

عَلِيّ دِيوَتْ سَافَر



شیخ ایاز

ڪٿي ته ڀڄبو تڪُ مسافر

# ڪٿي ته پڇبو ٿڪُ مسافر

(آتم ڪهاڻي)

شيخ اياز



نيو فيلڊس پبليڪيشنس  
ٽنڊو وٺي محمد، حيدرآباد سنڌ.

1995ع

نيو فيلڊس پبليڪيشنس جو ڪتاب نمبر هڪ سؤ ايڪانوي

نيو فيلڊس پبليڪيشنس

ڇپائيندڙ

ٽنڊو ولي محمد، حيدرآباد سنڌ.

القادر پرنٽنگ پريس، ڪراچي.

ڇپيندڙ

جنوري 1995ع

پهريون ايڊيشن

80/- روپيا

قيمت

100/- روپيا

پڪي جلد سان

(سڀ حق ۽ واسطا قائم)

---

KITHEY TA BHUNGBO THAK MUSAFER. ( An Autobiography )

By SHAIKH AYAZ. Published by New Fields Publications, Tando

Wali Mohammad, Hyderabad Sindh. Pakistan. First Edition January

1995. Price Per Copy Rs. 80/-

Book No. 191



## ٻه اکر

هن ڪتاب ۾ چين ۽ ٻڌ ڌرم جو ذڪر ڪندي ڪيئي سنسڪرت جا لفظ ڪم آندا ويا آهن. جيئن ان دؤر جي فضا ۽ فلسفي کي چڱيءَ طرح اڀاري سگهجي. اهي لفظ اسان جي سنڌيءَ ۾ مستعمل نه آهن. ان ڪري فوٽ نوٽن ۾ انهن جا هم معنيٰ سنڌي، فارسي يا عربي لفظ ڏنا ويا آهن، جي اسان لاءِ اجنبي نه آهن.

هن ڪتاب ۾ ذڪر ڪيل هر شخص جو منهنجي زندگيءَ جي ريگزار ۾ مستقل نقش پا آهي. مون ڪنهن کي به دانستائين نه رنجايو آهي پر جيڪڏهن ڪاٺي لغزش قلم کي غير دانسته طور اچي وئي آهي ۽ ڪنهن کي رنج رسايو آٿائين ته مان هن کان معافي طلب آهيان. هن جي معروضي وجود جو عڪس جيئن منهنجي دل جي آئيني ۾ پيو آهي، ائين ئي مون هن جي عڪاسي ڪئي آهي.

هي ڪتاب سفرنامو به آهي ۽ منهنجي سرگذشت جو هڪ حصو به آهي ۽ جي عمر ايتري وڌي ڏني ته ان جا ٻيا حصا به لکي پورا ڪندس.

ان ڪتاب جي تڪميل ۾ روزاني 'برسات' جي چيف ايڊيٽر شپ ۾ گذاريل ڪجهه مهينن کان پوءِ، مان اسپتال ۾ موت کي پٺ تي ڌڪي موٽي آيو آهيان، شايد الله کي مون کان ڪوئي ڪم وٺو هو. مون کي هاڻي يقين ٿي ويو آهي ته انسان جو ڄمڻ ۽ موت لوح محفوظ ۾ لکيل

آهي، جنهن ۾ ڪاٺي ردو بدل نه ٿي ٿئي. مون اسپتال مان نڪري شاعريءَ جا چار ٻيا ڪتاب لکيا آهن، جن کي ٽنگور جي آخري ڪتاب 'مرتيو پنک' "Wings of death" واري ڪيفيت آهي. انهن جي پيش لفظ ۾ مان ساري حقيقت لکڻ ٿو چاهيان، جا منهنجي آخري شاعري جو محرڪ جذبو آهي. عالم الغيب ۾ ڪنهن جهاتي پاتي آهي معلوم نه آهي ته قدرت ڪيترو وقت منهنجي لاءِ اڃا رکيو آهي ۽ ڪڏهن هلندڙ گهڙيال جون سون بيهجي وينديون.

مان فلسفي نه آهيان، نه وري ڪوبه وڏو شاعر فلسفي هو. هن جي هر سٽ ۾ جا به گهرائي آهي، اها ڪنهن به فلسفيءَ جي تحرير ۾ وڙلي ملندي. مشهور فلسفي اوس پينسڪيءَ پنهنجي مشهور ڪتاب In search of the Mysterious ۾ چيو آهي ته، "روح جي ابديت لاءِ ڪافي جدوجهد جي ضرورت آهي ۽ ان کي بلور وانگر شفاف بڻائڻو (Crystallize) ڪرڻو پوي ٿو." اها چوڻي جيتوڻيڪ منهنجي مذهبي عقيد سان ڪي قدر متضاد آهي پر پوءِ به غور طلب آهي. مان هتي آرٽ جي مسلسل تخليق ۽ ان جي جدوجهد تي وڌيڪ لکڻ نه ٿو چاهيان، ڇو ته ڪتاب ڪافي لنبو ٿي ويو آهي، آخر ۾ مان پنهنجي دوست جمال ابڙي جو احسان مند آهيان، جنهن ويهارو نشستون ڪري آهي واقعا لڪارايو جي اسان جي سفر ۾ پيش آيا ها. مان پنهنجي دوست غلام ربانيءَ ۽ محمد ابراهيم جوڻي جو به ٿورائتو آهيان، جن انهن ۾ اضافو ڪيو. مان قاضي منظر حيات جو به بيحد ٿورائتو آهيان، جنهن نهايت جانفشانيءَ سان منهنجو ساٿ ڏنو آهي.

آخر ۾ مان جناب فيروز احمد جو ٿورائتو آهيان جنهن هن وقت تائين پنهنجي اشاعت گهر مان منهنجا ٽيه ڪتاب ڇپايا آهن.

شيخ اياز

1 ڊسمبر 1994ع

## نيو فيلبس طرفان شيخ اياز جي شايع ٿيل ڪتابن جي لسٽ

- 1- چند چنبيليءَ ول (شاعري)
- 2- رڻ تي رمر جهر (شاعري)
- 3- ساميوال جيل جي ڊائري (آتم ڪھاڻي)
- 4- پڳت سنگھ کي ڦاسي (ناٽڪ)
- 5- ڪپر ٿو ڪن ڪري (شاعري)
- 6- ڪي جو ٻيجل ٻوليو (شاعري)
- 7- خط، انٽرويو ۽ تقريرون (ياگو 1)
- 8- راج - گھاٽ تي چند (شاعري)
- 9- لڙيو سج لڪن ۾ (شاعري)
- 10- بڙ جي ڇانوڻي کان گھاٽي (شاعري)
- 11- آڪن نيرا ڦليا (شاعري)
- 12- ڪراچيءَ جا ڏينهن ۽ راتيون (يادگيريون)
- 13- پونر پري آڪاس (شاعري)
- 14- جهڙ نيشان نه لهي (شاعري)
- 15- وڇون وسڻ آئيون (شاعري)
- 16- پنهل کان پوءِ ۽ جڳ مڙيو ئي سڀنو (۾ ڪتاب)
- 17- اُڀر چند پس پرين (شاعري)
- 18- پتڻ ٿو پور ڪري (شاعري)
- 19- هيٺڙو ڏاڙهونءَ گل جڻ (شاعري)
- 20- خط، انٽرويو ۽ تقريرون (ياگو 2)
- 21- ٽڪرا تئل صليب جا ۽ واتون ڦلن ڇانئيون (شاعري - ۾ ڪتاب)
- 22- الوداعي گيت (شاعري)
- 23- ڪٽين ڪَر موڙيا جڏهن - 1 (شاعري)
- 24- ڪٽين ڪَر موڙيا جڏهن - 2 (شاعري ۽ نثر)
- 25- نند وليون (شاعري)
- 26- سر لوهيڙا ڳيا (شاعري)
- 27- سورج مڪيءَ سانجهه (شاعري)
- 28- جر - ڏيڻا جهمڪن (شاعري)
- 29- هرڻ اڪي ڪيڏانهن
- 30- ڪٿي ته يڃبو ٿڪ مسافر (آتم ڪھاڻي)



ڪنهن چيو آهي ته انسان ذات احسان جو اظهار اڪثر نوازش وقت ڪندي آهي. هاڻي جڏهن جمال ابڙو سنڌ اسيمبليءَ جي سيڪريٽري شپ تي نوڪري پوري ڪري، گوشه نشين ٿي چڪو آهي ۽ مون کي هن مان وڌيڪ توقع نه رهي آهي ته هو منهنجي ڪنهن سير سفر لاءِ انتظام ڪندو. مون هن کي فون تي چيو ته، ”مان ڪنهن پيرومل مهرچند تي نه ٿو ڇڏڻ چاهيان ته هو منهنجيءَ شاعريءَ جي ڇنڊڇاڻ ڪري لکي ته مون ڪهڙي ڳوٺ، شهر يا ديس جو سفر ڪيو آهي يا اُهي منظر، جي ڪنهن جاءِ جي نشاندهي ڪن ٿا، انهن کي مدنظر رکي قياس آرايون ڪري. ان ڪري بهتر ائين ٿيندو ته اهو تون لک، ڇو ته يا تون مون سان سنڌ جي سير سفر ۾ اڪثر گڏ هئين ۽ ان جو عيني گواه آهين يا جي مان ٻي ڪنهن سان گڏ ويو آهيان ته ان سفر لاءِ گهڻو ڪري انتظام تو ڪيو آهي.“ پر هن جواب ڏنو ته، ”مان باقي زندگي پنهنجو پوٽو ڏوهڻو ڪڇ ۾ کڻي، پنهنجي هالا واري پينگهي ۾ گذارڻ ٿو چاهيان، ان ڪري منهنجي ادب جي تخليق تي دل نه ٿي وري.“

مون کي اهو علم ته شروع کان هو ته جمال صومر و صلوات جو پابند آهي ۽ ڪافي وقت مصلي تي گذاريندو آهي. هن جو نوراني چهرو، دراز ريش ۽ هٿ ۾ تسبيح ڏسي ۽ ڳالهائون ٻڌي اسلام جا حسن بصريءَ ۽ جنيد بغداديءَ جهڙا بزرگ ياد اچي ويندا آهن. جوانيءَ کان وٺي هو ٿور- ڳالهائو رهيو آهي. جيئن هن جون اکيون ٻي کي ٽڪ ٻڌي ڏسنديون آهن ائين مون ٻي ڪنهن جون نه ڏٺيون آهن. ها، قادر بخش نظاماڻيءَ جون اکيون به اهڙيون هيون جو مون کي پٽائيءَ جو استعارو ’اکين ۾ انبور‘ ياد اچي ويندو هو. نظاماڻي جو، ٻيو سنڌي هو جنهن مولانا عبيدالله سنڌيءَ کان پوءِ روس جو دؤرو ڪيو هو

۽ ڪتاب 'مياڻي جي جنگ' جو مصنف آهي. جڏهن ون- يونٽ خلاف تحريڪ ۾ مان سرگرميءَ سان حصو وٺي رهيو هوس، تڏهن هو روسي سفارت خاني ۾ ڪوئي ڊائريڪٽر هيو. هن منهنجي ڪراچيءَ جي چائيز هوٽل 'هانگ ڪانگ' ۾ دعوت ڪئي هئي ۽ اتي گهڻو وقت مون کي ٻڌو هئائين. ان وقت ائين لڳي رهيو هو ته هن کي رڪ جون اکيون هيون ۽ هو منهنجي ويچار تارا جي هڪ ماهر جراح وانگر وڌ ڪپ ڪري رهيو هو.

بي پيري، جڏهن هو اسي ورهين جو ٿي چڪو هو ۽ لنڊن ۾ هميشه لاءِ رهي پيو هو ۽ شايد اُتان جي شهرت به حاصل ڪئي هئائين، تڏهن هو ڪرامويل هاسپيٽل لڳ منهنجي ڪراچي جي فلٽ ۾ آيو هو ۽ پيريءَ جي باوجود هن جي اکين ۾ ٽڙتي ۽ يڪ ٽڪائي ساڳي هئي. مون ڳالهائون ڪندي، هن کان پڇيو، "سائين، اوهان کي خدا اڃا به عمر دراز ڏئي، پر جڏهن هينئر اوهان جي عمر جو آفتاب غروب ٿي رهيو آهي، اوهان جو خدا ۽ حيات بعد از ممات جي باري ۾ ڪهڙو خيال آهي؟" منهنجي سوال جي پس منظر ۾ ان ڳالهه جو احساس هيو ته قادر بخش ساري عمر اشتراڪي ٿي رهيو آهي ۽ سوڀي گيانچندائيءَ چواڻي بزنسجو، مينگل ۽ خير بخش مريءَ کي صلاح مشورو هو ٿي ڏيندو هو. قادر بخش مون ڏانهن منهن ڦيري پهرين ته پڇيو، "اهو سوال مناسب ۽ بر محل ڪيئن آهي؟" (اسان ان وقت پاڪستان جي سياست تي بحث ڪري رهيا هئاسين) پر پوءِ چيائين، "تو کي هڪ ڳالهه ٻڌايان ٿو. مان هاڻي ڪنهن ڪنهن وقت قبله رو ٿي نماز پڙهندو آهيان، ان ڪري نه ته مون کي جبين سائيءَ جو شوق هوندو آهي پر ان ڪري جو ائين ڪرڻ سان منهنجي دل کي تسڪين ملندي آهي." لنڊن ۽ ساري مغرب جي اڄوڪيءَ پڇ ڊوڙ واريءَ حياتيءَ ۾ ۽ جنهن ذهني پيچ و تاب مان نظاماڻي گذريو هو، ان کي مدنظر رکي هن جي اها تسڪين لاءِ طلب سمجهه ۾ اچي ٿي سگهي. پوءِ هن پنهنجي ڀائٽي ڊاڪٽر خير محمد نظاماڻيءَ کي هدايت ڪئي ته هو مون کي برائيتن گهمائي، جا لنڊن کان ستر ميل پري هئي ۽ جنهن جو ذڪر مان پنهنجي ڪتاب 'اُپر چنڊ، پس پرين' ۾ ڪري چڪو آهيان.

ٻه مهينا اڳ جمال ابڙي فون ڪري چيو ته قادر بخش نظاماڻي ڪراچيءَ آيو آهي ۽ توهان سان ملڻ ٿو چاهي. مون جمال کان پڇيو ته نظاماڻيءَ جي طبيعت ڪيئن آهي. جواب ڏنائين ته اسي ورهين کان مٿي ٿي ويو

آهي. حيرت جي ڳالهه آهي ته مون کي چيائين ته ”کيس ڪوئي مرشد ڳولي ڏيان“. مون هن سان لنڊن ۾ گفتگو ياد ڪري، ٽهڪ ڏنو. ٿوري دير کان پوءِ قادر بخش مون کي فون ڪيو ۽ حال احوال ورتائين ۽ چيائين ته هو ٻن تن ڏينهن کان هتي آهي ۽ مون کي فون ڪري ڪنهن وقت مون وٽ ايندو. افسوس جو هو ڪونه اچي سگهيو ۽ لنڊن موٽي ويو. مون کي ان وقت خيال آيو ته مغربي دنيا ۾ گرو پوڄا (Guru Cult) ٿيلجي وئي آهي ۽ ڇاڪاڻ جو نظاماڻي مسلمان آهي، ان ڪري هو مرشد لفظ ڪم ٿو آئي. دنيا ۾ رار ڪرشنا، وويڪ آئند، رما مهارشي، چند مڻ آئند، ستيه سائين بابا، رامداس ۽ ڪرشنامورتِي، \* مُڪت آئند ۽ گروماڻي، اربندو ۽ ماما، مهارشي مهيش يوگي، برهم ڪماريون، رجنيش وغيره جا پنٿ ان ڪري ٿيلجي ويا آهن جو مغرب ۾ انسان کي پنهنجيءَ انفراديت جو شدت سان احساس ٿيو آهي ۽ ان جو برملا اظهار ڪري رهيو آهي. هو فرد کي مستقل قدر سمجهڻ لڳو آهي ۽ ربطِ ملت کي نعري بازيءَ کان زياده اهميت نه ٿو ڏي. اهڙي صديءَ ۾ جڏهن انسان ويرو تار جنگين، انقلابن ۽ بغاوتن جي گردباد ۾ رهيو آهي، جڏهن فاشي اٽلي ۽ نازي جرمني جي يهودڪش مُهمَن (Pogroms) ۽ خاردار لوڙهن (Concentration Camps)، انسر شاهين ۽ آمر حڪومت انسانيت کي پنهنجن آهني ٻوٽن هيٺان لٽايو آهي، جڏهن اسان مان ڪيترن آس وٽر (Aushwitz)، هيروشيما ۽ ويتنام جون تباه ڪاريون وڊيو ڪئسيٽن تي ڏٺيون آهن ۽ فرانز ڪافڪا (Franz Kafka)، آلبر ڪاميو (Albert Camus) ۽ زان پول سارتر (Jean Paul Sartre) جا بي معنيٰ تخيل مطالع ڪيا آهن ۽ ڏٺو آهي ته ڪيئن هو ڳالهه مان ڳالهوڙو ڪري رهيا آهن، جنهن کي نه منهن آهي نه سِرُ. جن استالن، لينن ۽ مارڪس جو موت ٻيهر ڏٺو آهي، انهن لاءِ هن صديءَ جي پوئين اڌ ۾ گرو پوڄا يا مُرشد لاءِ عقيدت وري اهميت حاصل ڪري چُڪي آهي، ڇو ته اسان هاڻي پنهنجي لاءِ مزاحمتي گيتن، انقلابي تحريڪن، منشيائ يا جنس پرستيءَ مان اطمينان حاصل ڪري نه ٿا سگهون. اسان پنهنجي انفراديت مڃائڻ جي ضرورت محسوس ڪئي آهي ۽ پنهنجو قيمت قدر ڄاتو

---

\* هندستان جي جديد ڳرن جا نالا جن مان ڪي مري چُڪا آهن، انهن جو هندستان جي جديد سياست تي ڪافي اثر آهي ۽ انهن مان ڪي لڳ ڀڳ ثابت ٿي چُڪا آهن ۽ ٻين جي سچائيءَ جي باري ۾ خاطريءَ سان چئي نٿو سگهجي. گرو پوڄا هندستان ۾ تياسافي تحريڪ شروع ڪئي، جنهن جي سرواڻ روس جي مئڊر بلٽويتسڪي ۽ هن جي پوئلڳ ڊاڪٽر ائي بيست هئي.

آهي. گرو يا مرشد اُهاڻي ضرورت پوري ڪري رهيو آهي ۽ اسان ۾ يقين پيدا ڪري رهيو آهي ته انسان هستيءَ مطلق (Absolute) کان جدا نه آهي. اهو فلسفو ته انسان ۽ ڪائنات هڪ آهي، مغرب ڪافي حد تائين سمجهي چڪو آهي. اها ٻي ڳالهه آهي ته هو فرد جون ضرورتون ۽ خواهشون پوريون ڪرڻ ۾ ۽ هن جي زندگيءَ کي بامعنيٰ بڻائڻ ۾ چڱيءَ طرح ڪامياب نه ٿيو آهي ۽ هر گروءَ جي ڪڍ ٿو لڳي، پوءِ اهو ڪوڙو آهي يا سچو، ڇو ته هن بيوروڪريسيءَ ۽ ماديت پرستيءَ جي دنيا ۾ فقط گرو يا مرشد ئي شخصيت کي تڪميل ۽ معنيٰ ڏئي سگهي ٿو.

مان جڏهن کان جمال ابڙي کي سڃاڻان، تڏهن کان اڳ ئي هن کي سجدہ ريزيءَ جو شوق هو ۽ باقاعدي نماز پڙهندو هو. مون ڪڏهن هن ۾ خطابت يا وعظ جو شوق نه ڏٺو هو ۽ هو اڳ وانگر اڃا تائين پنهنجي مذهبيت ۾ ڪنهن تي نه مڙهندو آهي. مان ڀانيان ٿو اها ڳالهه هن کي مرحوم والد علي خان ابڙي کان ورثي ۾ ملي آهي. هو ”لکرم دينڪم وکي دين (تُهڻجو دين تو تائين، منهنجو دين مون تائين) جو قاتل آهي ۽ ڪنهن تي به پنهنجا عقيدا يا نظريا مسلط نه ڪندو آهي.“

بيماريءَ واري عرصي سميت هنن چئن سالن ۾، جي مون ڪراچي ۾ گذاريا آهن، مان سارو وقت تصنيف ۽ تاليف ۾ مصروف رهيو آهيان. جمال مون کي ٻه ڀيرا ابراهيم حيدريءَ جناب شفيع محمد جاموٽ، چيئرمين ڊسٽرڪٽ ڪائونسل وٽ وٺي هليو هو ڇو ته اتي مون کي ميربحرن سان ملي، ”سُر سامونڊيءَ“ جي باري ۾ مواد وٺڻو هو، جيڪو مان پنهنجي جديد ”سُر سامونڊيءَ“ ۾ به ڪم آڻي سگهان ۽ شاه لطيف تي جيڪو ناول ”آنءِ تمر فقير“ جي نالي سان لکي رهيو آهيان، ان ۾ به استعمال ڪري سگهان. پهرين ڀيري ته جاموٽ صاحب اسان جي سامونڊي کاڌي تي پُرتڪلف دعوت ڪئي هئي ۽ ٻئي دفعي توڙي رمضان شريف جو مهينو هو، هن اسان کي چيو ڇوڙو (Snacks) ڪرايو هو. مون ميربحرن سان ڪچهري ڪري، ڪافي نوٽ ورتا ها، جن ۾ جاموٽ صاحب ۽ جمال نهايت دلچسپي سان بهرو ورتو هو.

ٻئي ڀيري هو پنهنجي پير مرشد الحاج حافظ صاحبزاده پير سيد اختر حسين وٽ وٺي هليو، جو نهايت حليم طبيعت ۽ مروت جو صاحب هو ۽ هن ٽن ڏينهن لاءِ پنهنجي اصل وطن علي پور سيدان، ضلعي سيال ڪوٽ مان



ڪراچيءَ آيل هو. هن مون کي پنهنجي ڏاڏي اعليٰ حضرت حاجي حافظ پير سيد جماعت شاه صاحب تي پنهنجو اردوءَ ۾ لکيل ڪتاب 'سيرت امير ملت' تحفي طور ڏنو. ان ڪتاب جي شروعات ۾ صفحي 32 جي شروعات ۾ نقش بندي سلسلي جي باري ۾ هيٺين ريت لکيل آهي؛

”واضح هجي ته طريقت جا تمام سلسلا حق تي ٻڌل آهن ۽ انهن مان ڪنهن تي به نڪتہ چيني روا نه آهي. منزل مقصود سڀني جي هڪ آهي. حضرت مجدد الف ثاني رحمت الله عليه خود مختلف سلسلن ۾ بيعت ڪندا هئا. البت اوهاڻ جو پسنديدہ طريقو نقش بندي هو. انهيءَ فرمايو هو ته ’نقش بندي سلسلو سڀني سلسلن کان اعليٰ ۽ ارفع آهي. ان جي ابتدا ٻين جي انتها آهي.‘ وڌيڪ امام رباني، مجدد الف ثاني قدس سره العزيز فرمايو آهي ته، ’نقش بندي طريقي جو مهر حضرت صديق اڪبر رضي الله عنه آهي جو انبياء ڪرام بعد تحقيقي طرح تمام بني آدم تي افضل آهي.‘ انهيءَ لحاظ کان هن سلسلي جي بزرگوارن جي تحرير ۾ آيو آهي، ’اسان جي نسبت سڀني نسبت کان وڌيڪ آهي. نسبت سان هن جي مراد حضور ۾ آگاهي آهي، جا سڀني آگاهين کان اوچي آهي.‘ ..... سلطان الاولياء خواجه خواجگان حضرت خواجه بهاء الدين نقشبند کان پڇيو ويو، ’اوهان جي طريقي جو بنياد ڪهڙيءَ ڳالهه تي آهي؟‘ ته پاڻ فرمايائون، ’اوهان الله کي ڏاڍو ياد ڪيو. انجمن ۾ خلوت، ظاهر خلق سان، باطن حق سبحان و تعاليٰ سان‘

جيستائين منهنجو سوال آهي ته مان نقش بندي يا ٻي ڪنهن سلسلي سان وابسته نه آهيان، انگريز ناول نگار ۽ مفڪر سمرسيت مام پنهنجي آخري ڪتاب 'Summing up' ۾ چيو آهي ته، مونکي جي ڪنهن فلسفي ۾ اعتبار ڪرڻو آهي ته ان جو بنياد مونکي پاڻ ۾ رکڻو آهي ۽ پوءِ هن اهي سڀ فلسفا ڏنا آهن جي هن پڙهيا آهن ۽ اهو به واضح ڪيو آهي ته انهن فلسفن هن تي ڪيترو اثر ڇڏيو آهي. مان ڪنهن سلسلي جي باري ۾ ته اها دعويٰ ڪري نه ٿو سگهان پر ان باري ۾ رهي معيريءَ جو هيٺيون شعر ضرور لکڻ چاهيان ٿو.

نه به شاخ گل نه پر سَرو سمن پيچيده ام،

شاخهءِ تاڪم به گردِ خويشتن پيچيده ام.

(ترجمو؛ نه مان گلن جي ٿاريءَ ۽ نه سرو جي وڻ ۾ ويڙهيل آهيان،  
ڊاڪ جي ول آهيان ۽ پنهنجي چوٽاري ويڙهيل آهيان.)  
پر خواجه بهاءُ الدين جي مٿين قول وانگر، غالب جو هيٺيون شعر  
منهنجي اندر جو آئينو آهي؛

هے آدمي بجائے خود اک محشر خيال  
هم انجمن سمجھتے هیں خلوت هی کيوں نه هو.

(ترجمو؛ ماڻهو پنهنجي جاءِ تي خيال جو هڪ محشر آهي،  
اسان ان کي انجمن سمجهون ٿا، پوءِ اها خلوت ٿي ڇو نه هجي.)

مون موئندي رستي تي سوچيو ته ان ۾ شڪ نه آهي ته تصوف تي  
اوپر ايشيا ۽ مصر جي راهبانا رياضت ۽ سريت (Mysticism) جو اثر هو. ان  
جي فڪر تي عيسائي، غناسطي (Gnostic)، بوذي روايتن جو به اثر هيو. پر  
ان جي پٺيان اها قرآني آيت به هئي ته، ”الله انسان کي رڱ ڳرڊن کان ويجھو  
آهي“ ۽ ”جو به مون کي ياد ڪري ٿو، مان ان کي ياد ڪريان ٿو“. مان پٺيان  
ٿو ته الحسين بن منصور حلاج انا الحق جو نعرو 922ع ۾ هنيو، جنهن ساري  
عالم اسلام کي لوڏي وڌو. ان ڪري جنيد بغداديءَ چيو هو ته، ”اهو  
صوفي نه آهي جو قرآن ۽ سنت جو پابند نه آهي“ ۽ ان ڪري ئي غزاليءَ ان  
فلسفي تي ڪاري وار ڪيا ها ۽ ساڳي وقت علم ۽ دانش کي به ناڪافي  
سمجهو هو. جيتوڻيڪ هن صوفي طريقي کي الله تائين رسائيءَ جو ذريعو  
سمجهو ٿي پر هر مُبتيدي صوفيءَ کي ان خطري کان آگاهه ڪيو هو جو هن لاءِ  
وجدان ۾ هو، ۽ هن کي چٽايو هو ته هن لاءِ شريعت جي پيروي ٿي هن کي  
محفوظ ۽ بي خطر رکي سگهي ٿي. مون ڄاتو ٿي ته سياسي اقتدار جڏهن  
عرب ۽ ايرانيءَ کان ترڪ ۽ بربر ۾ جي هٿ آيو، تڏهن انهن اسلام ۾ پنهنجون  
مذهبي روايتون ڄاڻي وائي خلط ملط ڪري ڇڏيون هيون. پهريان صوفي  
مسجد جي ’زاوٽي‘ ۾ رهندا ها ۽ پنهنجن مريدن کي پنهنجي طريقي جي  
تعليم ڏيندا ها، پر پوءِ ڪيئي ’سلسلا‘ پيدا ٿيا. غزاليءَ کان اڳ ئي مذهب

\* بر بر، قديم زماني ۾ هڪ عربي قبيلي کي ’بر بر‘ چوندا ها جو ليل درياه جي ٻنهي پاسي آباد  
هو. شايد اردو لفظ ’بربريت‘ انهيءَ لفظ مان ٺاهيو ويو آهي.

جي طور طريقي ۾ اضافو ڪيا ويا ها ۽ بار بار 'ذڪر' کي انساني نفسيات تي اثر انداز ڪيو ويو هو ۽ ان کي ابدي حقيقت تائين رسائيءَ لاءِ ڪارائتو سمجهيو ويو هو، جيئن جديد هندستان ۾ گرو ویدانيت کي سمجهڻ ٿا. ڪيئي زاويا ۽ خانقاه وجود ۾ آيا جي هاڻي نالي ماتر وڃي رهيا آهن. ائين ته ان وقت سؤ کن طريقا ها پر هيئن زياده ڦهليل ها؛

بغداد واري عبدالقادر جيلانيءَ جو قادريه سلسلو، جو لڳ ڀڳ 1166ع ۾ وجود ۾ آيو، پوءِ احمد الرفائيءَ جو رفاڻي طريقو، پوءِ مراڪش جي ابوالحسن الشاهلي جو طريقو جو اتر آفريڪا، مصر ۽ عرب ۾ مقبول ٿيو، پوءِ بغداد جي عمرالسهورديءَ جو سُهروردي طريقو، پوءِ ايران ۽ هندستان ۾ بهاءُ الدين نقشبند جو نقش بندي طريقو ۽ ترڪيءَ ۾ مولانا جلال الدين 'روميءَ' جو مولوي طريقو. هونءَ ته اهڙا هڪ سؤ طريقا ها پر حاجي بقرش جو بقرشي طريقو. جنهن سان سلطنت عثمانيه جا جان نثار وابستا هيا، ڪافي مشهور هو. تصوف جو اهو نظريو وحدت الوجود جو نظريو هو، جنهن تي مجدد الف ثانيءَ جو وحدت الشهود جو نظريو حاوي ٿي نه سگهيو. پٺاڻيءَ جي شاعريءَ ۾ ٻئي نظريا ائين موجود آهن جو هڪ ٻئي کان ڌار نظر نه ٿا اچن. صوفي 'سماع' تي زور ڏيندا ها ۽ پوئين گهڙيءَ به پٺاڻيءَ جي خلوت ۾ ساز ٿي هليا پر 'سماع' جي اهميت تي اهلِ الله متفق نه هيا. شيخ پنهنجا مدرسا هلائيندا ها. شيخ ته مان به آهيان ۽ منهنجي شاعريءَ جا سنڌ ۽ هند ۾ ايترا مريد آهن جيترا روميءَ جا قونيه ۾ به نه ها، پر مان پنهنجي زاوئي ۾ تنها آهيان، مُرشد به پاڻ آهيان ته مريد به پاڻ آهيان. مان ڄاڻان ٿو ته وحدت الوجود ويدانت جي قريب آهي، جنهن ۾ ساري زندگيءَ جي روحاني وحدت تي زور ڏنو ويو آهي. ائين صحيح آهي ته تصوف جو بنياد ٽو فلالطوني وحدت جي تصور سان ملي ٿو ۽ ان کي پوءِ اسماعيلين پنهنجي آفاقي شعور لاءِ اپنايو ۽ چڻ ته مُسلمه اسلام کان ان جبر و تشدد جو پلٽو ورتو هو، جو هنن جي چوڻ مطابق، هنن تي ڪيو ويو هو. ٻهر صورت اهي ڳالهيون تصوف جي اهميت کي گهٽائڻ نه ٿيون، مون جڏهن هسپانوي-عرب سريٽ پسند (Mystic) ابن العربيءَ جي ڪتاب 'فصوص الحڪم' جو پهريون باب 'عقائد شيخ اڪبر' پڙهيو ته ونجي ويس. هن جي نگاهه ڪائنات ۾ نشتر وانگر پيهي ويهي هئي ۽

هن ۾ مون کي مغربي فلسفيءَ اوس پينسڪيءَ جي گهرائي ملي هئي. (اوس پينسڪيءَ جو وڌيڪ ذڪر مان اڳتي هلي ڪندس.) ها، مون کي هڪ ڳالهه ڪٿي رهي هئي جا 'شاه جي رسالي' جي مهاڳ ۾ ڊاڪٽر گربخشاڻيءَ 'المجاز قنطرة الحقيقت' (مجاز حقيقت جي پُل آهي) جي حوالي سان ڀٽائيءَ جي عشق مجازيءَ جي باري ۾ ڪٿي آهي. مون گهر اچي پنهنجي لئبرريءَ ۾ ڪتاب 'تصوف ۽ سلوڪ' ڏٺو، جو مون ڪيئي سال اڳي ورتو هو ۽ جنهن تصوف ۽ اسلام ۾ تضاد مٿان جي ڪوشش ڪئي آهي. ان ۾ هيٺين ڪهاڻي لکي وئي آهي: هڪ شخص ڪنهن عورت جي پٺيان لڳو. اُن عورت هُن کان پڇيو ته، "تون منهنجي ڪيڊ ڇو ٿو اچين؟" ان تي هن جواب ڏنو ته، "توتي عاشق ٿي پيو آهيان." اهو ٻڌي اُن عورت کيس چيو ته، "پٺيان منهنجي پيڻ اچي رهي آهي، جا مون کان به وڌيڪ خوبصورت آهي." ان تي اهو هوس ناڪ شخص پنٿي موٽڻ لڳو ته ان عورت هن کي طعنو هنيو:

"اي مرد! جي تون منهنجو عاشق هئين ته ٻيءَ تي نگاهه ڇو وڌي؟"

اها ڪهاڻي لکي 'تصوف ۽ سلوڪ' جي مصنف لکيو آهي ته: "عشق مجازي جي حقيقت ذرا ڪُن کولي ٻڌي وڃي، ڇو ته تصوف کي بدنام ڪرڻ وارن ڪيترن ئي جاهلن پنهنجي هوس رانيءَ تي پردو وجهڻ لاءِ، ان کي استعمال ڪيو آهي. حديث ۾ آهي ته جيڪڏهن ڪوئي شخص ڪنهن تي بي اختيار عاشق ٿي پوي ته پوءِ عفيف (عفت وارو) ٿئي ۽ ان عشق کي پوشيده رکي. پوءِ جي مرنڊو ته هو شهيد ٿي مرنڊو.

جاميءَ جو هڪ شعر آهي:

وڪي بايد ڪه بر صورت ثماني  
وَرِين پُل زوَدُ خود را بگذراني

(ترجمو: هاڻو، ٿيڻ ائين گهرجي ته ڪنهنجيءَ صورت تي اٽڪي نه بيهين ۽ هن پُل تان جلد لنگهي وڃين.)

مان اهو شعر پڙهي سوچ ۾ ٻڌي ويس. اهڙو عشق ته مون فقط ويجهڙائيءَ ۾ ڪيو آهي، جنهن ۾ ڪنهنجي حسن ۽ جوانيءَ لاءِ رحم منهنجي جذبات تي غالب رهيو، نه ته مون تي ساري زندگي ڀٽائيءَ چوڻيءَ 'مون کي

ماءُ! مجاز، پيچاري جئن پڇو، جهڙي ڪيفيت رهي آهي. مون ڪٿسانو وا واري زندگي گذاري آهي ۽ پنهنجي جواني بلڙاڪ، آلبرٽو موريو ۽ هينري ملر وانگر لهو ولعب ۾ ڪاٽي آهي. ائين چئجي ته مان ’بهترين بوالهوس‘ رهيو آهيان ته غلط نه ٿيندو. اهو منهنجو ئي شعر ته آهي؛

ڪنهن ڪاريءَ چڱي رات کڻي، ڪنهن ڳاڙهي ڳل تي باڪ ڦٽي،  
ائڻ وقت ڪٿيو، ائين عمر لتي، سڀ سانگ سڃايو آ پيارا!  
ڇا ڪلا جي ڪاليءَ کي لهولهان سڃ وڻندي آهي؟

يا خدا مون کي عشق مجازيءَ شاعري ته اڪيچار ڏني آهي پر منهنجي دل آئيني وانگر پور پور ڪري ڇڏي آهي. ڇا، اهو آئينو تنهنجي عڪس جي قابل آهي؟

تصوف پوءِ ڪيئن جمال الدين افغانيءَ کان وٺي، سر سيد تائين، هڪ گرد و غبار ۾ ڍڪجي ويو، اهو هڪ الڳ داستان آهي، جنهن لاءِ هتي گنجائش نه آهي. اسلام ۽ تصوف تي مان پوءِ ڪنهن موزون جاءِ تي لکندس. پير صاحب وٽان جڏهن موٽي رهيا هياسين، تڏهن جمال ڪُجهه چئي چئي ڳالهايو ۽ هُن جي ڳالهين ۾ منهنجيءَ گهريءَ دلچسپيءَ جي باوجود، پنهنجي علمِ سابقه (Pre Congition of events) جي باري ۾ ڪجهه ڳالهيون اشارتا ڪيون ۽ وري خاموشي جي سمنڊ ۾ ٻڏي ويو، جن منهنجي لاءِ هُن جي غوراب ۾ جاءِ نه هئي ۽ مون کي ساحل تي پاڻ پار تري ويڻو هو. هڪ ڳالهه جا جمال جي مون کان وسري ٿي وڃي اها هن جي لطف و عنايت (Grace) آهي، جيتري منهنجي دوست يوسف شاهين ۾ آهي، جنهن ۾ به شائستگي ۽ نرم مزاجي پنهنجو مٿ پاڻ آهي.

هڪ پيري مان سال 1965ع ۾ پاڪُ ڀارت جنگ کان اڳ ۾ ڪراچيءَ وڃي رهيو هوس ته ابراهيم جويو ڪوٽڙيءَ جي اسٽيشن تي مون سان ملڻ آيو هو. ان دؤر ۾ سنڌ جا رجعت پسند ۽ ترقي پسند پاڻ ۾ گُٿر گُٿا (ليٽ پيٽ) هيا. اردوءَ جا رجعت پسند ۽ ترقي پسند به ڪانو ڪي لڙ ۾ مزو جي مثال، انهيءَ جهيڙي ۾ جُنبِي ويا ها ۽ ڪڪر ۾ ڪڙا هڻي رهيا ها. سکر جي رياست عليءَ نالي هڪ مهاجر وڪيل منهنجي خلاف سکر جي ڪنهن اخبار ۾ وڏو

مضمون لکيو هو، جنهن ۾ مون تي اردو، اسلام ۽ پاڪستان سان دشمنيءَ جا الزام هنيا ويا ها. مون کي اهو مضمون پڙهي ۽ سکر جو واءُ سواءِ ڇاڇي، اهو محسوس ٿيو ته منهنجي خلاف ڪاٿي سازش ٿي رهي آهي، جا عنقريب پنهنجيءَ منڀاري تي پهچندي ۽ ممڪن آهي ته مون کي نظر بند ڪيو وڃي. مون ڪوٽڙيءَ جي اسٽيشن تي جڏهن ابراهيم جوڻي جي اڳيان پنهنجي انديشي جو اظهار ڪيو تڏهن هن ڏند ڪرتي، مون کي تڙي ڏئي چيو، ”اهي سڀ انديشا بي بنياد آهن، توکي ڪجهه به نه ٿيندو. اها ڳالهه وساري ڇڏ!“ مون هن کي رڳو اهو چيو ته ”منهنجي خلاف حيدرآباد ۾ به باهه ڀري رهي آهي، پاڪستان رائيٽرس گلب جنهن ’پونر پري آڪاس‘ تي سال جي بهترين ڪتاب هجڻ لاءِ انعام ڏنو آهي، ان کي به نانگ سنگهي ويو آهي.“ هن وري خار کائي چيو، ”ڪڏ به پوي رائيٽرس گلب! اُن مان تون ڪهڙي همدرديءَ جي اميد ٿو رکين ۽ ان ۾ توکان سواءِ ٻيا سڀ اردوءَ وارا ۽ بنگالي آهن.“ مون کي ٿڌيءَ چپ ته ڪرائي ڇڏيو پر جوڻي جي جواب مطمئن نه ڪيو ۽ منهنجي من تي آئيندي جا اونداهه پاڇاوان پوڻ لڳا. ڪراچيءَ ۾ سراج ٻشي يا تشين ڏينهن چيو ته ”ايازا! مون کي ته ائين ٿو لڳي ته پاڪ ڀارت جنگ اچي رهي آهي.“ اهو ڪيئن ٿو چئين؟“ مون هن کان پڇيو. هن جواب ڏنو، ”تو شايد اڄوڪيون اخبارون نه پڙهيون آهن. لاهور تي هندستان جا هوائي جهاز ڏنا ويا آهن. (ممڪن آهي ته هن چيو هو ته لاهور تي هندستاني هوائي جهازن به اڇلايا آهن) مان ڀانيان ٿو ته پاڪستان به جوابي ڪاروائي ڪندو.“

سراج منهنجن نهايت ذهين دوستن مان رهيو آهي ۽ جڏهن هلال پاڪستان جو ايڊيٽر هو ته هو هڪ ڪامياب صحافي هو ۽ هن جي تحرير کي پنهنجي انفراديت هئي. (هو بيورو ڪرت به ڪامياب هو ۽ هن وقت انڪم ٽئڪس جو برڪ وڪيل آهي). مٿي ڳالهه ٻڌي منهنجي هيانو ۾ چڪُ پيو ۽ به ڏينهن اڳ وارا خدشا مبهم انداز ۾ اُڀري آيا پر مون کي ابراهيم جي تڙي ياد آئي ۽ مون پنهنجي انديشي کي وهم ڳمان سمجهي رفع دفع ڪري ڇڏيو. چوٿين ڏينهن مان سکر موٽي ويس. رات جو جم خانو ڪلب ۾ ڪوئي تي بيٺو بي رهيا هياسين ۽ مون سان گڏ ٽي چار دوست ويٺا ها. واءِ ۾ ڪاٿي هرڪر هري رهي هئي. اڳين گپ شپ، ڏند نڙڪو ۽ چرڙاٽ ڪونه ها. بامعنيٰ

خاموشي ڇانيل هئي، جنهن کي هڪ پراسرار زير سطح رَو هئي. مون کي ابراهيم سان ڪوٺڙي اسٽيشن تي ڪيل گفتگو ياد آئي ۽ من تي بي چٽيءَ ۽ بي ڪٽاڻيءَ جو ڇٽ ورت ڇانئجي ويو. منهنجو منهن سورائيل ۽ وار ڪانڊاريل ڏسي، هڪ دوست کان رهيو نه ٿيو ۽ چيائين، ”ايازا تنهنجي خلاف سُس پُس ٿي رهي آهي، جنهن ۾ اڳ چٽاءُ به آهي. مون کي ٿوري سُس پُس آهي. بهتر ٿيندو جي تون ڊپٽي ڪمشنر سان ملين.“

مان ڀانيان ته منهنجي تقدير پنهنجي منطقي نتيجي ڏانهن تيزيءَ سان وڃي رهي هئي ۽ مان اُن جا قدم ٻڌي رهيو هوس. اوچتو مون سوچيو ته ”سکر جا تعصبي مهاجر آفيسر ۽ وڪيل ۽ انهن جا خوشامندڙيا، چيلهه پڳل، کڏن ڪوٽ، ساڙ سڙيا سنڌي آفيسر ۽ وڪيل، جي منهنجي وڪالت ۾ ڪاميابي ۽ سنڌ دوستيءَ جو برملا اظهار برداشت نه ڪري سگهندا ها ۽ رشيد پٽيءَ جي اها ڳالهه ته ’مان شاه لطيف کان پوءِ سنڌ جو وڏي ۾ وڏو شاعر آهيان ۽ ڪو وقت ايندو جو تڻگور کي به پنٿي ڇڏي ويندس‘ هُنن ۾ ڪان وانگر ڪڪندي هئي، سي سڀ ڪنهن سازش ۾ شريڪ آهن.“ مون پيئر جو گلاس پورو ڪري، پيئر جون ٻه پيون بوتلون گهرايون ۽ ’هرچہ بادا باد‘ چئي بي ويس ۽ بنا الڪي جي ڪار ۾ گهر هليو ويس. ٻي ڏينهن تي مون کي گرفتار ڪيائون. جي هو گرفتار ڪري، مون کي ٽي مهينا سکر جيل ۾ نه رکن ها، ته منهنجي شاعري انهيءَ توڙ تي نه پهچي ها جتي هاڻي پهتي آهي. منهنجي خيال ۾ انسان جي تقدير هڪ زنجير وانگر آهي، جنهنجو ڪڙو ڪڙي سان جڙيو پيو آهي. ان کي چڪ سان ڪوئي چٽي نه سگهيو آهي.

هاڻي جمال ابڙي جي ڳالهه تي اڃان ٿو، جنهنجو تفصيل سان ذڪر مون ’ساهيوال جيل جي ٻاٿريءَ ۾ ڪيو آهي. ان کان اڳ ۾ هڪ انگريزي ٻهاڪو ته \* ”ڪنهن به پراڻي دوست کان بهتر آئينو نه آهي“ لکڻ چاهيان ٿو. انسان ان آئيني ۾ پنهنجون بُرايون ۽ چڱايون ڏسي سگهي ٿو. ايمرسن جو قول به ياد اچي رهيو آهي ته، ”دوستي هڪ هيڪليءَ ساعت جي آزمودي تي گهڙيل ڪهاڻي آهي.“ مان ڀانيان ٿو ته گهٽ ۾ گهٽ جمال ته ان معاملي ۾ نيارو ۽ اوچو ماڻهو آهي. مان ساهيوال جيل ۾ نظربنديءَ واري ڳالهه ڪجهه

\* There is no better looking glass than and old friend.

تفصيل سان ورجايان ٿو. مان سال 1968ع ۾ ڪراچيءَ مان موٽي، فاران هٽل ۾ ماني کائي، ربابيءَ کي فون ڪيو ته هن يڪدم پڇيو، ”تو ريڊيو ٻڌو؟“ مون جواب ڏنو ته ”نه.“ ان تي هن چيو ته، ”ادبي بورڊ ۾ يڪدم هليو آءُ! هٽل ۾ ڪمرو ٻُڪ نه ڪرائجانءِ. سامان سوڌو هيڏانهن هليو آ!“ مان بورڊ ۾ پهتس ته ڪوئي آدمي ربابيءَ کان موڪلائي هليو ويو. پوءِ ربابيءَ ٻڌايو ته پروائي پٽيءَ عبرت مان فون ڪيو آهي ته، ”تيرهنن چئن جي ڪئبينٽ ٺهي آهي، جن مان هڪ تون به آهين.“ مون هن کي چيو ته، ”ڇا مطلب؟“ ان تي هن جواب ڏنو ته ”ايوب خان ذوالفقار علي ڀٽي، ولي خان، تنهنجي ۽ ٻين ذهن ماڻهن جي گرفتاريءَ لاءِ ڪٿو وارنٽ جاري ڪيو آهي.“

مون کي ڪوئي لوڏو نه آيو ۽ نه منهن وٽ وٺيو. مون هن کي قيرج سان جواب ڏنو ته، ”رباني! منهنجو خيال آهي ته رات تو وٽ گذاري، صبح سان سکر هليو وڃان. مون توڏانهن ايندي مير رسول بخش کي جلوس سان گڏ ڏٺو. شايد هن کي به گرفتار ڪيو اٿائون.“

ربانيءَ جواب ڏنو، ”هي ماڻهو جو هاڻي بورڊ جي آفيس ۾ ويٺو هو، اهو توکي سڃاڻي. هو ساري شهر ۾ هلائي ڇڏيندو ته تون هتي آهين ممڪن آهي ته توکي پوليس هتان گرفتار ڪري وڃي!“ (مون کي گرفتاريءَ جو خوف ته ڪونه هو پر زرينا ۽ ٻارن سان ملي، پوءِ پاڻ کي گرفتاريءَ لاءِ پيش ڪرڻو هو.) ربابيءَ وڌيڪ چيو، ”اسان جمال رند وٽ ٿا هلون. انهيءَ جي جاءِ پري آهي ۽ گهڻو ڪري صبح نائين پوليس کي تنهنجو پتو نه پوندو.“ ممڪن آهي ته ربابيءَ اها ڳالهه پنهنجو ٻار لاهڻ لاءِ چئي هجي. مون وانگر هن جو ڪوئي خاص سهارو ڪونه هو ۽ هن جا ڪافي گهر پاتي هيا جن جي نظرداري هو ڪندو هو. هن جو وڏو ڀاءُ جو جسٽس انعام الله جي پني عاقل واري زمين تي مٽيجر هو، لواحقين تي ايتري توجهه نه ڏيندو هو جيتريءَ جا هو مستحق ها.

جڏهن اسان جمال رند وٽ وياسون تڏهن هن چانهن پياري چيو ته هن جو گهر ننڍو آهي ۽ ان ۾ رهائش جي گنجائش نه آهي ۽ بهتر ٿيندو ته جمال ابڙي وٽ هلون. اسان جمال وٽ لطيف آباد وياسين ۽ جڏهن هن کي ساري ڳالهه ٻڌائي سين، تڏهن هن يڪدم چيو، ”جڏهن کان مون هيءَ جاءِ ٺهرائي آهي، تڏهن کان ان جي گيسٽ روم کي تالو ڏئي ڇڏيو اٿم. منهنجو اڳ ئي



ارادو هو ته تون پهريون شخص هوندين جو هتي مهمان ٿي رهندين.“ مون هن جي فولادي اکين ۾ ڏٺو ۽ منهنجون اکيون جهڪي ويون. وڌيڪ احوال مون ’ساهيول جيل جي ڊائري‘ ۾ ڏٺو آهي. ان وقت جمال هڪ جج هو ۽ جي پوليس مون کي هن جي جاءِ تي گرفتار ڪري ها ته ممڪن آهي ته هن جي نوڪري هلي وڃي ها. پر هن ان ڳالهه تي فلڪ نه آندي.

شيڪسپيئر پنهنجي ڊرامي ’جوليس سيزر‘ ۾ چيو آهي:

”ماڻهو ڪنهن وقت پنهنجيءَ تقدير جا مالڪ آهن،

ڏوه، پيارا بروٽس، ستارن جو نه آهي،

پر اسان جو آهي؛

چو ته اسان انهن جا چاڙتا آهيون.“

مان وائيس چانسلر هوس تڏهن جمال يونيورسٽي سنڊيڪيٽ جو \* ميمبر هو. ميٽنگ کان پوءِ مان، رياتي، جمال، سراج ۽ \* نثار ميمڻ گڏجي ماني ڪائيندا هياسين. سراج ۽ نثار ميمڻ به سنڊيڪيٽ جا ميمبر هيا. ان وقت مون کي شيو به نه هو ته ستارا جمال کي نهنڊ به ڏئي سگهندا چو ته هن جي گفتار ۽ ڪردار ۾ مون کي اوڻائي نظر نه ايندي هئي. اوچتو هن جي تقدير پلٽو ڪاٽو. هونءَ ته هن جي زال کي پراڻي انجائنا هئي پر 26 مارچ 91ع تي جڏهن هن تي انجائنا جو حملو ٿيو، تڏهن هوءَ ڪارڊيو وئسڪيولر انسٽيٽيوٽ تائين نه پڄي سگهي ۽ رستي تي گذاري وئي. جمال جي هن سان ايتري محبت هئي جو هن مان ڀاڄي نه ڍاڍندو هو، هن جي ڪيفيت فارسيءَ جي هيلين شعر واري هئي:

حيف در چشم زدن صحبت يار آخر شد،

روئي گل سير نه ديديم و بهار آخر شد.

(ترجمو: حيف جو اک ٻوٽ ۾ يار جي صحبت ختم ٿي وئي.

گل جي صورت ڏوٽي ٿي نه ڏٺي هئي جو بهار ويندو رهيو)

نوٽ: نثار ميمڻ جنهن جو ذڪر مون ’ساهيول جيل جي ڊائري‘ ۾ تفصيل سان ڪيو آهي، آءِ بي ايم (I.B.M) جو سائوٿ ايشيا لاءِ چيف هو جڏهن پرائير منسٽر ميمڻ قريشيءَ هن کي عبوري مرڪزي حڪومت ۾ وزير اطلاعات ۽ نشريات ڪري ڪٺيو هو. هينئر هو وري آءِ بي ايم ۾ ساڳي عهدي تي آهي.

جمال کي هُن مان چار پُٽ ۽ ڌيئرون هيون، پر جمال هُن کي ائين پائيندو هو جهڙو هُن سان هڪ ڏينهن اڳ نڪاح ڪيو هئائين. مان سئمويل بئلر سان متفق آهيان. هو عشق ۽ خودڪشيءَ کان انڪار نه ٿو ڪري. هو رڳو چوي ٿو ته؛

”مرد بد طبيعت عورتن جي موت تي خودڪشي ڪندا آهن ۽ نرم دل ۽ لائق عورتن جي موت تي پاڻ نه ماريندا آهن.“

مان پانڊيان ٿو ته اها ڳالهه بئلر سترهين صديءَ ۾ ڪئي هئي، جا بلڪل صحيح آهي. نيڪ طبيعت عورتن جي موت کان پوءِ انهن جي يادگيري زندگيءَ کي تازگي بخشيندي آهي ۽ اُن شيءِ سان پيار وٺائيندي آهي جنهن سان مرهيات جو پيار هوندو هو. زال جي موت کان پوءِ جمال جي پنهنجي اولاد سان شفقت اڳي کان به وڌي وئي آهي ڇو ته هن جي زال جو پنهنجيءَ اولاد ۾ سامه هوندو هو. مان جمال جي وڌيڪ ڪردار نگاري اڳتي هلي ڪندس. دراصل جڏهن ڪلچر ڊپارٽمينٽ وارن جمال سان شام ملهائي هئي، تڏهن مون تقرير ڪندي چيو هو ته مان جمال جي زندگيءَ تي لکندس. هن ڪتاب لکڻ کان اڳ مون جمال سان ويهارو ٻيٽڪون ڪري، هُن کان هُن جي زندگيءَ جي باري ۾ تفصيل ورتو ۽ ڪيتريون ئي گهڙيون ياد ڪيون جي اسان گڏ گذاريون هيون، پر مون کي والٽير جو هڪ قول ياد ٿو اچي؛

The Secret of being a bore is to say everything.

(ترجمو؛ هڪ ’بور‘ ٿيڻ جو راز اهو آهي ته جيڪي به اچي، چئي ڏجي)

هي باب اهو چئي ختم ٿو ڪيان ته جمال جي عُمر لڳ ڀڳ ستر سال اچي ٿي آهي، هو دنيا کان ڪناره ڪش ٿي چڪو آهي ۽ هر اڳئين دوست سان گرم جوشيءَ سان ملاقات جي باوجود، پنهنجي خاندان سان سارو وقت گذاريندو آهي. سنڌ ۾ ٿيندڙ چڱي ادبي تخليق ۾ هن جي دلچسپي اڃا برقرار آهي، پر پنهنجي ادبي تخليق جو خيال پلي ڇڏيو اٿائين. ڪهڙيون ڳالهيون هُن جي تنهائيءَ کي والارڻ ٿيون، اهو مان چئي نٿو سگهان. جيستائين منهنجو سوال آهي ته مان گذريل چئن سالن کان ڏينهن رات لکي پڙهي رهيو آهيان. موت کان بلڪل بي خوف ٿي چڪو آهيان ۽ ان جي پرواهه نه آهي ته ڪڏهن

تو قلم اوجھو ھٿ مان ڪري پوي ۽ ست آڌ ۾ رھجي وڃي. ان تي مون کي ڪنفيوشس جي ھڪ ڳالھ ياد اچي رھي آھي، جنھن جو ذڪر بي مھل نہ ٿيندو. ھڪ مرید ’سي ڪنگ‘ ڪنفيوشس کان پڇيو، ”مٿي ماڻھو ڪي شعور ٿيندو آھي؟“ ان تي ڪنفيوشس ھن کي جواب ڏنو، ”ٽيستاڻين ترسين ڇو نہ ٿو جيستاڻين تون مرين. پوءِ پاڻ ٿي توکي اھو جواب ملي ويندو.“ مون کي انسان جي باري ۾ شيڪسپير جي ٻراڻي ”جيئن توکي وڻي (As you like it) مان ھيٺيون ستون بہ ياد اچي رھيون آھن:

”پوري دنيا رنگ منچ (اسٽيج) آھي  
۽ سڀئي ماڻھو ان تي ويس ڌاري آھن انھن  
کي اندر اچڻ ۽ ٻاھر وڃڻ لاءِ لنگھ آھن.

اھو لکي شيڪسپيئر زندگيءَ جا ست دؤر ڏنا آھن، جن مان، مان ۽ جمال پنج ڇھ تہ ڪاٿي ڇڻا آھيون. مون کي شما (شمع) جا لفظ ياد اچي رھيا آھن جي ھن ڦٽو ساھ پري چيا ھيا، ”حيرت آھي، ڪيئن ٿو اُپري، ڪيئن ٿو لھي؟“ شمع ڪير ھئي؟ منھنجيءَ زندگيءَ ۾ ڪيئن آئي ھئي ۽ ان جو تفصيل ھاڻي اجايو آھي. بس، ڪاٿي ڇولي ھئي جا درياھ جو حصو ٿي چڪي آھي. انارڪلي ۽ وانگر ھن جون ڪجھہ يادگيريون نيٽر روڊ جي ديوارن ۾ پوريل آھن پر ھاڻي ڪير ٿو آثارِ قديمہ جي کوٽ کوٽان ڪري!

\* ايڇ. آءِ مينڪن چيو آھي تہ، ”تاريخ نويس ھڪ ڪامياب ناول نگار آھي.“ مان ھن سان بلڪل متفق آھيان. مان \* جي. اي. پرائوڊ سان بہ اتفاق ٿو ڪريان تہ ”ھڪ تاريخ نويس جو پھريون فرض اھو آھي تہ ھو پنھنجين ھمدردين تي چوڪسي رکي،“ پر مان تہ پھرين شاعر آھيان ۽ پوءِ تاريخ نويس آھيان. منھنجي لاءِ ائين ڪرڻ ناممڪن آھي. تاريخ چاھي؟ اھا تہ آئينو آھي جنھن ۾ انسان ذات جا ڏوھ، مورڪايون، اياڻايون، شامتون ۽ نياڳ ڇٽا نظر اچن ٿا، پر ان جو مطالعو فلسفي جي جڙ آھي ۽ اھا اھڙا ماضيءَ جا مثال مھيا ڪري ٿي، جي مستقبل جي رھنمائي ڪري سگھن ٿا. تاريخ پاڻ کي ڏھرائي نہ ٿي پر جي اسان انسان ذات جون اڳي ڪيل حماقتون نہ دھرايون، تہ بہ وڏي

\* ايڇ. آءِ مينڪن H. I. Menken (1956ع کان 1880ع تائين).

\* جي. اي. پرائوڊ J. A. Proude (1818ع کان 1894ع تائين).

ڳالهه آهي. دراصل هي تاريخ تي ڪتاب نه آهي پر ان ۾ تاريخ جون جھلڪون آهن. هي ته منهنجي آتم ڪهاڻيءَ جو حصو آهي. • هٽولاڪ ايلس ڪٿي چيو آهي ته، ”هر ڪلاڪار پنهنجي آتم ڪهاڻي لکندو آهي“ آرٽ هڪ حاسد داشت ته آهي پر جي پٽائي هن دؤر ۾ پيدا ٿي ها ته هو شايد ڪنهن روزنامي يا ماهنامي جو ايڊيٽر هجي ها. دنيا ۾ گهڻ- ڪنڊيون شخصيتون ٿيون آهن. فلارنس جو لوينارڊو ڊاؤنچي نه رڳو دنيا جي عظيم ترين تصوير ’مونا ليزا‘ جو خالق هو پر صنم تراش، شاعر، انجنيئر، مڪئڪ، علمِ بدن ۽ بحري حياتيءَ جو ماهر به هو. هن پهريون ڀيرو انسان ذات کي هوا ۾ اُٿائڻ جو تصور ڏنو. اهڙي طرح امير خسرو نه رڳو فارسيءَ جو عظيم شاعر هو، پر اردو شاعري جو باني به هو، جنهن جهڙيون ڪَھ مُڪرنين ۽ غزل جون پياريون سٽون اڃان تائين ڪنهن نه لکيون آهن. هو سپاهي به هو ته ستار جو ۽ ڪلاسيڪي راڳ ۾ خيال جو موجد به هو. منهنجي ته مصوريءَ، صنم تراشيءَ ۽ هٿي آرٽ ۽ علم جي اظهار جو ذريعو فقط شعر ۽ ادب آهي. اڳي سفر نه ڪندو هوس ته گهر کائڻ ايندو هو. هاڻي پيري آئي آهي ته ساري ڪائنات ڪٿي پنهنجي ڪمري ۾ سميتي آتم. اتي ئي مون دوستن سان ڪچهريون ڪيون ۽ ساڻن گڏ ڪيل سير ۽ سفر تي نوٽ ورتا. في الحال پهرين ڀاڱي ۾ مان ٿر جو سفر ڏيان ٿو. ان کي سفر در سفر جي ڪيفيت آهي، جا مون کان زمان ۽ مڪان جون سرحدون ٽپائي وڃي ٿي. مان وقت جي درياه ۾ ٽپي ڏٺي، ويرا واه مان مٽي ٿو اُڀران ۽ مونکي گوڙيءَ جا ڪنڊر ٿا نظر اچن.

”پاري ننگر. هاڻوڪي ننگر پارڪر جي شهر کان 14 ميل ۽ ويرا واه کان اوڀر طرف ٻه ميل آهي. ان وقت (عيسوي ٻي صديءَ ۾) جين ڌرم وارن جو راڄ هو. جينن جا ڪيترائي مندر اڄ تائين به پارڪر ۾ آهن. تازو ميرپورخاص ۾، ڪاهوءَ جي ڌڙي جي کوٽائيءَ مان ٻه جين مندر لڌا ويا آهن ۽ ڪي جين مندر حيدرآباد ضلعي جي لاڙ واري ڀاڱي ۾ به لڌا ويا آهن. هن مان معلوم ٿئي ٿو ته انهي ٿڪر ۾ اڳي جين ڌرم جو زور هو. پاري ننگر جا پراڻا

ڪنڊر ويرا واه جي ڀرسان آهن، جتي پارڪر ۽ ٿر جي زمين اچي گڏجي ٿي ۽ ٻي پاسي ڪڇ جو رڻ زمين ۾ اندر گهڙي آيو آهي ۽ اتي ميل کن پري قديم جاين جي پٿرن ۽ سرن جا ڍير چئن پنجن ميلن ۾ نظر اچن ٿا، جي پنهنجيءَ اصولڪيءَ صورت ۾ ڪونه آهن، پر جيئن باهه ۾ سڙيل لوهه جا ٽڪر ڏسبا آهن، ان مان معلوم ٿئي ٿو ته هن شهر ۾ اڳي لوهه جا وڏا ڪي ڪارخانا هيا. سڙيل ۽ ڪاٺل لوهه جا ٽڪر سڄي پٽ ۾ پکڙيا پيا آهن. هتي جهاز ۽ پيٽيون ٺهنديون هيون، هتي پٿر جي ٻٽن ۽ مورتين جا بيشمار مندر هيا، جن مان پنجاهه کن ٻٽ، پٿر تي تمام سهڻي نموني اُڪريل، هن وقت به ويرا واه جي ڳوٺ ۾ رکيل آهن. جڏهن ويرا واه جو ڳوٺ ٻڌو، تڏهن ماڻهن باقي بچيل ٻٽ چونڊي آڻي، اتي جي مندر ۾ رکيا. هڪ ماڻهوءَ جي قد جيڏو پٿر جو ٻٽ، جو سڄو ڪارو ٿي ويو آهي، سو اڃا تائين ڀاري نگر جي ويجهو، هڪ ڦٽل جاءِ تي ٻاهر کٽل آهي” (تاريخ ريگستان - رائجند هريجن)

اها ساڳي ڳالهه منگهارام اوجها پنهنجي ڪتاب پُراڻو پارڪر، ۾ هيٺينءَ ريت لکي آهي؛

”پاري ننگر، گوڙيءَ جا ڏهرا، ۽ سٽيءَ جا ڏهرا (پارڪر) ۾ جيئن ڌرم جا خاص مندر هيا، اُهو ۽ ان جي آسپاس به جيئن جا مندر آهن، پارڪر جيئن جو وڏو ۽ خاص مرڪز هو، جتي مندر سان گڏ لاڳو هڪڙيءَ خاص جڳهه ۾ سندن تبليغي اجلاس ٿيندا ها. اڄ تائين اُها جڳهه موجود آهي، جنهن جي ڀتين تي ڌرمي نيتائن جون تصويرون نڪتل آهن. جيئن ڌرم جا ڪُل چوويهه پيشوا يا ڌرم نيتا ٿي گذريا آهن. (ڪتاب ۾ ڏنل نالا ورجائن ضروري نه آهن ڇو ته اهي پڙهندڙ جي دلچسپيءَ جو باعث نه ٿيندا - مصنف)

”جيئن ڌرم جي مٿين چوويهن ڌرم نيتائن مان يارنهن نمبر، شري انشانات جو جنم سنڌ ۾ ٿيو. سندس پيءُ جو نالو وشن ۽ ماءُ جو نالو وِشنِي هو. انشانات ساريءَ هند ۽ سنڌ ۾ جيئن ڌرم جو زبردست پرچار ۽ ڦهلاءُ ڪيو. کيس پنهنجي زماني ۾ اهو ئي پد حاصل هيو، جيڪو مهاوير کي پنهنجي سمي ۾ حاصل هو. انشانات عيسوي سن کان اٽڪل پندرهن سؤ سال

اڳ جو آهي. جيئن موهن جي دڙي جو سَمو پورو ٿيو، جيئن ڌرم جي شروعات ٿي. اڄ کيس ساڍا ٽي هزار ورهيه گذري چڪا آهن. سندس رهڻيءَ ڪهڻيءَ سنڌ تي ضرور اثر ڪيو هوندو. سندس ديهانت اولهه بنگال ۾ ٿيو.“

پيرومل مهرچند پنهنجي ڪتاب ’لطيني سُر‘ ۾ اها ڳالهه وڌيڪ ڦهلاءَ سان هيئن ڏهرائي آهي:

”نگرياکرڪان 14 ڪوهه ۽ مارئيءَ جي ملير کان فقط ٻه ڪوهه کن پري، گوري نالي هڪ ننڍڙو ڳوٺ آهي، جنهن جي نزديڪ جيئن ڌرم وارن جو هڪ عاليشان مندر ٺهيل آهي. جيئن ڌرم وارا پارسناٽ جا پوڄاري آهن. پارسناٽ کي ”گوريچو“ به سڏن ٿا ۽ اُن جي پٺيان هيءُ ڳوٺ ۽ مندر به سڏجن ٿا.

گوريءَ جو مندر احاطي اندر آهي ۽ اڳيان دالان اٿس. دالان جو ديدار ٿي لڪ لهي! هتي رڳو سنگ مرمر ۽ جوڌپور جو پٿر ڪم آندل آهي. ويجهيءَ چڪ ۾ هڙو عمارتي سامان ملڻ ٿي ناممڪن آهي. تنهن ڪري هن عمارت جي سامان جي ڪٺائي ڪيترا هزار رُپيا آڻي هوندي. دالان جا ٽيڻا سنگ مرمر جا ٺهيل آهن ۽ ڇت گولائيءَ تي اٿس. ڀتين تي سُهڻيون تصويرون چٽيل آهن.

دالان کان پوءِ هڪ وڏو صُفو آهي، جنهن جي ٻنهي پاسن کان ڇهه ڇهه يعني جملي ٻارنهن ڪوٺيون آهن، جن جون چٽيون گنبد وانگر آهن، تنهن ڪري گوري مندر کي ڪي ”ڏيرا“ (ڏيورا) به سڏين ٿا. هر هڪ ڪوٺيءَ ۾ هڪ ٿلهو ٺهيل آهي، جنهن تي رڳو هڪڙو جُٿو ويهي سگهي. شايد هيءُ مندر اصل مٺ يا گرو ڪُل ٿي ڪم ايندو هو ۽ هر هڪ جوڳي يا برهمڄاري پنهنجي ٿلهي تي ويهي يوگ اڀياس ڪندو هو يا پڙهندو هو. پر متان ننڊ اچي وڃينس، تنهن ڪري ننڊ ڪرڻ جي اُتي جاءِ ڪانه اٿن. ٿلهي تي ويهي ڪو جهوٽا کائيندو ته مٿو يڪدم وڃي پٽ سان لڳندس جنهن ڪري جهٽ پٽ سجاڳ ٿيندو.

پهرين صفحي کان پوءِ وري هڪ ٻيو صُفو آهي، پر اُن جو پُٺيون پاسو ڊنو ٻيو آهي. اُتي هڪ وڏو شاهي ٿلهو ٺهيل آهي، جنهن مان ائين ٿو سمجهجي

ته سڀ پوڄن مهل اتي اچي ڪٺا ٿيندا هئا.

مندرجي ٻاهران پر حاطي اندر، هڪ غفا ٺهيل آهي، جنهن ۾ هيٺ گهڙي وڃڻ لاءِ ٿاڪا آهن شايد مٺ ٿاري يا آچاريا (استاد) انهيءَ غفا ۾ وڃي يوگ-ايباس ڪندو هو. ويجهڙائيءَ ۾ سرڪار جي مرضي ٿي ته اهو محفوظ ٿيل يادگارن جي آڪٽ هيٺ آڻجي. پر اوسواڙن اهو مندر سرڪار جي حوالي ٿيڻ نه ڏنو. اهي اوسواڙ، جي جيئن ڌرم جا آهن، تن جا به انصاف نه وڃائبا، جو اهڙو صنعت ۽ ڪاريگريءَ جو گهڻو نه ڪي سرڪار جي حوالي ٿا ڪن، نه ڪي پاڻ ان جي مرمت ڪرائين ٿا.

پوءِ پارسنٽ جي پتلي جي باري ۾ ڦندڪٿا آهي (دنيا جي ساري تاريخ ڪٿائين سان پري پئي آهي، جا پيرومل جي مٿي ڪتاب مان پڙهي وڃي). ان کان پوءِ لکيو اٿائين، ”جيئن ڌرم وارا اڄ تائين ڪٿان ڪٿان اچي اهو مندر ڀيٽيندا آهن، جو هيءُ آستان سندن تيرت جي جاءِ آهي.“

جيتوڻيڪ ڪيترين صدين کان يونان مسيحيت جي نور سان منور آهي، يونان جي عظيم شاعر ڪازان زاڪس جڏهن ڊسمبر 1937ع ۾ يونان جو سفرنامو لکيو، ته ان سفرنامي ۽ پنهنجي آتم ڪهاڻيءَ ’گريڪو ڪي رپورٽ‘ (Report to Greco) ۾ انهن مندرن جو ذڪر ڪيو، جي قبل از مسيح دؤر جا ها ۽ جن ۾ هن يونان جون ديويون ۽ ديوتائون ڦاڙي پيار سان ڏٺا ها، ڇو ته اهي هن جو ماضي هيا ۽ ان جي شعور کان سواءِ يونان جي حال ۽ مستقبل جو شعور ناممڪن هو. محمد بن قاسم جي ’فتح سنڌ‘ کان پوءِ اسلام سنڌ جي اڪثريت جو دين آهي پر ان جي اها معنيٰ نه آهي ته اسان سنڌ جي ماضيءَ کي وساري ڇڏيون. پنجاب به تڪشلا ۽ هڙپا جا آثار قديمه محفوظ رکيا آهن ۽ جيڪڏهن گندارا دؤر جا بُت ۽ اسلام کان اڳ جا نوامرات چوري ٿي وڃن ٿا، ته پاڪستان جي پريس ۾ هنگامو مچي وڃي ٿو. مصر يونيسڪو کان ڪروڙين ٻالڙ خرچ ڪرائي، ابو سمبل جو سارو مندر پاڙئون اُڪيڙي، وڌا ڪرين (Crane) ڪم آڻي، هڪ هنڌان ٻي هنڌ رڪرايو، جيئن اهو نيئل درياه جي سيلاب ۾ ٻڏي نه وڃي. شاه ايران قبل از اسلام واري عظيم سائرس جي

قبر تي مٿو ٽيڪيو هو. فردوسيءَ اسلام کان اڳ جي تاريخ پنهنجي شاهنامي ۾ زنده ڪئي هئي. شهيد ڀٽي لاڙڪاڻي کي سنڀارا جو قديم نالو ڏنو هيو. ڏکڻ آمريڪا ۾ ’مچو پچو‘، ’انڪا‘ ۽ ’مايا‘ تهذيب ۾ دلچسپي پيلو نروڊا جي شاعريءَ کي زنده رکي آئي، توڙي هن جي اشتراڪيت يو. ايس. ايس. آر سان گڏ غرق ٿي وئي. تاريخ ۾ اهڙا هزارين مثال آهن. جڏهن مسلمان قومن اسلام کان اڳ جي تاريخ ۾ دلچسپي ورتي آهي. ڇا عرب أمراء القيس کي وڏو شاعر نه ٿا مڃن ۽ هن کي اڃا تائين نه ٿا پڙهن؟ اهڙيءَ طرح مون به شاه لطيف وانگر نه فقط جيئن ڌرم ۾ ٽڪشلا ۽ پشاور ۾ ٻڌڻ ۾ جا بُت ڏنا، انهن ڌرم تي ڪتاب پڙهيا، جن جي مطالعي جو اثر ’ڪپر ٿو ڪُن ڪري‘ ۽ ’هينٽرو ڏاڙهون گل جئن‘ ۾ آيل سلوڪن تي آهي، جي ساميءَ جي نالي ۾ ڇپيا آهن ۽ انهن ڌرم جي ڄاڻ کانسواءِ انهن سلوڪن کي سمجهڻ مشڪل آهي. مون انهن کان اڳ به ساڳي اثر هيٺ ڪيئي شعر لکيا ها.

سنڌيءَ ۾ اسلام ۽ هندو ڌرم تي ڪيئي ڪتاب موجود آهن. پيرومل جو ڪتاب ’قديم سنڌ‘ سنڌ جي اهڙي تاريخ آهي، جنهن جو ترجمو ڪهڙيءَ به ٻوليءَ ۾ فخر سان پيش ڪري سگهجي ٿو. پيرومل لاءِ سنڌ ڀريٽا به هئي، مانا به هئي. ڪنهن شخص ۾ پنهنجي ديس لاءِ ايترو آجھل پيار وڙلي ملي ٿو. افسوس جو هن جي سوانح حيات تي ڪوئي ڪتاب لکيو نه ويو آهي. نجد جي صحرا ته هڪ مجنون پيدا ڪيو، پر سنڌ جي صحرا ڪيئي مجنون پيدا ڪيا آهن، جن سنڌ سان ليليٰ کان وڌيڪ محبت ڪئي آهي. جي مرزا قليچ بيگ، پيرو مل مهرچند، صوفي جينمل، لالچند امر ڏنومل، پرماتند ميوارام ۽ ڪي ٻيا اديب پيدا نه ٿين ها ته سنڌي نثر الف ليليٰ، حاتم طائي، امير حمزي جو داستان گل باصنوبر ڇه ڪرد، چندر ڪانتا ۽ پوتنات جي جيوڻيءَ مان نڪري نه سگهي ها ۽ رڳو عوامي داستان گوئي تائين محدود هجي ها. پر انهن مان ڪنهن به جيئن ڌرم يا ٻڌ ڌرم تي تفصيل سان نه لکيو آهي. ها، مون هڪ ٻوڏي ڪتاب ’تمپد‘ پڙهيو هو جو پروفيسر نارائن داس رتن مل ملڪاڻيءَ پالي ٻوليءَ تان ترجمو ڪيو آهي. اهو ٻڌ ڌرم جو هڪ ڌرمي پُستڪ آهي. ان



ڪتاب ۾ ڏنل خيال، تصور، تشبيهون ۽ استعارا ايترا انوکا آهن جو دنيا جي ٻي ڪنهن ڪتاب ۾ مشڪل ملن، جي ناول نويس \* اٽاليو ڪئولونو (Italo Calvino) اهو ڪتاب پڙهي ها ته حيران رهجي وڃي ها. پر جيئن ڌرم ۽ ٻڌ ڌرم جو يا ان تي پيو ڪوئي سنڌيءَ ۾ خاص ڪتاب منهنجيءَ نظر مان نه گذريو آهي. ها، جڏهن مان انٽر ميڊيٽ ۾ پڙهندو هوس ته ايڊون آرنولڊ جي ٻڌ تي لکيل ڊگهي نظر Light of Asia جو سنڌيءَ ۾ منظوم ترجمو ڏي. ڪي.

\* اٽاليو ڪئولونو (1923ع کان 1985ع تائين) هو فوٽوگراف ۾ موهن ڪلپا وانگر لڳندو هو. هو 1923ع ۾ ڪيوريا ۾ ڄائو هو ۽ اٽليءَ جي شهر سئن ۾ رهيو ۽ وڏو ٿيو هو. هو مضمون نگار، صحافي ۽ ناول نويس هيو. هن ڪافي ڪتاب لکيا. سال 1970ع ۾ هن کي چوليءَ جو اطالوي اوارڊ مليو. هن جي ڪتاب 'اطالوي ڪهاڻيون' ۾ هڪ ڏاڏو هڪ شهزادي کي چئي ٿي، "هي هڪ جادو جو ڪتاب آهي. ان جا صفحا اڳتي اٽلائيندين ته ماڻهو پڪي ٿي پوندو ۽ پٺ تي اٽلائيندين ته پڪي وري ماڻهو ٿي پوندو." اٽالو ڪئولونو جنهن اهي ڪهاڻيون سهيڙيون هيون، ان جي به ساڳي حالت هئي. هن جا پير اطالوي ڌرتيءَ ۾ کتل ها ۽ هو سنسار جي لپلا ۾ اڏرندو رهندو هو. هن اٽالوي ناول ۽ ڪهاڻين جا ڪجھڪا، لوڪ ڪٿائون، لوڪ ڪهاڻيون ۽ مقالا لکيا ۽ پورا چار ڏهاڪا محنت ڪيائين. هو سيپٽمبر 1985ع جي وچ ڌاري سينا (Sienca) ۾ سر جي چوٽ لڳڻ سبب مري ويو. ٽيسٽين هن داستان ڪو جي حيثيت ۾ پنهنجي ڏاڪ ڄماڻي هئي. هن لاءِ هڪ اطالوي پريزيڊنٽ چيو ته، "اسان اهو آواز وڃايو آهي، جيڪو ويهينءَ صديءَ جي نهايت آزاد، مربوط ۽ مسلسل آوازن مان هو." هن کي اهو شاعرانه تخيل هيو جو انساني وجود جي حقيقت کي سمجهي سگهيو ٿي. هن جا ٻه ماءُ ڏيهي معاشيات جا ماهر ها ۽ هن اوائلي زندگي اطالوي رويرا (Riviera) تي گريپ فروٽ ۽ وڏي ناسپاتي (Avocado) ان جو اردو يا سنڌيءَ ۾ هر معنيٰ لفظ ڪونه آهي، جي تجرباتي پوک تي گذاري هئي، جتي اهڙا ڪيئي وڻ هوندا ها. هن هڪ هنڌ لکيو آهي ته ان وقت کان وٺي مون سرشتيءَ جي سنت-مالها (Opotheosis) بنائڻ چاهي." هن جڏهن سئن ريمو (San Remo) جي اسڪول ۾ تعليم پوري ڪئي. تڏهن هو فوج ۾ ڀرتيءَ جي پو کان ڀڄي ويو ۽ مزاحمتي تحريڪ ۾ شامل ٿي. فاشسٽ فوج جي خلاف وڙهيو. نيٺ ڪئولونو اشتراڪيت ۽ حقيقت نگاريءَ کي الوداع ڪئي. هن جي ناول (Night and Cloven Viscount) ۾ هڪ مجاهد (Crusader) ٻه اڌ ٿي پوي ٿو. هن جو هڪ اڌ اطالوي سر زمين تي موٽي اچي ٿو جتي هو ظلم زبردستيءَ سان حڪومت ڪري ٿو. ڪجهه سالن کان پوءِ هن جو ٻيو اڌ به موٽي اچي ٿو ۽ عوام لاءِ لڙي ٿو. ان کان اڳ ۾ جو هنجي جسر جا پٺي حصا هڪٻئي جو مقابلو ڪن، هو هڪ جادو بڻيءَ جي علم سان پنهنجي حصن کي ڳنڍي ڇڏي ٿو. ڪئولونو چوندو هو ته، "هر ادبي تخليق جي ابتدا قصو ڪهاڻي آهي. هڪ خوش خلق مهذب ۽ بلند طرافت سان، ڪئولونو پنهنجن ڪردارن کي پنهنجي دؤر جي نفسيات ڏئي. هن ۾ ادبي ڪلاسيڪن ڪافڪا جي نموني واريون آهن. پر اهي وري آنداس آهن. هن جو ڪهاڻيءَ سان لڳاءُ هر صفحي کي هڪ ڪوسي ڪڇ بڻائي ٿو ڇڏي. (تاکير رسالو) مون ڪئولونو جي باري ۾ ايتري تفصيل سان لکيو آهي ڇو ته هن جو مٿي ذڪر ڪيل ڪتاب چئن منهنجي آثر-ڪهاڻيءَ جو حصو آهي ۽ ڪئولونو جي نثر ۾ جا زندگيءَ ۽ آرٽ جي ڪيفيت آهي. ساڳي قدر منهنجي نثر ۾ به ملي ٿي.

آزاد ڪيو هو ۽ اهو اسان جو درسي ڪتاب هو، پر انهيءَ ڪتاب ۾ به ٻُڌ ٿرم جي باري ۾ ڪوئي تفصيل ڪونه هو. ڇاڪاڻ جو منهنجي هر سفرنامي ۾ سفر در سفر جي ڪيفيت آهي ۽ مان پنهنجي ماحول کان وڌيڪ پنهنجي پاڻ ۾ سفر ڪندو آهيان، ان ڪري مان چاهيان ٿو ته هتي جيئن ٿرم ۽ ٻُڌ ٿرم تي ڪجهه لکان چو ته اهي اسان جي تاريخ جا حصا رهيا آهن.

دراصل محمد بن قاسم جي ٻُڌ ٿرم وارن مدد ڪئي هئي ڇو ته انهن جو هندو ٿرم وارن سان تضاد هو. پر جيئن ٿرم ۽ ٻُڌ ٿرم تي لکڻ جو ڪارڻ اهو نه آهي. مان هندو ٿرم ۽ اسلام تي به لکڻ چاهيان ٿو ڇو ته اهي هن ڌرتيءَ جي تاريخ جو حصو آهن، نه رڳو اهو پر زردشتي مذهب تي به لکڻ چاهيان ٿو ڇو ته پارسي قوميت سنڌ جي تاريخ ۾ اهم ڪردار ادا ڪيو آهي.

مان چاهيان ٿو ته وقت جي درياه مان جڏهن ٻيهر ايران تڏهن گجرات واري محمود بيگري جي ڀرسان سر مٿي ڪري دنيا کي ڏسان. في الحال مان جيئن ٿرم ۽ ٻُڌ ٿرم تي ٿو اڃان. اهي مندر ڏسي جوئي، جمال ۽ پٽيءَ ڄاڻي سوچيو، اهو ته مان چئي نٿو سگهان پر مون کي \*ٿارو\* جو قول ياد آيو ته ”جي مان اُتي ڪُنڊ ڪُنڊ نه ڏسندس ۽ اُچاتريءَ نظر سان ڏسي هليو ويندس ته ڇڻ ازل کي گهاٽي ويندس“. ان کان هڪ رات اڳي جڏهن اسان نگر پارڪر جي ريسٽ هائوس ۾ هڪ بيجي ٽائين وسڪي پي رهيا هياسين (ان جي تفصيل تي مان پوءِ ٿو اڃان) تڏهن مون کي خيام جي هيٺين رُباعي ياد اچي رهي هئي؛

اين قافله، عمر عجب می گزرد،  
درياب دمی که با طرب می گزرد،  
ساقی غم فردائی حریفان چه خوري،  
پیش آر پیاله که شب می گزرد.

(ترجمو: هي عمر جو قافلو عجب طرح سان وڃي رهيو آهي.  
اهو ڀل هٿ ڪر جو مزي سان گذري رهيو آهي.  
اي ساقِي! حريفن جي پي ڏينهن جو ڪهڙو ٿو اونو ڪرين،  
پيالو اڳيان آڻ جو رات گذري رهي آهي.)

جڏهن اسان جيئن ڌرم جا آهي مندر ڏسي رهيا هياسين تڏهن مون کي \*  
 فٽز جبرالڊ جي رباعياتِ عمر خيام جي انگريزي ترجمي مان هڪ رباعي ياد  
 اچي رهي هئي. مون حافظي کي ڏاڍو ڪوٽيو پر پارسيءَ ۾ اصل کي ڳولي نه  
 سگهيس. فٽز جبرالڊ اها رباعي پاڻ ٺاهي آهي، پر ڇاڪاڻ جو ان ۾ عمر خيام  
 جو روح آهي، هن ان کي به رباعياتِ عمر خيام جي ترجمي ۾ شامل ڪري  
 ڇڏيو آهي جيئن مون پنهنجا ڪي اصلي اردو غزل وغيره سچل، ساميءَ ۽  
 سانگيءَ جي تخلص سان لکيا آهن. جي پهرين ’ريگستاني ٻهول‘ ۾ چپيا هيا ۽  
 هاڻي ’نيل ڪنٺهه‘ اور نيم ڪي پٽي ۾ شايع ٿيا آهن ۽ جن ۾ روح سچل،  
 ساميءَ ۽ سانگيءَ جو آهي. فٽز جبرالڊ جي انهيءَ خيام واري رباعيءَ جو  
 انگريزي ترجمو، جو مون کي ان وقت بار بار ياد اچي رهيو هو، سو هيٺينءَ  
 ريت آهي:

لڪندڙ اگر لکي ٿي ۽ لکي ڪري،

اڳتي وڌي وڃي ٿي؛ نه تنهنجي ساري تقويٰ نه ذهانت،

ان کي ان ڳالهه تي هرڪاڻي سگهي ٿي ته اها پنهنجي لکيل اڌ سٽ به  
 رد ڪري،

۽ تنهنجا سارا ڳوڙها ان جو هڪ لفظ ڌوئي نه ٿا سگهن.

مان پٺيان ٿو ته جي مٿين رباعي فٽز جبرالڊ جي لکيل آهي ته اها به  
 ايتري ئي چڱي آهي جيتريون عمر خيام جون فارسي رباعيون آهن. مون کي  
 دنيا جي ٻي ثباتيءَ تي خيام جون ٻيون به ڪيئي فارسي رباعيون ياد آيون ڇو  
 ته جڏهن مان پنجون درجون انگريزي پڙهندو هوس ته مون کي عمر خيام  
 جون ساريون رباعيون، حافظ جو سارو ديوان، علامه اقبال جا ڪجهه ڪتاب،  
 ديوانِ غالب ۽ گلستانِ سعديءَ جو اثر به ياد هوندا ها.

اهي جيئن مندر ڏسي، مون کي شيڪسپيئر جي هيءَ سٽ به بار بار ياد  
 اچي رهي هئي:

O, call back yesterday, bid time to return.

(ترجمو: او، ڪلهه کي پٺ تي موٽاءِ ۽ وقت کي ڇٽ ته واپس اچي.)  
 ”وقت ڪيتريءَ نه تيزيءَ سان گذري رهيو آهي“، مون سوچيو،

”ڪنهن وقت اسان جي به پيري ايندي ۽ آخر اسان به هڏا هونداسين. ممڪن آهي ته وڃ ۽ مينهن اسان جون قبرون ٻاهي ڇڏي ۽ سنگ لحد مٽائي ڇڏي ۽ اسان جا هڏا به پُري ڪڍ ڪڍ واريءَ يا ٻُر ٻُر مٽيءَ سان ملي وڃن. ان وقت منهنجو وجود ڪٿي هوندو جنهن اها شاعري تخليق ڪئي هئي!“

هي ماڻهو به ڪيڏا نه عجيب ها جي تنگ ڌڙنگ انهن ڏهرن تي انتر-ڌيان هوندا هيا ۽ اک نه لائيندا ها ۽ جي هنن کي اک لڳي ويندي هئي ۽ هنن جو مٿو وڃي سنگ مرمر جي پٽ سان لڳندو. اهي ڇا سوچيندا هيا؟ انهن جي نظر ۾ ماڻهوءَ جي مُڪتي ڇا ۾ هئي؟ هو تن کي تسلا ڏئي، پاڻ کي سرءُ ۾ ڪاٺي جهڙو ڪري ڇا پائيندا ها؟ ان وقت ته مون کي اهو سوچي پانواتي اچي رهي هئي.

هاڻي مان اڃان ٿو جيئن ڌرم ۽ ٻڌ ڌرم تي ٻيهرين ان دؤر جي \* هندستان تي ڪجهه لکان ٿو.

جيئن قديم يونان ۾ تصورات پسند ۽ ماديت پرست مڪتبه خيال جا ماڻهو ها، ڪي شڪم پرور، عياش، چٽورا ۽ ڪامي (Epicureans) ها.

نوٽ: اهو ضروري نه آهي ته مان سنڌيءَ جي اسڪالرن وانگر انهن ڪتابن جي لسٽ ڌيان ڇڻ تان مون اهو مواد ورتو آهي. گهڻو ڪري سنڌي اسڪالر هڪ ڪتاب پڙهي، ان تان مواد وٺندا آهن ۽ ان ڪتاب ۾ جن ڪتابن جو حوالو هوندو آهي، انهن ڪتابن جا نالا به ان لسٽ ۾ شامل ڪري ڇڏيندا آهن، جنهن ۾ سندن مطالعي هيٺ ڪتابن جي فهرست شامل هوندي آهي. بهر صورت مون جيئن ڌرم ۽ ٻڌ ڌرم تي لکڻ وقت هي ڪتاب خاص طور ذهن ۾ رکيا؛

1- ول ڊيورانت (Will Durant) جو، ’اسان جو مشرقي ورثو‘ (Our Oriental Heritage) اهو ڪتاب هن جي صخير ڪتاب Story of Civilization (تهذيب جي ڪهاڻي) جو پهريون حصو آهي ۽ هزار صفحن تي ڦهليل آهي.

2- دنيا جي مذهبن جي انسائيڪلوپيڊيا (The Encyclopedia of world religions).

3- مئڪس ويبر (Max Weber) جي ٽي- ڪتابي (Trilogy) جو هڪ حصو ’هندستان جا مذهب‘ (The religion of India)

4- Amary Derei Coubrt جو لکيل ڪتاب ’هندستان جو روح‘ (The Soul of India)

5- لوڪ يات- هندستاني ماديت جو مطالعو (Lokyata "A Study of Indian Materialism")

6- ’حيرت جيڪا هندستان هو‘ (The Wender that was India) جيڪو اي. اي. پاشر جو لکيل آهي ۽ مون کي منهنجي دوست يوسف شاهين تحفي طور ڏنو هو.

7- ’ڀڳوان ٻڌ‘ جو پرڪاش پنڌت جو اردوءَ ۾ رومانند ڪوسمبي، جي ساڳي نالي واري مراني ڪتاب تان ترجمو آهي ۽ جو مون 1963ع ۾ ساھي اڪيڊمي نئين دهليءَ مان ورتو هو.

8- هندستان جي تاريخه خوشونت سنگھ.

9- Sources of Indian History جنهن جو مصنف ائن ميلي - ٽي - ايمبري آهي.

ڪي سَنڪي (Cynics) ها، ڪي سوفسطائي (Sophistas) وادي: (Stoics) ها، مهاوير واري دؤر ۾ به هندستان جي ساڳي ڪيفيت هئي. ڪي انتت ۽ اپار سنسار ۾ وشواس ڪندا ها ۽ ڪي لوڪ يات (اها ڳالهه جا حواس سان وابسته هجي) ۾ ويساهه رکندا ها. لوڪ يات هڪ ماديت پرست نظريو هو، جنهن ان ڳالهه کي دهرابو ٿي ته ائٽن (Atoms) کان سواءِ ڪنهن شيءِ جو وجود نه آهي. انهيءَ نظريي رکندڙ ماڻهن ساري علم جو بنياد ادراڪ پئي سمجهو ۽ استدلال ۽ انومان کي رد ٿي ڪيو ۽ حيات بعد از ممات کان بنهه انڪار ٿي ڪيو. لوڪ يات وارا ويدن کي نڪمڻي، آجائي ۽ واهيات بڪ شڪ سمجهندا ها ۽ ان ۾ ٿي عيب سمجهندا ها، ڪپتائي ۽ ڪوڙ، اندريون \* وڃن- وروڌ ۽ خالي پيلي ڏهراءِ. جيستائين برهمڻن جي \* \* شاستر- وڌي جو سوال هو، اها رڳو \* ترمشت ٺڳي هئي. ”  
انهن جي سکيا هئي ته \* \* جڙ پڌارٿ (مادو) سوچي ٿو، پرلوڪ ڪونه آهي ۽ موت هر شيءِ جي پڄاڻي آهي ٿو. ٻيا ♦ ترڪت هيا، جيڪي پاڻ کي ٻڏي وادي (تعقل پسند) سمجهندا ها ۽ ماده پرست ها پر پو به ويدن جي شڏتا ۽ پوترتائي (پاڪيزگيءَ) کي مڃيندا ها.

مسڪرن گهوشالا (مسڪرن هنديءَ ۾ خدا رسیده درویش کي چوندا آهن) هڪ تقدير جو قائل تعقل پسند هو، جنهن هن ڪائنات جي باري ۾ هڪ سائنس و شوڪوش (بائرتيب قاموس يا اينسائيڪلوپيڊيا) رچيو ۽ جنهنجو نظريو هن کان پوءِ ايندڙ چين ڌرم وانگر هو ۽ ممڪن آهي ته اهو نظريو آريائي دؤر کان اڳ جي سائنس ۽ نفسيات تي ٻڌل هو. هن جا پوئلڳ جي ▼ آجيوڪا سڏبا ها، اهي تقدير جا بنهه قائل هئا ۽ جيڪي چوندا ها ته ڪيتري به سداچار

\* وڃن وروڌ- تغاد. \* \* شاستر وڌي- مذهبي ارڪان

\* ترمشت- دينائي

\* \* جڙ پڌارٿ- مادو

♦ ترڪت- مناظري باز

▼ آجيوڪا- هنديءَ ۾ جيئن جي طريقن کي چئبو آهي.

نوٽ، هندي فلسفي جي صحيح فھر لاءِ هندي لفظ ڏنا ويا آهن. انهن سان گڏ ڏنگين ليڪن ۾ هر معنيٰ فارسي لفظ ڏنا ويا آهن. ڇو ته هندي لفظ پاڪستان ۾ گهٽ مستعمل آهن.

۽ تپسيا سان پُرنجمن جي فطري حياتياتي رفتار کي نه ٽڪرو ڊوڙائي سگهجي ٿو ۽ نه ڍرو ڪري سگهجي ٿو ۽ چڱائي آخري نجات لاءِ ڪارآمد نه ٿي ٿئي. اها نقلي سائنسي مشيت (Pseudo Scientific determinism) آهي ۽ ايتري بي ترس ۽ اڻ مڙ آهي جيترو ڪوبه تصور ماڻهوءَ جي من ۾ نه آيو آهي. هن سِتاوَ آڀيد ۽ آچيد جي جيءَ وِستوءَ (Life-monad) کي چوراسي هزار جنم جا ڦيرا ڏيڻا ها. جيتوڻيڪ \* جان ڪٽلون جي پيروڪارن وانگر انهن جي دعويٰ هُئي ته چڱا ڪم نجات کي ويجهو نه ٿا آهن، پر اهي نجات جي طئي شده رستي تي سنگِ ميل آهن. ان ۾ اهو مضمر هو ته نجات جي گهڙي ويجهو هوندي به انهن لاءِ نجات جي راهه هموار نه ٿي ڪئي. عام طرح ڌرم-آرٽ ڪرتوت (مفتي ڪم)، ويچار ۽ نيتي چڱي ڪاربه لاءِ ڦلاڻا هُيا، پر اهي اڻ-ٿر اوڙاڻ جو سڌانت (نتيجو) هيا.

پيا \* تيرٿن ڪر هُيا، جن اها دعويٰ ڪئي ته هنن رستو ڳولي لڌو آهي. 'مانو ڌرم شاستر' نالي ڪتاب ۾ پيا به ڪيئي پنٿ ٻڌايل آهن جي پوءِ ويسر واري ڇڏيا آهن. 'ڪوسمبي' نالي مهاراشٽر جي اديب 'ڀڳوان ٻُڌ' ۾ لکيو آهي ته اُن وقت ٻُڌ فرقي کانسواءِ ٻاهڻ فرقا پيا به ها. انهن مان ٽي وڃي رهيا. \* نگنٿ (هر ٻنڌن کان آزاد)، ناستڪ ۽ پاشندي (جي ٻنهر مُرتد هيا) اسان کي سنڃي جهڙا ماڻهو به ملن ٿا جو هڪ ▼ سَنڪي هو ۽ جنهن پنهنجي پاڻ کي جائن جو هر امڪان رد ڪيو هو ۽ اهڙا پيا به ها جي الڳ الڳ مٿا رکندا ها، جي ٻنهر ماديت پرست ها يا عيش پسند ها ۽ انهن ۾ به اڪٽ فرقا ها جي ذهني درهمي برهميءَ جا آئينه دار ها. مغرب ۾ اهڙو دؤر ته هن صديءَ ۾ آيو آهي جنهن ۾ ايتري ذهني آشفٽگي آهي.

فلسفي ويروسينا (Virocena) جي باري ۾ غير معتبر ڪهاڻين ۾ چيو ويو آهي ته هن جو ▼ سنديش هو ته ”پنهنجي پاڻ کي ڌرتيءَ تي خوش رکڻو

\* جان ڪٽلون- John Calvin (1509ع کان 1564ع تائين) هو فرينچ دينيات جو ماهر. مصلح ۽ جديد پريسبيٽريئزم (Presbeterianism) جو منظر ڪندڙ هو. هو پنهنجي فلسفي ۾ قضا ۽ قدر (predestination) تي زور ڏئي ٿو.

\* تيرٿنڪر- جن تيرٿ ڪيا ها.  
\* \* ٽوٽ، مان پائيان ٿو ته اهو لفظ نرگرت (ڪنهن ڪتاب کان سواءِ آهي) جو 'ڪوسمبي' به ڪم آندو آهي.

▼ سَنڪي- شڪي، ناستڪ. Sceptic ▼ سنديش- پيغام.

آهي. پنهنجي پاڻ تي ڌيان ڏيڻو آهي. جيڪو پاڻ کي هن ڌرتيءَ تي خوش رکي ٿو، پنهنجو خيال رکي ٿو، انهيءَ کي ٻئي جهان ملن ٿا، هي به ۽ هو به. اهو پڙهي مون کي ڪازان زاڪس جو هڪ لطيفو ياد آيو؛

هڪ عبادت گذار شخص کي ڪنهن چيو، ”تون عبادت نه ٿو ڪرين ۽ سارو وقت هن جهان جو خيال ٿور ڪين پر جي هو جهان نڪري پيو ته اهو ته ٽولا ڇڻو.“  
ان تي انهيءَ شخص جواب ڏنو ته، ”تون سارو وقت عبادت ٿو ڪرين، ۽ ٻي جهان لاءِ هي جهان ترڪ ڪري ڇڏيو اٿئي، پر جي ٻيو جهان نه نڪتو ته تنهنجا ته ٻئي جهان ويا، هي به ۽ هو به.“

مناظري بازبون، روح، خدا ۽ ڪائنات جي باري ۾ آجايون، اڪٽ قياس آرايون جن ۾ اتي مان وار ٿي ڪڍيا ويا، ڌيري ڌيري ماڻهوءَ ۾ آرس ڳهر ۽ ڪرپ اٿينديون ويون ۽ ان ساري ڪتراڳ مان هنن جي دل ڪٽي ڪري وڌائون. ماڻهوءَ کي فلسفي جو نڪ تائين ڏي ٿي ويو. جي ان وقت جي همعصر تاريخ ڏسي ته رڳو چين ۾ ئي هڪ سؤ مڪتبه، فڪر ملندا، انهيءَ گهڻيءَ دانش وريءَ، جا انساني جذبات کان عاري هئي، بالآخر اهو احساس ڏياريو ته مابعدالطبيعات نه رڳو بيمار آهي پر مڪروه ۽ ناگوار به آهي. هندستاني ثقافت پنهنجي تخليقي امڪان جي خاتمي تي پهچي، ٽڪجي هج ٿي پئي. ’ڪوسمي‘ ته ان دؤر جي سناسين جي بي لغاميءَ ۽ نفس پرستيءَ جون ڪي اهڙيون ڳالهيون لکيون آهن جو بي اختيار ايراني شاعر ’صاحب لاريءَ‘ جو هيٺيون شعر ياد اچي ٿو وڃي؛

قصه سرگزشت من چيست؟ ز کنج مدرس

خرقه بدوش آمد و باده پرست مي رود.

(ترجمو: منهنجي آتم ڪهائي ڪهڙي آهي؟ مدرسي جي ڪنڊ مان

ڪلهي تي خرقو کڻي آيس ۽ با ده پرست ٿي وڃان ٿو.)

ان تهذيب جي خزان ۾ تمدن جي دؤر ۾ وڪ وڌائڻ کان اڳ ۾ به ماڻهو پيدا ٿيا، جن کي ان دور جي \* آتم- وديا \* ۽ \*\* ’سرو شپ واد‘ لاءِ ڌڪار هئي، جي ناستڪ- مت سان ناتو رکندا ها ۽ جي ٻئي ڪتري هيا ۽

بنيادي طرح • برهمڻ وروڌي هيا ۽ جن هندستاني تاريخ جي انهي ثقافتي دؤر جو خاتمو آندو ۽ اهي هئا مهاوير ۽ گوتم- ٻڌ.

اهو پوريءَ طرح معلوم ڪرڻ مشڪل آهي ته اڄ کان 2500 سؤ سال اڳ اقتصادي، سياسي ۽ اخلاقي حالتون ڪهڙيون هيون. جڏهن جين ڌرم ۽ ٻڌ ڌرم وجود ۾ آيا. ان ۾ شڪ نه آهي ته جڏهن آريا اقتدار مستحڪم ٿي چڪو هو، تڏهن کان ڪافي مادي ترقي ٿي هئي ۽ پاڻي پترا ۽ ويشاليءَ جهڙا وڏا شهر وجود ۾ آيا ها، صنعت ۽ واپار دولت جي جهرمر پيدا ڪئي هئي، جنهن انسان لاءِ فرصت مهيا ڪئي هئي ۽ فرصت ثقافت ۽ علم کي ترقي ڏني هئي. مذهب خوشحاليءَ ۾ نه ڦهلندو آهي. اهڙي دؤر ۾ حواس تقويٰ مان جند ڇڏائي وٺندا آهن، جيئن چين ۾ ڪنفيوشس ۽ يونان ۾ پروٿاگورس (Protagoras)، ائين ئي مهاوير ۽ ٻڌ هندستان ۾ پراڻي مذهب جي دانشورانہ تخريب، اخلاقي تذبذب ۽ انارڪيءَ جي دؤر ۾ پيدا ٿيا ها. جين ڌرم ۽ ٻڌ ڌرم ۾ جيتوڻيڪ انهيءَ دؤر جي اداس ماده پرستي آهي، جنهن جو جادو ٿئي چڪو هو، تڏهن به اهو يقين سان چئي سگهجي ٿو ته اهي ڌرم ان دؤر جي عيش پرستيءَ خلاف مذهبي ردعمل هيا، جنهن جون رنگ رليون فرصت واري دولتمند طبقي ۾ هيون.

ان دؤر هندستان ۾ وڏيون رياستون ٺهي رهيون هيون ۽ اهي هيون ڪالنگا (هائوڪيءَ اوڙيسا ۾)، اونتي (هائوڪيءَ مالوا ۾)، سورشاسترا ڪانياواڙ ۾، ملڪا مٿيءَ گوداوريءَ تي. ان مان ظاهر هو ته هندستان ۾ ان وقت ۾ سامراجي (مهاجني) طرز وارو نظام هو. هڪ ٻوڏي شاستر ’للت وستر‘ ۾ آيو آهي ته ٻڌ جي دؤر ۾ سورنهن رياستون هيون، جن جا صدر مهاراجا هيا. ان وقت مهاجن کي راجا چيو ويندو هو. اهي رياستون هيون:

- 1- انگ جا مگڌ ديس اوڀر بهار ۾ هئي، پوءِ ان کي فتح ڪيو ويو ۽ مگڌ ديش سان ملائي انگ مگڌ نالو رکيو ويو.

2- مگڌ ديش (ڏکڻ بهار)

3- ڪاسي (بنارس)

4- ڪومل (اوڌ)



- 5- وِجي (اتر بهار)
- 6- مَل (گورک پور)
- 7- چيتي (جمنا تي)
- 8- وَنَس يا وَتَس (الله باد)
- 9- ڪورو (دهلي)
- 10- پنڄال يا پانچال (بريلي)
- 11- مَڇ يا مَتسيه (جڻپور)
- 12- سورسين يا شورسين (مٿرا)
- 13- استڪ يا اسمڪ (گودا وري)
- 14- آونتي (مالوا)
- 15- گنڌار يا گانڌار (پشاور)
- 16- ڪنبوج يا ڪامبوج (ڏکڻ ڪشمير ۽ ڪافرستان)

ان ۾ سنڌ ديش جو ذڪر نه آهي ڇو ته هاڪڙو ندي سنڌ کي باقي هند کان ٽار ٿي ڪيو ۽ باقي هند سنڌ جي حالت کان ذري گهٽ بي خبر هئي.

انهيءَ ثقافتي ۽ سياسي ماحول ۾ مهاوير پيدا ٿيو هو. مان ٿيئيءَ ۾ اچي وڃان ٿو. جويو، جمال ۽ پتي ڪنڌيءَ تان نظارو ڪن ٿا. اکين اڳيان جين سميءَ جا عجائبات مندر اُڀري اچن ٿا، جي ابو بهاڙ ۽ سِراون بيلگولا (Sravan Belgola) ۾ آهن ۽ جين وچولي دؤر جي سنساري ماڻهوءَ جي اٿاهه ڏن ۽ \* ترمشتا جي ساک ڀرن ٿا. ان دؤر جا ڪي رشي، مٺي ۽ سنڀاسي ماڻهو به شاعر هوندا ها. 14 صديءَ ق - ۾ جو هڪ برک شاعر نوجندر هو، ٻيو \*\* مَلي نات هو. جنهن ڪاليداس جي شاعريءَ تي بهترين تبصرا لکيا ها. ڪي جين سنڀاسي وڏا ساهتيه پريمي هوندا ها. ڪنهن به قلمي نسخي جو ترجمو، پوءِ اهو نسخو دنيوي ٿي ڇو نه هجي، هڪ مذهبي فريضو سمجهيو ويندو هو. هندستان جي جهونن جين مٺن ۾ اهڙا ڪيئي ڪتاب آهن، جي اڃا ڇاپيا نه ويا آهن ۽ جي جين ڌرم جا به نه آهن. خود جين ڌرم جو باني 'ورڏمن مهاوير' جو 540 ق-۾ پيدا ٿيو هو، اهو به شاعر هو.

\* ترمشتا- دينداري \*\* ملي- پراڪرت ۾ هڪ خوبصورت ٽڙيل ٻوٽي کي چيو ويندو آهي.

مان مهاوير ۽ جين ڌرم تي اڃان، ان کان اول هي مهاوير جا شعر لکان  
تو جي هن پنهنجي چيلي گوتم (اهو گوتم ٻيو ڪوئي هو، گوتم ٻڌ نه هو) کي ٻڌايا ها.

”جيئن هڪ پن جو وقت گذري ٿو وڃي  
۽ اهو مرجھائجي، سڪي ٿو وڃي.  
۽ وٺ مان چئي ڌرتيءَ تي ڪري ٿو،  
ائين ماڻهو جو جيون آهي،  
گوتم، نت چؤڪس ره!“

\*

”جيئن گاهه جي پتيءَ تي ماڪ ڦڙو  
رڳو هڪ گهڙي رهي ٿو،  
ائين آهي ماڻهو جو جيون  
گوتم، نت چؤڪس ره!“

\*

”چو ته آتما پنهنجيءَ ويسرائپ ۽ بي پرواهيءَ  
جي ڪري پيڙا سهي ٿي  
۽ تر لوڪ ۾ ڦيريون پائيندي وڃي ٿي  
گوتم، نت چؤڪس ره!“

\*

”جڏهن سرير ڏهرو ٿي وڃي ٿو ۽ وار اڇا ٿي وڃن ٿا،  
۽ ماڻهو جون پراڻ آڌاري شڪتيون پوريون ٿي وڃن ٿيون.  
تڏهن نراساني ۾ روڳ وڇڙي وڃن ٿا ۽ ماس ڳري وڃي ٿو.  
گوتم! نت چؤڪس ره!“

\*

”ان ڪري سارو موھ تياڳي ڇڏ  
۽ هڪ پوتر ڪمل وانگر ٿي، يا سَرءُ ۾ جل وانگر ٿي؛  
هر موھ کان آجو ٿي؛  
گوتم، نت چؤڪس ره !

\*

”گوتہ نت چوڪس رها“ جي ورجاءَ ۾ جن هڪ جديد نظم جي خوشبو آهي. لڳي ائين ٿو ته شاعري ابدالآباد کان آهي ۽ هر مذهب کان اڳ ۾ ئي ان جي پيڙهه پئي آهي. هر پيغمبر کان شاعر اڳ پيدا ٿيا ها ۽ انسانذات توڙي پوري ڪائنات کي شاعريءَ جي آغوش ۾ آندو هيائون.

هڪ چوٿينءَ صديءَ جي چيني سنڀاسي ’پوجيه پڌ‘ جو ڊگمبر پنٿ (ان پنٿ جو ذڪر مان اڳتي هلي ڪندس) جو هو، انهيءَ جا شعر آهن:

\* ”سرير، گهر، ڏن ۽ ڌرم پٽي

\*\* پٽ، متر ۽ شترو،

اهي سڀ آتما کان بي نياز آهن.

رڳو مورڪ انهن کي پنهنجو سمجهن ٿا.“

\*

”پنڇي هر ڏس کان اچن ٿا

۽ وٽن ۾ گڏجي وسرام ڪن ٿا،

پر پرهم ڦٽي، جو هرڪوئي پنهنجي وات وٺي ٿو،

۽ اهي سڀئي ٻئي ٻئي پار وڃن ٿا.“

\*

• ”مرتيو منهنجي لاءِ نه آهي، سو مان ڇو ڊپ ڪيان؟

•• روڳُ منهنجي لاءِ نه آهي، پوءِ مان ڇو نراس ٿيان؟

مان ٻار نه آهيان، نه ڳيرو آهيان ۽ نه وري پُٺو آهيان،

♦ اهي سڀ اوستائون منهنجي سرير جون آهن.“

\*

بار بار مون پنهنجي مورڪپائيءَ ۾ ماڻيو آهي،

پنهنجي ڀانت ڀانت سرير کي ۽ انهيءَ کي ڌڪي ڌار ڪيو آهي،

هاڻي مان ڏاهو ٿيو آهيان

مان ان ڪن ڦٽ لاءِ ڪيئن سڪان؟

\*

\*\* متر ۽ شترو - دوست ۽ دشمن

•• روڳ - مرض

\* ڌرم پٽي - زال، گهري واري

• مرتيو - موت

♦ آوستا - حالت

\* ”آتما هڪ ڳالهه آهي، جڙيدارت بي ڳالهه آهي

اهوئي سچ جو نچوڙ آهي

پيو جو ڪجهه به چيو وڃي

رڳو پتاڙ آهي.“

ڇا تشڪور جي شاعريءَ ۾ مٿين نظر جو پڙاڏو نه آهي. مونکي ته ’گيتانجليءَ‘ جو پنو پنو ان سان گونجندو نظر اچي ٿو. دراصل ڀارت جي سوچ هڪ اڪت زنجير وانگر آهي. جنهنجو ڪڙو ڪڙي سان جڙيو پيو آهي. خاص ڪري شاعري ته ان تسلسل جو حصو آهي. جنهن به اهو تسلسل ڇڳو آهي ان جي شاعريءَ ۾ اجنبيت پيدا ٿي آهي ۽ اها قاريءَ جي روح کي گرفت ۾ آڻي نه ٿي سگهي.

جيئن مون مٿي چيو آهي، اهو مهاوير جيئن ڌرم جو باني هيو. جيئن ڌرم جيتوڻيڪ هن وقت رڳو ڀارت ۾ موجود آهي، ان کي ٻڌ ڌرم جيترو ئي هندو ڌرم سان متبذ آهي. ٻڌ ڌرم وانگر، اهو هڪ \* \* ڌرم - ورڌ سنياسي جي سڌانتن تي ٻڌل آهي، جنهن ڇهين صدي قبل مسيح ۾ ۽ پنجين صدي قبل مسيح جي شروعات ۾ ان خطي ۾ تعليم ڏني، جنهن کي هاڻي بهار ۽ اتر پرديش چيو وڃي ٿو. مان جيئن اڳي چئي چڪو آهيان، هن جو نالو وردمن مهاوير هو. هو ٻڌ جو همعصر هو. چيو وڃي ٿو ته هو چوويهون ۽ پويون تيرتڪار هيو يا سرشٽيءَ جي بگاڙ وقت پويون وڏو جيئن ڌرم جو ۰۰ مهان اڌياپڪ هيو باقي ٽيويهه تيرتڪار 250 سال اڳي ٿيا ها. ۷۰ ممڪن آهي ته اهي به تاريخي شخصيتون هجن، جن جي ان گهڙڻيءَ سکيا کي مهاوير جنڊيءَ تي چاڙهي پيش ڪيو ۽ پنهنجا رچي راس ٿيل سڌانت ڏنا ۽ انهن جي منن جا سارا سنياسي هن جا ۷۷ شش ٿي ويا.

مهاوير ٻڌ وانگر هڪ مهاراجا جو پٽ هو، جو گنگا جي اتر ۾ راج ڪندو هو. تنهن ورهين جي عمر ۾ گهر ڇڏي سنياسي ٿيو ۽ جنم مرن جي

\* جڙيدارت، مادو (Matter) \* \* ڌرم ورڌ - مذهب دشمن \* سڌانت - تعليم، متن

۰۰ مهان اڌياپڪ - عظيم استاد، اعليٰ معلم

۷۰ نوٽ، هندو ڏند - ڪٿا موجب پارس هر ڌاتو کي سون ۾ بدلائي سگهندو آهي جيئن ارٿ کي به پارس چئبو آهي. پارساناٿ جو پتلو ٻاري ننگر ۾ هيو جتان پوءِ اهو ڪم ٿي ويو.

۷۷ شش - مريد - پوئلڳ.

چڪر ۽ پئرجنم مان مڪتيءَ جي ڳولها ڪيائين، جو ان سمنءَ ۾ هر ڪنهن چيٽه من کي اُگرو ۽ خوفائتو ٿي لڳو. ٻارهن سال هو رتن ڪندو رهيو ڪپڙا ڌڪاري ڇڏيائين جيئن آجڪاڻي پائي سگهي ۽ ڌرتيءَ جا ٻنڌڻ توڙي سگهي. هن گرميءَ سردِي جا ڏاکڻا سنا، جيئن اُپڪار ۽ ڪُٻڌ واري ڪَرم جو بوجو هٽائي سگهي، جو هن جي آتما تي ڳرو ٻار ٿي پيو هو. ڪجهه سال هو ڳوسالا سان گڏ هو، (جنهن جو ذڪر مان اڳيئي ڪري چُڪو آهيان ۽ جو هي ڌرم وروڌ فرقي ’اُجيوڪا‘ جو باني هو) پر پوءِ ٻئي سنڀاسي اٽڪي پيا ۽ هرڪو پنهنجي منهن ويو. مهاوير تن کي تسا ڏيندو رهيو، جيستائين پاڻياليهن سالن جي عمر ۾ هن کي حق شناسي ۽ روشن دماغي ملي. هن جي پوئلڳن کي ’جين‘ سڏيو ويو. ٻڌ وانگر مهاوير به مڪتيءَ لاءِ پنهنجي سڌانت جي ڪي ڪيئي شش ڪنا ڪيا ۽ هن جي پڳتن هن کي ڪافي سمنان ۽ دان ڏنو ۽ اهي گهڻو ڪري واپاري طبقي مان هيا. مهاوير نه رڳو برهمچاري پيدا ڪيا پر هن پيراڳڻن جا مٺ به ٺاهيا. هن ٽيهه سال سکيا ڏني ۽ هن جو موت ڄاڻي ٻُجهي بُڪ ڪاٽڻ ڪري ٿيو. هو ٻاهتر ورهين جي عمر ۾ پاتنا جي ويجهو هڪ ڳوٺ ۾ مري ويو، ڇو ته جين متو هيو ته ڪوئي جين جيڪڏهن ڪاڻي حياتي وٺي سگهي ٿو ته اها پنهنجي وٺي سگهي ٿو.

(هاڻي جڏهن مان ستر کان ٽپي ويو آهيان ته اهڙو موت مون کي هرڪائيندو آهي ۽ پنهنجي آزاديءَ جي پوئين اظهار وانگر لڳندو آهي. موت جي وات مان گرهه ڪسي وٺڻ وڏي ڳالهه آهي.) هن جو \* ديهانت ۴۶۸ ق-م ۾ ٿيو، جيتوڻيڪ ڪي جين هن جو ديهانت انهيءَ سال کان سٺ سال اڳي ٻڌائن ٿا. هو جنهن وقت مري ويو، تنهن وقت هن جا چوڏهن هزار ڇيلا ۽ ڇيليون هيون.

ڪڏهن ڪڏهن جين سنڀاسين پنهنجي سکيا پنهنجي ديس کان ٻاهر نيڻ جي ڪوشش ڪئي آهي پر انهن هندستان کان ٻاهر ڪو چڱو تاثر نه ڇڏيو آهي. جين ڌرم رڳو هندستان جو ڌرم رهيو آهي. ٻڌ ڌرم وانگر جين ڌرم ۾ به فرقہ بنديون ٿيون آهن. ان جي ٻن ڌرن کي ڌرمي ڪتاب الڳ الڳ آهن ۽ ماضيءَ ۾ ان جا پوئلڳ پاڻ ۾ ڪهرا واد وواد ڪندا رهيا آهن، پر فرقہ

بنديءَ فلسفي جا جدا جدا نظريا پيش نه ڪيا آهن، خاص ڪري ثرواد (Tharvada) ۽ مهائنا (Mahayana). ٻوڏي فلسفن ۾ جيترا اختلاف ٿيا آهن، اوترا جيئن ڌرم ۾ نه ٿيا آهن. جيئن ڌرم جي ٻنهي ڌڙن جي سکيا ساڳي آهي، جا ان ڳالهه کي ثابتي آهي ته ٻئي پراجيئن آهن ۽ مهاوير تائين پهچڻ ٿا ۽ انهن ۾ پويون تبديليون نهايت ٿوريون ۽ خسيس آيون آهن. وچولي دور جي جيئن فلسفين پنهنجي بچاؤ ۾ وڏي جدلياتي مهارت کان ڪم ورتو، پر ان جا بنيادي مٿا ساڳيا رهيا. ان باري ۾ ته اختلاف ۽ شڪ شبو آهي ته ٻڌ جي اصل تعليم ڪهڙي هئي، پر مهاوير جي جيئن فرقي لاءِ پيغام ۾ ڪوئي شڪ نه آهي. ڪنهن وقت جيئن ڌرم کي مها ٻلي راجائن جي هٿي هئي ۽ هندستان جي ڪجهه حصن جو ته رياستي ڌرم ٿي اهو هو. انهيءَ جي اهميت وڃڻ ۽ دؤر جي هندو ڀڳتي تحريڪ گهڻائي ڇڏي، پر ٻڌ ڌرم وانگر ان \* ايشور وادي يا آستڪيه واد سمجهو ته نه ڪيو ۽ پوءِ به اهو پنهنجيءَ جنم پوميءَ ۾ بچي ويو. ٻڌ ڌرم جو دارومدار اڪيچار ڌن وارن مٿن تي هوندو هو، جيڪي مسلمانن ڪاهون ڪري تباه ڪري ڇڏيا، پر جيئن ڌرم کي باضابطي سنساري ماڻهن جا ٽولا هوندا هئا، جيئن پنهنجي سناسين جي شيوا ڪندا ها ۽ انهن جو پنهنجي ڌرم ۾ پڪو ويساه هوندو هو. انهن سنساري ماڻهن جيئن ڌرم کي اڄ تائين جيئرو رکيو آهي. گهڻا جيئن گجرات ۽ راجستان ۾ آهن، جتي شو تمبر فرقي جي گهڻائي آهي ۽ ميسور ۾ وري ڊگمبر فرقي جو صدر مڪان آهي.

فرقي بندي فقط ان اختلاف ڪري آهي ته جيئن سناسي ڪپڙا پائڻ يا نه. چيو ويو آهي ته اها فرق بندي ٽين صدي ق-م ۾ ٿي، جڏهن \*\* مها ڪال پيو هو ۽ ڪجهه سناسي پنهنجي \* ڪرمي ستم کان بچي دڪن هليا ويا ها ۽ جڏهن موٽي آيا ته اتي پنهنجن ٻين ڌرم وارن کي پهراڻ پيل ٿنائون. ٻئي فرقا اها ڳالهه مڃڻ ٿا ته هڪ سناسيءَ جو آدرش ته اهوئي آهي ته هو اگاهڙو رهي پر سوتمبر (اڇو ڪپڙو پهري) چون ٿا ته پنهنجي دؤر جي بداخلاقيءَ سبب ننگائي چڱي نه آهي ۽ ڊگمبر (آڪاش پهري) چون ٿا ته هڪ جيئن سناسيءَ لاءِ بنهه تنگي پڻو ٿيڪ آهي جيتوڻيڪ ڪجهه صدين کان انهن به خلق ۾ پهراڻ پائڻ شروع ڪيا آهن. ڪجهه ٻين ڳالهين تي به ٻنهي فرقن جا

اختلاف آهن، پر انهن ۾ ڪائي بنيادي ڳالهه نه آهي. مهاوير ۽ ٻڌ جي سَمَ جا اهي آڏياپڪ هئا جي \* درد- آچاري به ها، انهن جو مول مقصد جنم- مَرَن جي چڪر مان \*\* موڪش هو ۽ انهن \* تنوگيان جا يا ڏک گهٽ تنوگيان جي \*\* مانسڪ سکيا لاءِ عملاتنا ▼ نياءَ شاستر ناهيا ها. اهڙا نظرياتي، اهي اصول ۽ قدرت جا بنيادي قانون سيکارڻ ٿا جي بحيرهءِ روم واري دنيا ۾ ساڳي وقت رائج هيا ۽ يوناني فلسفي ۾ اسان کي ڪافي هندستاني جوڙميل ملي ٿو. هيروڊوٽس جو اهو بنيادي نظريو هيو ته شيون مستقل طغياني (وهڪ) ۾ آهن پر هيروڊوٽس جي برعڪس ٻڌ ڌرم ان مان اهو نتيجو ڪڍيو ته انسان آواگون (تاسخ) جي ڪري سارا ڏک ٿي سٺا ۽ سرشتيءَ (ڪائنات) تي اهو تڪاءُ (پايداري) ٿي مڙهيو ويو جو ان ۾ ڪونه هو، جيئن ڌرم ۽ ٻڌ ڌرم ذهني ۽ روحاني تعليم لاءِ هڪ تفصيلي نظام ٺاهيو هو، جيئن جنم جنم جي ڊگهي چڪر جو انت اچي وڃي.

جي ٻڌ ڌرم جون چوٿيون نفسياتي آهن ته جيئن ڌرم جون جسماني آهن. ڪنهن ڪنهن جيئن ڌرم جو اهو مول متو رهيو آهي ته ماڻهوءَ جي آتما جڙيدارٿ ۾ وڇڙيل آهي. مڪتي تڏهن ملندي جڏهن آتما جڙيدارٿ کان جدا ٿيندي ۽ تڏهن ئي ان کي اننت تائين آندڙ پراپت ٿيندو. اها ڳالهه هندو مڪتبهءِ فڪر سانڪيه وانگر آهي. ممڪن آهي ته جيئن ڌرم ۽ سانڪيه مت جو بنياد ساڳيو هو ۽ ٻنهي مادي سان جيئريءَ چرپر جي نسبت ڏيکاري هئي. جيتوڻيڪ جيئن ڌرم جي اڪثر مت ۾ ▼▼ آتي سوڪيمتا آهي پر انهن سڀني تي جيئن ڌرم جي پراچين ورثي جو اثر ظاهر آهي. اهي هندي فلسفي جي ارتقا ۾ اهو دؤر واضح ڪن ٿا، جڏهن ڪا شيءِ نهري مادي کان الڳ سوچي به نه ٿي وئي ۽ هر شيءِ جنهن ۾ ڪجهه ترتيب هئي، ان کي زنده ٿي سمجهيو ويو. ان ڪري هڪ جيئن لاءِ آتما جا جيو سمجهي ٿي وئي، محدود هئي ۽ ان کي ٿيرائي تور ۽ ماپ هئي. ٻيو ته پراچين ويچارن جيئن ڌرم ۾ اهو ويساهه آندو هو ته سڀني شين ۾ ساهه آهي. نه رڳو ديوتائون، دڻيت، ماڻهو، ديور ۽ جيت

\*\* موڪش- نجات

\* درد- آچاري، دين تي پڪا

\*\* مانسڪ- نفسياتي

\* تنوگيان- فلسفو

▼ نياءَ شاستر- نظام، ربط ضبط، سٺاء. ▼▼ آتي سوڪيمتا- گهري موشڪافي يا نڪتہ پردازي

جڻيا ساهه وارا ها، پر وڻ ٻوٽا، مٽي، پٿر ۽ هر شيءِ جا ڌرتيءَ مان اڀري ۽ اُسري هئي، ننڍيون، نياڻ، سمنڊ، مينهن ڦڙيون، چيپيون، ڀن ڀن باهيون، بخار ۽ هوائون سڀني کي ساهه هو. ان طرح ساريءَ ڪائنات کي زندگي هئي. هوا جي هر جهوٽي ۾، مٽيءَ جي هر لپ ۾ آتمائون بندبائون هيون. جڏهن به تيلي ٻاري وڃي ٿي ته آگ پڙڪي اُٿي ٿي، جنهن جي آتما منش جو روپ ڌاري سگهي ٿي ۽ جڏهن تيلي وسامي وڃي ٿي ته اها وسري وڃي ٿي. (اهو سوچي مونکي پيٽراٽول (Peter O'Tool) جي "لارنس آف عربييا" ۾ زندگيءَ جي تيليءَ سان تشبيهه ياد آئي. هُن هڪ تيلي ٻاري، اُن کي ڦوڪ ڏئي وسائي ڇڏيو هو. ائين هئي انساني زندگي ۽ ان جو انت.

جيئن ته ۾ راهه تي پيل هر پٿر ڪنهن نه ڪنهن آتما جو بندي خانو آهي، جنهن ۾ اها چُپ چاپ دڪ سهي رهي آهي ۽ ان پيڙا کان پڇي نه ٿي سگهي، جا ان کي لتاڙي رهي آهي ۽ اها پيڙا ۾ رڙ ڪري نه ٿي سگهي. جنم وٺي آتما پنهنجي \* پراچين پوترتا وڃائي ٿي ڇڏي ۽ جڙيدارٽ سان ڇهڻي اها وڌيڪ دڪ سهي ٿي ۽ اها پيڙا وڌندي ٿي وڃي جيئن اها ڄمڻ مرڻ جي چڪر هيٺ ٿي اچي. ڄمڻ مرڻ جي بي انت چڪر ۾ ۽ پرنجنم ۾، آواگون ۾، آتما جو دڪ آسهر ۽ اُڪٽ آهي.

"جيئن ڪوڙڪيءَ ۾ بيبوس هرڻي جهپا پائي ٿي، تيئن مان اڙجي، جڪڙجي، سوگهو ٿي، ماري مات ڪيو ويو آهيان."

"هڪ مڇيءَ وانگر مان ڪُنڊيءَ ۾ يا چار ۾ اڻ-ڳڻت پيرا ڦاسي ويو آهيان، اڻ ڳڻت پيرا مونکي ماريو ويو آهي، چليو ويو آهي، هيراڪيو ڪيو آهي ۽ پتو، ڪليون ڪڍيون ويون آهن."

(نوٽ: هي پڙهي مونکي شاهه حسين جي ست: 'مڇي وانگيان مٿن پئي تڙقان' ياد ٿي اچي)

"هڪ پڪيءَ وانگر، مون کي \*\* سڀڄائن جهڙپ ڏئي جهڻيو آهي، يا مان • ڊيپيءَ ۾ ڦاسايو ويو آهيان يا •• لاس ۾ جهلجي ويو آهيان."

"وڻ وانگر مون کي ڪهاڙن ۽ واهولن سان واڍن اڻ ڳڻت پيرا وڍيو

\* پراچين پوترتا - قديم پاڪيزمي  
• ڊيپي - پاڻيءَ جي پڪي ڦاسائڻ جو هڪ طريقو •• لاس - پڪيءَ ڦاسائڻ لاءِ ڪاٺي لڳ لڳدار چيز  
\*\* سڀڄاڻا - باز



آهي، مون کي ڪيرايو ويو آهي، منهنجا چوڌا لاتا ويا آهن، مون کي مڃيو ويو آهي ۽ تختن ۾ چيريو ويو آهي.“

”لوهار مون کي ان ڳڻت پيرا مٽرڪن سان ڪٽيو آهي ۽ چمتن ۾ جهليو آهي. مون کي ڪٽيو ويو آهي، نوڪيو ويو آهي، ٽڪر ڪيو ويو آهي ۽ روايتي سان رهڙيو ويو آهي.“

”مون هر جيون ۾ دڪ سنو آهي. اهڙي پيڙا جنهن کي پل لاءِ به وسرام نه مليو آهي.“ (اُتر ڌيان ستر)

ايئن ٿو لڳي ته ٻوڏين کان وڌيڪ جينين لاءِ هي سرشتي ساري پيڙا ۽ دڪ آهي ۽ ان جون سک جون ڪجهه گهڙيون جيوٽ جي ڏهڪاوَ مٿان لاءِ ڪافي نه آهن. ’کوه ۾ ماڻهو‘ واري مشهور قندڪٽا آهي ۽ اها ٿورڙي ڦيرگهير سان دنيا جي عظيم روسي اديب ٽالسٽاءِ تبديل ڪري ڏني آهي اها آءُ ڪيئي سال اڳ سچل سرمست واري ميلي ۾ تقرير ڪندي، ٽالسٽاءِ جي نالي سان منسوب ڪئي هئي؛

”هڪ مسافر هڪ گهاٽي جهنگ مان وڃي رهيو هو، جڏهن هو هڪ مست هاڻيءَ جي آڏو اچي ويو، جنهن هن کي ڏسي پنهنجي سونڊ مٿي ڪئي. جيئن مسافر پڄڻ جي ڪٿي تيئن ٻئي پاسي کان هن جي سامهون هڪ ڏانڻ آئي، جنهن کي ننگي تلوار هٿ ۾ هڻي ۽ اها هن جو رستو روڪي بيٺي. رستي تي ڊگهو وڻ هيو، جنهن ڏانهن هو انهيءَ اميد سان ڀڳو ته ان جي ڌارن تي هن کي پناهه ملي ويندي پر هن جو پير ڌار ٿان ٽرڪي ويو. هن جي پناهه لاءِ هاڻي وڻ جي ٿر ڀرسان هڪ جهونو کوه رهيو، جنهن ۾ گاهه ۽ ٻوڙا هيا، انهيءَ ۾ هن ٽپو ڏنو. جيئن هو ڪريو ته هن جو ڪجهه ٻوڙن ۾ هٿ پئجي ويو، جي کوه جي ڀت ۾ اُڀريا ها ۽ کوه جي تري ۽ مٿن جي وچ تي هيا. جڏهن هن هيٺ ڏٺو ته هن کي پاڻي نظر نه آيو پر اتي نانگ ڦٽڪاري رهيا ها. انهن جي وچ ۾ هڪ اجگر هيو، جنهن ان لاءِ وات ڦاڙيو هو ته جيئن ئي هو ڪري تيئن هن کي جهٽي وئي. جڏهن هن مٿن مٿي ڪيو ته هن ۾ ڪوئا ڏٺا جن مان هڪ ڪارو ۽ هڪ اڇو هو، جي ٻوڙن جي جڙ ڪاٽي رهيا ها. ان وچ ۾ جهنگلي هاڻي کوه ڏانهن پڇندو آيو ۽ ان ڳالهه تي غصي ۾ اچي ته شڪار هن جي هٿان نڪري ويو هو، وڻ کي ٽونا هڻڻ شروع ڪيائين. ڏوڻ سبب

ماڪيءَ جو هڪ مانارو ڪري پيو، جو وڻ جي ٿاريءَ ۾ لڙڪي رهيو هو ۽ انهيءَ مسافر جي مٿان اچي ڪريو، جو ايترو جو کائڻو لڙڪي رهيو هو. چيٽيل ماڪيءَ جون مڪيون هُن جي مٿي کي پون پون ڪري وڇڙي ويون ۽ ڏنگ هڻي سُبائي وٺائون. ايتري ۾ ماڪيءَ جو هڪ ڦڙو هن جي پرنو تي اچي ڪريو ۽ ڄڻ هن جي مُنهن تي بانڊا پائي لٿو ۽ سندس چپن تائين پهتو. اوچتو هن ۾ چاهنا پيدا ٿي ته جيڪر هڪ ٻيو ماڪيءَ جو ڦڙو به چڪي ڏسي.

هن ڪهاڻيءَ جو مول مقصد چٽو آهي. ان ۾ انهيءَ هر پڙ ڌڙ جو مثال موجود آهي جو مسافر کي پيش اچي ٿو. ان ۾ شڪ نه آهي ته مسافر آتما آهي ۽ هن جو جهنگ مان سفر سنسار مان سفر آهي. هاڻي موت جي علامت آهي، ڏاڻڻ بڻايو آهي. وڻ موڪش جي نشاني آهي، جنهن تي عام ماڻهو چڙهي نٿو سگهي. ڪوھ ماڻهوءَ جو جيون آهي، نانگ موھ آهي ۽ اجگر نرڳ آهي. پُوڙا ماڻهوءَ جي حصي ۾ ڪجهه عرصو آهن ۽ ڪارو اچو ڪوٽو مهيني جو سَهاڻو ۽ اونداهو پڪ آهن. ماڪيءَ جون مڪيون بيماريءَ جي علامت آهن ۽ ماڪي جيون جي پوڳ وٽ لاس جي نشاني آهي. ماڻهوءَ ماڪيءَ جا ٻه ئي ڦڙا چٽي سگهي يا نه، انت ڪوٽا پنهنجو ڪم ڪري ويندا ۽ ماڻهو اجگر جي وات ۾ وڃي ڪرندو. ڇو ته نرڳ جو اجگر هُن کي جلدي يا دير سان اوڪي ڪيندو ۽ وري سنسار جي جهنگ ڏانهن موٽائيندو، جيئن هو بار بار ساڳي پڙ ڌڙ مان گذري. هر ويچار، ٻول ڪاريه جڙيدارٿ کي هو نئين ريل چيل ڏئي ٿو ۽ پاڻيھي اوچل آتما کي ڌنڌلاڻي ڇڏي ٿو. آتما جڏهن پنهنجي چوڌي ۽ چل کان آجي آهي تڏهن اُها جائلھار آهي ۽ مغربي فلسفي \* لپينز جي آئيد اچيد وستو (Monad) وانگر هن سرشتيءَ جو اولڙو آهي. جا شيءِ آتما کي ويڙهي وڃي ٿي، اُها عام قسم جو جڙيدارٿ (مادو) نه آهي، پر اهو سوڪيم جڙيدارٿ آهي، جنهن کي جيئن ٿرم ۾ ڪَرم چيو وڃي ٿو.

ڪرم جو جيئن مٿو پراجي ناستڪ واد مان ورتل آهي ۽ جو ڪجهه ٻي ڪنهن ٿرم ۾ سرشتيءَ جو آتل نيم آهي، اهو جيئن ٿرم ۾ جڙيدارٿ جهڙو سمجهيو وڃي ٿو. آواگون جو چڪر پاڻيھي هلندڙ آهي ۽ ڪنهن به • الوڪڪ دست اندازيءَ جي ضرورت نه آهي. •• آپ سوارٿي، ويسريا ۽ ڪنور ▼ ڪاريه

\* لپينز (Leibniz)، 1746ع کان 1716ع تائين، جرمن فلسفي ۽ رياضي دان.  
• الوڪڪ- ڪرامتي، خدائي •• آپ سوارٿي- خود غرض ▼ ڪاريه- ڪم، عمل

ڪي، ڳري ڪَرم جي ريل چيل ۾ اڙائن ٿا، جا ان ماڻهوءَ لاءِ وڏي ڏک جو ڪارڻ ٿئي ٿي جو ان ۾ ڦاسي وڃي ٿو. ڪَرم جو چڱي ڪاريه مان حاصل ٿئي ٿو، اهو جهٽ ۾ وٺڻ جي وڃي ٿو ۽ ان جا گنيپڙ اثر نه آهن. ٻيو جا پيڙا پاڻ تي کڻي ٿي وڃي، اها اڳيئي ڪُني ٿيل ڪَرم کي ٽيڙي پکيڙي يا ڏف ڪري ڇڏي ٿي. موڪش پائڻ لاءِ آتما کي هر جڙيدارٿ کان آجوتين گهرجي ۽ ان کانپوءِ اها پنهنجي سوکيمتا سبب سرشتيءَ جي چوٽ تي رسي ٿي ۽ اُتي سدائين آند ۾ رهي ٿي.

مهاوير جهڙن مهاڀرشن جي آتما ته سرير ۾ رهي به اهڙي سوکيمتا پائي سگهي ٿي. اُهي هڪ آجڪاڻيءَ پاتل آتما وارو آند ۽ \* سروگيان پائن ٿا، پر پو به ڪافي ڪَرم پاڇي رهجي وڃي ٿو. جڏهن اهو تپسيا ۽ اُپواس سان ٽڪجي چور ٿئي ٿو، تڏهن انهيءَ جو ننگ ڌڙنگ آتمائون آڪٽ شانتيءَ جي راجڌانيءَ ۾ پهچن ٿيون ۽ ديوتائن کي پنٿي ڇڏي وڃن ٿيون. مُڪتيءَ لاءِ ماڻهوءَ کي سخت تپسا ڪرڻي پوي ٿي.

جيڪڏهن ڪنهن ڪيڙي ماکوڙي تي پير اڇي وڃي ته ان جو آتما تي برو اثر ٿئي ٿو. ڪنهن کي جيترو به گهٽ ۾ گهٽ ڏک رسائجي اهو چڱو آهي. ايتريءَ حد تائين جو باهه ۽ پاڻيءَ سان برو ورتاءُ نه ڪجي. هڪ جين کي بنهه پاڇي خور ٿيڻ گهرجي. هن کي هاري نه ٿيڻ گهرجي ڇو ته هر ڏيڻ سان ڪيترن ئي ساهوارن کي ڏک رسائي سگهجي ٿو. اهو بهتر آهي ته هو ڇانور به اُهي کائي جي ٻي ڪنهن پوکيا هجن، ڇو ته پوکي ڪندڙ تي ئي ٻوٽن، ڪيڙن ماکوڙن ۽ ڌرتيءَ کي کيڙڻ جو بوجهه پوندو. لوهر جي سنداڻ تي لوهه کي پيڙا ملي ٿي. واڍو جڏهن ڪاٺ چيري ٿو ته اهو ان کي پيڙا ڏئي ٿو. جين لاءِ سڀ کان وڌيڪَ اڄوڪو پورهيو واپار آهي. هڪ عام جين ماڻهوءَ کان \*\* ارهنت جي زندگي وڌيڪَ ڏکي آهي. هن کي ڪنهن به رستي تي بهاريءَ کان سواءِ نه گهمڻ گهرجي جيئن هو نرمائيءَ سان جيتن جڻين کي پري ڪري سگهي. هن کي اوندھ ۾ گهمڻ نه گهرجي، جيئن اڻ ڄاڻائيءَ ۾ ڪنهن کي چيٽاڙي نه ڇڏي. هن جي منهن تي ڪپڙو هجڻ گهرجي جيئن ان مان هوا ڪَپر ڄاڻ ٿي وڃي ۽ جيٽ جڻيو هن جي وات ۾ نه هليو وڃي. پاڻي به ڄاڻي

پيش گهرجي، جيئن ڪنهن جيئ کي چوٽ نه اچي. هن کي باهه نه ٻارڻ گهرجي ۽ نه وسائڻ گهرجي. هن جي وهنجڻ سهنجڻ تي بندش آهي چو ته ائين ڪرڻ سان هو نه رڳو پاڻيءَ کي پر ان ۾ رهندڙ ساهوارن کي به ڏک رسائي ٿو. ڪنهن به \* مٺ ۾ بتيون ڪم نه آڻڻ گهرجن، چو ته آڱ ۾ ڪجهه جيو آهن ۽ ان تي پتنگا ۽ ٻيا جيو اڏامي اچن ٿا. هن کي سارا اونداهه پهر انتر ڦيان يا ننڊ ۾ گذارڻ گهرجن. جين مرن ورت (موت تائين روزو) به رکي سگهن ٿا. ڪيئي سنڀاسي جڏهن پوڙها ٿيا ها ۽ انهن جي صحت جواب ڏئي بيٺي تڏهن انهن آپگهاٽ ڪيو هو. جين ڌرم جي اهڙي پڪي سيڪٽ ٿي ان جي اڃ تائين بچي پوڻ جو ڪارڻ آهي.

اڳئين پيري جڏهن مان بمبئي ويو هوس ته مشهور سنڌي ليکڪ نند جوڀري مونکي ڪجهه جين مندر ڏيکارڻ چاهيا ها، پر مونکي جين ڌرم جي باري ۾ ڪافي معلومات هئي ۽ گوڏن ۾ به ڏاڍو سور هيو، ان ڪري مان هن جي آڇ مان فائدو وٺي نه سگهيس. ٻاهران جين ڌرم هندو ڌرم کي ڪجهه اپنايو آهي. هاڻي جين ڌرم وارا هندو ديوتائن جي پوڄا پاڻ ڪن ٿا ۽ برهمڻ کي مرڻي پرڻي جي رسمن لاءِ گهرائن ٿا. پر جين ڌرم هڪ الڳ ڌرم آهي، جنهن جي وڌيڪ تفصيل ۾ مان هتي وڃڻ نٿو چاهيان. جين ڌرم آستڪ واد سان ڪو ٺاهه نه ڪيو آهي ۽ اهو اڃا \* سداچار ۽ \* آتمڪ آنتيءَ جو ڌرم آهي، جين ڌرم وارن سرشتيءَ جي باري ۾ پنهنجي سوچ ڏني آهي جا دلچسپيءَ کان خالي نه آهي. ان ۾ مول ڳالهه اها آهي ته ڪنهن به رت يا ٺهراءَ جو سچ ان نڪتو نظر سان نسبتي آهي، جنهن مان اهو نڪتو آهن. هن سرشتيءَ جي رتا ۽ جواري پاتا ▼ سَرَوِ يومڪ نڪتو نظر کان نبيريل يا اڳ مقرر ڪيل آهي. پر هڪ شخص جي نڪتو نظر کان هن کي پنهنجيءَ نجات لاءِ ڪوشش جي آزادي آهي. (اشتراڪي دهر يا به ساڳي ڳالهه ٿا ڪن. منهنجي پنهنجي خيال ۾ انسان پنهنجي اعمال ۾ آزاد نه آهي ۽ هن لاءِ خدا هر ڳالهه مهڊ کان لحد تائين طئي ڪري ڇڏي آهي. هو فقط هڪ اداڪار آهي، جنهن جا قول ۽ عمل اڳ

ٿي لوح محفوظ ۾ آهن ۽ مان علامه اقبال سان ان ڳالهه تي متفق نه آهيان ته 'نگاهه مرد مومن سے بدل جاتي هيئن تقديرين' تقدير اڻ ٿر آهي، اُمر آهي، ان کي ڪوئي دڳ ڪڍڻ لائي نه ٿو سگهي ڇو ته ان جي ڪاتب اها واضح طور لکي آهي ۽ اُن ۾ ڦيرگهير جي گنجائش نه ڇڏي آهي. ماڻهو وس به اهو ڪندو جو هن جي تقدير ۾ هوندو) جيئن ڌرم موجب اختيار ۽ جبر ٻئي نسبتي طور سڃا آهن ۽ فقط اهو روح جنهن کي پوري نجات ملي وڃي ٿي ۽ جو ساري زمان ۽ مڪان کي شعور جي دائري ۾ آڻي نظر وجهي ٿو، اهوئي سڄو ۽ مطلق سچ ڄاڻي سگهي ٿو. فلسفي ۾ جبر ۽ اختيار جي مسئلي تي صدين کان وٺي اڄ تائين اختلاف آهن.

جڏهن مان 'شاه، سچل ۽ سامي ڪانفرنس' لاءِ بمبئي ويو هوس تڏهن مان ان ديس جا گوناگون پهلو ڇنڊي ڇاڻي ڏٺا ها. اُتي مونکي معلوم ٿيو هو ته اڃا تائين ڀارت ۾ ويهه لک جيئن آهن ۽ اهي ٻه هزار سال زنده رهيا آهن ۽ ٻن فرقن، سوتمبرن ۽ ڊگمبرن ۾ ورهايل آهن. پر انهن ۾ ٽيون فرقو به شامل ٿي ويو آهي، جنهن کي سٿانڪ واسي چيو وڃي ٿو ۽ سترهين صديءَ ۾ سوتمبر فرقي مان گجرات ۾ پيدا ٿيو هو. اهو فرقو ديويون، ديوتا بلڪل رد ڪري ٿو ۽ هندو ڌرم جي اثر سان ٽڪر کائي ٿو. مهاتما گانڌيءَ پنهنجي اهنسا جو متو جيئن ڌرم تان ورتو هو. هُو ڪاٺياوڙ ۾ ڄايو هو، جتي جيئن ڌرم ڪافي مضبوط آهي. هو جيئن سنڀاسين کان ڪافي متاثر ٿيو هو، جن سان جوانيءَ ۾ مليو هو. هو خاص ڪري اڳئين صديءَ جي هڪ جيئن سنڀاسي رائجند ڀائيءَ جا ڳڻ ڳائيندو هو ۽ پنهنجي آند ڪهاڻيءَ ۾ هن جو نهايت عقيدت سان ذڪر ڪيو اٿائين.

مون آلبرٽ شوائٽرز جي زندگيءَ ۾ ڪٿي پڙهيو ته هُن پنهنجو 'زندگيءَ جي احترام (Reverance for life)' جو متو به جيئن ڌرم جي اثر هيٺ اختيار ڪيو هيو. اها ٻي ڳالهه هئي ته تيستائين اهڙي فقري جي تلاش ۾ رهيو هو، جو هن کي زندگيءَ جو راز سمجهائي سگهي، جيستائين هن پاڻيءَ ۾ دريائي گيندن جو ڌڻ ڏٺو هو، پر اها ڳالهه جيئن مذهب جي مطالعي کان پوءِ هن جي تحت الشعور ۾ چڱي وڻي هئي ۽ اوچتو مٿي ذڪر ڪيل واقعي مهل هن جي شعور ۾ آڻي هئي.

جنهن وقت مان جمال، ابراهيم ۽ رشيد سان ڀاري نگر ۽ ويرا واه ويو

هوس، ان وقت منهنجي جين ڌرم جي ڄاڻ ايتري گهڻي به نه هئي. هينئر مون چاهيو ٿي ته جين ڌرم سان گڏوگڏ ٻڌ ڌرم تي به لکان ڇو ته هائڪوءَ کي \* زين مت جو بنياد آهي ۽ مون سنڌيءَ ۾ ڪيئي هائڪو لکيا آهن، پر مان ٻڌ ڌرم جو ذڪر پنهنجي ٽڪسلا جي سفر وقت ڪندس، هتي ڪندس ته پڙهندڙ کي فلسفي جون موشگافون ٽڪائي وجهنديون. دراصل ٻڌ مت مون کي ڪازان زاڪس کان به وڌيڪ متاثر ڪيو آهي. مون هن جي آتم ڪهاڻي پڙهي سوچيو هو ته هو ٻوڏي ڇو نه ٿيو؟ شايد يسوع ۽ سينٽ فرانسز آف اسيسسيءَ جي پيڙا هن کي ايترو متاثر ڪيو هو، جو هن کان ٻڌ مت جون ساريون تپسياڻون وسري ويون هيون. رجنيش جي به ڪيترن ئي آڊيو ڪئسيٽن ۾ ٻڌ ۽ مهاوير جو ذڪر نهايت عقيدت سان ڪيو ويو آهي، جي مان سمنهن کان اڳ ٻڌندو آهيان ته مون تي ’ويليم فائيو‘ جو اثر ڪندا آهن. هاڻي مان پيرائتو ٿر جو سفر ٿو لکان.

ڪنهن ڪتاب ۾ مون سر رچرڊ اسٽيل جو قول پڙهيو هو؛

”جڏهن ٿي گادي اسان کي اڻ ڄاڻائيءَ سان ان طرح ڪڇ ڪري سٽيو

هو، جو اسان کي پاڻ ۾ ڪاڻي واقفيت ٿي نظر آئي.“

اهو قول مون کي تڏهن ياد تڏهن آيو جڏهن مچر مار کاتي (Malaria

Eradication Department) واري ڊاڪٽر وڳڻ جون ٻه گائون، جي کاتي

کي ڪٽناڊا مان امداد ۾ مليون هيون، ٿر جي سفر لاءِ اسان جي پلي رکيون

ويون. ڊاڪٽر وڳڻ جمال جو دوست هو ۽ پنهنجي کاتي جي ڪم ڪار لاءِ

پنهنجي عملي کي انهن گاڏين ۾ ساري ٿر موڪليندو هو. اهي گاڏيون نهايت

ٿي مضبوط هيون ۽ وارياسي ۾ سفر لاءِ ٺاهيون ويون هيون. عدالت کي جون

۽ جولاءِ ۾ وٽڪيشن هوندي هئي ۽ مان گهڻو ڪري سنڌ جا سفر ڪندو

رهندو هوس. ناتال ۾ به عدالتون بند هونديون هيون ته ٻاهر نڪري ويندو

هوس. 1963ع ۾ مان ۽ رشيد پٽي هندستان جو ڪافي دؤر ڪيو هو،

جنهنجي باري ۾ پوءِ لکنديس ڇو ته پهريائين مان جمال سان گڏ ڪيل سفر جي

باري ۾ لکڻ ٿو چاهيان.

\* زين مت - جهان ۾ ٻڌ ڌرم جو نانءُ آهي.

\*\* "The Coach Jumbled us insensibly into some sort of familiarity"

Sir Richard Steele (1672 to 1739)

مونکي ياد ٿي آيو ته جڏهن مان ننڍو هوندو هوس ته زرينا جي پيءُ خانصاحب حسين بخش سان گڏجي پنهنجي زمين تي ويندو هوس. منهنجي پيءُ جو انتقال ٿيو هو جڏهن مان پهرين درجي انگريزيءَ جو امتحان ڏنو هو. هن جي انتقال کان پوءِ خان صاحب حسين بخش، جو رٽائرڊ ڊپٽي ڪليڪٽر هوندو هو (ان زماني ۾ گهڻو ڪري ڪليڪٽر انگريز هوندا ها) ۽ منهنجي پيءُ جو سوڻيءَ سوت به هيو. اسان جي سنڀار رکندي هو ۽ منهنجي پيءُ کان ورثي ۾ آيل ٻنيءَ جو زميندار جي حيثيت ۾ خيال رکندي هو، ٻٽي ڪندو هو ۽ ان مان آپت جو حساب ڪتاب رکي، اسان کي ماهوار خرچ ڏيندو هو. هو جڏهن اسان جي ٻنيءَ تي هلندو هو ته شڪارپور ۾ لڪيدر تان هڪ چڪڙو پاڙي تي وٺندو هو، جنهن ۾ پنهنجي نوڪري واري دؤر جو ڪوئي ايراني قالين وڇائيندو هو، ڀرسان پاڻيءَ جي گهگهي ۽ بلغاري حقو رکندي هو ۽ طول وهائي تي ٽيڪ ڏئي، هو مون سان ۽ ڪنهن نوڪر سان گڏجي ان چڪڙي تي هلندو هو جو به ڦاٽند ڪاهيندا ها. اسان جي پاڙي ۾ هڪ ٻه موثر هئي ۽ جي خانصاحب چاهي ها ته هو اها به هٿ ڪري سگهي ها، پر شڪارپور کان ٻه ڪوھ پري لوڻا ديهه ڏانهن ويندڙ کڙ پڙ رستو، جتي اسان جي زمين هئي، ڪار جي سفر لاءِ سازگار نه هو. مان ان ديهه جي باري ۾ پنهنجي ڪتاب 'جڳ مڙيوئي سڀنو' ۾ احوال لکيو آهي، جڏهن ڪجهه سال پوءِ اتي پنهنجي ڪمدار سان ويو هوس. چڪڙي ۾ جا سوڙهه سڪوڙ هوندي هئي، سا مونکي اهي مچر مار کاتي جون گاڏيون ڏسي ۽ رستي ويندڙ لاريون ڏسي، جن کي تر ۾ کيڪڙا يا بيزرٽ ڪوچ چيو ويندو آهي، مون کي رچرڊ اسٽيل جو قول ياد آيو هو.

هڪ گاڏيءَ ۾ مان جمال، ابراهيم، رشيد، هڪ چانگ چوڪرو جو غالباً کاتي ۾ ملازم نه هو ۽ ٻيو هڪ کاتي جو آفيسر گڏ هو، جنهن اسان سان صاف سنڌي ڳالهائي پئي پر پوءِ معلوم ٿيو هو ته هو پراڻو سيٽلر هو ۽ سنڌي ٿي ويو هو. اها خبر اسان کي تڏهن پئي جڏهن سفر پورو ڪري ميرپورخاص موٽي آياسين. کاتي جا ٻه مزدور طبقي مان ملازم به ساڻ هيا. گاڏي جا هڪ شاهي وٽن هئي، هونءَ تڪليفده نه هئي. ٻيءَ گاڏيءَ ۾ اسان صاف پاڻيءَ جا برم (ٿر ۾ گهڻو ڪري پلر جو پاڻي هو، جنهن ۾ اڪيچار جراثيم هيا)،

پشورول جا ڪيئي گئلن ۽ کاڌي پيتي جون شيون ڪنيون. پهريون اسان مٺيءَ آياسين جو عبدالقادر جوڻيجو جو ڳوٺ آهي پر هو منهنجو گهڻو وقت پوءِ واقف ٿيو، جڏهن مون سنڌ يونيورسٽيءَ جي وائيس چانسلر جي حيثيت ۾ کيس سنڌالاجيءَ ۾ ٽيمبره زرڻ سان گڏ ملازمت ڏني.

مون ديوان حافظ ۾ ڪٿي پڙهيو هو؛

سفر دراز نه باش به چشمِ طالبِ دوست  
به پائي خارِ معيلانِ حريرِ مي آيد.

(ترجمو؛ دوست جي طالب جي اکين ۾ سفر ڊگهو نه آهي،  
ٻاهري ڪنڊ به پٽ وانگر لڳي رهي)

چوڻ جو مقصد اهو هو ته حيدرآباد کان مٺي تائين مسافري ائين گذري وئي ڇڻ رستو پٽ جو ٺهيل هو. جمال ته گهڻو ڪري سانت جي ساليڪي ۾ گر هوندو آهي. ابراهيم به رڳو منهنجي ۽ رشيد جي گفتگوءَ کي ماڻ ڪري ٻڌي رهيو هو. سڏيني سمٽ هڪ هنڌ چيو آهي؛ \* ”اڪثر آدمي چؤڻيئي گاڏيءَ ۾ ڳالهائيندا آهن، مان اڪثر ڳالهائيندو آهيان.“ مان ۽ رشيد پتي به ساندھ هندستان جي سفر جي باري ۾ ڳالهائيندا رهياسين. دراصل مون کي هي سفرنامو ۽ هندستان جو سفرنامو گهڻو اڳي لکڻ گهريو هو، پر ڪيترو وقت ته حالتون اهڙيون هيون جو لکڻ جي همت نه پئي ٿي. هينئر جڏهن عمر اچي ستر ورهين تي پهتي آهي ته سفرنامي جي قلمبنديءَ جو خيال آيو آهي.

هونءَ ته مون ٿر جي سفر جي باري ۾ ’لامون تنهن وڻ سنديون‘ ۾ ڪجهه لکيو آهي جو ’روح رهاڻ‘ ۾ حميد سنڌيءَ چيو هو جو هاڻ خيرپور ۾ شاه لطيف يونيورسٽيءَ جو وائيس چانسلر آهي. حميد سنڌيءَ جي رسالي ’روح رهاڻ‘ ٽي ون يونٽ خلاف صحيح معنيٰ ۾ تحريڪ ڀڙڪائي هئي. ان ۾ بسنت هال حيدرآباد ۾ ٿيل جلسن جا احوال، منهنجون صدارتي تقريرون ۽ ٿر بابت منهنجا ٽي ڳڻڪا ’هي گيت اڃايل مورن جا‘، ’جل جل مشعل جل جل‘ ۽ ’رُت آئي ڳاڙهن پيرن جي‘ شايع ڪري ۽ سنڌي قوميت جو ڪلمر ڪُلا پرچار ڪري، هن حڪومت جون وايون بتال ڪري ڇڏيون هيون. ’روح رهاڻ‘ جي

• "Most people talk in stage coaches; I always Talk"

Sydney smith (1771- 1845)



ڪنهن ٻي پرڇي ۾ ’لامون تنهن وٽ سنديون‘ به شايع ٿيو هيو جو فيروز احمد ميمڻ منهنجي ڪتاب ’خط، تقريرون ۽ انٽرويو‘ ڀاڱي ٻي ۾ شامل ڪيو آهي، پر ان ۾ ٿر جي سفر جو پورو احوال نه آهي.

منهنجي شاعري ٻڌي ملان مچرجي ۽ نيمر اديب بانورجي پيا. افسر شاهيءَ کان چٽي ڪٿي جي گگ وهڻ لڳي هئي ۽ سرڪار جا جاسوسي ڪاتا وهلور وڃڻ لڳا ها. جن پورو پاڳل خانو اٿلي پيو هو. مان پنهنجن مخالفن کي ڏسي رڳو صائب جو هيٺيون شعر دهرائيندو هوس؛

مخوڙ صائب فريب از عمامه زاهد،

که در گنبد زبي مغزي صدا بسيارمي پيچد.

(ترجمو؛ اي صائب زاهد جي وڏيءَ ڀڳ کان ڌوڪو نه ڪا، ڇو ته بي مغزيءَ سبب گنبد ۾ آواز ڏاڍو وڇڙي ويندو آهي)  
پر انهيءَ تي تفصيل سان اڳتي هلي لکندس. صائب جو هڪ ٻيو فارسي شعر آهي؛

سفید گشتن مو ترجمان این سخن است،

که سر بر آرز جوابِ گران سفیده دمید.

(ترجمو؛ وارن جو اچو ٿيڻ ان ڳالهه کي چٽائي ٿو، ته گهريءَ ننڊ مان اکيون پٽ، اچي باڪ ڪٿي وٺي آهي)  
هاڻي اچي خيال ورايو آهي ته متان ڪنهن مهل ننڊ مان اک ٿي نه کلي، ان ڪري پنهنجيءَ زندگيءَ جي باري ۾ جيترو ٿي سگهي، لکي وٺان، ڇو ته اها ئي شيءِ ته انسان جي پنهنجي آهي ۽ ٻيا سماجي رشتا ناتا فروعِي آهن. اجتماعيت ماڻهوءَ سان گڏ مرقد ۾ نه ٿي وڃي! انفراديت ٿي ته فرد جي جين (Gens) جو حصو آهي، جو هن سان گڏ ٻي پڙهيءَ ۾ منتقل ٿئي ٿو.

سفر ۾ مان ميل، آدمشماريون، گهرگاهت، ريتون رسمون وغيره گهٽ ڏنيون آهن- سفر مون لاءِ هميشه سفر در سفر جي ڪيفيت رکندو آهي. هڪ ٻيو فارسيءَ جو شعر سڄهي ٿو اچي. اردو ۽ فارسيءَ شاعريءَ تي ايتريءَ مهارت ۽ ان جي گهري مطالعي جي باوجود مون اڳي اردو ۽ فارسي شعرن جو پنهنجي نثر ۾ حوالو گهٽ ڏنو آهي. هاڻي سمجهه ۾ اچي ٿو ته مولانا آزاد

پنهجي 'غبارِ خاطر' ۽ ٻين ڪتابن ۾ ايترو فارسي شعرن جا حوالا ڇو ڏنا ها. فارسي شعر خوبصورت آهن، موزون آهن ۽ انهن کي صدين جو پس منظر آهي. انهن ۾ انهيءَ اسلامي فضا جي عڪاسي آهي جا ڪنهن وقت ايران، تبريز، سمرقند، تاشقند، بخارا وغيره ۾ هئي. اهو شعر جو مونکي ياد تو اچي، نه ڄاڻان ته ڪنهنجو آهي پر اهو هيٺيءَ ريت آهي:

سفر آن نيست که از مصر به بغداد روي،

از ره جان سوئي ڄاڻان سفرِ مردان است.

(ترجمو: سفر اهو نه آهي ته مصر کان بغداد وڃي،

جان جي رستي تان جو سفر ڄاڻان (پرينءَ) ڏانهن وڃي تو

اهوئي مردن جو سفر آهي)

سو مان ۽ رشيد پٽي ڳالهيون ڪندا ٿي آياسين: ”ايازا! تو بمبئيءَ کان موٽندي پي. آءِ. اي جي جهاز ۾ ايتري وسڪي پيٽي جو تنهنجو ڪنڌ جهڪي وڃي ڳوڏن سان لڳو. مون توکي وارن کان وٺي مٿي ڪيو پر وري تنهنجو ڪنڌ وڃي ڳوڏن ۾ لڳو. مون کي پڙ ٿيو ته ڪٿي تون مري ته نه ويو آهين ۽ مون وٺي رڙيون ڪيون. ايشر هوسٽيس پڇندي آئي ۽ تنهنجي دل تي هٿ رکي چيائين:

’هي رڳو نشي ۾ آهي ۽ هن کي گهري تند اچي وئي آهي.“

”پٽي! تون اهو ته سوچ ته مان پٽي ڇا چڏي آيو آهيان. مون جڏهن اُڏامندي هوائي جهاز مان هٿ ٿي هلايو ته چاهيو ٿي ته جهاز مان هيٺ ٽپو ڏيان! جيئن ايشر هوسٽيس وسڪيءَ جو گلاس ٿي ڏٺو تيئن يادگيريون اُپري ٿي آيون ۽ مونکي گلاس ۾ چڪي ٿي ويون، جو هڪ درياه وانگر ڦهلندو ٿي ويو.“ مون هڪ ساهيءَ جواب ڏنو.

منيءَ ڏانهن وٽن ۾ ابراهيم جيڪو اسان جي ويجهو ويٺو هو، اهو اسان کي ڪجهه ٻڌي رهيو هو پر گهڻو آواز وٽن جي شور ۾ ٻڌي ٿي ويو.

”هوءَ فتح پور سڪريءَ تي شام ياد اٿئي، جڏهن اسان ان جاءِ تان اُٿي جتي بيجو باورا ۽ تانسين مناظرو ڪندا ها، جوڌپاڻيءَ جي محل مان ڦري اچي وينا سين جتان سکر واري جي. بي منگهارام جو بسڪوٽن جو ڪارخانو نظر

اچي رهيو هو. ”رشيد پتيءَ چيو.

”هاڻو“ مون جواب ڏنو.

رشيد تنهن تي چيو: ”اُن وقت شام ٿي رهي هئي. سج داراشڪوه جي منڊيءَ وانگر ڪپجي هيٺ ڪريو هو ۽ مون گيتا کي چيو هو ته ڪوئي راڳ ٻڌاءِ ته هن هڪ فلمي گيت نهايت مٺي سر سان ڳاتو هو.“ مون ٿڌو سامه ڀريو جو وٽن جي آواز ۾ ٻڌڻ ۾ نه آيو. وقت ۾ نديءَ واري لس لپت آهي ۽ هر واقعو اُن ۾ لڙهي وڃي ٿو. رشيد ان وقت ڏاڍو ڳڙو هوندو هو ۽ هن تي ’راجا ڏاهر جو هاڻي‘ نالو پئجي چُڪو هو. رباني کيس چيڙائيندي چوندو هو:

”ايازا! هي اندو هاڻي اٿئي، نيٺ مارائيندءِ!“

ربانيءَ کي سفر ۾ ڏاڍو ياد ڪري رهيا هياسون. هن جي خوش طبعي، دوستي، آجھل آجيان! مان وڪالت ۾ ڪافي ڪمائيندو هوس پر جي مان پنجاهه رپيا خرچ ڪندو هوس ته هو پنج رپيا ضرور خرچ ڪندو هو پوءِ توڙي کيس کيسي ۾ هوندائي پنج رپيا ها. بيحد خوددار، حساس ۽ سيماب صفت دوست، جنهن سان رنجيدگيءَ جي باوجود به مان هن کي وساري نه سگهيو آهيان ۽ جڏهن مون ڪيئي سال پوءِ ’ساهيوال جيل جي ٻاڙي‘ لکي هئي، تڏهن هن کي ساڳي پيار سان ياد ڪيو هو، جو مونکي هُن لاءِ ان وقت هيو جڏهن اسان وٽن ۾ ٿر ڏانهن وڃي رهيا هياسين. وقت ان دوستيءَ کي وڌيڪ مستحڪم ڪيو هو. مون کي ياد آهي ته جڏهن مان جناح اسپتال ۾ ساري رات ڦٽڪي رهيو هوس ۽ ڪنهن آڻ-ڄاڻي ڪارڻ سبب مونکي مُنهن مان گينڊيون رت اچي رهي هئي، تڏهن رباني ساري رات منهنجي مٿي کان وينو هو ۽ هُن کي پڙهيو ته مان مري ويندس. انسان ماضيءَ جون چڱايون ڏسي، ڪنهن دوست جون لغزشون وساري ڇو نه ٿا ڇڏن! هن پيري مونکي جا چار پيرا هارڻ اٽڪ ٿي، اُن جو ڪارڻ به رباني ئي هيو. شعوري يا غير شعوري طور هن کان اهڙي حرڪت سرزد ٿي جا مونکي خواب خيال ۾ به نه هئي ۽ اها هڪ فون ڪال تي مون وٽ هڪ پٿر وانگر پهتي ۽ دل جو آئينو پور پور ڪري وڌائين. اها مذاق ۾ هئي، اڏارساني جي جذبي سان هئي يا ابروياد ۾ پرواز سبب هئي جو هن کي موجوده آسوديءَ نوڪريءَ ڏنو آهي.

مان چئي نه ٿو سگهان. نه مان ان ڳالهه جي تفصيل ۾ وڃي ٿو سگهان. ان کان ڪافي وقت پوءِ جڏهن ڪراچيءَ ۾ منهنجي گهر آيو هو ته مون هن کي گهايل اکين سان ڏسي ميار ڏني هئي.

بهر صورت ريانيءَ جي ڳالهه وچ ۾ اچي وئي آهي. مون ميرپورخاص مان مٺيءَ ڏانهن ويندي رشيد سان هندستان جي سفر جي باري ۾ گفتگو ٿي ڪئي. رشيد وري يادگيرين جي درياهه ۾ ٽٻرڪا کائي رهيو هو. هو ڏوئل پڪيءَ وانگر ٿي لڳو، جنهن کي ڏوٽيءَ جيڏي جهنب هوندي آهي ۽ جا پائيءَ ۾ گهٽ ڏئي، چڱي وڏي مڇي ڦاسائي ايندي آهي.

”ايازا! آگري جي اها رات ياد اٿئي.“ هن چيو. ”جڏهن تو پنهنجي دوست سترام کي به دليءَ مان کنيو هو ۽ تو، مان، سترام ۽ راج وسڪيءَ جو پوريون ٻه بوتلون پيتيون هيون ۽ تو ٻي بجي رات تائين شاعري ٻڌائي هئي ۽ گيتا ٽڪجي پنهنجي ڪمري ۾ وڃي سُهي پئي هئي ۽ تون ساري رات شاعري ٻڌائيندو رهيو هئين، جيستائين اسان سيئي مدهوش ٿي وياسين.“

مون جواب ڏنو، ”رشيد! سقراط ساري رات پيئندو هو، هن جا هر پيالا شاگرد ڪري پوندا ها ۽ هو صبح سان وهنجي سهنجي هوا خوريءَ لاءِ نڪري ويندو هو.“ انهن ڏينهن ۾ ته مونسان غالب واري ويدن هئي؛

ميءَ سے غرض نشاط ہے کس روسياه کو،

اک گو نه بے خودي مجھے دن رات چاهئے.

جيتوڻيڪ مان هونءَ پيئڻ ۾ محتاط رهيو آهيان ۽ ڪڏهن به وٽ کان وڌيڪ نه پيتو اٿم. جڏهن مان لنڊن کان دٻئيءَ ويو هوس تڏهن ته پيئڻ صفا چڏي ڏنو هئم. محفل گرم هئي، موتي پرڪاش ۽ روياءِ منهنجو ۽ نارائڻ شيام جو ڪلام ٻڌائي رهيا ها، شراب جو دؤر جاري هو پر فضا ۾ ايڏيءَ مدهوشيءَ جي باوجود مون چڱي نه چڪي هئي. ٻي ڏينهن تي شارجا ۾ مرزا قليچ بيگ جي ڪنهن مائٽ (نالو ياد نه پيو اچي) وٽ دعوت هئي، جو اُتي پاڪستان سرڪار جو ڪسٽمر جي محڪمي ۾ ملازم هو. اُتي روياءِ جي مڙس موهن ۽ ڪلا پرڪاش ضد ڪيو ته مان کين پنهنجو ڪلام ٻڌايان. مون هنن کي چيو ته:

”ون يونٽ توڙ تحريڪ وقت مان هر روز پنهنجو ڪلام سنڌ ۾ پڙهندو هوس پر پوءِ مون اهو پڙهڻ ڇڏي ڏنو آهي ۽ ايترو تيزيءَ سان لکيو آهي جو مون کي هڪ سِٽ به ياد نه رهي آهي. هن مونکي پنهنجو ڪتاب ’بُر جي ڇانوڻي کان گهاٽي‘ ڏئي چيو ته: ”هن مان ٻڌاءُ“ جڏهن مون کين به سٽون ٻڌايون ته ڪلام روڪي موتيءَ کي چيم: ”مون کي هڪ ٻيهر جو گلاس ڏي، پاڻيءَ تي شاعري مون کان نه ٿي ٿئي.“ هو ٻيهر جو گلاس ڀري آيو ۽ مون کين ڪيئي شعر ٻڌايا.

پر هندستان ۾ ته منهنجي رات وسڪيءَ کانسواءِ نه گذرندي هئي. پٽيءَ انهيءَ صبح کي ياد ڪيو جڏهن اسان اوندھ ۾ تاج تي پهتا هياسين ڇو ته مون ڏسڻ ٿي چاهيو ته سوجهري ۾ اچي، تاج ڪيئن ٿو لڳي. اها ويل ازل جي ويل هئي جڏهن ڪائنات تخليق ٿي هئي. مان راج ۽ گيتا پوئين سِٽ تي ويٺا هياسين ۽ پٽيءَ ۽ سترام ڪار جي اڳئين سِٽ تي. تاج جو شاهي دروازو اڃا بند هو. ڀرسان ڪنهن مندر مان ڪيرتن اچي رهيا هيا. جڏهن جهونجهڪڙو هٿيو ۽ سوجهرو ٽهليو تڏهن ائين لڳو ته سج تاج جي گنبد مان اُڀري رهيو هو. تاج محل جو دروازو کليو ته اسان اندر وياسين ۽ دنيا جي خوبصورت ترين تعمير اسان جي سامهون هئي. اتي سرڪاري فوٽوگرافر اسان جا فوٽا ڪڍيا جي منهنجي البم ۾ شامل آهن ۽ ڪجهه ڇپجي چُڪا آهن.

ٿر ۾ برسات وسي رهي هئي ۽ چوٽاري ساواڻي هئي. واريءَ جون پٽون ائين لڳي رهيون هيون جن ڪوئي ايراني ڦاٽين ڇنڊي رهيو هو. اُفق تي سج ڪڏهن ڪڏهن ڪڪرن مان ليٽا پائيندي نارنگيءَ وانگر نظر اچي رهيو هو. مان ساري منظر کي تجربيدي آرٽ وانگر ٿو پيش ڪيان ۽ وڻ، ٻوٽا، گل ۽ وليون ائين نه ٿو اظهاريان جيئن مون ٿر جي مصوري ڪندي اظهاريا آهن. مان سوچان ٿو ته ڇڱو جو مون هندستان ۽ ان کان پوءِ ٿر جي سفر جي باري ۾ يڪدم نه لکيو ۽ هاڻي هر شيءِ ماني (Manet) جي تصويرت پسند نقشن (Impressionistic Paintings) وانگر نظر اچي رهي آهي. مون کي آهي سفرناما نه وڻندا آهن جي ٿورسٽ بيورو (محڪمءَ سياحت) جي پوسٽر يا ڪتابچي وانگر لڳندا آهن. سفر ته اهو آهي جو اندر ۾ ٿئي ڏئي ڪڏهن هن پار پهچجي ڪڏهن هن پار. مونکي لنڊن ۽ لينن گراڊ ۾ به پارڪ ياد اچي رهيا

آهن، جتي منهنجو روح هندستان جي شاهراه تان ويندي، يوبيءَ جي جهنگلن سان وحدت الوجود واري محويت محسوس ڪئي.

وٽن ۾ پتي چئي رهيو هو:

”ايازا! هو اڃين واري رات ۾ به عجيب و غريب ڪيفيت هئي.“

منهنجي اکين اڳيان سارو منظر ڦري ويو. راج دليءَ ۾ پشسا گهرائي نئين ڪار ورتي هئي ڇو ته ان ۾ هن کي ڪجهه فائدو پيو ٿي. هو مون سان گڏ نه هوائي جهاز ۾ دليءَ هليو هو، پر موٽڻ وقت ڪار جي ذريعي اچڻ ٿي چاهيائين. اسان چنبل گهاتيءَ، سرسوتي ندي وغيره وٽان ٿيندا، ٻي بجي رات جو ڪار روڪي رست هائوس ۾ تازي ماني تيار ڪرائي کاڌي هئي ۽ ڪجهه وقت لاءِ جهپ لائي وري سفر جاري رکيو هو ۽ جڏهن انهيءَ موڙ تي پهتا هياسين جتان شاهراه عام بمبئيءَ ڏانهن ٿي وئي ۽ هڪ رستو ڦٽي، اڃين ڏانهن ٿي ويو. تڏهن راج کان گيتا پڇيو هو:

”هتان اڃين ڪيترو پري آهي؟ اسان به ته ڪاليداس جو مندر نه ڏٺو

آهي.“

راج جواب ڏنو،

”اڃين ته اسي ميل اندر آهي پر ڪويءَ کي ڪاليداس جي مندر ڏيکارڻ کان سوا بمبئيءَ موٽي وڃڻ به ٺيڪ نه آهي. مان به اهو مندر ڏسڻ چاهيان ٿو.“

پوءِ ته اسان اڃين ڏانهن مڙياسين ۽ پهرين رابعه ڏراني جي سنگ مرمر جو مقبرو ڏٺو هيوسين. هوءَ اورنگزيب جي زال هئي ۽ اورنگزيب هن تي ماتيلي ماءُ ممتاز محل جهڙو مقبرو ٺهرايو هو پر هن کي شاهجهان جهڙو ذوق تعمير ڪونه هو ۽ ان مقبري جو تاج محل سان ڪوئي مقابلو ڪونه هو.

مون کي دارا شڪوه جي پورچوگيز ڊاڪٽر ’منوچيءَ‘ جا اورنگزيب جي زندگيءَ تي لکيل چار حصا ياد آيا. ڪيئن ياد ۾ جيون خان ٻروچ وٽ دارا پناهه ورتي هئي، ڇو ته هن جو جيون خان تي احسان هيو ۽ هن جيون خان جي موت جي سزا معاف ڪرائي هئي. ڪيئن احسان فراموش جيون خان هن کي رات جو خوب شراب پياريو هيو ۽ مدهوشيءَ جي حالت ۾ گرفتار ڪري، دهلي وٺي ويو هو ۽ اورنگزيب جي اڳيان پيش ڪري انعام اڪرام ورتا

هيائين، ڪيئن جڏهن دارا دليءَ جي گهٽين ۾ هائيءَ تي هٿ ڪڙين ۾ ويٺل هو ته هڪ فقير سٺن هنڌي هئي، ”دارا اڳي ته خيرات ۾ هيرا جواهر ڏيندو هئين، هاڻي ته توکي ڪجهه به نه آهي.“

ڪئن دارا پنهنجي بدن تان قيمتي شال لاهي فقير ڏانهن مٿي ڪئي هئي، ڪئن اورنگزيب جي حڪم تي دارا کي ذبح ڪري هن جي مُنڍي وٽس پيش ڪئي وئي ۽ اورنگزيب تلوار سان مُنڍي مٿي ڪري چيو، ”هي سرُ هيو جنهن هندستان تي حڪومت ڪرڻ تي چاهي!“

۽ پوءِ حڪم ڪيو هيائين ته اهو سرُ رومال ۾ هن جي پيءُ شاهجهان کي پيش ڪيو وڃي جو تاج محل جي سامهون ٻي محل ۾ گرفتار هو ۽ جتي هن جي ڌيءُ جهان آرا بيگم هن سان گڏ خدمت لاءِ رهي پئي هئي. پهريون ته شاهجهان ڏاڍو خوش ٿيو هو، سوچيو هيائين ته هن جي پُٽ جي دل ۾ ڦيرو آيو آهي ۽ کيس تحفو موڪليو اٿائين، جڏهن رومال هڻائي دارا جو سرُ ڏٺو هيائين تڏهن بانورجي پيو هو ۽ ٽاڙهيءَ جا اڌ وارَ پٽي ڪڍيا هيائين. اهو هيو انهيءَ شخص جو ڪردار جو قرآن جا نقل ڪري گذران ڪندو هو. جهان آرا بيگم جو هڪ مشهور فارسي شعر هو جو لاشعور جي تري ۾ پهچي ويو آهي ۽ انتهائي غوطه زنيءَ جي باوجود هٿ تڻو اچي. ها، ڪنهن نامعلوم شاعر جو هڪ شعر الائي ڇو ياد اچي رهيو آهي:

انقلابي ڪه نه گنجڏ به ضمير افلاڪ

بينم وهيچ ندانم ڪه چرا مي بينم.

(ترجمو: انقلاب جو افلاڪ جي ضمير ۾ نٿو ماڻي،

اهو ڏسي رهيو آهيان ۽ نه تو ڄاڻان ته ڇو ٿو ڏسان.)

ائين ٿو لڳي ته دارا جو سرُ انهيءَ رومال ۾ ٽپا ڏئي رهيو آهي ۽ ڌڙ کي ڳولي رهيو آهي. مون کي غالب جو غير مطبوعه شعر به ياد جي تري ۾ پيهي ويو آهي ۽ انتهائي غوطه زنيءَ جي باوجود هٿ نه ٿو اچي. ها، ڪنهن نامعلوم شاعر جو هڪ شعر الائي ڇو ياد اچي رهيو آهي جو مونکي پنهنجي جهوني دوست مقصود احمد حميديءَ ٻڌايو هو، جو ڪجهه وقت اڳ سنڌ جو ائڊيشنل چيف سيڪريٽري هو:

قفس مين روزن ديوار و زخم در نهين ليکن،  
صدائے طائرانِ آشیان گم کرده آتی هے.

(ترجمو: - قفس جي ديوار ۾ نه دريون آهن ۽ نه در زخم وانگر کليل  
آهي، باقي اکيري مان گم ڪيل پکيترن جو پڙلاءُ اچي رهيو آهي)  
اوهان جي معلومات لاءِ لکان ٿو ته جڏهن مان آگري ۾ شاهجهان جي  
انهيءَ محل ۾ ويو هوس جتي هو قيد هو ۽ جتي هر ديوار ۾ هزارين ننڍا  
شيشا لڳل ها، جن ۾ تاج نظر اچي رهيو هو، تڏهن مون شاهجهان جي انهيءَ  
تخت تي لپتي، فوتو ڪڍايو هو، جتان هو تاج کي ڏسندو هو. اهو فوتو اڃا مون وٽ آهي.  
وري موٽان ٿو ويجهي ماضيءَ ڏانهن رابعه ڏرائيءَ جي مقبري، ۽ پڻ -  
چڪيءَ کي ڏسي، اسان ڪاليداس جي مندر ۾ وياسين، ڪالي داس جو  
سنسڪرت جو مهاڪوي هو. شڪتلا، وڪرم اروشي، ميگه دوت، رگهو  
ونش ۽ ٻين ڪوٽائن جو مصنف هيو ۽ جنهن جا ترجما پڙهي سارو مغرب  
مرعوب ٿي ويو هو. مندر ۾ خاص ڳالهه نه هئي. اُتي لنگم پوڄا ٿي رهي هئي  
۽ هندو استريون شو جي لنگم تي ڪير هاري رهيو هيون. مان هندو ڌرم ۽  
اسلام تي پوءِ لکندس. ها رگ ويد جو سنڌ جي ٿرتيءَ تي رچيو ويو هو،  
نهایت پياري ڪويتا آهي. جڏهن ڪاليداس جو نالو ايندو آهي، مونکي پنهنجو  
پيارو دوست ڊاڪٽر مهڪري ياد ايندو آهي، جنهن سان هڪ پيري  
ڪاليداس تي بحث ڪري رهيو هوس ته هن چيو هو:

”ايازا پاڻ ته گوري داس آهيون، پنهنجو ڪاليداس سان ڇا؟“ هن جو  
وڌيڪ ذڪر سنڌ يونيورسٽيءَ جي پس منظر ۾ ڪندس.

اُتي ڪاليداس جي مندر تي اسان کي رات جا يارنهن وڳا، اُتان کان  
ڳرو گورڪنات جي ڳڻا 20 ميل پري هئي. رستو ڪپڙڙ ۽ وروڪڙ هو. اسان ڳڻا  
وٽ ٻارنهن بجي رات جو پهتاسين. مون، رشيد ۽ راج کي فل سوٽ پيل ها ۽  
گيتا کي نرڙ تي تلڪ لڳل هو ۽ ان ڪري جنهن اسان جو وڏو تڪاڻون در  
ڪوليو، انهيءَ اسان مان ڪنهن کي به مسلمان نه سمجهيو. هندي شاعريءَ ۾  
پرير مارگ جو باني ته ملڪ محمد جاسي هو پر ان جا بنياد گرو گورڪنات  
رکيا ها. منهنجي هندي ادب جي ان وقت ڄاڻ معمولي هئي. گيتا عمر ۾ ته



مون کان پندرهن سال ننڍي هئي پر هندي ادب جي تعليم ۾ منهنجي استاد هئي، هن غالباً هندي ادب ۾ ايم- اي ڪئي هئي ۽ هندي ادب جو ڪافي مطالعو ڪيو هو. هوءَ بمبئيءَ ۾ اڪثر مون کي هند جي جديد ڪويءَ نرالا ۽ هندي ادب جي ڇاڀاواڌي اسڪول جي شاعره مهاديو ورمي جي شاعري ٻڌائيندي هئي. ٻنهي جي ادب سان هن جو ڪافي لڳاءُ هو. جڏهن اسان گورڪنات جي گڏاڻن تي وياسون ته رستي تي هن چيو ته:

”مان ڀانيان ٿي گورڪنات پرتوي راج جي زماني کان به ڪافي پوءِ پيدا ٿيو هو ۽ هن جو سلسلو قائم ڪيو ان کي نات پئتي چوندا ها. جي واقعي ائين آهي ته گورڪنات ۽ نات پئتي پرتوي راج جي دؤر کان پوءِ پيدا ٿيا ها ته اهو ظاهر آهي ته ان وقت عربن جي اچ وڃ شروع ٿي وئي هئي ۽ مهاراشٽر جي سامهون ڪنارن تي عرب تاجر سامان کڻي ايندا هيا. انهن ڪجهه هتان جا لفظ سکيا ۽ هتي پنهنجا نشان به ڇڏيا. سنڌ ۾ ته محمد بن قاسم جي حملي کان پوءِ ڪافي عرب مسلمان سنڌ ۾ رهي پيا ۽ سنڌي ٻوليءَ تي اثر ڇڏيائون. جنهن کان پوءِ سبڪتگين ۽ محمود غزنويءَ جا خاص ڪري پنجاب تي حملا شروع ٿيا. ان وقت گورڪنات جا نات پئتي پنهنجا پير ڪوڙي رهيا ها. ان سان گڏوگڏ ڪيئي مسلمان گهراڻا پنجاب ۾ وسي ويا هيا ۽ اتان جون ريتون رسمون اپنايون هيائون. پرتوي راج چوهاڻ جي پيءُ جي زماني ۾ خواجا معين الدين چشتي غريب نواز هتي آيو ۽ پيا به ڪيئي صوفي ۽ مسلمان فقير هندستان ۾ آيا ها.“

گيتا وٽڪ چيو ته:

”صوفي ۽ هندو يوگي، ڳالهه ته لڳ ڀڳ ساڳي آهن. ٻئي روحانيت جا قائل آهن. ٻئي هن سنسار کي مها چار سمجهن ٿا. ٻئي ڪنهن انتت ۾، اصلي حقيقت ۾ اعتبار ڪن ٿا ۽ انهن جي حالت ’من تو شدم تو من شدي‘ واري آهي. ٻئي ائين چاهن ٿا ته آتما پرماٽما ۾ ائين ليه ٿي وڃي جيئن پاڻيءَ ۾ لوڻ ڳري ويندو آهي. گورڪنات ٽهين صديءَ ۾ ٿيو يا تيرهين ۾، اهو ظاهر آهي ته هو مسلمانن سان سڀني پيدا ڪري چڪو هو. نات پئتي ۾ به ڳالهيون نه آهن. نه هو مورتِي پوڄا ڪن ۽ نه تيرت ياترا. هنن جي نظر ۾ ايشور هڪ آهي.“

ان تي مون گيتا کي چيو ته:

”تو جڏهن پاڪستان ڇڏيو تڏهن انهن نوين ساليهن جي هُئينءَ، توکي خبر نه آهي ته لس بيلي کان ٽيهه پنجنهيه ميل پري هنگورنديءَ جي ساڄي طرف هنگلاج آهي، جتي هڪ ديويءَ جو مندر آهي، جنهن کي مسلمان ’ناني‘ چون ٿا ۽ اُتي ناٺ پنتي اڄ تائين ياترا ڪندا آهن ۽ اتي گورڪناٿ ۽ راجا پرٿوي هريءَ به ياترا ڪئي هئي. پٽائيءَ جي شاعريءَ ۾ به \* گورڪناٿ جو ذڪر آهي.“

هاڻي مان وري اتان شروع ٿو ڪيان جڏهن اُچيه ۾ \* گورڪناٿ جي گڏا جو ٽاڪائون در ڪُليو. مون ڏٺو ته اندر تي چار مشعلون هري رهيون هيون ۽ اُهي ڪاٺيءَ جي ڪِلن تي رکيل هيون، جي ڌرتيءَ ۾ ڪُتل هيا. پتنگ ميڙا ڪري مشعلن تي ٿي آيا ۽ پنهنجون ڪنڀڙائون ڪوهي، ڍير ٿي پٽ تي ٿي ڪريا. پنج چهره گاروڙي ويٺا ها، جي پٺت مان ٿي ڏٺا ۽ جي سلفين مان وڙم هڻي رهيا ها. چوڌاري گانجي جي ڌڀ هُئي. اڳتي پڌرڙي ۾ چنڊ آڪاس ۾ ڪڪرين سان لڪ - چُپ ٿي ڪئي ۽ انهن جي منهن تي نظرون وجهي چُپي ٿي ويو. پٽيءَ پنهنجي نرڙ تي هٿ لائي پڪ ڪئي ته چندن جو تلڪ اڃا لڳل آهي. مون گاروڙين کي چيو: (نه ڄاڻان مون انهن کي گاروڙي چو ٿي چيو، شايد انهن جون ڊگهيون جٿائون ڏسي جي ڪاريهن وانگر لهرائي رهيون هيون ۽ دونهي سان ملي هڪ ڀر اسرار فضا پيدا ڪري رهيون هيون.)

\* مان ۽ جمال ته لاهوت لامڪان تائين ويا هياسين، جنهن جو ذڪر اڳتي ايندو پر جمال جو پٽ بدر ابڙو پنهنجي ليکي نه رڳو لاهوت پر هنگلاج تائين ويو هو ۽ تازو هڪ دلڪش ڪتاب ’هنگلاج ۽ لاهوت‘ لکيو اٿائين، ان ۾ صفحي ۶۸ تي لکيل آهي:

”اٺيل ڪُن ڏانهن ويندي، گورڪناٿ جي ڌوڻي اچي ٿي. گورڪناٿ سان منسوب جبل سنڌ ۾ مختلف هنڌن تي آهن. خاص ڪري جوهيءَ لڳ هڪ جبل پنهنجي ٿڌ ڪار ۽ اوچائي سبب گهڻو مشهور آهي. ٻيو جبل لاهوت لامڪان وٽ آهي. شري گورڪ جو هڪ جدا پٽ آهي ۽ هن ان پٽ جو بنياد وڌو هو. سندس مول متو هو ته دنيا ۾ ڪوئي اوج نٿي ٿيڻ ۽ شري گورڪناٿ وڏي حشمت وارو ماڻهو هو. هو پنهنجي پٽ سان گڏ هنگلاج ديويءَ جو به وڏو پرچارڪ هو.“

”گورڪناٿ پاڻ، راجا روپچند، ۽ راجا پرٿوي سڀئي هڪ ڪرو. شري رامچندر ناٿ جا چيالا، پر گورڪناٿ ڄاڻ ۾ استاد کان اڳتي نڪريو ويو. هن پنهنجو وڏو مرڪز سيوستان کي ٺاهيو هو ۽ ٻيا مرڪز شاهه لاهوت، ڪراچي ۽ ماريبور جي وچ ۾ اڇوڪي گورڪ مڙهي يا آمريءَ تلاءَ ۽ هنگلاج وٽ ٺاهيا ها. هنگلاج وارو اٺيل ڪوهه گورڪناٿ سان منسوب ڪيو وڃي ٿو (راجا پرٿوي اُچين نڪريءَ جي راجا گذر مسين جو ٽيون نمبر پٽ هو. ٽنهي پٽن هڪ ٻئي پويان اُچين جي گادي سنڀالي هئي پر هڪ ٻئي پويان سنڀاس به ورتو هئائون.

(ڪتابڙو، پرٿوي هري - سندر شيوا منڊ)

”اسان بمبئي ٿي وياسين. رستي تي خيال آيو ته گروجيءَ جي غفا (هنديءَ ۾ گفا) ڏسندا وڃون. اوهان اسان کي درشن ڪرائيندؤ؟“

هڪ ڳاروڙي، جنهن جي ٿاڙهي اڀرندو گهوش جهڙي هئي، سلفيءَ جو اونهو وزر هئي، نڪ مان دونهيون ڪڍيو جو هاڻيءَ جي ڏندن وانگر ٻاهر نڪري آيو ۽ پوءِ مشعل ڪٿي اسان کي چيائين: ”منهنجي ڪڍ اچو.“ ويهارو قديم تي هڪ سنگ مرمر جي ڏاڪڻ وٽ اسان کي اشارو ڪري چيائين ته، ”هيت اچو.“ هڪ ڏاڪڻ، ٻي ڏاڪڻ، ٽي ڏاڪڻ، نيٺ جڏهن ڇهين يا ستين ڏاڪڻ آئي تڏهن اسان جو دم مُجهڻ لڳو. اُتي هُن هڪ سنگ مرمر جي صندلي ڏيکاريندي چيو:

”هتي، هتي سانده ڏهه سال گرو گورڪنات ۽ هن جي چيلي راجا پرتري هريءَ تپسيا ڪئي هئي تڏهن هن کي مُڪتي ملي هئي.“

مشعل جا پاڇاوان پٽن ۽ ڏاڪڻ تي پئجي رهيا هيا ۽ اسان وڃي ڪنهن ماورائي دنيا ۾ نڪتا هياسين. اتي مون ڇا محسوس ڪيو هو، اهو لفظ پنهنجي ڄار ۾ ڦاسائي نه ٿا سگهن. منهنجا لفظ به ماهر ماهيگير آهن پر اهو ماورائي احساس اهو اجگر آهي جو انهن جا سارا اوجهاڻ چئي ڏاڳا ڏاڳا ڪري ڇڏي ٿو. بهر صورت اها رات منهنجي هانو تي اڄ تائين اُڪريل آهي ۽ ديوانِ غالب جي پهرين مصرع وانگر آهي:

نقشِ فريادي هے کس کي شوخیءَ تحریر کا.

انهيءَ شعر جو ٻيو مصرعو فقط موت ٿي لکي سگهي ٿو. جڏهن اسان ڳاروڙين کان موڪلائي ٻاهر ڪار ۾ اچي ويناسون تڏهن مون گيتا کي چيو: ”گيتا! حيرت آهي ته علامه اقبال جي شاعريءَ جو پهريون ڪتاب ’بانگِ درا‘ \* پرتري هريءَ جي هڪ شعر جي ترجمي سان شروع ٿئي ٿو:

پھول کي پتي سے کٽ سکتا هے ھيرے کا جگر  
مردِ نادان پر کلامِ نرم و نازک بے اثر.

علامه اقبال بانگِ درا، ٻين ٻن ڪتابن بالِ جبريل ۽ ضربِ ڪليم کان

\* تازو مون هندستان مان انگريزيءَ ۾ پرتري هريءَ ۽ بلهانا تي ڪتاب ورتو هو، جنهن ۾ نه رڳو ’پرتري هري‘ ۽ ’بلهانا‘ جا سنسڪرت جا نظر ترجمو ٿيل ها پر انهن جون مختصر اُتر-ڪهاڻيون به ڏنل هيون. پرتري هريءَ جي نظر جا نمونا آهن، (هلندڙ)

اڳ لکيو هو. ان وقت هن تي وطن پرستيءَ جا جذبا حاوي ٿيا ۽ بانگ درا ۾ همالا، نيا شوالا، ميرا وطن وهي هئي، هندستان همارا، سوامي رام تيرٿ جو آپگهات وغيره نظر لکيا هيا. ڇا علامه اقبال ائين ويو هو ۽ ڀرتري هري جي تپسيا واري جاءِ ڏني هيا؟ ”گيتا کي معلوم نه هيو.

جڏهن اسان سکر ۾ رهندا هياسين ته مون رشيد پٽيءَ کي چيو هو ته تو هندستان جي سفر جا نوٽ ورتا ها. مون کي انهن جو نقل ڪري ڏي. رشيد پٽي گذاري ويو ۽ هن جي هٿ اکرڻ ۾ آهي نوٽ مون وٽ موجود آهن، جي مان هن سفرنامي لکڻ وقت ڳولي لڌا آهن ۽ جي مون ضميمو پهريون ڪري هن ڪتاب سان شامل ڪيا آهن. ماڻهو پنهنجي آتم ڪهاڻي تاريخ وار تڏهن لکي سگهندو آهي، جڏهن هو تاريخ وار ٻاڙي رکندو آهي نه ته هن جي تحرير اڳتي پٽي ٿي ويندي آهي. هن جي ياد ڪڏهن وڃ وانگر چمڪندي آهي، ڪڏهن ڏيئي وانگر ٿم ٿم ڪندي آهي، ڪڏهن اٽڪ ستارن وانگر جهڙ ۾ جهمندو آهي. ڪڏهن ان ۾ تسلسل هوندو آهي ۽ ڪڏهن نه، ڪڏهن اهو ريشم جي رسيءَ وانگر هوندو آهي ۽ ڪڏهن ان جي خاردار جهڙيءَ کي ڪاٽي ان ٿئي پڪڙ ڪتي ڇڏيندي آهي. ڪڏهن مستقبل ڏيکارا

هاڻي ۽

مون کي هن جون اکيون ياد آهن،  
جي ڪٽي رهيو هون ۽ پيار ۾ پورجي ويون هيون،  
هن جو سريو سنهڙو ٿي لڳو.  
جنهن تي صندو لباس پيو هو ۽ وار ڇڙيل ها،  
هوءَ هنس وانگر لڳي رهي هئي  
ڪار روپي ڪوٺڻ جي جهٽ ۾  
مان هن کي نه رڳو ٻي جنم ۾  
پر سمجهي ڇي اٿت تائين ساريندس.

يا

”جڏهن چنڊ جو سهاڻو پڪ  
هن ڪامشيءَ جي ڪٽول-مڪ تي  
چمڪي ٿو،  
تڏهن هن جي ڇنڊ ۾ ماڳي سمي لڳي ٿي،  
پر هاڻي جيڪو ايرائونءَ جي ول تي،  
ڪچي قل وانگر  
چڱو چڱو لڳي رهيو آهي،  
جڏهن سمجهي واهي ويندو  
تڪي وه وانگر پاستندو.

ڏيندو آهي ۽ ان ۾ پنٿي موت ترماڻيندي آهي، ڇتَ ۾ چٽڪندي آهي ۽ دل تي تري ايندي آهي. پر هاڻي پٽيءَ جي تاريخ وار ڊائري موجود آهي، جا مان هن سفرنامي جي اختتام تي ڌيان ٿو. اها آهي نهايت مختصر، ڇو ته سفر ۾ تفصيلي ڊائري جو سوال ئي نه ٿي اٿيو. ايترو وقت ڪٿي هو، پر ان ۾ لڳ ڀڳ سارا واقعا سمائل آهن، جي اسان 1963 ع ۾ ڀارت ۾ ڏنا ها. ڪٿي مان انهن کي وڌيڪ چتو ڪرڻ لاءِ فت نوت ڏيڻ چاهيان ٿو. ٻيهر مان ستاويهه سالن کان پوءِ ڀارت ويو هوس. ٿورا پراڻا واقف گذاري ويا ها، باقي ڪيترن سان ملاقات ٿي هئي. ڪجهه نوان دوست به ٿيا ها. اُتي مون کي پتو پيو ته منهنجي شاعري ڪيتري تهلجي چُڪي آهي ۽ ڪيتري عزت ۽ احترام سان ڏني ٿي وڃي.

پٽيءَ سان مٺيءَ تائين گفتگو مان هڪ ڳالهه خاص طور ياد اچي ٿي؛ ”ابازا شو پوريءَ ۾ باک ڪهڙي نه پياري هئي! سيارو هو ۽ اڳينءَ رات جو اسان اڌ رات تائين باهه ٻاري ڪرو گرم ڪيو هيو. ڪاٺيون انگينيءَ ۾ جلي رهيون هيون ۽ اسان 9 بجي ماني ڪاٺي ٻارنهن بجي تائين ڪچهري ڪري پوءِ سمهي پيا هياسين. جڏهن صبح جو پنجين بجي مونکي جاڳ ٿي هئي ته تون ۽ گيتا سراءِ جي وڏي پٽر ۾ گلاب جي گلن تي ماکيءَ جون مڪيون ڏسي رهيا هئسو. گيتا ٻڌايو هو ته هنديءَ ۾ ماکيءَ جي مک کي مڌوڪر چوندا آهن ۽ مڌ ماکيءَ کي چوندا آهن. اسان وٽ مڌ شراب کي چوندا آهن. شايد اهو منو هوندو هو، جيئن سوڻفي شراب ٿيندو آهي! ان جو اثر ڪڙو هوندي به ڏاڦو ماکيءَ کان منو ٿيندو آهي! ڪيڏي گلاب ۽ رابيل جي خوشبو هئي ان پٽر ۾! مون اکيون مهيون هيون ته ائين لڳو هو جن گلاب مهڻي رهيو آهيان.“

مون کي ٽي نديون به ياد آيون. هڪ چنبل گهاٽيءَ ۾ سرسوتي، جڏهن سج ان ۾ ٽپي ڏني هئي ۽ ان جو سونهري مٿو پاڻيءَ ۾ جرڪي رهيو هو. ٻي نريدا، جنهن جو پاڻي ڏاڍو صاف ۽ شفاف هو ۽ لهرون ڏاڍيءَ تيزيءَ سان وڃي رهيون هيون، جن ۾ ٻه ٻه پھريءَ جو سج يوناني ديويءَ وينس جي ٽٽل بُت وانگر لڳي رهيو هو ۽ ٽين ناسڪ ۾ گوداوري جڏهن اسان اُتي باک جو پهتاسون ۽ ڏنوسون ته گهاٽي پيل جي چانو پاڻيءَ ۾ وهي رهي هئي ۽ ڀر تي ڪيئي سانوريون نارون مٽي تي گهڙا کڻي اچي رهيون هيون. انهن جون رنگارنگي سوتي ساڙهيون ڌرتيءَ جي شفق وانگر لڳي رهيون هيون ۽ اهي امرتا شير گل

جي ساريءَ مصوريءَ کان وڌيڪ خوبصورت ٿي لڳيون.

هونءَ ته پراڻي سکر ۾ منهنجو چؤماڙ گهر سنڌوءَ کان سؤ قدمن تي هوندو هو ۽ اونھاري ۾ جڏهن پرھ جو ھير ھندوري وانگر گھلندي ھئي تڏھن مان چئين بجي صبح جو اُٿي بجليءَ جي روشنيءَ تي شاھ جو اردوءَ ۾ منظوم ترجمو ڪندو ھوس. ان ترجمي ۾ ڪڏھن پنھنجي ڪاٺي خوبصورت ست وڌائي ڇڏيندو ھوس ڇو ته دل ۾ ايندو ھو ته اھا ست پٺاڻيءَ کان ڀلجي وئي ھئي ۽ ھن نه لکي ھئي. اٽڪل پنجين بجي ٿڪ پڇڻ لاءِ، مان ڪَر موڙي ڇت جي ڀت تان ڏسندو ھوس، جڏھن پرھ سنڌوءَ تي ڪَر موڙندي ھئي ۽ ڀرسان ٻيلي مان ھزارين پکي قطارون ڪري آسمان ۾ پٺاڻيءَ جي سَن وانگر اُڏامندا ھا. گھڻو ڪري اُھي وھيا ھوندا ھا جي روھڙي ۽ خيرپور جي ڪجين ڏانھن ويندا ھا. زرينا جي ننڍ مان اک کڻندي ھئي ته ڪاوڙجي چوندي ھئي؛ ”تو کي اھڙي ڪھڙي عادت آھي، ساجھري بتي ٻاري ڪڇيءَ ننڍ مان ٿو جاڳائين. پٺاڻي ڪو پڇي ته نه ٿو وڃي!“

پوءِ روشنيءَ تي ئي اکيون ٻوٽي سمھي پوندي ھئي. جوانيءَ جي ننڍ به ڪيتري پياري ٿي ٿئي پر مون کي پٺاڻيءَ جي وائي جي اھا ست؛

”وماسيو نه ويڻ“

جو پڻ ٻه ٽي ڏينھڙا.“

دل ۾ کڻي وٺي ھئي. سدائين مون ائين سمجھيو آھي ته شاعري ننڍ جي بھاج آھي. ٻئي گڏ نه رھي سگھنديون آھن ۽ ٻنھي مان ھڪ کي چونڊڻو پوندو آھي. شاعري آرسِي ماڻھوءَ جي وس جي ڳالھ نه آھي. شاعر جي شعور، تحت الشعور ۽ لاشعور کي چوويهه ڪلاڪ ان جي راھ تي رھڻو آھي. ٻاک جو مون کي ھيٺيون فارسي شعر به بار بار ياد ايندو ھو؛

سحر گاهان نسيم آهسته خيزد،

چنان بر برگ گل شبنم نه ريزد.

نه ڄاڻان اھو ڪنھن جو شعر آھي؟ ان جو ترجمو آھي؛

پرھ ڦٽيءَ جو ھير ايترو آھستي گھلي رھي آھي،

جو گل جي پن تان ماڪ ڦڙو به نه ٿو چڙڪي.

سندو مستيءَ ۾ وهندي ويندي هئي ۽ ائين لڳندو هو ته منهنجي گهر جي پرسان وهي رهي آهي. غالب ڪهڙو نه چڱو چيو هو:

وه فراق اور وه وصال ڪهاڻ؟

وه شب و روز ماه و سال ڪهاڻ؟

ائين ته مون پنجن ندن، ستلج ۽ راوي ۾ سج کي ڪنهن طلائي مرغابي وانگر ٿڀي ڏيندي ڏٺو آهي. بنگلاديش ۾ ان جا ڪرڻا ڪرنالِيءَ، گنگا، پدما ۽ ميگهنا نديءَ ۾ ائين چمڪندا ڏٺا ها، جيئن ڪنهن نوليءَ نار جو مٿن اُس ۾ پهڪندو آهي. اهي منظر بار بار منهنجي شاعريءَ ۾ اُڀري آيا آهن. منهنجو تحت الشعور هن ڪائنات جو خوبصورت ته خانو آهي. جنهن ۾ سمنڊ آهن، نديون آهن، سج آهن، چنڊ آهن، ستارا ۽ ڪتيون آهن، انهن جو غروب ۽ طلوع آهي. ننڊ ۽ جاڳ جا آهي پيارا پل آهن جڏهن مون ڪنهن کي ڪائنات کان به وڏي آغوش ۾ سميتيو آهي، محبت ڪئي آهي، اکيون، چپ، ڳل ڳچي، انگ، انگ ڇميو آهي ۽ هن کي ڪائنات کان وڏي شيءِ وانگر سمجهي هن جي پرستش ڪئي آهي.

پٽيءَ سان ڳالهيون ۾ وقت اڏامندو ٿي ويو. وقت ڪڏهن سُڙي وانگر سُرندو آهي، ڪڏهن اُن کي پوپٽ جا پر هوندا آهن. ان ڳالهه جو چٽ ورت تي مدار آهي، مَنو پاوَ تي مدار آهي. ڪڏهن ماڻهو سک ۾ آهي ڪڏهن ڏک ۾، ڪڏهن طبيعت درست آهي ڪڏهن تُو نڪرايل. ابراهيم ۽ جمال اسان کي ٿورو ٻڌي رهيا ها پر هو گهڻو ڪري چانگ سان ڳالهيون ڪري رهيا ها، جو ننگر پارڪر جو هو ۽ چٽي رهيو هو ته اُتي تَرَوَت صاحب ڪيئي نمون پوکايون هيون ۽ جنهن ريسٽ هائوس ۾ اسان ترستا هياسين ان جي چوڌاري نمون آهن جي ڪوئي مغربي مصور ڏسي، ته ڪئنواس کي ننگر ۽ ڪارونجهر مان نه هٽائي ڇو ته اتان جهڙو پيارو منظر هن کي دنيا ۾ ورلي ملي، پر ان ڳالهه تي مان پوءِ ايندس. في الحال ته مَني اچي وئي آهي. اها مَني ڪير هئي، ڇا اها ايتري مَني هئي جيتريون مَنيون عورتون منهنجيءَ زندگيءَ ۾ آيون آهن، جو شهر تي نالو ئي مَني رکيو ويو آهي؟ مون سان هڪ هندو چوڪري لا ڪاليج ۾ پڙهندي هئي، جنهن جو نالو ئي مَني هوندو هو ۽ جا صوفيا لارين وانگر

ڏاڍي ڦڙت ۽ ٺاهوڪي لڳندي هئي. جڏهن تيزيءَ سان گهران ڪاليج ۾ پنڌ ايندي هئي ته جوانيءَ جو خون هن جي ڳلن مان شراب وانگر ٽپڪندو هو. هن کي ڏسي مون کي فروغي بسطاميءَ جو هڪ شعر ياد ايندو هو؛

مي زند از چشم و لبت جوش مي  
دوش مگر ميکده ها خورده اي.

(ترجمو: - تنهنجي اکين ۽ چپن مان شراب چوليون هڻي رهيو آهي  
ڪله رات شايد پورا مڻخانا پي وئي آهي)

هاڻي مان وري ٻاڪٽر سڄڻ جي وٽن ۾ موٽي ٿو وڃان، ٿر جي ڏکڻ طرف ڪڇ جوڙڻ آهي. ڏيپلي ۽ مٺي تعلقن جو ڏاڪڻو پاڻو رڻ سان دنگئي آهي. ان پاڻي کي ’وٽ‘ چوندا آهن. اُتي زمين ڪجهه سنڻي ۽ پاڻي بلڪل تانگهو آهي. اُتي ڪوهن کي اونڀائي گهڻي ڪانهي. اُتي ’ڪٽاني‘ ۽ ’گوڏانگڙي‘ ڳوٺن جا نالا به انهيءَ ڪري پيا آهن. ’ڪٽاني‘ نالو هن ڪري رکيو اٿن جو اتي ڪوه مان ڪٽو به نٿڙي سولائي سان پاڻي لڪي سگهي ٿو ۽ ’گوڏانگڙي‘ ان ڪري پيو آهي، جو وهڻ گوڏا ڪوڙي ڪوه ۾ ٻوٽ وجهي پاڻي پي سگهي ٿو. جي اهي لفظ استعاري طور استعمال ڪجن ته سنڌيءَ جي ڪجهه جديد شاعرن جي شاعري ’ڪٽاني‘ ۽ ’گوڏانگڙي‘ آهي.

ان ۾ شڪ نه آهي ته ٿر خدا جي مصوري آهي، خدا جو عظيم ترين مصور آهي ۽ پوري ڪائنات هن جي ڪٽواس آهي. مون کي سارو ٿر تصوير وانگر نظر آيو، جنهن مون تي ۽ منهنجي شاعريءَ تي امت ڇاپ ڇڏي آهي. هاڻي جڏهن مان تصور ٿو ڪيان تڏهن مون کي مٺيءَ جا گهر پڪاسو جي ڪيوست تصويرن وانگر ٿا لڳن. اتي غربت هئي، ڪٿي رب ٿي رڌي وئي، ڪٿي ڪرنگهه تي قناعت ڪئي وئي. ڏوٽي ڏوڪڙ - ڪلچر جو حصو نه ٿيا ها پر انهن جو اندر آڪاش جيترو وشال هو، جنهن کي نو لک نيٺ آهن. اڃا تائين هن پيڇيرو ۽ لٽڊ ڪروزر جي دؤر ۾ مونکي سانگيٽڙا نانگ بلا جي پرواهه نه ڪندي اڳهاڙي پيرن پنڌ ڪندي ٿا نظر اچن يا ڪنهن کيڪڙي ۾ واڙيل ٿا نظر اچن ۽ جي وائڪا ويهن چاهن ٿا ته ان جي جوکائي ڇت تي جڪڙجي ويهن ٿا. جنهن ٿر جي بس تي ’ڪيڪڙو نالو‘ رکيو هو، اهو ڪنهن جپاني هائڪو



نويس کان به وڏو مصور شاعر هو.

اهو سارو وقت جمال خاموش هو. اڄ تائين لڳندو آهي ته هو نوح جي ڪشتيءَ ۾ سيلابِ فنا کي حيرت سان ڏسي رهيو آهي. هو مون سان گڏ ڪراچيءَ ۾ پڙهندو هو. مان علامه اقبال وانگر 'دور پيچھے' کي طرف، اڄ گردشِ ايام 'تو' چئي، جمال جي اٿاه خاموشيءَ تي لکڻ چاهيان ٿو، پر ٿر جي سفر جو سلسلو منقطع ٿي ويندو. في الحال مان هن جي باري ۾ فقط صائب جو شعر لکان ٿو؛

خوب می گوید سخن هر کس که گفتارش کم است،  
ميوه نيکر پَر وَرَد هر شاختماي بارش کم است.

(ترجمو) - جيڪو گهٽ - ڳالهائو آهي، ڪهڙو نه چڱو ٿو ڳالهائي،  
جنهن ٿاريءَ تي برسات گهٽ پوندي آهي ان تي ميوو پلو ٿيندو آهي.  
هن اوچتو ڳالهايو؛

"ايازا! جڏهن مان ٿر ۾ سب جج هوس، تڏهن هڪ ٿريءَ کان پڇيو  
هيم؛ 'اوهان ٿري ڪڻڪ نه کائيندا آهيو ڇا؟' هن جواب ڏنو هو، 'سائين!  
اسان کي ته ڏٺ به نه ٿو ملي، ڪڻڪ نه ميوو آهي.'"

انهيءَ هڪ ست ۾ هن ٿر جي صدين جي پيڙا سمائي ڇڏي هئي. هو  
مختصر لفظن ۾ هڪ ڪائنات سمائڻ جو وڏو ماهر آهي. اها ڳالهه هن جي  
ڪهاڻيءَ 'پيرائيءَ' مان ظاهر آهي. ساري دنيا ۾ ڏکي انسانيت جي باري ۾  
لکيل ڪهاڻيون انهيءَ هڪ ڪهاڻيءَ ۾ سماجي ويون آهن. هو ٿورو ڳالهائي  
جڏهن ٻڌندڙ کي ڏسندو آهي تڏهن پٺاڻيءَ جو سُڙ رائي ۾ مومل جي مجاز جي  
باري ۾ 'اڪين جا انبور' محاورو ياد ايندو آهي. ڪنهن کي اڪين ۾ انبور ڏسڻا  
هجن ته جمال جون اڪيون ڏسي. اهي نظرون رِوت وانگر ڪيترين دليين ۾ کپي  
ويون هونديون، ان جي باري ۾ جمال ٻڙڪ نه ٻائيندو آهي 'ٻاهر ٻاٽ نه  
ڪري' ٻي پٺاڻيءَ جي ست آهي، جنهن جو جمال مجسم ثبوت آهي. مان  
پانين ٿو اهوئي سبب هيو جو هن جي سڄي هٿ اوچتو ڪم ڪرڻ ڇڏي ڏنو  
(هو ان سان لکي نه ٿي سگهيو)، ڊاڪٽر ان کي 'اڊيب جو مرض'  
(Writers Disease) چوندا آهن. شايد جمال جي تحت الشعور بهانو ٿي

ڳوليو جيئن هو آهي وارداتون نه لکي سگهي جي هُن لکڻ ٿي چاهيون.  
 مونکي زندگي ۾ پيا به خاموش انسان به مليا آهن، جن مان هڪ شاعر  
 ۽ دانشور هو ۽ ٻيو نثر نويس، مورخ ۽ دانشور هو ۽ ٻئي اشتراڪي هيا ۽  
 منهنجا گهرا دوست هيا. مون کان عمر ۾ ڏهه پندرهن سال وڏا ها. اهي ها  
 ’فيض احمد فيض‘ ۽ ’سيد سبط حسن‘. فيض ته منهنجي منتخب شاعريءَ  
 جي منظوم پنجابي ترجمي جو پيش لفظ لکيو آهي. مونکي منهنجي مترجم ۽  
 دوست احمد سليم ٻڌايو ته جڏهن هو منهنجو قلمي نسخو فيض وٽ کڻي ويو  
 تڏهن فيض هن کي چيو هو:

”اهو ترجمو مون وٽ ڇڏي وڃ! اياز منهنجو دوست آهي پر مان  
 سنڌي نه ڄاڻان ۽ هن جي شاعري رڳو اردوءَ ۾ پڙهي آهي. صبح جو مون  
 وٽان پيش لفظ سان پنهنجو قلمي نسخو کڻي وڃجانءِ.“  
 احمد سليم مون کي ٻڌايو هو ته هن کي تعجب لڳو جڏهن صبح جو  
 فيض پيش لفظ لکي کيس ڪتاب موٽائي ڏنو، ڇو ته ٻين جي ڪتابن تي پيش  
 لفظ لکڻ لاءِ فيض گهٽ ۾ گهٽ هنن کي هڪ سال رٿائيندو هو. احمد  
 سليم اهو به ٻڌايو ته فيض فقط هڪ نظم کي نشان ڏئي ڇڏيو هو ۽ مون کان  
 پڇيو هو ته احمد سليم ان نظم مان اياز جو مطلب ڇا هيو؟ اهو هي هيو:

”جي انهن جي  
 بچ مان  
 آفيم نه ٺاهيو وڃي ها  
 ته  
 هي ڳاڙها گل  
 ڪهڙا نه پيارا ها!“

مون مُرڪي احمد سليم کي جواب ڏنو: ”مون اهو نظم ڪميونزم  
 جي باري ۾ لکيو آهي.“

سبط حسن به فيض وانگر گذاري ويو آهي ۽ چڱو جو اهي ٻئي يو-  
 ايس-ايس- آر جي خاتمي کان اڳ راهِ راني وٺي ويا ته هو ڏاڍو مايوس ۽  
 دلشڪستا ٿين ها. سبط حسن ڪيترن ئي ڪتابن جو مصنف هو. ’ليل و نهار‘  
 هفتيوار لاهور مان ڪڍندو هو ۽ ڪراچيءَ مان ’پاڪستاني ادب‘ رسالو ڪڍيو

هيائين، جنهن جي سعيده گزدر سان گڏ ادارت ڪندو هو. هڪ ڀيرو ٻين  
 الاقوامي سطح تي ڪميونسٽ امير خسروءَ جي پنج سؤ ساله ورسِي ملهائي  
 رهيا ها. 'پاڪستاني ادب' به امير خسروءَ تي خاص نمبر ڪڍي رهيو هو.  
 سعيده گزدر مون کي خط لکيو ته مان کيس امير خسروءَ تي نظم موڪليان.  
 مان امير خسروءَ جو اڳيئي مداح هوس ۽ جڏهن 1963ع ۾ دلي ويو هوس  
 تڏهن رشيد پٽي، راج گيتا ۽ سترام سان گڏ شمعون ٻاري، خسروءَ جي مزار  
 تي فوٽو ڪڍايو هوم، جو پوءِ 'نئين زندگي' رسالي ۾ مرحوم مولانا عبدالله  
 چڀايو هو. موٽي اچي مون خسرو تي هڪ نظم 'تنهنجو نالو ڪانتي' لکيو هو  
 جو پوءِ 'وچون وسڻ آيون' ۾ ڇپيو. مون نهايت آسانيءَ سان ان نظم جو لڳ  
 ڀڳ پوري زبان ۾ ترجمو ڪيو ۽ اهو سبب حسن ڏانهن ڌياري موڪليو. هن  
 يڪدم خط لکيو ته هن کي اهڙا چار ٻيا نظم به موڪليان. هن ٻي ڪنهن به  
 اردو شاعر کي امير خسرو نمبر ۾ شريڪ ڪرڻ نه ٿي چاهيو، ڇو ته اردو  
 شاعر ته امير خسروءَ تي رڳو تصيده لکي رهيا ها. مون خسرو تي چار ٻيا اردو  
 نظم لکي هن ڏانهن موڪليا جي هاڻي منهنجي ڪتاب 'نيل ڪنڀهه اور نيم  
 ڪي پٽي' ۾ شايع ٿي چڪا آهن، جو مڪتبہ دانيال وارن شايع ڪيو آهي  
 (جن سبب حسن جا سڀ ڪتاب شايع ڪيا آهن). سبب فقط منهنجا اردو نظم  
 پاڪستاني ادب جي امير خسرو نمبر ۾ شايع ڪيا.

جمال ابڙو، فيض احمد فيض ۽ سبب حسن منهنجا آهي دوست هيا،  
 جن سان فرخيءَ سيستانيءَ جو هيٺيون شعر ٺهڪي اچي ٿو.

خاکِ راجون ناف آهر مشک زاید بی قیاس،

بیدار چون پَرِ طوطی برگِ رویدِ بیشمار.

(ترجمو: جيئن مٽي کي هرڻيءَ جو ڏن گهڻي ڪٽوري ڏئي ٿو،

۽ بيد جي وڻ ۾ طوطي جي پرن وانگر ڪيئي پن پيدا ٿين ٿا.)

بيد جي پن جي طوطي جي پر سان ڪيڏي نه سهڻي تشبيهه آهي!

مان وري زمان و مڪان جي قيد مان زنجير چٽي ٻاهر هليو ويو هوس،

ماضي ۽ مستقبل ۾ گهوماتيون کائيندو رهيو هوس، پر اوچتو گاڏيون بينيون ۽  
 ياد آيو ته وٽن ۾ مٽيءَ پڇي چڪا آهيون. ابراهيم چانگ سان اڃان گفتگو

ڪري رهيو هوش ۽ چٽي رهيو هو ته:

”يارهين صديءَ ۾ ڌات ۾ مُڪوائن جي حڪومت هئي، جنهن جي گاديءَ جو هنڌ ڪيرتي هيو، جو مٺيءَ کان سورنهن ميل اوڀر طرف آهي. ان طرف ڪيترائي راجپوت ڪڇ مان لڏي ٿر جي ڏاکڻي ڀاڱي ۾ رهيا ها. هتي اڳي مهر قوم جي راجپوتن جي هڪ چوڪريءَ مهرڪماريءَ جي شادي ڪڇ جي راجا لاکي ڦلاڻيءَ سان ٿي هئي. ڇا اهو لاکو ڦلاڻي ساڳيو هو، جنهن جو شاه لطيف ذڪر ڪيو آهي يا ان کان اڳ ۾ يا پوءِ ٻيو به ڪوئي لاکو ڦلاڻي پيدا ٿيو آهي؟“

ان وقت ابراهيم سنڌ جي تاريخ اسان سڀني کان وڌيڪ ڄاڻيندو هو. هن بمبئي جي گزيٽيئر تان چوڏهن پندرهن جلد تائين ڪرايا ها (تن ڏينهن ۾ فوٽو اسٽيٽ ڪاپنگ مشينون ڪونه هونديون هيون) هن ڇچ نامو، تاريخ طاهري، تحفة الڪرام وغيره ڪتاب ادبي بورڊ جي ذريعي ڇپايا ۽ ٿر جو هر پٿرو، هر پٽ، هر قوم، ٻولي، رنگ ۽ نسل هن جي دلچسپيءَ جو باعث هيا ۽ هو ڇانگ کان انهن متعلق اڪيچار سوال پڇي رهيو هو. مان جڏهن به وٽڪيشن ۾ يا ٻي ڪنهن موقعي تي حيدرآباد ايندو هوس ته پهريائين پنهنجي ڪار ابراهيم جي تلڪ ڇاڙهيءَ واري فليٽ تي روڪيندو هوس. ان ۾ ڪوئي شڪ نه آهي ته ادبي بورڊ جي اها اهميت نه هجي ها جي ابراهيم ان ۾ سيڪريٽري نه هجي ها. هر انسان ۾ ڪميونيشيون آهن ۽ جيتوڻيڪ هاڻي ابراهيم جي مون ۾ دلچسپي گهٽجي وئي آهي ڇو ته منهنجي، هن جي ۽ سڀني جي سياست ۾ دلچسپي بنهه نه رهي آهي، تڏهن به جي خدا لڳ ڳالهه ڪبي ته ابراهيم جو نئين سنڌ جي شعور ۾ ڪافي هٿ رهيو آهي. پاڻ ڪانمٽي اُپري ڪنهن کي ڏسڻ ڏکي ڳالهه آهي. ذاتي شڪوه شڪايتون دوستيءَ ۾ روڻ وجهي ٿيون ڇڏن پر جي اها روڻ بروقت نه روڪي وئي ته بند ۾ وڻو شڪاف ڪري وجهندي. سر ٿامس براؤن (1605ع کان 1682ع تائين) ڪٿي چيو هو:

”هر ماڻهو پنهنجو وڏي ۾ وڏو دشمن آهي، جن هو پنهنجو جلاڻ پاڻ آهي.“

نه ڄاڻان اهو منهنجي باري ۾ صحيح آهي يا ابراهيم ۽ سڀني جي باري

“Yet is everyman is his greatest enemy  
and as it were his own executioner.”

(Sir Thomas Brown)

پر صحيح آهي يا تنهي جي باري ۾ صحيح آهي! الاتجي هو منهنجي اها ڳالهه جو نه ٿا سمجهن چاهن، جنهن تي مون کي سينٽ پال سان اتفاق آهي؛  
”اسان هن دنيا ۾ ڪجهه نه آندو هو،

۽ ان جي به پڪ آهي ته ڪجهه به نه کڻي وينداسين.“

وٽن مان نڪري منهنجي من ڪافي چڪر ڏنا آهن. ان ڪري سفرنامو اڳتي ٿو وڌايان. مٺيءَ مان ڏيپلي ڏانهن ويندي ويڙهي جهپ وٽ ترسياسين، جنهنجو شاه لطيف پنهنجي شاعريءَ ۾ ذڪر ڪيو آهي. مون کي مٺيءَ جي جاگرافي نه ڏيڻي آهي ۽ نه وري ان جي ڊگهائي ٿاڪ ۽ ويڪرائي ٿاڪ ڏيڻي آهي. اها پڙهڻي هجي ته رائجند جو ڪتاب ’تاريخ ريگستان‘ پڙهيو وڃي، جو 658 صفحن جو ڪتاب آهي ۽ جو ٽاڊ (Todd) جي ’Annals of Rajistan‘ وانگر آهي، جو مون سال 63ع ۾ دليءَ مان خريد ڪيو هو. جڏهن مان سنڌ يونيورسٽيءَ جو وائيس چانسلر هوس. تڏهن جيڪڏهن ڪوئي به مون کي ياد ڏياري ها ۽ يا ان ڏس ۾ تحرڪ وٺي ها ته مان سنڊيڪيٽ کي آماده ڪيان ها ته رائجند کي ان ڪتاب تي پي-ايڇ-ڊي جي ڊگري ڏني وڃي ها. هي ڪتاب انهن سڀني سنڌي ڪتابن کان سٺو ۽ وڌيڪ محنت سان لکيل آهي، جن تي سنڌ يونيورسٽيءَ جي پي-ايڇ-ڊي جي ڊگري ڏني وئي آهي.

مان ته هن ڪتاب ۾ پنهنجا تاثرات ڏيڻ ٿو چاهيان ۽ ٿر جي هڪ تصويرت پسند تصوير ڪڍڻ ٿو چاهيان. مون لاءِ اها وڏي ڳالهه نه آهي ته هتي ٽالپرن به قلعا ٺهرايا ها، جن مان هڪ جو نالو ’فتح ڳڙھ‘ رکيو ويو هيو. ول ڊيورانت جي دنيا جي تمدن جي تاريخ پڙهبي يا ٽوئن بي جي دنيا جي تاريخ پڙهبي ته اهڙا لکين فتح ڳڙھ ملندا جي ڪنڊر تي چڪا آهن. جڏهن مان، قدسيه بانو ۽ خاطر غزنوي سمرقند يا تاشقند ۾ ڪي اسلامي دؤر جا ڪنڊر ڏسي رهيا هياسين ته قدسيه بانوءَ هڪ ٿڌي ساه سان چيو هو؛

آثار پديد است صفا ديدِ عجم را

(عجم جي وڏن واقعن جا آثار نظر اچن ٿا)

پر اهڙا آثار ته سنڌ ۽ راجستان ۾ سوين آهن.

هاڻو مون کي اهي ماروٽڙا ياد اچن ٿا. اهي مينگهواڙ، \* گڙڙا، مالهي، مهيشوري، برهمڻ، بجير وغيره جن مان ڪيترن کي پٺيون ڏاڙهيون هيون. ٿر

۾ اچون ۾ مينگهوڙ سڀني کان گهڻا هيا. انهن ۾ بيا اچوت، ڪولهي ۽ پيل ها. هاڻي ته هندستان ۾ ائيبڊڪر جا پوئلڳ اچوت پاڻ کي مهاتما گانڌيءَ جو ڏنل نالو هريجن به ڌڪارن ٿا ۽ پاڻ کي ڌڪت چون ٿا. مون دلت ادب تي هڪ مضمون لکڻ چاهيو جو هندستان جو مخصوص بغاوت تي ادب آهي. مشهور انگريزي اديب وي-ايس نپال (V.S. Naipal) پنهنجي تازي لکيل ڪتاب 'هندستان- لکين غدر' (India- A million Mutinies Now) ۾ دلت ادب جي باري ۾ تفصيل سان لکيو آهي ۽ بڻيٽيءَ جي مشهور دلت شاعر نامديو سان اڪيون ڪولينڊر انٽرويو ڏنو آهي. تازو روزانيءَ 'بان' ۾ زينو (Zeno) جو دلت ادب تي مضمون آيو آهي. جنهن ۾ چاليهن واري ڏهاڪي جي اشتراڪي شاعر اناپاڻو ساڻي جو نظر ڏنو اٿائين؛

”دنيا ۾ مترڪي کي مٿي ڪيو

\* پير راءِ ائين چيو هو.

هاڻيءَ کي گپ ۾ چو گپايو وڃي؟

پنهنجي بدن کي چنڊڪو ڏيو ۽ ٻاهر اچو،

مٿي ٽپو ڏيو ۽ پاڻ کي اڀاريو،

شاهوڪارن اسان کي ڦريو آهي،

برهمڻ اسان کي پيڙا ڏني آهي،

ڄڻ پٿرن هيرن کي ڳڙڪايو آهي،

۽ چور سڻتيا شهري ٿي اُڀريا آهن،

انهن ئي فيصلو ڪيو آهي ته اسان گهٽ ذات وارا آڀوتر آهيون،

انهن اسان کي هزارين سال غلام بڻائي رکيو،

انهن اسان جي جيون کي پرشتانيءَ ۾ ويڙهي ڇڏيو

۽ اسان جي راهه ۾ رنڊڪون وڌيون،

هاڻي اسان کي ٻڌيءَ جي رت ۾ گهٽ سفر ڪرڻ گهرجي ۽ اڳتي

وڌڻ گهرجي،

جيئن اسان مليل جليل مهاراشترا ٺاهي سگهون

۽ پير راءِ جي نالي کي امرتا ڏئي سگهون!“

’زنو‘ وڌيڪ لکيو آهي ته اهو هڪ مٿي نيسٽو هو جو ائيمبيڊڪر کان پوءِ اڇوتن جي ٻي نسل جو (ٻڌرنامو) هو، جيڪو ڪافي بي ترتيب ۽ تضاد ڏيکاري ڏئي رهيو هو، جيتوڻيڪ اُن جي اڃا تائين بيحد عزت ڪئي ويندي آهي. پر دلت ادب ۽ دلت پلنگ (Pathers) هڪ نئين نسل سان واسطو رکڻ ٿا ۽ انهن کي پنهنجا نظريا آهن. اهي نه مارڪسزم جا مخالف آهن، نه سوشلسٽ آرڊر جا، پر اهي هر قسم جي ڪميونسٽ مان مايوس آهن. انهن ۾ سڀني کان وڌيڪ نامور نامديو ڏاسل آهي، جنهن نئين دلت شاعريءَ جو بنياد وڌو آهي. هو اناپاوَ جو ساٿي ۽ امر شيخ جهڙي مسلمان شاعر جو ادبي وارث آهي. هن امر شيخ جي ڌيءَ ملڪا سان شادي به ڪئي هئي پر هو اهو مسترد ٿو ڪري ته ڪميونسٽ دلت قوم جي نجات آهي. هڪ نظر ۾ هُن چيو آهي؛

”هن دنيا جي سوشلزم

هن دنيا جي ڪميونسٽ

۽ ان جون سڀ ڳالهيون،

اسان انهن سان تجربو ڪيو آهي

۽ نتيجو اهو آهي

ته رڳو اسان جو ئي پاڇو اسان جي پيرن کي ڍڪي ٿو.“

سال 1988ع ۾ ڪشور ناھيد مون ڏانهن ماهِ نوَ جو ’سارڪ ادب‘ تي سالنامو موڪليو هو، جنهن ۾ رضي عابدي جو هڪ مضمون آهي ’نڪرايلن جو ادب‘ جنهن ۾ نامديو جي مٿين نظر سان گڏ ڪجهه ٻيا نظر به آهن. هڪ نظر نارائن سوردی جو ’ڪارل مارڪس‘ تي آهي، جنهن ۾ مارڪسي نظريي ۽ مارڪسي خطابت جو ذڪر ڪندي هو لکي ٿو؛

”مان هڪ جلسي ۾ تقرير ڪري رهيو هوس

..... ته هيءَ پسماندگي ڇو؟

”غريبي، ان جو بنياد ڇا آهي؟

”ان تي مارڪس سامهون آيو

”۽ هن چيو: ”مان توکي ٻڌايان ٿو....“

”پوءِ هو ڳالهائيندو ٿي رهيو.  
 ”ٻئي ڏينهن جلسي گاهه جي دروازي تي هو منهنجي تقرير ٻڌڻ بيهي  
 رهيو.“

”..... اسان ٿي هن تاريخ جا هيرو آهيون  
 ”اڄ کان پوءِ جي آتم ڪهاڻيون لکيون وينديون  
 انهن جا به.....“  
 ”سڀ کان اول هن تازيون وڃايون- پوءِ-  
 ”تهڪ ڏيندي  
 ”منهنجي ڪنڌ تي هٿ رکيائين ۽ چيائين،  
 ”تون ڪوئي شاعر ٻاهر آهين  
 ”عجب- ڏاڍو چڱو  
 ”مونکي به شاعري پسند هئي.  
 ”گوڻي ڏاڍو چڱو لکندو هو.“  
 ڪي ڪي دلت نظم بغاوت سان ڀريل آهن ۽ ٽين دنيا جي هالو چالو  
 شاعريءَ جهڙا آهن، جنهن ۾ ڪروپ- پوڄا (Cult of the Ugliness)  
 آهي. مثال طور؛

”ويدن کي اُچاريندي  
 ”هو پنهنجيءَ چوٽيءَ کي مڪڻ لائيندي  
 ”اسڪول جو برهمڻ ماستر  
 ”رڙ ڪري چوي ٿو ’منهنجي پوتر ٻولي ڳالهائ  
 ”رنڊيءَ جي اولاد!“  
 ”هاڻي تون ئي چئ  
 ”ته مان ڪهڙي ٻولي ڳالهائيان.“  
 هڪ ٻيو دياپوار نالي شاعر جو هيٺيون نظم آهي؛  
 تو لاس اينجلز مان لکيو  
 ”هتان جي استورن، هوٽلن ۽ ڪلبن ۾،  
 هندستانين ۽ ڪُنن کي هڪ ئي نظر سان ڏٺو وڃي ٿو،



نيگرو، سياه فام، اُهي سڀ مونکي گاريون ڏين ٿا  
 ۽ منهنجي دل جي گهرائين ۾ هزارين وڃون ڏنگ هڻي رهيا آهن.  
 ”مون اهو پڙهيو ته مون کي ڏاڍو چڱو لڳو  
 هاڻي تو به انهيءَ ڳالهه جو مزو چڪيو آهي جا اسان سهندا رهيا آهيون،  
 هن ديس ۾ پيڙهيءَ به پيڙهيءَ.“

پر اڄڪلهه اهڙي شاعري جا غير مارڪسي آهي، اُن جو رواج به  
 گهڻو وڃي ٿو.

اسان وٽ مينگهواڙ، ڪولهي ۽ پيل آچوت آهن. ساري ٿر رائجند ۽  
 ولي رام ولي کان سواءِ ڪوئي نالي وارو غير مسلم اديب پيدا نه ڪيو آهي.  
 تازو مونکي ولي رام ولي جو ايس-ايس-ساردا ۽ دليپ بوس جي ڪتاب  
 جو ترجمو ’گيتا، هڪ ايباس‘ جي نالي سان مليو آهي، جنهن لاءِ اُتساهه،  
 بقول مترجم، هن کي سويي گيانچنداڻي ۽ ابراهيم جوڻي ڏنو آهي ۽ جنهن ۾  
 گيتا تي ڪڙي تنقيد ٿيل آهي. هونءَ ٿر جي اڇوتن ۾ بغاوت جو ادب ته ڪجا  
 معمولي تعليم به ڪانه آهي.

مٺيءَ کان ويڙهي جهپ ۽ ويڙهي جهپ کان ڏيپلي ڏانهن ويندي اسان  
 کي پيل ۽ مينگهواڙ گڏيا، هيٺيان هڪ ڪٽيءَ جي گوڏ ۽ مٿي تي ليڙون ليڙ  
 پٽڪو. هنن جا پٺا اُگهاڙا هيا ۽ سج ۾ ٽامي وانگر چمڪي رهيا ها، شايد هو  
 سياري جي مند ۾ ڪُلهن تي کڻو کڻندا آهن. هو فطرت جو حصو ٿي لڳا ۽  
 ائين ٿي لڳو ته کپڙ ۽ پير رستي تي وڃي رهيا ها، جن جي اکين ۾ پير جي  
 چيچڪن جيتريون چپيون هيون. مڙس هونءَ جاننا ۽ جاکوڙي ٿي لڳا، سنهڻا،  
 سٺا، روهيڙي جي ڪاٺيءَ وانگر جهالاڻو. انهن سان گڏ جي زالون هيون انهن  
 کي رنگا رنگ پٽا، گج ۽ مٿي تي ٿلهيون رڱيل اوڏيون هيون. اُهي روهيڙي  
 جي گلن وانگر ٿي لڳيون، جن ۾ بسنت رت ۾ ڳاڙها، پيلا ۽ سونهري گلن  
 وارا گل جهولندا آهن. سڀيئي ٻانهيون پاتل هيون. سندن پيرن ۾ چانديءَ جون  
 ڪڙيون تيج جي چنڊ وانگر ٿي لڳيون. ڪن کي ڳچيءَ ۾ ڪنڊيون ۽ هس  
 هيا، نڪ ۾ روچي ڦٽي يا نت ۽ ڪنن ۾ پٽڙا هيا. پيلٺين ۽ مينگهواڙين پنهنجا  
 وار جهوني مصري انداز ۾ ويڙهيا ها ۽ انهن کي اڳيان نرڙ تي روپو ويندو پيو  
 هو. (مون اهڙا بت لنڊن ميوزم جي مصر واري حصي ۾ ڏٺا ها.) هو

وسڪاري کان پوءِ اس ۾ ٽڙي پيون هيون. اڃا ته چنڊون پيون هيون پر پو به هنن جو رنگ نڪارجي پيو هو. ڏهريون ۽ پٿون ساوڪ ٿي ويون هيون. هنن کي ويندو ڏسي ائين ٿي لڳو جن کي سُرهليون ٻوٽيون پنڌ ۾ هيون. ڪنهن ٻڪرار پٽ تي چڙهي بنسري ٿي وڃائي ۽ اُن کي جن ڪڪر آڪاس ۾ دم روڪي ٻڌي رهيا ها. پانڊيٽڙا ۽ پانڊيٽڙيون به وڪون ائين وڌائي رهيون هيون جن بنسري جو سُرائهن کي ڪنهن رسيءَ وانگر چڪي رهيو هو. وسڪاري وڌ ٿي ۽ ٻوٽا ڦلاري ڇڏيا ها.

رستي تي هڪ حج نظر آئي. نه ڄاڻان ڪيڏانهن وڃي رهي هئي. چاليهارو مرد، عورتون ۽ ٻار هيا. اُنن کي روپا مهرا، گچيءَ ۾ ٿورن سان پٽيون، پيرن ۾ گهنگهرو ۽ گوڏن ۾ گوڏيا هيا جي ڀرت سان ڀريل هيا. انهن جي پُٺيءَ تي جهلُون سوتي هيون ۽ پاڪڙا پيتلي هيا، جن تي چانديءَ جون ڦلڙيون نڪتل هيون. ٻه گهوڙا به ساٿ ۾ هيا. زالن کي جي پڙا ۽ ٻوٽيون پيون هيون، انهن تي جن سڻ جا اڇا ۽ پيلا گلڙا هيا. سڻ جون وليون جي چوڌاري پڪڙيون پيون هيون، انهن سان هم- قافيا ۽ هم- رديف لڳي رهيون هيون. مون سوچيو ته مٿي کان پوءِ جي خدا مون کي بهشت ۾ قيد ڪيو ته مان ان جي دري پڇي ٿر جي واديءَ تي ٿپو ڏيندس.

ويڙهي جهڙو وٽ پهتاسين ته شايد اُتي ڪو پاڻيءَ جو کوهه هيو ۽ گهاٽا وڻ به هيا. چانگ ٻڌايو ته کوهه ۾ پيئڻ بلاتون رهنديون آهن جي ننڊ ۾ ماڻهوءَ جي ساهه ۾ زهر ڦوڪي وينديون آهن ۽ ماڻهو اوچتو جاڳي پوندو ته اندو ٿي پوندو آهي. پيئڻ جو سچ پچ وجود آهي. مون ان باري ۾ روزاني ”ٻان“ ۾ ڪجهه خط به پڙهيا آهن، پر پيئڻ جي باري ۾ پوري معلومات نه آهي. اسان ويڙهي جهڙو وٽ نانگ جي ڏوڪر ٻڌي پر نانگ نظر نه آيو. هونءَ ته ٿر ۾ واسينگ، ڪپر، لُنڊيون ۽ ٻيا ڪيئي نانگ آهن. مون نانگ سان مور جي ويڙهه ڏسڻ پئي چاهي. مون کي مطلبي اسلام پسند اديب پئي ياد آيا جي مون کي ۽ سنڌ ۾ صحتمند ادب جي حامين کي وڇڙي ويا ها پر مون اها ويڙهه به ڪٿي نه ڏٺي.

جڏهن ڏيپلي پهتاسين ته ننڍا ٻار پيون ڪڍي آيا جي اسان هنن کان ڪجهه پئسا ڏئي ورتيون. ڏيپلي ۾ پاڻي ٽن پُرن تي آهي. پُرهه ۾ اٽڪل 5

فوت ٿين. ٿري ماڻهوءَ جو قد به ايترو ٿيندو آهي. مٺيءَ ۽ انهيءَ ڏيپلي واري ڀاڱي کي سامروتي چئبو آهي، جو ٿر جو ڌاڪڻو، هيٺاهون ڀاڱو آهي. پاڻيءَ جي اونهائي ڪٿي ست پُره، ڪٿي ڏهه پُره آهي. جيئن اتر ڏانهن وڃيو نيشن ڪوه وڌيڪ اونها ٿيندا ويندا. هاڻي جڏهن مان ماضيءَ ۾ ٿو ڏسان ته سارو ٿر اکين اڳيان آهي. پارڪر ۾ ڏهن پندرهن پُرهن تي پاڻي هو. ويرا واه ۾ ڪوه اٽڪل 14، 15 پُره اونها ها. چاچري، اسلام ڪوٽ ۽ مٺيءَ ۾ ويهارو پُره. گڏڙي ۾ ست پُره اونها ها جن کي سائيڪا ٿي چيائون. اهي ڪوه ماڻهوءَ جي من وانگر ها، ڪن جي اونهائي ٿوري هئي ته ڪن جي گهڻي. مون اهڙا ماڻهو به ڏٺا آهن جي سائيڪن وانگر اونها هوندا آهن. انهن مان ڪجهه ڪيڏ لاءِ جن وڏو ورت ۽ ڀاري ڪوس چڪڻو پوندو آهي. ڪي ماڻهو ته واريءَ جي گرڻ وانگر ٿيندا آهن، تهنجو پير ان ۾ لٿو ته چٽين، پر ماڻهوءَ جي من ۾ گرڻ مون گهڻو ڪري شهرن ۾ ڏٺي آهي، ٿري ماڻهوءَ جو من ته گهڻو ڪري گڏانگڙي جهڙو آهي.

هي سفرنامو آهي، جغرافيا تي ڪتاب نه آهي ته مان ڏيپلي جي حدن، ويڪر ۽ آدمشماريءَ تي لکان. هتي ’چيلهاريا ميمڻ‘ گهڻا آهن جي لاڙ کان لڏي آيا آهن. لُهاڻا، لنگها، بجير، مينگهوڙ، گرڙا ۽ ڪلر به رهندا آهن. هڪ بجير چوڪرو حنيف جو ڪارڊيو ويسڪيولر انسٽيٽيوٽ ۾ ملازم آهي. هن منهنجي بيماريءَ ۾ ڏاڍي خدمت ڪئي هئي، جڏهن ڪجهه سال اڳ مون کي چار پيرا هارٽ اٽڪون ٿيون هيون. هو مونکي ٿر جي باري ۾ احوال ٻڌائيندو هو. جڏهن مان چاق ٿيندو هوس ته هو ويل چيئر ۾ ويهاري، ويل چيئر منهنجي ڪمري مان ٻاهر اسپتال جي وڌاڙي تائين آڻيندو هو. بيماريءَ جي بستري مان نڪري، ٻاهرين دنيا ڪيڏي نه عجيب ٿي لڳي! ڪيترو نه تن کي تروتازه ٿي ڪري ڇڏي!

وڌاڙي جي هيٺان لان ۾ سائي چبر آهي، جنهن تي سوين عورتون، ٻار ۽ مرد ويٺا هوندا آهن. چهل پهل لڳي پئي هوندي آهي. ڪي ايندا آهن، ڪي ويندا آهن. اهي گهڻو ڪري انهن اندرين مريضن (Indoor Patients) سان ملڻ ايندا آهن، جي سندن مائٽ يا واقفڪار هوندا آهن. لان ۾ ناريل جا وڻ به آهن، جن تان ڪوبيليون ڪوڪنڊيون آهن. اسپتال ۾ انهيءَ بجير جي

صحبَت مون لاءِ غنيمت هوندي هئي جو منهنجي ننڍڙي ڪمري ۾ وشال واري ۽ آڪاس ڪٿي ايندو هو ۽ ائين لڳندو هو ته منهنجي اکين ۾ ڏهرن جا ڏيڻا تمڪي اُٿيا آهن. مان هن کان تر جي وٺڻ ۽ وٺڻ جا نالا پڇندو هوس. هُو چوندو هو:

”سائين! ائين ته ڪپُ، سڻ، مَرَت، لاڻا ۽ لائون، گهامون، گگراڻ، ٻاٿوري، ٿوهر، ٻيرڙي، ڪِرڙ، ڪَنڊا، ڦوڳ، آڪ، ٻير، سرنگهو، روهيڙو، نمر، ڪوئيٽ، بڙ، سرنهن، گيدوڙي، آمڻ ٻير، سوانجهڙو وغيره اهي تر جا ننڍا ۽ وڏا وڻ آهن، جن مان ڪن وٺڻ ۾ رڳو رنگارنگ گل ٿيندا آهن پر انهن جي ڪاٺ مان به ڪيئي ڪم وٺندا آهن. دراصل تر جي ماڻهوءَ جا ٻير ڌرتيءَ ۾ ڪوڙي، هن جا وار جهنڊولا ڪري ڇڏيو ته هو به ڪنهن وڻ وانگر لڳندو. تر ۾ ڪڏهن ماڻهو وڻ جو وڏو ڀاءُ آهي ته ڪڏهن ننڍو ڀاءُ آهي. وٺيون ڄڻ هن جون پينر آهن. تر جا وڻ ٽڻ، پڪي پڪڻ، جيت جڻيا، ماڻهو ڇيڙهون، سڀ هڪ خاندان جا فرد آهن. جڏهن طوفان ۾ ريت اڏامندي آهي ته سڀني جي مُنهن کي چُميون ڏيندي آهي، جڏهن مينهن ڦڙيون وسنديون آهن ته سڀني جا چپ آسائتا هوندا آهن.“

هي منهنجي ٻولي آهي، پٽائيءَ جي وحدت الوجود جي ٻولي آهي، ابنِ عربيءَ جي فلسفي جو سنڌي ترجمو آهي. حنيف بجير پنهنجي سوليءَ ٻوليءَ ۾ ٿي چيو:

”سائين! هر شيءِ لاءِ نالو آهي. هيءَ تهذيب ايتري قديم آهي جو چڇي، چڇي، چيز چيز لاءِ نالو آهي. هر لک لاءِ نالو آهي، لک جي هر حصي جو نالو آهي. هر ڪوهه لاءِ نالو آهي، ڪوهه جي ذري ٻري لاءِ نالو آهي. ننڍا ٻوٽا به اڪيچار ٿين ٿا. انهن جا به الڳ نالا ٿيندا آهن. گرامڻو، جهرڪلي ڪيت، وسَ وني، ڪَرسڻ، ڪيروڪ، آبَت ڪنڊڙي، جوڳيڙو، ڪُنٽي، ساٿوڙو، جوئي، ياماسو، هرڻ چَٻڙي، سنهاري، سونيل، ٻائيءَ جا ٻاٽيا، هاڏو اڪراڻ، لوڻي، رينگڻي، مُنڊيري. سائين چانڊوڪيءَ جا ڪرڻا جڏهن پونم رات جو مُنڊيري تي پوندا آهن تڏهن من موهي ويندا آهن.“

ان تي مون کي اسرائيل جي تهذيب ياد آئي، جنهن جو ذڪر عبراني انجيل ۾ آهي ۽ حيرت به آئي ته هن ڌرتيءَ تي پراڻي عهدنامي جهڙي صحيفي

جو نزول ڇو نه ٿيو هئا اهو به سمجهه ۾ آيو ته هر صيهونيءَ جي ان جي پٽ پٽ سان ايتري محبت ڇو آهي ۽ جيئن انهن صحرا کي سرسبز ڌرتيءَ ۾ تبديل ڪيو آهي ايئن اسان به ٿر کي گل و گلزار بڻائي سگهون ٿا. آخر ڪجهه پنڌ تي ٿي ته راجستان ۾ ڏهه هزار اوڌ روز واهه جي کوٽائيءَ تي مصروف آهن، جو هو مانسرو سان يا ٻي پاڻيءَ جي ذخيري سان ملائي رهيا آهن. مون اهڙو مضمون آمريڪا جي ’ٽائيم‘ رسالي جي پهرين صفحي تي پڙهيو هو.

هاڻي مان جڏهن هي مضمون لکي رهيو تڏهن ٿر ۾ ڪيئي ارب تن ڪوٺا لڌا ويا آهن. وچ ۾ اڳئين وزير جاويد جبار مونکي فون ڪري ٻڌايو هو ته، هو ٿر کي وسائڻ لاءِ ڪيتريون ڪوششون ڪري رهيو آهي ۽ ان متعلق مون کي خبرنامو ۽ اشتهار به موڪليا هيا آهن.

مان پنهنجي سوچ ۾ گم هيس ته حنيف پنهنجي گفتگو جاري رکندي چيو:

”منديري ڏاڍي فائدي واري ٿيندي آهي.“

پوءِ هن مونکي ويجهو اچي چيو ته:

”سائين! اوهان کي اهڙي سڪل منديري ڏاڍو فائدو ڏيندي.“

”ڇا کي فائدو ڏيندي؟“ مون هن کان پڇيو.

”سائين، سمجهي وڃ ته“ هن چيو.

”مون ته چيو ٿي ته مون ايلورا ۽ ڪاجو راهوءَ جون گفائون ڏنيون آهن ۽

ڪام شلپا ۽ ڪام ڪلپا ڪتاب پڙهيا آهن.“ مون ڳالهه لنوائيندي چيو.

”پلا پيون ڪهڙيون وليون ٿينديون آهن؟ اڃا پيا ڪي نالا ياد اچن ٿا؟“

”ها ملير ميندي ٿيندي آهي جا اڃا گل ڪندي آهي ۽ گرميءَ ۾

گهوٽي پيشي آهي ته مٿان کي فائدو ڏيندي آهي.“ هو ٿورو ڪليو ۽ چيائين:

”سائين اهي شيون به ته زندگيءَ جو حصو آهن. پر ڇا ڪجي،

جيستائين ماڻهوءَ کي دل جي بيماري آهي ته انهن شين جي ويجهو وڃڻ چڱو نه

آهي.“ مون کي بچير چيو:

”ڪڻڪ جي ڍاڻي هونءَ به آدم کي بهشت مان ڪڍايو هو. مون کي

ته سڌو دوزخ ۾ موڪليندو.“ مون سوچيو.

مان بستري تي ليٽيو پيو هوس. حنيف مٿي کي زور به ڏئي رهيو ۽

چئي رهيو هو:

”سائين! هتي ته ناشتي ۾ توسٽ ۽ چاءِ، منجهند ۽ رات جو دال، ننڍي ڪونهين جو گوشت کائي بيزار ٿي پيو آهيان. چڱو جو تون ماني گهران گهرائيندو آهين. هتان جو چڪن سوپ (چوزي جو شوروو) به واهيات آهي. ٿر جا لُٺر، مريڙا، ڪنڀيون، پيون، ميه، هنداڻا، گذريون، چيڙ، متيرا، ڪڍو، ڪريلا، پيا ياد ايندا آهن. ڪهڙا نالا وٺي ڪهڙا نالا وٺان. چاڀرو پير، سگر، پيرون، گهانگهڻا، گولون، چا چا نه آهي ٿر ۾! وات ۾ پاڻي پرڃي ٿو اچي.

موڪل ملندي آهي ته گهر ڇڏندو آهيان. هتي ڪرستان نرسين جو بدن ننڍي ڪونهين جي گوشت وانگر آهي، جنهن جو ذائقو بدن ۾ ترڙي وجهي ڇڏيندو آهي. سائين ڪولهن جهڙي رن توکي روءِ زمين تي نه ملندي. ريڙ هوندا اٿس ريڙ!

بجیر مون کان عمر ۾ گهڻو ننڍو هو ۽ مون هن سان وڌيڪ گستاخ ٿيڻ نه پئي چاهيو. دل چيو:

”اهي شيون ڏسڻ جا توهه آهن. وقت گذري ٿو وڃي، هر شيءِ کي فنا آهي. ذاتي کي عمر آهر بدلائڻ گهرجي. هر وقت ست رچي ته هيءَ دل جي بيماري ڏني آهي. مون پڪو به ڪيو ته هر پرهيز ڪري مان بيماريءَ تي قابو پائيندس، مونکي اڃا گهڻو ڪجهه لکڻو آهي ۽ ان لاءِ زنده رهڻو آهي.“

حنيف بجیر جون ڳالهيون مون کي گهڻائين ۾ اڏائي ويون ۽ مان وڃي ڏيپلي ۾ پهتس. جڏهن ڪارا ڪڪر ڏسي ڪي ميمڻائيون گهرن ڏانهن تيزيءَ سان وڃي رهيون هيون. مون جيڪي ڏيپلي ۾ ميمڻائيون وينديون ڏٺيون آهي وڃي ويهيءَ جون هيون. هنن جا پيٽ ۽ پٺيون ماسيريون ۽ بيدوليون هيون.

اوچتو مونکي اها خوبصورت بوري چوڪري ٿي ياد اچي جا منهنجي ڪنهن دوست جي زال هئي ۽ مان اسلام آباد ۾ آقا جعفر محبوب، ڪلچرل ڪائونسلر ايران ۽ هن جي زال خانم اقبال، جا منوچهر اقبال، ايران جي آئل چيف (Oil Chief) جي قريبي رشتيدار هئي، جي گهر ويٺو هوس ۽ هنن ۽ ربابيءَ سان گڏ گوناگون شراب پي ۽ کاڌا کائي رهيو هوس. خانم اقبال کي ايراني شاعري ڏاڍي ياد هئي جا هوءَ مونکي لڳاتار ٻڌائي رهي هئي. هڪ شعر ته اڃا ياد آهي، جو هن مونکي ڪافي پيٽل ڏسي چيو هو. اهو شعر

حسين دودي اصفهانيءَ جو هو:

زمن مَپُرسُ ڪه مست و خراب از ڇه شدي  
از آن پُرسُ ڪه داد اين پيالہ بردستم.

(ترجمو: مون کان نه پڇ ته ڇا کان مست ۽ خراب ٿيو آهين،

انهيءَ کان پڇ، جنهن هي پيالو منهنجي هٿ تي رکيو آهي.)

۽ پوءِ وسڪيءَ جو پورو گلاس پري، مون کي ڏنائين، جو مان به  
ساهيون ڪري پي ويس. هن جو ماتحت ثقافتي ڪانسل فرجاد جو به اسان  
سان گڏ پي رهيو هو، تنهن ايران جي يگل پست جي پليت مون ڏانهن وڌائي،  
جا مون هن کان وٺي پنهنجي دوست جي زال ڏانهن وڌائي. هن جي صورت  
ڪُنهيءَ لملل جهڙي هئي ۽ جواني هن جي انگ انگ مان چلڪي رهي هئي.  
هڪ لبريز جام جهڙي صورت ڏسي، منهنجون اکيون هن تي کڻي ويون. هن  
پليت مون کان وٺي مڙس ڏانهن وڌائي، جنهن جي منهن تي رنجيدگيءَ جا آثار  
ها ۽ جو خود به ڪافي پي ويو هو. بهر صورت مون کي پيتي کان پوءِ سقراط  
وانگر ضابطو هوندو آهي ۽ مان پنهنجي وهه ۾ وهي نه ويندو آهيان. تڏهن به  
منهنجيءَ ڪيفيت جو اندازو ڪري خانم اقبال مون تي هڪ شعر لپاڻ وانگر وهائي ڏنو:

شراب و مطرب و دلدار در مقابله بود

مياں ديدہ و دلدار شرم فاصله بود.

(ترجمو: شراب، مطرب ۽ دلدار سامهون پر اکين ۽

دلدار جي وچ ۾ شرم فاصلو پيدا ڪري ڇڏيو هيو.)

پوءِ جڏهن هوءَ مڙس سان گڏجي مون وٽ ڄامشوري آئي هئي ۽ اسان  
پيتو ٿي تڏهن مون هن کي ان شعر جي دهرائن لاءِ چيو هو. هن مونکي نه رڳو  
اهو شعر لکايو هو پر چيو هو ته اهو شعر نوعي خوبشانيءَ جو هو. شعر ته  
حاجي محمود خادم جي ڪنهن شعر وانگر معمولي هو پر وقت تي گليل جو  
ڪم ڪيو هيائين.

ان ڳالهه کي ڪيئي سال ٿي ويا. (اها سن چاهتر جي ڳالهه آهي،

جڏهن مون ۾ مرزا غالب فقط ساعر ۽ مينا سامهون نه رکندو هو ۽ نه رڳو اکين  
۾ دم پر هٿ ۾ جنبش به هوندي هئي.) مان هڪ ڀيري بوري بازار

ڪراچيءَ ۾ ويس ته هوءَ اوچتو منهن پئي. ”مار“ مون سوچيو؛ ”هيءَ ڇا مان ڇا ٿي وئي آهي؟“ هن جي ٽولهه ضرورت کان زياده هئي ۽ هن جي پٺَ طول ويهائي وانگر ٿي لڳي ۽ هن جي چهري ۾ به اها رعنائِي نه رهي هئي. مون ٿڌو ساه پري سوچيو ته ڪنهن وقت هيءَ مير جي شعر وانگر هئي؛

\* ميرانِ نيم باز آنڪهون ميس

ساري مستي شراب کي سي هـ.

جيتوڻيڪ هن جي اکين ۾ اڃا به ڪجهه ڪشش هئي پر شراب واري مستي نه رهي هئي. حافظ هونءَ ته صحيح چيو آهي؛

.. لطيفه ايست نهاني ڪه عشق آزو خيزد،

ڪه نامِ آن نه لبِ لال و خطِ زنگارِ يست

جمالِ شخص نه چشمِ است و زلف و عارض و خال

هزاره نڪته درينِ کاروبارِ دلدارِ يست.

مون جڏهن هن سان ڳالهائيندو رهيو ته هن جو پيارو لهجو دل ۾ پيهي ويو پر هن تي عمر جا پيرا ڏسي، مون هن کان موڪلايو. ڪيئن چئجي ته هوءَ منزل جي ڪيترو قريب پهچي چڪي هئي! شاعر جي حساس دل لاءِ اهڙي چوٽ پي ڪاٽي نه آهي جو هو ڪنهن پراڻي محبوبه جي جواني کي جهڙندو ڏسي!

مونکي بمبئيءَ جي اها رات ياد ٿي اچي جڏهن منهنجي هڪ پراڻي شاعر دوست پنهنجي گهر منهنجي دعوت ڪئي هئي. هن جي ڌيءَ وهيءَ کان مڙي چڪي هئي، گهاٽي سانوري رنگ جي هئي ۽ هن جي ڳڻن ۾ ڪڏون پئجي رهيون هيون، پر جنهن وقت هوءَ ساٿي گري ڪري رهي هئي ته هن جا نقرتي تهقها ڦل ڦل مينا جيان ٿي لڳا ۽ جڏهن هن مذاق تي ڪيو ته ڪمري ۾ روشني وڌي ٿي وئي. اهڙي شهد آميز شخصيت مون اڃا تائين نه ڏٺي آهي.

\* ترجمو؛

مير هن اڌ ڪليل اکين ۾،

ساري مستي شراب جهڙي آهي.

\* \* ترجمو؛ هيءَ ڳجهي ڳالهه آهي ته عشق چتان آڀري ٿو

ان جاءِ جو نانءُ نه ڳاڙها ڇپ آهي نه ڪاري ڇت آهي.

ماڻهوءَ جي سونهن نه اکيون آهي، نه زلف، نه ڳل ۽ نه ٿر.

هن دلداريءَ جي ڪاروبار ۾ هزارين ٽڪتا آهن.



وقت هارائي ويو هو ۽ عمر هن کان لطافت ڪسي نه سگهي هئي. دوست جي ڌيءَ هئي. ڪيتري به گهاٽل مائل ٿي وئي هئي پر حجاب مانع هو ۽ هوءَ اڏيءَ اک کان محضوظ هئي.

بهر صورت اها ڳالهه مون کي ڪاٽيندي رهي آهي ته سونهن ٽاڪڻين آهي. هن بيماري دوران مان سکر ويس ته ادبي سنگت مون سان ڪچهري ڪئي ۽ ٻي ڏينهن تي فتاح ملڪ ۽ ڪجهه ٻين دوستن هڪ نائيو اسٽار هوٽل ۾ دعوت ڪئي، جتي مون کي شعر پڙهڻا پيا. (مان ڪافي وقت کان پوءِ سکر ويو هوس پر طبيعت جي خرابيءَ سبب فقط ٻه ڏينهن رهي سگهيو هوس.) ان ڏينهن هوٽل جي خوبصورت هال ۾ ڪلهي گس هئي. ٻه ٽي سؤ ماڻهو ڪُرسي تي ويٺا ها. جي بنا دعوت جي آيا ها يا دير سان آيا ها سي بيٺا ها. مان هميشه وانگر فقط هڪ شاعر جو مشاعرو هوس ۽ مون ڪلاڪ ڏيڍ شعر پڙهيا. منهنجي سامهون ويهه پنجويهه عورتون ويٺيون هيون. رشيد پٽيءَ جي گهر سنڌيائي تحريڪ جي گڏجاڻيءَ کان پوءِ اها سکر ۾ پهرين گڏجاڻي هئي، جنهن ۾ ايتريون عورتون برقي بنان آيون هيون. مون هميشه سوچيو آهي ته جيستائين عورتون مودوديءَ جي ’پردي‘ تي ڪتاب کي مسترد ڪري استنبول جي مسلم عورت واري آزادي حاصل نه ڪنديون، تيستائين مسلم عورتن تي صديون پراڻا غلاميءَ جا زنجير رهندا. حوا آدم جي غلام ته نه هئي. مغربي مصوريءَ ۾ انجڀر جي پن کانسواءِ هن جو ڪوئي مصور هن کي ٻيو لباس نه ٿو ڏيکي. عورت نه رڳو مرد جي برابر آهي، پر برابر کان به ڪجهه وڌيڪ آهي. هن کي رڳو ماڊل گرل نه سمجهيو وڃي، هن ۾ مرد جون سڀ صلاحيتون آهن. مون فتاح ملڪ وارن جي دعوت ۾ هڪ عورت ڏني جا نه رڳو ڪارائتجي چُڪي هئي پر ٽوٽرجي به پئي هئي. مونکي شڪ پيو ته هيءَ فلاڻي آهي، جنهن تي ڪافي سال اڳ مان گهور ويندو هوس ۽ جنهن کي رابيل جهڙا انگ هوندا ها ۽ جنهن جون ڇاتيون ڪاجو راهوءَ جي مورتين جي ياد ڏيارينديون هيون.

منهنجو شاعريءَ تان ارواح ٿي پلجي ويو.

هاڻي سکر مان موٽي ڪراچيءَ جي اسپتال ۾ ٿو اچان جتي حنيف

بجير منهنجي ڪمري ۾ آهستي ڳائي رهيو آهي:

## ٻوند برهه جي بهار لڳي

درد ونديءَ جو ديس وڃي پيو.

منهنجي تصور جو شيش محل ٽڙڪي پيو. درد وندي جو ديس به منهنجي شاعريءَ جو حصو آهي. اهو خدا جو بهترين مظهر آهي. منهنجي شاعري ان جي ڪن ڪن کي ستارن وانگر چمڪائڻ تي چاهي. مون بجير کي چيو: ”تو ٿر ۾ ڪهڙا گل ڏٺا آهن؟“ پوءِ دل ۾ سوچيو ته هتي مغل باغات وارا گل ته نه هيا جن جي باري ۾ اردو ۽ فارسي شاعرن غزل لکيا ها ۽ انهن کي تشبيهن لاءِ استعمال ڪيو هو. اهي ته هيا گل لالا، گل نرگس، گل شبو، بيد مجنون، گل بنفشه، گل انار، گل سوسن، گل نسرين، گل سمن وغيره. ٿر ۾ ته وڻ، ٻوٽا، وليون ۽ گاهه هوندا آهن جن ۾ قدرتي گل موناليزا جي مرڪ وانگر ڦٽي پوندا آهن.

بجير چيو:

”ڪنڊا بهار ۾ پوريا آهن. ڪنڊي جا پن جڏهن ڪچا هوندا آهن، انهن جو رنگ پيلو ٿيندو آهي.“

مون دل ۾ سوچيو:

”ڪاش! اهي وان گوگ ڏسي ها!“

بجير ڳالهه جاري رکي،

”ڪنڊي کي بهار جي موسم ۾ پور لڳندو آهي. اسان ان کي ميجر چوندا آهيون. نه ۾ به اچو پور ٿيندو آهي، جنهن ۾ ننڍا اڇا گل هوندا آهن جي واءِ تي چڻي پوندا آهن.“

مون کي ياد آيو ته شڪارپور ۾ منهنجي گهر سان لڳ نه جو وڻ هوندو هو، جو اسان جي ٻه ماڻهو ڪوئي کان به تيارو ڦٽ مٽي ويندو هو. مان ان جي ڌارن تي چڙهي ويهندو هوس ۽ ڪڏهن ڪڏهن مرزا قليچ بيگ وانگر انهن تي ويهي ڪتاب پڙهندو هوس. ان مان نموريون ڪري ڪڏهن اسان جي آڱر ۾ ڦٽي پونديون هيون. اسان جي پاڙي ۾ ئي وڻ ها ۽ ٿئي نه جا ها. اهي جڏهن پور سان جهنگهجي پوندا ها ته انهن جي خوشبو چوڌاري ڦهلجي ويندي هئي. مون 1686ع ۾ نئشنل جاگرافڪ جي پرچي ۾ ”گهائيءَ واس- رس“

(The Intimate sense of smell) تي هڪ 35 صفحا مضمون پڙهيو هو جو \* رڊيارڊ ڪپلنگ (Ridyard Kipling) جي هيٺين شعر سان شروع ڪيو ويو هو:

Smells are Surer  
Than Sounds or Sights  
To make Your  
Heart Strings Crack.

(واس، ڏٺن ۽ وٺن کان وڌيڪ  
اڻ گس آهن،  
تنهنجي من- وينا جي تارن کي  
ٽڙڪائي ٽوڙڻ لاءِ)

ماضيءَ ۽ مستقبل کي آنءُ تارچ وانگر وسائي، وري وران ٿو ٽر ڏانهن.  
ٿر ۾ چار ۽ ڪپڙ ۾ مڪ ٿيندي آهي جا اُٺ کائيندا آهن ۽ ڳاڙها، پيلا  
پيرون به ٿيندا آهن. پير جا پيلا گل ته ڄڻ وَڻ شفق مان چٽي وٺندا آهن. اهي  
وڻ هڪ ڏينهن پوءِ اسان نگر يارڪر ۾ ڄام ڏنا هئا. ڄڻ فطرت هڪ ڪُنوار  
وانگر نڪ ۾ ڦڙيون پاتيون هيون. اهي اُتر ۾ به ٿيندا آهن. مان جڏهن سکر  
کان گهوٽڪيءَ يا ميرپور ماٿيلي ڪيس هلائڻ ويندو هوس ته رستي ۾ انهن جا  
پن، پلڙا، چيچڪا مون کي ڏايا وٺندا ها. انهيءَ ئي احساس مون کان هيٺين سِٽ  
لکائي هئي:

ڪنڊيءَ نه سڱري، پير نه پلڙو  
چانگون نه چيلڙا،  
مارو اڪيلڙا  
مارو اڪيلڙا.

منهنجي شاعري اُتر، وچولي، لاڙ ۽ ٿر، سنڌ جي سڀني حصن جي

\* رڊيارڊ ڪپلنگ، - (1865ع کان 1936ع تائين) برٽش ناول نويس، ڪهاڻي ڪار ۽ شاعر. هو هندستان ۾ ڄائو هو ۽ هن جي تعليم انگلنڊ ۾ ٿي هئي. 1882ع کان 1889ع تائين هو هندستان ۾ صحافت ۾ مصروف رهيو. هن جي مضمونن ۽ نظمن جا ڪافي مجموعا شايع ٿي چڪا آهن، جن ۾ هندستانين ۽ برٽش راڄ جي رسم و رواج جي عڪاسي آهي.

عڪاس آهي، مان گهمي نه سگهان ها جيڪڏهن چاليهارو سالن کان مون کي هر وقت پنهنجون هڪ يا ٻه ذاتي ڪارون نه هجن ها. اوچتو مان سوچيان ٿو ته مون، جنهن پنج يا ڇهه لک ميل ڪار ۾ سفر ڪيو آهي ۽ ڪيئي ڪارون ڍنگر وانگر ڦٽي ڪري ڇڏيون آهن. اڄ هڪ پراڻي گئل ڪار وانگر گئريج جهڙي ڪمري ۾ پيو آهيان! افسوس، صد افسوس!

بعير مونکي پنهنجي پُور مان ڪڍندي چوي ٿو:

”گل ته روهيڙي جا. سائين، جن سان سارا ڏهر ڀرجي ويندا آهن. انهن کي ڏسي اوهان کي يقين ٿي ويندو ته خدا عظيم ترين مصور آهي.“ مون مٺيءَ ڏيئي ۾ ٻه روهيڙا ڏنا هيا ۽ مھراڻي ۽ چاچري ۾ ٻه ڏنا هيا. ڇا نه ڳاڙها، پيلا ۽ سونهري گل هئا انهن وٽن ۾! جي اسلام مصوريءَ تي بندش نه وجهي ها ته هتي، ڪيترا ريمبرانت، ڪيترا رونو (Renior)، ڪيترا پال گوگيه (Pall Gaugin)، ڪيترا بوتِي چلي (Botticilli) وغيره پيدا ٿين ها! (تهتي ٻيٽ تي جي ٿلهن چين واريون عورتون پال گوگيه ۽ وان گوگ پنهنجي مصوريءَ ۾ آنديون هيون. انهن کان ته ٿريچائيون هزار ڀيرا وڌيڪ خوبصورت هيون!)

ولنديزي فنڪار ويرميئر (Veer mear) جي هڪ ڳنوار جي ڏول ۾ مون اهڙو قدرتي پٿو ڏٺو جهڙو جهنگلي وڻ ۾ هوندو آهي. اي ڪاش ويرميئر ٿر ۾ پيدا ٿئي ها ۽ اسان جون پونهاريون ۽ پاڻياريون مصور ڪري سگهي ها! زورج لاتور (Latour Georges) گهاٽا رنگ دل کولي استعمال ڪيا آهن. ائين ٿو لڳي جيئن ڏيئي ۾ ٻارن کي گاري ۾ ڪيل سان لطف ٿي آيو!

ساري دنيا جا سارا آرٽسٽ ساريون زندگيون پوريون ڪري ڇڏيندا ته هو ٿر ۾ جيترا وڻ آهن، انهن ۾ جيتريون ٿاريون، پن ۽ ڌار آهن يا جيترا ٻوٽا آهن، وليون آهن، گل آهن ۽ گلن جهڙيون ٿاريون آهن، انهن سڀني جون تصويرون نه ڪڍي سگهندا. ٿر اڙلي نقاش جو حقيقي نقش آهي، اڙلي مصور جي مصوري آهي، اڙلي صنم تراش جا ٺاهيل سڊول جسم آهي، جي هزارين ليونارڊو ڊاونچي گڏجي پيدا ڪري نه سگهندا آهن. ٿر اڙندڙورا ٻنڪن ۽ نيوروفيف جو رقص آهي ۽ اهي لوڪ گيت آهي، جن تي خود يوناني ديوتا ڊايوني سس (Dionysus) به رقص ڪري ها ۽ جي ڇڏو ڏسي ها ته هو جنگ بدران امن جو رقص ڪري ها.

بجبر منهنجي خيالات جي رَوَ کي ڪٿي چئي رهيو هو:  
 ”سائين! اوهان نگر پارڪر جي اُتر ۾ ڪٺو ڏٺو؟ ڇاڇرو ڏٺو هو؟  
 مَهرائو ڏٺو هو؟ ۽ جي اهي ڏٺا ها ته اوهان ڪوئيٽ جا وڻ ڏٺا جي پري کان  
 چٽيءَ وانگر لڳندا آهن. وسڪاري کان پوءِ انهن ۾ اڇيرو پيلو ٻور ٿيندو آهي  
 ۽ اهي ٻور سان ٻوڪجي ويندا آهن.“

اوچتو مونکي مصور پيٽريليوم (Peter Blume) ياد اچي ٿو. هن  
 پنهنجي تصوير ”لاله زار“ ۾ پنهنجن ٻوٽن ۽ گاهه جي نوڪيلين پٽين کي وڏي  
 احتياط سان مطالعو ڪرڻ کان پوءِ بڻايو آهي. جيئن ماڻهن جا چهره مختلف  
 هوندا آهن، اهڙيون پن ۽ پتيون به جدا جدا قسمن جون هونديون آهن. ان  
 تصوير وانگر پٽ جو مٿاڇرو ڪهڙو نه وَر وڪڙ ۽ جهونو ٿو نظر اچي! ان جي  
 سامهون نازڪ ۽ هوا ۾ جهومندڙ گل آهن، جي گهڙيءَ لاءِ پنهنجو بهار ٽيڪارين ٿا.

پيٽريليوم جي تصوير ياد ڪري مونکي ڍاڪا، بنگلاديش جو هڪ  
 باغ ياد اچي ٿو جو هڪ بنگاليءَ ارب پتيءَ (هن جو نالو منهنجي ڪنهن نوٽ  
 بُڪ ۾ لکيل آهي، پر هاڻي ياد نٿو اچي) ٺهرايو هو ۽ جتي ساري دنيا مان وڻ  
 ڪٺا ڪري هڻايا هيائين جن ۾ هڪڙو وڻ اهڙو به هيو، جنهن جا ٻه پن  
 هڪجهڙا نه هيا.

وڏا، وشال ميدان، سمندر، آڪاش مون کي ڏاڍو وڻندا آهن. شهر ۾  
 ته منهنجو هانءُ گهٽجي رهيو آهي. ايئرڪنڊيشنر ڏسي مونکي هانوءَ-ٻوساٽ  
 ٿي ٿئي. مان شهري ماڻهو نه آهيان. بهراڙي منهنجي نس نس ۾ آهي. مصور  
 پال گوگين پيدا ته پئرس ۾ ٿيو هو پر اتان جي اونڊاهي آسمان ۽ پراڻي شهر  
 جي سوڙهي گهٽين مان اهڙو ته ڪڪ ٿي پيو هو جو بحر اوقيانوس (يونوچ  
 سمند) جي ڏاکڻن پٽن ۾ رهڻ لاءِ هليو ويو هو. مارڪيز بيت ۾ هن نوا جي  
 عنوان سان تصوير بڻائي. مصور بيت جي ڊگهن وڻن، اتان جي پانت پانت گلن  
 ۽ اُتان جي رهواسين تي موهت ٿي پيو هو، جيئن آءٌ ٿر تي موهت ٿي پيو  
 هوس. هن پنهنجي ڪم مان هڪ دنيا ٺاهي هئي ۽ ان کي اهڙا رنگ بخشا ها،  
 جي ماڻهن اڳي ڪڏهن به نه ڏٺا هيا.

هي ته مصور آهن، جن کي ڪشاديون فضاون وڻنديون آهن. جن  
 لارنس آف عربييا جو ڪتاب ’سياڻپ جا ست ٽنڀا‘ پڙهيو آهي، انهن محسوس

ڪيو هوندو ته دشت جي پهناڻيءَ ۽ آسمان جي بيحد و حساب ٿهلاءَ هن کي ڪيترو نه متاثر ڪيو هو ۽ هو انهيءَ نتيجي تي پهتو هو ته صحرائي دنياڻي وحدت پرست پيغمبر پيدا ڪري سگهي ٿي. اهو ضروري نه آهي ته صحرا پسند شاعر جي طبيعت ۾ ويرانِي هجي. مصور مائڪل اينجلو (Michel Angelo) تيز چيڻيءَ سان سنگ مرمر کي چلي ٻار جو مٿو ٺاهيو هو جو نهايت نرم ۽ نازڪ ٿو لڳي ۽ جن اهو ڪڪرن ۾ ٿو نظر اچي. اهو بي بي مريم ۽ يسوع جي مجسمي جو ٿورو حصو آهي. (اها مصوريءَ سان آشنائي منهنجي عزيز دوست پروفيسر مس مسرت مرزا جي عنايت آهي، جا منهنجي ڳوٺ سکر جي آهي ۽ اڃا تائين سنڌ يونيورسٽيءَ ۾ فائين آرٽس جي پروفيسر ٿاڻي آهي ۽ جنهن سان ڏينهن جا ڏينهن مان فائين آرٽ جي باري ۾ ڳالهائيندو هوس.)

ٿر کي ياد ڪري مون کي فريڊريگو (Fredrigo) جو نقش ياد آيو جو مصور فرانچيا (Francia) ٺاهيو آهي، جنهن کي مخملي لباس پيل آهي ۽ جنهن جي مٿ ۾ تلوار جو هٿيو آهي. پس منظر ۾ بهار جا نوان گؤنچ ۽ اطالوي پهاڙين جو پس منظر هن سان زياده نهڪي اچي ٿو. مصور اشارن ۾ ظاهر ڪيو آهي ته ان ڇوڪري کي آسودگي انسانن جي صحبت کان وڌيڪ رڍن چارڻ ۾ ملي ٿي.

مون ان ڳالهه تي حيرانيءَ سان سوچيو آهي ته اسان وٽ گذارا ۽ ٽڪسلا وانگر صنم تراشي ڇو نه آهي؟ سنڌ هاءِ ڪورٽ جو جج جناب فيروز نانا جو پوءِ پٿرس ۾ اوچتو گذاري ويو، منهنجو گهرو دوست هو ۽ مون کان سوا ورلي ڪنهن مهمان سان گفتگو ڪندو هو. جڏهن هو سکر ۾ سيشن جج هو ته هن هڪ ڊچ اسڪالر جي پنهنجي گهر ۾ رات جي ماني ڪئي هئي ۽ ان تي رڳو مون کي دعوت ڏني هيائين. مان هونءَ هن سان هن جي چيمبر ۾ به ڪچهري ڪندو هوس. (هن کي سکر ۾ آئي رڳو ٻه مهينا ٿيا ها) مان جڏهن هن جي گهر اندر گهڙيس ته چوڌاري ڏسي وائڙو ٿي ويس. ان ۾ ٻڌ ۽ شو جا نهايت خوبصورت بُت هيا جي سلفي سان رکيل ها، ديوارن تي تصويرون هيون، سنڌي، فارسي، عربيءَ جا قلمي نسخا هيا ۽ اهڙيون نادر ۽ خوبصورت شيون هيون جي سمنڊ ۾ ۽ پهاڙن تي ملنديون آهن. مون مهمان جي سامهون

فيروز نانا کان اهو پڇڻ مناسب نه ڄاتو ته هن اهي ڪٿان هٿ ڪيا ها، پر هن کان وڌيڪ مهذب ۽ ثقافت دوست جج مون اڃا نه ڏٺو آهي. مون ان وقت سوچيو ته سنڌ جا مجسما ڪٿي آهن؟ ڇا هتي صنم تراشي نه ٿيندي هئي؟ يا اها ڪيئي سؤ سال عربن جي حڪومت ۾ نيست و نابود ڪئي وئي هئي ۽ ڇاڪاڻ جو سنڌ کي هند کان هاڪڙو ندي جدا ڪندي هئي، ان ڪري هند کي تلف تاراجيءَ جو پتو نه هيو؟

مون جيڪي به مندرن ۾ بُت تراشيءَ جا نمونا ڏٺا ها، انهن ۾ ايتري بد ذوقتي هئي، جو مون کي ڪنهن به مذهب سان نفرت جي عدم موجودگيءَ جي باوجود انهن بتن کان ڪراهت اچي وئي هئي. ساڌ بيلي ۾ جي سنگ مرمر جا بُت ها، اهي ڏسي به فتي حس کي ضرب ٿي آئي. صنم تراشن سنگ مرمر مان ڪهڙا نه شهپارا پيدا ڪيا ها! جڏهن مان گلف آف فنلئنڊ جي ڪناري پيٽراعظم جو باغ ڏسڻ ويو هوس تڏهن خاص ڪري آدم ۽ حوا جا بُت پورو ڪلاڪ ڏسندو رهيو هوس ۽ سوچي رهيو هوس ته هوءَ انجبر جي پن سان جو ڪجهه ڍڪي رهي آهي، ڇا انهيءَ پٽڪڙيءَ شيءِ ساري انسان ذات جي تخليق ڪئي آهي. سنڌ ۾ مصوري به ڪانه آهي، جيتوڻيڪ پنجاب ۾ لاهور فورٽ ۽ لاهور ميوزيم ۾ مون ڪيئي راجستاني تصويرون ڏٺيون هيون جي مغليه دور جون تخليق ٿيل هيون. سنڌ راجستان جي لڳ آهي ۽ راجستان کي الڳ اسڪول آف آرٽ آهي، جنهنجون ڪيئي تصويرون مون بمبئيءَ جي ميوزيم ۾ ڏٺيون هيون. مون اتان راجستاني آرٽ تي به ڪجهه ڪتاب ورتا هيا پر جڏهن گيتا اهي مونکي پوسٽ ذريعي موڪليا هيا تڏهن مون تائين پهچي نه سگهيا هيا، رڳو هڪ پيري مان راني، غالباً تنوير يا جويو ۽ رشيد پٽي نٿن گاج تي وڃي رهيا هياسين ته رستي تي اسان کي ڪنهن قبرستان ۾ اونڇا گنبذ نظر آيا ها ۽ جڏهن اسان اندر ويا هياسين تڏهن انهن گنبذن ۾ ديوارن تي راجستاني آرٽ جون تصويرون ڏٺيون هيون سين جي وقت ڪجهه زيون ڪري ڇڏيون هيون. سنڌ ۾ ٻيا فن لطيف ڪنهن نه ڪنهن ريت نهوڙيا ويا آهن. فقط شاعريءَ ئي بچي وئي آهي جو ان جي بچاءَ ۾ لطيف ۽ مون بي جگريءَ سان مقابلو ڪيو ۽ ايترو طوفان ڪڙو ڪيو جو مخالف ان جي تڙ ۾ ڊهجي ويا. اسپتال ۾ حنيف بجير منهنجن پيرن کي زور ڏيئي رهيو هو. اوچتو مون

هن کي چيو:

”بجيرا! تون ڳالهه جاري رک. پيا تو ڪهڙا گل ڏنا؟ جيڪي تو ٻڌايا  
اهي ته منهنجا اڳ ئي ڏنل ها.“

موت اسان جي قطع ڪلامي نه ڪئي ۽ مون ڏٺو ته ڪنهن ڏيوالي  
وانگر پني ڏئي موٽي ويو، جن سمجهيائين ته هن آساميءَ مان ڪجهه وصول ٿيڻ  
وارو نه آهي.

”بجيرا! مون ٿر ۾ ڏٺو ته وڻ آسمان کي چميون ڏئي رهيا ها ۽ هر چمي  
هڪ گل ۾ تڙي پئي هئي. مونکي ٻين گلن جا نالا ٻڌاءِ بجيرا! ٿر ۾ هر شيءِ  
لاءِ نانءُ آهي، هر پٽ لاءِ نانءُ آهي، هر واريءَ جي لڪ لاءِ نانءُ آهي، هر  
ڪوه لاءِ ۽ ان ۾ استعمال ٿيندڙ هر شيءِ لاءِ نانءُ آهي. پکي پسون، نانگ  
بلائون، جيت جڻيا، هر شيءِ کي نانءُ آهي. توکي شايد معلوم نه آهي ته نانءُ  
ان شيءِ کي ڏبو آهي، جنهن جي وجود کي تسليم ڪبو آهي. ٿر جي انسان  
ساريءَ ڪائنات کي تسليم ڪبو آهي، پر ڳل منهنجي ڪمزوري آهن. اهي  
مونکي منهنجن محبوبائن جي گلن ۽ چين وانگر لڳندا آهن. دراصل انهن جي  
انگ انگ کي ڪنهن گل سان تشبيهه ڏئي سگهبي آهي. مان معلوم ڪرڻ  
چاهيان ٿو ته ڇا مون ڪنهن اهڙي گل جي باري ۾ به لکيو آهي ڇا جو مون نه  
ڏٺو آهي. آخر مان غالب ۽ اقبال ته نه آهيان جن جي الفاظ جو ذخيرهو رڳو  
مطالعي تائين محدود هو.“

بجير چيو:

”سائين! مون اوهان کي روهيڙي ۽ ڪونيٽ جي باري ۾ ته اڳ ئي  
ٻڌايو آهي، اوهان ولايتي پير ته ڏئي هوندي؟ ان ۾ ٻارنهن مهينا ئي پور لڳندو  
آهي. اها سائي رنگ جون ڦريون ڪندي آهي جي پڇنديون آهن ته پيليون ٿي وينديون آهن.“  
مونکي ياد آيو ته جڏهن اسان ون- يونٽ ٻاهي رهيا هياسين ته حفيظ  
قرشيءَ پنهنجي تقرير ۾ منهنجو شعر پڙهيو هو:

مون مرڪي پنهنجو پاند ڏنو،  
رُت آئي ڳاڙهن پيرن جي.

۽ چيو هو ته:



”شاعر جو مشاهدو ڪيترو نه تيز آهي. جڏهن بهار ايندو آهي ته پهريون وڻ جو ڦٽندو آهي، اهو پير جو هوندو آهي.“

پر مٿيون شعر ته مون سنڌي پير جي باري ۾ لکيو هو. حفيظ قريشي پنهنجين ارڏين ۽ اڙينگين ڳالهين جي باوجود هڪ نهايت پيارو ۽ منفرد ذهانت وارو محب وطن آهي، جنهن جي تقرير ۾ بي انتها رواني، تسلسل، منطق، دور رس نگاهه ۽ سنڌ ڏانهن سان بيحد صحبت هوندي آهي. هو اصل خاڪسار هو ۽ مان ڀاڻيان ٿو ته اڃا جمال ابڙي جو دوست آهي. دراصل وڻ يونٽ واري دؤر ۾ حفيظ قريشي ۽ رسول بخش پليجو سنڌ جا بهترين مقرر هوندا هيا، جيتوڻيڪ پوءِ ٻنهي جا دڳ الڳ الڳ ٿي ويا. قريشي ۽ پليجي جي مشترڪ نفرت جي اظهار جو مرڪز هوندا هيا، ڪي ڪارڙا، ڊينڊڙا، ڪلوا اشتراڪي. اهو اظهار ميراجيءَ جي هڪ نظر ۾ ’ڪل موا، ڪالا ڪلوا، ڪاڄل‘ کان مختلف مخلوق جي باري ۾ هيو، جنهن کي پنجاڻي نفرت وڃان تليڙ چوندا آهن ۽ جن جي اهميت کي ابراهيم جويو هائي ٿو محسوس ڪري، ڪيتري ته دير ٿي وئي آهن هُن کي!

”ها بجير، مون ولايتي پهريون پارڪر ۾ ڏٺيون هيون.“ مون حنيف کي جواب ڏنو.

”نه، نه، اُهي مٺيءَ ۽ ڇاڇري ۽ ٻين ڪيترن هنڌن تي به هيون. بجيرا مون کي سرنگهوءَ جي وڻ ۾ تارين جي ڇيڙي تي سايون مڪڙيون به ڏاڍيون وڻيون هيون، انهن ۾ توتارن جهڙا اڇا گل هيا. اهي اڇا گل ڄڻ صدين جي امن جا توتارا هيا.“

”ٿر ٿوهر، گهر جهوپڙا...“ بجير پٺاڻيءَ جي اڌ ست پڙهي. مون کيس

چيو ته:

”ڄامشوري جي وي-سي هائوس ۾ مون به ٿوهر جا وڻ پوکايا ها، رڳو ٿر جي يادگيري محفوظ رکڻ لاءِ. ها ليسوڙي جو وڻ اتي اڳيئي هو.“

مون کي ان وقت ٻاٿوريءَ جون پيليون ڦلڙيون ياد آيون، جي وڻن ڄڻ لهندي سڄ کان ڪسي ورتيون هيون! پوءِ ته حنيف بجير گهانگهيتي، مورائين، ٻوه، ڪپ، سڻ جو ذڪر ڪيو، جنهن ۾ اڇا پيلا گلڙا ٿيندا آهن. اڃا دل نه ڍاپي. مون چيو سارو ٿر غاليجي وانگر ويڙهي اسپتال ۾ کڻي اچان ۽ اتي

پٿاري ڇڏيان. پُرت، مُرت، پٽ ڪنوار ۽ ٻيا سارا ٻوٽا اڪيڙي اڃان ۽ ڪمري  
۾ پوکيان. قدرت جو ايترو گهيراڙ ڏسي موت پڇي ويندو.

مان اسپتال کي پري هٽائي، وري چوان ٿو؛

ذرا عمرِ رفته ڪو آواز دينا.

۽ وري ڏيپلي موتي ٿو اڃان. مون کان هڪ ڳالهه شايد وسري وئي  
آهي.

جڏهن پهريون ڀيرو اسان ميرپور خاص کان مٺي ٿي آياسين ته ڪوئي  
آواز ڪوئل جي ڪوڪ وانگر آسمان کي چيري رهيو هو. اسان ڏٺو ته ڪجهه  
پيل ليڏاڻ (گڏ) ڪڍي رهيا ها ۽ 'همرچو' به ڳائي رهيا ها. مون 'همرچو  
ڙي' لوڪ گيت لکي، ان کي پنهنجي ترتيب ته ڏني آهي پر لوڪ گيت لکڻ  
لاءِ نه آهي، ڳائڻ لاءِ آهي، جيتوڻيڪ بيدل مسرور ۽ هن جي مردن ۽ زالن جي  
تولي مون وارو لکيل 'همرچو' ڪراچي پريس ڪلب ۾ نهايت سُريلي لهجي  
۾ ڳاتو هو. پر ٿري همرجي جا لفظ دل مان چيرجي ٿا نڪرن، انهن کي تراش  
خراش نه آهي، قافيا نه آهن، بحر وزن نه آهي. جيئن ٽرتيءَ مان گل ازخود ٿئي  
پوندا آهن، اهي ٻول دل مان ٿئي ٿا ٻون. اسان جيپون روڪي انهن پيلن سان  
ڪچهري ڪئي. گيت انهن جي دل ۾ ائين ٿي آيا جيئن سائون جا بادل آڱر  
ڪري ٿي اُڀريا. هو ڳائي رهيا ها؛

همرچو، روڪيو ميڙيو لا،

(گڏجي اچڻ جو هي ميڙ آلا)

الا همرچوڙي لا.

ڏور رهيو اسان جو ڏيسڙو لا

(منهنجو ديس پري رهيو)

الا همرچوڙي لا.

ڏيسرو آ ڏيسڙو لا

(ديس کان ڪو ديس پائي ايندو)

الا همرچوڙي لا.

آسي ڪڏهان اوهان اوئيڙو لا

(ايندو ڪڏهن اتان اونڙو)

الا همرچوڙي لا.

کاسي کبر لاسي ڪاهوڙي لا

(ڪاهڙ جي خاصي خبر آئيندو)

الا همرچوڙي لا.

لاسي مانيڙان راسنيڙا هو لا

(سانگين جا ڪي سنيها آئيندو)

الا همرچوڙي لا.

آڏيءَ اُٿي اوتان ڪران ڙي لا

(آڏيءَ جو اٿي ورلاپ ٿي ڪيان)

الا همرچوڙي لا.

هوُن اٺ هيڪلڙي ٿي ڦران لا

(اڏ هٿ هيڪلي ٿي گهمان)

الا همرچوڙي لا.

آسي مان جو جانيڙو ڙي لا

(شال منهنجو جاني ايندو)

الا همرچوڙي لا.

الاڻي ڪيترن صدين جي پيڙا هڻي ان لوڪ گيت ۾! الاڻي ڪيترن  
ماڻهن ٻول وڌايا ها ان لوڪ گيت ۾! لوڪ گيت جا ٻول ڪو هڪ ڪلاڪار  
جا نه هوندا آهن. ان ۾ سَوَن ماڻهن جي صدين جو پورهيو هوندو آهي! سيڻي  
هر- هاري گڏجي چون پيا:

’هم رچوڙي لا‘ پوءِ ٽولي جي مک پڻي چيو:

اُٿي موسم مينهان ري لا....

۽ ٻين وراڻي ٿي ڏني:

’هم رچوڙي لا‘

لوڪ گيت نرين مان ائين ئي ڦٽي نڪرندو آهي، جيئن ڌرتيءَ مان ٻاجهر  
ڦٽي نڪرندي آهي، جنهن جي سنگن کي ٻليءَ جي نرم ۽ نازڪ بچ هوندي  
آهي.

انهن هارين کان ٿر جي ٻين لوڪ گيت لاءِ پڇيو ته وراثيائون:  
 ”زالون ڪوئل ڳائينديون آهن، جڏهن ڪم ڪار ۾ هٿ وٺڻاينديون  
 آهن. هر موقعي مهل لاءِ ڪوئي لوڪ گيت آهي. مڱڻي پڙهي لاءِ، ونواھ ۽  
 ويهارڻ لاءِ، جاجي مارجيءَ لاءِ، لائون لهن لاءِ لوڪ گيت آهن. لائيلي ۾ زيورن  
 جو ذڪر آهي، مور- ڪٽورو تڏهن ڳائبو آهي جڏهن گهوٽ اُٺ يا گهوڙي تي  
 چڙهندو آهي. ٿوٽائي ۾ من موھڻيءَ ڪنوار سان چيڙڇاڙ آهي.“

ٻين گيتن جو ذڪر پوءِ سيٺ نهال چند اسلام ڪوٽ ۾ ڪيو هو جو  
 پوءِ لکنئس. في الحال ’همرچوڙي لا‘ لوڪ گيت ياد ڪري مون کي اسلام  
 آباد جي اُها شام ياد اچي رهي هئي جڏهن مان وائيس چانسلر جي حيثيت ۾  
 يونيورسٽي گرانٽس ڪميشن جي ريسٽ هائوس ۾ رهيل هوس. صبح سامهون  
 پهاڙن تي پچي چڪو هو ۽ مان ريسٽ هائوس ٻاهران وڏي ڀڌري ۾ تهلي رهيو  
 هوس جو خود پهاڙيءَ تي ٺهيل هيو. مون سان هڪ پنجابي چوڪيدار گڏ  
 تهلي رهيو هو. ٻه ٽي ڏينهن اڳ پُٺي صاحب کي ٿاسي اچي چڪي هئي ۽ هو  
 ڳوڙها اڳهي مون کان پڇي رهيو هو:  
 ”سر (Sir)! هي ڇا ٿي ويو؟“

مون هن کي چيو ته:

”موت ڪڏهن ڪيئن ٿو اچي، ڪڏهن ڪيئن ٿو اچي. ان جا ڪيئي  
 بهانا آهن ۽ قدرت اهو انسان جي ڄمڻ کان اول طئي ڪري ڇڏيو آهي.“  
 ايتري ۾ ڪجهه پنڌ تان مڪئي جي ڪيٽ مان ڏاڍو مٺو آواز آيو. اهو  
 ٻڌي مون کي چوڪيدار چيو:

”پختون ڪسان ٻنيءَ ۾ ٽپا ڳائي رهيا آهن“

’ٽپا‘ هڪ پشتو لوڪ گيت جو فارم آهي. چوڪيدار جو پشتو  
 ڄاڻندو هو، تنهن مون کي اهي ڪجهه ٽپا ترجمو ڪري ٻڌايا. (انهن ۾ بحر وزن  
 ۽ قافيي جي پابندي نه هئي ۽ پهرين سٽ ٻيءَ سٽ جي اڌ جيتري هئي) اهي ٽپا هيا:

1- آزاديءَ جا ٻه ڏينهن به ڪافي آهن

غلاميءَ جا هزار سال به مونکي قبول نه آهن.

2- جڏهن ڪوئي شخص ڪنهنجي فرياد نه ٿو ٻڌي

تڏهن دل ۾ اچي ٿو ته ان جا ڪن ڪٿي وٺان.

3- اي آزاديءَ جا موت، مان توتي خوش آهيان،  
غلاميءَ جي زندگي وڏي هجي تڏهن به ان تي لعنت آهي.

4- آزاديءَ جي معشوقه چوي ٿي ته  
مان غلام يار کي چمي نه ڏيندس.

5- اي الله مون کي سو پيرا زندگي ڏي ته  
مان ان کي وطن تي قربان ڪيان!

6- منهنجي محبوب وطن جي راهه ۾ سر ڏنو آهي،  
مان پنهنجن زلفن سان هن جو ڪفن سبندس.

بيا به ڪجهه ٿيا هيا جي مون نوت نه ڪيا. اهو آواز ڪيڏو نه ان آواز  
سان ملي رهيو هو جو ٿر ۾ مون گڏ ڪيڏ وقت، پيل هارين کي ڪندي ٻڌو  
هو. مون چپراسيءَ کان پڇيو؛

”ڇا هن کي به پٽي جي ڦاسيءَ جي خبر آهي؟“ چپراسيءَ جواب ڏنو؛  
”سرا اها خبر ته پاڪستان جي ٻڃي ٻڃي ڪي آهي.“

مان موت جي فلسفي تي سوچي رهيو هوس. هڪ ٻوڏي ڪتاب ۾  
اهي ته؛

”اسان موت کان ڪهڙيءَ طرح محفوظ رهي ٿا سگهون، جڏهن چارئي  
پهر هو هڪ قاتل وانگر اسان جي خلاف تلوار کڻي ٿو ڦري.“

مان پانين ٿو ته اهو نظريو گندارا تهذيب ۾ جذب ٿي چڪو آهي.  
اهوئي سبب آهي جو ايتري بي تحاشا پيسي ۽ هٿيارن جي باوجود روس  
افغانستان ۾ شڪست کائي ويو.

مون کي هينون ٽپو ٻڌي خليفي نبي بخش جو بيت ياد آيو جو هو ٻهو  
ائين هو؛

”آواز آيو ته منهنجي محبوب کي چاريائيءَ تي آئي رهيا آهن. منهنجي دل  
ويهن لڳي. متان ائين هجي ته منهنجي محبوب کي پٺ ۾ زخم هجي!“  
شايد اهو ٽپو ڪرڙيءَ جي ميدان جنگ مان شڪست کان پوءِ شاه  
شجاع جي ڪنهن پٺان سپاهيءَ ڳاتو هو.

بهر صورت منهنجو مطلب اهو آهي ته لوڪ گيت کي ازلي ۽ ابدي  
 ڪيفيت آهي. ان کي شاعريءَ جا ساز و سامان نه آهن پر اثر آهي جو ڏاهر  
 جي ٽنگر تير کي هو، جنهن زندگي سپاهيءَ جي گردن اڏائي ڇڏي هئي، جيڪو  
 'پڇ ناهي' موجب ارادو ڪري آيو ته هواج ڏاهر جو سر لاهڻو آهي.

افلاطون جي ڪتاب 'ريپبلڪ' ۾ ڪردار ڏيکاريل آهن جي پردي  
 پٺيان ڏسڻ ٿا، جيڪي ٻاهران وهي واپري پيو. ماضيءَ ۾ جهاتي به ڪجهه ائين  
 پسائي ٿي، حقيقي غير حقيقي ۽ غير حقيقي حقيقي لڳي ٿو. اها ٻي ڳالهه آهي ته  
 مون ازل ۾ اوڪ ڊوڪ کانسواءِ ڪڏهن به وقت نه گهاريو آهي ۽ نه وقت کي  
 ويريءَ وانگر ماريو آهي. عيش توڙي طيش ۾، مونکي اها چوراکورا لڳل  
 هوندي آهي ته مان ڪير آهيان، مان ڪيڏانهن وڃي رهيو آهيان ۽ منهنجي  
 منزل ڪٿي آهي؟ جڏهن به رهوار سست رفتاري ڏيکاري آهي، تڏهن مان انکي  
 آڙيءَ تي آڙي هڻي، آسمان ۾ سڄ ۽ چنڊ سان شرط پڇائيندو رهيو آهيان. مان  
 جگر مراد آباديءَ وانگر پاڻ سان رهي ڪيڏي وقت گذاري نه سگهندو آهيان ۽  
 نه ميراجيءَ وانگر هٿ ۾ لوهي گولا رکي يا فيض وانگر پيالا پري ۽ خالي  
 ڪري سارو وقت کاتي سگهندو آهيان. مون لاءِ شاعريءَ کانسواءِ ٻي ڪاٺي  
 تفریح نه آهي ۽ مطالعي کانسواءِ ڪاٺي مصروفيت نه آهي، پوءِ اهو انساني دنيا  
 جو مطالعو هجي يا ڪتابي دنيا جو.

غالب ۽ فيض \* سشميوئل بٽلر جي قول جا انمول مثال ها، جنهن چيو

هو ته:

"To do a great work, a man must be very idle as will  
 as very industrious."

(ترجمو: - ماڻهوءَ کي ڪوئي به عظيم ڪم سرانجام ڏيڻ لاءِ نهايت

ڪاهل ۽ نهايت محنتي ٿيڻ ضروري آهي)

مان ته پٽائيءَ جي 'نتيءَ ٿڌيءَ ڪاهه' ڪانهي ويل ويهڻ جي 'جو مثال  
 آهيان. جڏهن رات جا ٻارنهن وڃندا آهن تڏهن گهڙيال جي سئي مون کي ٻئي  
 هٿ ٻڌي وينتي ڪندي آهي ته "لکندو ره! متان سمهين پئين ۽ وري نه  
 اٿين." مون سفر ۽ حضر ۾ ڪڏهن نه وساريو آهي ته هيءَ زندگي هڪ آڪٽ  
 مطالعو ۽ مشاهدو آهي. منهنجي اکين جي جهول ڪڏهن به نه پري آهي ۽ مون  
 سدائين هن ڪائنات کي هڪ لالچي بڪاريءَ وانگر ڏٺو آهي. پيريءَ ۾

مان پنهنجا ادبي ڪشڪول ائين ڏسي رهيو آهيان، جيئن محمود غزنويءَ موت کان اڳ فرمائش ڪئي هئي ته اهي هيرا منهنجي اکين اڳيان آڻي رکو جي مان سومنات جي بٽن جي اکين مان ڪڍي آيو هيس ۽ ٻيءَ ڦرلٽ ۾ هٿ ڪيا هيم. هن جي فرمائش پوري ڪئي وئي هئي. ٻئي ڏينهن تائين اهي هيرا تڪيندو رهيو هو، جيستائين هن جون اکيون اجهامي ويون هيون. ڪوهنور ساڳيو آهي، تاج ۽ تاجدار بدلجي ويا آهن ۽ اُن جي چمڪ هنن جي انت تي مُرڪندي رهي آهي. منهنجي ساري زندگي، البيرونيءَ واري هن هٿان ۽ ڌوڪ ڌوڪان ۾ گذري آهي. ٻاهريون سفر ايترو گهڻو نه آهي، جيترو اندريون سفر آهي ۽ پٺاڻيءَ وانگر ’جان جو پيهي پاڻ ۾ ڪيم روح- رهاڻ‘ منهنجو مرغوب مشغلو رهيو آهي. هاڻي ته اهو وِتر وڌي ويو آهي جڏهن مان سياست کان ڪناره ڪش ٿي، پنهنجو ڪشڪول اونڌو ڪري پنهنجي ميڙي چونڊي ڏسي رهيو آهيان ۽ حافظ وانگر محسوس ڪيو اٿم ته:

رُمُوزَ مملڪت مُلڪ راشهان دانند،  
گدائے کوچہ نشيني تو حافظا مخروش.

(ترجمو:- سلطنت جي رمزن کي بادشاهه ڄاڻندا آهن  
اي حافظا! تون ته هڪ ڪوچ نشين فقير آهين تون رڙيون گهٽ ڪر).  
ڪنهن چيو هو ته ”ليودر (luther) به وڏا ڏوهه ڪيا ها؛ هڪ پوپ (Pope) جي تاج تي وار ڪيو هو ۽ ٻيو پادرين جي ڍڍ تي“

هڏي مٿان هڏ ڪڏهانڪر، ڪٿن جي،  
هڏي ساڳي لوڏ، چوپيندڙ چلي ويا.

اهو بيت اسانکي هڪ عام ٿري ٻڌايو هو، جڏهن اسان مٿي ذڪر ڪيل همرجو وارو گيت ٻڌي گاڏين ڏانهن موٽيا هياسين، جي هڪ چاءِ جي پڙيءَ ڀرسان بيهاريون هيون سين. شايد اهو شعر اسانکي انهيءَ هوٽل جي پڙي واري ٻڌايو هو. دل ۾ اچي ٿو ته هر سياستدان ۽ مال، دولت ۽ اقتدار جي هوس رکڻ واري جو در ڪڙڪائي، کيس ننڊ مان اُٿاري اهو شعر ٻڌايان ۽ جي هو سنڌي ٻولي نه سمجهي ته کيس اردوءَ يا پنجابيءَ يا انگريزيءَ ۾ ان جو ترجمو ٻڌايان. ان کان وڌيڪ ڏاهپ وارو شعر مون هن مهل تائين ڪنهن به ديس جي ادب ۾ نه پڙهيو آهي. ڪوئي پتو نه آهي ته اُن جو خالق ڪير هو!

ڪوئي ڪائنات جي خالق وانگر ان کي خلقي پاڻ ڇڏي ويو هو. دراصل عقل جي ميراث دنيا کي آڇي، پاڻ آلوب تي وڃڻ جهڙي عقلمندي ڪاٽي نه آهي. غلام رباني ويجهڙائيءَ ۾ مون وٽ آيو هو ۽ ڳالهه شاعر جي نانو ناموس جي ٿي رهي هئي. مون هن کي چيو ته: ”منهنجي موت کان پوءِ جيڪڏهن ڪوئي ستم ظريف منهنجي لحد تان سنگ لحد لاهي پئي ڪنهن جي لحد تي هڻي اچي ته منهنجي پونجي ته ائين وڻي جيئن سڻي ۾ سٽوڙيءَ جي هارائجي ويندي آهي.“

وليم شيڪسپيئر پنهنجي ڊراما ’بادشاهه هينري انون‘ ۾ پنهنجي ڪردار وولزيءَ (Wolsey) کان چورايو آهي؛

”الوداع! ڊگهي الوداع، پنهنجي ساري عظمت کي.“

هي ته ٿيو شاعر جو موت جنهن جي شاعري رهجي ٿي وڃي جيتوڻيڪ ان جي ثابتي نه ٿي رهي ته ڪهڙي ڏن هن جي ڪهڙي هڏي جي شهنائيءَ جي تخليق آهي. پر سياستدانن جي ته ڳالهه ٿي بي آهي. ٿامس ڪارلايل ڪهڙو نه ڪنهن سياستدان جي قبر تي چيو هو: ”هن مقرر جي زندگي کان وڌيڪ خوفناڪ شيءَ ڪهڙي ٿي سگهي ٿي جو هاڻي سچ به چئي نه ٿو سگهي.“

ان ڪري مون کي اهو ڏاهو چاءُ جي پڙيءَ وارو ياد ڪندي ’حافظ‘ جو شعر ٿو ياد اچي ته؛

خاکساران جهان رابه حقارت نه نگر  
توجه داني که در اين خاک سواري باشد

(ترجمو: - جهان جي خاکسارن کي حقارت سان نه ڏس!)

تو کي ڪهڙي خبر ته هن دز ۾ ڪوئي سوار ايندو هجي؟).

شربين ۾ وري منظر ڦري ٿو اسان ڏيپلي ۾ بهراڙيءَ جون ٻايون ڏسي، انهن جي عاج جا ڪنڇ ۽ چانديءَ جا پنڙا، مٽي تي ٽڪن لڳل سينهن ۽ انهن تي پاڻيءَ جا دلا ڏسي ۽ ڪن ڪن جي پيشانيءَ تي سوني آلي، ڪن ۾ ڦليليون ۽ نڪ ۾ بولو ڏسي، رستي تي گوسيءَ جو منو، هڙڪاري جو آلاپ ٻڌي، ڏيپلي کان ڇهن ميلن تي سارڻ ڍنڍ تي آياسين جا ڄڻ سنڌ جي تاريخ وانگر ڪاري هئي، جنهن ۾ ميناڇ ڳوليو نٿو لڳي، توڙي اسان سنڌين سنڌ تي ست سئو سال حڪومت ڪئي آهي. توهان ٿي ٻڌايو ته ڪلهوڙا، سما،



سومرا، گهڻيون صديون هيا؟ ممڪن آهي ته منهنجي حساب ۾ ٿوري غلطي هجي! سارو ڏيند مان قدرتي لوڻ پيدا ٿئي ٿو. اتي سالت کاتي وارن جي آفيس به هئي. ممڪن آهي ته اهو مون ڪٿي پڙهيو آهي ۽ اهڙي آفيس ان وقت موجود ڪانه هئي! لوڻ جي ڏيند کي سن به چوندا آهن، ٿر جي ٽن تعلقن ۾ (چاچري ڪانسوا) اهڙيون ڏيندون آهن ۽ انهن ۾ آڻ ميو لوڻ آهي پر اسانجي صدين ۾ جيتري نمڪ حرامي، سُتاسور، ۽ نڪاڻ آهي، اوتري ان ساري لوڻ ۾ نه آهي. هاڻي ته اربين ٽن ڪوٽلو لڌو ويو آهي. ڀاڻيان ٿو ته ان جي واپار مان هٿ اڇا رهجي ويندا. سنڌ ۾ ايترو پيٽرول نڪتو آهي پر اسان کي ڪيترو مليو آهي! ان توانائيءَ جي ذريعي مان ڪيتري توقع رکي سگهجي ٿي؟ دنيا ۾ نيت سان ونڊ وراهه جي اصول کان بهتر ڪو اصول ڪونه آهي، پر هوس راني هر ملڪ راني جو اتوٽ انگ آهي. جي ائين نه هجي ها ته يو-ايس-ايس-آر رومن سامراج وانگر ختم نه ٿي وڃي ها.

ڏيپلي ۾ رهي مرحوم محمد عثمان ڏيپلائيءَ تي نه لکڻ مان گناهه برابر ٿو سمجهان. پر مون اڳيئي ڏيپلائيءَ صاحب تي مضمون لکيو آهي جو منهنجي هڪ ڪتاب ۾ ڇپيل آهي.

اسان ان ڏينهن ٿري مني آياسين پر منيءَ ۾ ترسياسون ڪونه. مان ۽ جمال جڏهن هن ڪتاب لاءِ يادگيريون پئي ڪيون ڪيون، تڏهن اسان کان اهو نوٽ وٺڻ وسري ويو ته ميرپورخاص ۾ اچي، پهرين رات اسان منيءَ ۾ ڪنهن مختيارڪار جا مهمان ٿيا هياسين ۽ ٻي ڏينهن ڏيپلي ويا هياسين. اردوءَ جو مشهور شعر آهي؛

غزل اس ني چهيزي مجھے ساز دينا  
ذرا عمر رفتہ کو آواز دينا

پر 'عمر رفتہ' ڪنهن ڪنهن وقت گوهي ڪري ٿي وڃي ۽ ڪي واقعا وسريو ٿا وڃن. ماضي ان کي ائين ڏيکي ٿو ڇڏي جئين سُڪل ٻوهه ۾ لُريءَ کان مال کي ڏيکي ڇڏيندا آهن. ان ۾ شڪ نه آهي ته تخليق ۾ بيحد اتساه تڏهن پيدا ٿيندو آهي جڏهن مصنف ان جو مرڪزي ڪردار هوندو آهي ۽ گهڻو ڪري ماضيءَ جون يادگيريون آڻ-چٽ مان اُپري اينديون آهن. ڪنهن مهل اونهاري جي يادگيري سياري ۾ ايتري چٽائيءَ سان ايندي آهي جو ڄڻ بدن تي پٽ ٽڪري ايندي آهي ۽ ڪنهن وقت سياري جي يادگيري اونهاري ۾

ايتري شدت سان ايندي آهي جو لڳ لڳ ۾ سيٿاندو ٿيندو آهي. سر وليم بئري (Sir William Barrie؛ ۱۸۶۰ع کان ۱۹۳۷ع تائين) ڪهڙو نه چڱو چيو آهي ته: ”خدا اسان کي يادگيري ڏني ٿي انهيءَ لاءِ آهي ته اسان کي ڊسمبر ۾ گلاب ملي سگهن.“

پر وري به ڪجهه نه ڪجهه وسري ويندو آهي ۽ پوءِ ذهن ۾ ايشن چلانگ ڏئي اڀري ايندو آهي، جيئن گڊ ڪيرٽر تي چنڊ ڏسي مٿي چلانگ ڏيندو آهي. يادگيريون غمگين ڪنديون آهن ۽ عمر جو اڌيتاڪ احساس به ڏينديون آهن.

اها رات جڏهن اسان مختيارڪار وٽ مٺيءَ ۾ ماني کاڌي، ان وقت منهنجي ٿوهه جواني هئي. اڄ ڪلهه چاليهه سال ڪاٺي عمر نه آهي. ان عمر ۾ ته هر انگ مان سچ ٿيندو آهي. اها ٻي ڳالهه آهي ته تيستائين پيار مان الهڙپائي ختم ٿي ويندي آهي ۽ ان ۾ آئونڊايون نه رهنديون آهن. انهن جي جاءِ تي سنجيدگي ۽ ديرنائي اچي ويندي آهي. اڳين اُپهري دل-ڦينڪ فطرت ته نه رهي آهي، پر اڄ تائين عمر جي باوجود پاڻ ۾ سونهن جو سونءُ ويو نه آهي. ڪائونٽ ليوناسٽاءِ (۱۸۲۸ع کان ۱۹۱۰ع تائين) هڪ هنڌ چيو آهي ته: ”اهو چوڻ ته ڪوئي ڪنهن کي سڄي عمر پيار ڪندو. ائين آهي جيئن چئجي ته هڪ ئي موم بتي تيستائين ٻرندي رهندي جيستائين اوهان جيئرا آهيو.“ آسڪروائيلڊ به بنهه سچ چيو آهي ته: ”انهن انسانن لاءِ جذبات جو اظهار ڪلڻ هاپ لڳندو آهي، جڏهن انهن سان محبت ختم ٿي ويندي آهي.“ پر ان رات مون کي ڪاٺي صورت چنڊ جي چٽائيءَ وانگر ياد آئي هئي ۽ مون کي ساري رات ننڊ نه آئي هئي. هوءَ مون کان ڪيترو نه دور هئي، ڪيترو نه مجبور هئي! ’زنجير رم آهو‘ اردوءَ جو هڪ عجيب استعارو آهي. هرڻيءَ جي ڊوڙ به هڪ زنجير هوندي آهي جا آهيڙيءَ کي پٺيان گهليندي آهي. هوءَ ڪيتري نه مختلف هئي! پهريون ڀيرو مون کي زندگيءَ ۾ شدت سان پيار جو احساس ٿيو هو. اڃا موم بتي ٻري رهي هئي، اڌ به وسائي ڪونه هئي ۽ ان جي روشنيءَ ۾ ساري ڪائنات هن وانگر ٿي لڳي.

مختيارڪار جي مانيءَ تي اسان کي ٻوڙ پلاءَ سان گڏ نيٺ ٿري کاتو ڪنيون، ڏوٺرا ۽ چيڙ به ڪارايا ويا. مان ڀانيان ٿو ته ڏوٺرن جي ڪٺاڻ ۽ چيڙن جون تريل ڪچڙيون به هيون. جيتوڻيڪ مانيءَ کانپوءِ مون کي جهليائون ته ٻاهر

پٿر ۾ نه وڃ چو ته ٻاهر ڪنهن لُڏي، ڪپر، ٻه مُنهن، گهوڙيال يا ٻئي سُڙي جو پوئو ٿي ٿي سگهيو، پر چنڊ انسان کي ائين چڪي ٿو، جئين گهنگهر سان ٻانهي کي چڪبو آهي. مونکي پونءِ جو چنڊ ڏاڍو وڻندو آهي. ان جا سیتل ڪرڻا من ۾ سَتل سور جاڳائيندا آهن. ڪيڏون نه سارون انهن ڪرڻن مان تيرن وانگر اينديون آهن جي من کي بي چئن ڪنديون آهن!

ان ڏينهن الهڙ جواني پئي ياد آئي. مان جڏهن به شڪارپور ۾ بهار جي مند ۾ هن جي گهر ويندو هوس تڏهن لکيدر تان رابيل جون ڪنديون وٺي ويندو هوس ۽ اسان چانڊوڪيءَ ۾ واڻ جي ڪٽ تي اڪت ڳالهين ڪندا هياسين تان جو رات جا ٻه وڃندا ها ۽ مان گهر موٽي ويندو هوس. ريشم مونکي گهڻيءَ جي موڙ تائين ڇڏڻ لاءِ ايندي هئي. ساري دنيا ننڊ ۾ آلوٽ هوندي هئي پر ريشم کي پوءِ هوندو هو ته اهڙي آويري وقت مونکي هن جي گهر مان نڪرندو ڏسي، غلط فهميءَ ۾ هن جو ڪوئي مائٽ مونکي ڪارو ڪري نه ماري وجهي. هُن اها ڳالهه مونسان ڪيئي ڀيرا ڪئي هئي ۽ چيو هياين ته ”ساجهر گهر ويندو ڪر. ائين هئو مٿو ٺاري نڪرڻ چڱو نه آهي“، پر چانڊوڪيءَ ۽ پيار کي چقمق جي ڪشش هوندي آهي. انسان ڪٽ جي ايس تان اُٿي نه سگهندو آهي ۽ ڪوئي زنجير هن کي ان سان جڪڙي ڇڏيندو آهي. وقت کي ڄڻ چڪور جا پر هوندا آهن، ڏاڍو تيز اُڏامندو آهي پر ٿڪجي نه ٿڪبو آهي. گوشتي جي فائوسٽ تڏهن ته ميفسٽوفلس جي اڳيان اها اڇا ڪئي هئي ته مونکي جواني موتائي ڏي! هاڻي ته مرحوم مونکي ائين ياد ايندي آهي جئين جهڙ ۾ تارا هوندا آهن. هوءَ هن ڌرتيءَ تي يا ٻئي ڪنهن گرهه تي آهي يا اُتلو سرشتيءَ تي ڪنهن ٻيءَ ۾ آهي، اهو ڪيئن چئجي! ڪوئي وڃي موٽيو ته نه آهي جو ڪنهن جو ڏس ڏئي سگهي پر دل چئي ٿي ته هن کان اڳتي به اڪت زندگيون آهن، جي کڻي نه کڻيون آهن.

مِنيءَ ۾ اُن رات مان ڪافي دير تائين اڱڻ ۾ تهلندو رهيس. مون ساري زندگي ننڊ تمام گهٽ ڪئي آهي ۽ هڪ نظم ۾ پنهنجن چيرن کي ڪنهن مزدور جي ڳورين ڳوڻين سان تشبيهه ڏني آهي. ان کان وڌيڪ سچي تشبيهه مون سڄي شاعريءَ ۾ نه ڏني آهي. هن عمر تائين مان رات جي ٻي تين بجي تائين لکندو آهيان. تڏهن ته جواني هئي جڏهن مان مِنيءَ ۾ تهلي رهيو هوس ۽ ڪجهه ڏينهن اڳ مون پنهنجي تازي وائي ڍلڙي تي ديواني ڙي لکي هئي. ان

رات مون کي پٿر ۾ ڪوئي سڀ نظر نه آيو. دراصل مونکي خاطري هئي ته مقدر منهنجي حصي ۾ جا شاعري ڏني آهي، اها جيستائين مان لکي پوري نه ڪندس، تيستائين نه مرنديس. مان ڪيترا ڀيرا موت جي منهن ۾ وڃي پڇي ويو آهيان ۽ منهنجو وار به ونگو نه ٿيو آهي. اهڙو ڪجهه ذڪر 'ڪٿي ڪر' موڙيا جڏهن جي پهرين ڀاڱي ۾ (مهاڳ ۾) ڪيو آهي وڌيڪ هي ڪنهن ڪتاب ۾ لکندس.

انهيءَ مختيارڪار جو نالو وسري ٿو وڃي. نه وري جمال ۽ ابراهيم کي ياد آهي. رشيد پٽي وڃي پنهنجي رب کي پهتو آهي. هن اسانکي ٻڌايو ته جي اسان ساجهر سوڀري گهران نڪرنداسين ته ڪو هن تي نهايت خوبصورت نظارو نظر ايندو. انڪري مان صبح جو چئين بچي اٿي، ڇهن بچي تائين وهنجي سڻجي تيار ٿي ويو هوس. چار ڪلاڪ ننڊ منهنجي اڳتي سفر لاءِ نئين جلاڻو مادي (re-fueling) لاءِ ڪافي هئي. ڪنهن وقت مون سوچيو آهي ته جي زندگي ايتري مختصر آهي ته انسان ننڊ ڇو ٿو ڪري؟ منهنجو وس پڇي ته جيڪر ننڊ نه ڪيان. ننڊ ته موت جي پيڻ آهي. ماڻهو صدين جي ڀول پلڻيان ۾ گم ٿي ٿو وڃي، انهيءَ ڳوڙهيءَ گجهارت ۾ جنهن جي ڪاٺي پيڇي نه آهي. پر ڇا ڪجي، ننڊ سمنڊ جي وير وانگر هر شيءِ واري ٿي وڃي. اها ته موت جي تختي تي به اچي وڃي ٿي. مونکي هن وقت شهيد پٽي جي پوئين رات ياد اچي رهي آهي، چون ٿا ته هن ڏاڍي گهري ننڊ ڪئي هئي ۽ قاسيءَ کان اڳ هن کي فقط هڪ خواهش هئي ته ڏاڙهي ڪوڙي وٺان. هو زندگيءَ ۾ نهايت خوبصورت هو ۽ هن نه ٿي چاهيو ته هو موت کي ڪو جهو نظر اچي. شايد ڪمال اتاترڪ به ساڳيءَ حالت ۾ هجي ها ته اهڙيءَ خواهش جو اظهار ڪري ها. ملائڪن سان ملاقات لاءِ ماڻهوءَ کي منهن تي ملائڪ وارو ڏيک هجڻ گهرجي. هو به مون وانگر ننڊ ۾ وقت ضايع نه ڪندو هو. ايوب خان کي استعفا ڏئي جڏهن هن اليڪشن لاءِ دورا ڪيا، تڏهن هو ننڊ فقط پنهنجيءَ ڪار ۾ هڪ شهر کان ٻي شهر ڏانهن ويندي ڪندو هو. شايد هو به مون وانگر محسوس ڪندو هو ته ننڊ هڪ فضول شيءِ آهي. زندگي نيٺ ته ڪنهن قاتل پاتل وانگر ڪٽي ڪرڻي آهي. ان مان جيترو ڏو ڪجي، ڪري ونجي. چون ٿا ته هن ۾ ڪمزوريون هيون، هونديون. چون ٿا ته هن جو نصب العين صحيح نه هو، هوندو. مون ته جڏهن به هن کي ڏٺو هو، هڪ ترو تازو

گلاب وانگر ڏٺو هو ۽ چون ٿا ته موت ۾ به هو ائين لڳي رهيو هو جن تازو ڪنهن هن کي ناريءَ تان ڇڳو آهي. ذاتي زندگي اُن دؤر ۾ اسان ڪنهنجي ڏٺي هئي؟ چرچل جي، ڊيگال جي، روزويلٽ جي، اسٽالن جي، مائو جي، سوئڪارنو جي، مارشل ٽيو جي؟ ڪهڙي ليڊر جو ڪوئي صحيح اکين ڏٺو شاهد آهي. تاريخ نويسن هنن جون زندگيون ڪنهن رليءَ وانگر ڏينهن ڏينهن جون چٽيون ڳنڍي جوڙيون آهن. پوءِ به ڪهڙي تاريخ نويس کي خبر آهي ته هو رات ڪيئن گذاريندا ها؟ جيڪي ڳالهيو اسان هن جي باري ۾ ٻڌيون آهن، ممڪن آهي ته ڪوڙيون آهن. هن جي پوئين قيدوبند جي باري ۾ جيڪي ڄاتو ويو آهي. انهيءَ مان ته ظاهر آهي ته هن عزت جي موت کي ذلت جي زندگيءَ تي ترجيح ڏني هئي.

هو بنيادي طرح هڪ عملي فلاسافر هو. سقراط وانگر مُرڪندي هيملڪ پي سگهندو هو. اطالوي شاعر ۽ مفڪر برونو وانگر، شعلن جي لپيٽ ۾ اچي، خوشيءَ سان شعلو ٽٽي سگهندو هو. پروانا پنهنجي تقدير تي نه روئيندا آهن. قاضي عابد مونڪي هن جي سپريم ڪورٽ ۾ ڪيل آخري تقرير ٻڌائي هئي، جنهنجا پويان لفظ اهي ها ته: ”ماءُ لارڊ! جي مان واجب القتل آهيان ته منهنجي مٿي کي منهنجيءَ ڪمر وٽان ڪپيو وڃي، جيئن هن وقت تائين جيڪي سر ڪپيا ويا آهن، انهن کان منهنجو سر اوچو نظر اچي.“

هي آنا هئي يا هماليه جي چوٽي اٿا پورنا هئي! مون شاعري لکي آهي، هن جي زندگي شاعري هئي. هن جو موت به هڪ شاعر جو موت هيو. نه، هن جو موت خود هڪ خوبصورت نظم هو، اهڙو نظم جو شيڪسپيئر جي ڪنهن به ڊراما ۾ ڳاتو نه ويو آهي ۽ سياست جي ڊراما جو هڪ اٽوٽ انگ ٿي چڪو آهي. هر انسان ۾ لڳايون آهن، هن ۾ به هونديون. ماڻهو لڳائيءَ ۽ چڱائيءَ جو تاجي پيٽو آهي. پر مون هن جون فقط چڱايون ڏٺيون هيون، هن سان گڏ ساهيوال جيل ۽ ساهيوال جيل کان ٻاهر، ۽ جي پيو نه ته منهنجي هڪ مرثي جو حقدار هيو، جو مان هن تي لکي چڪو آهيان، جو پنهنجي نوعيت جو واحد مرثيو آهي ۽ عابده پروين ڳائي چڪي آهي:

واويلا وٽڪار...

وڻ وڻ، پَن پَن مان واويلا اچي رهي هئي، جڏهن هن جو لاش نئي ڊيري آندو هيائون. اها واريءَ جي واويلا نه هئي، سرسبز زندگيءَ جي واويلا هئي.

پُٽي جي ڦاسي کان ڪجهه وقت پوءِ مان اسلام آباد ۾ سنڌ هائوس ۾ رهيل هوس جتي مونکي 22 گريڊ جي آفيسر جي حيثيت ۾ رهڻ جي اجازت هئي هڪ صبح جو مان واندو ويٺو هوس ۽ اخبار مان معلوم ٿيو هو ته اي. ڪي بروهيءَ جي پنجاب يونيورسٽيءَ ۾ تقرير ڪندي جميعت الطلابءِ وارن سان سخت ڪلامي ٿي هئي ۽ جميعت جي ڪنهن ليڊر هن جي باري ۾ چيو هو: ”بروهي صوفي آهي.“ ڪجهه ڏينهن کانپوءِ مون ٻڌو بروهي صاحب استعفا ڏني آهي ۽ چيو اٿائين ته:

”مان وڪالت ڪندس، وزارت جي تنخواه مان منهنجو خرچ پورو نه ٿو ٿئي.“  
 مون هن سان ملڻ پئي چاهيو. پنهنجي پراڻي دوست صديق گهانگهري کي فون ڪيو جو ان وقت پاڪستان جو ائڊيشنل لا سيڪريٽري هو ۽ جنهنجو نه رڳو بروهي صاحب سان پاڪستان جي وزيرقانون جي حيثيت ۾ واسطو هيو پر هن سان ذاتي تعلقات به هيا. گهانگهري ۽ منهنجي وچ ۾ سنڌ يونيورسٽيءَ جي ليڪچرر چاند بي بي ائين هئي جيئن نجيب ۽ ناصر جي وچ ۾ نيل درياهه هو. هوءَ گهانگهري صاحب جي گهري دوست هئي ۽ منهنجي لاڏلي ماتحت هئي. مون ان ڪري صديق گهانگهري کان فون ڪري پڇيو ته: ”ڇا بروهي صاحب چارج ڇڏي چڪو آهي ۽ جي نه ته هن کان تائيم وٺي ڏي ته مان ساڻس ملان.“ گهانگهري جواب ڏنو: ”هن چارج نه ڇڏي آهي ۽ بلڪل واندو ويٺو آهي. چيو اٿائين ته اوهان ڀلي لا منسٽريءَ ۾ سندس آفيس ۾ اچو.“

بروهي ۽ پٽو پاڻ ۾ نه ٺهندا هيا ۽ مون شهيد پٽي جي ڦاسيءَ تي هن جو ردعمل ٿي ڏسڻ چاهيو ۽ ائين به هن سان ڪچهري ڪرڻ ٿي گهري. مان جڏهن بروهيءَ سان مليس ته هن ڳالهه ٿي پئي جي ڦاسيءَ سان شروع ڪئي. بروهيءَ کي انگريزي نثر ۽ نظم جي باري ۾ حافظو ايترو ئي تيز هو جيترو منهنجو اردو ۽ فارسي شاعريءَ جي باري ۾ آهي. بروهي فلسفي ۽ نفسيات جو به ماهر هو ۽ هن بي-اي ٿي انهن موضوعن ۾ ڪئي هئي ۽ غالبا بي-اي هانرس (فلسفي) ۾ بمبئي يونيورسٽيءَ ۾ پهريون نمبر آيو هو. ڳالهون ڪندي هن مونکي سي-جي-جنگ (1975ع کان 1961ع تائين) جي هڪ لکت ڏانهن ڌيان ڏياريو:

”It is just as neurotic in old age not to focus upon the goal death, as it is in youth to repress fantasies which have to do with future.“

(ترجمو: پيريءَ ۾ موت جي منزل تي خيال مرکوز نه ڪرڻ اهڙو ئي نتيجاڻي مرض آهي، جهڙو جوانيءَ ۾ مستقبل جي باري ۾ تصورات تي روڪ.)

مون جواب ۾ هن کي جيمس باسويل جي ڪتاب مان حوالو ڏنو ته: ”جڏهن هن کان مون سوال پڇيو ته ڇا اسان موت کان زندگيءَ کي محفوظ رکون؟“ تڏهن هن چيو، ”نه، موت جي ڳالهه کي ڇڏي ڏي. انڪري فرق نه ٿو پوي ته ماڻهو ڪيئن مٿو، پر فرق ته اها ڳالهه ٿي ڪري ته هو ڪيئن جيئرو رهيو. موت اهڙو اهم نه آهي ڇو ته اهو اڪهوت جو معاملو آهي.“ ممڪن آهي ترجمو پورو نه هجي پر بروهي يڪدم سمجهي ويو ۽ چيائين: ”اياڙ! ڇا اهو پنهنجي ڪتاب ’جانسن جي زندگيءَ‘ ۾ چيو آئائين؟“ مون ڪنڌ ڏوٽي هائو ڪئي. وڌيڪ ڳالهين ڪندي مون بروهيءَ کي ٻڌايو ته: ”پتو هڪ يڪٿائي روزگار شخصيت هو. هن سان ڪوئي اتفاق ڪري يا نه ڪري.“ ان تي بروهي صاحب فرمايو ته: ”اهو ته پنهنجي جاءِ تي، پر اياز مان يقين سان چوان ٿو ته هو ڏاڍو محنتي انسان هيو. مون پٽي جهڙو محنتي شخص زندگيءَ ۾ نه ڏٺو آهي.“ مون ان تي چيو: ”سائين، پٽو نند ۾ تمام ٿورو وقت وڃائيندو هو.“ ”ائين ئي ٿو لڳي،“ بروهيءَ چيو، ”نه ته ايترو ڪم ڪيئن ڪري سگهي ها!“ شهيد پٽو ۽ بروهي ٻئي گذاري ويا آهن. هر ڪنهن کي موت جو ڏائقو چڱو آهي، پر مان يقين سان چوان ٿو ته اهي ئي شهيد پٽي جي باري ۾ بروهي مرحوم جا پويان لفظ ها.

ٻهر صورت اها ڪيترو وقت پوءِ جي ڳالهه آهي. وقت جي نديءَ ۾ مان ڪڏهن گهڻو اڳتي نڪري ٿو وڃان. وري پٺتي تري ٿو اچان. هي زندگيءَ جو سفر آهي، ان ۾ ماضي، مستقبل ۽ حال هڪ ڪشتيءَ ۾ سوار آهن، منڊو منڊي سان جڪڙي ويٺا آهن ۽ جي ساٿ ڇڏن ٿا ته ٿوري وقت لاءِ. وري ساڳي هنڌ تي موٽي اچن ٿا. مان درحقيقت اندريون انسان آهيان، مون ۾ ٻاهريون انسان ته فروغي آهي. ٻهر صورت مان ٻاهرين انسان جو جامو ٻيهر ٿو پايان ۽ اُتان شروع ٿو ڪيان، جڏهن مان. جمال ابڙو، ابراهيم جويو ۽ رشيد پٽي گڏجي هڪ ڪوهه تي آياسين. اپ ۾ ڪي ڪارا اڇا ڪڪر اتر اوڀر پئي ويا ته ڪي ڏکڻ اولهه پئي ويا. سڀني انهن کي ’اُب‘ ٿي ڪوٺيو ۽ برسات جي اڳڪٿي ٿي ڪيائون. اهو منظر هڪ تاثراتي تصوير (Impressionistic painting) وانگر هو.

آگمیل آکاس هينيان ڪيئي سمات عورتون گهڙا مٿي تي رکي بينيون هيون ۽ صاف نظر اچي رهيون هيون. هنن کي پيرن ۾ چانديءَ جون ڪڙيون يا جهانجرا پيا ها. ڪجهه مسلمان عورتون، گرگيز، ڪورائي، لاشاري وغيره هيون ۽ ڪجهه هندو ناريون سوڙهڙ، جات مينگهوڙ وغيره هيون. ڪوھ جي هر حصي جو نالو جدا هو. پاڻي ڇڪڻ جو ڪم اُنن کان ورتو ٿي ويو، جن کي هڪ ئي پاڇاريءَ ۾ ٻڌو ويو هو. ڪوھ ۾ چم جو ٻوڪو (ڪوس) چم جي رسي سان ٻڌي ڪُپيءَ تان هيٺ ٿي لٽائون. چم جي رسيءَ کي ’وَرَت‘ ۽ ڪُپيءَ کي ’پَوَن‘ ٿي چيائون. پَوَن ٻن کانين ۾ مضبوط ٿيل هئي، جنهن کي ’ڪُهڙ‘ ٿي ڪوٺيائون. ڪنهن فلسفيءَ جي تفڪر وانگر ڪوس پَوَن تان تڪرندو وڃي ڪوھ جي تري ۾ ٿي ڪريو. ان کانپوءِ پاڻيءَ ڪيندڙ جُهڪي ٿي ڏٺو ته ڪوس ڀريو يا نه. پاڻيءَ ڀريندڙ کي ’گوسي‘ ٿي چيائون ۽ وهڻ ڪاهيندڙ کي ’ڪيليو‘ ٿي سڏيائون. جڏهن ڪوس ڀرجي ڳورو ٿي لڳو، تڏهن ’گوسيءَ‘ ڪيلئي کي سڏ ٿي ڪيو. پوءِ ڪيلئي وهڻ کي هڪليو ٿي ۽ ڪوس ٻاهر ٿي ڪڍيائون ۽ ان کي جنهن جاءِ تي بيهاريائون ٿي، تنهن کي ’قرهڙي‘ ٿي چيائون. اهي لفظ انهيءَ ثقافت جون نشانين آهن، جنهن جون جڙون ڪيئي صديون پراڻيون آهن. نه رڳو ٿر ۾ ڪوھ جي هر ڀاڱي کي پر هر ڳوٺ، ڀٽ، ڏهر، ٻنيءَ، گس کي نالو هو، هر وڏي وڻ، هر ننڍي وڻ، ٻوٽي، وڏي، ننڍي يا پاڇيءَ واري وڻ کي نالو هو، پوءِ اُهي ٻوڪيل هيون يا جهنگلي هيون، ڳنڍ واريون هيون يا بنا ڳنڍ جي هيون. هر گاهه کي ائين نالي سان سڃاتو ٿي ويو. جيئن قومن ۽ ذاتين کي نالي سان سڃاتو ٿي ويو، هر باسڻ برتن کي ائين نالو هو جيئن گوڙ ۽ ٺڪ کي نالو هو. هر تراڻي ۽ تلاءَ کي نالو هو، هر ڪوھ، ويڙيءَ ۽ انهن مان پاڻي ڀرڻ جي قسم ۽ خاصيت جو نالو هو، هر جانور، جيت جڻئي، پکي پڪڻ کي نالو هو. ڪهڙا تفصيل ڏئي ڪهڙا ڌيان! جي مان ٿر ۾ رهان ها ته ڏهن مهينن ۾ ڏهه هزار صفحا اُن جي لغت لکان ها.

مون وٽ هڪ آسٽريلين شاعره اسٽيلا ڊرائلنڊ (Esteila Dryland)

ايندي آهي جا ڪراچيءَ ۾ مهاجر تهذيب ۽ اردو زبان وغيره تي هڪ پورو ڪتاب لکي رهي آهي ۽ گڏوگڏ منهنجي شاعريءَ جو انگريزيءَ ۾ ترجمو به ڪري رهي آهي. جڏهن مون هُن کي ٻڌايو ته اسان جي ٻولي هيتري شاهوڪار آهي ۽ ان ۾ ڪيترائي لفظ آهن، تڏهن هن مونسان اتفاق ڪيو ۽ چيو ته مان



هڪ اردو شاعره فاطمه حسن جو نظم پڙهيو. ان انهيءَ موضوع تي هڪ خوبصورت ننڍو نظم لکيو آهي جو مون انگريزيءَ ۾ ترجمو ڪيو آهي:

مان هاليجي ڏنڊ تي ويس،  
پريان هڪ وڻ ۾ بيٺو هو،  
ان وڻ تي هڪ پکي ويٺو هو.  
پر اهو ڪهڙو وڻ هو؟  
اهو ڪهڙو پکي هو؟

اهو نظم پاڻ ۾ هڪ وڏي الميه جو داستان سمائي ٿو. مون هن سان

دنيا جي پناه گزينن جي نفسيات تي بحث ڪندي چيو ته:

”پناه گزين گهٽ ۾ گهٽ پنجاه سال انهيءَ ثقافت کي جهٽيا پيا هوندا آهن جا هو پنٿي ڇڏي ايندا آهن. سفيد روسي (White Russians) جڏهن روس ڇڏي فرانس يا انگلنڊ ۾ آباد ٿيا تڏهن گهٽ ۾ گهٽ پنجاه سالن لاءِ هو شعر، ڪهاڻيون ۽ ناول روسيءَ ۾ لکندا رهيا. رڳو نيڪوف جهڙو ماڻهو جنهن مشهور ناول ’لوليتا‘ لکيو هو، ۽ عالمي ادب ۾ نالو پيدا ڪيو هو، انگريزيءَ کي اپنائي سگهيو هو. اسان وٽ پاڻ کي ڪوئي به پناه گزين نه ٿو سمجهي. هو چون ٿا ته اسان مهاجر آهيون ۽ هي ملڪ اسان ٺاهيو آهي، جي هنن جي دعويٰ تسليم به ڪئي وڃي تڏهن به ان ڳالهه کان ته هو انڪاري نه ٿي سگهندا ته اسان هن ڌرتيءَ جا اصل باشندا آهيون ۽ ثقافت جون ڌرتيءَ ۾ جڙون ٿينديون آهن ۽ هو پنهنجون جڙون پنهنجي ڌرتيءَ تان پاڻ پٽي آيا ها ۽ جي هتي هو ڪاٿي آمريڪا وانگر پنهنجي ثقافت ۽ ٻولي پيدا ڪري سگهندا ته ان ڳالهه ۾ ڪي صديون لڳنديون. في الحال ته هو انڌي گهوڙيءَ وانگر ڪل ۾ ڌوڪيندا ٿا رهن.“

وري پنٿي. مٺيءَ ۾ ڪوه تي مون جي پيارا چهرا ڏٺا، انهن کي پنهنجو رنگ روپ هو ۽ راجستان کان سوا اهڙا چهرا اوهانکي ڪٿي نظر نه ايندا. حسن پرستي شاعر کي ورثي ۾ ملندي آهي ۽ شاعر کان وڌيڪ حسن جو پارکو صنم تراش ٿي سگهي ٿو، جو پٿر ۾ جان وجهي سگهي ٿو. اسان انهن عورتن کي گهوري انهن جي هر زيور، هر آڌا ۽ هر انگ کي ڏسندا رهياسين. مون کي صائب جو شعر ياد اچي رهيو هو:

حسن و عشقِ پاڪ را شرم و حيا درڪار نيست  
پيشِ مردم شمع در بر مي کُند پروانه را

(ترجمو:- حسن ۽ عشق جي پاڪ آهي ته ان کي شرم ۽ حيا درڪار نه آهي.  
ماڻهن اڳيان ميڻ بتي پتنگ کي ڪٿي ڇانيءَ سان ٿي لڳائي)  
خير هي ته دش اڻٽينا جو دؤر آهي. بي-بي-سي ۽ زي (Zee) تي  
- وي ڏسڻ کانپوءِ ڄڻ اهڙا شعر فضول لڳي رهيا آهن.

بهر صورت اسان لاءِ خاص ڪري ان وقت مارٽيءَ جي ديس ۾ اڏيءَ  
اک سان نهار ناممڪن هئي. گهڙو پيريندي اسان کي هر عورت مارٽي لڳي رهي  
هئي. هونءَ به مان جنسي معاملات ۾ مادر پدر آزاديءَ جو قائل نه آهيان، نه  
مون ڪنهن ماهر نفسيات وانگر چيو آهي ته:  
”خاندان هڪ خودڪشيءَ جو مخفي معاهدو آهي“

۽ نه طنز ڪندي ڪنهن باعصت عورت کي گيت ڪيپر (Gate-keeper)  
ڪوٺيو آهي. هن وقت مونکي اهو احساس آهي ته جنسي بغاوت جو دؤر مغرب  
۾ ختم ٿي رهيو آهي. اتي نوجوان قربت (Intimacy)، جوڙڻ جي ڳانڍاپي  
(Pair-bonding)، تعلقات قائم رکڻ (Working at relationships) ۾  
اعتبار ڪري رهيا آهن. جنسي تعلقات ۽ سڀاءُ، گڻ ۽ لڃڻ، جهجهائيءَ ۾ گهڻ-  
اُڪاس کان وڌيڪ پاري ۽ وڙنائتا سمجهيا ٿا وڃن. جنس جي خسيس - پٿي  
خلاف سخت ردِ عمل آهي. ان دؤر ۾ ته هينري ملر (Henry Miller) ۽  
فرانسوا ساگان (Fran coise Sagan) جي آتم ڪهاڻين ۽ ناولن مغرب جي  
ذهن کي ڪافي لوڏي وڌو هو، جنهن جو ڪنهن حد تائين برصغير جي پڙهيل  
ڳڙهيل طبقي تي به اثر پيو هو. جيتوڻيڪ ڪافي وقت پوءِ هينري ملر پنهنجي  
انٽرويو ۾ چيو هو ته: ”انسان کي ايتري جنسي آزادي ملي چُڪي آهي جو ان  
تي وڌيڪ لکڻ فضول آهي.“ ۽ خطِ سرطان (Tropic of Cancer) ۽ خطِ  
جدي (Tropic of Capricorn) ۽ جنسي بي راهه رويءَ جي ٻين ڪتابن جو  
عظيم مصنف انڪري خاموش ٿي ويو هو. پاڪستان کان اڳ ته اسان جي  
ذهن ۾ ڪرشن چندر، راجندر سنگهه بيدي، عصمت چغتائي ۽ سعادت  
حسن منٽو، سرايت ڪري ويا ها ۽ اڃا تائين انهن جون نيون، خوبصورت ۽  
نهایت مهانگيون اشاعتون نڪري رهيون آهن. ان دؤر ۾ مون ۾ پاڪيزگي ۽  
گناه لاءِ ڪشمش هڪٻئي سان مُندو اٽڪائينديون هيون. ڪڏهن مان مڙي

ويندو هوس ۽ ڪڏهن ماڪيءَ ۾ مڪ وانگر ڦاسي پوندو هوس پر مان ايمانداريءَ سان ٿو چوان ته ٿر ۾ مونکي هر عورت مارڻي لڳي رهي هئي، بي بي حوا جي ڌيءَ، جنهن تي انجیر جو پَن مونکي وڻي رهيو هو.

جواني ديواني ٿئي ٿي. مان ڪو فرشتو نه آهيان. مون ۾ به انساني ڪمزوريون رهيون آهن. هڪ پيري مان بنگلاديش ۾ (جو اُن وقت اوڀر پاڪستان هو) رائيٽرس گلد جي اجلاس مان اوچتو گم ٿي ويس ۽ ڪيئي سَو ميل دريائي سفر ڪري وڃي کُلنا نڪتو هوس، جنهن جو تفصيلي ذڪر مون پنهنجي ڪتاب ’جي ڪاڪ ڪڪوريا ڪاڙِي‘ ۾ ڪيو آهي. کُلنا کان پوءِ سندر بن گهَمي، جتي نو سو واڳهه هوندا ها، مان موٽي کُلنا آيو هوس ۽ ڊڪوٽا جهاز ۾ ڇانگام هليو ويو هوس. اُتي مون ڊاڪٽر نعيم دريشائيءَ کي ميڊيڪل هاسٽل ۾ ڳولي لڌو هو، جو سنڌي شاعر هو ۽ منهنجو مداح هو. ڇانگام ۾ ڏاڍي بارش پئجي رهي هئي. مون نعيم وٽ سامان رکي، شايد ميڊيڪل هاسٽل ۾ ماني ڪاڌي. بارش ڪجهه گهٽجي وئي هئي. مون کي عورت جي جسم جي ڏاڍي بک لڳي هئي، سو نعيم کي پاتر پاڙي (قحبه خاني) ڏانهن چڪي وئي ويس. اسان اڃان ان جو ڏس پئي پڇيو ته بارش زور سان پوڻ لڳي. اُن به منهنجي تشنگي دُور نه ڪئي. نيٺ هڪ جاءِ تي پهتاسون جتي بارش جو پاڻي نالا ڪري وهي رهيو هو ۽ رستي تان اُڪرڻ لاءِ وڏا تختا رکيا ويا ها جن تان ڪي بنگالي اُڪري رهيا ها. ٿوري پنڌ تي لالٽين ٽمڪي رهيا ها، جن جي روشني تختي تي ۽ اُن جي هيٺيان پاڻيءَ ۾ جڳنو جلائي رهي هئي. جتي لالٽين ٻري رهيا ها، اُها جاءِ پاتر پاڙو هئي، جنهن جي تلاش ۾ اسان مٿن تي برساتيون رکي خوار خراب ٿيا هياسين. مان ته ذري گهٽ تختي تان پاڻيءَ ۾ ڪريو هوس، جو هڪ فوٽ ويڪرو هيو ۽ اُن تان هڪ ماڻهو به مشڪل سان وڃي ٿي سگهيو. جڏهن اسان تختي تان لٽاسون ته ٿلهي ٿي، پنهنجي پنهنجي ڪمري ڀرسان پيپسائون (بنگاليءَ ۾ وِشِيائَن کي چئبو آهي) وٺيون هيون. سانوريون، سلوٽيون، شرت چنڊر چٽرجيءَ جي ناولن جي ڪردارن وانگر. مون هڪ کان پڇيو ”گهڻو وٺنديءَ“، چيائين ”تي رپيا“.

اوچتو مون کي هن جي بيوسي ڏسي هن تي ايترو رحم آيو ۽ پاڻ کان ايتري نفرت ٿيڻ لڳي جو مون نعيم کي چيو: ”مان تڱور جي ديس جي توهين نه ٿو ڪرڻ چاهيان. هل ته موٽي هَلون“. نعيم منهنجو ردِ عمل ڏسي خاموش ٿي

ويو ۽ اسان وري ساڳي تخني تان، مٿي تي برساتيون وجهي موٽي آياسين. پوءِ مون نعيم کي رخصت ڏني. سکر موٽي مون بنگلاديش جي وئشيا کي ڪام ڏينءَ سان تشبيهه ڏني، هن تي هڪ نظر لکيو هيو، جو منهنجي ڪتاب ’ڪلهي پاتم ڪينرو‘، ۾ شايع ٿيو هو.

ان سفر دوران مون کي قدرت الله شهاب جو خط هيو، جو رائيٽرس گلب جو سيڪريٽري جنرل ۽ صدر ايوب جو سيڪريٽري هيو، ته هر ڊپٽي ڪمشنر مون لاءِ رهائش جو بندوبست ڪري، ڇو ته مان پاڪستان رائيٽرس گلب جي مرڪزي ڪاميٽيءَ جو ميمبر آهيان. سو انءَ ڇانگام جي انهيءَ ڊپٽي ڪمشنر سان ملاقات ڪئي، جنهن کي چڪما ۽ ماگه قوم جي ماڻهن کي انهن جي گهرن ۽ ٻين لاءِ عيوضو ڏيڻو هو، جن جا گهر ۽ ٻيون ڪرنافليءَ نديءَ مان ٺاهيل ڊئم (Dam) جي وچ ۾ اچي ويا ها. رات مون هن جي بنگلي تي ڪاٽي. ڪچهري ڪندي هن مون کي ٻڌايو ته هتي ڪرنافليءَ جي ٻيءَ ڀر تي چڪما ۽ ماگه قوم جا قبائلي ماڻهو رهندا آهن. هن کي صبح سان ساڃهري سڀان (ٻيڙيءَ) تي ٻي ڀر ويڻو پوندو، ڇو ته هن کي ڪجهه ماڻهن کي عيوضو ڏيڻو آهي، جن جا گهر پائجي ويا آهن. هن مون کي هلڻ لاءِ دعوت ڏني پر فقط هڪ ڳالهه کان جهليو ۽ چيائين: ”ڪنهن عورت کان هن جو نالو نه پڇجانءِ“

ٻي ڏينهن تي اسان سڀان ۾ سوير 7 بجي نڪتاسين. جڏهن سڀان (پورو ياد نه آهي ته سڀان هتي يا ٽوڪا هتي) ۾ ٻي ڀر چڪما ڳوٺڙي جي ڪناري پهتاسين ۽ جڏهن سڀان مان ڪناري تي لٽاسين تڏهن مان اهو ڏسي حيران ٿي ويس ته ڪي ننڍيون عورتون ڪناري تي سنان ڪري رهيون هيون ۽ ٻيون وري ڪپڙا ڌوئي رهيون هيون پر انهن کي به رڳو ننڍڙو پوتڙو ٻڌل هيو ۽ هنن جو ٻيو سارو بدن ننگو هو. اسان هنن ڏٺو ڏٺو پر هنن اسان ڏي ڌيان نه ڏنو ۽ پنهنجي ڪم ۾ مصروف رهيون. اهي سورنهن کان ويهن ورهين جون گوري رنگ جون ڇوڪريون هيون، جن جا نڪ برمي ڇوڪرين جي نڪن کان ڪجهه بيٺا ٻا ٻا ٿي لڳا. هنن جون ڇاتيون پڪل \* الفنسو انهن وانگر هيون. اسان ٿورو اڳتي وياسين ته هڪ سورنهن سترهن سالن جي ڇوڪري ڏني، جنهن کي رڳو هيٺ تي پوتڙو ٻڌل هو. هوءَ زيتوني رنگ جي هئي ۽ جنهن

\* نوٽ: الفنسو انب خاص ڪري بمبئيءَ ۾ ٿيندو آهي. ورهاڱي کان اڳ اهي انب شڪارپور جا آڙ هتي گهرايائيندا هيا ۽ نه رڳو مهاڻن ۾ مهاڻا انب هوندا هيا پر سارو سال ملي به سگهندا هيا. اسان شڪارپور ۾ انهن کي ’ماپوسي‘ انب چوندا هياسين.

جون ڇاٽيون لاڙڪاڻي جي پڪل زيتونن وانگر ٿي لڳيون، چرخو چوري ڪجهه ڪٽي رهي هئي. اسان هن کي گهوري ڏسندا رهياسين. پر هن تي ڪوئي اثر نه ٿيو. مون ڊپٽي ڪمشنر کي چيو ته ”مونکي بنگلاديش جي باري ۾ ڪجهه لکڻو آهي، سو تون هن چوڪريءَ کان هن جو نالو پڇ!“ ڊپٽي ڪمشنر ورائيو: ”مون توکي اڳ ۾ چيو هيو ته ڪنهن به چوڪري کان نالو نه پڇجانءِ“ مون ضد ڪيو ته هن چوڪريءَ کي بنگاليءَ ۾ ڪجهه چيو. هوءُ اسان کي گهوري وٺي پڳي. مان واٽرو ٿي ويس ۽ ڊپٽي ڪمشنر کان پڇيم ته: ”تو هن کي بنگاليءَ ۾ ڇا چيو جو هيءُ وٺي پڳي.“

هن جواب ڏنو ته: ”تنهنجي اصرار تي مون کيس چيو ته مهمان تنهنجو نالو پڇي رهيو آهي. ان مان هن سمجهو ته تون هن ۾ دلچسپي وٺي رهيو آهين، انڪري هوءُ پڇي وئي. هي ڪنهن چوڪريءَ کان نالو نه پڇجانءِ“

ايتري ۾ اُتان جي چڪما قوم جو مکي اچي ويو. ڊپٽي ڪمشنر هن کي چيو ته: ”هُو تري ديوراءَ کي گهرائي.“ جو چڪما ۾ ماڳهه قوم جو مها منتري هيو (هن کي پوءِ پاڪستان ۾ اقليت جو وزير ڪيو ويو ۽ شايد بنگلاديش جي قيام کانپوءِ به ڪجهه وقت پاڪستان جو وزير هيو). تري ديو راءِ هڪ ٽونگ (لڪڙين جي اڏيل چيري) تان چوڌاري نظارو ڏيکاريو. سڀئي ننڍيون وڏيون ناريون پوتڙا ٻڌل هيون. اسان به انهن جي برهنگيءَ تي هري ويا هياسين. در اصل لباس کي عيب ڏکڻ لاءِ ايجاد ڪيو ويو هو پر اهوئي انسان جو وڏو عيب آهي ۽ هن ۾ غلط جذبات جو باني آهي. انسان ننگو آيو آهي، ننگو ويڃو آهي، جي ننگو زندگي گذاري ته ڪهڙو فرق پوي ٿو؟ درخت لباس نه ٿا پائڻ، پکي پڪڻ لباس نه ٿا پائڻ، جيت جڻيا لباس نه ٿا پائڻ ۽ نه ٻيو ڪوئي ساھوارو آهي جو لباس پائي ٿو. مان پنهنجي ٿري پيس سوٽ کي نفرت سان ڏٺو. تري ديوراءِ مونکي مقامي شراب جون ٻه بوتلون تحفي طور ڏنيون. اهو اتان جي جڙي ٻوٽن جو شراب جڏهن مون پيتو تڏهه خمار ته ڪيائين پر صبح جو مونکي چڻين بجي جاڳ ٿي، مون ايئن محسوس ڪيو ته مون تان ساري سفر جو ٿڪ لهي چڪو هو ۽ مون ۾ نئين جواني اچي وئي هئي. مون ڊپٽي ڪمشنر کي چيو ته هو مونکي ڪريٽ بوتلن جو گهرائي ڏئي پر هن چيو ته ڇانگام تائين پهچڻ لاءِ مون کي 45 ميل پهاڙي علائقي مان ويڃو پوندو ۽ چپي چپي تي ايڪسائيز پوليس وارا نه رڳو اهو شراب ضبط ڪري وٺندا پر مونکي

به تڪليف ۾ آئيندا. بنگلاديش جون ڪجهه ڳالهائون مون پنهنجي ڪتاب ’جي ڪاڪ ڪڪوريا ڪاڙيءَ‘ ۾ لکيون آهن.

جڏهن مان چانگام جي پهاڙي علائقي مان موٽي رهيو هوس ته مونکي ڪلپنا دت ياد آئي هئي، جنهن ’چانگام جا انقلابي‘ ڪتاب لکيو آهي. منهنجي دوست لچمن ڪومل آمريڪا ويندي جڏهن پاڪستان ۾ ٽرنزٽ ويزا تي ترسيو هو تڏهن منهنجي گهر آيو هو ۽ مونکي ٻڌايو هيائين ته قراة العين حيدر ۽ ڪلپنا دت ٻئي پوڙهيون ٿي چڪيون هيون ۽ هن جون پاڙسري هيون. ڪلپنا ته غالباً 85 ورهين جي هئي ۽ پنهنجي ماضيءَ ۾ رهندي هئي. مان اڄ سوچان ٿو ته ڪير ٿو چوي ته ماضي مري ٿو وڃي؟ دراصل ماضيءَ جي ياد اسان جي وجود جو حصو ٿي وڃي ٿي ۽ اسانجي حال ۽ مستقبل کي اسان بنائي ٿي، انت ته حال ۽ مستقبل به ماضي ٿي وڃن ٿا ۽ تنها ياد رهجي وڃي ٿي. اڪثر اوقات ته اها به نه ٿي رهي. سمنه برهمپترا وانگر گجگاٿ ڪندو وڃي رهيو آهي جا هر شيءِ کي پاڻ سان لوڙهي، انت سمنڊ ۾ سمائي ڇڏي ٿي. ”انسان فاني، الله باقي“ الا! مون اها ست ’يونيوري آڪاس‘ ۾ ڦيرائي ڇو هئي؟

بهتر آهي ته وري ٽهي ڏئي، ٿر جي ڪنهن ڳڙن مان ٻاهر نڪران! لارنس آف عربييا کي اها خبر نه هئي ته وقت به ڳڙن وانگر آهي جا ڪي ڪي انسان ڳڙڪائي نه سگهندي آهي ۽ هو ان ۾ ٽپو ڏئي، آسانيءَ سان ٻاهر نڪري سگهندا آهن!

اسان پوءِ مٺي کان اسلام ڪوٽ وياسين. ان ’اسان‘ لفظ جو ٺهلاءُ به ضروري آهي. رشيد ڀٽي مون سان ان سفر ۾ گڏ هيو، سکر ۾ وڪالت ڪندو هو، هن جا نقري قهقها اسٽاڪ مارڪيٽ ٽرٽلي ۾ وجهي سگهندا هئا. هو مون سان نه رڳو هندستان ۾ 1963ع واري سفر ۾ ساڻ هو پر پاڪستان ۽ سنڌ ۾ به ڪيئي ڀيرا سفر ۾ ساڻ هيو. هن راتين جو پورهيو ڪري منهنجي ڪتاب ’خط، انٽرويو ۽ تقريرون‘ جي ڀاڱي ٻي تي ڊگهو مهاڳ لکي پاڻ کي ٽڪائي وڌو. اڳ ئي هو ذيابطيس جو مريض هو پوءِ ته هن جي شگر ليول ايترو ڪري پئي جو هو ائمبيولنس ۾ ڪراچي پهتو مس ته گذاري ويو. هن جي موت تي مان ڏيانديون ڪري رنو هوس. هو منهنجو، رانيءَ ۽ تنوير جو گهرو دوست هو ۽ ماهتاب محبوب سان به هن جي عليڪ سليڪ هئي ۽ جڏهن

حيدرآباد ويندو هو ته هن جي گهر رهندو هو. هن جي ڪردار نگاريءَ لاءِ هڪ پوري ڪتاب جي ضرورت آهي.

محمد ابراهيم جويو ڄاتل سڃاتل شخصيت آهي. هن 'شاهه، سچل، سامي' ڪتاب لکي سنڌ تي ٿورو ڪيو ۽ سنڌي ادبي بورڊ جي سيڪريٽريءَ جي حيثيت ۾ بي بها ڪم ڪيو آهي. ڪيئي ٻيا ڪتاب هن سنڌيءَ ۾ ترجمو ڪيا آهن ۽ جي - ايم - سيد جي ڪتابن کي به نظر ثاني ڪري، انهن کي ترتيب ڏني آهي. منهنجي ڌيءَ ياسمين هن جي فرزند مظفر علي جويو سان پرنٽل آهي جو آبپاشيءَ جي محڪمي ۾ ايڪس - اي - اين آهي. جويو صاحب هن وقت اُنياسي ورهين جو آهي، اسان سن چائيتاليهن کان دوست رهيا آهيون ۽ اميد آهي ته آخري دم تائين نياڻي وينداسين. تازو هن ساميءَ تي به نهايت خوبصورت جلد ڇپايا آهن، (وقت وٺي ڏني ته تفصيل اڳتي لکندم) جي ڦڙڪي جي باڪس ۾ بند ڪيا ويا آهن ۽ جن تي خرچ سمورو راکه هاڻوس واري شري دولت مهڻائيءَ ڪيو آهي. دولت جي جاءِ تي ان ڪتاب جي باري ۾ هڪ نشست رکي وئي، جتي مون ڪلاڪ کان مٿي تقرير ڪئي، جا منهنجي پهرين اٽڪيل تقرير هئي پهريون ڀيرو مونکي احساس ٿيو ته مان سنڌيءَ ۾ به ايتريءَ روانيءَ سان ڳالهائي ٿو سگهان، جيتري روانيءَ سان عدالتن ۾ انگريزيءَ ۾ ڳالهائيندو هوس.

هڪ ڀيري مون هڪ خون جي ڪيس ۾ رها ٿيل ملزمن خلاف ڪيل اپيل ۾ هاءِ ڪورٽ جي جسٽس تنزيل رحمان وٽ ٽي ڏينهن ساندهه تقرير ڪئي ته هن مونکي چيو ته خدا جو شڪر ڪر جو توکي هن عمر ۾ به ايتري سگهه ڏني اٿائين جو ساندهه ٽي ڏينهن ڳالهائي سگهيو آهين. ٻي طرف کان وڪيل جناب آفتاب آخوند هو جو نواز شريف جي حڪومت ۾ سنڌ هاءِ ڪورٽ جو ايڊوڪيٽ جنرل هو. اپيل مون ڪئي، جيتوڻيڪ آفتاب هڪ نهايت تيز ماهر قانون آهي ۽ هن جي تقرير ۾ نه رڳو رواني پر گهرائي به آهي. قضا الاهي مان تيئن ڏينهن تي بيمار ٿيس، وڪالت تالان والان ٿي وئي ۽ گذريل پنجن سالن کان ڪراچيءَ ۾ گوشه نشين آهيان. رڳو لکندو پڙهندو آهيان. اهو 'قضا الاهي' مون هڪ گهوٽڪي جي رائيٽر ڪنسٽبل جون لکيل ايف - آءِ - آر پڙهي سڪيو هوس. جڏهن به ڪوئي خون ٿيندو هو ته واقعي کان اول 'قضا الاهي' لفظ ايف - آءِ - آر ۾ ڪم آڻيندو هو، "مثلاً"

”جوابدر ڪمند جي پوک ۾ لڪا وينا ها. قضا الاهي سان، مقتول به انهيءَ جاءِ وٽان لنگيو ۽ جوابدارن هن تي آسانيءَ سان فير ڪيو.....“

جڏهن مون اخبار ۾ تازو پنهنجي نوجوان دوستن فقير محمد لاشاري ۽ اسماعيل اديجي جي حادثي ۾ موت جي خبر پڙهي ته ٿڌو ساھ پري اهي اڌ اڪري پوليس منشيءَ جا لفظ اُچاريا، ”قضا الاهي....“ ۽ پوءِ منهنجي اکين ۾ ڳوڙها اچي ويا.

منهنجي وڪالت جي تجربن لاءِ هڪ جُدا ڪتاب جي ضرورت آهي، انڪري زيرِ تصنيف موضوع تي موٽي ٿو اچان. اسان ٻي پيري مٺيءَ نه ترسياسين ۽ سڌو اسلام ڪوٽ مڪي نهال چند وٽ وياسين جو اُتي ڊسٽرڪٽ ڪائونسل جو چيئرمئن هيو ۽ ڊپٽي ڪمشنر محمد اسماعيل نون جو دوست هو، جيڪو اُن تر جو زميندار هو ۽ منهنجو به واقف هو. آگسٽ جو مهينو هو. ٿر ۾ برساتيون پئجي رهيون هيون. اُتر ۾ ٻڪرار ڪنڊ ڪجي رهي هئي. ساري زمين وارياسي هئي ۽ پاڻي ائين ئي ڇهي وئي جيئن ڪنهن محبوبا جا چپ چُمندي ڪوئي ڪڪ نه ٿيندو آهي. هڪ پيري مون ڪنهن کي اونهي گهري چمي ڏني هئي ۽ اهو سوچي منهنجون اکيون پر جي آيون هيون ته هن جو ساٿ ڪيستائين رهندو!

اسلام ڪوٽ ڏانهن رستي تي برسات ٻنيون لوڙهي رهي هئي ته ڪنهن چيو ٻنيون لڙهيون ته ڇا، گاهه ته ٿيندو! بارش جي تيز وهڪري پٽن جي پاسن ۾ ڌڙ ڪري ڇڏيا ها. پوءِ به پٽ جي منهن وٽان شروع ٿيندڙ زمين جنهن کي ’بُڪڙ‘ ٿي چيائون ۽ ’پوچانڊو‘ جتي پٽ پڇاڙي ٿي ڪٽي يا اُڀي پٽ جنهن کي ’نوڻ‘ ٿي چيائون، گاڏين هيٺان ائين لڳي رهيون هيون ڄڻ گاڏيون ڪنهن ڦالين تان وڃي رهيون هيون. اُن کان هڪ ڏينهن اڳ جڏهن ڏيپلي کان موٽيا هياسين تڏهن سج ڪجهه دير سان اُڀريو هيو ۽ اسان ’ٽرڪول‘ ۽ ’گوچار‘ جا نظارا ڏٺا هئا. ’ٽرڪول‘، پٽ جي انهيءَ پاسي کي ٿي چيائون جتي سج اُڀرڻ سان اُس جو ٽرڪو ٿي پيو ۽ ’گوچار‘ پٽ جي اُن پاسي کي ٿي چيائون جنهن جو سج لٿي مهل پويون شعاع پئي پيو. اسلام ڪوٽ ڏانهن ويندي اسان ڏٺو ته ٽرايون ۽ توپا ۽ ٻيا پاڻيءَ سان پر جي ويا ها. اسانجي ساٿيءَ چانگ اسان کي ٻڌايو ته ماڻهو اهو پاڻي پيئندا رهندا آهن توڙي اهو ڪنڊو ٿي ويندو آهي ۽ اُن ۾ ڪيڙا پئجي ويندا آهن. ڪيڙي نه ڏک جهڙي ڳالهه آهي!



اسلام ڪوٽ ۾ نهال چند سان هُن جي اوطاق تي ڪچهري ٿي. هن چيو ته ڪلهه کان ’آيوميو‘ آهي يعني آڪاس جو رنگ گهاٽو نيرو ٿي ويو آهي ۽ ڪڪر هيٺ ٿا نظر اچن. اهي ٿري لفظ مونکي ايترو وڻيا جو منهنجي شعور کي ’جرهيزي‘ وانگر پڙ ڏئي ويا. ’جرهيزي‘ قوس قزح کي چوندا آهن. پوءِ انهن لفظن مان ڪجهه لفظ مون ’وڃون وسڻ آيون‘ ۾ ڪم آندا ۽ ڪجهه اڃا تائين ڪم آڻيندو رهيو آهيان ۽ منهنجي لغت جو حصو ٿي چُڪا آهن. شاعري هونءَ ته شاعر جي تصور تي مدار رکندي آهي، پر هن جيڪي ڏيک ڏنا هوندا آهن يا هن کي جيڪي تجربا ٿيندا آهن سي اُن تصور جي پس منظر ۾ لازمي طور هوندا آهن. جرمن شاعر رلڪي چيو هو ته:

”ڪڏهن ڪڏهن شاعر جي تجربن کي شاعريءَ ۾ اظهار لاءِ تيهه سال

لڳي ويندا آهن.“

فرينچ شاعر بودليئر کي هڪ ڀيرو شوق ٿيو ۽ هو هندستان ۾ فرينچ ڪالوني ’پانڊپچري‘ ڏسي. پوءِ هو ان سفر لاءِ پاڻيءَ جي جهاز ۾ نڪتو پر پونوچ سمنڊ ۾ جڏهن هن جو جهاز مارشس وٽ پهتو تڏهن هو اُتي لهي پيو ۽ فرانس موٽي ويو. هن کي سفر سُڦرڻي نظر آيو، پر سمنڊ تي هن سج اُڀار جا جيڪي نظارا ڏنا يا پاڻيءَ ۾ سج ٽپڙ ڪو ڏيندي ڏٺو، اهي هن جي شاعريءَ ۾ واري واري سان تشبيهه ۽ استعاري جو يا ٻيو روپ وٺي، اظهار ڪيا رهيا. ٿر ۾ غروب ۽ طلوع سان منهنجي شاعري به سٺي پئي آهي. ’ٿر سيمينار‘ تي ٽپ ڪرايل پنهنجي تقرير ۾ به مون ڪجهه اهڙي ڳالهه ڪئي هئي. جڏهن مان وائيس چانسلر هوس ته منهنجو من وارياسي وانگر هو جو برسات لاءِ سڪندو آهي. چارٽي سال آسمان ۾ اچان تي مائل اوچائي نظر آئي هئي پر شعر جي برسات نه پئي هئي. ڪڏهن ڪڏهن روح ۾ تاڙو تواريندو هو ۽ مور دانهون ڪندا ها، پر روح مينهن ٿڙيءَ لاءِ واجهائيندو هو. اهي نوڪريءَ وارا چارٽي سال مون لاءِ اڳاڙا سال هيا ۽ اهو محاورو ٿر ۾ ڏڪار لاءِ استعمال ڪندا آهن. مان هونءَ ته ڪڏهن به پٽائيءَ وانگر محسوس نه ڪيو هو ته:

”مون کي ڏنءُ ڏني، ڊوليو ڊٽ قراريو“

آخر ميندرو مومل کان سواءِ ڇا آهي؟ ڇا هو کيس ڏنءُ ڏني، ڊٽ ۾ قرار پائي سگهندو آهي؟ ڇا شاعر ذات کي ڇڏي چئن پاڻي سگهندو آهي. پر اهي چارٽي سال مون تي مٿين ست چانيل رهي. مون پنهنجو ڏاڍو وس ڪيو پر

نوڪري منهنجي وَسَ جي ڳالهه نه هئي. وڪالت ۾ ڪيتريون به مجبورون هيون پر مان آزاد هوس، منهنجو روح آزاد هو، منهنجي شاعري آزاد هئي ۽ بقول حافظ:

فاش مي گويم واز گفتهء خود دلشادم  
بندهء عشقم واز هر دوجهان آزادم.

(ترجمو:- مان ڪليو ڳالهائي رهيو آهيان ۽ پنهنجي ڳالهه ۾ خوش آهيان، مان عشق جو بندو آهيان ۽ ٻنهي جهانن کان آزاد آهيان.)

ڪيترا نه وڪيل ۽ جج منهنجا وڪالت ۾ دوست هيا. ڪيترا نه پوليس ۽ جيل جا ۽ ٻيا آفيسر جي سکر جيمر خاني جا ميمبر ها، منهنجا واقفڪار يا يار ها! ڪيترا نه هاري ۽ وڏيرا ۽ شهري ڌنڌوڙي ۽ ڌڪاريل، لويل لٽاڙيل عورتون منهنجون موڪل هيون. هو منهنجو جونيئر غلام مصطفيٰ شاه جو پوءِ سنڌ جو لا سيڪريٽري ٿيو ۽ جوانيءَ ۾ گذاري ويو، هو علي بخش ميمڻ جو انهيءَ سان گڏ رهندو هو ۽ هاڻي غالبا خيرپور يونيورسٽيءَ ۾ سيڪريسي آفيسر آهي. جمال صديقي جو منهنجو ڪلاس فيلو ۽ ڪراچيءَ ۾ پارٽنر هو. جمال صديقيءَ جي ذڪر نڪرڻ سان مون کي اها رات ياد اچي رهي آهي جا اسان ٺٽي ۾ ابراهيم جوڻي جي جاءِ تي گذاري هئي، جڏهن هو اُتي هيڊ ماسٽر هو. اسان شام جو مڪليءَ تان ڦري ڪنهن تلاءَ وٽ آيا هيٺاسين جڏهن اُن ۾ سڄ ٻڏي رهيو هو. پر تي وڻ ۾ ڀينا هيا جن جا پاڇاوان تلاءَ ۾ پئجي رهيا ها. پوءِ مون ۽ جمال ٺٽي جي موٽي جا هار وٺي، ڏهين بجي رات تائين ٻنل ڳلين ۾ آواره گردي ڪئي هئي ۽ نيٺ هڪ ڳليءَ ۾ پنهنجي منزل مقصود تي پگا هيٺاسين ۽ ٻه ڇنڊ جهڙا ڇهرا ساٿ ڪنيهاٺاسين. وڌيڪ ڇا چئجي؟ هن عمر ۾ ته جوانيءَ جون ڳالهيون زبان تي به آئي نه ٿا سگهون! پر اها چانڊوڪي رات ۽ اُن ۾ ٿيل حادثا منهنجي شاعريءَ جو آئوٽ انگ آهن. ڪيترا حادثا مونکي زندگيءَ ۾ پيش آيا آهن گهٽ ۾ گهٽ انهن تي پنڇي ٻولي رهيو آهي ۽ پنهنجا رنگين پَر پساڻي رهيو آهي. ٺٽي ۾ مون کي ٻيو به ڏينهن نه وسرندو جڏهن مون جمعيت الشعراءَ ۾ ٻاويهن ورهين جي عمر ۾ به ڪلاڪ جديد شعرو ادب تي تقرير ڪري اُن وقت حاضر غزل گو شاعرن کي چيو هو ته ”اوهان وقت وڃائي رهيا آهيو.“ تڏهن ابراهيم جي قومه جواني هئي. هن جي پهرين زال گذاري چُڪي هئي ۽ اڃا به شادي نه ڪئي هيائين. هڪ شاگرد پنهنجي

ڪافي خوبصورت بيوه ماءُ سان هن وٽ ايندو هو. پر مان هن سان زيادتي ڪري رهيو آهيان، ڀل هو پنهنجي آتم ڪهاڻي پاڻ لکي).

مرحوم جمال صديقيءَ کي ياد ڪري مون کي هن جو ڀاءُ قادر صديقي ٿو ياد اچي جو هن وقت سنڌ گورنمينٽ ۾ لاسيڪريٽري آهي ۽ شمس صديقيءَ جو ڀاءُ آهي جا اردو اديب باقر رضوي چواڻيءَ ”اردو زبان جي نهايت باشعور ماهر آهي ۽ شايد واحد سنڌي عورت آهي، جنهن کي اردوءَ تي ايترو عبور حاصل آهي“. قادر سان گڏ حبيب الله، نظام بلوچ (جي ٻئي سکر هاءِ ڪورٽ بار جا پريزيڊنٽ رهيا آهن. نظام ته پوءِ پليجي صاحب جو عوامي تحريڪ جو جنرل سيڪريٽري هو ۽ ويجهڙائيءَ ۾ اُن تان استعفا ڏئي اٿائين) حبيب الله منهنجي پڦاٽ مرحوم صبغت الله جو پٽ آهي ۽ هن جو دوست محمود صديقي جو هاڻي مشهور ٽي - وي ايڪٽر آهي ۽ پياري سنڌي لهجي ۾ اردو ڳالهائيندو آهي، اُهي ڪڏهن مونسان ڪچهريون ڪندا ها. انهن سان به پنجابي پيئرون به صحبت ۾ شريڪ هونديون هيون، جي پنهنجيءَ ذات ۾ ڪاٺاٺ هونديون هيون ۽ مجسم هير وارث شاهه لڳنديون هيون.

مرحوم حنيف منگي جو به هاءِ ڪورٽ جي بار جو صدر هو ۽ تقرير اٿين ڪندو هو ڄڻ يتيم جو مٿو ڪوڙي رهيو آهي ۽ جنهن مونسان صلاح ڪري پاڪستان جي اڳين پريزيڊنٽ ۽ هاڻوڪي سينٽ جي چيئرمين وسيم سجاد کي سکر بار ۾ گهرايو هو ۽ هن جو دوست ٿي ويو هو. منهنجو مرحوم دوست رشيد ڀٽي، جو وڪالت گهٽ ڪندو هو ۽ جنهنجون ٻيون مصروفيتون گهڻيون هونديون هيون. آغا بدر، جو منهنجو شاگرد رهيو هو ۽ سکر جو مسولني هو، جنهن جو ذڪر مون ’ساهيوال جيل جي ڊائريءَ‘ ۾ ڪيو آهي. هن جو ڀاءُ آغا سيف الدين جو سکر پيپلز پارٽيءَ جو اهم رڪن آهي. هن کي عجيب طنز ۽ مزاح جي حس آهي. جڏهن مون کي ون يونٽ دوران ساهيوال جيل ٿي موڪليائون ته سکر پوليس اڳيان پيش ٿيڻ کان اڳ مان سکر بار ۾ تقرير ڪري رهيو هوس، تڏهن هن چيو هو: ”شيخ صاحب، تون به بجليءَ جي تار تي گتار هلائي رهيو هئين! جهٽڪو اچي ويٺو.“

هن جي والد مرحوم خان بهادر نظام الدين خان کي به ساڳيو طنز جو حس هوندو هو، جو سلطان ڪوٽ جو وڏو زميندار هوندو هو. سنڌ جي پهرين

گورنر سر غلام حسين جو رشتيدار هو ۽ سکر ۾ نهايت خوشحال زندگي گذاريندو هو. هو وسڪي مٽيءَ جي ڪُمرِي ۾ پيئندو هو ته جيئن ڪنهن کي پتو نه پئي ته هو ڇا پي رهيو آهي. هڪ ڀيري منهنجو ۽ رشيد پٽيءَ جو دوست مقبول صديقي جنهن سکر مان اخبار ’محفل‘ ڪڍي هئي ۽ پوءِ روسي سفارت خاني ۾ ملازم ٿيو هو جو ڪافي ٿلهو هوندو هو، جڏهن مون سان گڏجي مرحوم آغا نظام دين وٽ چندي لاءِ هليو، تڏهن مرحوم هن کان پڇيو: ”پٽ! تون ڇا ڪندو آهين؟“

مقبول جواب ڏنو: ”سائين! مان سکر ميونسپالٽيءَ ۾ ڪلارڪ آهيان.“  
 ”ڪلرڪ؟“ مرحوم آغا چرڪ ڀري چيو: ”ايڏو ٿلهو!“ جواب ٻڌي مقبول کي همت ٿي نه ٿي ته هن کان محفل لاءِ چئندو وئي.

هڪ ڀيري مان آغا صاحب وٽ ويٺو هوس. مون کان اڳ هُن وٽ هن جو هڪ هاري ويٺو هو جو سلطان ڪوٽ مان هُن سان ملڻ آيو هو. اوچتو انهيءَ هاريءَ مرحوم خان بهادر کي چيو: ”سائين! ڏاڍي بک لڳي آهي، چار آنا ڏيو ته پگڙا وٺي کاوان“

خان بهادر نا هوڪي موڙي تي ويٺو هو، تنهن کيسي مان پاڻي ڪڍي، هُن ڏانهن ڦٽي ڪئي، جا رڙهندي وڃي ڀت سان لڳي. خان بهادر ڏاڍو ڳورو مڙس هو پر پوءِ به پاڻ موڙي تان اٿي، هن اها پاڻي ڪٿي هاريءَ کي هٿ ۾ ڏني هئي. مون کي سندس نهڻائي ڏاڍي وڻي هئي. جڏهن هاري پاڻي ڪٿي هليو ويو تڏهن مون خان بهادر کي چيو: ”سائين! اوهاڻ پاڻ تڪليف ڇو ڪئي، پاڻي هاريءَ جي ويجهو ته پئي هئي. هو پاڻ ڪٿي وٺا ها.“ خان بهادر تهڪ ڏئي چيو: ”بابا! مون تڪليف ڀت جي رنگ بچائڻ لاءِ ڪئي. هاري هو بکيو، سو رانيوڻا پاڻي پاڻي ڪٿي ها ۽ منهنجي ڀت تي نئون ڌنل رنگ خراب ڪري وجهي ها.“ پوءِ هن ٺڪر جي ڪُمرِي ۾ اڌ پيگ وسڪيءَ جو وجهي، اُن ۾ پاڻي وڌو ۽ مون کي ڏنو.

خدا جي مرحوم تي رحمت هجي؛ هڪ نهايت خوش طبع انسان هو. آغا سيف الدين جو پوياءُ آغا نظر علي، جو سلطان ڪوٽ ۾ پنهنجي فصل جو حصو وٺي لنڊن هليو ويندو هو ۽ باقي سال اُتي گذاريندو هو. جنهن سان گڏ مون سال ۱۹۷۶ع ۾ لنڊن جي هائيڊ پارڪ ۾ ڪافي بيئر پيتو هو ۽ بين الاقوامي سياست تي بحث ڪيو هو. ڪهڙا نالا وٺي ڪهڙا وٺان. سائين

شمس الدين، جنهن جي باري ۾ مون اڳيئي لکيو آهي، جو ڏهن سالن کان اٿندي ويهندي اسٽالن تي هڪ گار لاهيندو پي ڇاڙهندو هو. هو پهريائين ولي خان جي نيشنل عوامي پارٽي سکر جو صدر هو ۽ پوءِ سکر جي ڊسٽرڪٽ پيپلز پارٽيءَ جو پريزيڊنٽ ٿيو هو ۽ ساڳي وقت نهايت مصروف وڪيل پڻ هوندو هو. هن ۾ سنڪي پڻو، طعنہ زنيءَ لاءِ رغبت هوندي هئي. تاريخ ۽ فلسفو هن جو مرغوب مطالعو هوندو هو. هن کي پنهنجي ٻه سٺي لئبرري هوندي هئي، ول ڊيورانت جو مداح هو ۽ گهڻو ڪري هن جا سڀ ڪتاب پڙهيا هيا. هن مونڪا راڌا ڪرشن جا هندي فلسفي تي انگريزي ڪتاب وٺي پڙهيا ۽ انهن کان بيحد متاثر ٿيو. جڏهن اسان کيس هلانتي اچي بار روم ۾ ويهندا هياسين. تڏهن هو گهڻو ڪري سياست، تاريخ ۽ فلسفي تي ڳالهائيندو هو، جو ٻيا ٻڌي بور ٿيندا ها، جيتوڻيڪ مان کيس نهايت دلچسپيءَ سان ٻڌندو هوس. شروع ۾ مون هن سان گڏجي ’روشنی‘ اخبار ڪڍي هئي، جنهن ۾ پنهنجي ڪهاڻي ’فيروزان‘ شايع ڪئي هئي. اها اخبار ’المنار‘ پريس سکر مان نڪرندي هئي، جنهن جو مالڪ رشيد پٽيءَ جو پيءُ مرحوم مولوي عبدالحميد هوندو هو.

فتاح ملڪ جو مشهور شاعر ۽ منهنجو پاڙيسري وڪيل هو ۽ جو اڃا تائين منهنجي آفيس جي ڀرسان وڪالت ڪري رهيو آهي. سندراڻي وڪيل هوندو هو، جو چڱو زميندار هو ۽ تفريحا وڪالت ڪندو هو. مان کيس مرڪندي چونڊو هوس: ”هن پاڪستان ۾ به عجوبهءَ روزگار آهن. هڪ سندراڻي، ٻي جنرل راڻي (جا يحيٰ خان جي محبوبه هئي)“ هو اها ڳالهه خوش خلقي سان لنواڻي ڇڏيندو هو. حلیم پيرزادو جو اڳيئنءَ سنڌ اسيمبليءَ جو ميمبر هو، هينئر تازو کيس سنڌ هاءِ ڪورٽ جو ائڊووڪيٽ جنرل جي عهدي تان هٽايو ويو آهي ۽ هن جو دوست امداد اعوان جو ڪيئي ڀيرا ڊسٽرڪٽ بار ائسوسيئيشن جو پريزيڊنٽ ٿيو هو ۽ پراوينشل بار ڪائونسل جو ميمبر هوندو هو ۽ هاڻي سينيٽر چونڊيو ويو آهي سي ٻه اهم وڪيل ها. انڪم ٽئڪس جو ماهر مرحوم ڪامريد عثمانجي جو سکر نئشنل عوامي پارٽيءَ جو سيڪريٽري جنرل هو، نهايت پڙهيل ڳڙهيل مهاجر هو جو اسان وانگر سنڌي ڳالهائيندو هو ۽ پنهنجي گهر جو نالو ’شانتی ڪُنڇ‘ رکيو هيا. هو ڪميونسٽ هو ۽ ون

يونٽ وقت به ٿي پيرا ڪامريڊ جتوئي جي دعوت ڪئي هيائين. گل خان نصيرهن جو دوست هو ۽ ڪامريڊ نازش به ان جو دوست هو جو سدائين اندر گرائونڊ هوندو هو ۽ جنهن کي لينن ڪٽ ڏاڙهي هئي ۽ هن وانگر لڳاتار پائپ پينڊو هو. هميشه مزدور تحريڪ جا قصا ڪهاڻيون ائين ٻڌائيندو هو جڻ ته اسان اندران در کي ڪڙو ڏئي بيٺا آهيون ۽ ٻاهران لينن در ڪڙڪائي رهيو آهي ڇڙو در کولڻ جي دير آهي. هن وٽ ڊاڪٽر اعجاز، برڪت علي آزاد ۽ ٻيا ڪامريڊ به ايندا ها ۽ هو پنهنجي گهڻي ڪمائي ڪميونسٽ پارٽيءَ تي وڃائي ڇڏيندو هو. غالباً ڪامريڊ عثمانيءَ جي ذريعي منهنجي واقفيت عبدالغفور عابد جوڻيجي سان ٿي هئي، جو ان وقت سکر ۾ انڪم ٽئڪس آفيسر هو. هو سٺو شاعر آهي ۽ علم ادب سان هن جو لڳاءُ رهندو آيو آهي، سندس والد مرحوم مولوي احمد ملاح جو دوست هيو جو بدين جو هڪ صاحب طرز شاعر هو ۽ جنهن جي شاعريءَ ۾ درياھ جي رواني هئي. جوڻيجي صاحب مون کي احمد ملاح جا سڀئي ڪتاب تحفي طور ڏنا ها، جي مون غور سان مطالع ڪيا ها. هو هڪ موحد هو. حيرت جي ڳالهه ته اها آهي هن قرآن شريف جو سنڌيءَ ۾ منظوم ترجمو ڪيو هو ۽ سو به بيتن ۾! پر اهو ترجمو جوڻيجي صاحب مونکي نه ڏنو ڇو ته ان وقت هن وٽ ان جي ڪاپي نه هئي. هاڻي جڏهن جوڻيجو صاحب، سنڌ جو انڪم ٽئڪس ڪمشنر ٿي ڪراچيءَ آيو ته هو ڪجهه وقت اڳ مون وٽ آيو هو. مون ڏٺو ته هن جو مذهبي مطالعو نهايت گهرو ٿي ويو آهي ۽ هو نبيءَ اڪرم صلي الله عليه وسلم ۽ حضرت علي ڪرم الله وجهه کان وٺي امام الهند شاهه ولي الله ۽ هن جي فرزند شاهه عبدالرحيم تائين نهايت فصاحت سان ڳالهائي ٿي سگهيو.

هن مون کي ڳالهه جو فري گهٽ تسلي بخش جواب ڏنو، جڏهن مون هن کي چيو: ”جوڻيجا صاحب! مون قرآن شريف ۾ به پيرا پڙهيو آهي ته ’مان اوهان کي بار بار زنده ٿو ڪيان‘ مذهبن جي تقابلي مطالعي وارا ان کي تناسخ جي نظريي جي تائيد ٿا سمجهن. اوهان جو ڇا خيال آهي.“

هن يڪدم جواب ڏنو،

”ائين نه آهي ته ننڊ ننڍو موت آهي! ڪنهن کي خاطري آهي ته هو ننڊ مان اٿندو به يا نه. سو الله تعاليٰ انسان کي جڏهن بار بار ننڊ مان اٿاري ٿو،

تڏهن جن هن کي بار بار زنده ڪري ٿو.

ڪائنات جي وسعت تي ڳالهائيندي هن وڌيڪ چيو ته ”جيڪو قادرِ مطلق آهي، اهو هڪ ڌرتيءَ سان مطمئن هوندو؟ انهيءَ ڪروڙين ڌرتيون پيدا ڪيون هونديون جتي ڏي شعور مخلوق رهندي هوندي.“

مون ٿورا سرڪاري آفيسر ڏٺا آهن جي هن وانگر مذهب تي ڳالهائيندا هجن. هن جي ويڻ کان اڳ مونکي اوچتو خيال آيو: ”جو قادرِ مطلق آهي، اهو وڏي موت مان به ته بار بار اٿاري سگهي ٿو!!“

پر هن چيو ته، ”نه اسلام تناسخ کي نه ٿو مڃي.“

ڪامريڊ رڪن الدين قاسمي به سکر ۾ وڪالت ڪندو هو. هن پوءِ پنهنجي نياڻي ڄام ساهيءَ کي نڪاح ۾ ڏني. ڪامريڊ حسن حميدي، جو نه فقط هڪ چڱو وڪيل هو پر اردوءَ جو ڪافي چڱو ترقي پسند شاعر هو. هن کي اردوءَ تشبيهه ۽ استعاري تي وڏي مهارت هئي ۽ هن هڪ پورو نظم جو ڪتاب ڪامريڊ نذير عباسيءَ جي شهادت تي لکيو آهي. ڪراچيءَ مان نڪرندڙ رسالي ’طلوع افڪار‘ جنهن فيض ۽ سبطِ حسن نمبر ڪڍيو هو، تنهن حسن حميدي نمبر به ساڳي آبِ تاب سان ڪڍيو آهي. ’طلوع افڪار‘ مظهر جميل، مسلم شميم ۽ نڪهت بريلوي ڪڍندا آهن جي منهنجا پراڻا دوست آهن. هاڻي مظهر جميل مون سان گڏ سکر ۾ وڪالت ڪندو هو. يو-بي-ايل جو وائيس پريزيڊنٽ آهي، جنهن جو ڪنهن وقت صدر مقبول سومرو هيو، جو به پهريائين سکر ۾ وڪالت ڪندو هو ”رشيد ڀٽي ۽ حنيف منگيءَ جو گهرو دوست هو.“

’طلوع افڪار‘ مظهر جميل، مسلم شميم ۽ نڪهت بريلوي ڪڍندا آهن جي منهنجا پراڻا دوست آهن. مظهر جميل مون سان گڏ سکر ۾ وڪالت ڪندو هو ۽ هاڻي يو-بي-ايل جو وائيس پريزيڊنٽ آهي، جنهن جو ڪنهن وقت صدر مقبول سومرو هيو، جو به پهريائين سکر ۾ وڪالت ڪندو هو، رشيد ڀٽي ۽ حنيف منگيءَ جو گهرو دوست هو.

حسن حميدي منهنجو دوست ۽ ساٿي هو ۽ سٺو شاعر به هو. انڪري

هن جا ڪه شعر هيٺ ڏيان ٿو:

\* هه شندر وقت کا بوڙها مورخ،  
نئي تاريخ ڪه اوراق هين يه.

\*\* ميس اُن سه ملتا هون اڪثر  
پسينه ڪه هري ڪهيتي سه جو نغمه اُگاته هين  
زمين کا بوجه اُها ڪر موسمون ڪه ساٿه ڪهلتا هين  
همين لڪهنا سڪهاته هين.

• هم ايڪ اندهه ڪنوين ڪه قيدي  
گرفت ديوار اتني محڪم  
خيال جنبش سه جان نڪله

انهيءَ ساڳي نظر ۾ آهي:

اسي ڪنوين ڪي منڌير ۾ اب  
نئي درختون ڪه بازون ميس  
دهنڪ، شفق، تتلياں شگوفه  
نئي فضا بائمر بني هه  
زمين قديمون ڪي هم سفر هين.

ترجما:

\* وقت جو ٻڌو تاريخ نويس شندر آهي.  
هي نئينءَ تاريخ جا ورق آهن.

\* \* مان انهن سان اڪثر ملندو رهندو آهيان  
ٻنهنجي پگهر جي ساٿي پوک ۾ جي ڪيت پوکن ٿا  
۽ ٻئيءَ جو بوجه ڪٿي هر رت سان گڏ ڦٽي پون ٿا  
۽ اسان ڪي لڪڻ سيکارن ٿا.

• اسان هڪ انڌي ڪوھ ٿا قيدي  
پت جي پڪڙ ايتري ڪئن آهي  
جو ڌيان جي چورٽر سان سامهون نڪري  
انهيءَ ڪوھ جي ٻني تي  
نوٽ وٺڻ جي ٻانهن  
۾ وڻ، جرهيزي، پوپت، مڪڙيون  
نئون وايو منڊل ڦلندو ڏٺو آهي  
۽ ڌرتي وڪڻ سان گڏ واهڙو آهي.



\* موت جس کو کہتے ہے  
 اک فریبِ محمل ہے  
 موت ایک لمحہ ہے  
 زندگی مسلسل ہے  
 میں تمہارے پیکر میں  
 کائنات فردا ہوں  
 میں ثباتِ عالم ہوں  
 میں حیاتِ فردا ہوں  
 میرے پھول سے بچو!  
 \*\* تمہارے دادا، تمہارے نانا، تمہارے ابو نے  
 سب نے مل کر

\* جنهن کي موت چون ٿا  
 هڪ دوکو آهي  
 موت ته هڪ پل آهي  
 زندگي ساندھ آهي.  
 مان اوهان جي سرير ۾

سڀاڻي جي سرشتي آهيان  
 مان هن سنسار جي امرتا آهيان  
 مان ئي نُو جيون آهيان،  
 منهنجا گلن جهڙا ٻارڙو

\*\* اوهانجي ڏاڏي، اوهانجي ٿاڻي ۽ اوهانجي پيءُ

سڀني گڏجي  
 نه ڄاڻان ڪيترن ڏينهن جون پيڙائون سٺيون هيون  
 لھو جي درياھن کان، جھڙڻ کان  
 پنهنجي وڏڙن جي ٻٽن کان  
 بس، هڪ جھڙڪڙي دعا ۾ گهري وئي.

پرھ جي ھير جھڙي  
 ڦلواڙيءَ جي مرڪ جھڙي  
 سو ٻريلين جي لالچ جھڙي

ڪٿي آهي آھا جھڙڪڙي  
 انوکي جھڙڪڙي  
 سون ٻريلين جي لالچ جھڙي لالچي جھڙڪڙي  
 اسان کي ان جي جھلڪ ڏيکار.

نه جانے ڪٿن دنون ڪي اڏيتون سے  
 لهو ڪے دريا ڪے آبشارون سے  
 اپنے اسلاف ڪے مزارون سے  
 بس اڪ چڙيا دعا مڻ مانگی

نسیم بهار جیسی  
 تبسم لالہ زار جیسی  
 ترنم صد هزار جیسی

ڪهاڻ هه چڙيا  
 انوکهي چڙيا  
 ترنم صد هزار جیسی حسین چڙيا  
 همڻ بهي اُس کی جھلڪ دکهادو

\* میں آج زنداں کی تنگ کھولی مڻ سوچنا هون  
 نه جانے ذھنون ڪي سادگی کو  
 کھانیون ڪي خمار آلوده خواب گاهون سے  
 کس صدي میں اماں ملے گی.

\*\* نظام جمہور کیا بھی ہے؟ سرون پہ تلوار ناچتي هے،  
 هر اڪ در پر، هر اڪ گھر میں بلاتے خونخوار ناچتي هے.

• لب هون خاموش، تو زخمون ڪي دھن بولتے هیں  
 بولنے والے سر دارو رسن بولتے هیں.

\* مان بندي خاني جي تنگ ڪوليءَ ۾ سوچان ٿو  
 نه ڄاڻان ڇت من جي پورڙائيءَ ڪي  
 مذمتن سين جي سڀج کان  
 ڪهڙي صديءَ ۾ سرن ملندي؟

\*\* جمہور جو نظام ڇا اهو آهي؟ سرن تي تلوار ٽچي ٿي  
 هرڪ در تي، هرڪ گھر تي هڪ خونخوار بلاڻجي ٿي.

• چپ چپ هوندا آهن ته ڦٽن جا منهن ڳالهائيندا آهن.  
 ڳالهائيندڙ ڦاسي جي رسي تان به ڳالهائيندا آهن.

حسن حميدي نه رڳو منهنجو دوست هو پر منهنجو پاڙيسري به هو. هن جو گهر ۽ آفس منهنجي پراڻي سکر واري گهر کان پنجاه قدمن تي هو. هو ون يونٽ واري دؤر ۾ ولي خان ۽ محمود علي قصوريءَ جي آل پاڪستان نيشنل عوامي پارٽيءَ جو جوائنٽ سيڪريٽري هو ۽ ان وقت ولي خان ۽ قصوريءَ جا مون سان ڪافي تعلقات هئا. مرحومر ڊاڪٽر حُسان (ڪراچيءَ ۾ فيض واري اُردو ڪاليج جي وائس پرنسپال)، اجمل خٽڪ، گل خان نصير، حسن حميديءَ، مون ۽ ابراهيم جوڻي عوامي ادبي انجمن جو سکر ۾ گڏجي منشور ٺاهيو هو، جو ضميمي جي حيثيت ۾ هن ڪتاب سان گڏ آهي.

پراڻي سکر ۾ منهنجو گهر مهاجرن جي پاڙي ۾ هو. چوٿاري پنج هزار مهاجر رهندا ها. هونءَ تہ انهن سان رستو چڱو هوندو هو، وڪالت جي معاملي ۾ يا ٻيءَ ڪم ڪار ۾ منهنجي مدد وٺندا ها. جيتوڻيڪ منهنجي خلاف پرويٽگنڊا اها هوندي هئي تہ مان دهر يو آهيان ۽ پراڻي سکر جي مسجد ۾ ڪڏهن به نماز نه پڙهي اٿم ۽ نه ڪڏهن عيدگاهه ۾ ڏٺو ويو آهيان. ها! ڪڏهن ڪڏهن نماز جنازه ۾ شريڪ ٿيندو آهيان، جنهن ۾ جهڪڻو نه پوندو آهي. دراصل مونکي جوانيءَ ۾ ئي ڳوڏن ۾ سور پوندو هو ۽ نماز پڙهندي جهڪڻ ۾ تڪليف ٿيندي هئي. هونءَ به مان مذهبي رسومات کي زياده اهميت نه ڏيندو هوس ۽ ڪائنات ڏانهن منهنجي نڪتہ نگاهه هڪ صوفيءَ واري هئي. مٿي- ٽيڪ نه مون ڪلهه ڪٿي هئي نه اڄ ڪندو آهيان، منهنجو خدا جو تصور صوفيان ۽ فلسفيان آهي. مان مڃان ٿو تہ اهو تصور قلب کي ايتري تسڪين نه ٿو آڇي ۽ ان جو ايترو ڀرجهلو نه آهي، جيترو مصلي تي ڪنهنجي حضور ۾ سجده ريزي آهي پر مان ڇا ڪيان، مان پنهنجي فطرت بدلائي نه ٿو سگهان.

مون ڳالهه ٿي ڪئي تہ جڏهن اير- ڪيو- اير جا جلسا پراڻي سکر ۾ ٿيڻ لڳا تہ پهريون تہ آهي خاموشيءَ سان ڪيا ويندا ها، پر پوءِ اير- ڪيو- اير جو اصل مقصد ظاهر ٿي پيو ڇو تہ انهن بي انداز هٿيار ڪنا ڪيا. هڪ ڀيري مان حسن حميديءَ جي گهر ويس. هن جي سورنهن سترنهن ورهين جي ڌيءَ، جنهن جي ڪراچيءَ ۾ شادي ٿيل هئي ۽ شايد مونکي نه ٿي سڃاتائين، پيءُ کي چئي رهي هئي: ”آبوا! اسان هنن سنڌين کي ايئن ختم ڪري ڇڏينداسين، جيئن ريد انڊين ختم ڪيا ويا ها. هونءَ به هي ڪاٺي مهذب قوم

نه آهن.“ حسن حميديءَ منهنجو هن سان تعارف ڪرائي چيو؛ ”اباڙا هن کي خبر نه آهي ته اسان گڏجي سنڌ جي صوبي جي بحاليءَ لاءِ جدوجهد ڪئي آهي ۽ هتي ڪابه فاشزم برداشت نه ڪنداسون.“ هوءَ چرڪي چُپ ٿي وئي. مان حسن حميديءَ کان ٿوريءَ دير ۾ موڪلائي گهر آيس. هو ان وقت ڪراچيءَ مان چوٿين هارٽ ائٽڪ جو علاج ڪرائي گهر آيو هو. ڪجهه مهينا پوءِ مون کيس هاءِ ڪورٽ ۾ ڏٺو، جنهن بعد هو پنهنجي آفيس ۾ ويٺو هو ته هن کي دل ۾ سور پيو ۽ گهر ويو ته گذاري ويو. مان هن جي تڏي تي ويو هوس.

چڱو جو حسن حميدي، فيض ۽ سبط حسن وانگر يو-ايس-ايس-آر جي تڏن کان اڳ مري ويو. هو خوابن جي دنيا جو رهواسي هو، هن پنهنجي آدرش لاءِ قيد بند ڏٺا ها ۽ صعوبتون سٺيون هيون. هن جا سڀ خواب چڪنا چور ٿي وڃن ها ۽ هو دلشڪستو ٿي مري وڃي ها. ڪامريڊ عثماني به پوري وقت تي مري ويو. جيتوڻيڪ ان وقت ۾ گورباچوف جو ڪتاب ’پيرسٽرائڪا‘ اچي چڪو هو ۽ جنهن وقت هو ان باري ۾ ڊاڪٽر اعزاز سان ڳالهائي رهيو هو ته مان ويٺو هوس. مونکي ائين محسوس ٿيو ته هو اڃا ڌنڌ جي دنيا ۾ آهي ۽ ٻين ڪميونسٽن وانگر حقيقت کي نه ٿو ڏسي. ان وقت ڪنهن به ڪميونسٽ پارٽيءَ جي ميمبر جي خواب خيال ۾ به نه ٿي اچي سگهيو ته ڪميونزم ٽُرڪي جي گهر وانگر ٽهڪو ڏئي ڊهي ڏير ٿي پوندي. جي ماباڪوفسڪي ختم ٿي ويو، پال اليوار، لوئي آراگون ۽ ڪئاسي موبو جي ڪميونسٽ شاعري ختم ٿي وئي ۽ وڃي سرٿيلسٽ شاعري رهي، جي اٽيلاجوزف جي شاعري بي معنيٰ ٿي وئي، شولوخوف ۽ اليڪسي ٽالسٽاءِ جا ڪميونسٽ ناول اهميت وڃائي ويٺا ته انهن جي پيٽ ۾ حسن حميدي ۽ فتح الله عثماني ڇا ها! (فتح الله عثماني نثر نويس هو) ائين آهي ته ٽين دنيا ۾ استحصال ائين ٿي آهي ۽ انسان اڃا ساھ نه پٽيو آهي، تنهنڪري اهڙي نثر ۽ نظم جا پڙاڏا ڪجهه وقت رهندا. اُتي به جڏهن ماڻهو لڪ لٽاڙي، اڳتي وڌيا تڏهن اهي پڙاڏا گم ٿي ويندا ۽ فيض جي ست ’هر تو تاريخد راهون ميس مارے گئے‘ هڪ ابدي الميو ٿي اُپري ايندي جو ڪريلا جي اهميت جو حامل نه آهي.

مجيب پيرزادو، جو هن وقت ڪراچيءَ جو مشهور وڪيل آهي ۽ برڪ سياستدان حفيظ پيرزادي جو ڀاءُ آهي ۽ سنڌ جي سابق چيف منسٽر مرحوم

عبدالستار پيرزادي جو پٽ آهي، منهنجو جونيئر ۽ پاڙيسري هو. نبي بخش کوسو، جو ڪجهه وقت اڳ سنڌ ۾ سيڪريٽري انفرميشن هيو ۽ هاڻي پاڪستان گورنمينٽ ۾ جٿائٽ سيڪريٽري آهي، اهو به منهنجو جونيئر هو پر رنگين راتيون منهنجو غلام مصطفيٰ شاهه، علي بخش، حبيب الله شيخ، نظام بلوچ، غني شيخ (ڳاڙهي موري، تعلقي خيرپور وارو ۽ پاڪستان جي اڳئين ڊفينس منسٽر جناب غوث علي شاهه جو پاڙيسري) ۽ فتاح ملڪ سان گذرنديون هيون، جي سڀئي بلا نوش ها ۽ ساڳي وقت سياست ۾ ڪافي فهم و فراست رکندا ها ۽ هنن جي ادب سان به خاص ڪري نظام ۽ فتاح جي گهري دلچسپي هئي.

مونکي سکر ڇڏي چار پنج سال ٿي ويا. مان جتي پيا سير سفر لکي سگهان ٿو اتي سکر کي به پنٿي ڏسي سگهان ٿو. ساڳي طرح پنهنجي ڳوٺ شڪارپور ۽ اتر جي ٻي هر انهيءَ شهر کي تصور ۾ موٽي ڏسي سگهان ٿو، جنهن سان منهنجو واسطو رهيو هو. اهو ته وقت ۾ سفر آهي جو انسان ڪهڙي وقت به ڪهڙيءَ جاءِ تي به ڪري سگهي ٿو. آخر اُهي تن ڏينهن جڏهن کانو جي اک نڪرندي هئي، تڏهن جيڪب آباد، گهوٽڪي، ميرپور ماٿيلي، نوابشاهه، سانگهڙ، حيدرآباد وغيره کان موٽندي منهنجي ڪار تي باهه ٿي ويندي هئي، جڏهن سفر ۾ نم، سرنهن، پيل، يوڪليٽس، ڪنڊيون ۽ ڪِرڙ اونھاري جي ٿاڪ منجهند ۾ ائين ٻرندا ها، جئين مور بٽين جا چهار ٻرندا آهن ۽ ائين لڳندو هو ته انهن مان نڪرندڙ آلاپ ڏانهن اڏامي رهيا آهن، تڏهن پکي پکن اس جي تَوَ کان اکيرن ۾ وڃي لڪندا ها. مون کان اهي ڏينهن ڪيئن وسري سگهندا! ڪيئن وسري سگهندا اُهي ڏينها جڏهن رستي تي پاڻيءَ جي ڪَسيَن ۾ ڪنول جا گل تڙي پوندا ها ۽ چوٽاري سارين جي اوڀر ۾ ڪنگ، ٽيٽيهر، ٽٻيون نظر اينديون هيون، جڏهن لُري لڳندي هئي ۽ ڍانڊيڙن جا آڪڙا ڪنڊين ۾ خالي لڙڪندا ها ۽ هوا ۾ ائين لڏندا ها جن انهن موسمي پکين کي! الوداع ڪري رهيا ها جي سائيريا ڏانهن وڃي رهيا ها، تڏهن شڪارپور مان موٽندي مان پنهنجي دوست عبدالستار جي لکيءَ واري باغ ۾ ڪجهه وقت زيتونن جي چانو ۾ ويهندو هوس ۽ ماڻهوءَ جي روپ ۾ هڪ ناري نظر ايندي هئي جنهن تي به زيتون لڏندا ها. مون پنهنجي دوست کان ڪڏهن به هن جو نالو نه پڇيو هو. اهو معلوم هو ته هوءَ ڪاٿي پاڙيسرن هاريائي هئي. هڪ ڀيري

هن جي باغ جي ٻاهران اسان هڪ ڪاري جهنگ ڪڪڙ ڏٺي جا ملڪ سڀا وانگر ٿي ٽهلي. عبدالستار پنهنجي بندوق ۾ به ڪارتوس وڌا، مون هن کي جهليو. ايتري ۾ جهنگ ڪڪڙ ڪنهن ٻوٽي ۾ لڪي وئي. هن خار ۾ هڪ ٿي نير سان باغ جي ڀرسان تلاءَ ۾ ٿيڻو ماري وڌو، جو هن جا هاري ڪٿي آيا. ”ڏس ته اهو نر آهي يا مادي آهي؟“ توکي پتو پوندو؟ ڪائنات بندوق جي آواز سان سوال وانگر گونجي اُٿي. ”ستارا تو اهو ٿيڻو ڇو ماريو؟ انهيءَ تنهنجو ڪهڙو ڏوهه ڪيو هو؟“

اتڪل ٻه ٽي سال اڳ ستارخان جي پٽ جي شادي هئي. هن ڪنهن فائيو اسٽار هوٽل ۾ دعوت ڪئي هئي، جتي اسانجو پورو خاندان هليو هو. زالون زرق برق لباس پائي آيون هيون. هاڻي پردي جو رسم و رواج ته رهيو نه آهي. ڀرسان منهنجي ستار جو مائٽ ۽ ڳوٺاڻي هاءِ ڪورٽ جو رٽائرڊ جج مغل منورعلي بيٺو هو، جو منهنجو ڪلاس فيلو به رهيو هو ۽ مون کان ٻه سال پوءِ سکر ۾ وڪالت ڪئي هيائين. ستار جي پٽ جي شادي سنڌ هاءِ ڪورٽ جي اڳين چيف جسٽس عبدالحي قريشيءَ جي ڏوهڻيءَ سان ٿي رهي هئي. جسٽس عبدالحي منهنجو ڪراچيءَ ۾ سال 1947ع ۾ جمال صديقيءَ سان گڏ وڪالت ۾ ڀارت ۾ هو ۽ جڏهن مون وائيس چانسلرشپ تان رٽائر ڪيو هو تڏهن مون کي هاءِ ڪورٽ جي جج ڪري ڪٿڻ جي سفارش ڪئي هيائين.

ستار مون کي ڏسي چيو: ”اياز صاحب، هي جيڪي هار سينگار ڏسين ٿو انهن تي بيوٽي پارلر جو ڪيترو خرچ ٿيو هوندو؟ تو اسان به ڏينهن گذاريا ها. هي ته سارو ڪيد آهي.“ ”ستار خان! هي ساري زندگي ٿي ڪيد آهي.“ مون جواب ڏنو. اها ڳالهه ستار کي واهولي جي ڌڪ وانگر لڳي. ان کان اٽڪل ڏهاڪو مهينا پوءِ ستار مون وٽ آيو هو ۽ ٻڌايو هيائين ته هن جي زال کي جيري جي ڪئنسر ٿي پئي آهي ۽ هوءَ ڳري ڪڪ ٿي وئي آهي. ”هي ساري زندگي ٿي ڪيد آهي“ مون دل ۾ ورجايو ڪجهه ڏينهن کانپوءِ ستارخان جي پٽ ٻڌايو ته هن جي والده گذاري وئي آهي. اِنَاللهُ وَاِنَا عَلَيْهِ رَاجِعُونَ. ستار خان هن لاءِ سکر شهر جي ٻاهران ڪيڏو نه وڏو بنگلو ٺهرايو هيو ۽ اُن ۾ طرح طرح جا ميويدار وڻ لڳايا ها ۽ مون مائٽيءَ کي ڏيئي جي مڱڻي تي ڪيڏو نه خوش ڏٺو هو.

ستار خان جيتوڻيڪ وڪيل نه هو پر هو منهنجي ساري وڪيل لڏي

جو دوست هو، جنهن ۾ غلام مصطفيٰ شاهه، علي بخش، رشيد پٽي ۽ حبيب الله شريڪ هوندا ها. اهڙو هڪ ٻيو دوست شريف خان به هيو جو هيو ته مهاجر ٻن جي دوستي اسانجي سنڌي لڏي سان هئي، جنهن ۾ فتح ملڪ به شامل هو پر هن جي باري ۾ پوءِ ٿو لکان، پهريون ستار خان جي باري ۾ لکان. ستار خان سنڌو درياهه، واهن، ڍنڍن ۾ مڇيءَ جا نيڪا ڪڍڻو هيو ۽ پيرزادي عبدالستار صاحب جي ماڻهوءَ سيٺ سلامتراءِ خلاف درخواستون ۽ تارون ڪري، پوسٽر ڪڍي ۽ اشتهار ورهائي، هن کان سنڌو درياهه ۾ مڇي مارڻ جو نيڪو ڪسيو هيائين ۽ ان معاملي ۾ مون سان قانوني مشورو ڪندو هو. دوستيءَ سبب نه رڳو مونکي هو انهن هنڌن تي وٺي هلندو هو، جتي هن جا مهاڻا ۽ مهاڻيون مڇي ماري ايندا ها، پر مڇي توري نيڪي دار سان پنهنجي قانڊڻي به ڪندا ها. مڇيون گهڻو ڪري ڏنڀرا، سينگارئون، پوٽڪيون ۽ ڪڳا هونديون هيون ۽ جڏهن ميربحر چار ڪيندا هئا ته مڇيون چار ۾ ائين ٿڌڪنديون هيون، جيئن ڪتيون ڪاٺاڻن ۾ ٿڌڪنديون آهن.

هڪ ڀيري منهنجي نئين جونيئر شاهه بخش شاهه اسانجي پنهنجي ڳوٺ ٻلهاريءَ ۾ دعوت ڪئي هئي جو ڪچي جي ڪناري تي سکر کان ڏهه ميل پري آهي. مون ڪنهن انجنيئر دوست کان لانچ ورتي هئي ۽ شاهه بخش شاهه کانسواءِ ستار خان، رشيد پٽي، علي بخش، غلام مصطفيٰ شاهه ۽ شريف خان ساڻ ها. لانچ ۾ اسان وسڪي ۽ ٻيٽر ڪافي پيتو هو باقي ستار خان ته پيئندو ئي نه هو. جيستائين اسان منزل تي پهتاسين، تيستائين سج پاڻيءَ ۾ ٻڏي ويو هو ۽ ميناوان پاڇاوان چيريندي لانچ ڪنڌيءَ تي پهتي هئي. اتي ڪچي جو ڳوٺڙو هو جو ٻه ڀيرا پائيندڙ پاڻي وٺي هئي. شاهه بخش شاهه هڪ چيلي جي سڄي ڪرائي هئي ۽ ٻي جو ٻوڙ رڏايو هيائين. انکانسواءِ نان، پلاءِ ۽ سوڄيءَ جو حلوو ڪرايو هيائين. اسان ڪنڌيءَ تي نڙ جا بيت ٻڌا، جي اُتان جي شوقين ڳائڻ ڳاتا. سنڌي شهري شاعري ڪجهه سالن کان شروع ٿي آهي نه ته لوڪ ادب ئي اسان جي شاعريءَ جو ورثو رهيو آهي. هنن اسان کي سانوڻ خاصخيليءَ ۽ مولا بخش خاصخيليءَ جا نڙ جا بيت ٻڌايا. جڏهن مولا بخش جي هيٺين ست ٻڌايائون: ”آئي ڏونگر ٻريون ڏيائون، لڳي لکن کي لالان“ تڏهن مون علي بخش کي چيو ته توري ڦيرگهير ۽ ڪٿ ست سان هن شاعريءَ کي خوبصورت بڻائي سگهيو آهي ۽ اها ست هيئن به چئي سگهجي

تي؛ ”ڏونگر ڏيائون ٻيون، لڪن ٿي لالاڻ“

جيڪڏهن ايئن پڙهي، ڪنهنڪي چئجي ته اها ست پٽائي جي آهي ته اعتبار ڪري ويندو! ان ست ۾ شام جي ڪيڏي نه دلڪش منظرڪشي آهي! ڀرسان باهر جا ڍانڊ ٻري رهيا ها، جن تي ڊيگڙا چڙهيل ها ۽ انهن جون چڻنگون اڏامي ٻات انڌاري ۾ ستارن کي چٽي رهي هيون؛ ”جهت لاءِ ٿي سهي، اسان اوهان کان وڌيڪ ڪارائتيون آهيون“ آخر انسان جي حياتي چڻنگ جو چٽاءِ ٿي ته آهي! بلڪل ويجهو شريف خان دارونءَ جا ڏنگ پي رهيو هو، جيتوڻيڪ مان ڄام مان سڀ سڀ ٿي پيتي. ائين نشي ۾ آلوٽ ٿيڻ ۾ ڪهڙو لطف آهي! جڏهن هن جي ڪل ٽڙندي هئي ته ”پٽيءَ“ کي ڏسي ڪوئي گاسليٽي شعر پڙهندو هو؛

ساقِي! تجھے بنانا تهِي بهِي شراب کي  
انسان بناڪي ڪيون مري مٺي خراب کي.

۽ پوءِ تهڪ ائين ڏيندو هو جن هن کي چاهي اچي وئي هئي هن جا تهڪ ياد ڪري مون کي پريزبنت هائوس روالپنڊيءَ جي رات ياد ٿي اچي. جڏهن ٻوليءَ وارا فساد ٿيا ها تڏهن مونکي پٽي صاحب سنڌي ٻوليءَ جي نمائندگيءَ لاءِ اسلام آباد گهرايو هو ته جيئن صلاح مشورو ڪري سگهي. مان، پاڪستان جو ان دؤر ۾ لامنسٽر جناب حفيظ پيرزادو، اڳوڻو سنڌ جو وڏو وزير جناب قائم علي شاهه ۽ درمحمد اوستو، جو ان وقت سنڌ گورنمينٽ ۾ وزير هو، ان ٻوليءَ جي بل جي هر شق ٿي بحث ڪري رهيا هياسون. مير رسول بخش ٽالپر جو ان وقت سنڌ جو گورنر هو ۽ منهنجو يار هو، اهو به اتي هيو. يحيئي خان جي دؤر ۾ اسان ٻئي ڪراچي جبل ۾ ساڳي سيل ۾ رهندا هياسون ۽ ڪنهن نموني ٻاهران اسڪاچ وسڪيءَ جي بوتل هٿ ڪري پيئندا هياسون. پيئڻ کائڻ کانپوءِ معلوم نه آهي مير صاحب کي حيدرآباد جي ڪهڙي عامليائي جمنا ياد ايندي هئي ۽ هو پاڪستان کان اڳ واري دؤر جو ذڪر ڪندو هو. جڏهن سنڌ ۾ ٻوليءَ جي مسئلي تي فساد ٿيا ها تڏهن هو رهيل ٿي پنڊيءَ ۾ پاڪستان جي پريزبنت هائوس ۾ هيو ۽ هو انهيءَ ڪمري ۾ موجود هو جتي اسان بل تي بحث ڪري رهيا هياسين. دراصل اهو ڪمرو سندس بيد روم هو. مير صاحب جي اسان جي قانوني بحث ۾ ڪاٺي دلچسپي ڪانه هئي. اوچتو هن مونکي ٻانهن کان چڪي چيو؛ ”هن پلنگ تي به ٿي منت ليتي پڻ“ اسان اهو دخل درمعقولات ڏسي واٽڙا ٿي



وياسين. اوچتو مير صاحب مونکي ٻانهن کان چڪي اٿاريو ۽ پلنگ تائين چڪي آئي چيائين هتي به منت لڀي پڙه. مون مجبوراً ائين ڪيو. ٻن منتن کان پوءِ هن مونکي ٻانهن کان چڪي پڇيو، ”ايازا ڪوئي مزو آيس؟“ مون فقط هن کي حيران ٿي ڏنو. ايتري ۾ هن تهڪ ڏئي چيو: ”ايازا انهيءَ پلنگ تي يحيٰ خان بلڪ بيوتي (Black Beauty) سان گڏ سمهندو هيو. مون چاهيو ته تون به ان جو مزو وٺي ڏس!“

اسان سڀني مرڪي ڏنو ۽ وري پنهنجي ڪم ۾ جنبي وياسين. گهڙي نه گذري ته ته ته ٿي وئي. اسان مير صاحب ڏانهن ڏٺو ته هو خاموش هو ۽ ته ته مسلسل اچي رهي هئي. اوچتو حفيظ پيرزادي کي ڪوئي خيال آيو ۽ دور رکيل ٽيپ رڪارڊر بند ڪيائين. مير صاحب هونءَ تههات سنجيده انسان هو پر ڪنهن ڪنهن وقت هن خوش مزاجي حيران ڪري ڇڏيندي هئي. ان ۾ تههڪن سان ڀريل ٽيپ هلي رهي هئي. مون کي هاڻي ائين لڳي ٿو ته شريف خان به انهن تههڪن وانگر تههڪ ڏيندو هو. گهڻي وسڪي هن کي ٽيپ رڪارڊر ٻڌائي ڇڏيندي هئي. هن تي غلام مصطفيٰ شاهه آلائي ڇو ”ٽيٽڪ خان“ نالو رکيو هو؟ شايد هو قد جو ننڍو هو، ان ڪري.

هڪ ڀيري اسان ناري واه جي پهاڙين ڏانهن هرڻن جي شڪار لاءِ ويا هياسين. مونکي پنهنجي زيڪوسلواڪيا جي دونالي بندوق هئي. دعوت ڪنهن ڪئي هئي، ياد نه آهي. مان پانان ٿو منهنجو ٿي ڪو اصيل هو. شاهه بخش شاهه کانسوا ٻيا سڀئي هياسون پهرين ته ڪار ۾ ناري واه جي ڪناري سان ويا هياسون. نهايت خوشگوار موسم هئي. ڪناري تي ٽالهيءَ، ٻيل ۽ سرينهن جا وڻ بيٺا ها. اسان ڪار هڪ ڳوٺ وٽ روڪي ۽ ميزبان جي جيب ڪٺي هئي. ڪجهه پنڌ تي واهيون هيون ۽ اڳتي اوچيون پهاڙيون، جتي هرڻ جي شڪار لاءِ لڪي ويهڻو هو. واهن ٽيڻ لاءِ ۽ پهاڙين تي چڙهڻ لاءِ اسانکي اُن ۽ گهوڙن تي چڙهڻو پيو. مان هڪ اُٺ تي ويٺو هوس جو هڪ واهيءَ جي مٿان ٺاهيل نهايت تنگ پيچري تان وڃي رهيو هو. مونکي ان وقت پُوڻ ٿيو ته جي اُٺ جو پير ترڪيو ته منهنجي جنگهه ٻانهن جو خير نه آهي. مان ڪوئي عادي شڪاري نه هوس ۽ شوقيه ويو هوس. دراصل مونکي شڪار سان ايتري دلچسپي نه هئي جيتري فطري نظارن سان هئي. اهڙي طرح مان ڏهرن جي سردار عبدالرزاق ڏهر جي دعوت تي اُٻاوڙي کان پري ڪينجوه ويو هوس جو

هندستان جي سرحد کان ڪجهه اوري آهي. ماڃين جي سردار ماڃي خان جا ڪيئي ڪيس هلايا ها، هن جي دعوت تي مڃ ڏانهن ويو هوس جو سنڌ ۽ پنجاب جي بارڊر تي آهي. مون سان گڏ الهورايو مرٿاس ۽ هن جو سوٽ حاجي جاويد، (جو وڪيل هو) به هيا. ائين مان ڪنڌڪوٽ ۽ ڪشمور ته ڪيئي ڀيرا ڪيسن سان ويو هوس پر بخشاپور جي ڍنڍ تائين مونکي هڪ مائٽ جناب محمد قاسم گهمائي آيو هو جو، گدو بئرج ۾ ايڪس-اي-اين هو ۽ جو هاڻي غالباً ڄامشوري ۾ ايس-اي آهي.

بهرصورت مونکي اهو ڏينهن چٽيءَ طرح ياد آهي جڏهن اسان ناري کان ٿورو پري هرڻ جي شڪار لاءِ اٿن ۽ گهوڙن تي ويهياسين. شريف خان هڪ ٽٽوڻ گهوڙي تي سوار هو ۽ هن کي هٿ ۾ بندوق هئي ۽ مونکي ائين ٿي لڳو ته اسان اتر سنڌ ۾ نه پر تبت ۾ ٽينزنگ سان ڦري رهيا آهيون. آخر اسان پهڙيءَ تي چست پڄائي ويٺاسين. مون دل ۾ دعا گهري ته ڪوئي هرڻ پاڻي پيئڻ نه اچي. مون کي ڪافي بک لڳي هئي پر ٻين کي هرڻ جي خون جي پيئاس ايتري هئي جو کين بک ۽ اڃ جو احساس ئي ڪونه هو. مون سوچيو، اهو هرڻ ته هيو جنهن دشينت کي شڪنتلا سان ملايو هو ۽ ڪاليداس جو ڊرامو هن کانسواءِ نامڪمل رهجي وڃي ها. هرڻ-اڪي عورت مون کي ڪيڏو نه وڻندي آهي. اهو ناممڪن آهي ته مان هرڻ کي بندوق هٿان! سڄ پهاڙين تي هيٺ لهي آيو ۽ اتفاق سان هرڻ ان ڏينهن پاڻي پيئڻ نه آيا ۽ اسان کي بک به ڏاڍو ستايو هو، انڪري اسان ڳوٺ موٽي ويٺاسين ۽ ماني ڪاڏيسين جا وڏيري اسان لئه ڪرائي هئي. ياد نه آهي ته چڪي پيتي سين يا نه، ضرور پيتي هوندي.

سومر خان چوهاڻ ۽ هنجو ڀاءُ سچل خان چوهاڻ ٻئي منهنجا دوست ها. هنجو مائٽ عبدالستار چوهاڻ منهنجو جونيئر هو ۽ هيئر ڪيس ائڊوڪيٽ جنرل جو عهدو ڏنو ويو آهي. سچل خان جو گهر ته بندر روڊ تي سنڌوءَ جي سامهون هو پر هو بيلن جا ٺيڪا باڳڙجيءَ ۾ ڪڻندو هو. سيڻي چوهاڻ گهڻو ڪري منهنجا موڪل هيا. سچل خان مون کي باڳڙجي جي بيلي ۾ وٺي هلندو هو. مون اُن باري ۾ هڪ ڪهاڻي به لکي هئي.

انهن جوان وڪيلن سان گڏ ٻوڙها وڪيل هولارام، سادو رام، پيرزادو عبدالمجيد، شيخ غوث بخش، ڊي-پي-پي غلام قادر بلوچ، جي سڀ

ڪافي وقت اڳ راهه رباني وٺي چُڪا ها، سي به ڪڏهن ڪڏهن ياد ايندا آهن. ساڌو رام جي آفيس واليس روڊ تي هئي جو ڪئبنس روڊ جي پٺيان هيو، جتي منهنجي آفس هئي. هن لاءِ مشهور هو ته جي اونهاري ۾ ڪوئي بهراڙيءَ جو اصيل اچي هن کي منجهند جو سڏ ڪندو هو ته ساڌو رام پهرين ماڙ تان پڇندو هوس ته: ”في آندي اٿئي؟“ جي اصيل چوندو هو ته ”نه آندي اٿم“ ته ساڌو چوندو هوس: ”ساڌو هيئنر هيٺ نه لهندو. ساڌوءَ جي ننڊ جو وقت آهي.“ ۽ جي اصيل چوندو ته هن في پاڻ سان آندي آهي ته ساڌو رام ورندي ڏيندو هو: ”هُڏو، بابا، هُڏو! ساڌو ڪيئن نه لهندو، ساڌوءَ جو پيءُ به لهندو!“ ساڌو رام طنزومزاح وارو وڪيل هو. شمس الدين شاهه هن کي ڪيفِ ايران ۾ ڪيڪ پيسٽري ڪارائيندو هو ته کيس چوندو هيو: ”شاهه! جيستائين تون ڪيڪ پيسٽري ڪارائيندين، تيستائين مان گانڌيءَ ۽ نهروءَ کي نه، توکي نمستي ڪندس. مونکي ڪهڙي پٺي آهي ته مان هندستان وڃي گجراتي مونيون ۽ مدراسي ڊوسا کاوان.“ هو ڪڏهن ڪڏهن اسان جي آفس ۾ ايندو هو ۽ جي هولارام نه هوندو هو ته هولارام جي زال سگهيءَ سان چرچا ڪندو هو ۽ چرچي چرچي ۾ هن جي سٽر تي زور سان ڌڪ هڻي چوندو هو: ”سگهي! وڃائي وڌو! ٻيهر ته اها ڳالهه ٻڌاءِ“ اهو چئي هو سگهيءَ جي سٽر کي هٿ سان زور ڏيندو هو. شايد ساڌو رام جي پنهنجي زال مري وئي هئي يا هندستان موڪلي ڇڏي هئائين.

ٻيو عجيب ڪردار منهنجو منشي ڏيون هو. هو گهوٽڪيءَ جي مڪيءَ جو پٽ آهي، پيدائشي تيمورلنگ آهي، ۽ مان هن کي منشي بدران ’منو شينهن‘ ۽ ڏيون بدران ’اي-ون‘ (A-one) ڪوٺيندو هوس. هو اڃاتائين منهنجي آفس جي نظرداري ڪندو آهي.

انهن مان ڪيترا وڪيل ۽ جج جيمر- خان ڪلب جا ميمبر ها. هو ڪرسمس تي ڪاغذ جون توپيون پائيندا ها، ٻارنهي وڳي رات تائين وسڪي پيئندا ها ۽ ٻارنهي بجي ميري ڪرسمس (Merry X'mas) ڪندا ها. ڪلب جا ٻه ٽي ميمبر ائنگلو انڊين هئا جي آزاديءَ کان پوءِ پاڻ کي چورا ڀنا سمجهندا ها، پر ڪجهه جج ۽ وڪيل انهن جي اڳيان احساسِ ڪمٽريءَ ۾ مبتلا هوندا ها. هڪ پيري ڪارڊيرو، جو سپرنٽنڊنٽ سکر جيل هو ۽ پوءِ سنڌ جو آءِ- جي پرنس ٿيو، منهنجي ڀرسان ڪائونٽر تي وسڪي پي رهيو هو. مان جنهن

وقت ڪافي خمار ۾ هوس تنهن وقت منهنجي اک هنجي نوجوان ڌيءَ تي پئي جا نهايت خوبصورت هئي. منهنجون اکيون هن تي ائين کڻي ويون ڄڻ مان هن تي مسميريزم ڪري رهيو هوس. جڏهن هن ڏٺو ته مان هن تان اکيون هٽايان ٿي نه ٿو ته هوءَ رڙ ڪري اچي پيءُ کي چنبڙي.

بي پيري مان هڪ سي-ايس-بي ڊپٽي ڪمشنر سان گڏ سکر جي جرم خانن ڪلب ۾ پي رهيو هوس ته منهنجون اکيون هن جي نوجوان زال ۾ تڪ ٻڏي کڻي ويون. ڊپٽي ڪمشنر کي به طنز و مزاج جو حس هو. هن وسڪيءَ جو ٻيو گلاس ٺاهي مون کي ڏنو ۽ چيائين: ”ٻئي گلاس هڪ گيت ۾ بي وچ ته وڌيڪ چڱي طرح ڏسي سگهندين“ مان هن کي ڪيئن سمجهايان ته حسن مون کي منڊي ڇڏيندو آهي. اها ڳالهه مون پنهنجي هڪ دوست کي ٻڌائي هئي، جنهن مون تي خاڪو لکيو آهي.

ڳالهين مان ڳالهه ياد آئي. هڪ پيري بنگلاديش ۾ مان پاڻيءَ جي جهاز ۾ نارائڻ گنج کان کٽيا وڃي رهيو هوس. جهاز ۾ ٻه فرسٽ ڪلاس ڪيئن هيون. صبح جو مان ننڊ مان اٿي اچي جهاز جي ريلنگ سان بيٺو هوس ته اوچتو مون کي ٻيءَ ڪيئن ۾ لٿل جهاز جي مالڪ ۽ هن جي فرينڊ زال تي نظر پئي هئي، جنهن هن سان انگريزيءَ ۾ ٿي ڳالهايو. مون هن جي زال کي ڏٺو ته ڄڻ روٽ لڳي وئي. ٿوڙي دير کانپوءِ هن پنهنجي مڙس کي چيو: ”بيٽر! مون کي هن شخص مان جان ڇڏائڻ لاءِ سمنڊ ۾ ٿپو ڏيڻو پوندو.“ مان لهجي ٿي ڪيئن ۾ هليو ويو هوس.

لنڊن جي هائيڊ پارڪ ۾ مون هڪ جهونيءَ آشنا کي چيو هو ته وڻ سان ٽيڪ ڏئي بيهه ته منهنجو اکيون توکي ڪشميرا وانگر ڏسن ۽ تنهنجا هزارين فوٽو گراف ڪڍن. آلاچي ڇو حسن مون کي مسحور ڪري ڇڏيندو آهي، پوءِ اهو انسان جو هجي يا فطرت جو! بمبئيءَ ۾ منهنجي دوست گني سامتانيءَ مون کي چيو هو:

”چنڊ لفظ جيترا پيرا تو شاعريءَ ۾ ڪم آندو آهي،  
اوترا پيرا دنيا جي ڪنهن به شاعر ڪم نه آندو آهي.“

مون تي تنقيد ڪندي ڪنهن نيم نقاد، نيم شاعر لکيو هو ته ”اياز هن دور جديد ۾ چنڊ سان گفتگو ٿو ڪري“. مون کي جنهن اها ڳالهه ٻڌائي هئي، ان کي مون چيو هو: ”انهيءَ کي ڇو ته چنڊ حسن جي شاعرانه علامت آهي.“

جي هي غالب ڪي پڙهي نه ٿو سگهي ته لورڪا ڪي پڙهي ڏسي.“  
انساني جسم ۾ ڪائي برقي رُو ٿئي ٿي جا ٻئي انسان تي يڪدم  
اثر انداز ٿئي ٿي. مون سان به ائين ٿيندو آهي ۽ علمِ سابقه جيان پهرينءَ نظر ۾  
محسوس ٿيندو آهي ته هي ماڻهو مون لاءِ آهي. هن ڪي ڏسي مان اڪيون  
جهڪائي ڇڏيندو آهيان پر مون تي ڪٽل هن جون اڪيون مون کي ڪڏهن مجبور  
ڪنديون آهن ته مان هن ڏانهن ڏسان ۽ پوءِ ڪڙو ڪڙي ۾ جڙجي ويندو آهي  
۽ ڪوئي صدين جو زنجير مونکي پاڻ ڏانهن ڇڪيندو آهي. منهنجي ڪيفيت  
سودا جي هيٺين شعر وانگر هوندي آهي:

ڪيفيت چشم اُس ڪي مجھے ياد ہے سودا،  
ساغر گو ميرے هاتھ سے لینا کے چلا میں.

جرم خاني ۾ منهنجو مائٽ شيخ عباس مونکي هوش ۾ آڻڻ لاءِ ڪافي  
هوندو هو. هو اُن وقت ايڪس-اي-اين هوندو هو ۽ انت پي-آءِ-ڊي-  
سيءَ ۾ چيف انجنيئر ٿي رٽائر ڪيائين. اڃا تائين ڪراچيءَ ۾ پرائيوٽ  
ڪنسلٽنٽ جو ڪم ڪندو آهي ۽ جيستائين مان بيمار ٿيس، تيستائين هن سان  
۽ ڪجهه ٻين ماڻهن سان رنگين شامون گذرنديون هيون. هو جڏهن آمريڪا ۾  
طبيعيات ۾ ڊاڪٽوريٽ ڪندو هو تڏهن ائين استائن سان ڪجهه وقت گفتگو  
ڪئي هياڻين ۽ فلسفو اڃا تائين هن جو مرعوب مطالعو آهي. شيخ عباس ’چلوه  
تي سو دل تي‘ جو بهترين مثال آهي. هو دوستي ۽ دوريءَ ۾ توازن رکي  
سگهندو آهي ۽ ڪنهنکي به گگ ٿي نه چنبرڻدو آهي. جڏهن اسان پڙهندا  
هياسين تڏهن ڪراچيءَ ۾ روپ وِلاس هاسٽل ۾ لڳو لڳ ڪمري ۾ رهندا  
هياسين. هڪ رات ٻي بچي ننڊ مان منهنجي اک کلي. ڀرسان واري بالڪنيءَ  
۾ عباس هڪ ماهر قوال وانگر پلٽا هڻي رهيو هو ۽ مون اڪيون مٽي هن کي  
غور سان ٻڌو ته هو ڪلاسيڪي انداز ۾ ڳائي رهيو هو: ”منگهن جي گهر ۾  
ٻه ڪارا ڪُٽا هيا.“ مونکي ڪنهن تي ويساهه نه آيو ۽ هن کي چيو ته: ”عباس!  
هي ڪهڙو مکو لڳو اٿئي؟“ جواب ۾ چيائين: ”جو بابا! توکي جڏهن شاعري  
جنڊيءَ تي چاڙهيندي آهي ته تون چونڊو آهين ’ڪارا ڪارا بادل آيا‘ مونکي  
منگهن جي گهر ۾ ٻن ڪارن ڪٽ جو تصور اهڙو مزو ڏئي رهيو آهي، جهڙو  
سانوڻ ۾ توکي ٻه ڪارا بادل ڏيندا آهن. ياد اٿئي ته ٻي درجي سنڌي ۾ سبق  
پڙهندا هياسين ”منگهن جي گهر ۾ ٻه ڪارا ڪُٽا هيا“ مونکي اهو سبق ٿو ياد اچي.“

سکر ڄم خاناً ۾ هڪ ماءُ ۽ ڌيءُ اينديون هيون. ٻئي خصوصيت هيون. مان جڏهن انهن ڏانهن ڏسندو هوس تڏهن عباس مون کي ڏونڌاڙي چوندو هو: ”گيدوڙي ۾ اٽڪيو آهين، ليسوڙي ۾؟“ منهنجا نسا نٿي ويندا ها. هو آمريڪا مان ڪنهن آمريڪن ڊرامانويس چوڪريءَ سان شادي ڪري آيو هو. هڪ ڏينهن هو کيس منهنجيءَ آفيس ۾ وٺي آيو ۽ مون سان تعارف ڪرائيندي چيائين: ”روڙا هي منهنجو فلاسافر دوست به آهي ۽ مائٽ به آهي. هن ارسطو پڙهيو آهي پر هن کي خبر نه آهي ليوڪريشيا ڪير هئي؟“ شايد هن جي زال روز کي خبر نه هئي ته \* ليوڪريشيا ڪير هئي ۽ هوءَ عباس جي مزاحيه طبيعت جي عادي ٿي چڪي هئي، انڪري هوءَ خاموش ٿي وئي.

هڪ عجيب ڪردار جو ڄم خان ڪلب ۾ ايندو هو، سو هو برٽر خداداد خان هو. Free Mason's Lodge جو ميمبر هو ۽ ڇاڪاڻ جو لاج

\* ليوڪريشيا؛

ارسطو لاءِ چيو ويندو آهي ته هڪ پيري هن جي شاگردن ٻڌي ڪري هن کي ڏاڍو پيارو. جڏهن هو نشي ۾ هو ته هن کي چيائون؛

”استادا! اڄ تنهنجي عيش لاءِ يونان جي خوبصورت ترين چوڪري ليوڪريشيا وٺي اچون؟“

استاد هائو ڪئي ته شاگرد ليوڪريشيا کي نقاب پارائي وٺي آيا ۽ جئين هوءَ اُٿي تيئن ٻئي وسائي ڇڏيائون. منهن انڌيري ۾ هن ليوڪريشيا کي ڪڍي ڇڏيو. جڏهن صبح ٿيو ۽ ارسطو کي هوش آيو تڏهن کائنس شاگردن پڇيو؛

”استادا توکي ليوڪريشيا وٺي؟“

ارسطو ڪنڌ ڏوٽي هائو ڪئي. ان تي سڀني شاگردن تهڪ ڏئي چيو، ”استادا! اها ليوڪريشيا ته نه هئي. اها ته نقاب ۾ يونان جي قبيح ترين عورت هئي پر توکي اوند ۾ پتو نه پيو.“

ان تي ارسطو جواب ڏنو، ”برخوردارو! هر عورت اوند ۾ ليوڪريشيا لڳندي آهي.“

• فري مئسن لاج (Free Mason Lodge) ’لاج‘ انگريزيءَ ۾ ڪوٺڙي، جهوپڙيءَ يا چٽي کي چوندا آهن. فري مئسن لاج ۾ ويهارو کان سوين ميمبرن تائين هوندا ها. اهو هڪ بين الاقوامي ادارو آهي پر ڪجهه سال اڳ ان تي پاڪستان ۾ بندش وڌي هئي چوٽه ان کي صيهوني ايجنٽ سمجهيو ٿي ويو. ٻي جنگِ عظيم جي خاتمي کانپوءِ جڏهن يو-ايس-ايس-آر نازي رڪارڊ هٿ ڪيا ها تڏهن ڪميونسٽن ۽ ٻين سان گڏ فري مئسن به ان لسٽ ۾ لڌا ويا ها. جنهن ۾ ڄاڻايل ماڻهن کي هر نازيءَ کي ڳولي مارڻو هو. نازي رپورٽ موجب هو انگريزي سامراج جا ايجنٽ ها. فري مئسن جي اهڙي ڪا ڪا وضاحت نه آهي جا سڀ کي قبول پئي. ان لاءِ چيو ويو آهي ته ”اها انهي اخلاقيات جو نظام آهي، جنهن تي قسمن ۽ تمثيلن جو نقاب آهي ۽ جنهنکي علامتن سان چٽو ڪرڻ جي ڪوشش ڪئي ويندي آهي.“

ان ۾ رازداريءَ جو سخت تاڪيد هوندو آهي. ظاهري طرح ته اها تحريڪ فرقي واريٽ کان دور هوندي آهي ۽ انسان ذات جي ڀلائيءَ ۽ ڀيڻائيءَ سان واسطو رکندي آهي. ان جو تعداد پنج ملين کان زياده آهي. جنهن جي اڪثريت انگريزي ڳالهائيندڙ ملڪن ۾ آهي. رڳو يونائيٽيڊ اسٽيٽس ۾ اها چار ملين آهي. ائين برابر آهي ته ٻي جنگِ عظيم جي خاتمي کانپوءِ تعداد ڪجهه گهٽيو آهي.

جي هر ميمبر کي برادر ڪوٺيندا ها، تنهن ڪري هن کي به برادر ڪوٺيو ويندو هو. هن جو چاچو عبدالحميد خان جيئي شاهه جي سامهون ۽ مرحوم پيرزادي عبدالستار (سابق وزيراعليٰ سنڌ) کان ٽيهارو قدم پري ۽ مون کان اٽڪل 200 قدم پري رهندو هو. عبدالحميد خان جو سنڌ جي تاريخ جو پارسيءَ ۾ مصنف هو، اهو وائيسراءِ جي ڪائونسل جو ميمبر به رهيو هو. هو سکر جو پهريون سنڌي آنرري مئجسٽريٽ هو ۽ هن جي جيئي شاهه جي سامهون تمام وڏي پر بوسيده جاءِ هئي. مان جڏهن گهر کان آفيس ويندو هوس تڏهن هو لڪڻ ٽيڪيندو پنڌ ويندو هيو. مان به ڪڏهن هن سان گڏجي پنڌ ويندو هوس ۽ رستي تان موڪلائيندا هياسين. هو لڳ ڀڳ اسي ورهين جو هو ۽ مونکي لنڊن جا احوال ٻڌائيندو هو جتي هو پڙهيو هو. علامه اقبال هن سان ساڳي ڪمري ۾ رهندو هو ۽ علامه جي باري ۾ مون کي عجيب غريب ڳالهيون ٻڌائيندو هو.

برادر خداداد خان گهڻو ڪري هر آچر تي پنهنجيءَ زمين تان سڌو جم خانہ ڪلب ۾ ايندو هو. هن کي پئنت ۽ قميص پڻي هوندي هئي ۽ هو ٻانهون ڪُنڄي بار جي ڪائونٽر تي ويهندو هو ۽ بيٺر جو پنهنجي لاءِ ۽ منهنجي لاءِ آرڊر ڏيندو هو ۽ مونکي چونڊو هو ته ”مان هن وقت پنهنجيءَ زمين تان موٽيو آهيان ۽ هڪ برٽش فارمر (ڪسان) وانگر پيئڻ ٿو چاهيان.“ هو انگريز تهذيب جو دلدادو هو ۽ هڪ پيري ڪرسمس ناٽي تي انگريزن وانگر ڪاري ٽاپ هٿ جا فوٽ کن اوچي هئي، ڌاريدار ڪاري پئنت، ڳچيءَ ۾ اسڪارف ۽ هٿن ۾ نونٽ تائين دستانا پائي آيو هو ۽ وائيس ريگل لاج ۽ بڪهنگم پبليس جي باري ۾ ڳالهيون ڪري رهيو هو. آغا آصف جنهنجو مون مٿي ذڪر ڪيو آهي، تنهن لنڊن مان بارائٽ لا ڪيو هو ۽ هن سان ٿاڻا چرچا ڪندو هو. مون هن کي هڪ پري فرينچ شاعر رچرڊ ڊي گئليني (Richard de Galliene) جو هيٺيون شعر ٻڌايو:

Ah London! London! our delight

Great flower that opens but at night

(ترجمو: او لنڊن! لنڊن، اسان جي سرخوشي،

وڏو گل جو رڳو رات جو ٽڙندو آهي.)

تڏهن خداداد خان چيو: ”واھه ولا! ٻيهر ته ٻڌائجان!“

ان تي آغا آصف کيس چيو: ”برادر خان ڪهڙي ناٽ ڪلب پسند

ڪندو هٿين؟“

”سيئي نائٽ ڪلبون چڱيون هيون، نالو ته هاڻي ڪوئي ياد نه ٿو اچي!“  
 ”پلا هائيڊ پارڪ ڪارنر ۾ هائيڊ پارڪ ڪئفي ۾ تو ويٺو پيتو يا لاڳر؟“  
 ”بيٽر آغا، بيٽر منهنجو مرغوب مشروب آهي“  
 ”پلا تو ته پوش لنڊن (Posh London) ڏٺي هوندي؟“  
 ”ها“

”پلا ڪنهن جاءِ جو نالو ٻڌاءِ؟“

”بيلي هاڻي ايتري وقت کانپوءِ ڪيئن ياد ايندو!“  
 ”مان ٿو ٻڌايانءِ بيل گريو اسڪوائر (Belgrave Square) سٽون اسڪوائر (Sloane Square)، رائل ڪورٽ ٿيٽر (Royal Court Theater) ايٽن اسڪوائر (Eaton Square)، ڪنگس روڊ (Kings Road)، ڪجهه ته ٻڌاءِ اهي ڪيئن ها؟“

”بابا، چوانءِ ته اٿو، ڪيئي سال ٿيا، وسري ويا آهن.“  
 ائين آغا آصف جي هن کان آڏي پڇا ڪائي وقت هلندي هئي ۽ پوءِ آغا ٽي ۽ مان به ٽي ٽي بوتلون گهرائيندا هئاسين جڏهن مان بيٽر بي گهر وڃڻ لاءِ نڪرندو هوس ته آغا ڪجهه مون کي ڪن ۾ چونڊو هو ۽ مان اردوءَ جو هيٺيون شعر ياد ڪري مرڪندو هوس.

پي ڪه هم تم جو چله جهرمتے ميخانه سے  
 جهڪ ڪه اک بات ڪهي شيشے نے پيمانے سے.

انهيءَ دؤر ۾ جمر خانا ڪلب ۾ مرحوم حيدر بخش عرف منو سومرو به ايندو هو، جو مرحوم خان بهادر الله بخش جو ٻيو پٽ، رحيم بخش سومري جو ننڍو ڀاءُ ۽ مرحوم صمد سومري جو وڏو ڀاءُ هو. صمد سومرو منهنجو هم-زلف هو ۽ هن جي منهنجيءَ ٻيءَ زال اقبال جي پيڻ سان شادي ٿيل هئي. اقبال کي پوءِ مون 1965ع ۾ طلاق ڏني هئي ۽ هن مان مون کي ٽي ٻار آهن، مونس، سرمد ۽ وينگس. مونس آمريڪا ۾ پڙهي رهيو آهي، جتان ڪجهه وقت اڳ مون کي شاعريءَ تي نوان ڪتاب جناب اشفاق قاضيءَ معرفت موڪليا هيا. هن کي انگريزي ادب تي ڪافي دسترس آهي ۽ هن منهنجي شاعريءَ جا ڪجهه ترجما انگريزيءَ ۾ ڪيا آهن، جن مان ڪجهه ته ويو پائنٽ (View Point) هفتيوار جي پهرين صفحي تي ڇپيا ها. جنهنجو ايڊيٽر مشهور اديب تراٽسڪائيت طارق عليءَ جو پيءُ مرحوم مظهر علي خان هو، جو فيض جو



گهرو دوست هو. وينگس نوابشاہ ۾ ڊاڪٽر آهي ۽ سرمد به نشنل بئنڪ آف پاڪستان ۾ ڪوئي چوٽو موٽو آفيسر آهي.

منو سومرو ڪڏهن صمد سان جڙ خاني ۾ ايندو هو ۽ ڪڏهن هُن سان بئريسٽر افضل کوسو، هن جي انگريز زال، حڪب آباد جو ڪرستان ايس پي (نالو وسري ٿو وڃي) ۽ سڪندر پٽو (شهيد ذوالفقار علي ڀٽي جو ڀاءُ جو هن کان اڳ ۾ گذاري ويو هو) ايندو هو. انهن سڀني ۾ مرحوم سڪندر نهايت دلچسپ انسان هو. هن غالباً انگلنڊ ۾ تعليم ورتي هئي ۽ نه رڳو هن کي انگريزي شاعريءَ جو شوق هو پر هن کي ڪيئي انگريزي شعر به ياد هوندا ها. هو جڏهن جڙ خاني ايندا ها ۽ مون کي ڏسندا ها ته پنهنجيءَ صحبت ۾ سڌي وٺندا ها. مان گهڻو ڪري اڪيلو ڪائونٽر تي ورهاڱي کان اڳ جي يادگيرين ۾ غرق هوندو هوس. ان وقت مان سياست ۾ ملوث نه هوس ۽ فراريت جي ڪيفيت محسوس ڪندو هوس.

مون جڏهن \* هوريس جي هيٺين چوڻي مرحوم سڪندر کي ٻڌائي هئي ته هو منهنجو دوست بڻجي پيو هو:

"No poems can please for long or live  
that are written by water drinkers."

(ترجمو: ڪي به نظم دلپذير ٿي نه ٿا سگهن ۽ نه زندهه  
رهي ٿا سگهن، جيڪڏهن اُهي پاڻيءَ پيا ڪن لکيا آهن)  
سڪندر اهو ٻڌي ڏاڍو خوش ٿيو هو ۽ موٽ ۾ مون کي \*\*  
فٽزجيرالڊ جو هيٺيون شعر ٻڌايو هيائين:

The Grape that can with logic absolute,  
The Two and Seventy warring Sects confute.

(ترجمو: انگور جيڪو پنهنجي قطعي منطق سان  
ٻاهتر سمع خراش فرقن جي ترديد ڪري سگهي ٿو.)  
سڪندر کي فٽزجيرالڊ جو رباعياتِ عمرخيام جو انگريزيءَ ۾ منظوم  
ترجمو ڏاڍو وڻندو هو. هڪ ڀيري هو رات جو ڏهين بجي لاڙڪاڻي مان ڪار

\* هوريس (Horace) 65 ق-م يا 68 قبل مسيح ۾ ڄائو هو. هن جي موت جي تاريخ معلوم نه آهي. هو عظيم رومن شاعر هو.

\*\* فٽزجيرالڊ (Fits Gerald) (1809ع کان 1883ع) ٽائين. انگريزي مترجم ۽ محقق. انگريزي ۾ رباعياتِ عمرخيام جو مصنف.

۾ جمر خانا پهتو. مان ڪائونٽر تي اڪيلو ويٺو هوس ۽ جمر خاني جو پنجابي  
آبدار جو خود هڪ دلچسپ ڪردار هو. اُن سان گفتگو ڪري رهيو هوس ته  
سڪندر اچي نڪتو. مون کي هُن فٽزجيرالڊ جي موضوع تي آندو ۽ مون هن  
کي ٻڌايو ته ”مون کي فارسيءَ جي تعليم ننڍيءَ عمر ۾ ئي ڏني وئي هئي ۽  
جڏهن اُن پنجن يا ڇهون درجو انگريزي پڙهندو هوس ته مون کي عمر خيام  
جون سڀ فارسي رباعيون ياد هونديون هيون“

”سڀ رباعيون؟“ هن حيرت سان چيو. ”ها سڀ رباعيون“ مون جواب  
ڏنو، ”ڪاٿي رباعي فارسيءَ ۾ پڙه“  
مون هن کي هيٺين رباعي ٻڌائي:

آمد سحري نڌا ز ميخانه“ ما  
که اي رند خراباتي، ديوانه ما  
برخيز که پُر کنيم پيمانہ زمي  
زان پيش که پُر کنند پيمانہ ما

(ترجمو: باک جو اسان جي ميخاني مان آواز آيو ته  
’اي منهنجا رند، منهنجا خراباتي، منهنجا ديوانا!  
اُت ته شراب سان پشمانا ڀريون

ان کان اڳ ۾ جو اسان جي (زندگيءَ جو) پشمانو ڀرجي وڃي)  
هن حافظي تي زور ڏئي فٽزجيرالڊ جو ترجمو ٻڌايو پر اهو ترجمو نه  
ڪي تڙهو نه ڪي صحيح هو. اهو پنهنجي ليکي هڪ خوبصورت انگريزي  
رباعي (Quatrain) هئي. مان هن کي فٽزجيرالڊ ۽ عمرخيام جي باري ۾  
پنهنجا تاثرات ٻڌائيندو رهيس. مون هن کي چيو ته:

”عمرخيام ٻين فارسي شاعرين جي ڀيٽ ۾ ايڏو وڏو شاعر نه هو ۽ هن  
جي شاعريءَ کي مغرب ۾ گهڻو اڃاليو ويو آهي. ائين آهي ته بيغمبر- شاعر  
پنهنجي ملڪ ۾ ورلي يا دير سان مڃيا ويندا آهن پر فردوسي، رومي، سعدي،  
حافظ، جامي وغيره جي پنهنجي ملڪ ۾ ڪافي مڃتا آهي. خيام انهن کان  
گهٽ ڪونه هو پر هُن جي شاعري تمام ٿوري آهي. مان پٺيان ٿو ته فٽزجيرالڊ  
خيام جو گهرو مطالعو نه ڪيو هو ۽ جئين ڪراچيءَ ۾ پشادائيز پائنت وٽان  
پهاڙي سوراخ مان سمنڊ ڏانهن ڏسبو آهي. ايئن هن جون رباعيون ڏٺيون  
هيائين. صدي اڳي فٽزجيرالڊ جي شاعريءَ جي هڪ شاهڪار لاءِ بنياد پيدا

ڪيو. توهان غور سان ڏسندا ته فٽزجيرالڊ جي رباعيءَ جي هيٺ علحده آهي. نه وري هن هر رباعيءَ جو الڳ الڳ ترجمو ڪيو آهي، پر هن پنهنجي تخليق کي پاڻ ترتيب ڏني، جو اها ڄڻ خيام جي زندگيءَ جي هڪ ڏينهن جي حالات جو اظهار ڪري رهي آهي ۽ جنهن مان خيام جي جذبات ۽ زندگيءَ ڏانهن ردعمل جي تصوير اُڀري اچي ٿي. سج اڀري ٿو ۽ مٿخاني جو دروازو کلي ٿو. خيام بيدار آهي ۽ ڪجهه سوچي رهيو آهي. درجي بدرجي هو پنهنجي خيالات جي بحر ۾ غرق ٿي وڃي ٿو ۽ سارو وقت شراب نوش ڪري ٿو. هن کي ان ڳالهه تي تشویش ٿئي ٿي ته هي زندگي مختصر آهي ۽ انسان جو عقل وجود جي معنيٰ (گجھارت) کي حل نه ٿو ڪري سگهي ۽ هو لکي ٿو:

اسرارِ ازل رانه تو داني و نه من  
وين حرفِ معمي نه تو خواني و نه من  
هست از پس ما پرده \* من و تو  
چون پرده بر افتد نه تو ماني و نه من

(ترجمو: ازل جي اسرار کي نه تون ڄاڻي سگهين ٿو نه مان،  
هي گجھارت نه تو ڀڳي آهي نه مون،  
اسان جي پٺيان مان ۽ تون جو پردو آهي،  
جڏهن پردو ڪڍي ٿو، تڏهن نه تون رهين ٿو نه مان)

ڪيئي مونجهارا هن جي من کي ويڙهي وڃن ٿا ۽ ڪيئي مسئلا هن جي آڏو اچن ٿا، جي هُو حل ڪري نه ٿو سگهي. پوءِ غمزده ٿي وڃي ٿو ۽ بغاوت تي لهي اچي ٿو ۽ هو پنهنجي محسوسات کي اظهاري ٿو. دير سان هن تان خمار هٽي ٿو ۽ جڏهن رات لهي ٿي ۽ چنڊ اُڀري ٿو ته هو غم جي بحر بيڪران ۾ غرق ٿي وڃي ٿو ۽ فٽزجيرالڊ جو ڪتاب پورو ٿئي ٿو جڏهن خيام آخري وصيت ڪري ٿو.

خيام جي زندگيءَ جو اهو تصوراتي ڏينهن ڏيکارڻ لاءِ فٽزجيرالڊ کي نه رڳو خيام جو پر ٻين جي رباعين جو مطالع به ڪرڻو پوي ٿو جن جي باري ۾ پڪ نه آهي ته اهي خيام جون آهن به يا نه. اهي رباعيون چونڊي هن پنهنجي خيالات ۾ پنهنجي ڪتاب کي ترتيب ڏني. فارسيءَ ۾ رباعياتِ عمرخيام کي اها ترتيب نه آهي. ترجمو بنهه آزاد آهي ۽ فٽزجيرالڊ ته ڪنهن وقت پنهنجي هڪ رباعيءَ ۾ خيام جون ڪيئي رباعيون سمايون آهن.

باقي مونکي فارسيءَ ۾ فٽزجيرالڊ جي رُبايعاتِ خيام ۾ اهي تصويرون نه وٺنديون آهن جن ۾ ڪاٿي نوجوان عورت ڪنهن معمر شخص جي ساغر کي پري رهي آهي. اُن ۾ اهو تصور، اهو ڪاٿات جي اسرار تي غور ۽ فڪر ڪونه آهي. باقي فٽزجيرالڊ ترجمو نه ڪيو آهي، اها هن جي پنهنجي تخليق آهي.“  
اسان اڌ رات تائين ويٺا هياسين. سڪندر مون کي جيڪو آخري شعر ٻڌايو اهو مون کي اڄ به ياد آهي؛

Malt does more than Milton can

To Justify God's ways to man.

(ترجمو؛ ڳڙ جو شراب ملتن کان وڌيڪ اثرائتو آهي،

خدا جي روش جو جواز پيدا ڪري ٿو.)

بي بجي تائين اسان مسلسل ڳالهائيندا ۽ بحث ڪندا رهياسين. اُڀار ڪرسيءَ تي کونگهرا هڻي رهيو هو. اسان دوست ٿي ويا هياسين. پر ان رات کانپوءِ هو مون کي وري نه مليو. ڪجهه مهينا پوءِ مون کي پتو پيو ته هو گذاري ويو هو. هن زندگي خيام جي رباعيءَ وانگر ڪاٿي ۽ ختم ڪئي. مون ڪيئي سال اڳ مرحوم ذوالفقار علي ڀٽي سان ملاقاتين ۾ ان ڳالهه جو ڪڏهن به ذڪر نه ڪيو هو ته هن جو وڏو ڀاءُ منهنجو دوست هيو.

ان کانپوءِ ون يونٽ لڳو هو. مان حيدرآباد ويندو هيس ۽ اتي چڪتاڻ ڪيئن وڌي هئي، ان جو ذڪر مان پوءِ ڪندس. تيستائين مان رڳو اهو چوڻ ٿو چاهيان ته 1949ع ۾ جڏهن مان ڪراچيءَ کان سکر آيس ته منهنجون اردوءَ ۾ ادبي سرگرميون وڌي ويون چوٽه منهنجا سنڌي دوست جي شاعر ۽ اديب ها، سڀ هندو ها ۽ سڀئي ڪانسواءِ آهي سڀ هندستان هليا ويا. مان ۽ ٻيا سکر جا اردو اديب ڪيف ايران ۽ ڪيف نشاط ۾ ڪنا ٿيندا هياسين جي ليوکس پارڪ جي ڀرسان هيا. آگسٽ 1962ع ۾ آفاق صديقيءَ پاڪستان رائٽرس گلد سب ريجن سکر پاران <ريگڏار ڪي موتي> ڪتاب ڇپايو هو، جنهن ۾ سرفهرست نالو منهنجو هو ۽ باقي ٻيا خيرپور ريجن جا شاعر حميد عظيم آبادي، شهزادو اياز، اشتياق اظهر (هاڻي سينئر ۽ پيرجيءَ الطاف جي جاءِ تي ايم- ڪيو- ايم جو سربراھ ان وقت غالباً خيرپور ۾ انفرميشن آفيسر هو)، حسن حميدي، منظر ايوب، آفاق صديقي، شيخ راز ۽ صمد رضوي هيا، جن جو منتخب ڪلام مجموعي ۾ شامل ڪيو ويو هو. منهنجي ڪلام اڳيان منهنجا هيٺيان مشغلا ڏيکاريا ويا ها:

”صدر مجلس استقباليه اردو سنڌي ادبي ڪانفرنس 1953ع، صدر سنڌي ادبي سرڪل 1952ع کان 1955ع تائين، صدر مجلس استقباليه ادبي ۽ ثقافتي ڪانفرنس 1956ع، رڪن مرڪزي مجلس عامله پاڪستان رائٽرس گلب (1959ع کان 1962ع تائين)، صدر استقباليه اجتماع مصنفين، زير اهتمام پاڪستان رائٽرس گلب.“

صفحي 16 تي مصنف آفاق صديقيءَ لکيو آهي:

گذريل ٽن سالن ۾ سکر سب ريجن جي اهتمام هيٺ جي نشتون، مذاڪرا ۽ وڏا اجتماع ٿيا آهن انهن ۾ شريڪ ٿيڻ وارن ۾ باباءِ اردو مولوي عبدالحق، سيد وقار عظيم، ڪوي غلام مصطفيٰ (بنگلاديش جو بنگلا ٻوليءَ جو ڪوي)، احسان دانش، جميل الدين عالي، طفيل احمد جمالي، اديب سهارن پوري، نظر حيدرآبادي، حمايت علي شاعر، ڪرار نوري، عبدالڪريم گدائي، قمر جلالوي، خالد عليگ، بيريل جبلپوري، بشير موريائي، تاج صحرائي، حڪيم شمس الحسن اختر، نظر جعفري، نڪهت بريلوي، مظهر جميل، مسعود بريلوي، خاور بلگرامي، عاشق ڪيرانوي، ظهير سهواني ۽ عبدالحميد صبر آهن. اهي انهن شاعرن جا نالا آهن جي ڪتاب ’ريگزار ڪي موتي‘ ۾ شامل آهن.“

انهيءَ ڪتاب جي شروعات ڪندي مصنف لکيو آهي:

”شيخ اياز نه صرف سنڌيءَ جو صاحب طرز شاعر ۽ اديب آهي پر گذريل پندرهن سالن کان اردوءَ ۾ به لکي رهيو آهي. تازو هن جي ڪلام جو مجموعو ’يونر پري آڪاس‘ گلب جي مرڪزي دارالاشاعت طرفان شايع ٿيو آهي. شيخ اياز جي تصنيفن سان گڏ هن جو پهريون اردو مجموعو ’ٻوٽي گل ناله دل‘ 1952ع ۾ شايع ٿيو هو ۽ ٻيو مجموعو ’ڪف گل فروش‘ جي نالي سان جلدئي شايع ٿيڻ وارو آهي. طبعزاد شعري تخليق سان گڏ اياز جي منظوم ترجمن کي به خاص مقبوليت حاصل ٿي آهي (دراصل اهي ترجما نه ها ۽ مون اهي پنهنجا تخليقي نظم سچل، ساميءَ ۽ سانگيءَ جي تخلص سان انهن جي شاعريءَ مان اتساه وٺي، اردوءَ ۾ لکيا ها، جيئن نثر جبرالڊ، عمر خيام جي رباعين مان اتساه ورتو هو). 1947ع کان 1959ع تائين اياز جا نظم اڪثر منظوم ثقافتي ورثي طور ممتاز ادبي جريدن ۾ شايع ٿيندا رهيا آهن. 1955ع ۾ اياز شاهه لطيف، سچل سرمست، چئن راءِ سامي، مير عبدالحسين سانگيءَ جهڙن وڏي پائي جي سنڌي شاعرن جي ڪلام کي اردو شاعريءَ ۾ منتقل

ڪرڻ شروع ڪيو. سنڌ يونيورسٽيءَ جي طرفان شاھ لطيف ڀٽائي رحه جي پوري، مجموعہ ڪلام يعني 'شاھ جو رسالو' جي منظوم اردو ترجمي جو ڪم بہ اياز کي سونپيو ويو. شاھ جي ڪلام جو هي منظوم ترجمو عنقریب ظاهر ٿيڻ وارو آهي. منظوم ترجمي ۾ تخليقي 'اُچ' جو بانگي پڻو، هڪ طرف اياز جي اعليٰ شاعرائي صلاحيتن کي ظاهر ڪري ٿو ته ٻي طرف سنڌي شاعريءَ جي راه رسم اردو شاعريءَ سان وڌائي ٿو.

شاعري وانگر اياز جي نثر نگاري ۾ بہ هڪ اهڙي نواڻ آهي جنهن ۾ وڏي معنيٰ خيز سادگيءَ ۽ پرڪاري ملي ٿي. ابتدائي دؤر ۾ اياز جيڪي افسانا لکيا، انهن افسانن ۽ هن جي گذريل ٻن ٽن سالن جي تحريرن کي ڏٺو وڃي ته حيرت انگيز تبديلي نظر اچي ٿي.

اهو هو آفاق صديقي جو پراڻي سکر ۾ رهندو هو ۽ جنهن لاءِ تشڪر جو اظهار مون شاھ لطيف جي منظوم ترجمي ۾ ڪيو آهي. ان مجموعي ۾ صفحي 27 کان صفحي 48 تائين فقط منهنجي اردو شاعري آهي؛

نموني طور سچل مست جي نالي ۾ پنهنجو هڪ اصولوڪو نظم پيش ڪيان ٿو. پهريون نظم، جنهنجو عنوان تخليق آهي، اهو هيٺين ريت آهي؛

\* پهر ڪوئي سنگ بدست آتا هے

خانہء شيشہ گراں کي جانب

پهر ڪوئي نعرہ\* مستانه بڙها

لرزش ڪوئے امان کي جانب

\*\* پهر ڪوئي شبنم تخنيل لئے

چھڙه\* گل پہ مھکنے آيا

پهر ڪوئي فطرت قنديل لئے

صبح کاذب مين دھکنے آيا

\* وري ڪوئي شيشي ٺاهيندڙن جي گهر ڏانهن  
پٿر هٿ ۾ ڪٿي اچي ٿو  
وري ڪوئي مستانو نعرو وڌيو  
ان ڪٽي، ڏانهن جامع سائت جي گهٽيءَ ۾ آهي.

\*\* وري ڪوئي تخيل جي ماڪ ڪٿي. گل  
جي مک تي مھڪڻ آيو. وري  
ڪوئي فانوس جي فطرت ڪٿي.  
جهولجھڪڙي ۾ چهرمرائڻ آيو.  
(هلندڙ)

پهر ڪوئي گردن مينا په جهڪا  
پهر لب جام ڪسي نه چومے  
پهر نهان خانهء اصنام کهلا  
پهر صنم زنده هوئے اور جهومے

پهر نگاه صنم افروز ڪوئي  
سينه سنگ مين پيوست هوئي  
پهر ڪوئي تشنگيء صهبا ساز  
ته ساغر مين جهنڪتي پهونچي

پهر جئاڙن مين گهٽائين جهومين  
پهر ڪوئي ميڪده بردوش آيا  
لب فردا په تبسم نڪهرا  
جب ڪوئي مست مئے دوش آيا

متلاطم هوئي وه تاريخي  
جس کي گهرائي نه هوکي معلوم

ماه وانجم کي حروف زرین  
جس کي هر موج په هونگي مرقوم

وري ڪوئي مينا جي گردن تي جهڪيو  
وري ڪنهن جام جا چپ چميا  
وري مورتين جو پهروپ کليو  
وري مورتيون جيئريون ٿي پيون ۽ جهوميون.

وري ڪائي مورتيون ٻاهر چڪي ايندڙ نهار  
پتر جي ڇاتيءَ ۾ کپي وئي.  
وري ڪائي مٺ ٺاهيندڙ اسات  
بيالي جي ٽري ۾ چمر چمر ڪندي بهتي.

\* وري جٽائن ۾ گهٽائون جهومي  
جڏهن مٺ شالائون ڪٽهن تي ڪٽي آيون.  
سيائي جي چپن تي مرڪ ٽڙي پئي.  
جڏهن ڪوئي ڪالھوڪي مٺ جي ڪپ ۾ الوت آيو.  
(هلندڙ)

\* راه طلب مين  
 طبل تمنا گونج رها هه  
 اهل سلاسل جنگ به لب رنجير به  
 پاهين سارے غرقه زندان  
 واهين شور بپا هه

\*\* سازنفس هر ضرب صبا سے  
 ولولے خيز آهنگ صدا هه  
 سينه گيتي شعله نوا هه  
 لوآب سارے رسته هستي ٺوڻ چڪے هين  
 اهل سلاسل چهوڻ چڪے هين  
 فرش زمين سے عرش برين تک  
 اک طرفه سيلاب ضيا هه  
 جس مين عالم گيا هه  
 راه طلب مين  
 طبل تمنا گونج رها هه

هي نظم 1952ع کان اڳ لکيا ويا ها جي رائيٽرس گلد جي رسالي 'هر قلم' ۾ شايع ٿيا ها ۽ مون کي انهن تي سال جي بهترين اردو نظمن لکڻ ڪري 'هر قلم' ايوارڊ مليو هو.

مٿين نظم مان ظاهر آهي ته چاليهه سال اڳ به مون ۾ تصوف سان لڳاءُ هو ۽ ڪاڻاڻا کي پنهنجيءَ منفرد نڪتہ نگاه سان ڏسندو هوس. هن نظم ۾ نه

انهيءَ اولده ۾ وير آڻڻ آئي  
 جنهن جي اولهائيءَ جو پتو پئجي نه سگهندو.  
 چند تارن جا سونهري اکر  
 جنهن جي لهر لهر تي لکيا ويندا.

\* ترجمو، طلب جي راه ۾ سام  
 تمنا طبلي وانگر وڃي رهي آهي  
 قيد - ڪڙين ۾ رهندڙن جي چين تي جنگ ۽ پيرن تي زنجير آهن  
 ۽ قيد جون ساريون ڪڙڪيون کليل آهن  
 هل ٿي ويو آهي.

\*\* سام جو ساز يره جي هير جي هر چوٽ سان. (هلندڙ)



لفظ سچل جا آهن. نه ترنم هُن جو آهي پر ان نظر لاءِ اُتساه مون کي سچل جي شاعريءَ ڏنو هو.

اها مشترڪ تهذيب جا اسان ٺاهي رهيا هياسون اُن کي پوءِ ايوب خان وڏو ڇيهو رسايو، جيئن مان اڳتي هلي ذڪر ڪندس

منهنجا پيا به جونير وڪيل نبي بخش ڪوسو، جو هاڻي پاڪستان سرڪار ۾ جوائنٽ سيڪريٽري آهي ۽ عبدالمجيب پيرزادو جو هاڻي سنڌ هاءِ ڪورٽ جو مصروف وڪيل آهي، هيا. دراصل انهن سکر ۾ ’سنڌي شام‘ ملهائي هئي، جنهن مون لاءِ وڌيڪ مصيبت ٻاري هئي. هونءَ ته سال 1963ع ۾ منهنجي ڪتاب ’ڀونر پري آڪاس‘ ۽ سال 1964ع ۾ ’جي ڪاڪ ڪڪوريا ڪاپڙي‘ ۽ ’ڪلهي پاتم ڪينرو‘ تي بندش پئجي چڪي هئي ۽ مان زيرِ عتاب هوس. مجيب پيرزادو حيدرآباد ۾ شاگرد تحريڪ جو سرگرم اڳواڻ هو ۽ غلام رباني آگري (هاڻي ميمبر فيڊرل پبلڪ سروس ڪميشن) ۽ نبي بخش ڪوسي جو دوست هو. انهن ليوکس پارڪ ۾ سنڌي شام ملهائي. پهريون ڀيرو سکر شهر ۾ هڪ سنڌي جلبي ۾ ڇهه هزار ماڻهو گڏ ٿيا. ان وقت فصيح دين وردگ سکر جو ڊپٽي ڪمشنر ۽ آغا علي حيدر سيشن جج (جو پوءِ سنڌ هاءِ ڪورٽ جو چيف جسٽس ٿيو ۽ انت شريعت بينچ تي جج هئو جڏهن رٽائر ڪيو هئائين) به موجود هيا. انهن ٻنهي جي ذاتي خوشامد لاءِ انهن کي ڪجهه وڪيلن دعوت نامون موڪليو ۽ هو پاڻ سان هڪ هاءِ ڪورٽ جو جج به وٺي آيا جو انهن ڏينهن ۾ سکر آيل هو. منهنجو دوست مقصود احمد حميدي، جيڪو حيدرآباد دکن جو مهاجر هو، اردو ادب جو سٺو پارکو هو ۽ فيض احمد فيض ۽ الطاف گوهر جو دوست هو. جڏهن ته الطاف گوهر ان

هڪ ولولي وارو مڌر ميلاپ آهي،  
ڌرتيءَ جي ڇاتيءَ مان ڇيون لڪري رهيو آهي.  
تمنا طبعي وانگر وڃي رهي آهي.  
ڏسو، هاڻي هستيءَ سان سڀ ناتا ٽٽي چڪا آهن  
۽ قيدي آزاد ٿي چڪا آهن.  
زمين جي فرش کان اُتاهين عرش تائين  
هڪ عجيب روشنيءَ جي لس لپت آهي  
جنهن ۾ سنسار ٻڏي ويو آهي  
طلب جي راه ۾  
تمنا طبعي وانگر وڃي رهي آهي.

وقت صدر ايوب خان جو انفرميشن سيڪريٽري هو، اهي به انهيءَ شام ۾ ويٺا ها. مقصود احمد حميدي جو سي- ايس- پي هو، اُنوقت سکر ميونسپالٽيءَ جو ائڊمنسٽريٽر هو ۽ ويجهڙائي ۾ سنڌ جو ائڊيشنل چيف سيڪريٽري هو.

سنڌي شام جي ڪاروائي مجيب پيرزادي ٿي هلائي. حفيظ قريشي، حيدر بخش جتوئي، رسول بخش پليجو ۽ ٻيا اهم ماڻهو اسٽيج تي تقرير ڪري ويا ته فصيح دين وردگ جو هر سي- ايس- پي آفيسر وانگر پنهنجي ضلعي کي جاگير سمجهندو هو، اتي اسٽيج تي اوچتو آيو ۽ چيائين ته ”مونکي به اکر چوڻا آهن.“ پوءِ هن چيو ته ”هتي ڪهڙو اصل سنڌي آهي، مان ته چوان ٿو ته شاهه لطيف جا وڏا به مهاجر هيا.“ ان تي مجيب پيرزادي هن کي وچ ۾ ڪٽي چيو؛ ”جي سڀ مهاجر شاهه لطيف جهڙا ٿين ته اسان کي قبول آهن.“

سنڌي قوم پرستيءَ جو اهڙو زبردست اظهار ڪڏهن به نه ٿيو هو. وردگ مون تي غصي هو ته جلسو مون ڪرايو آهي. مقصود احمد حميدي، جنهن کي منهنجن اردو منظوم ترجمن جي خبر هئي، ان مونکي چيو ته مان کين سچل سرمست ۽ سانگيءَ جا منظوم ترجما ٻڌايان. دراصل انهن ترجمن ۾ وسڪي منهنجي هئي ۽ سوڍا سچل ۽ ساميءَ جي هئي. پر ان جي باوجود هاءِ ڪورٽ جو مهاجر جج ٿڌو نه ٿيو ۽ هن جي خيرپور جي ڪمشنر کي ڏانهن ڏني ته هي ساري آگ اياز جي لڳايل آهي. ٻي يا ٽين ڏينهن تي مون کي ڪمشنر خيرپور گهرايو ۽ چيو ته اهو ”نارائن شيام وارو نظم“ پڙهي، اردوءَ جو ترجمو ڪري ٻڌاءِ!“ مون هن کي نظم پڙهي ترجمو ڪري ٻڌايو. هن پڇيو ته؛

”اهو نارائن شيام ڪير آهي؟“ ”هندستان ۾ هڪ سنڌيءَ جو شاعر آهي.“ مون ڪنڌ ڏوڻ ڪري هائو ڪئي. هن چيو؛ ”تون وڃين سگهين ٿو، پر ڊي- آءِ- جي خيرپور سان ملندو وڃ.“ مان ڊي- آءِ- جي خيرپور سان مليس، جنهن جو نالو ياد نه آهي. ڊي- آءِ- جي مون هن کي اطلاع ڏنو ته؛ ”تنهنجي خلاف سي- آءِ- ڊي جون خطرناڪ رپورٽون آهن.“ مون هن کي جواب ڏنو ته؛ ”تنهنجي سي- آءِ- ڊي- ۽ ٻي- ۾ ايس- پي جي عهدي تائين سڀ ادب سان ناآشنا آهن. اهي منهنجي شاعري ڇا سمجهي سگهندا؟ اهي عوام ۾ منهنجي مقبوليت ڏسي گهٻرائجي ويا آهن. هونءَ به شاعر آمريت لاءِ وڏي ۾ وڏو خطرو ٿيندا آهن.“ ڊي- آءِ- جي چيو؛ ”تون واقعي خطرناڪ ماڻهو ٿو

لڳين. مان تنهنجي خلاف رپورٽ ڪندس.“ هو پنجابي هو. پوءِ ڪجهه سوچي چيائين: ”واقعي اهي مهاجر سي-اے-ڊي وارا سنڌي ٻوليءَ جون نزاکتون ڪيئن سمجهي سگهندا هوندا؟“ پوءِ مونکي هيٺيون لطيفو ٻڌايائين:

”هڪ ڀيري لنڊن ۾ هڪ انگريز ۽ هڪ سک وڙهي پيا. انگريز هن کي خوب انگريزيءَ ۾ گاريون ڏنيون. سک به هن کي انگريزي ۾ گاريون ڏنيون ۽ جڏهن انگريزيءَ ۾ گاريون ڏئي ٿو ته پوئين گار هن کي پنجابيءَ ۾ ڏنائين ”مور اوور (More over) تيري پٽن نون (تنهنجي پيڻ کي).....“ انگريز واٽڙو ٿي ويو ته هي ڇا ٿو چوي ۽ ائين جهيڙو ختم ٿي ويو. ها..... ها.....“ هن تهڪ ڏيندي چيو.

”واقعي هي مهاجر تنهنجي ٻوليءَ کي ڪيئن سمجهي سگهندا. تون وڃي سگهين ٿو، مان تنهنجي رپورٽ نه ڪندس.“

مونکي ڪيئي سال پوءِ اها ڳالهه ياد آئي هئي جڏهن مان وائيس چانسلر هوس. ڪنهن سائنس جي پروفيسر اچي منهنجو مٿو کاڌو ۽ چيو ته ”انسان آدم جي نه پر بانڊر جي اولاد آهي“ مون هن کي ڏاڍو سمجهايو ته هر انسان آدم جي اولاد ئي نٿو سگهي. آدم جي اولاد ٿيڻ لاءِ نفس سان جهاد جي ضرورت آهي ۽ اهو انسان جي روحاني ارتقا جي حاصلات آهي. مان توسان ڪنهن حد تائين متفق آهيان ته اڪثريت بانڊر جي اولاد آهي پر هڪ ڳالهه نه وسارجان، انسان ذات ۾ ڪي اهڙا به انسان آهن، جي گڏهه جي اولاد آهن. مون جڏهن هن کي اهو لطيفو ٻڌايو ته مون کي خيرپور جو مٿيون ڊي-اے-جي ياد آيو، جنهن کان اهو وسري ويو هو ته هن ملڪ لاءِ جدوجهد اٽساهي ٿي علامه اقبال جي شاعري هئي ۽ هتي شاعري سياست کان زياده اهم آهي.

ڪيئي سال پوءِ مان 1970ع ۾ اوڀر پاڪستان ۾ شيخ مجيب جي گرفتاريءَ کانپوءِ پهريائين سکر جيل ۾ ڇهه مهينا رکيو ويو هوس. ان وقت منهنجي زال زرينا ۽ منهنجي ڌيءَ روهيءَ جي ذهن کي ڪافي لوڏو آيو هو. مڪتي باهنيءَ سان جنگ اڃا هلي رهي هئي. مون هوم سيڪريٽري کي لکيو ته منهنجي نظربنديءَ جو مدو نه وڌايو وڃي. ان وقت غالباً مقصود حميدي سنڌ جو هوم سيڪريٽري هو. منهنجو مدو ٽن مهينن لاءِ وڌايو ويو، ڇو وڌايو ويو ۽ ڪنهن وڌايو؟ اهو هاڻي ڪٿين چئجي! ٽي مهينا پورائي نه ٿيا ته پاڪستان ٽٽي ويو ۽ ممتاز علي ڀٽي، جيڪو ان وقت سنڌ جو گورنر مقرر ٿيو هو، تنهن

غالبا پتي صاحب جي چوڻ تي سپرنٽينڊنٽ جيل کي فون ڪيو ته: ”شيخ اياز کي يڪدم رها ڪيو وڃي ۽ رهائيءَ جا آرڊر جيل تي لکت ۾ پوءِ پهچندا.“

ٻاهر نڪري مونکي معلوم ٿيو ته سنڌ ڪلب ۾ حميدي صاحب جي پتي صاحب سان ڪجهه وقت اڳ تلخ گفتگو ٿي هئي ۽ پتي صاحب گورنر کي چئي هن کي نوڪريءَ تان استعفا ڏياري هئي. اها خبر غلط به ٿي سگهي ٿي.

1976ع ۾ يا 1977ع ۾ جڏهن مان وائيس چانسلر هوس، مان سنڌ هاءِ ڪورٽ جي وڪيل ايم. ايم. پيرزادي سان ڪراچيءَ جي خانگي ۾ ويو هوس. پيرزادو صاحب سکر ۾ منهنجو جونيئر رهي چڪو هو ۽ رهندو ئي منهنجي آفيس ۾ هو. هونءَ ته هو شاگرديءَ واري زماني کان وٺي منهنجو دوست هو. مان جڏهن ڪراچيءَ ۾ وڪالت ڪندو هوس ۽ حشوءَ جي فلتت ۾ رهندو هوس، تڏهن شام جو مان ۽ پيرزادو اٺ ڏهه بيشر جون بوتلون پي صدر ۾ ڏيڍ ٻه سير ڏني جو ٽريل گوشت کائي، هومر جا ٻه ڪردار لڳندا هياسين جن جو ناوونوش عقل و هوش تي اثرانداز نه ٿيندو هو. هن پيري اسان جڏهن ڪراچي ۾ خانگي ۾ گهٽياسين ته مون ڏٺو مقصود احمد حميدي جناب حاڪم علي زرداريءَ سان گڏ ويٺو هو ۽ ڳالهائي رهيو هو. زرداري صاحب به ٽي پيرا مون وٽ سنڌ يونيورسٽيءَ ۾ ڪم ڪار سان آيو هو. مان ۽ پيرزادو وڃي ٻي ميز تي ويٺاسين. ٿوري دير کانپوءِ حميدي صاحب اٿي آيو ۽ اچي مون کي چيائين:

”مونکي سڃاڻو نه ٿا“

مون ڪنڌ ڏوٽي هاڻو ڪٿي ته هو ڪرسيءَ تي ويهي رهيو ۽ چيائين:

”مان ڪجهه وقت روزگار جي سلسلي ۾ وچ اوڀر هليو ويو هوس. پتي صاحب کي منهنجي باري ۾ ڪا غلط فهمي ٿي هئي ۽ هن مونکي نوڪريءَ مان ڪڍائي ڇڏيو هو.“ اهو چوندي اداس بڻجي پيو.

مون کيس چيو:

”زرداري صاحب سان به منهنجي عليڪ سليڪ آهي. مون دراصل دخل در معقولات ڏيڻ نه ٿي چاهيو ۽ ان ڪري اسان الڳ ميز تي اچي ويٺاسين. اوهان جي ميز تي ٽاهلون. مون کي ائين ٻرو ٿو لڳي ته زرداري صاحب کي نه کيڪاريان.“

پوءِ مان ايم. ايم. پيرزادي کان اجازت وٺي هن سان گڏجي ويس.

حميدي صاحب کي پوءِ ٻيهر نوڪري ملي هئي. جڏهن مان وائيس چانسلر هوس سندس بيگم اسان وٽ ڄامشوري هڪ ٻه ڀيرا مهمان ٿي هئي. تازو بيگم راشدي (ممتاز راشدي) منهنجي گهر آئي هئي، جنهن ٻڌايو ته حميدي صاحب جي بيگم گذاري وئي. مون کي ڏاڍو ڏک ٿيو. هوءَ هڪ نهايت نيڪ عورت هئي. مان به ذري گهٽ صاحبِ فراش آهيان هن ڏانهن تعزيت لاءِ به نه وڃي نه سگهيو آهيان. هاڻي ٻڌو اٿم ته کيس اسلام آباد ٽرانسفر ڪيو ويو آهي. هونءَ مان حميديءَ جي گهر ڪراچيءَ ويندو هوس ۽ ڪڏهن ڪڏهن هن وٽ ماني کائيندو هوس.

هڪ ڀيري منجهند جو هن وٽ ويس ته هن چيو ته ماني کائي، پوءِ وڃ. هو تازو هندستان مان موٽيو هو ۽ اتان جا تاثرات ٻڌائي رهيو هو. الائجي ڪيئن شعر و شاعري جي ڳالهه تي مون هن کي پنهنجو اردو نظم:

دور ڪيلاش سي

چاند هيمنت ڪا

ميري من ڪو هميشه بلانا رها.....

ٻڌايو ته هن بيگم صاحبہ کي سڏي چيو:

”هي اردو نظم به ٻڌ. مون اهڙو اردو نظم اڄ تائين نه ٻڌو آهي.“

حميدي صاحب کي ادب لاءِ ڏاڍو چڱو ذوق آهي. مون کي هن جي تحسين پسند آئي ۽ مون هن جي فرمائش تي هن کي نظم ٻيهر ٻڌايو.

سکر ۾ ڪيئي سيشن جج ۽ هاءِ ڪورٽ جا جج منهنجا واقفڪار رهيا آهن. ڪي ته دوست به رهيا آهن. علي نواز ٻڌائي جڏهن سکر ۾ سول جج هوندو هو ۽ پوءِ هاءِ ڪورٽ ۾ جج ٿي ويو، تڏهن انهي وٽ ڪنهن ڪنهن وقت مان چيمبر ۾ هليو ويندو هوس. هو طبيعتاً فلاسافر هو ۽ ڪائنات جي رموز ۽ اسرار تي گفتگو هن جو مرغوب موضوع هو. هن وقت خبر نه آهي ته هو رٽائر ٿي ويو آهي يا ڪنهن نوڪريءَ ۾ آهي! اسان فلسفي جي موضوعن تي ڊگها بحث ڪندا هياسين ۽ ٻنهي کان وسري ويندو هو ته اسانجون ڪي ڪاروباري مصروفيتون به آهن.

تاج محمد ابڙو، جمال ابڙي جو گهرو دوست ۽ شايد مائٽ به هو. هو ڪامريڊ ماڻهو هو ۽ ڪامريڊ نذير جتوئي، ڪامريڊ حيدر بخش جتوئي ۽ سويي گيانچندائيءَ جو دوست هو. منهنجي به هن سان ڪافي گهرائپ هوندي هئي.

هو لاڙڪاڻي ۾ وڪالت ڪندو هو ۽ جڏهن مان لاڙڪاڻي ويو هوس ته هن فراخديءَ سان به ٿي پيرا منهنجي ماني ڪئي هئي. مانيءَ تي جمال صاحب جو وڏو ڀاءُ شمس الدين ابڙو به آيو هو، جو ڪجهه سال پوءِ گذاري، جمال صاحب کي ڏاڍي غم ۾ ڇڏي ويو. هاڻي ته جمال صاحب جو ننڍو ڀاءُ ڪمال ابڙو به گذاري چڪو آهي، جنهن جو ذڪر مان حيدرآباد جي سلسليوار احوال ۾ ڪندس. في الحال مون تاج محمد ابڙي جي ڳالهه ٿي ڪئي. جڏهن پتو صاحب چيف مارشل لا ائبمنسٽريٽر ٿي آيو تڏهن تاج محمد کي انٽيشنل سيشن جج ڪيو هيائين ۽ هن جي پهرين تقرر ۾ ٿي هئي. هو اڳي ئي مون سان گهايل ماييل هوندو هو. تن ڏينهن ۾ مون وٽ به موٽرون هونديون هيون، توبوٽا ڪارونا ۽ توبوٽا ڪارولا. تقرر ۽ کان ڏهه پندرهن ڏينهن پوءِ هن لاڙڪاڻي وڃڻ لاءِ مون کان هڪ ڏينهن لاءِ ڪار گهري. تن ڏينهن ۾ اڪثر جج وڪيل جي ڪار تي پنهنجو حق سمجهندا ها، جيتوڻيڪ مون کان ڪار گهرندي ڪنهن کي ورلي همت ٿيندي هئي. مون خوشيءَ سان تاج محمد کي پنهنجي توبوٽا ڪارونا ڏني. فقط ان ڪري جو هو مون لاءِ ”ڪامريڊ تاجو“ هيو ۽ ان ڪري نه ته هو سکر جو انٽيشنل سيشن جج هو. هن تي چار ڏينهن لاڙڪاڻي بنا اطلاع جي ڪار روڪي ڇڏي ۽ جڏهن موٽي آيو ته ڪار کي وڏو چپ هيو. مون ڊرائيور کي چيو ته ڪار ڌوئاري ڪارخاني ۾ ٺهرائڻ لاءِ ڏئي اچي. پندرهن ڏينهن پوءِ هن مون کان وري لاڙڪاڻي لاءِ ڪار گهري. مون کيس چيو ته:

”ڪارولا ۾ ڪجهه خرابي آهي ۽ ان جي ليڪ ٿيڻ ۾ به ٿي ڏينهن لڳندا، باقي ڪارونا تي انءُ پاڻ ڪورٽن ۾ ويندس.“

هن سمجهيو ته مان کيس ڄاڻي وائي انڪار ٿو ڪيان. بهر صورت جڏهن لاڙڪاڻي مان موٽي آيو ته مان هن جي چيمبر ۾ ويس ته هن تڙي ڏئي چيو.

”منهنجي چيمبر ۾ اچين ته اطلاع ڏئي ايندو ڪر.“

مون به غصي ۾ کيس چيو:

”تاج محمد صاحب! تون يقين ڪر ته مان نه رڳو تنهنجي چيمبر ۾ بنا اطلاع جي نه ايندس پر اطلاع سان به نه ايندس ۽ تنهنجي ڪورٽ ۾ نئون ڪيس به نه ڪندس ۽ جيڪي تو وٽ پراڻا ڪيس آهن، اهي به ڪوشش ڪري منهنجو جونيئر تو وٽ هلائيندو يا ٻي ڪنهن وڪيل کي سپرد ڪندس.“

ڪجهه مهينن کان پوءِ جمال ابڙي مون کي فون ڪيو ته هو سکر آيو آهي. هو غالباً اُن وقت سنڌ پراونشل اسيمبليءَ جو سيڪريٽري هو. مون هن کان پڇيو؛

”ڪٿان ٿو ڳالهائين؟“

جواب ڏنائين ته؛

”هتي تاج محمد جي بنگلي تي لٿل آهيان.“

مون کيس چيو ته؛

”رات جي ماني تاج محمد سوڌو مون وٽ کائجانءِ“

رات جو هو مون وٽ تاج محمد سان گڏجي پرائي سکر آيو. هن کي خبر نه هئي ته تاج محمد ۽ منهنجي وچ ۾ ڪاٺي به رنجش آهي. تاج محمد جڏهن تي پيگ پيٽا ته وڃي آسمان تي پهتو ۽ پٽي سان پنهنجي دوستيءَ جون ڳالهيون شروع ڪري ڏنائين. (مان پانڀان ٿو ته اهي ڪنهن حد تائين سچيون هيون ۽ ڪجهه وڌايل هيون.) رات جو اٽڪل هڪ بجي هو مون وٽان ڪل خوشيءَ سان ويا. ڪجهه مهينن کان پوءِ مون ٻڌو ته تاج محمد جي ٽرانسفر ٿي آهي. هن جي پٽيوالي مون کي اچي چيو ته؛

”تاج محمد صاحب اوهان کي سڏي ٿو.“

مونکي دل ۾ آيو ته هن کي انڪار ڪيان پر مون هن جي پٽيوالا به کي ڪجهه چئي هن جي توهين ڪرڻ نه ٿي چاهي ۽ هن وٽ چيمبر ۾ هليو ويس. هو اُتي بيٺو ۽ مون سان هٿ ملائي چيائين؛

”اياز! تون مون سان ناراض آهين.“

مون کيس چيو ته ”هاڻو“

ان تي چيائين؛

”مان ٽرانسفر ٿيو آهيان ۽ توسان ڪجهه وضاحت ڪرڻ ٿو چاهيان. جڏهن پٽو وزيراعظم ٿيو ته لاڙڪاڻي ۾ مون کي چيائين ”تاجو، مان تنهنجي لاءِ ڇا ڪيان؟“ مان ساري عمر اي. پي. پي ٿي رهيو هوس، سو هن کي يڪدم چيم ته ”مون کي انڊيشنل سيشن جج ڪر. جي هن کي چوان ها ته هاڻ ڪورٽ جو جج ڪر ته اهو به ڪري ها“ پٽي مون کي چيو ته ”تاجو، تون هفتي ۾ انڊيشنل جج ٿيندين.“ پوءِ جڏهن مان سکر ۾ انڊيشنل سيشن جج ٿي آيس ۽ ڏنڊ ته قلم جي هڪ صحيءَ سان ماڻهوءَ کي ڦاسي ڏئي ٿو سگهان تڏهن مان ترڙو ٿي پيس. معاف ڪجانءِ جو مان توسان به ترڙاڻپ سان پيش

آيو هوس.“

مون سندس ڪلهي تي هٿ رکي چيو:  
 ”تاجو، وڌيڪ ڪجهه نه چئجانءِ! اهو ڪافي آهي. تون منهنجي لاءِ  
 ساڳيو ڪامريڊ تاجو آهين، مونکي ڪابه غلط فهمي نه آهي.“  
 تاج محمد پوءِ خيرپور ۾ سيشن جج مقرر ٿيو ۽ غالباً ئي ۾ سيشن  
 جج هيو ته هن رٽائر ڪيو ۽ پوءِ جلدئي گذاري ويو.

انا لله وانا اليه راجعون

هن جهڙا صاف گو ۽ صاف دل انسان مون ٿورا ڏٺا آهن.  
 جڏهن جمال ابڙي جي ڳالهه نڪتي هئي ته مان هن سان وري ٿر جي  
 سفر تي اسلام ڪوٽ موٽان ها پر سکر ۽ خيرپور جو احوال رهيل آهي. ان  
 ڪري اهو به ٿورو گهڻو لکندو هلان. زندگي هونءَ به مسلسل سفر آهي ۽  
 وقت جي گهوڙي جي واڳ منهنجي هٿ ۾ آهي، جيڏانهن وڃي ان کي ڦيرايان.  
 هونءَ ته مونکي شڪارپور، ڳڙهي ياسين ۽ جيڪب آباد جي سفر جي باري ۾  
 به ڪجهه لکڻو آهي پر اهو پوءِ موقعي ۽ مناسبت جي احوال سان لکندس.  
 مون ۾ غالب واري ڪيفيت نه آهي ته:

هي رو مين رخس عمر، ڪهان ديڪهئي تهمي  
 نه هاتهه باگ پر هي نه پاهي رکاب مين.

(عمر جو گهوڙو ڏکي رهيو آهي، ڏسجي ته ڪٿي ٿو رکجي،  
 نه هٿ واڳ تي آهي نه پير رکاب ۾.)

منهنجو ته هٿ به ان جي واڳ ۾ آهي ۽ پير به ان جي رکاب ۾ آهن.  
 جيڏانهن وڃي ان کي موڙي ٿو سگهان پر في الحال سکر ۽ خيرپور وٽ ان جون  
 واڳون چڪي، وري نظر ڏوڙايان ٿو.

ڪجهه وقت اڳ پاڪستان جو ڊفينس سيڪريٽري سليم عباس  
 جيلاني به سکر ۾ سيشن جج هو. جو مقصود احمد حميديءَ جو گهرو  
 دوست هوندو هو، ٻئي سي-ايس-پي ها، هڪ پيرو ته هو حميدي صاحب  
 سان گڏ منهنجي گهر آيو ۽ گڏجي ماني کاڌي هڻيسين. ان کان پوءِ هو عدليا  
 ڇڏي، انتظاميا ۾ هليو ويو. هو نهايت فهميدو ۽ سمجهدار انسان آهي پر مان  
 هن سان دوستيءَ جي دعويٰ نه ٿو ڪري سگهان. ان کانپوءِ هڪ ڀيرو مون  
 سان ڪراچيءَ ۾ مليو، جڏهن هو ڪي-اي-ايس-سيءَ جو چيئرمين هو ۽



مون کي پاڻ وٽ اچڻ جي دعوت ڏنائين پر مون کي ٿوريءَ دير ۾ حيدرآباد موٽڻو هو ۽ هن ڏانهن وڃي نه سگهيس. بعد ۾ هن سان ڪا ملاقات ٿي نه سگهي. سکر ۾ سمندر خان منهنجو جونيئر هو. هو عمر ۾ مون کان وڏو هو. هن جون ڳالهيون گل محمد شيخ مون سان ڪندو هو جو مون سان گڏ روپ ولاس هاسٽل ۾ رهندو هو ۽ پوءِ ٺٽي جو ڊپٽي ڪمشنر ٿي رٽائر ٿيو هو. هو سنڌ جي سنڌ باد جهازيءَ ۽ مشهور مصنف انجنيئر الطاف شيخ جو پيءُ آهي. (آميد ته هو ب قيد حيات هوندو.) ٻئي خاڪسار هوندا ها ۽ ان ڪري هڪ ٻئي جا دوست هوندا ها. ڊاڪٽر نبي بخش خان بلوچ (سنڌي لينگويج اٿارٽيءَ جو اڳوڻو چيئرمئن ۽ لوڪ ادب جو ماهر) به هن جو دوست هوندو هو، چوٽه انهيءَ کي به جمال ابڙي وانگر خاڪسار تحريڪ جو پس منظر آهي ۽ مون کي ياد اچي ٿو ته جڏهن هو سکر ۾ پيرا آيو هو ته سمندر خان جي اوطاق تي لٿو هو. سمندر خان اوچتو دل جي دؤري سبب گذاري ويو. هو مختيارڪار هو پر پوءِ پنهنجي عهدي تان استعفا ڏئي وڪالت شروع ڪئي هيائين ۽ ڪجهه وقت ٽريننگ لاءِ مون سان رهيو. هن کي فقط اها عادت هوندي هئي ته هو هر ڳالهه تي ڪلندو هو. هن لاءِ مشهور هو ته ڪنهنجي ٿڌي تي ويو ته ٽهڪ ڏئي چيائين:

”ها..... ها.... ها... ويچارو مري ويو!“

مان پٺيان ٿو، اها ڳالهه ڪوڙي هئي ڇو ته هو هڪ خدا ترس انسان هو ۽ صوم و صلوات جو پابند هو، پر مون سان هڪ پيري ساڳي تعدي ڪيائين. مان 1965ع واري جنگ دوران سکر جيل ۾ ٽي مهينا نظر بند هيس. اها منهنجي خلاف سازش رٿي وئي هئي ۽ اهي سازش رٿڻ وارا يا منهنجي آڏو اچڻ وارا، ان وقت يا ان کان ڪجهه وقت پوءِ، ازخود نيست ونابود ٿي ويا. رشيد پٽيءَ وٽ اهڙين ٻه سئو ماڻهن جي لسٽ هوندي هئي، جن کي موت ناري واهه جي واڳوءَ وانگر ڳڙڪائي ورتو ۽ جي اها ڪوئي پڙهي ها ته مون کي صاحبِ ڪرامت سمجهي ها. مون ڳالهه ٿي ڪئي 1965ع ۾ سکر جيل مان ڇڏي اچڻ جي. ان جو ڪي قدر احوال مون ”ساهيوال جيل جي ٻاڙي“ ۾ ڏنو آهي ۽ باقي مناسب وقت تي ڏيندس. هتي رڳو مرحوم سمندر خان جي باري ۾ ٿو لکان!

مان تانگي تي ليوکس پارڪ وٽان وڃي رهيو هوس (غالباً منهنجو

دراڻيور بيمار هو ۽ سمندر خان ليوڪس پارڪ وٽان پنڌ اچي رهيو هو. مون کي ٽانگي تي ڏسي وڏو تهڪ ڏنائين ۽ پڇيائين:

”ها... ها... ها... جيل مان ڇڏي آئين؟“

مون هن جو تهڪ ٻڌي تهڪ ڏنو ۽ کيس جواب ۾ چيو:

”ها... ها... ها... سمندر خان تنهنجي دعا سان ڇڏي آيس، وار ٿي

ونگو نه ٿيو.“

سمندر خان وري تهڪ ڏنو جو جن سنڌ جي تاريخ تي نٿوليءَ وانگر

هو.

مرحوم سمندر خان ڪنهن وقت پاڻ تي به تهڪ ڏيندو هو. هڪ دفعي هن مون کي ٻڌايو ته هو لاهور مان ريل ۾ فرسٽ ڪلاس ۾ اچي رهيو هو. هن جي پرسان هڪ شخص ويٺو هو، جو شڪل صورت ۾ سنڌي ٿي لڳو. سمندر خان هن کان نالو پڇيو. هن جواب ڏنو ”درياهان“ هو درياهان ڪوسو هو، جو اسيمبليءَ جو ميمبر هو. درياهان موت ۾ سمندر خان کان نالو پڇيو. هن چيو ”سمندر خان“. درياهان ان تي ڪاوڙجي ويو ۽ هن سمجهو ته هن جو هم سفر هن تي ٽوٽڪ ڪري رهيو آهي. سمندر خان تهڪ ڏئي مون کي ٻڌايو:

”ها... ها... ها... مون کي هن کي مطمئن ڪرڻ ۾ ڪلاڪ لڳو ته

واقعي منهنجو نالو ”سمندر خان“ آهي.“

سمندر خان منهنجو پاڙيسري هو ۽ هن جو پٽ مقصود مغل منهنجو جونيئر هو. هو به ڪلٿو ۽ رلٿو ملٿو آهي. هو صادق پٽيءَ سان گڏ منهنجو ٽيسٽائين جونيئر هيو جيستائين مون سکر ڇڏيو. هن پنهنجي فرشتا صفت ماءُ جي ڏاڍي خدمت ڪئي هئي جا وفات کان اول ساندھ پنج سال فالج ۾ مبتلا هئي ۽ هڪ ڪٽ تي سٽي پئي هوندي هئي. ماءُ جي پيرن هيٺان هڪ بهشت نه، ست ٿي بهشت آهن. بيمار ماءُ جي خدمت کان ڪوئي به ثواب وڌو ٿي نه ٿو سگهي. مان هن وقت تائين ان ڪري زنده آهيان جو مون کي ماءُ جون دعائون آهن. ماءُ جي دعا هر بديءَ خلاف ديوار هوندي آهي. اها غيب جي هر يلغار کي روڪي سگهندي آهي. ساڳي طرح هن جي پٽ لوح محفوظ تي ليک هوندي آهي. ان کي ڪوبه مٽائي نه سگهندو آهي. پر مون ماءُ جي ٿوري خدمت ڪئي هئي، جي اڃا وڌيڪ ڪيان ها ته ”سئو سالن جي عمر تائين

پنهنجي گهر ۾ ”عزرائيل جي داخلا ممنوع آهي“ جو بورڊ درجي ٻاهران هڻي سگهان ها.

صادق ڀٽي به هڪ خوش گفتار انسان آهي. هن جي والد سڪندر ڀٽيءَ سان منهنجي نيازمندي رهي آهي، جنهن جي عمر هاڻي پنجاسي ورهين کان وڌيڪ آهي هو به اسانجي جمر خانو ڪلب جو ميمبر هوندو هو پر تينس راند کيڏي گهر هليو ويندو هو ۽ شراب کي هٿ نه لائيندو هو. هو پروفيسر مسرت مرزا (مصوره) جي مرحوم والد مرزا فضل حسين صاحب جو گهرو دوست هو ۽ اڪثر ان جي صحبت ۾ نظر ايندو هو. مرحوم مرزا صاحب جا پيرياڳاري سان گهرا تعلق هوندا ها ۽ هو هن جي باري ۾ اڪثر مون سان ذڪر ڪندو هو. جڏهن به مان خيرپور ڪيس هلائڻ ويندو هوس ته منهنجي ڪار صادق ڀٽي هلائيندو هو. هن جو پيشو آرمي ۾ ڪرنل هوندو هو ۽ اسان سياست ۾ آرميءَ جي ڪردار تي بحث ڪندا ويندا هياسين.

مان دراصل ڪيترن ئي سالن کان خيرپور ۾ ڪجهه ڪيس ڪٽندو هوس، ڇو ته سکر کان خيرپور تائين خوبصورت رستو ٻنهي پاسن کان ڪجورين جي باغن سان جهنگهيل هوندو هو، جن ۾ جهومڪن وانگر ڏوڪن جا ڇڳا لڙڪندا ها. باغن ۾ ڪجهه انڀ جا وڻ به هوندا ها. ڪڇين جي وچ ۾ لوسڻ ۽ برسيم لهرائيندو هو ۽ ساوڪ اکين کي ٿڌاڻ پڇاڻيندي هئي. هونءَ ته جڏهن جهولا لڳندا ها، ڏنگ ڏوڪا ۽ انب پڇندا ها تڏهن واءُ لونءَ کي لهسائيندي هئي ۽ منهن تپي تامڻي هڻي ويندو هو. پوءِ به مان ڪار جو ايئرڪنڊيشنر نه هلائيندو هوس ۽ انهيءَ ڪوسني هوا جو لطف وٺندو هوس جا ننڍي هوندي کان منهنجي روم روم ۾ سمايل آهي. سکر کان خيرپور تائين ڪار ۾ سفر مون کي نئين زندگي ڏئي ڇڏيندو هو. منهنجي وائيس چانسلر ٿيڻ کان پوءِ خيرپور ۾ اڳ ڪنيل ڪيس جناب غوث علي شاهه هلائي پورا ڪيا جو گذريل گورنمينٽ ۾ ڊفينس منسٽر (وزير دفاع) هو ۽ ٻي پيري منهنجي موجوده بيماريءَ کان پوءِ سکر هاءِ ڪورٽ جي مشهور وڪيل اسلم جمفري هلائي پورا ڪيا، جنهن لاءِ مان ٻنهي جو بيحد ثورائتو آهيان.

ڪڏهن ڪڏهن مان ڪيس هلائي تنوير عباسيءَ ۽ سندس بيگم قمر عباسيءَ جو سلام ڀري ايندو هوس. هنن سان منهنجا تعلقات ٿڌا ٿي ويا ها، اُن ۾ سراسر منهنجو قصور آهي. اها ٻي ڳالهه آهي ته تنوير کي ادبي دنيا ۾

منهنجي ايتري پذيرائي پسند نه ايندي آهي. پر تنوير جو مرحوم پاءُ الطاف عباسي منهنجو ۽ نعيم دريشاڻي جو گهرو دوست هو ۽ هنن سان منهنجون ڪيئي راتيون گڏ گذريون هيون. هو جڏهن گذاري ويو ته مان تنوير وٽ فاتح لاءِ نه ويس ۽ رڳو هن جي پاءُ عبدالنبي عباسيءَ وٽ فاتح لاءِ ويس جو اُن وقت حيدرآباد ۾ ايس- اي هيو ۽ ان کي ڪافي سمجهيم چو ته مرحوم الطاف جي گهر واري به هُن وٽ رهيل هئي.

تنوير جي زال قمر عباسيءَ جي والده گذاري وئي ته ڪيتري وقت کانپوءِ مان هن جي گهر فاتح لاءِ ويس، سو به جڏهن خيرپور ڪئمپس جي انسپيڪشن لاءِ ويو هوس. اُن وقت شايد شهيد پٽي کي ڦاسي اچي چُڪي هئي. قمر مون سان گهر ۾ ايترو سختيءَ سان ڳالهائيو، (۽ اُن ۾ هوءَ ڪنهن حد تائين حق بجانب به هئي) جو مان ان کان پوءِ هن وٽ ڪيئي سال نه ويس ۽ پهريون ڀيرو تڏهن ويس جڏهن نوڪريءَ جي خاتمي کانپوءِ منهنجو نئون ڪتاب ڇپيو هو، جنهن جي ڪاپي تحفي طور ڪٿي مان تنوير کي پهچائي هئي. خيرپور ۾ کيس مان انڪري به ڪڏندو هوس جو مون کي سکر وانگر خيرپور جي هاري طبقي سان واسطو پوندو هو. اُنر سنڌ جا هاري مونکي سنڌ جي هر بي گهر هاريءَ وانگر لڳندا ها ۽ سکر، خيرپور، نري ميرواهه، شڪارپور، ڳڙهي ياسين، جيڪب آباد، ميرپور ماٿيلي، اُباوڙي ۽ انهن جي پسگردائيءَ جي ڳولن جا ڪيترائي ڪيس گهٽ فيءَ تي ڪڏندو هوس چو ته اتان جا ماڻهو نه رڳو مظلوم ها پر انهن سان ڪچهريون ڪري مون کي نه رڳو ڳوٺاڻي جيون جي باري ۾ پتو پوندو هو پر سنڌيءَ جا سوين لفظ ڌيان تي ايندا ها، جي پرماتند ميوارام جي ڊڪشنريءَ ۾ به ڪونه ها، جنهن جي مون وٽ هڪ پراڻي ڪاپي هئي. منهنجو خيال هو ته صحيح معنيٰ ۾ جي انسان ڏسڻو هجي، جنهن ۾ ماڻهو آهي، مرادا آهي. پر آبي پڻو ڪونه آهي، شهر جي دغا ۽ فريب جي ماحول کان دوري آهي، ويساهه آهي، خدا ۽ تقدير تي مڪمل پروسو آهي ۽ جو رضا تي راضي آهي ته اهو سنڌي هاري آهي.

ائين آهي ته هن ۾ سات سات دهشت گرديءَ جو عنصر به آهي. هو وڏيري جا ظلم، سماج جي رسم و رواج جا ظلم، ڪاموري ڪڙي جا ظلم، بيلي کاتي ۽ آبپاشيءَ وارن جا ظلم ۽ ٻيا طرح طرح جا ظلم ڏسي اندر ۾ چور چور ٿي پيو آهي ۽ پوءِ جڏهن هن کي ڪڏهن بندوق ملي وڃي ٿي ته پاڻيءَ

جي واري تي، آواندن جي رکواليءَ تي، ٻنيءَ جي ڪڙڻي سان ڪؤنس تي ڪوڙي آنا جي تسلي لاءِ، پيڻ، ماءُ، سئوٽ جي چادر ۽ چوڏياريءَ لاءِ، پاڻ جهڙي مظلوم ڀاءُ جي سيني ۾ گولي هڻي ٿو يا گهر جي ڀاتيءَ جي رت ۾ هٿ رڱي ٿو ۽ پوءِ جڏهن هن جو روح پٿر ٿي وڃي ٿو هو ڪلاشنڪوف کڻي ٿو، ٽاڙا هڻي ٿو، ماڻهو اغوا ۽ قتل ڪري ٿو.

مون کي انهن هارين جي زندگين جا قصا ڪهاڻيون وٺندا ها، مان انهن سان ڪافي وقت رهائون ڪندو هوس، هنن کان پهراڙيءَ جي زندگيءَ جي باري ۾ ۽ اتان جي وڻن ٿڻن، ڍنڍن-ڍورن، پکين پسن، مڙسن زالن، انهن جي چڱاين مٺاين، ڏکڻ سڪن، رسمن ريتن جي باري ۾ پڇندو هوس. چيخوف شهر ۾ ڊاڪٽري ڪندو هو پر هن کي پهراڙي جي ماڻهوءَ جي پوري خبر هئي ڇو ته هن جا مريض پهراڙيءَ جا هوندا ها. پاڪستان ۾ اردوءَ جو شاعر بنيادي طرح شهري آهي ۽ هن جو پهراڙيءَ جي ماڻهو سان ڪوبه واسطو نه آهي. مون پنهنجي موڪلن سان ڪچهريون ڪري تترن جي شڪار جي طريقن جي ۽ ڪارن، پورن، ايراني تترن جي عادت جي معلومات حاصل ڪئي، ڏيئيءَ جي شڪار جي باري ۾ تفصيل به ورتا، بگهڙن ۽ هرڻن کي ڦاسائڻ جا طريقا ڄاتا، هرڻن جي شڪار کي شڪاريءَ جي اکين سان ڏٺو، پلن جي پڻ جي شڪار ۾ به شريڪ رهيو آهيان.

پراڻي سکر ۾ اسان وٽ ڪوئي مهاجر شڪاري هو، جيڪو پکين مارڻ واري بندوق ۽ چرا ڪٿي ساري پراڻي سکر جا چڪر ڏيندو هو ۽ جڏهن به ڪوئي ڪبوتر ڏسندو هو تڏهن ان تي فیر ڪري ان کي ماري ڇڏيندو هو. مهاجر چوڪرا جن کي بندوق نه هوندي هئي اهي منهنجا سارا ڪبوتر گليل سان ماري ويا. جي منهنجي گهر جي چوٽين ماڙيءَ تي ويٺا هوندا ها. ائين جڏهن مهاجر نوان نوان آيا ها، تڏهن انهن ڪراچيءَ جي ٿياسافيڪل هال ۽ ٻين جڳهن تي سارا ڪبوتر ماري کاڌا ها. ڇو ته اهي حلال هوندا ها. سنڌ ۾ ڪبوتر کي سيد سمجهندا آهن ۽ هن کي مارڻ بُرو لڳندو آهي. مون نه رڳو ٽرانگلر اسڪوائر لنڊن ۾ پر ٻين ڪيترن جڳهن تي ڪٿي ماڻهو ڏٺا آهن، جي ڪبوترن کي ڏير سارو چوڳو وجهندا آهن ۽ انهن کي مارڻ جو تصور به نه ڪندا آهن. مان ڀانيان ٿو چيني بنيادي طرح بي رحم قوم آهي. ماڻهوءَ جڏهن ڏٺو ته جهرڪين جي وڻين سان بيجنگ جي پٽين جو رنگ خراب ٿي رهيو آهي،

ته هن حڪم ڏنو ته بيجنگ ۾ ساريون جهرڪيون ماريون وڃن. نتيجو اهو نڪتو ته ڳاڙها ڳيرو جهرڪين جي ڪاهي ڪڍيا ۽ بيجنگ ۾ هڪ جهرڪي به نه ڇڏيائون. اسان جي رسول اڪرم سان هڪ روايت منسوب آهي ته هن وٽ هڪ ماڻهو غالچو کڻي آيو ۽ چيائين:

”يا رسولِ خدا! مان هڪ جهنگ مان وڃي رهيو هوس ته ننڍڙن پڪيڙن جا آواز ٻڌم. مون انهن کي غالچي ۾ ويڙهيو. ايتري ۾ هنن جي ماءُ پرڙا ڦڙڪائيندي آئي مون هنن جي ٻچن کي غالچي ۾ وري ويڙهيو ۽ اهي توهان لاءِ آندا اٿم.“

رسولِ خدا فرمايو ته:

”انهن کي هيٺ ڦرتيءَ تي رک!“

انهيءَ ماڻهو جڏهن ائين ڪيو، تڏهن انهن پڪيڙن جي ماءُ انهن وٽ اچي پهتي. ان تي رسولِ ڪريم چيو:

”تو کي ٻچن لاءِ ماءُ جي پيار تي تعجب نٿو ٿئي!

مون کي خدائي ذوالجلال جو قسم آهي ته خدا پنهنجي مخلوق سان انهيءَ ماءُ کان به وڌيڪ پيار ڪري ٿو. انهن پڪيڙن کي اُتي موٽائي رکي آءُ، جتان تو اهي کنيا آهن ۽ انهن کي انهن جي ماءُ سان رهڻ ڏي.“

گهڻا ماڻهو اها روايت هائو سان هندائي سگهيا آهن؟

اسان جي گهر جي بالڪنيءَ ۾ ڪبوترن ڪڪ ڪڪا ڪري انهن تي آنا لاهيندي آهي ۽ اهي اتي پيل صندليءَ جي هيٺان رکي، انهن تي آرو ڪندي آهي. جيستائين اُها آنا ڦوڙي، ٻچا وڌا نه ڪندي آهي، تيستائين منهنجي زال زرينا ڪنهن ٻار کي بالڪنيءَ ۾ وڃڻ نه ڏيندي آهي. هو ٻن ٽن ڀائرن ۾ پاڻي ۽ چوڱو به وجهي رکندي آهي، جنهن تي ڏير سارا پڪي اچي مڙندا آهن. مان ڀانيان ٿو ته انسانيت جي بهترين نشاني پڪين سان پيار آهي. مون مرن جي شڪار جي باري ۾ تفصيل معلوم ڪيا آهن ۽ نهايت غور سان ڏٺو آهي ته انسان ڪيتريءَ حد تائين اشرف المخلوقات نه آهي.

مان هتي هڪ غير معمولي سنڌي ڪسان سان پوري ڪچهري لکان ٿو جيئن پڙهندڙ اندازو لڳائي سگهن ته منهنجو ڪهڙن ماڻهن سان ڪم پوندو هو! وڪالت جي پيشي ۾ رهي به منهنجي ڪيفيت اُها هئي جا غالب هيٺين شعر ۾ اظهاري آهي:

گر مين رها رهين ستر هائي روزگار،  
ليڪن تري خيال سي غافل نهين رها.

(ترجمو: جيتوڻيڪ مان زماني جي ڏکڻ ڏاکڻن ۾ جڪڙيل هوس،  
تڏهن به تنهنجي خيال کان غافل نه هوس.)

الھودايو انڊھڙ ميل انڊھڙ، تعلقي پني عاقل جو وينل هو، سعدپور ۽  
صالحائي ٻيلي جي دنگ تي هن جو گهر هو. هن جي سڄي خاندان کي 35  
ايڪڙ زمين هئي جا ديهه سعدپور، صالحائي ۽ هنگورجا ٻيلي ۾ ٻين جي زمين  
سان گڏ سرڪار پنهنجي مقصد لاءِ کڻي هئي، مون انهي زبردستي قبضي  
خلاف سڀني جي هاءِ ڪورٽ ۾ رٿ پيشن داخل ڪئي هئي، جنهن ۾ تر جا  
ڪيئي هاري عرضدار هيا.

الھودائي انڊھڙ جي عمر سٺ سالن کان مٿي هئي ۽ اتر جي هر سنڌي  
هاريءَ وانگر هو مٿي تي سنڌي ٽوپي، بدن تي ساهه چولو، گوڏ ۽ پيرن ۾  
چمپل پائندو هو.

مرحوم عبدالقادر انڊھڙ هاري ليڊر هوندو هو ۽ انهيءَ کان الله وڌائي  
ٻڌو هو ته اهي ٻيلا انگريزن 1884ع ۾ رکايا ها. انهن ۾ ڪنڊا، کوا، ڪٻڙ،  
قاڙهه، ڪانڊيرا، اڪ وغيره ٿيندا هيا. صدر ايوب جي زماني ۾ اهي ٻيلا  
ڪٽيا ويا ها ۽ اُتي زمينون ناهيون ويون هيون، جي رٿائڻ ٿيل فوجين ۽ ٻين  
سرڪاري آفيسرن کي آلات ڪيون ويون هيون. مارشل لا ريگيوليشن 115  
هيٺ پتي صاحب انهن زمينن مان هر هاريءَ کي سورنهن ايڪڙ ڏنا هيا پر  
دراصل ڪامورن انهن سورنهن ايڪڙن جو قبضو ڪين نه ڏنو هو. الھودائي ۽ هن  
جي هاري دوستن جا انهن ٻيلن ۾ گهر هيا. (مون ته هي نوٽ ڪهائيءَ لاءِ ورتا  
ها پر ڪهائيءَ لکڻ ڪانسواءِ اهي اکر به اکر ٿو ڏيان ۽ جيڪڏهن انهن ۾ هن  
سفرنامي سان تسلسل نه ملي ته ان ڳالهه کي نظرانداز ڪيو وڃي. مان اهو  
ڏيکارڻ ٿو چاهيان ته سنڌ مان مون کي شاعريءَ لاءِ مواد ڪيئن مليو آهي.)

انهن ٻيلن ۾ پالتو جانور ته اٺ، ٻڪريون، رڍون ۽ مينهنون هونديون  
هيون. ڪجهه ڳئون به هونديون هيون ۽ جهنگلي جانور بگهڙ، گدڙ، سهڙ،  
سوئر، جانگها، قاڙها، سيڙهه، لونڊڙ، ڪٿور ٻلو (ان جي جسم ۾ خوشبو  
ٿيندي آهي ۽ جتان لنگهي ويندو آهي ته اتان ڪافي وقت اها نه ويندي آهي)  
ٿين. ٻيلن ۾ پکي ڳيرا، ڪهريون، ڪانو، باز، وهيا، سرٿيون، (جي ڪنڊيءَ

يا لئيءَ تي اڪيرا ٺاهينديون هيون.) ڪار ڪڍجي، هيڙها، ڍانڍيڙا، ڀوريون، تتر، (بگڙا، ڪارڙا ۽ ٻاٽيرا) چيرا، مٽاءُ پڪي، هڏ هڏ، ٽيٽير، ڇاپاڪي پڪي هوندا آهن. پڪين جون عادتون ٻڌائيندي هن چيو ته:

”ڇيرو وڻ جي پور يا ڌڙ ۾ اڪيرو ٺاهيندو آهي جيڪڏهن ماڻهو هن کي اڪيون ڦوتاري ڏسندو آهي ته هو به موت ۾ ماڻهوءَ کي اڪيون ڦوتاري ڏسندو. ماڻهو هن کي شوڪي ڏسندو آهي ته هو به ماڻهوءَ کي شوڪي ڏسندو آهي ۽ جي ماڻهو هن جا ويچارا ڪيندو آهي ته هو به ماڻهوءَ جا ويچارا ڪيندو آهي. ٽيٽير لاءِ عام ماڻهو چوندا آهن ته اها تنگن مٿي ڪري سمجهندي آهي ته جيئن آسمان مٿانئس ڪري نه پوي. هر ڪاهيل زمين ۾ ڦوڙن يا پينڊن ۾ جاءِ ٺاهي آنا لاهيندي آهي ۽ ٻچن کي ڪڪڙين وانگر ڇڄائيندي آهي.“

هن جي پوئين عادت ڏسي، هن کي ڪميونسٽ پڪي نه ٿو چوان، نه ته پهريون به عادتون هن ۾ اشتراڪي فطرت جي نشاندهي ڪن ٿيون.

”ڇاپاڪي رات جو ماڻهوءَ جي اڳيان اچي ويهندي آهي. رنگ مٽيءَ وانگر ميرڙو ٿيندو اٿس. ماڻهو سولو ايندس ته شو ڪري اڏامي ويندي.

ڪار ڪڍجي جتي باهه لڳي اتي پهچي ويندي آهي. چون ٿا ته حضرت ابراهيم کي جڏهن باهه ۾ وڌو هئائون تڏهن هن چهنڊ ۾ پاڻيءَ جي بوند آئي باهه وسائن جي ڪوشش ڪئي هئي. هڏ هڏ کي ڊڳ پڪي به چوندا آهن. ان جي نظر ڌرتيءَ ۾ ويندي آهي. اهو به چيو ويو آهي ته هڏ هڏ حضرت سليمان سان گڏ هوندو هو ۽ حضرت سليمان کي ان جاءِ ڏانهن نيندو هو، جتي به پاڻي هوندو هو.“

الهوڏائي انڊهڙ جو گهر وچ پيلي ۾ هوندو هو، جو پيلو ڪٽي سرڪار ڇانوڻي ٺاهي رهي هئي. هن جو پيءُ به هاري هو ۽ ننڍي هوندي خناق جي بيماريءَ ۾ گذاري ويو هو. سندس وڏو ڀاءُ ۽ ڏاڏو به هاري هيا. هن کي ٽالسٽاءِ يارجنيش جهڙي ڌاڙهي هئي جا هو وٺائيندو هو ته غريبيءَ جي باوجود رعبدار مڙس لڳندو هو.

انهن ٻيلن ۾ بگهڙ تمام گهڻا هوندا ها. مان جڏهن به پيرا لنڊن ويو هوس تڏهن پهرين پيري پنهنجن دوستن راج ۽ گيتا سان ٻي پيري ٻي دوست مگسيءَ سان چڙياگهر ويو هوس. جتي مضبوط خاردار جهازين پنتان سٿو ڪن



بگهڙ واڙيل ها، جي سج کي لهندو ڏسي اوناڙيندا ها ۽ اوناڙ ڪائنات کي چيري ڪٿان جو ڪٿي وڃي پهچندي هئي. الهودائي جنهن جي جوانيءَ واري دؤر کان وٺي عمر بگهڙن سان گذري هئي، انهن جو عاشق به هو ۽ قاتل به هو. جيئن هيمنگوي جي ناول پوڙهو ۽ سمنڊ (Old man and the sea) ۾ پوڙهو ماهيگير مڇ جو عاشق به هو ۽ قاتل به هو، اندهڙ وڌيڪ ٻڌايو ته:

”نر بگهڙ جو ڪنڌ ٿلهو ٿيندو آهي ۽ نرڙ ۾ عزرائيل جو وارو ٿيندو اٿس. بگهڙ کي سامهون ڏسڻ سان ڌنار کي دهشت وٺي ويندي آهي ۽ هن جي نڙي گهٽجي ويندي آهي. بگهڙ جو رنگ ڪٽو ۽ ميرانجهڙو ٿئي، هن جي ڪن ۽ منهن تي ڪارا ليڪا ٿيندا آهن. هن جي پانچ (ڊيگهه) ڪافي ڊگهي ٿيندي آهي، ڪن اُڀا ۽ پُڇ پوئتي ڍرو ڇڏيل، (ڪٿي جو پڇ گول هوندو آهي ۽ وري ويندو آهي) اکيون شيريون ۽ ٻوٽ سنهو هوندو آهي. نر بگهڙ جو ٿلهو ڪنڌ ڪانڊاريل هوندو آهي ته شير جي ڏک ڏيندو آهي. بگهڙ پڇڻ جو ڏاڍو تڪو هوندو آهي ۽ وڏي چال ڏيندو آهي. ڏينهن جو گهاٽي جهنگ ۾ گڏجي به ٿي بگهڙ ڌنار کي تازيندا آهن. جي ڌنار اڳ ۾ هوندو آهي ته بگهڙ هن جي ٻڪري چوريءَ ڪئي ويندو آهي ۽ جي مال جي پويان هوندو آهي ته زوريءَ ڪئي ويندو آهي. (آمرت لاءِ اها نهايت خصوصيت تشبيهه آهي) پهرين بگهڙ ٻڪريءَ کي نڙيءَ ۾ چڪ هڻندو آهي ۽ هوءَ ڏانهن نه ڪري سگهندي آهي ۽ پوءِ ان کي گهلي ويندو آهي. جي ڌنار کي سٿس پوندي آهي ۽ منهن ڦيرائيندو آهي ته پيٽ ڦاڙي ڇڏيندو اٿس، جي ڌنار کي خبر نه پئي ته هن کي گهلي، صفا ماري پهرين هانءُ، بڪيون، حيرا ۽ ڪوڙي واو گوشت کائيندو اٿس ۽ باقي جيڪي بچندو اٿس سو ڇڏي ويندو آهي. ان کي گذر ۽ گجهون کائي ڇڏيندا آهن. جڏهن اهي هليا ويندا آهن ته ڪيڙا ماکوڙا اچي هڏن تي مڙندا آهن. انهن گجهن کي ڳارها لڙڪا (موڙ) به هوندا آهن ۽ انهن کي ڳرڙيل گجهون چوندا آهن. اهي بگهڙ جي کاڌي وڃڻ کانپوءِ يڪدم اچي لهنديون آهن. (اسانجي ملڪ ۾ آمرت هيٺ بورجوازيءَ جي ساڳي حالت آهي.) ڌنار ڳرڙيل گجهن کي لهندي ڏسندو ته پائيندو بگهڙ شڪار ڪري ويو آهي. بگهڙ ٻڪريءَ يا رڍ کي رات جو واڙ مان به کڻندو آهي، انڪري ڌنار واڙ کي ڍنگهرن جو لوڙهو ڏئي ڇڏيندا آهن ۽ مالڪ لوڙهي جي ڳلي وٽ سمهندا آهن. ڳلي کي تازين (پٽين) جو در هوندو آهي ۽ در کي بند ڪرڻ لاءِ مڇ يا ڏاس جي واڳ وجهندا

آهن. بگهڙ تائيندو آهي ته اڳيان ڦٽار ته ناهي ۽ جي نه هوندو آهي ته لوڙهو ٽپي ويندو آهي. ڦٽار گهڻو ڪري ڪٽ يا منجي تي ڳلي کان ڪجهه پري سمهندو آهي. جي لوڙهو پنجن ڦٽن کان مٿي هوندو آهي ته بگهڙ ڦٽي ۽ مر ڏر هڻي لوڙهي جي ٻي پاسي نڪري ويندو آهي ۽ بڪريءَ کي چڪ هڻي، ڪٿي ويندو آهي. بگهڙ انهيءَ معاملي ۾ ڏاڏن ٿيندو آهي ۽ ڏهري چيلي يا جانور جي ويجهو نه ويندو آهي ۽ سوکي ۾ سوکو چيلو کڻندو آهي. هو جانور چڪ ۾ کڻي يا ته لوڙهو ٽپي ويندو آهي يا ڏر ۾ گهري ويندو آهي.“

الهوڏائي جو تجربو هو ته ڪن ڳالهين ۾ بهگڙ انسان کان وڌيڪ سمجهو ٿيندو آهي. جهنگ ۾ سيڙهه جون وڏيون وڏيون هونديون آهن. بگهڙ سيڙهه کي ماري ڇڏيندو آهي ۽ بگهڙي ان جي ڏر ۾ پڇا وڏا ڪندي آهي. هو ڏر پاڻ نه کوليندو آهي ۽ سيڙهه جي ڏر کي رڳو ويڪرو ڪندو آهي. رات جو ڪوئي اويرو ويندو ڏسندو آهي ته ان تي حملو ڪندو آهي. بگهڙ جي ڪل ڊيڄڙي لاءِ تعويذ ۾ پوڻي ٻانهن ۾ ٻڌندا آهن يا ڳچيءَ ۾ پائيندا آهن. الهوڏائي جو چوڻ هو ته:

”بگهڙ جنات کي ست ڏي کائيندو آهي. جنات شايد جانورن کي نظر ايندي آهي. جن واري ماڻهوءَ کي بگهڙ جي ڪل سڪائي، پاڪ ڪري تعويذ لکي ڏيندا آهن ته هن کي وري جن نه ٿيندو آهي.“

الهوڏائي جنهن راتين جون راتيون گهاتن جهنگن ۾ گذاريون هيون، ان جو چوڻ هو ته:

”جن کي هڏ نه ٿيندو آهي. آڱوٺا ۽ ننهن به نه هوندا آهن. صرف ماس هوند آهي. اکيون اُڀيون ٿينديون اٿس ۽ هر شڪل ۾ تبديل ٿي ويندو آهي. جنهن وقت حياتيءَ مان ڪڪ ٿيندو آهي، ان وقت پاڻ کي نانگ جي شڪل ۾ بدلائيندو آهي ۽ رستي تان اهڙي طرح ويندو آهي جيئن ڪوئي هن کي لٽ هڻي ماري وجهي. بگهڙ کي ڪلين وانگر چار ڏند پاسن کان ٿيندا آهن.“

مون الهوڏائي ڏانهن چئائي ڏنو. هونءَ ته هن جي ڏاڙهي ڇاپين هئي پر هن وقت چرل ڏاڙهي لڳي رهي هئي ۽ روان اڇيون ٿي ويون هيس. هن جا وار به چرل ها ۽ هو ڇهه-ڦٽو، قداور مڙس هو. هن ڪجهه ياد ڪري چيو ته: ”جڏهن جن نانگ ٿي پوندو آهي ۽ هن کي لٽ هڻبي آهي ته هن مان رت نڪرندي آهي، اصل نانگ مان رت نه نڪرندي آهي. جن گهڻو ڪري

ڪاري نانگ ۾ تبديل ٿيندو آهي، جنهن جو پست اچو ٿيندو آهي.“

الهودائي وڌيڪ ٻڌائيندي چيو ته:

”بگهڙ گهڻو ڪري لڳ جي مند ۾ ماڻهوءَ سان وڙهندو آهي. ننڍي هوندي هنن جون ٻڪريون بگهڙ ماري ويندو هو. هو وڏو ٿيو ته ڏهرڪيءَ ۾ هن لوهر کان ڪوڙڪيون ٺهرايون. بگهڙ جي لنگهه تي هو مٽي ۾ لوهه جي ڪوڙڪي پوري ڇڏيندو هو. مٽيءَ تي بگهڙ جو پير ايندو هو ته ٿڪو نڪري اٿڪي پوندو هو ۽ بگهڙ جي جنگهه ڪوڙڪيءَ ۾ قابو ٿي ويندي هئي. ان وقت الهودائي جي عمر ويه سال هئي ۽ شادي به نه ڪئي هئائين.“

هڪ ڀيري بگهڙن هن جي ٻڪري ماري وڌي. الهودائي وارن ٻڪريءَ جي ڍونڍ جي چوڌاري ڪوڙڪا پوريا. ان جاءِ تان مٽي ڪڍي پري اچي ۽ پريان گس جي مٽي ڪڍي اچي ڪوڙڪيءَ تي لٽي. جي ائين نه ڪن ها ته بگهڙن کي شڪ پوي ها ۽ هو ڍونڍ کي ڇڏي هليا وڃن ها. اهو چئي انڊهڙ وري ورجايو ته،

”بگهڙ کي عقل انسان کان وڌيڪ آهي. توبجي بگهڙ کي ماري نه سگهندو آهي، جي ڪنهن به ڍونڍ تي يا گهٽ تي توبجي ويهندو آهي ته بگهڙ هٿيار ٿي پڇي ويندا آهن.“

انهن ڪوڙڪين ۾، جي الهودائي وارن آڏيون هيون، ڪيئي بگهڙ ڦاٿا. هڪ ڀيري ڪوئي بگهڙ ڦاٿن ۽ ان کي صبح سان ٻڌائون ۽ ڳوٺ ۾ ڪتن سان ويڙهايائون. ڪوڙڪيءَ ۾ بگهڙ جي هڪ جنگهه جي نري پڇي پئي ته ساڳي جنگهه کي ٿورو مٽي ڪري وري ڪوڙڪو وڌائونس پر اهو ڊوهجي نڪري ويو ۽ بگهڙ ڪتن کي ماري پڇي ويو. اهو بگهڙ شايد انهن بگهڙن جو وڏو هو. هن جي پڇي وڃڻ کان پوءِ ڏهاڪو بگهڙ آيا ۽ اچي چريان (ڪوتھڙا) ڪيائون. الهودائي پنهنجي ڳالهه جاري رکندي چيو:

”هڪ ڇهه ماهيءَ ۾ بگهڙ منهنجون ٻارنهن ٻڪريون ماري ويا ۽ مون ڇهه بگهڙ ڦاسايا. هڪ ڀيري گهر ۾ چيلو وري ۾ هيو. چيلي ۾ زنجير پيو هو. چيلي کي ڪنڀائين ته ورو به گهلي ويو. مان پوءِ ٻڪريون ڪڇي تي ويه ميل پري درياهه تي ڪاهي ويس. مون بگهڙ کي هر رنگ ۾ ڄاڇيو آهي. هو جن منهنجي وجود جو حصو ٿي چڪو آهي. اوهان کي اهو ٻڌي حيرت ايندي ته ڪنهن وقت هو خوشيءَ جي پڪار ڪندو آهي ڇا هن جي رڱ رڱ مان

هارمئيءَ وانگر نڪرندي آهي ۽ ڪنهن وقت هو عمر واري روڙهه ڪندو آهي جا هن جي هانو مان نڪرندي آهي. ڀايل هوندو آهي ته خوشيءَ واري روڙهه به بگهڙ جون ست نڙيون ٿيندون آهن.

الهوتائي ٿڌو ساهه پري چيو ته:

”بگهڙ ته رات جو لڪي چوريءَ ايندو آهي، اڄڪلهه ماڻهو ته ڏينهن ڏٺي جو دينا داستيءَ ٿا ٿڙ ڪن.“

مون الهوتائي ۽ هن جي دوست ڪامريڊ رشيد احمد ۽ ٻين لاءِ چاءُ گهرائي ۽ هنن کي وڌيڪ کوٽڻ چاهيو. دراصل منهنجو مقصد اهو ڄاڻڻ هو ته سنڌي ٻولي ڪيتري نه شاهوڪار آهي. رائيٽرس گلد جي جڏهن ڊاڪا ۾ پهرينءَ ڪانفرنس ۾ ويا هياسون ته ڊاڪٽر نبي بخش خان بلوچ به اسان گڏ هو. هن سنڌيءَ ٻوليءَ جي وسعت ۽ اهميت تي ڪافي زوردار تقرير ڪئي هئي. انکان پوءِ سهلت گهمڻ لاءِ هليو ويو هو جو هن اڳ نه ڏٺو هو. هن جي پريٽ ڪي اردوءَ جا اديب هن تي سنڌي شاوونمر جو الزام هڻي رهيا ها.

مان هن سان متفق آهيان ته سنڌي هڪ نهايت وسيع زبان آهي ۽ ان جي تحفظ لاءِ هر جواز موجود آهي اسان کي ان تي جهيڙو نه آهي ته رابطي جي زبان، مشترڪه زبان يا قومي زبان ڪهڙيءَ زبان کي ٿا ڪن. ظاهر آهي ته مان جي پشاور ويندس ته بازار ۾ پختون دڪاندار منهنجي سنڌي نه سمجهندو ۽ مان پختون جي پشتو نه سمجهي سگهندس. رابطي لاءِ اسان کي انگريزيءَ يا اردوءَ ۾ ڳالهائڻو پوندو. ان ڪري سنڌي ته پاڪستان جي قومي زبان يا رابطي جي زبان ٿي نه ٿي سگهي. باقي هن وقت ته اها حالت آهي ته دفتری زبان انگريزي آهي ۽ رابطي جي زبان اردو آهي. اها اردو اهل زبان واري اردو کان مختلف آهي جا هو لکنئو، الله آباد، دليءَ، دکن وغيره ۾ ڇڏي آيا آهن.

مون سنڌي ٻوليءَ جي وسعت ڄاڻڻ لاءِ الهوتائي سان گفتگو جاري رکي جو پڙهيل ڳڙهيل به نه هو. هن چيو:

”مان پني عاقل کان 6 ميل پري ڪڇي جي ٻيلي ۾ ٻڪريون چاريندو هوس. اڳ تي مهينا ڪڇو درياھ جي وچ ۾ هو ۽ اُتي بگهڙ ڪونه ايندا ها.“

منهنجي وڌيڪ پڇا تي هن ٻڌايو ته:

”ٻري ٻڪري جا ڪَن مٿي ڪيترَ ٿيندا آهن، ڪُريءَ جا ڪَن ڏاڍا ننڍا ٿيندا آهن (ٻاڙ ڄڻ ڇڇڙ وانگر چنڊڙيل هوندي اٿن)، لُهرِيءَ جا ڪَن

سنهڙا پٿر ۽ ڊگها ٿيندا آهن. ٽپڙيءَ جا ڪن ويڪرا ۽ ننڍيءَ جا چنبڻي جيترا ٿيندا آهن. ليڙي جا ڪن ويڪرا پر ڊگها ٿيندا آهن، ڪڇيءَ جا ڪن ڊگها پر ويٺل هوندا آهن ۽ ڪاموري تمام سڀر، پانچ جي ڊگهي ٿيندي آهي. باقي ٽاڪرو ٻڪري اسان وٽ نه ٿيندي آهي. اها قد جي هلڪڙي، پانچ جي ننڍڙي ٿيندي آهي ۽ اُن جا سڱ گولائيءَ تي وريل هوندا آهن. رد ٽاڪرو ۽ تري به ٿيندي آهي.“

مان ڀانيان ٿو ايترو لفظن جو ذخيرو جيترو سنڌيءَ ٻوليءَ ۾ آهي اوترو دنيا جي ڪنهن ٻوليءَ ۾ نه آهي. مون جڏهن هن کان پڇيو ته:

”تو بگهڙن جو شڪار ڪيئن ۽ ڪڏهن ڪيو؟“

هن جواب ڏنو:

”هڪ ڀيري بگهڙ ٻڪريءَ جا ننڍڙا ڦر ڪڍي ويو. مون کي جڏهن ماڻهن ٻڪرين چارڻ لاءِ پڇيو تڏهن هڪ منڊو بگهڙ ڏٺو ٿي ماري ويندو هو. هن کي ٽي چنگهون هونديون هيون ۽ انهيءَ جا نشان پري کان ظاهر هوندا هئا. مون هن جا پيرا ڪنيا ۽ ڳوٺ کان ٻن ميلن جي پنڌ تي هن جي ٿر ڳولي لڌي. رات جو ڪوڙڪا اڏيم ته هڪ بگهڙي (مادي) ڦاسي پئي. ڪوڙڪو زور هيو ۽ اُن ۾ هن جي نري پڇي پئي. پوءِ مون اڪيلي هن جي ٿر ڪوٽي ۽ پنجاهه سٺ فوٽن تي هن جا پڇا پيا ها. ٿر اٽڪل 12 فوٽ اونهي هئي. ڏينهن جو هن جي ٿر ڪوٽيندو هوس ۽ رات جو گهٽن تي ڪوڙڪا وجهي ٿر جو در ڍنگهرن سان بند ڪري ويندو هوس. پنج ڏينهن ائين گذاري، ٿر ۾ لڪڙو وڌم ته بگهڙيءَ جا پڇا ڪوڪرائيون ڪرڻ لڳا. پوءِ اندهڙ (ماڻه) ۽ ٻيا اڻ ڏهه چٽا پاڻ سان وٺي آيس ۽ انهن کي چيم ته اوهان ٿر تي پهرو ڏيو ته مان اُن مان بگهڙيءَ جا پڇا ڪڍان. منهنجو بُت پريل هو ۽ ٿر مان لنگهي نه سگهيس. علائين اندهڙ ٿر ۾ ويو ۽ بگهڙي جا چڻ پڇا پاڻ سان کڻي آيو. انهن مان ٻن کي مون ماريو، ٽي پڇا نگر نالي ڪلوڙ کي ڏنم ۽ هڪڙو ٻڇو ٻڌي، چوڌاري ڪوڙڪا اڏيم. ٻڇي ڪوڪران ڪيون ته بگهڙي ڍنگرن کي ڏندن سان ڪٽري ٻڇو ڪڍي وئي. مون ٻڇي جي ڳچيءَ ۾ زنجير وجهي، اُن کي ٻڌو هيو. بگهڙيءَ اهو زنجير به ڪٽري اُن کي ڇڏائي وئي.“

پوءِ منڊو بگهڙ ڳوٺ جي چوڌاري چڪر ڏيندو هو ۽ مان رات جو موٽي ايندو هوس ته منهنجو پيرو ڪنيو ايندو هو. ماريل شڪار جي ڀرسان منهنجو

پير ڏسندو هو ته پڇي ويندو هو ڇو ته پوءِ ٿيندو هيس ته اتي ڪوڙڪو اڏيل هوندو. ان کان پوءِ مون ڳوٺ جي گهٽ تي ڪوڙڪا آڏيا، هو پندرهن ويهه ڏينهن نه ڦاٿو. نيٺ هڪ رات ڦاٿو پر ڪوڙڪو جنگهه ۾ گهلي سيڙهه جي ڌر ۾ لنگهي ويو. اُتي نانگ هيا هن ڪن، جن هن کي کاڌو ۽ هو مري ويو. اسان هن کي گهلي ٻاهر ڪڍيو.

”جڏهن بگهڙ ڪوڙڪيءَ ۾ ڦاسندو آهي.“

مون کي الهودائي ٿوري دير رکي ٻڌايو ۽ چيو:

”ته ڪائيءَ جي ڪائي ٿوڻي هن جي ڪنڌ ۾ ڏئي، هن کي زمين تي لپٽائي، قابو ڪبو آهي ۽ پوءِ هن جون جنگهون ۽ هن جو ٻوٽ ٻڏي، هن کي ڳچيءَ ۾ ڊگهو زنجير وجهي، ڪنهن وڻ سان ٻڌبو آهي. پوءِ هن جو ٻوٽ ۽ جنگهون کولي هن تي ڪتا ڇڏبا آهن ۽ ڪتا به بلٽري ۽ تازي هوندا آهن.“

مون هن کي غور سان ڏسي چيو:

”بگهڙ به بگهڙ آهي پر ماڻهو به ماڻهو آهي.“

پوءِ مون هن کان پڇيو ته:

”ٻيلي ۾ تو نانگ ڏٺا هوندا؟“

هن چيو:

”هاڻو، هڪ ڪُنڀاريو ٿيندو آهي. ان تي ڳاڙها، ڪارا، هيڊا، چٽڪا ٿيندا آهن. پڇڻ جو ڏاڍو تڪو ٿيندو آهي. اڪثر وڻ جي پور يا پورائي ڏڙي ۾ ٻچا ڪندو آهي. ڪاربر نانگ اصيل يا چُهڙو ٿيندو آهي ۽ گهڻو ڪري زمين جي ڌارن ۾ رهندو آهي. سياري ۾ اتي هوندو آهي ۽ اونھاري ۾ ٻاهر ايندو آهي. ٻاهر ڪوٺا ۽ ڏيڏر کائيندو آهي.“

مون هن کي ٻڌايو ته:

”لکنئو جي نواب واجد علي شاهه تلاءَ ۾ نانگ پالڻا ها ۽ اُنهن کي جيئرا ڏيڏر اُڇليندو هو. جڏهن اُهي ڏيڏر جهپيندا هيا ته هو خوشيءَ ۾ نه سمائبو هو.“

”انهيءَ جو انت ڇا ٿيو؟“ الهودائي پڇيو.

”انت؟ قدرت جن هن کي ڏيڏر وانگر نانگ جي مُنهن ۾ اڇلايو جو هن

کي ڳڙڪائي ويو.“ مون جواب ڏنو.

”چُهڙي نانگ جو پيٽ اچو ٿيندو آهي.“

الھوڏائي ڳالھه جاري رکندي چيو؛

”اھو ماڻھو سان وڙھندو آھي. اصيل ڪاريھر ماڻھو سان نه وڙھندو آھي. باقي لڳ جي موسم ۾ وڃي رھندو آھي.“

”الھوڏايا! مون سان هن وقت تائين ڇھڙا نانگ مليا آهن. مون کي ڪيئي پيرا ڏنگيو به اٿائون پر قدرت مون کي بچائي ورتو آھي. عجب ته ان ڳالھه تي آھي ته اھي ڇھڙا چوندا آهن ته اسان جھڙو اصيل آھي ئي ڪونه ۽ ڪي ماڻھو ان ڳالھه تي اعتبار به ڪندا آهن. بھر صورت نانگ نانگ آھي، جھڙو ھجي يا اصيل ھجي.“

”گھوڙيلو به ھڪ نانگ ٿيندو آھي. ميرانجھڙو آڇو، سنھڙو، ڊگھو، پڇن جو تڪو، ماڻھو سان زوريءَ وڙھندو آھي ۽ تمام گھڻو زھريلو ٿيندو آھي. ڪپر به نانگ جو قسم آھي. اھو ميرانجھڙو آڇو ٿيندو آھي ۽ ڦوٽ کان ڏيڍ فٽ تائين ڊگھو ٿيندو آھي. هو آڪ جي ننڍي موري تي مٿي چڙھي ويندو آھي يا رستن تي ويھي چوريءَ ڏک ھڻندو آھي. هن ڪن ڪرڙيءَ جھڙو ٿيندو آھي ۽ ٽپو ڏئي ڏک ھڻندو آھي.“

اھو ٻڌي مون کي پنھنجو مائٽ مرحوم ڊاڪٽر عطا محمد ياد آيو، جنھن جي شڪارپور ۾ اسپتال ھئي. هن هن ڪن ماري ھڪ بوتل ۾ تيزاب (Sulphuric Acid) ۾ وجھي رکي ھئي جا هن جي اسپتال ۾ آيو ويو مريض حيرت سان ڏسندو هو. هو اسانجي مائٽن مان پھريون شخص هو جنھن ڪنھن انگريز عورت سان شادي ڪئي ھئي. مان جڏهن هن جي زال جي ڪمري ۾ ويو هوس ته بجليءَ جا جھارا جن ۾ شيشي جون سوجيون ھونديون ھيون، شمع دان، پلنگ ۽ ريشمي ڌر پردا ڏسي حيران ٿي ويو هوس. ان وقت مان پھريون درجو انگريزي پڙھندو هوس. هن شفقت سان منھنجن خوبصورت گھنڊيدار وارن تي ھٿ ڦيرندي چيو هو؛

”ھاڻو آريو؟ (How are you?)“

مون هن کي جواب ۾ Fine چيو هو ته هو حيران ٿي وئي ھئي ۽ مون کي ڏاڍو پائيندي ھئي.

ھڪ ڀيري سنڌ جو انگريز گورنر (شايد لانسلي لٽ گرهام) هن سان ملڻ آيو هو. تڏهن چوڇاڪين (وڪٽوريا) گاڏين جو رواج هو. انگريزن جي رسم موجب گورنر جي زال عطا محمد شيخ سان چوڇاڪيءَ ۾ ھڪ طرف

ويني ۽ عطا محمد جي زال گورنر سان پيءُ سیت تي وينی. جڏهن گاڏي پاڙي مان هلي وئي ته منهنجي پيءُ چيو: ”عطا محمد ته وڏن جي پڳ تي لاهي وڌي. ڏنڻ پنهجي زال گورنر سان گڏ ويهاريائين.“

اوچتو منهنجو ڌيان الهوائي ڏانهن ويو جنهن چيو پئي ته،  
 ”هن ڪن مٿان ٿارو اچلي، اُن کي مٿان ڌڪ هڻي ماريندا آهن. ڌڪ سان هوءَ ٽڪرا ٽڪرا ٿي ويندي آهي ۽ جي ٽڪرو به ماڻهوءَ کي لڳندو آهي ته هو زهر جي اثر کان مري ويندو آهي.“

”ممڪن آهي عطا محمد ڪوئي ساندو ماري تيزاب ۾ وڌو هجي ۽ ماڻهن تي رعب رکندو هجي.“ مون سوچيو. هن جو پٽ خورشيد منهنجو دوست هو ۽ جمال صديقي جو پارٽنر هو. هو نهايت خوبصورت جوان هوندو هو ۽ اسان سکر ۾ جڏهن ڏينهن اوچتو ڪلب ۾ خبر پئي ته هو گهوٽڪيءَ کان ڪيس هلائي ڪار ۾ موٽيو ٿي ته حادثي ۾ گذاري ويو هو. موت جهڙي هن ڪن ڪاٽي نه آهي.

مرحوم خورشيد شيخ راز جو دوست هو جو ان وقت سکر ميونسپالٽيءَ جو چيف آفيسر هو. هن مرحوم خورشيد ۽ عطا محمد جي ماني ڪشي هئي ۽ مون کي به گهر گهرايو هيائين ۽ جيستائين هن کي اسلامي لکڙو نه آيو ۽ هن سردار علي شاهه وارن سان منهنجي خلاف شامل ٿي روزاني مهراڻ ۾ اسي قسطن نه لکيون هيون، تيستائين منهنجو گهرو دوست هو. ماني ڪاٽيندي عطا محمد ٻڌايو؛

”جڏهن هو ڪراچيءَ ۾ ڊاڪٽري ڪندو هو ۽ هلڪي بارش پوندي هئي تڏهن هن جا دوست ڳچيءَ ۾ بڻجڻو وجهي ۽ ڪلهي تي گتار کڻي، ملير ۽ لانڍيءَ هليا ويندا ها ۽ ڪنهن به در اڳيان بڻجڻو ۽ گتار وڃائي چوندا ها؛  
 ”اسان کي بک لڳي آهي، اڄ توهان جا مهمان آهيون.“ عطا محمد 75 ورهين جو ٿي چڪو هو. جڏهن اسان هن کي حيرت سان ڏٺو ته خورشيد اک پيچي مون کي چيو؛

”بابو، اهڙيون ڳالهيون ڪندو آهي. تون ماني ڪاءُ!“

اُن وقت مونکي تيزاب ۾ هن ڪن آلاتجي چو ياد آئي هئي؟

”هن ڪن ٽڙڙن ۾ رهندي آهي.“

الهودائي پنهجا نانگن جي باري ۾ تجربا پورا ڪيا. پوءِ چيائين؛



”اياز صاحب! هي شهر جي زندگي ڇاهي؟ رڳو پئسو، پئسو، پئسو. اڳي ته ٽامي ۽ چانديءَ جا سڪا هوندا ها، جن کي ڪجهه وزن هوندو هو. هاڻي ته ڪاغذ جا نوٽ آهن. شهري زندگي انهن جي ڪاغذ وانگر ناپائدار، بي وزن ۽ بي معنيٰ آهي، اسان ته جهنگ ۾ خوش هوندا آهيون پر هيءَ حڪومت اسان کان جهنگ به ٿي ڪسي!“

هن وڌيڪ چيو:

”اسان جا دوست ته اهي جهنگ جا جانور هوندا آهن. ڳوهه جون چار جنگهون هونديون آهن ۽ اُها به ٿرڙ ۾ رهندي آهي پر پوءِ به اها شهري ماڻهوءَ کان چڱي ۽ وڌيڪ بي ضرور لڳندي آهي. هڪ نور مري ويندو آهي ته سمورا نور ڪٿا ٿيندا آهن، پٽيندا آهن ۽ مٿي کي مٿي هڻندا آهن ۽ پوءِ مٿل نور کي ڪڍ ڪوٽي پوريندا آهن، ان ڪري چوندا آهن ته نور ماڻهوءَ جو ڪريل آهي. نور ماڳي لاهيندو آهي، هو ڪاريهر ۽ تتر پنهني کي کائيندو آهي. پکين جا ٻچا به کائيندو آهي هن جو پڇ اُيو ٿيندو آهي ته مڪيون پڇي وينديون آهن.“

”ڪامريڊ نور“ مون ڇڏڻ ۾ چيو:

”هو بلڪل بالشيڪ ٿو لڳي.“

پوءِ هن ڇاهي جي باري ۾ به ٻڌايو جو چاندني راتين ۾ ٿالهي وڄائڻ تي نچندو آهي. ڇاهي بعد نورپٿڙي جي باري ۾ به ٻڌايائين جنهن کي جمعيت العلماءِ جي جهنڊي جهڙو پٺاڻي رنگ هوندو آهي. مون هن کان آخري سوال پڇيو:

”ڪجهه منهنجي ذات جي باري ۾ به ٻڌاءِ!“

”يعني؟“ هن پڇيو.

مون جواب ڏنو:

”ٻائيءَ جي پکين جي باري ۾ ڪجهه ٻڌاءِ، پرديسي پکين جي باري ۾.“

هن جواب ڏنو:

”سائين! جنهنجي ڳچي وڏي ٿيندي آهي، آڙيون، ٽهڻيون....“

جيسٽائين هو جواب ڏئي، تيستائين ڏنڊ اصيلن جا اچي ويا جن جا ڪيس ٻي ڏينهن تي رکيل ها. الهودائي سان گفتگو اڌ ۾ رهجي وئي.

هي الهودايو ته هڪ مثال هو. اهڙا سوين ڪردار وڪالت ۾ منهنجي زندگيءَ ۾ آيا جن سان مان ڊگهيون ڪچهريون ڪيون. اهي جي لکن تي اڃان ته تالستاءِ، چيخوف ۽ هيمنگوي کان وڌيڪ ڪهاڻيون لکي وڃان، جي عمر

وڻي ڌني ته ضرور لکنديس. في الحال مان ايترو ٿو چوان ته شهري زندگي ٿيڻ آهي، بهراڙيءَ جي زندگي سڀ ڪڇ آهي. شهري من جا گدلا ميرا آهن، بهراڙيءَ جا ماڻهو من جا اڃا اڃلا آهن، پوءِ خوني، رهنن ۽ ٽائيل ٿي چو نه هجن. جئين ڪنول تي سڄ جا ترورا پوندا آهن، تيئن هنن جي من ۾ اڃلاڻپ آهي. هو ڌرتي کيڙن ٿا، ان جو حصو آهن ۽ جائن ٿا ته موت ۾ اها ماءُ وانگر ڪين گود ۾ چڪي وٺندي. هو رضا تي راضي آهن ۽ تقدير هنن جي هر تدبير ۾ شامل آهي. ان ڪري ئي صديون هنن کي لتاڙي ته سگهيون آهن، نهوڙي نه سگهيون آهن. هنن کي تقدير جي درخشندي آهي، جنهن کي ڪابه تدبير جهڪو نه ڪري سگهندي، ٻجهائي نه سگهندي.

اهي مظلوم هاري ڪنهن وقت شڪري وانگر ڪيئن انسان جو شڪار ڪن ٿا، انهن جون به سوين ڳالهيون منهنجي ڌيان تي آيون آهن. روسي هاريءَ جي باري ۾ مون جيڪي نالسا ۽ گوگول ۾ پڙهيو آهي، اهو سنڌيءَ هاريءَ ۾ ڏسي چڪو آهيان. مون کي هاڻي ته انهيءَ فلسفي ۾ اعتبار رهيو ناهي ته رڳو عوام کي چڱا مڙس آهن، چڱا مڙس خواص به ٿي سگهن ٿا. مون ڪيئي دولت مند ماڻهو نرم سيا ۽ ڪهڪاءُ وارا ڏٺا آهن. اهي دان پڇ ڪري آتا جو سک پائيندا آهن. مون غريبن ۾ بگهڙ ۽ چيتا به ڏٺا آهن. جي ٻئي کي چيرڻ ٿاڙڻ چاهن ٿا. عوام جي درد ۾ ڳرندڙ ۽ جهرندڙ اڳواڻ پنهنجي آرام سان گذاريندا رهيا آهن، انهن جو وار به ونگو نه ٿيو آهي، رڳو ٻيا، انهن لاءِ ڪٽبا مرندا آهن ۽ رهبر انهن جي پوئڻن کي رسمي فاتحه ڏيڻ لاءِ ويندا آهن، ڪوڙي همدردي ڏيکاريندي فوتين جي خاندان سان پنهنجو فوتو چپائيندا آهن ۽ انهن جي گهران موٽي سڌو پنهنجي عيش آرام جي آغوش ۾ ويندا آهن. انهن جا نعرا ته فلاح و بهبود لاءِ هوندا آهن پر هنن عوام لاءِ ڇا ڪيو آهي ۽ پنهنجي فلاح و بهبود لاءِ هنن ڇا نه ٺاهيو آهي؟

مهاتما گانڌي مرڻ وقت پنهنجو قميتي ۾ قيمتي سرمايو هڪ نهايت سستي واچ، ٻڪري، لٽ، لنگوٽي، لوتو ۽ چاڪڙي ڇڏي. سڀي مون کي ٻڌايو هو ته ڪامريد ڊاڪٽر اشرف مهاتما گانڌيءَ سان سوشلزم تي گفتگو ڪري رهيو هو ته اوچتو مهاتما گانڌيءَ هن کان پڇيو:

”تو کي گهڻا ايڪڙ زمين آهي؟“

”پنج سئو ايڪڙ“ هن جواب ڏنو.

”تو آهي پنهنجن هارين ۾ ورهايا آهن.“ مهاتما گانڌيءَ پڇيو.

ڊاڪٽر جواب ڏنو:

”منهنجن پنجن سَوَن ايڪٽرن سان جي اقتصادي مسئلو حل ٿي سگهي

ها ته آهي مان هاڻي ئي ورهايان ها.“

ان تي گانڌي چيو ته:

”مان توکان بهتر ڪميونسٽ آهيان، ڇو جو مون وٽ ته ڪجهه به نه

آهي.“

ڪميونزم جي ناڪاميءَ جو سبب اهو هو، ته هو گفتار جا غازي هيا،

ڪردار جا غازي نه هيا. خروشف لاءِ هڪ چرچو مشهور آهي ته جڏهن هو

پريزيڊنٽ ٿيو ته بهراڙيءَ ۾ رهندڙ هن جي پوڙهي ماءُ ڳوٺ مان اچي ماسڪو

۾ پريزيڊنٽ هائوس ڏٺو. (جيڪو مون به ڏٺو هو.) هوءَ حيرانيءَ سان وڏا

شاندليشر، سوفال، الماريون، تصويرون، بُت وغيره ڏسندي رهي ۽ هن جون

اڪيون جهانورجي ويون. پُٽ ڪيڏو به رهڻ هجي پر ماءُ ۾ پيار جي ڪمي نه

ٿيندي آهي. هن جي ساڻيءَ ماءُ ڪرسچوف کي ڪن ۾ چيو:

”پُٽ خيال سان رهجانءِ. متان اهو سڀ ڪجهه ڪميونسٽ توکان

ڪسي نه وٺن!“

مونکي هندستان ۾ هڪ ڪامريڊ لاءِ دانهن ڏنائون ته هن ڪافي نيڪا

ٺڙا ڪنيا آهن. پوءِ ته خبرون آيون ته ساري ماسڪو چورن، لڳن ۽ نشي دار

شيعن جي گهروڙين سان ڀري پئي آهي. هونءَ ته جڏهن مان 1976ع ۾ لينن

گراڊ هوٽل ۾ رهيل هوس ته هڪ اڻ ڄاتل روسيءَ مون کي پاسيرو ڪري چيو هو:

”تو کي ٻالڙ آهن؟ جي ائين ته مان توکي هڪ ٻالڙ جي عيوض چار

روبل ڏيڻ لاءِ تيار آهيان.“

ان وقت روبل جي پاڪستاني رپين ۾ سرڪاري قيمت 13 رپيا هئي ۽

ٻالڙ جي 10 رپيا هئي ۽ مون کي خيال آيو ته هُن کان ٻالڙ مٽايان پر مون ٻڌو

هو ته روسي جاسوس پرديسيين کي آترائي ڦاسائڻ لاءِ به ائين ڪندا آهن، سو

مون هن کان ٻالڙ نه مٽايا.

انهن ماڻهن کان ته اڳيان اهلِ الله لک پيرا چڱا ها، جي فريد شڪر گنج

وانگر چوندا ها:

”رڪا سُڪا ڪاء ڪي ننڊا پاڻي پي

نه ڏيک پراڻي چوڙي، نه ترسا اپنا جي”

پٽائيءَ جڏهن ڏٺو ته ڪوئي مريد هن جي زال لاءِ پلو ڪٿي اچي رهيو آهي، ته زال کي پٽيو هيائين ڇو ته هن سندس مريدن کي رولي ماريو هو. بايزيد بسطامي ۽ رابع بصري وغيره ڏينهن رات هر ڪن مانيءَ تي گذاريندا هيا. ۽ پوءِ به ڀرپور زندگي گذاريندا ها. ماضيءَ ۾ اهڙا ڪيئي شخص ٿيا آهن، جن پوري زندگي ڪنهن ڏن ۾ گذاري هئي ڏن هن لاءِ ڪاٺي معنيٰ نه رکنڊو هو. ”تور ۾ به گذري وئي. سمور به گذري وئي.“

اهو ڪنهن دؤر جو مشهور پهاڪو هو. ڪوئي شخص سمور جو پهراڻ پاڻي، پنهنجي سرخي گهوڙي جون واڳون وٺي اچي رهيو هو. واڳون به سونين تارن سان ڀريل هيون. گهوڙي جو توبرو به سونين تارن سان اٿيل هو. ان وقت لڙي ٿي لڳي ۽ گهوڙي سوار جنهن کي سمور جو ڀريل رنگارنگ ڪُرتو پاتل هو تنهن ڀرسان لنگهندڙ پيادي شخص کي ڏسي لنواڻي ڇڏيو هو. پيادي چوڌاري نهاريو ته ڏٺائين هڪ نانواڻي اگر ڪڍي پنهنجو تنور صاف ڪري رهيو هو. جڏهن نانواڻي هليو ويو ته اهو پيادو درويش تنور ۾ گهڙي ويو ۽ خوب مزي سان تند ڪيائين. صبح سان جڏهن تند مان اٿيو ته ڪنهن هن کان پڇيو:

”رات ڪيئن گذري؟“ چيائين ته:

”بس سمور ۾ به گذري وئي، تنور ۾ به گذري وئي“

هي عارفين جو دؤر نه آهي، صارفين جو دؤر آهي. هرڪو مرد ۽ عورت شام جو پلاسٽڪ جون ڀريل ڳوٺريون ڪار مان لاهي لفت ۾ چڙهي ٿو ۽ هن جي منهن تي اهڙي سرهاڻي نظر اچي ٿي، جن ته تهجد جي نماز پڙهي اٿائين. دراصل مادي حاصلات ٿي ماڻهوءَ جي منزل مقصود ٿي چڪي آهي. منهنجو پيءُ پسي کي ”هٿن جي مر“ ڪوٺيندو هو، پر هاڻي ته ماڻهوءَ لاءِ انهن جهڙي ڪٿوري خوشبوءِ ڪاٺي نه آهي. هن جو دل ۽ دماغ ڀلي پالها هجن، ڪيسو ڀريل هجي ته اهو هن کي گدگد ڪرڻ لاءِ ڪافي آهي. مون هڪ دوست کان پڇيو ته:

”ڪافي وقت کان ڪجهه نه لکيو اٿي؟“

هن جواب ڏنو: ”ڏوڪڙ پٽي ٺاهيم“

مون کيس چيو ته:

”ڏوڪڙ اهو واهڙ آهي، جنهن کي ڪڙ نه آهي. اهو توکي لوڙهي

ويندو ۽ ڪڏهن ٻوڙي ماريندو.

مونکي گرونانڪ جي زندگيءَ مان هڪ واقعو ياد آيو. هو پنهنجي هڪ شش سان سفر تي وڃي رهيو هو. جڏهن ٻه واٽو آيو ته گرونانڪ انهيءَ واٽ تان هليو، جا چوٽي هئي پر هن جي شش هن کي ٻي واٽ جي صلاح ڏني جا ڊگهي هئي. گرونانڪ ان تي هن کان پڇيو ته:

”تون چوٽي راهه تان چوٽو هليو؟ اها ته منزل تي جلد پهچائيندي؟“

شش جواب ڏنو: ”انهيءَ راهه تي ٻاڪو آهن“

گرونانڪ شش کي چٽائي ڏٺو ته هن کي شش جي مٿي تي هڙ نظر آئي. کيس چيائين ته: ”اها هڙ ڪول!“

جڏهن شش هڙ ڪولي ته سندس پرائن ڪپڙن ۾ هڪ ننڍڙي ڳنڍ پئي هئي، جڏهن اها هن ڪولي ته ان ۾ سون جي هڪ ننڍڙي رڻي هئي. گرونانڪ اها رڻي کڻي پري ڌوڙ ۾ ڦٽي ڪئي ۽ شش کي چيو:

”هاڻي ٻاڪو اسان کان پراڻا ڪپڙا ته نه ڪسيندا، اڄ ته چوٽي رستي تان هلون، اهو آسان آهي.“

سنڌ ۾ دولت لاءِ هڪ صوفيءَ واري نفرت هئي پر هاڻي ته رڙهه رڙهان ۽ ميڙ ميڙان لڳي پئي آهي ۽ هر ڪوئي لارڊ بائرن وانگر چئي رهيو آهي ته:

”دولت علاءِ دين جو چراغ آهي“

هرڪوئي سمرسيت ماهم (Somerset Magham 1874-1966)

وانگر چئي رهيو آهي ته:

”جي تو وٽ دولت آهي ته ٻئي ڪنهن کي به چئي ٿو سگهين ته ”وڃي ڪڏ ۾ پڙ.“ پيسو انسان جو ڇهون حس آهي، جنهن سان بائي پنج حس رڃي پون ٿا“

سنڌ ۾ ماڻهو سمجهن ٿا ته پئسو ماڻهوءَ لاءِ ڪجهه به ڪري سگهي ٿو. نتيجو اهو آهي ته ماڻهو پئسي لاءِ ڪجهه به ڪري ٿو سگهي. گنجن کي نئين سر وار جهنن ٿا جي هو نوٽن جي هڙ مٿي تي رکي گهمن ٿا. انقلابي جڏهن شرابي ڪبابي ٿين ٿا ته هنن ۾ خلوص نه ٿو رهي، فقط فلوس ٿو رهي. ملان پلاٽن جي ڪڍ دريدر آهن ۽ اهو وساري ڇڏن ٿا ته هو رڳو 4 فٽ 6 فٽ قبر تي جنازي نماز پڙهائڻ ٿا. پارسيءَ ۾ ڪنهن جو شعر آهي:

دست برداشتِ ما وقتِ دعا ايمائيسٽ  
 ڪه شفاعتِ گرما پيشِ خدا دست تهي است

(ترجمو: اسان جا دعا مهل هٿ ڪڍڻ ان ڳالهه جو اشارو آهي.  
 ته خدا جي اڳيان جيڪو هٿ اسانجي شفاعت ڪندو سو خالي آهي)  
 حضرت عيسيٰ وانگر سڻي جي پاڪڙي مان اٺ جي نڪري وڃڻ واري  
 ڳالهه نٿو ورجايان چو ته اها بار بار ورجائي وئي آهي. مون کي هڪ انقلابي  
 دوست جي هوسناڪي ڏسي هڪ عربيءَ جو پهڪو ياد ايندو آهي ته:  
 ”جي بدنصيباً توکي ڏيڻو ئي آهي ته وڏي دروازي تي دستڪ ڏي.“  
 مان جڏهن نئون شعر لکندو آهيان تڏهن مونکي ائين لڳندو آهي ته  
 مونکي ڪائنات جو خزانو مليو آهي. جن انهي ڪيفيت جي خوشبو ايندي  
 آهي؛

”مان هڪ خزانو هوس ۽ چيم ته پاڻ کي ڪائنات تي ظاهر ڪيان.“  
 مان ساريون ساريون راتيون لکندو رهندو آهيان ۽ نه مون کي ٿڪ جو  
 ۽ نه ننڊ جو احساس ٿيندو آهي. صبح جو جڏهن مان منهن ڌوئيندو آهيان  
 تڏهن مون کي ائين لڳندو آهي ته اڃا مان ويهن ويهن جو نوجوان آهيان جو  
 سخت سيءَ ۾ شڪارپور شهر ۾ وازل لوهري جي آکاڙي ۾ مليل جو چولو پائي  
 ويندو هو ۽ پٿر جون ڳريون پڇريون ڪڍندو هو. مون کي ائين محسوس ٿيندو  
 آهي ته مون ۾ اڃا ايتري طاقت آهي جو ڪيلاش پرڻ تي ڪٿي اڃان يا  
 نعره حق هڻي ڪنهن درهه خير کي ٻاهي وجهان. سچ کي وڏي سگهه آهي ۽  
 سونهن آرٽسٽ لاءِ سڀ کان وڏو سچ آهي. اها سگهه جيتري مون هيٺتر  
 محسوس ڪئي آهي، اڳي ڪڏهن به محسوس نه ڪئي هئي.

ننڊ مان جو به وقت بچندو آهي. مان لکندو رهندو آهيان. ڪڏهن  
 ڪڏهن پٺاڻيءَ سان ڪچهري ڪندو آهيان. هڪ ڀيري مون هن کي چيو ته:  
 ”پٺاڻي! تو ته چيو هو، ”پالڪ سوتا، چوڪا“ (اها ڳالهه پٺاڻيءَ هڪ  
 گهورڙئي جو هوڪو ٻڌي چئي هئي) پر مان ادب سان تنهنجيءَ ان ڳالهه ۾  
 ترميم ٿو ڪيان ۽ چوان ٿو ”سوتا، پالڪ، چوٽڪا“ يعني پالڪ سمهي چرڪُ  
 ڀري اٿ!“ ٻيءَ ڪجهه هن کان وري پڇيم:

”پٺاڻي! انسان جيڪي به هن جندڙيءَ ۾ پاتو آهي اهو هتان ڪٿي وڃي ٿو؟“

علامه اقبال ته چيو هو:

اهل دوزخ يهان جو آئي هين  
اپني انگار ساڻه لاتے هين

پر بهشت ته گل ٿي گل آهي. ڇا ماڻهو هتان ڌرتيءَ جي خوشبو کڻي وڃي ٿو، اها هن جي روح ۾ محفوظ رهي ٿي ۽ ڇا اهڙي خوشبو بهشت جي ڪنهن به گل ۾ نه آهي؟ مون اهڙي خوشبو نه رڳو سَنگهي آهي پر ڪيئي ڀيرا ڏٺي به آهي. ان کي هر وقت جدا جدا جسم هوندو آهي پر منهنجو ڇهون حس هن کي هر لباس ۾ سڃاڻي وٺندو آهي.

ڀٽائيءَ جي ڳالهه مان پوءِ لکنڊس. هتي مان رڳو ايترو لکان ٿو ته جنهن وقت مان چاهيندو آهيان، مان هن کي سڏي وٺندو آهيان. مون سکر جي وڪيلن جي ڳالهه ٿي اڃا نه ڪٽائي آهي، ڪجهه وڪالت جي تجربن تي لکڻو اٿم. داستان وڃي ٿو ڊگهو ٿيندو. ائين نه ٿئي ته اوچتو ڪٿي وڃي ۽ داستان ٿي اڌ ۾ رهجي.

صديق کرل منهنجو جونيئر رهيو هو. پوءِ بينظير واري اڳئين زماني ۾ هاءِ ڪورٽ جو انڊيشنل ائڊوڪيٽ جنرل ٿيو هو. هو جمال رند ۾ عمر ميمڻ جو دوست هو ۽ ڪيئي سال اڳ هو مون وٽ انهن جو حوالو ڏئي سکر منهنجي آفيس ۾ آيو. هو جڏهن لنڊن ۾ هيو تڏهن هن جا ڀٽي صاحب سان چڱا مراسم هوندا ها. هڪ بئريسٽر (نالو وسري ٿو وڃي) جنهن جي غالباً ساڳي وقت ڀٽي صاحب سان رسم وراهه هئي ۽ انهيءَ کي پوءِ ڀٽي صاحب اسلام آباد ۾ او-ايس-ڊي مقرر ڪيو هو ۽ هن جي انگريز زال، ٻئي منهنجا هر پيالو هيا. ڪاش مان ساري حافظي کي موٽائي سگهان. ڪنهن وقت مون سان لڪ ڇپ ٿو ڪيڏي. ڪنهن وقت ڪنهن ڪنوار وانگر گهونگت هڻائي ٿو ۽ ڪنهن وقت منهن ڍڪي مٿي نه ٿو ڏسي!

اهو بئريسٽر پي ڪري مونکي فٽز جبرالڊ جون ربايعاتِ عمرخيار ٻڌائيندو هو. باقي کرل جي دلچسپي فقط سياست ۾ هئي. جڏهن مان وائيس چانسلر هوس ۽ ڀٽي صاحب کي جنرل ضياءُ الحق گرفتار ڪري ۽ ڪجهه ڏينهن کان پوءِ ڇڏي ڏنو هو، تڏهن ڀٽي صاحب هڪ بيان ڏنو هو ته:

”منهنجا مخالف ڪراچيءَ يونيورسٽيءَ ۾ شاگردن کي مخاطب ٿا ٿين، جي مان سنڌ يونيورسٽيءَ ۾ وڃان ته پوءِ؟“

ڪرل مون کان پڇيو:

”جي پٽو صاحب يونيورسٽيءَ ۾ آيو ته تنهنجو ردِ عمل ڇا ٿيندو؟“

مون هن کي غور سان چٽائي ڏٺو ۽ پوءِ چيم:

”هيءُ نوڪري پٽي صاحب ڏني هئي جي انهي جي ڪري وٺي ته

ڪوئي ارمان نه ٿيندو.“

منهنجا نه پٽي سان سياسي تعلقات هيا نه جتوئيءَ سان. منهنجا انهن سان فقط ذاتي تعلقات هيا ۽ ذاتي تعلقات کي مان سياسي تعلقات تي ترجيح ڏيندو آهيان. جتوئي جڏهن چيف منسٽر نه رهيو هو تڏهن هن ڪنهن ماڻهوءَ کي مون لاءِ چئي ڏني هئي. مون نه رڳو ان ماڻهوءَ جو مسئلو حل ڪيو پر هن جي معرفت جتوئي صاحب کي چواڻي موڪليو هو ته:

”اوهان کي جيڪڏهن مون ۾ ڪوئي ڪم هجي ته بنا حجاب جي

چئي موڪليندا ڪيو.“

پر ان کانپوءِ هن مونکي ڪوئي ڪم نه چيو ۽ نه منهنجي هُن سان

ڪڏهن ڪاڻي ملاقات ٿي.

وڪيلن مان پيو ماڻهو مون کي آغا عبدالنبي ٿو ياد اچي جو حيدرآباد

جو نهايت چڱو وڪيل هو، جنهن سان منهنجي پهرين ملاقات حيدرآباد ۾ ٿي

هئي. هو اصل ڪوٽ سلطان جو هو، مرحوم امان الله خان جو ۽ آغا غلام

نبي پٺاڻ جو رشتيدار هو ۽ منهنجي جونيئر غلام مصطفيٰ شاهه جا امان الله

خان ۽ آغا عبدالنبي ٻئي دوست ۽ ڳوٺاڻي هيا. جڏهن مان يونيورسٽي ۾ مدو

پورو ڪيو ۽ سکر ويس ته هن ايڏي سالن کان پوءِ آغا عبدالنبي هاءِ ڪورٽ

جو جج ٿي آيو. هن کي ڪافي محنت سبب هاءِ پلڊ پريشر رهندو هو پر مون

هن ۾ غصو ڪڏهن به نه ڏٺو. هو مون سان ڏاڍيءَ عزت سان ملندو هو.

جيسٽائين ڪورٽ ۾ منهنجو ڪيس ڪچندو هو، تيستائين مان پني تي

بيت لکندو هوس. اڪثر بيت مون ڪورٽ ۾ لکيا ها. ٻيا وڪيل ائين

سمجهندا ها ته مان پنهنجو ڪيس تيار ڪري رهيو آهيان ۽ نوٽ وٺي رهيو

آهيان. هنن کي اها خبر نه هوندي هئي ته مان پنهنجي تخليق جي ڪم ۾

مصروف آهيان. ان تي مونکي هڪ لطيفو ياد ايندو هو جو مرحوم اي-ڪي

بروهيءَ تي چار پيرا ٻڌايو هو. پهريون پيرو هن تڏهن ٻڌايو هو جڏهن مونکي

انگريزيءَ ۾ پنهنجي مضمونن جو مجموعو ”پنهنجي اظهار جي سرگذشت“



(Adventures in Self-expression) ڏٺو هو. اهو هيئن هيو:

جڏهن حضرت نوح پنهنجي ڪشتيءَ ۾ جاندارن جي هر جنس ڪٺي ۽ جڏهن هن جي ڪشتي ڪوهِ ارارط تي پهتي تڏهن هن ڏٺو ته ڪشتيءَ ۾ ٻليءَ سان گڏ هنن جا پونگڙا به هيا. حضرت نوح حيرت ۾ ٻلي ۽ ٻليءَ کان پڇيو:

”هي ته مون ڪونه ڪنيا ها. هي ڪٿان آيا“

ٻلي ۽ ٻليءَ چيو:

”اي پيغمبر! تو ڪيترو نه ساهه لوح آهين. تو اهو ئي سمجهيو ته اسان ٻيئي ڪاٿي راند ڪري رهيا آهيون.“

مرحوم اِي- ڪي بروهيءَ کي ڏاڍو چڱو مزاح جو حس هوندو هو. اِي- ڪي بروهيءَ وانگر مزاح جو حس ته شرف الدين ادا ڪي به هو، جو هاڻ ڪورٽ جو سنو وڪيل هوندو هو.

سميع الله وڪيل کي به چڱو مزاح جو حس هوندو هو، جنهن سان شرط تي هو ڪڪڙ ويڙهائيندو هو. سميع الله هڪ پيري پنهنجي زمين تي منهنجي دعوت ڪئي هئي ۽ ڪڪڙن جي ويڙه ڏيکاري هئي. ٻه دوست جڏهن وڙهي هڪ ٻئي کي ڦٽي وجهندا آهن ۽ ٻيا چُرچ ڏيندڙ ٿوهارا هئي، هنن کي اڀاريندا رهندا آهن تڏهن مون کي اها ويڙه ياد ايندي آهي. مان گهڻو ڪري ويڙه ۾ موشو ڪري ويندو آهيان ۽ ماڻهو ان کي منهنجي ڪمزوري سمجهندا آهن.

شرف الدين تن ڏينهن ۾ جيئي سنڌ تحريڪ ۾ هوندو هو جڏهن مان ساهيوال جيل مان رها ٿي ريل ۾ سکر آيو هوس ۽ سکر اسٽيشن تي سوين ماڻهو مڙيا ها. شرف الدين ادا جو انهي ميڙ ۾ هو، مون کي ڪلهن تي ڪٿي انهي ميڙ سان گڏ پراڻي سکر آيو هو ۽ مون کي منهنجي گهر جي ڏاڪڻ وٽ ڇڏي، ميڙ سان گڏ موٽي ويو هو. شرف الدين ادا پُٺي جي ڳالهه برداشت نه ڪري سگهندو هو. هڪ پيري ڄاڻي وائي هن منهنجي ڪتاب ”ڪپر ٿو ڪُن ڪري“ کي ”ڪپر ٿو ڪُن ڪري“ چيو هو، چوڻ مان پُٺي جي سنڌ تي سکر سرڪٽ هائوس ۾ ويو هوس. اهو چئي وڌو تهڪ ڏنو هيائين. تهڪ ۾ ڪا به بدبيني ۽ طنز نه هئي. هو مون کي ”استاد“ ڪري سڏيندو هو چو ته هو منهنجي شاگرد حبيب الله جو شاگرد هو. پر ان ۾ ڪوبه شڪ نه آهي ته هن جي طنز راجسي چاقوءَ وانگر تيز هوندي هئي ۽ اُن جو چهرُ ڪافي وقت

ڪرندو هيو.

مرحوم عبدالرؤف، مرحوم رحمان نقوي منهنجا مهاجر دوست هوندا ها، جن سان ون يونٽ جي معاملي تي ٽڪراءُ رهندو هو. حسن ميان لياقت علي خان، اجلال حيدر زبديءَ وغيره جا نالا وٺندو هو ته اهي سندس اترپريديش ۾ دوست ها ۽ هو اتان جي مسلم ليگ جو پريزيڊنٽ هو ۽ قائداعظم کي اڳينءَ يو-پي جي عوام سان آشنا ڪرائڻ ۾ هن جو هٿ هيو. نواب وحيد احمد جو غيرسياسي ماڻهو هوندو هو، اهو چوندو هو ته اله آباد ۾ موتي لال نهرو هن کان ٿوري پنڌ تي رهندو هو ۽ موڪل موتي لال کي ائين ڳولي لهندا ها جيئن کيس پراڻي سکر ۾ ڳولي لهندا ها. سکر جا مهاجر ”پدرم سلطان بود“ (منهنجو پيءُ سلطان هو) نه چوندا ها پر ”پدرم ٽيپو سلطان بود“ چوندا ها. هرڪو ئي اتي وڏيون حويليون ۽ هزارين ايڪڙ جاڳيرون ڇڏي آيو هو. ڪوئي نواب رامپور جو مائٽ هو، ڪوئي نواب پوپال جو. منهنجي هڪ موڪل تي ايوب خان واري زمان ۾ مارشل لا ريگوليشن هيٺ ملٽري ڪورٽ ۾ کيس ٿيو هو. هن ڪنهن ڇپيل ڪتاب تان سنگ مرمر جي محل جو فوٽو ڪڍي، سترنهي لکين جو ڪليم منظور ڪرايو هو. مون هن کان بيان اهو ڏياريو ته هاڻي هن کي خبر پئي آهي ته فوٽو واقعي جعلي آهي. اهو ڪليم ته هن جي چاچي داخل ڪرايو هو، جڏهن هن جي عمر 5 سال هئي ۽ فوٽو به هن جي چاچي پيش ڪيو هو، سو اصل ڏوهاري اهو آهي. ملٽري ڪورٽ هن کي بري ڪري ڇڏيو.

جيڪب آباد جي سيٺ دوارڪا داس تي مارشل لا جي زماني ۾ کيس ٿيو ته هن پريزيڊنٽ ايوب کي گاريون ڏنيون آهن. اهڙو ٽيپ رڪارڊ ٿيل ڪشيت هن جي ڪنهن دشمن جو ذات جو جمالي هو، شاهديءَ ۾ هن جي خلاف پيش ڪيو هو. کيس ڪوئي ڪرنل هلائي رهيو هو. مون ڪشيت پيش ڪندڙ کان فقط ٽي سوال ڪيا:

”ڇا توکي خبر هئي ته دوارڪا داس مارشل لا جو دشمن آهي؟“

”هاڻو“، هن جواب ڏنو.

”ڇا توکي خبر هئي ته هو مارشل لا جي خلاف ڳالهائيندو آهي ۽ پريزيڊنٽ ايوب کي گاريون ڏيندو آهي؟“

”ڇا تو ڄاڻي وائي هن کي ٽيپ ڪرڻ کان اول هن سان مارشل لا جي

خلاف ڳالهايو ۽ اڪسايو ته جيئن هو مارشل لا کي گاريون ڏئي؟  
هن چيو: ”ها ائين صحيح آهي.“

”ائين صحيح آهي!“ پنجابي ڪرنل هن کي زور سان مٿي جي ڏنڊ کي

هڻندي چيو:

”تو مارشل لا کي هٿ سان گاريون ڏياريون آهن. نڪر ڪورٽ مان  
يڪدم نڪر. نه ته توکي ٿو هٽڪڙيون هڻايان مان ملزم کي بري ٿو ڪيان پر  
فتويٰ جڏهن مٿان منظور ٿي ايندي، تڏهن اُن جو آخري اعلان ڪيو ويندو.“  
ميين خان منهنجو جونيئر رهيو هو ۽ پوءِ هاءِ ڪورٽ جو سٺو وڪيل  
هوندو هو. هو ”خلافت معاويہ و يزيد“ جي مُصنّف جو گهرو واقفڪار ۽  
معتقد آهي ۽ ڪٿر سُئي آهي. مرحوم مقصود حسن خان وڪيل وڏو ڦڏئي  
مڙس هو پر مون سان دل هوندي هيس ۽ مرڻ کان اول اولاد کي وصيت  
ڪئي هيائين ته:

”جيڪڏهن ڪنهن سان اوهان کي مشوري جي ضرورت پوي ته شيخ  
اياز سان ڪجو ڇو ته هن جهڙو سچو دوست مون کي نه مليو آهي.“

مولا بخش ابڙو تبليغي جماعت جو رڪن هو ۽ مُلن سان گڏجي راءِ  
وٺڻ ويندو هو ۽ ويلي تي چار آنا پريندو هو. هن جي چوڻ تي سندس جماعت  
جا ڪجهه ماڻهو مون وٽ آيا ها ۽ مون کي نماز پڙهڻ لاءِ چيو هيائون پر مون  
گوڏن جي سور سبب مجبوري ڏيکاري هئي، جا واقعي سچي مجبوري هئي.  
هنن مون کي چيو هو ته ان حالت ۾ مان صندلي يا ڪرسي رکي پڙهي سگهان  
ٿو پر مون کي ائين ڪرڻ مسجد ۾ مناسب نه لڳو هو ۽ مون هنن سان وعدو  
ڪيو هو ته گهر ۾ اوچي صندلي رکي نماز پڙهندس. منهنجي زال زرينا ته  
باقاعدگيءَ سان پنج ٿي وقت نماز پڙهندي آهي ۽ جيڪڏهن هڪ ڀيرو نماز  
جو وقت گذري ويندو اٿس ته بي چئن ٿي ويندي آهي. جڏهن اسان بمبئي ۾  
ناڪر ڇاولا جي گهر رهندا هياسين تڏهن به هوءَ پنج ٿي وقت نماز پڙهندي  
هئي. هڪ ڀيري ناڪر جي تنهن سونيا هن کي سر بسجود ڏسي حيران ٿي  
وئي ۽ هن کان پڇيائين:

”تون مٿو ڪنهن جي اڳيان ٿي جهڪائين؟ تنهنجي اڳيان ڪاڏي مورتِي  
ته نه آهي!“

زرينا کيس چيو ته:

”اسان جنهن خدا جي پرستش ڪندا آهيون، ان کي ڪا به شبيهه نه هوندي آهي.“

ٺاڪر جي گهر ۾ ستيه سائين بابا ۽ ان جي اڳئين جنم سائين بابا شرديءَ واري جون تصويرون رکيون هونديون هيون. ممڪن آهي ته هو انهن جي اڳيان مٿو ٽيڪندا هيا.

هندستان جڏهن ٻي پيري ويو هوس تڏهن مون کي ڊي-ڪي- آزاد جو سنڌيءَ ۾ ستيه سائين بابا تي هڪ ڪتاب پارو چاولا ڏنو هو، جا خود پڳتي تحريڪ جي شاعره آهي ۽ جنهن جو ڪتاب ”آءُ اڪيلي“ هتي پاڪستان ۾ ڇپيو آهي، مهاڳ منهنجو لکيل آهي. ڊي-ڪي- آزاد جي ڪتاب ۾ ستيه سائين بابا جون ڪيئي ڪرامتون ڏنل آهن، جنهن مان هڪ ڪرامت اها هئي ته هو هوا مان پيوتي (رڪ) ڪڍي ماڻهوءَ کي ڏيندو آهي. ڪرناٽڪ جي ڏکڻ ۾، تامل ناڊو جي سرحد ويجهو، بئنگلور کان ٽي ڪلاڪ ننگسيءَ ۾ سفر تي هن جو ڳوٺ پٽا پارٽي آهي، جو آندراپريديش جي سرحد تي آهي ۽ جنهن جي ڀرسان ستيه سائين بابا هڪ اسڪول ۽ يونيورسٽي ٺهرائي آهي ۽ پاڻ ڊزني لئنڊ (Disney land) جهڙي محل سرا ۾ رهندو آهي ۽ جتي ٻيون ڪيئي جايون ياترين لاءِ ٺهيل آهن. هو پاڻ کي وشنوءَ جو اوٽار چونڊو آهي. ڪڏهن ڪڏهن پنهنجن لموزين (Limousines) ۾ بئنگلور ڏانهن اڃا به وڌي ۽ عمارت ۾ هليو ويندو آهي جا سندس آهي. بئنگلور منهنجي بزرگ يار باڪٽر مهڪريءَ جو اصل وطن آهي ۽ اٽڪري هو پاڻ کي بئنگلور مهڪري لکندو آهي.

پاڪستان ۾ اچي مون جان مچنر (John Mitchners) جو انگريزيءَ ۾ ڪتاب ”گرو“ خريد ڪيو، جنهن ۾ صفحي 51 تي سائين ستيه بابا جو فلسفو هيٺين ريت ڏنل آهي:

”خدا هر هنڌ آهي ۽ هر شيءِ ۾ آهي ۽ هو ئي ساري تخليق آهي. خدا کي ذات آهي به ۽ نه به آهي. هن جي ڪا به صورت نه آهي، پوءِ به هن کي صورت آهي. هو تخليق ۾ اندر آهي ۽ ساڳي وقت ان کان نهايت دور آهي. باطني به آهي ۽ لامحدود به آهي. آتما جا انسان جي ماهيت (تت) آهي، اها خدا جي ماهيت آهي پر آتما خدا تي مدار رکي ٿي، خدا آتما تي مدار نٿو رکي. سمنڊ جي مٿاڇري تي لهرن جو پنهنجو وجود نه آهي، جي سمنڊ نه هجي ته

انهن جو وجود نه رهي پر سمنڊ پوءِ به رهندو جي لهرون مٽجي به وينديون. لهر اهو چئي سگهي ٿي ته ”مان تنهنجي آهيان“ ڇاڪاڻ اها سمنڊ کان الڳ رهي نه ٿي سگهي، پر سمنڊ لهر کي نه ٿو چئي سگهي ته ”مان تنهنجو آهيان“ ڇو ته اهو لهرن کان سوا رهي سگهي ٿو. فرد لهر وانگر آهي ۽ خدا سمنڊ وانگر آهي پر ٻنهي ۾ ناتو اٿو آهي.“

جڏهن زرينا ستيه بابا جي باري ۾ سنڌريءَ اُتر چنڊائيءَ کان پڇيو ته

هن کيس چيو:

”هو رڳو جادوگر آهي، ٻيو ڪجهه نه آهي.“

مون ڏٺو ته اڪثر سنڌي اديب هن جي مڃتا ڪن ٿا.

جڏهن مان ڊي-جي- سنڌ ڪاليج ۾ پڙهندو هوس ته پڙهيل ڳڙهيل هندو مسلمان ٿيا سافِڪل لاج ۾ ويندا هيا ۽ مٿس بليو ويٽسڪيءَ جا معتقد هوندا ها، جنهن پنهنجو ڪتاب خفيه نظريو (Secret Doctrine) لکيو هو. مرحوم اي- ڪي بروهي به اُتي ويندو هو ۽ تقريرون ڪندو هو. صوفي جيئمل به ٿياسافت هو. دراصل ٿياسافت تحريڪ، ائني بيسنت جي شموليت ڪري قوم پرستيءَ کي اڀاري رهي هئي ۽ اُن ۾ گهڻو ڪري قوم پرست هوندا ها. اڃا تائين ڪراچيءَ ۾ ٿياسافِڪل لاج آهي. تازو نرگس هودبائي جا منهنجي شاعريءَ جي مداح آهي ۽ مون کي ڳائيندي آهي، انهيءَ جي پيءُ دولت مهٽائي جي گهر ساميءَ تي منهنجي تقرير ٻڌي مون کي ٿياسافِڪل هال ۾ تقرير ڪرڻ لاءِ چيو. تقرير مونکي دل جي تڪليف ڏئي ٿي. دولت مهٽائيءَ جي گهر به تقرير ڪندي مون Isodril 5mg جي گوري زبان هيٺان رکي هئي. ان ڪري مون نرگس جي پيءُ کي انڪار ڪيو.

هندستان ۾ ٻيا گرو به ٿيا آهن وويڪ آنند، رام ڪرشن، رمنامهارشي، رشي مهيش يوگي، رام داس، مُڪت آنند ۽ گرومائي، اريندو گهوش ۽ ماتا ميرا (جن جو جئسنگهائي ”سام“ اڪثر ذڪر ڪندو هو ۽ چوندو هو ته اريندو گهوش پرنجنم جا ڏٺا ڏئي ميرا کان پنهنجو مڙس ڇڏايو هو ۽ پانڊيجريءَ ۾ هن کي پنهنجي آشرم ۾ رهايو هيائين جتي هو 1973ع ۾ گذاري ويو.) سنڌ ۾ دادا ليڪراج پيدا ٿيو هو، جنهن جي اوم منڊليءَ حيدرآباد ۽ ڪراچيءَ جي هندو سماج ۾ مهيا ولوڙ وجهي ڇڏي هئي ۽ هن کان برهما ڪماريون متاثر آهن، جن جو مرڪز آيو پهاڙ تي آهي- ويجهڙائي ۾

وڏو گرو رجنيش ٿيو آهي، جنهن انگريزيءَ ۾ ڪيئي ڪتاب لکيا آهن. دنيا ڀٽائي چواڻيءَ ”درسن ڌارئون ڌار“ وارو معامو ٿي لڳي.

اهڙيءَ طرح مون برصغير ۾ اسلامي مشايخ به پڙهيا آهن ۽ انهن جي طريقن جي باري ۾ پڙهيو آهي. داتا گنج بخش هجوڙي، فرقہ سلطانيہ، امير خسرو دهلوي، حضرت خواجا معين الدين چشتي اجميري، شيخ العالم فرید شکر گنج، سلطان المشايخ خواجا نظام الدين اوليا، سهروردي سلسلو، شيخ بهاء الدين ذڪريا ملتاني، شيخ رڪن الدين ملتاني، مخدوم جهانپان جهان گشت سهروردي، شيخ جلال الدين تبريزي سهروردي، شاهه جلال ديني سلهتي سهروردي، حضرت مظهر ولي ٽرچنا پلي، حضرت سيد گيسو دراز، حضرت چراغ دهلوي، شيخ محمد غوث گواليباري، مهدي تحريڪ، قادريہ سلسلو، چشتيہ صابريہ، نواب مرتضيٰ خان، شيخ فريد، حضرت خواجا باقي الله، حضرت مجدد الف ثاني، شيخ عبدالحق محدث دهلوي، شيخ ميان مير لاهوري، سرمد، امام الهند شاه ولي الله وغيره (دور اڪبري) ۾ مون کي اهو پڙهي ڪل آئي ته اڪبر عمرڪوٽ ۾ پيدا ٿيو هو، ابوالفضل ۽ فيضي سيوهڻ ۾ پيدا ٿيا ها ۽ شيخ مبارڪ جا پٽ ها، جو منهنجو نالو آهي. انهن جي باري ۾ الڳ ڪتاب آهن ۽ اڪرام الله جي اسلامي هند جي مذهبي ۽ روحاني تاريخ جي ٽن جلدن آب ڪوثر، موج ڪوثر ۽ رود ڪوثر ۾ به انهن جو تفصيلي بيان آهي.

هڪ قادياني وڪيل جو انڪم ٽئڪس ايڪسپرت هو ۽ جنهن تي ان وقت حملو ڪيو ويو هو جڏهن قاديانن خلاف پاڪستان ۾ فساد ٿيا (نالو ذهن تي نٿو چڙهي) مونکي قاديانين جا ڪتاب پڙهڻ لاءِ ڏيندو هو. مون کي اڳيئي غلام محمد قاديانيءَ ۽ علامه اقبال جي ردِ وقت جي باري ۾ معلوم هو ۽ اها به ڄاڻ هئي ته غلام محمد پيش گوئي ڪئي هئي ته فلاڻي شادي شده عورت هن جي منڪوحه ٿيندي ۽ ان جي باري ۾ مقدمي بازي به ٿي هئي پر ان عورت کي پنهنجي مڙس کان عدالت طلاق نه ڏياري هئي (پورو ياد نٿو اچي). سکر ۾ هوٽل ڪيف ايران وارو بهائي هو ۽ هن بهاء الدين ۽ قراة العين طاهره تي مونکي ڪجهه ڪتاب ڏنا ها جي مون مطالع ڪيا ها. اهي سڀ خمينيءَ جي اچڻ سان پوءِ ايران ۾ ختم ڪيا ويا.

سير سفر جون ڳالهيون ڪندي ۽ ماضيءَ جا ورق ورائيندي جڏهن

سکر جي ساروئين ۾ واسطيدار وڪيلن، ججن ۽ ڪورٽن جو ذڪر نڪتو آهي ته چاهيان ٿو ذهن تي زور ڏيندي وڪالت جا ڪجهه ياد تي تري ايندڙ واقعا ۽ تجربا پنهنجي پڙهندڙن وٽ پهچائيندو هلاڻ ته بهتر ٿيندو.

ڪيس ته مون هزارين هلايا آهن ۽ نوانوي فيصد ڪيس چٽي ويا آهن. پيسي جي ڌڻيءَ لپتي، مساڙ گروي، وڪري تي ڦڙي، ڪاٻي راڻي ۽ ٿرڊ مارڪ، ٻئي جي نالي ۾ خريد و فروخت جا بنامي (Benami) ڪيس وغيره مونکي پور ڪندا ها. اصل بورن جو ظاهر سيف الدين بڻائي وجهندا ها. سول وڪالت کان مونکي نفرت هوندي هئي. پراڻا منشي چوندا ها ته؛  
”سول آهي ڪول، پئي هلندي.“

اهو ناهي ته سول قانون مونکي نه ايندو هو پر پيسن تي چيڇاڙ ۽ چٽڪڻائي جا ڪيس، ڌيوالي پئي ۽ ڏينهن جي ڏيئي ٻارڻ جا ڪيس، جاءِ جي وري ۽ ورهاڱي جا ڪيس، پيڙي مارڪا ۽ تماڪو مارڪا جي ٿرڊ مارڪ تي معرڪا مونکي اڳرا لڳندا ها. مان اهي ڪيس به ڪڏهن ڪڏهن ڪڍندو هوس پر گهڻو ڪري فوجداري ڪيس ڪڍندو هوس. قتل هڪ نجات جو ذريعو هوندو آهي. قاتل ننڊ ته چڱي ڪري سگهندو آهي! دشمن کي غارت ڪري هو بي فڪر ٿي لت ڏئي ته سمهندو آهي. هڪ خائن يا راشي ڪاموري يا ڌيوالي وانگر هن جي ننڊ ڦٽل نه هوندي آهي. قتل زن، زمين يا زر تي ٿيندا آهن. زن تي قتل عام آهي.

مون هڪ ڪيس هلايو جنهن ۾ پُٽُ جنهن چوڪريءَ سان عشق ڪندو هو، اُن سان هن جي پوڙهي پيءُ چوٿين زال ڪري شادي ڪئي. پٽ کي ايترو غصو آيو جو جڏهن هن جو پيءُ مسجد ۾ نماز پڙهي رهيو هو، هُن ڪيس گولي هڻي ماريو. ڪورٽ ته هن کي ڇڏيو پر ازلي عدالت هن کي سزا ڏني ۽ شايد هن کي نانگ ڏنگي ماريو. مون وٽ ڪيئي ڪاري ڪاريءَ جا ڪيس ايندا ها. هڪ ڪيس ياد ٿو اچي. ڀاءُ پيڻ کي ڪارو ڪري جهنگ ۾ وٺي ويو ۽ هنکي پٽڪي سان ٻڌي ويهارياڻين. پوءِ ڪوڏر سان هن لاءِ ڪڏ ڪنڀاڻين هن ڏاڍو ٻاڏايو ته؛

”ادا! مان بي گناهه آهيان.“

پر هن جي هڪ به نه ٻڌائين. هن کي گهلي ڪڏ ۾ وڌائين ۽ ڪهاڙيءَ سان منڍي لاهي، هن کي ساڳي ڪوٽيل مٽيءَ سان پوري ڇڏيائين. پوليس

کيس مار موچڙا ڪري ڏوهه جي باس ڪرائي.

جيڪب آباد جي هڪ وڏيري جي ٽين زال مون وٽ آئي. هن مونکي في ته ڏني پر پنهنجي خوبصورت ۽ جوان ٻانهي به مون کي رات لاءِ ڏيڻ واسطي تيار هئي. مون پوئينءَ في کان انڪار ڪيو ۽ ايف-آءِ-آر ڏيکارڻ لاءِ چيو، جنهن ۾ درج ٿيل هو ته هن ٻن پوليس وارن جي مدد سان پنهنجي چوٿينءَ زال جو خون ڪيو آهي. هڪ پوليس واري پنهنجي باس ڏئي چيو هو ته وڏيري جي چوٿين زال پنهنجي ڊرائيور سان جيڪب آباد مان ڪوٺا پڇي وئي، جتان جيڪب آباد پوليس کيس گرفتار ڪري آئي. جڏهن جهنگ مان پوليس وارا هن کي گرفتار ڪري ڳوٺ وٺي وڃي رهيا ها تڏهن هن کي وڻ سان ٻڌائون. پوءِ هڪ پوليس واري بندوق سنڌي ڪٿي ته ان ڪاريءَ ٻروچيائيءَ چيو:

”ادا پوليس وارا! مون کي چوٽا ماريو. منهنجو مڙس ڪراڙو هو ۽ مون کي هن سان زوريءَ شادي ڪرائي هيائون. جڏهن مان ڊرائيور سان پڇي وئي هيس تڏهن به مان ڪُنواري ٿي هيس.“

پر هنن کيس ٻڌو آڻ ٻڌو ڪري بندوق هڻي ماري وڌو. پوءِ مٽيءَ تان رت مٽائي هن جو لاش پوري ڇڏيائون.

ڪنهن کي پراڻي ڌيءَ تي اک هوندي هئي ته هنجي ڀاءُ سان پنهنجي پيڻ ڪاري ڪري ماريڻو هو ۽ عيوضي ۾ محبوبه جو سڱ گهرندو هو. ڪڏهن زمين جي دنگ، پاڻيءَ جي واري، آواندن جي پڇ ڊاهه، پراون ڍورن جي فصل کي پيل ڪرڻ، گهوڙيءَ ڏاند، ٻڪريءَ جي چوريءَ ڪرڻ سبب خون ٿي پوندا ها. ڪنهن جي پڳ ڌڪي سبب ڪري پوندي هئي ته ڪهاڙيون سر لٽي ڇڏينديون هيون، ڪنهنجي ڏاڙهيءَ يا مچ ۾ هٿ پئجي ويندو هو ته رتوچاڻ ٿي ويندي هئي. ڪيترا نه خون ٿيندا ها اتر سنڌ ۾! ماڻهوءَ جي موت لاءِ هن ۾ زنا جو شڪ ڪافي هو، واتان ويٺي ڪوئي ورجاءُ، جڪ يا جوجڪڙيءَ سان ورتاءُ، ان لاءِ ڪافي هو ته لڻيون هلن ۽ مٿا ڦاٿن.

انهن ڪيسن کان سوا چوري ۽ ڌاڙي جا ڪيس هوندا هيا. ڪي چوريون ۽ ڌاڙا ماڻهو بک کان چتا ٿي هڻندا ها، ڪي مڙسيءَ جي ڏيکاءُ لاءِ هڻندا ها، ڪي وڏيري جي چُرچ تي هڻندا ها ۽ ڪي انهيءَ ڪري هڻندا ها ته هنن کي ڌاڙن کان سوا ننڊ نه ايندي هئي. مون هڪ چور کان پڇيو ته:

”توڪي ڪافي ٻني آهي، ڇو اها ڀاءُ کي ڏئي پاڻ چوريءَ تي پاڙيو آئي؟“



هن جواب ڏنو:

”وڪيل صاحب! توکي ڪهڙي خبر ته پوئين پهر جڏهن چند اجا آسمان ۾ هوندو آهي ۽ اسان لوڙهي جو ڳلو ٿيندا آهيون ۽ ڀاڳتي ڪي جاڳ ٿيندي آهي ۽ هو اکيون مھڻيندو گهر کان ٻاهر نڪرندو آهي، تڏهن هن کي منهن واري ڇا پڙڪ نڪاء ڪرڻ ۾ ڪيڏو نه مزو ايندو آهي!“

توڪي ڪهڙي خبر ته اسان جڏهن مينهن چوري ڪري، ان کي درياه مان ٻي پار نيندا آهيون تڏهن ان جي پيچ کي چنڊڙي، ان سان گڏ ترندا ويندا آهيون ۽ جڏهن مينهن ٻي ڏيندي آهي ۽ اسان هن کي گردن ۾ سوئو هڻندا آهيون ۽ ان تي هوءَ ٻاهر ايندي آهي تڏهن ڪيڏو نه مزو ايندو آهي! چانڊوڪي رات ۾ ڪڏهن مينهن جي پيچ کي جهلي درياه جي ٻي پار وڃي ڏس ته توکان شاعري وسري ويندي.

چوري ۽ ڦاڙو مڙسيءَ جي ڳالهه آهي. ڪڏهن تو ڦاڙيلن سان بندوق بازي نه ڪري ڏني آهي. گولپن جا زوڪاٽ ائين ٿيندا آهن چن سانوئي وڃ ڪڙڪي رهي آهي. رن جو چور پاڙيو ضرور ٿيندو آهي پر پراڻي رن سان جوڙ جي ڪاٺن ۾ رات گذارڻ ۾ جو مزو آهي، اهو ڪنهن ريشمي اڳڻ واريءَ کان پيچ! ڪاريون ته دعا گهرنديون آهن، ”يا خدا اسانکي ڪٽ جو نه ڪهاڙيءَ جو موت مارجانء.“

مال ملڪيت تي جهيڙو سو ته ماڻهوءَ مان وڃڻو ئي ناهي، جي هڏو يا ڍونڍ هڪڙوئي هوندو آهي ته اُتي ڪٿا ضرور هڪٻئي تي ڳرڪندا ۽ باهوڙيا آهن. هڪ ٻئي جون چڪيون پوٽيون کائيندا آهن. ڪٿي ڪي اڃا ڍڙ ته ٿيندو آهي پر ماڻهوءَ کي ڍڙ نه ٿيندو آهي ۽ نه ٿيڻو آهي. لالچ اها ڳرڻ آهي جا هر چڱي اُهيڃا کي ڳڙڪائي ويندي آهي.

ٻئي اصل کي هڪ پيري چيو هيم:

”اڃا پندرهن ڏينهن اڳ ضامن تي ڇڏايو آتي مانءِ، وري ٻي ڪيس ۾ قبل از گرفتاريءَ ضامن لاءِ آيو آهين.“

”وڪيل صاحب! مڙسن تان جهڙ جهيڙا نه لهندا آهن“ هن جواب ڏنو

هو.

”توڪي ٻي ڦي ٿا ڏيون، اله توهار ڪر.“

”ڪيس وڙهڻ“ وڪالت جو محاورو هو. هڪ پيري ديوان پرمانند:

جو هڪ وڪيل هو ۽ ڳڙهي ياسين جو رهندڙ هو، تنهن ڳالهه ڪئي،  
 ”شڪارپور مان ڳڙهي ياسين بس ۾. ڪي اصيل تنهنجي تقرير جي  
 ساراهه ٿي ڪندا ويا. انهن مان هڪ چيو: ”سرڪاري وڪيل جو آواز ڏاڍو  
 سنهو هو ۽ تنهنجي وڪيل جو گرجندڙ. هڪ مسافر ٻي کي چيو: ”يار مان  
 انگريزي ته نه ڄاڻان پر جڏهن سرڪاري وڪيل تقرير ٿي ڪئي ته هن ڪئي  
 پٺي ”ڪيٽ، ڪيٽ، ڪيٽ پٺي“ باقي اسان جو وڪيل واهه جو هو. هن  
 تقرير پئي ڪئي ته جن ڪيائين پئي ”ڪاٺ پاٽ، ڪاٺ پاٽ“  
 مون انهيءَ مسافر کان پڇيو ته ”بچاءُ جو وڪيل ڪير آٿو؟“ موٽ ۾  
 تنهنجو نالو ٻڌايائين“

مان شڪي ٿي ويس. ڇا قدرت منهنجي عمر ائين ٿي ضايع ڪرڻ ٿي  
 گهري! ڪاٺ پاٽ ۽ ڪنڌ ڪاٺ جي چڪر ۾؟ مان جڏهن ٽيون درجو  
 انگريزي پڙهندو هوس ته مونکي اثر سهيائي جو هڪ شعر ياد هوندو هو، جو  
 پوءِ ڌيان جي ڪنهن چور خاني ۾ چڻي ويو هو. اوچتو اهو شعر ٻاهر نڪري  
 آيو، جو ڪجهه هيئن هو:

ڪيا بنانا تها مصور ڪو بنا ڪيا آخر،  
 اپني بگڙي هوئي تصوير ۾ خندان هو مين.

(ترجمو: مصور کي ڇا بڻائو هو ۽ آخر ڇا بڻيو،

پنهنجيءَ بگڙيل تصوير تي مان حيران آهيان.)

علي عباس ڪافي وقت لاءِ خيرپور جو ڊي-پي-پي هو ۽ مون هن  
 جي خلاف ڪافي ڪيس هلايا ها، جي گهڻو ڪري مون ڪٽيا ها، علي عباس  
 شيعو هو ۽ هن نهج البلاغه جي مون لاءِ ڪاپي گهرائي هئي، جيڪا پوءِ  
 ڪوئي شيعو دوست کڻي ويو هو ته ڪونه مواتي هيائين. جڏهن خيرپور ۽  
 سکر جي وچ تي نيڙهي ڳوٺ ۾ شيعا سٺي فساد ٿيا ته منهنجيءَ زال زرينا جو  
 سڳو چاچو مظهر علي شيخ خيرپور جو ڊپٽي ڪمشنر هو پر هو ڪوئي اثرائتو  
 قدم ڪئي نه سگهيو ۽ اٽڪل ٽي سو شيعا ماري ويا. نيڙهي ۾ سٺي فرقي جو  
 آڏو هو ۽ اتي ٻن شيعن جا گهر هيا، جتي علم لهرائيندو هو. واقعي واري  
 محرم جي مهيني ۾ شيعن آلائي ڇو خيرپور مان جلوس ڪڍيو هو ۽ نيڙهيءَ  
 تائين پٽڪو ڪندا آيا ها. نيڙهي ۾ به سٺي ڪهاڙيون تڪيون ڪيون ويئا ها ۽  
 وٽ وٽ ٿي وئي هئي. اٽڪل ٽي سئو شيعا بي گناهه ماري ويا ها ۽ جن ٻيو

ڪربلا جو واقعو ٿيو هو.

اهي شيعا سني فساد اسان وٽ مهاجرن جي اچڻ کان اڳ نه ٿيندا ها. اردوءَ جي مير انيس ۽ دبير جي طرز تي ثابت علي شاهه جا مرثيا چيا ويندا ها پر اهي ٿڪا، بي چسا ۽ الوثا هوندا ها ۽ اردو مرثي جي دز کي به نه چهندا ها. سنڌي سني به ڪارا ڪپڙا ڪري محرم ۾ شريڪ ٿيندا ها ۽ جيتوڻيڪ اُهي پاڻ کي زنجيرين سان ست ڪُت نه ڪندا ها، تڏهن به هانو تي هٿ هڻي هاءِ هاءِ ڪندا ها. روهڙيءَ ۾ محرم زور شور سان ملهايو ويندو هو ۽ ڪيترائي سني به روڻشي ڪاڻ، ڪارا ڪپڙا پائي اُتي ويندا ها. اها ٻي ڳالهه آهي ته شيعا سني راهه ويندي نوڪ جهڙوڪ ڪندا ها. مون کي روهڙي واري قاضي پربل وڪيل (جو به منهنجو دوست هو) ٻڌايو هو ته شيعا وڏيون مڇيون رکندا آهن ۽ سني ننڍيون رکندا آهن. روهڙيءَ جي ڪنهن به گهٽيءَ ۾ جڏهن ڪوئي سني شيعي جي پاسي لڳهندو هو ته هن کي ٽونڪ سان چوندو آهي ”هه مڇڙو (او وڏين مڇن وارا!) ته شيعو کيس جواب ۾ ٽونڪ سان چوندو آهي ”هه ڪڙو!“ يعني ”او ڪٽيل مڇن وارا.“

لکنئو ۾ ائين نه ٿيندو هو. اُتي ماه محرم ۾ چاڻو چري ضرور هلندي هئي. باقي محرم کي ادبي ماحول به هوندو هو. انيس ۽ دبير جي شاعري مجلسن کي گرمائيندي هئي. ٻيو ته ٺهيو پر جوش مليح آبادي، جنهن جي ڪفريا ايمان تي ماڻهو متفق نه هوندا ها ۽ اڪثر هن کي دهرڻو چوندا ها. محرم ۾ پنهنجو طويل نظم ”حسين اور انقلاب“ پڙهندو هو جو ٻڌي سامعين هاءِ هاءِ ڪندا ها ۽ ڳوڙها ڳاڙيندا ها. امام حسين کي جوش سامراج دشمني جي علامت بڻائي ڇڏيو هو. ڊاڪٽر عاليه امام، جا به منهنجي دوست آهي ۽ پاڻ به اهلِ شيعه آهي. مون کي شيعن جي باري ۾ اڪت لطيفا ٻڌائيندي هئي، جي مونکي ياد نه رهيا آهن. هندستان جا اڪثر دانشور ۽ شاعر شيعا هوندا ها. جوش مليح آبادي، سجاد ظهير، اسرارالحق، مجاز، سبط حسن وغيره سڀ شيعا ها. ان جي برعڪس سنڌ جا اڪثر دانشور ۽ شاعر سني ٿيا آهن. مون ڳالهه ٿي ڪئي ٿيڙهي جي فساد ۽ ڊي. پي. بي خيرپور علي عباس هن سان جڏهن ڪنهن شيعي ليڊر مشورو ڪيو ته ”کيس ۾ ڪهڙو وڪيل ڪجي؟“

ته يڪدم چيائين:

”شيخ اياز“

جنهن تي ڪن اعتراض وٺندي چيو ته:

”هو سٺي آهي!“

”هو سٺي به آهي، شيعو به آهي.“ کين علي عباس چيو؛

”هن مون کان نهج البلاغه خريد ڪيو هو. اهو ٿي سگهي ٿو ته هو نه شيعو آهي، نه سٺي آهي باقي مان اوهان کي ايتري خاطري ٿو ڏيان ته هن کان وڌيڪ ڊيانٽاريءَ ۽ قابليت سان اوهانجو ڪيس ٻيو ڪوبه وڪيل نه هلائي سگهندو.“

نتيجو اهو ٿيو ته شيعن مون کي وڪيل ڪيو. نه رڳو اهو پر جڏهن نيڙهي مدرسي جو مدارالمهام قتل ٿي ويو ۽ ڪيس ۾ به شيعا چالان ٿيا تڏهن به جوابدارن مون کي وڪيل ڪيو.

منهنجو هڪ دوست، جنهن کي ٺڙي لڪاو جو اڃا تائين شوق آهي، اهو عوامي ادب جي تخليق لاءِ هڪ ڀان پيڙيءَ واري سان به دوستي رکندو هو. هڪ ڀيري ڀان پيڙيءَ وارو وٽس ويو ۽ چيائينس؛

”پنج سئو روپيا ميٽيا اٿم. ٻڌاءِ ته اهي ڪيئن خرچ ڪيان.“ (تن ڏينهن ۾ پنج سئو روپيا گهڻي رقم هوندي هئي.)

”بي شادي ڪر. ٽي چئن سوين ۾ نوجوان چوڪري ملي وينديءَ.“

منهنجي دوست ڪيس چيو.

”اُون هون! مان هڪ مان ٿي بيزار آهيان.“ ڀان پيڙي واري چيو.

”ڏاندن جي گوشت تي شرط رک.“ منهنجي دوست ڪيس ٻي صلاح

ڏني.

”هنن منهنجو ڪهڙو ڏوهه ڪيو آهي جو انهن کي سهڪائي ماريان.“

ڀان پيڙيءَ واري چيو.

”پلا ڪو دشمن آهي؟“ منهنجي دوست هن کان پڇيو.

”ها، فلاڻي سان پراڻي دشمني آهي.“ ڀان پيڙيءَ واري چيو.

”ته پوءِ شيخ اياز کي وڪيل ڪر، دشمن تي ڪيس ڪر ۽ اياز کي

اهي پشما ڏي.“

منهنجي دوست ڪيس آخري صلاح ڏني.

”صلاح ته سٺي آهي، پر جي ڪيس هارايان ته...“

منهنجي دوست ڪيس چيو ته:

”پوءِ مان ضامن آهيان. توکي في مان پري ڏيندس.“  
 پاڻ ٻيڙيءَ وارو مون وٽ منهنجي دوست جي چئي ڪٿي آيو، جنهن ۾  
 ساري گفتگو درج هئي. مون جڏهن چئي پڙهي تڏهن تهڪ ڏئي هن کي چيو؛  
 ”بابا، جيئي شاهه تي نذرانو ڏئي اچ. هو بي جهان ۾ تنهنجي وڪالت  
 ڪندو.“

”اها صلاح ته سڀ کان سٺي آهي.“ پاڻ ٻيڙيءَ واري چيو ۽ سڌو  
 جيئي شاهه ڏانهن پنڌ پيڙيائين.

ان کان اڳ ۾ جڏهن مان ڪراچيءَ ۾ وڪالت ڪندو هوس تڏهن  
 پهريون ته مرحوم جمال صديقي ۽ عبدالحق قريشيءَ جو پائيوار هوندو هوس.  
 هو ٻئي منهنجا ڪلاس فيلو به رهيا ها. (عبدالحق قريشي پوءِ سنڌ هاءِ  
 ڪورٽ جي چيف جج جي عهدي تان ڪجهه سال اڳ رٽائر ڪيو.) اسان وٽ  
 هڪ طلاق جو ڪيس آيو. (طلاق جا ڪيس مان آخر تائين ڪڏندو هوس توڙي  
 اهي سول ڪيس هوندا ها، ڇو ته انهن ۾ ٻاهر رک رکاو واري گهرو تعلقات ۾  
 اندر جو تلاءُ ۽ ڪنڇاوت هوندي هئي، اها ڏسي مون کي مزو ايندو هو.) انهي  
 ڪيس ۾ مرحوم جمال جو خيال هو ته اسان دعويٰ ۾ اهو سبب ڏيکاريون ته  
 چوڪريءَ جي شادي کي ٽي سال ٿيا آهن پر اڃا ڪنواري آهي ۽ هن جي  
 مڙس ۾ ڪاٺي خامي آهي. هاڻي هوءَ ارڙهين ورهين جي ٿي آهي ۽ قانون  
 موجب طلاق گهري سگهي ٿي. ان لاءِ چوڪريءَ جي ڪنوارپ جي ميڊيڪل  
 سرٽيفڪيٽ جي ضرورت آهي. هن مونکي چيو ته سول اسپتال جي ميڊيڪل  
 سپرنٽينڊنٽ مسٽر پيمانيءَ جا توسان تعلقات آهن ۽ هن کي ميڊيڪل  
 سرٽيفڪيٽ وٺي ڏي. (هو مادوءَ جو مائٽ هو، جو مون سان گڏ ساڳيءَ  
 فلٽ ۾ رهندو هو، جڏهن حشوءَ کي جلاوطن ڪيو هيائون.)

چوڪري سان گڏ هن جي ماءُ به ويٺي هئي.

مون جڏهن چوڪريءَ کان پڇيو ته:

”تون اڃا ڪنواري آهين؟“

تڏهن هن جي ماءُ رڙ ڪري چيو؛

”ڇو ڪنواري آهي. جوانن جهڙي جوان آهي!“

مون کان ڪل نڪري وئي. جمال چوڪري کي چيو ته هوءَ مون سان

رڪشا ۾ وڃي ته هن کي انءُ ڪلاڪ اندر سرٽيفڪيٽ وٺي ڏيندم. رڪشا

هر فقط به ماڻهو پوئين سیت تي ويهي ٿي سگهيا. جڏهن هوءَ ۽ مان رکشا ۾ ويٺا سين تڏهن رکشا واري پٺيان پلاسٽڪ جا پردا لاهي ڇڏيا. مون کان ڪل نه ٿي بيٺي ۽ مون هن کي تهڪ ڏئي چيو:

”تون ڪناري آهين يا جوانن جهڙي جوان آهين.“

هن منهنجيءَ ٻانهن ۾ ٻانهن وجهي چيو:

”اهڙي جوانن جهڙي جوان آهيان، جهڙو تون آهين.“

هوءَ قداور، سانوري سلوٽي صورت واري سترنهن ارڙهن ورهين جي چوڪري هئي. مشڪل سان مون هن جي ٻانهن ڳچيءَ مان ڪڍي.

سکر ۾ جڏهن مون وڪالت جي شروعات ڪئي ته مونکي طلاق جي ڪيس ۾ هڪ اپيل ملي. منهنجي سنڌي موڪل هينين ڪورٽ ۾ ڪيس هارايو هو ۽ پنهنجي وڪيل مان مطمئن نه هئي. هن ۾ بلا جي خوبصورتي هئي ۽ گهڙيءَ ۾ پيشن نانگ وانگر منهنجون اکيون جهانورائي ڇڏيون هيائين. هن پنهنجي حقيقت ٻڌائي چيو:

”وڪيل صاحب! مان آهيان ته غريب پر جيڪا في چوندين، مان توکي پتي سڏي ڏيندس“، هن ٿڌو ساھ پري چيو.

”في؟“ مون هن کي گهوريندي چيو:

”نه، هي ڪيس مان في سبيل الله ڪڍندس.“

هوءَ ڪلي ۽ هن جي ڪل ائين هئي، جن ڪوئي ٻڪ ۾ چانديءَ جا رپيا

ڪڙڪائي رهيو هو.

بي پيري هڪ مئجسٽريٽ وٽ ڪنهن پرنٽيل زال مڙس جي خلاف خرچ لاءِ ڪيس وڌو.

منهنجي قوه جواني هئي ۽ ان وقت هينين ڪورٽن ۾ ڪجهه ڪيس به ڪڍندو هوس. مون جڏهن عرضدار جي زال کي شاهديءَ واري پيڄري ۾ ڏٺو ته چنڊ جو ٽڪرو ٿي لڳي. هن شاهديءَ جي وچ ۾ مئجسٽريٽ کي چيو:

”سائين! مان هن کي ٻانهون ٿي ٻڌان، مونکي گهر وٺي هلي، مون کي خرچ نه گهرجي.“

مئجسٽريٽ عرضدار کي ڏسي چيو:

”ههڙيءَ جوان زال کي گهر ڇو وٺي وڃين؟“

ان تي عرضدار چيو:

”هن کان اڳي منهنجي ٻي زال آهي. مان هن جوئي خرچ ڀري نٿو سگهان. مان هن کي هتي ڪورٽ ۾ ئي طلاق ٿو ڏيان.“

ان تي شاهدن جي پڇري مان نڪري چوڪري هن جي پيرن تي اچي ڪري ۽ چيائينس؛

”مونکي طلاق نه ڏي، مان رڳي سڪيءَ تي گذر ڪندس، هن جي مڙس جواب ۾ مڻجسٽريٽ کي چيو؛

”صاحب! هيءَ هتي ايڏي معصوم ٿي لڳي. گهر ۾ ٻليءَ وانگر رانيو ٿا پائيندي آهي.“

مڻجسٽريٽ کيس ملتوي ڪري ڇڏيو.

مون تي خود هڪ ڪيس الف 123 پ-پ-ڪ هيٺ ٿيو هو، جو پاڪستان خلاف بغاوت سبب ڪيو ويندو آهي ۽ جو مون کان اڳ رڳو خان عبدالغفار خان تي ٿيو هو. ان وقت سکر جي ايس-پي ۽ ڊپٽي ڪمشنر ميٽنگ ۾ فيصلو ڪيو هو ته هي وٺ ۾ نٿو اچي ۽ هن کي ڪاٺي سيڪٽ ڏني وڃي. پوليس مون تي بغاوت جي ايف-آءِ-آر لکي ڇاڇ شروع ڪئي هئي. هڪ سنڌي سي-آءِ-ڊي وارو جنهن جي جيئي سنڌ تحريڪ سان دلچسپي هئي ۽ جو پنهنجي بالا عملدارن سان سخت ناراض هو چوٽه اهي سڀ غيرسنڌي هيا، تنهن مونکي آفيس ۾ اچي ٻڌايو ته؛

”سازش سٽي وئي آهي ته اوهان کي هٿ ڪڙيون هڻي ساري سکر شهر ۾ پيرين پنڌ گهمايو وڃي، جيئن ماڻهو اوهان مان بدظن ٿين ۽ تنهنجي وڪالت ختم ٿي وڃي.“

ان وقت نورخان اولهه پاڪستان جو گورنر هيو، جنهن سان سائين جي-ايم سيد جو ڪافي رستو هيو ۽ مونکي پتو هو ته سائين هن وٽ لاهور وڃڻ وارو آهي. سي-آءِ-ڊيءَ واري کي رخصت ڪري مون چيو ته؛

”فڪر نه ڪر، مان معاملي کي سنڀالي وٺندس، تون مون کي خبر ڏجانءِ ته هو مونکي گرفتار ڪڏهن ٿا ڪن.“

هو ويو ته مون هيٺيون پارسيءَ جو شعر جهونگارو؛

بر جرم عشق توام ميگشند و غوغا ايست،

تونيز برلڀ بام آكه خوش قماشا ايست.

(ترجمو؛ تنهنجي عشق جي ڏوهه ۾ آهيان، مون کي پيرا پيرا ٿا ڪن ۽

غوغاءُ آهي،

تون به پنهنجي ڪوئي تان ڏس، چڱيرڙو تماشو آهي  
مون سائين جي. اير. سيد کان پڇيو ته هو سن ۾ هوندو، جي مان بهي  
ڏينهن تي اڃان.

هن چيو ته:

”پلي هلي آءُ.“

مون تن ڏينهن ۾ نئين ٽويوٽا ڪارونا ڪار ورتي هئي. مان ڪار ۾ دادو  
ڪئناڻ تان اڏائي سو ميل سفر ڪري سن پهتس. رستي تي پنهي پاسي  
ڪافي نم، سرنهن ۽ ڪنڊيءَ جا وڻ هيا ۽ چانورڙي ۾ بند تي ڳيرا گهڳو گهو  
ڪري رهيا ها، ڪبوٽر ۽ ڪانو اڏامي رهيا ها ۽ ڪجهه موسمي پکي پاڻيءَ تي  
تري رهيا ها. ڪڏهن ڪوڪڙا تن جا ولر هوا ۾ ڦيرائون ڏئي ڪنهن وڻ تي  
وڳر ڪري ٿي ويندا. مون سوچيو:

پکيءَ کي ڪار جي ضرورت نه آهي. هو هڪ وڻ کان ٻي وڻ تائين  
اڏاري ڏئي وڃي ٿو. ارتقا ۾ انسان وڃايو گهڻو آهي، پاتو ٿورو آهي.  
به پهرين مهل سائين جي-اير- سيد وٽ پهتو. هو اوطاق ۾ موجود هو  
۽ وڏيءَ شفقت سان پاڪر پاتائين. هن پهرين سوال پڇيو:  
”هيءَ ڪار هائي وٺي اٿئي ڇا؟“

مون چيو:

”اڳين شورليٽ اڃا وڪي ناهي، پر اها سن جي ڊگهي سفر جي قابل  
نه هئي.“

ان کان پوءِ سائين جي سامهون ڪنهن ڪٽ تي ويٺس. پاڻ ماني نه  
کاڌي هيائون، جا يڪدم اچي وئي. سيد جو دسترخوان ڪشادو آهي. مومن  
مليراتي نالي هڪ شاعر به موجود هو، جنهن سان سائين چرچا ڳهبا ڪري دل  
وندرائيندو هو. هو جي-اير- سيد جو ملان دوييازو هو. مانيءَ کانپوءِ مون  
جي-اير- سيد کي چيو ته:

”اوهان سان خلوت ۾ ڳالهائڻو آهي.“

هن مومن کي چيو ته ڪجهه پري پيل ڪرسي تي وڃي ويهي. ان  
وقت مان جي-اير- سيد جي جيئي سنڌ تحريڪ جو ساڄو هٿ هوس ۽ هن  
مون سان هڪ به پيرا ان ڳالهه جو اظهار ڪيو هو ته ڪاتنس پوءِ مان جيئي



سنڌ تحريڪ جي سرواڻي سنڀاليان. پر مون هن کي روڪي چيو هو؛  
 ”خدا اوهان کي سٺو ورهين کان مٿي حياتي ڏيندو ۽ تيستائين جيئي  
 سنڌ تحريڪ پنهنجي منزل مقصود تي رسي ويندي.“

مون هن کي مٿين سازش جي باري ۾ ٻڌائي چيو،  
 ”سائين! مونکي گرفتاريءَ يا کيس جو پڙ نه آهي. مان خود قانون  
 ڄاڻان ۽ اهو به ڄاڻان ٿو ته سکر جا احمق پوليس وارا مون تي ڪهڙو مضبوط  
 کيس ٺاهي سگهندا. ان جي مونکي ڪاٺي پرواهه نه آهي. پر هيءَ جيڪا  
 سازش رهي وئي آهي، اها منهنجي وڪالت کي ختم ڪرڻ لاءِ آهي. اوهان  
 ڄاڻو ٿا ته مان جيڪي جيئي سنڌ تحريڪ لاءِ پڇ ڊوڙ ۾ خرچ ڪيان ٿو، ان  
 لاءِ پيسو وڪالت جي ذريعي ٿو ڪمايان. اوهان نورخان....“

يڪدم هن مونکي ڪٿي چيو؛  
 ”مان پرنهين نورخان سان ملڻ لاهور ويندس. چڱو جو توهان مون کي  
 ڳالهه ڪئي. تون فڪر نه ڪر. مان هن کي چونڊس ته ايس-پي کي فون  
 ڪري ۽ توتي کيس ڇالان نه ڪيو وڃي.“

مون رات جي -ايم- سيد وٽ گذاري. ماتليءَ وارو رئيس ڪريم بخش  
 نظاماني به اچي نڪتو جو سائينءَ جو وڏو معتقد هو. هن پهرين سنڌي فلم  
 ٺاهي هئي ۽ ان ۾ هيرو جو رول به ڪيو هئائين. هن پوءِ پنهنجي ڊگهي آتم  
 ڪهاڻي ”ڪيئي ڪتاب“ جي نالي سان لکي جا ابراهيم جوڻي جي اتساهه  
 ڏيڻ تي ڇپرائي وئي جڏهن مان وائيس چانسلر هوس، (ان جي نئين ايڊيشن  
 نيوفيلڊس پاران فيروز احمد ميمڻ تازو ڇپرائي آهي.) جنهن ۾ ڪنهن مرحوم  
 رئيس کي برعلائي منهنجي خلاف ڪجهه لکرايو هو، جو بلڪل صحيح ڪونه  
 هو. (بد فطرت ۽ شيطان صفت انسان مع مڃاڻن ۾ خوش ٿيندا آهن پر مان  
 وس پڇندي ڪيئن وڃي نه ڏيندو آهيان.) ڪريم بخش نظامانيءَ سان مون اها  
 رات ناوونوش ۾ گذاري ۽ هو دف تي واري سان ايڏي زور سان ڌڪ هڻي  
 رهيو هو، جو منچر تان سڀ آڙيون ساڻبيريا اُٿامي ويون هونديون. هن سان  
 ٻيون ڪيتريون ڪچهريون به ڪيون هيون، جن جي باري ۾ پوءِ لکندس.

ان رات مون کي جي -ايم- سيد چيو؛  
 ”هي خط دادوءَ ۾ الڳ خان لغاريءَ کي ڏيندو ويجهانءَ.“  
 مون دادوءَ ۾ الڳ خان کي سيد جو خط ڏنو، جو هن يڪدم پڙهيو ۽

ٻه ٻهري جي مانيءَ ۾ رڌل آڙيون ۽ نان کارايا. هفتي کن کان پوءِ مان ٻيهر سکر مان جي-ايم سيد وٽ موٽي آيس. هُن پھريون سوال ته اهو پڇيو،  
 ”الٰه خان کي منهنجو خط ڏنو هُئڻ؟“  
 ”هائو“

”هن توکي ماني ڪارائي؟“

”هائو“

”ماني چڱي هئي؟“

”هائو“

سائينءَ تي چڻ بهشت جي هير جو جهلڪو لڳو ۽ چڻ ڪوثر يا تسنيم جي ڪناري تي ڪنهن گل وانگر ٻهڪڻ لڳو. هاڻي مون بنا ڪنهن تهديد جي هُن کان پڇيو،  
 ”سائين، اوهان نورخان سان مليا هُئڻ؟“

”هائو“

”اوهان هُن سان منهنجي باري ۾ ڳالهايو هو.“

”مان هن وٽ چوويهه ڳالهيون ڪئي ويو هوس. اڃا يارنهن ڪيم ته مانيءَ جو وقت ٿي ويو. هن چيو هل ته هلون، ماني کائون باقي مسئلا بي پيري حل ڪنداسين.“

”انهن يارنهن ڳالهين ۾ منهنجي ٻه ڳالهه هئي؟“

”نه، تنهنجي ڳالهه اڃا هُن سان ڪرڻي هئي.“

ايتري ۾ ماني اچي وئي. روزيءَ کي ڪيئن ٿو ٺڪرائي سگهجي! هيءَ سنڌ آهي. هتي ڌرتي ماتا چوڻ وارا بيوقوف آهن. روئي ماتا حقيقت آهي. مون ٻه چار گره زهرمار ڪري کانا ۽ سائينءَ کان موڪلايو.

”ايتري ۾ وجيهه به ٿو!“

”پنٿي منهنجي زال ۽ ٻار آڪيلا آهن. معلوم نه آهي ته سرڪار ڪهڙو قدم کڻي.“

هو مون کي پنهنجيءَ ڪار تائين ڇڏڻ آيو ۽ ”في امان الله“ چئي، پاڪر پائي موڪلايائين. مان ڪار ۾ چڙهي سکر روانو ٿيس، مون کي ايتري ذهني ڪوفت ٿي جو جيڪڏهن ڪوئي چلتو ۽ ڇڙو هڻي ها ته نه ٿئي ها. پر سن جي سائينءَ کي مون ميار نه ڏني. رستي تي خدا اوچتو گهٽائون مٿان آسمان تي

سائبان وانگر لڳائي ڇڏيون ۽ سکر تائين نه اُس نڪتي، نه بونداباري ٿي. قدرت جو هٿ سارو وقت منهنجي مٿي تي هو. مون مرڪي مٿي ڏٺو. مون کي يقين ٿي ويو ته دنيا جا حاڪم وقت جي رڳو هڏا ٿي وڃن آهن، منهنجو ڇا بگاڙي سگهندا؟ مان آمريءَ کان وٽيڪ امر آهيان! ڀلي سيد منهنجي ٻانهن مان هٿ ڪڍي وٺي. مون کي لهر لوڏو نه آهي. مان ته خود سمند آهيان، مون لاءِ لهرن ۽ لوڏن جي ڪهڙي حقيقت آهي! باقي احوال ”ساهيوال جيل جي ٻاٿري“ ۾ آهي.

مان ساهيوال جيل مان نڪتس ۽ سکر ۾ 1976ع تائين وڪالت ڪيم. وڪالت ۾ مون لاءِ نيم-ادبي مصروفيت هئي، ان جي ذريعي آئين ۽ قانون سان آشنائي ٿي ۽ مون ڏٺو ته ڪيئي آمران کي ائين استعمال ٿا ڪن، جيئن ٻار جوڙ جي ڪاني تي لانگ ورائي ان کي گهوڙي وانگر استعمال ڪندا آهن. اڃا ڪائي ترميم پڙهي پوري نه ٿي ڪئي ته ان جي ترميم ڪئي ٿي وئي. بيورڪرٽ، خچر جي آچر هيا ۽ گڏه وانگر گوهي به ڪري رهيا ها. ان وچ ۾ ٻار روم ۾ ڪچهريون ٿينديون هيون، وڪيل وقت تي ڪيس هلائي اچي اُتي ويهندا هيا ۽ چريٽو لائي ڏيندا هيا. ڪيئي سياستدان آيا، جن ۾ چوڌري محمد علي، مودو دي، جي-ايم-سيد، رسول بخش پليجو، آرسر، ڄام ساقي، وسيم سجاد وغيره شامل آهن. سڀ پنهنجون ٻولڙيون ٻولي ويا. سکر ڊسٽرڪٽ ۽ هاءِ ڪورٽ ٻار، منهنجي وائيس چانسلر ٿيڻ کان اڳ ۽ پوءِ سياسي آکاڙو رهي. پنهنجي جٽ مان ته جان چڻي وئي هئي پر رتيءَ جي رهاڻ اڃا هئي. اهو وقت مان بئنڪ ۾ ايل-سي (L.C) کولي آمريڪا مان نوان ڪتاب گهرائيندو هوس. 13 ڊالرن جو ڪتاب هڪ ڊالر ۾ ايندو هو ۽ چئن ڪتابن تي هڪ ڪتاب تحفي طور موڪليندا هيا. ان دؤر ۾ مون بورجوا ادب ۾ ڪميونزم جي ترديد ڪندڙ (Dissident) ادب ڪافي پڙهيو، جڏهن منهنجا همعصر رڳو ماسڪو ۾ ڇپيل ڪتاب پڙهندا هئا، جي رڻهي سوا وڪامند ها. منهنجو ٻاٿريون به ڪيتريون آهن پر ساهيوال جيل کان ٻاهر ڪا سلسليوار ٻاٿري نه رکي آهي.

اڪثر سيشن جج عذاب ها، نيم خوانده، قانون کانسواءِ دنيا جي هر علم کان بي بهرا، ضدي، خودسَر، سطحي، ۽ ڪوتاهه بين! پيو ته نهيو پر ڪن جي جنسي بي راهه روي ته ساري شهر ۾ مشهور هئي. هڪ جج جو

مشهور Homo Sexual (ساڳي جنس سان عيش پرستيءَ جو قائل) هو، تنهن هڪ پيري چيو:

”تون سنڌيءَ جو وڏو ماهر آهين. ڪو Homo Sexual جهڙو شريف لفظ سنڌي ۾ ڳولي ڏي. مون کي ته چڻ... چئي ماري وڌو اٿائون.“  
هڪڙو وڪيل پنهنجي نوڪر کي پنهنجو ڪمرڪش ڪوٺيندو هو. ٻيو پيسا ڪمائي، وٽڪيشن ۾ دنيا جا چڪر ڏيندو هو، جيئن هو قحباڻن ۾ گيشائن سان ملي سگهي. هڪ پيري هن مون کي ٻڌايو هو ته:  
هو فرٽڪ فرٽ مان رستي تان ٿي ويو ته سامهون بالڪنيءَ ۾ بيٺل هڪ قحبہ هن کي اسڪرٽ مٽي ڪري انگ ڏيکاريا.“  
مون هن کان صرف ايترو پڇيو:

”ڇا اهي سنڌي عورت جي انگن کان مختلف ها؟“

هڪ پيري خيرپور ۾ هڪ جج جي چيمبر ۾ ويٺو هوس. هو سکر ۾ به رهيو هو ۽ منهنجو واقف هو. هن وٽ ٻه ٽي ٻيا وڪيل به ويٺا ها. هن سارو وقت هر-جنس پرستيءَ جي باري ۾ ڳالهيون ٿي ڪيون. مان پنهنجي ڊائريءَ ۾ ڪجهه لکي رهيو هوس. هن رنج ٿي چيو:

”ڇا ٿو لکين؟“

”معاهدو ٿو لکان،“ مون ورائيو.

”ڪهڙو معاهدو؟“ هن پڇيو.

”اهو ته بهشت ۾ تنهنجون حورون مون کي ملن، منهنجا غلمان توکي ملن.“ مون چيو.

ان تي ويٺل وڪيل ڏاڍو ڪليا ۽ چيائون:

”اسان به سيئي حورون توکي ڏنيون، پنهنجو هڪ ٻه غلمان اسان ڏي به لاڙجانءِ!“

اهڙي قوم سان منهنجو ڪم پيو هو وڪالت جي پيشي ۾! ٻه ٽي ڏيندا، ٻڌا، ڊيمڪٽا جج هوندا ها! ڪيڏو ته غرور هوندو هو انهن کي! ڪورٽ جي ڪاريدار ۾ ائين گهمندا ها ڄڻ بدڪ آڻو لاهڻ لاءِ وڃي رهي آهي!

مان جڏهن کان بيمار ٿي ڪراچي آيو آهيان، ته اهڙي صحبت کان نجات لاءِ خدا جو شڪر بجا آندو اٿم. ها، وڪالت ۾ منهنجا ڪافي دوست

مڙس ماڻهو هوندا ها، حبيب الله، نظام بلوچ، حنيف منگي، غني شيخ ۽ ڪجهه ٻيا جي عورت سان عشق کي اهميت ڏيندا ها ۽ قوم لوط کي حقارت سان ڏسندا ها. منهنجي وڪالت جي زندگي تمام وڏو داستان آهي، جنهن ۾ ڪيتري ڪٽ خلت آئي آهي! راشي ڪامورا، ڪم چور ۽ ڳنڍ-ڪپ وڪيل، ظالم ۽ جابر پوليس آفيسر، منشيءَ مڙي، ڪاموري ڪڙي جا پيڙيل اصيل، بگهڙن ۽ چيٽ جهڙا ڏوهاري، لونڊين جهڙا ٺڳ، گهر جي گهائي ۾ جوڙيل عورتون جي سارو ڏينهن سخت پورهيو ڪرڻ جي باوجود به مرد جي ٿڪ لعنت ۾ هونديون هيون، چرس ۽ عورتن جا اڦا هلائيندڙ، قانون جا ڪيڙا، جمل ساز ۽ نؤسر باز جن جو مطالعو آي-آءِ-آر ۽ پي-ايل-ڊي ۽ ٻين لا رپورٽن کان سواءِ ڪجهه به نه هو ۽ پوري اخبار به نه پڙهندا ها ۽ اهي جي وڪالت کي سياست ۽ سياست کي دولت ۽ اقتدار جو ذريعو سمجهندا ها. انهن تي مان ڏهه ڪتاب لکي ٿو سگهان. هي ته ڪجهه يادگيريون هيون جي هن سفرنامي ۾ ذهن جا دروازا کولي بنا اجازت جي هليون آيون آهن.

مسلسل سکر جي ذڪر سبب يادِ ماضي مونکي اهو به ٻڌائي پئي ته ان شهر ۾ مون محبتون به ايتريون ڪيون آهن جو لارڊ بائرن جي صف ۾ بيهي ٿو سگهان، بهر صورت هن عمر ۾ ان ڳالهه جي تفصيل نه رڳو غير ضروري آهي پر ندامت جو باعث به آهي. مان ڪو جوش مليح آبادي نه آهيان، ته مون کي ”يادون کي بارات“ لکڻو آهي ۽ نه هن وانگر پنهنجيءَ بيگم کان چواڻو آهي؛ ”ماريو، ڪوڙ ٿو ڳالهائي.“

پر مان ايترو ضرور چونڊس ته هر عورت ۾ مون کي آدرشي عورت جي تلاش هوندي هئي، جا مون کي آخر تائين ملي نه سگهي. سڀ عشق خود فريبي هيا، اها ٻي ڳالهه آهي ته اهي شراب وانگر شاعري لاءِ مهميز هيا، انهن جذبات کي اهڙي جادونگريءَ ۾ پٽڪايو جو ڪنهن وقت ته مومل کي سومل جي پک ۾ ڏسي به ڪرپ نه آئي.

اياز، هائي وري پٺتي موٽ! پنهنجي اصل موضوع کان ڪيترو اڳي نڪري آهيو آهين! جمال ابڙي کان جدا ٿي ڪافي وقت ٿي ويو آهي ۽ هن کي اسلام ڪوٽ ۾ سيٺ نهال چند وٽ ڇڏي آيو آهين. ابراهيم جويو ۽ رشيد پٽي به انتظار ڪندا هوندا، بهتر ٿيندو ته پٺتي موٽان. منهنجو من ڪيڏو نه ڇنڇل آهي! هڪ ورانگهه سان ضلعا، صوبا، ملڪ، کنڊ ٽپي ٿو وڃي. في

الهال ان تي روڪ رکي، وري پئتي وراڻ انهيءَ چوڀاريءَ ڏانهن جا سيٺ نهال  
چند جي اوطاق ۾ ڪچجھري ڪري رهي آهي. ڪيڏي نه گرمجوشيءَ ۽  
محبت اهي هن ۾، پنهنجائيءَ کي به ڪا حد ٿيندي آهي!

مٺي هائي ضلعو آهي. ان وقت تعلقو هو ۽ اسلام ڪوٽ مٺيءَ ۾  
مشهور شهر هو. پهريون ان جو نالو ’اسلام ڳڙھ‘ هو جو ٽالپر دؤر ۾ رکيو  
ويو هو. ڳڙھ مان ڪوٽ چوڻو، اهو مان چئي ٿو سگهان. حيرت آهي ته  
انهيءَ اسلام جي ڳڙھ يا ڪوٽ جو مکي هڪ هندو هو! نهال چند وٽ  
ڪچجھريءَ ۾ لهائڻ به هيا جي پڙهيل ڳڙهيل هيا! ٽڪر، ڪولهي، مينگهوڙ ۽  
ٻيون قومون به هيون. پهريون اسان چاءِ پيئي پوءِ ڪجهه راڳ ٻڌاسين. انهن  
راڳن ماروڙي، ڪاٺياواڙي ۽ گجراتيءَ سنگيت مان جنم ورتو هو. اُتي ڳائڻ  
وڃائڻ وارا نهال چند جا برخوردار به هيا ۽ مڱشهار به هيا. هڪڙي راڳيءَ ته  
’گاڏيٿڙو‘ ائين ڳاتو جو هن جي آواز مان بيل گاڏيءَ جي هلڻ جو آواز پئي آيو.  
بشي ڪنهن پکيءَ جي باري ۾ گيت ڳاتو ۽ هن کي مٺيءَ ٻوليءَ ٻولڻو ٿي  
چيائين. شايد اهو پکي انساني روح جي علامت هو. مائي ياڳيءَ جي سر ۾ امر  
گيتن مان ’نهن ماروي ري‘ ’ڪڙي نيم ڪي نيچي‘ ’پکا پکن سامهان‘  
’پوپتيا‘ ٻڌايا. مون مائي ياڳيءَ جو ڪشيسيت به ٻڌو آهي. ائين ٿو لڳي ته هن  
کي اونو رڳو اهو آهي ته ٿر جا گيت زندهه رهن. اسيمبليون ڪهڙا به قانون  
ناهن، ان سان هن جو واسطو نه آهي. قانون عارضي آهي، گيت پائيندو آهي.  
هر آمر جو آخرين آزمگاه ڌرتيءَ جا ڪجهه فوٽ آهن، شاعر جي والار ساري  
ڪائنات ۾ آهي. شيڪسپيئر ڪنهن ڊرامي ۾ چيو آهي:

Not marble nor the gilded monuments  
of princes shall out live the powerful rhyme.

(ترجمو: نه سنگ مرمر نه شهزادن جون سونهري محل سرائون،

شاعر جي زوردار ترنم کان وڌيڪ پائدار آهن.)

هن شاعر کي مخاطب ٿي اهو به چيو آهي:

But thy eternal summer shall not fade.

(انت تائين تنهنجو اونهارو نه مرجھائبو)

مٿين ست پڙهي اهو خيال ۾ رکيو وڃي ته انگلنڊ، جو شيڪسپيئر  
جو وطن هو، اڪثر برفباريءَ هيٺ هوندو آهي ۽ سياري جو وڻ ٽڻ چڻي

ويندا آهن، رڳو اونھاري ۾ آھي ٿئي پوندا آهن. اھو ڦيرو گھڻو ڪري اپريل ۾ ايندو آھي.

نھال چنڊ جي اوطاق تي ڪنھن کي سُرندو ھيو، جنھن ڪجهه لوڙاڻو ۽ ڪجهه سانوڻ فقير جا بيت ٻڌايا. ڪنھن مصري شاھ جي ھڪ ڪافي ٻڌائي. ھنن کي جانجھ، ڪڙٽال ۽ دنبورا ھيا. ٻہ ٽي مڱڻھار بہ ھا، جن کي دھل ۽ سارنگي بہ ھئي. ٻولي گھڻو ڪري ڍاٽڪي ھئي. اسان کي ’راسوڙا‘ بہ ٻڌايائون، جي شاديءَ رات ڳائيندا آهن.

پوءِ اڌ رات تائين ناچ ھلندا رھيا. ناچ ۾ پيرن ھٿن جي نرت ھئي. ڍول زور سان وڃي رھيو ھو ۽ ٽم پندرھن ماڻھو چوٽاري نچي رھيا ھا. ناچو اتان جا ھاري ھيا يا دڪاندار طبقي جا ماڻھو ھا. انھن ۾ ننڍيون ڪونہ ھيون. ھنن اسان کي ڏانڊين راند ڪري ڏيکاري. ھرھڪ کي ڪاٺيءَ جو ’ڏانڊيو‘ ھو. مان ڀانيان ٿو تہ ڪي ٻاجھر جا سُڪل ڪانا ھيا. ھو ھٿن سان اشارا ڪندا، بدن موڙيندا، گول دائري ۾ ڦرندا ويا، ۽ ڏانڊ يا ھڪ ٻئي سان ٽڪرائيندا رھيا. گھنگھور ڪڪر چمڪي رھيا ھا، ڏانڊين جو ٽڙڪو ٿي پيو. اسان کي ٿر جو ناچ ’کڳي‘ بہ ڏاڍو وڻيو. مٿڪو راند بہ ڏاڍي پسند آئي. ھڪ ڍول ٿي وڃايو تہ ٻيو نچيو ٿي. ھو جمالي وانگر ٿي لڳي. پاڻو وڇايائون جو ٻين يا ٽڙ وانگر ٿي لڳو. لوڪ گيت لکيو، ڍاٽيڙو ۽ مٿيار بہ ڏاڍا وڻيا. نھال چنڊ ٻين لوڪ گيتن جو بہ ذڪر ڪيو، ڪجلیو، ڀڻيو، ھيندا مٺي، ليالو، پٺھاري، جوداڻو، مڱريو، ڪونجڻ، پٺھاري وغيره. رشيد پٽي اھو سڀ ڪجهه ڏسي ۽ ٻڌي ايترو متاثر ٿي ويو جو چيائين تہ:

”شل سڄي سنڌ ٿر ھجي!“

ان تي سيٺ نھال چنڊ يڪدم چيو:

”شل سڄو ٿر سنڌ ھجي!“

جيتري قدر ياد ٿو اچي اسان کي ڏورو بہ ٻڌايائون، جو زالن جو لوڪ

گيت آھي.

مون کي استالن تي ايترو غصو آھي جو جيڪڏھن ھو جيئرو ھجي ھا ۽ منھنجي وس ۾ ھجي ھا تہ مان کيس پيرا پيرا ڪري ڇڏيان ھا، پر ھو جارجيا جي ھڪ موچيءَ جو پٽ، جيستائين اقتدار ۾ آيو ۽ بي انتها ظلم ڪيائين، تيستائين ھن جي زندگي عوامي ھئي ۽ ھو خود زارشاھيءَ جي جبر و

تشدد جو نشانو هو. هن کي علم و ادب جي ايتري ڄاڻ نه هئي پر هن کي لوڪ گيت ڏاڍا وڻندا ها. لوڪ گيت شاعر جي آنا کي مليا ميت ڪري ڇڏي ٿو. ان ۾ هن جو ڪوئي تخلص نه آهي، نالو نشان نه آهي. هو عوام جي نفسيات جو حصو ٿي وڃي ٿو ۽ ان ڳالهه ۾ ئي ان جي عظمت آهي. لوڪ گيت مقامي روايت جو حصو آهي ۽ اهو عوام کي ورثي ۾ ملي ٿو. ان ۾ شائستگي ايندي ٿي رهي ۽ خاص طور تي ديهات ۾ نسل در نسل رهي ٿو ۽ اهي ديهاتي جي پڙهي نٿا سگهن ۽ نه اها ٻولي لکي سگهن ٿا، جا هو ڳالهائڻ ٿا، اهي به لوڪ گيت ڳائڻ ٿا. مغرب ۾ به هر قوم ۾ اڪيچار لوڪ گيت ملن ٿا. لورڪا جي شاعريءَ کي چيسي لوڪ گيت اڻساهيندا ها. جپان جا گيشائن جا گيت ايترا ته پيارا آهن جو انهن کي پڙهي روح لرزي وڃي ٿو. هندستاني مصنف ديوندر ستيارتي هندستان جو ڳوٺ ڳوٺ گهمي اتان لوڪ گيت ڪٺا ڪيا ها. دراصل لوڪ گيت جي ترتيب، ان کي مخصوص ترنم يا بحروزن ڏيڻ هڪ ادبي گناهه آهي، جنهن جو آءٌ به مرتڪب ٿيو آهيان. اهو ته ائين آهي جيئن ٿر جا گل ٻوٽا ڪراچيءَ جي پارڪ ۾ لڳايا وڃن، اهي گهڻو ڪري نه اُسرندا ۽ مرجھائجي ويندا. لوڪ گيت ان گلن وانگر آهي، جن جو ٻج نه لڳايو ويندو آهي ۽ جو ڦرتيءَ مان ازخود ڦٽندا آهن.

لوڪ گيت جي ابتدا هن ڪاڻاٺ جي ابتدا وانگر ابهام ۾ ويڙهيل آهي. ڪي ته چون ٿا ته سارو فن لطيف لوڪ فن تي ٻڌل آهي. رومن سلطنت جي زماني ۾ لوڪ گيت (ٻن ٻولن وارا) هوندا ها ۽ اهي مقبول به هوندا ها ۽ جن ۾ اها سنسڪرتي به هوندي هئي جا شهري طبقي اڃا توڙي ته ٻهچاهي هئي. W.J. Thomas 1848ع ۾ لفظ لوڪ ڪٿا 'folk lore' ايجاد ڪيو. تيسرائين لوڪ ادب کي پراچينتا (Antiquities) ۾ شمار ڪيو ويندو هو. اهو لکيو نه ويندو هو. سيني به سيني ان جي ڪاڍا پلٽ ٿيندي رهندي هئي. هونءَ ته اهو ويهينءَ صديءَ ۾ وادو داد ٿيندو رهيو ته لوڪ ادب جي رچنا به ٿيندي آهي يا نه؟ ڇا ڪوئي چئي سگهي ٿو ته 'هو جمالو' ڪنهن ٺاهيو هو؟ ان ۾ پيڙهيءَ پيڙهيءَ لفظ وڌايا ها تان جو انگريزي تهذيب جا لفظ 'جنهنجو بيت' لکي ٿي، ان ۾ اچي ويا. اهو لفظ لمليٽ 'ليمونيد' (lemonade) جو ڪارڙ ترجمو آهي. ڊاڪٽر نبي بخش خان بلوچ لوڪ گيت، بيت، نثر بيت ۽ ٻيو اڪيچار لوڪ ادب سنڌيءَ ۾ ڪنو ڪيو آهي. تازو پاڪستان جي لوڪ



ورثي جو ڊئريڪٽر جنرل عڪسي مفتي مون وٽ آيو هو ۽ هن ٻڌايو ته هو لوڪ ورثي پاران پاڪستان جي لوڪ ادب ڪٿي ڪرڻ جي ڪيتري ڪوشش ڪري رهيو آهي. پنجابي لوڪ گيت، پوئوهار جا لوڪ گيت، بلوچي ۽ بروهي لوڪ گيت ۽ پشتو ٽپا وغيره اردوءَ ۾ ڇپجي چڪا آهن پر ان ڏس ۾ جيتري ڪوشش سنڌي ادبي بورڊ ڪئي آهي، پاڪستان جي ڪنهن به اداري نه ڪئي آهي ۽ انهيءَ لاءِ جويو صاحب جس لھڻي.

انگلو آمريڪي لوڪ گيت جي ساخت ڪمزور آهي پر مغربي لوڪ گيت به تيرنهن صديءَ تائين پئني ٿا وڃن. چاسر (Chaucer)، شيڪسپيئر ۽ برنس تي لوڪ گيت جو اثر آهي، جيئن پٿائيءَ، سچل سرمست ۽ مون تي انهن لوڪ گيتن جو اثر آهي جيتوڻيڪ منهنجا آزاد نظم free verse جا جديد ترين نمونا آهن. ارڙهين صديءَ جي آخر ۾ جارومانوي تحريڪ شروع ٿي، لوڪ گيتن جا لفظ شاعريءَ ۾ ڪم اچڻ لڳا، خاص طور انگلنڊ بئپ پرسی (Bishop Percy 1779-1811) ۽ جرمني ۾ جي-جي وان هرڊر (J.G. Von Herder 1744-1811) ڪم آندا. پر مغرب جا لوڪ گيت ۽ لوڪ-سنگيت هندستان ۽ پاڪستان جي لوڪ گيتن ۽ لوڪ سنگيت کي خاص ڪري سنڌ جي لوڪ گيتن جي تڙ کي به چڱي نه ٿا سگهن. اسپين جي رومانوي داستانن (Ballads) ۽ زنگي جنگين (Moorish wars) جي باري ۾ ڪجهه مجموعا شايع ٿيا آهن. اهي انهن يهودين ڪٿا ڪيا آهن، جن کي اسپين مان 1492ع ۾ جلاوطن ڪيو ويو هو ۽ پوءِ يونان ۾ رهندا ها، جيستائين هو آمريڪا ڏانهن هجرت ڪري ويا.

صنعتي تهذيب اسانجي لوڪ گيتن کي نهايت نقصان رسايو آهي. آڊيو ڪئسيٽن، ريڊيو ۽ ٽي-وي وسيع پيماني تي بدذوق ٿيل آهي. ڪجهه وقت اڳ پراڻا آئرنلنڊ جا بربط نواز (Irish Harpers) اڃا هيا ۽ اسڪاٽ لئنڊ ۾ اڄ به اسڪاٽ شرنایا (Scot Pipers) آهن. پر برٽش آمريڪن ڪوئلي-ڪاڻين جي مزدورن (Coal miners) جا گيت ۽ آمريڪا جا ريل-رستي جا گيت (Rail road songs) ديهاتي تهذيب جي ستيناسي ڪري رهيا آهن. صنعتي سماج لوڪ ادب جو دشمن آهي. يوگوسلاويا ۽ ناروي ۾ ڪجهه وقت اڳي حڪومت لوڪ گيت ۽ لوڪ سنگيت کي همٿايو هو ۽ اٽليءَ ۽ اسپين جي باسڪ (Bosque) صوبي ۾ انهن لاءِ مدد ڏني وئي هئي. هنگريءَ،

رومانيا ۽ بالڪن رياستن جي لوڪ سنگيت به پُرڪشش آهي ۽ ان پنهنجي اصليت برقرار رکي آهي. Frenglist جنهنجو ذڪر مان ڪئين ڪر موڙيا جڏهن جي ٻي جلد ۾ ذڪر ڪيو آهي، ان هنگريءَ جي جيسي سنگت کي مشهور ڪيو، جيتوڻيڪ ان جو هنگريءَ جي لوڪ سنگيت سان واسطو نه آهي. اهڙي طرح يوگوسلاويا ۾ اها تحقيق ڪئي وئي آهي ته هومر جا گيت ڪيئن ٻڌايا ويندا هئا.

قديم تهذيب تي جديد تهذيب ڇانئجي ويندي چوڻهه ان ۾ ڪي خوبيون به آهن. نئين جديد شاعري به ايتري ئي بي ساخته ٿي سگهي ٿي، جيتري قديم شاعري. ان ۾ جا گهرائي ۽ نئين دؤر جو شعور آهي، ان جي تلاش قديم شاعريءَ ۾ عبث آهي. شاعر کي فقط صنعتي تهذيب جي پراگندگي ۽ گندگيءَ کان پاسيرو رهڻ گهرجي. هتي دنيا جي سنگيت ۽ لوڪ سنگيت تي لکڻ جي گنجائش گهٽ آهي، جيتوڻيڪ مون کي ان تي ڪافي مواد آهي. مان هتي رڳو اهو ٿو چوڻ چاهيان ته سنڌي لوڪ گيت کي دنيا جي لوڪ گيتن ۾ هڪ اوچو مقام آهي، جيئن آمريڪا جي نيگرو لوڪ گيت ۽ جاز کي اوچو مقام آهي، جنهن جو جڙون قديم آفريڪا ۾ آهن. منهنجو قلم موضوع کان گهڻو اڳتي نڪري ٿو وڃي پر ان کي مان ڇا ٿو ڪري سگهان!

جلوهه ڪاروان ما نيسٽ به نالهه جرس  
عشق، تو راه مي برد ذوق تو زاد مي دهد

(ترجمو: اسان جو قافلو جو ڪجهه ڏسي ٿو، ان جو مدار سنڪ جي آواز تي نه آهي، تنهنجو عشق رستو ڏيکاري رهيو آهي، تون ذوق مانيءَ گهر ٿي رهيو آهي.)

هاڻي مان ڪشتيءَ کي وري اوياري ٿو هلايان ۽ ماضيءَ ڏانهن پهچان ٿو. اڪيون ڪوليان ٿو ته اسلام ڪوٽ ۾ نهال چند جي اوطاق ۾ ويٺو آهيان. اسان ته پنهنجو وسڪيءَ ڍڪ پي رهيا آهيون پر ڀرسان آفيم جو دؤر هلي رهيو آهي. مينگهوڙ، ٺڪر، برهمڻ، راجپوت، گروڙا، سارسوٽ، لهڻا سڀ سڏ تي آيل آهن. انهن مان ڪن راجپوتن آفيم، ڪپهه، ڪرل، چائو لاءِ لوهي صافو، پاڻيءَ سان ڀريل چؤفري وٺو آئي رکيو آهي. ڪرل ۾ ٿورو آفيم وڌو اٿائون ۽

هڪ لوهي ڪلي زمين ۾ ڪوڙي ڇڏي اٿائون ۽ ان ۾ ڪاٺي ڪڙي به قابو ڪئي اٿائون. هيٺان صافي آهي، مٿان آفيم کي اوتن ٿا ۽ ان جو ڦڙو ڦڙو صافيءَ ۾ صفا ٿي وئيءَ ۾ ٿو پوي، جنهن کي ’ڪسونبو‘ ٿا چون. (مون اهو لفظ سياست سان تشبيهه ڏيڻ لاءِ ڪافي وقت پوءِ ڪم آندو ۽ اهو نظم جنهن ۾ اهو لفظ استعمال ٿيل آهي، منهنجي ڪنهن ڪتاب ۾ شايع ٿيو آهي.) پوءِ ڪجهه جو پهو ڪسونبي مان ٻوڙي پنهنجي هٿ جي تريءَ ۾ ايترو ٿا وجهن جيترو ان ۾ ماڻي ٿو سگهي ان کي آمل به ٿا چون. پوءِ هڪ ئي گيت سان ٻي ٿا وڃن.

جيڪڏهن فرانس جا شاعر بودلئير ۽ رامبو، جي حشيش واپرائيندا ها، هي منظر ڏسڻ ها ته تر ۾ رهي پون ها ۽ انهن کان پئرس جا عيش وسري وڃن ها، آمل پيئڻ سان انسان انتت جو حصو ٿي وڃي ٿو. ساريءَ زندگيءَ جو ٿڪ مٽجي وڃي ٿو ۽ ائين ٿو لڳي ته انسان هڏ هڏ جا پر پائي اڏامي وڃي لال لياري تي ويٺا آهن. ان وقت واهوندو ٿڌي هوا ۾ تبديل ٿي چڪو هو، اڃا اتر جو واءُ نه لڳو هو ۽ اڃا وڻ ڦوٽ جي موسم هئي.

سيٺ نهال چند، پاڻ برهمڻ يا مهيشوري هو، مون کي خبر نه آهي. پر ايترو ياد آچي ٿو ته هو ويڻشو هو جيتوڻيڪ اسان لاءِ ويڻشو ڪاڌو نه ڪيو هياڻين. ڪاڌي جا تفصيل هاڻي ياد نه آهن. مون سيٺ نهال چند کان پڇيو ته: ”زال جي لاءِ ڇا وٺي وڃان؟“

هن چيو:

”گج، ڪهنبي جا روا، رڱيل اوڏيون، سٺ ۽ ريشمي گهگهن جا ڪپڙا، ريشمي چُنڀون، جن تي گونتي جون تارون ۽ جاري دار ماڪليون چڙهيل ۽ ستارا مڙهيل هجن، ڀرت سان چُنڀون، جي ماپ هجيو ته گونتي جي تارن وارا گاکهرا ۽ مڪي جي ڀرت سان ڀريل جُهڀا وٺي وڃو.“

پوءِ هن پٺاڻيءَ جي بيت جون پويون ٻه سٽون پڙهيون:

”سکر پانيان سومرا، ڪٿي کان ڪنهنين

جا ڏنر ڏاڏاڻن، سا لاهيندي لڄ مران.“

اسان ڪچهري ڪري دير سان ستاسين ۽ صبح جو دير سان اٿياسين. رات جو مون خواب ۾ ڏٺو ته مان ڪنهن رڻ مان وڃي رهيو آهيان. واري تپي ٿامڻي هئي وئي آهي، منهنجن پيرن ۾ ڦوڻيندا ٿي پيا آهن ۽ مان انهن مان رت

ڳاڙهندو ٿو وڃان. روجھ ۽ روجھڙيون مون تي ڪهل ڪاٺي مون کي ڏسي رهيون آهن. اوچتو ڪڪر ڪارونيار ڌوڪيندا ٿا اچن، وڏو ڦڙو ايترو ٿو وسي جو تل ٽرايون تار تي وڃن ٿا ۽ مان پاڻي پي نه ٿو ڍپان. منهنجا ٿوڀيندا اوچتو لهي وڃن ٿا ۽ ڪاٺي روجھڙي مون کي ٽڪي چوي ٿي؛

”اهي تتل ڏينھڙا، اها اڃ، اهي لقون، اهو رڻ ۾ رولڙو تنهنجي وجود جو حصو ٿي چڪو هو. تون هتي اوڙڪن لاءِ نه آهين. تون پنهنجون گھڙيون اجايون وڃائي رهيو آهين. سچ ته برڪا ڪويتا جو ڪارڻ نه ٿيندي آهي، ترشنا ان جو ڪارڻ بڻبي آهي.“

مان چرڪ ڀري اتان ٿو ۽ ڏسان ٿو ته سج اڀري چڪو آهي.

بي ڏينهن ياد آيو ته اتان ڪجهه وٺو به آهي. خير، ان وقت ٿر جي لباس جو ايترو رواج اتر ۾ نه هو ۽ نه چانديءَ جا زيور ٿي شهري عورتن پائينديون هيون. ٿر جا زيور يا راندار بوليءَ جو رواج نڪري چڪو هو. اسان جڏهن ننڍا هوندا هياسين ته شڪارپور ۾ پوڙهيون عورتن جا نڪ نٿن ڪري چڄي پوندا ها ۽ ساڳيءَ طرح ڀاڙين ۾ ڳورا جهومر جن کي ٿر ۾ جهونڀر به چئبو آهي ۽ ٿرگهلا پاڻي ڪن جون ڀاڙيون چڄي پونديون هيون، انڪري اهو رواج هاڻي اسان ۾ نه هو. مون رستي تان هُن لاءِ سونو چلو ورتو باقي مهانگين دهرين، گنيٺن جي ڪنڌن ۽ سونن هارن لاءِ ان وقت مونکي پيسا به ڪونه ها، پوءِ جڏهن مان وائيس چانسلر هوس ته منهنجو دوست مرحوم حيدر شاه ميرپورخاص جو سيشن جج ٿي آيو هو. هُو منهنجو ڪلاس فيلو ۽ دوست هيو، جڏهن شڪارپور ۾ سب جج هوندو هو ۽ پوءِ سکر ۾ ايڊيشنل سيشن جج ٿي آيو تڏهن مونسان گڏ ناو ونوش به ڪندو هو ۽ ڪچهريون به ڪندو هو. هن عالمي مذهبن جو ڪافي گهرو مطالعو ڪيو هو ۽ چين جي ڪفيوشنزم، تائوازم ۽ ٻڌ ازم، چيان جي شنتوازم تائين هن کي معلومات هئي. ڪڏهن اسان جي پيغمبر محمد صلي الله عليه وسلم تي بحث ڪندو هو، ڪڏهن حضرت علي ڪرم الله وجهه تي. هن به مون کي حضرت عليءَ جو ڪتاب ’نهج البلاغه‘ ڏنو هيو، جن مان هن جا ڪجهه قول، جي منهنجي دل ۾ کڻي ويا ها، مون اتاري ڇڏيا ها سي هيٺ ڏيان ٿو؛

1. دنيا وارا اهڙن سوالن وانگر آهن، جيڪي سٽل آهن پر سفر انهن جو

جاري آهي.

2. سڀ معاملن تقدير جي اڳتان سرنگون آهن، ان حد تائين جو ڪڏهن تدبير موت جو ڪارڻ ٿئي ٿي.

3. انسان جو هر ساهه هڪ قدم آهي جو هن کي موت طرف ڌڪي رهيو آهي.

4. پوڙهي جي راءِ مونکي جوان همت جي راءِ کان وڌيڪ پسند آهي.

5. دل به ائين ٿڪجي ٿي پوي، جيئن بدن ٿڪجي ٿو پوي، ان ڪري ان لاءِ لطيف حڪيمانہ نڪتہ سازيءَ جو مطالعو ڪندو رهيا

پيا به ڪيئي اقوال آهن، جي مون وٽ درج آهن پر مون انهن مان فقط اهي چونڊيا آهن، جي حسبِ حال آهن. مان پانين ٿو حضرت عليءَ جا خطبا اسلامي دنيا جو پهريون نثري نظم آهن ۽ چوڻين (Aphorisms) پر هو پنهنجو مثال پاڻ هو.

مرحوم حيدر شاهه ۽ مرحوم اسد الله شاهه حسيني، جو مون وٽ يونيورسٽيءَ ۾ پروفيسر هو، ٻئي مخدوم طالب الموليٰ مرحوم جا وڏا معتقد هوندا ها ۽ مخدوم صاحب هنن کي پاڻ سان گڏ انگلنڊ به وٺي ويو هو. مرحوم حيدر شاهه مون ڏانهن نه رڳو به مور ۽ هڪ السيشن ڪٿو ٿر مان تحفي طور موڪليو هو پر ٿري برٽ جا ڪجهه اعليٰ ترين نمونا به موڪليا هيا. مان هن جو ٿورو به نه لاهي سگهيو هوس ته هن رٿاير ٿيل ڪاٺپوءِ حيدرآباد ۾ وڪالت شروع ڪئي هئي ۽ ڪجهه وقت بعد گذاري ويو هو. هن وٽ هڪ پيري مان سندس گهر ويو هوس جو شايد به ماڙ تي هو، جتي هن منهنجي خاطر تواضع ڪئي هئي. اهي سڀ دوست گذاري ويا آهن ۽ انهن کي ياد ڪري مونکي مير درد جو شعر ٿو ياد اچي!

درد ڪجهه معلوم هئ ٻه لوگ سڀ،  
ڪس طرف سڀ آئو ته ڪيڏهر چلے.

ڪيتري نه خوشي ٿي هئي مونکي ڪراچيءَ ۾ پنهنجي گهر نهال چند کي ڏسي! مٺيءَ جي ڊپٽي ڪمشنر جناب عبدالقادر منگيءَ جڏهن ٿر تي سيمينار ڪرايو هو ۽ مان بيماريءَ سبب ٿر جي سفر جو اهل نه هيس، تڏهن هن پورگرام پروڊيوسر ۽ شاعر نصير مرزا کي منهنجو پيغام ٽيپ ڪرڻ لاءِ موڪليو هو، جو مون هن کي ٽيپ ڪرايو هو. نصير مرزا سان اڳيئي منهنجا

دوستيءَ وارا تعلقات ها ۽ هو مون تي هڪ خاڪو به لکي چڪو آهي. ان پيغام ۾ مون سيٺ نهال چند جو ذڪر خاص طور تي ڪيو هو، جو هن به ٻين سان گڏ ٻڌو هو. جڏهن هو ڪراچيءَ ۾ مقيم هو ۽ پنهنجي پٽ سان ملڻ آيو هو، تڏهن مون وٽ به آيو هو. هو پيرسن ٿي ويو هو پر هن جي دل اڃا نمر جي تازي چهي وانگر هئي ۽ اڳي وانگر مجلس جو مور ٿي لڳو.

جنهن رات جو ذڪر مون مٿي اڌ ۾ ڇڏيو آهي، اسان اها رات نهال چند جي اسلام ڪوٽ واريءَ اوطاق ۾ گذاري. ناشتو ڪري گاڏين ۾ نڪتاسون. جمال ابڙي جي چوڻ تي ويرا واه وٽ ڊاٻو ڪيوسون. اها ڳالهه مون کي جمال ياد ڏياري پر مان ڀانيان ٿو ته جمال ڀلو آهي. مون ساڳي ڳالهه ابراهيم کان به پڇي پر هن کي به پوري طرح ياد نه پئي آيو. دراصل اسان جهانگري جي ڳوٺ کان ڦري آيا هياسين جو ذري گهٽ ڪارونجهر جي پٺ وٽ آهي. رڻ مان چار ميل وڃي، پارڪر پهتا هئاسين. رڻ ڪڇ ۾ واري مٿاهين هئي باقي پارڪر ۾ وارياسي نه پر ڪڪرائين هئي. ٻه پهريءَ مهل رڻ ۾ جن سمنڊ چوليون ٿي هنيون ۽ سراب زندگيءَ جي ترمائيندڙ تشبيهِه وانگر ٿي نظر آيو. اهو ساڳيو منظر مون ڀاڳ ناڙيءَ ۾ ڪنهن ڪيس سان ڪار ۾ ويندي بيل پٽ ۾ ڏٺو هو. هرڻ ائين پئي لڳا جن ڍڳن کان به وڏاها ۽ اُٺ نمڻ جي وٿن وانگر ٿي لڳا. اڳتي ڪارونجهر ڏانهن وڌياسين ته روهه روح ۾ لوهه جي ڪليءَ وانگر ڳهي ويو. ڪارونجهر جون چوٽيون هزار پندرهن سئو فوت آتاهيون ٿي لڳيون. مون پوءِ ڪٿي لکيو هو:

”اي چند! مان توکي ڪيئن پڇان؟ چند چيو: ’ڪارونجهر جي چوٽيءَ تان چلانگ لڳاءِ، مان توکي هيٺ چشمي ۾ ملندس.“

مون مان يوناني شاعر ڪازان زاڪس ٻولي رهيو هو، جو مان سکر جيل ۾ پڙهندو هوس. مون هن جا سڀ ڪتاب پڙهي پورا ڪيا ها ۽ ان وقت ساڻپرس ۽ سنڌ ۾ فرق نظر نه ايندو هو ۽ جي-ايم-سيد مون کي آرچ بشپ مڪاريوس (Arch bishop Makarios) وانگر نظر ايندو هو. نگر سڄو نمڻ ۽ ٻين وٿن سان ڇانيل هو. نمون اُتي تروت صاحب نالي انگريز پوکايون هيون. جيتري انهيءَ انگريز لاءِ ماڻهن کي عزت هئي، اوتري تاريخ ۾ ڪنهن لاءِ نه هئي. پال گوگين مصور جي ٿري اوڏيون ڏسي ها ته هن کان يونوچ سمنڊ واريون پالينيزين خون (Polynesian blood) واريون ڇوڪريون

۽ انهن جون سخت ۽ سوت، ٿامڻيون هنيل ڇاتيون وسري وڃن ها. اهو چشمو جنهن ۾ مون چنڊ جو منظر تصور ڪيو هو، اُن کي انچليشور وانگر پوتر سمجهندا آهن. انچليشور نگر پارڪر جي اُتر اُلهندي طرف پوڏيسر جبل وٽ آهي ۽ ان کي مهاديو جو آستان به سمجهيو ويندو آهي.

پوڏيسر وٽ تلاءُ آهي جو چوَن ٿا ته پوڏي سويڊي ڇهين صديءَ ۾ ڪڍايو هو؛ ٿوري پنڌ تي ڏونگري ڳوٺ وٽ نرياسر جو تلاءُ آهي. گهريٽياڙي ڳوٺ وٽ پاڻيسر جا تلاءُ آهن جتي ٻارهوڻي پاڻي رهندو آهي. گڊڙي چارڻ ۾ راٿاسر جو تلاءُ آهي. خدا جڏهن ڪارونجهر خلقيو هو تڏهن ڄڻ هن کي مصور جي پريور اُڪاس هئي. مان جي مصور هجان ها ته ڏينهن جو ڪٽنواس، ڏونگريءَ، ڏيڻيءَ، چوڙڻيءَ ۽ راڻيپور جي ٽڪرين تي رکان ها جي پارڪر ۾ آهن ۽ انهن جي پٿر پٿر کي چٽيان ها. مان گواليار جو قلعو ڏسڻ ويو هوس، خاص ڪري اُها جاءِ جتي اورنگزيب پنهنجي پيءُ مراد کي بند رکيو هو ۽ هن کي روز آفيم جو روڙو کائڻ لاءِ ڏيندو هو ۽ جتي مراد کي بند رکيو هيائون، اُتي هڪ ننڍو ڳلڪڙو ٺهيل هو، جنهن مان ماڻهو ٻاهر مُنڍي ڪڍي ته ٻاهران بيٺل پهريدار اها تلوار جي هڪ ڌڪ سان ڪڍي وجهي. اسان اُن ٻلڪڙي مان اندر ويا هياسين. اندر هڪ ننڍي ڪوٺي هئي ۽ اُن کان ويهارو فٽ هيٺ هون ڪُنڊ هو، جنهن ۾ ٻارنهن ئي مهينا اڳ جلندي هئي. جڏهن حملو ٿيندو هو، تڏهن راڻيون، راجڪماريون ۽ انهن جون ٻانهيون انهيءَ ٻلڪڙي مان اندر هليون وينديون هيون ۽ ٻه چئيون تلوار کڻي اندران پهرو ڏينديون هيون، جڏهن حملي آور اندر اچڻ جي ڪن ته انهن جا سر ڌڙ کان ڌار ڪيا وڃن. ڪوٺيءَ کي سامهون لوهي سيخون ڏنل هيون جتان سارو ميدان جنگ نظر ٿئي آيو. جڏهن راڻين ۽ راجڪمارين کي غنيمت جي فتح نظر ايندي هئي ته هو هون ڪُنڊ ۾ اڳ تيز ڪري ڇڏينديون هيون ۽ هڪ هڪ ٿي مٿان اڳ ۾ ٽپو ڏينديون هيون ۽ جلي پسر ٿي وينديون هيون.

پارڪر ۾ ڪُنڊ ڪُن کي ٿي چيائون ۽ اُتي هڪڙو 'مرگهي ڪُنڊ' هيو. 'مرگهي ڪُنڊ' هرئيءَ جي ڪُن کي ٿي چيائون، جنهن ۾ ڪنهن هرئيءَ هرڻ جي ڪڍ ٽپو ڏنو هو ۽ هن جا هڏا به مُڪت ٿي ويا ها. ڇا نه پياري ڪهاڻي آهي! اها جاءِ ساڙ ڌري وٽ آهي جو ڪارونجهر ۾ هندن جو آستان آهي. 'مرگهي ڪُنڊ' جي ٻنهي پاسي ٻه ڏيرا ٺهرايل آهن جي اڄ تائين قائم آهن.

۽ جن ۾ شو ۽ پاريتيءَ جون مورتيون ٺهيل آهن. اُتي شو راتڙيءَ جو ميلو لڳندو آهي، جنهن ۾ ڪيئي اوسي پاسي کان ايندا ها. الڪ وار، ناني، پيمر گوڏا، چندن گڏ، پٺراج گڏ، جهرڻو، ٻاين جو ٻسيڻو جو نئين ڪاسبي کان به ميل پري آهي، گڻو مڪيءَ جا ساڙ ڌڙي کان به ميل پري آهي، جهرڻو ۽ پڙمرو ۽ ٻيون جايون هيون جو مون خود ته نه ڏٺيون پر جن جي باري ۾ مون کي ٻڌايو ويو.

نگر پارڪر وڏي رومانوي جاءِ هئي. ڏينهن جو بازار ۾ وياسين. پارڪر جي ٻولي کي ’پارڪري‘ ٿي چيائون جا گجراتيءَ سان ملي جلي ٿي. ٿر ۾ ڍاٽڪي ڳالهائين ٿا پر سما ۽ بروج سنڌي ڳالهائين ٿا جيتوڻيڪ هو ڍاٽڪي به ڳالهائين وڃن ٿا. اسان ريسٽ هائوس ۾ ترسيا هياسون. جتي گهڻو ڪري مختيارڪار اچي رهندو هو. گهنگهور گهٽائون چانيل هيون ۽ بوندون برسي رهيون هيون. اسان ريسٽ هائوس جي آڳر ۾ حافظ ۽ خيام وارو شغل ڪري رهيا هياسون. ابراهيم جو اڃا تائين هڪ مارڪسسٽ آهي، اهو هميشه انهيءَ ماحول ۾ ’هم اوست‘ واري ڪيفيت ۾ اچي ويندو آهي ۽ انسان ۽ ڪائنات ۾ اڪائيءَ جو احساس هن تي چانهجي ويندو آهي. جهڙالو آڪاس، ڪڪرن ۾ چنڊ، بنگلي جي اوچن وڻن مان رستي تي ٿڪيءَ چانڊوڪيءَ جو ٿهلاءُ ۽ انسان ۽ قدرت جي وچ ۾ هم-آهنگي، ڪيتري نه دل آويز هئي. اسان ڪافي پي ويا هياسين ته اوچتو ڪوئي هندو وڪيل اچي نڪتو، جنهن چيو ته: ”مان هتي وڪالت ڪندو آهيان ۽ ميرمحمد بخش جو دوست آهيان. ميرصاحب چاهي ٿو ته صبح جو اوهان هن سان گڏ ناستو ڪيو. هو ناشتي ۾ اوهان کي ٿر جا کاڌا کارائيندو.“

ميرمحمد بخش جمال جو دوست هو ۽ رانيءَ ۽ ابراهيم وٽ سنڌي ادبي بورڊ ۾ ويندو هو. رانيءَ مون کي آڳ ۾ ئي چڻي ڇڏيو هو ته هو ٿر ڏانهن نڪتو آهي ۽ اوهان سان ڪٿي نه ڪٿي ضرور ملندو. ابراهيم جي دماغ تي ان ڳالهه طبقاتي جوش طاري ڪري ڇڏيو. مون ۽ جمال ته وڪيل صاحب سان ’هاڻو‘ ڪٿي پر ابراهيم غصي ۾ چيو ته:

”جي ميرصاحب جو گهر ويجهو هيو ته پاڻ ڇو نه آيو؟ ڇا ان ۾ پنهنجي گهٽتائي ٿي سمجهيائين جو توکي موڪليائين. وڃي چڻيس ته اسان نه اينداسين ناشتي تي.“

وڪيل صاحب ڳاڙهو ٿي ويو. مون هن کي ٿڌي ڪرڻ لاءِ وسڪي



اچي. هو اسڪاچ وِسڪيءَ جا ٻه بيگ بي موٽي ويو. مان ۽ جمال چُٻ ۾ اچي  
 وياسين ۽ ڪجهه وقت کان پوءِ ڳالهه لئوائڻ لاءِ جمال چيو،  
 ”ايازا هتي هڪ ڳوٺ جو نالو ’هٿيامار‘ آهي. هُڙيو پڪي هونءَ ته  
 ڪڙو پاڻي پي سگهندو آهي، پر انهيءَ ڳوٺ ۾ پيئائين ته مري ويو.“

اسان جڏهن هڪ پيگ وڌيڪ پيئوسين ته جمال ٻڌايو،  
 ”جڏهن ٻڪرار ڪنڻ ڪڇندي آهي، تڏهن واسينگ نانگ جي ڀر کان  
 ٻاهر ويندو هوندو آهي ته ڪنڻ جو ڪڇڪو ڏسي ڀر ۾ موٽي ويندو آهي. اڃا  
 هن جو پڇ ٻاهر هوندو آهي ته مينهن پوندو آهي. ڪنڻ اتر کان ڪوندي آهي.“  
 پر ابراهيم جو طبقاتي غصو جيئن پوءِ تيز ٿيندو ويو. اوچتو  
 رشيد پتيءَ پنهنجو آپ- ڦاڙ تهڪ ڏنو جنهن ماسڪو تائين پهچي، ليڻ جي  
 شيشي واري قبر ٽڙڪائي وڌي هوندي. آسمان ۾ ڪنڻ ڪڇي ۽ جوابي تهڪ  
 آيو ۽ ڄڻ ڪنهن مون کي ڪَن ۾ چيو؛

”هي جوين ڏينهن وڃ جي وراڪي جيترو جٽاءُ ڪن ٿا.“

وري جمال ڳالهه ڦيرائي چيو؛

”سومرا سر جون سومريون ۽ مٺيءَ جون سوناريون ۽ برهمڻيون ڏاڍيون

سهڻيون ٿين ٿيون.“

ايتري ۾ ڪنڻ ڪڇي ته ڄڻ انهن جون سائون، گجريون ۽ جهانجهرا  
 وڃڻ لڳا ۽ وڃ جا چمڪا انهن جا مگر، ٿر گلا ۽ بورلا (گول ٽڪا) ٿي ويا.  
 چڪو نه پيو ته جمال ٻيهر ڌارو اُچليو؛

”ايازا هتي ڪير ڏهندڙ کي ڏوجهارو ٿا چوَن. ڪيتري نه شاهوڪار

آهي اسان جي ٻولي.“

ابراهيم جو اوچتو اسانجي گفتگوءَ ڏانهن ڌيان ويو. پوءِ ته جمال دل ۾

ٻنءَ چڪا‘ چئي، چيو؛

”ٻاجهري پوکبي آهي ته ٻه ٽي ڏينهن اڳندي، اُڀرندي آهي. پهريون

هڪ ٽي سلو اُڀرندو آهي، پوءِ گوڏي جيڏي ٿيندي ته گڏ ڪيندا آهن.

جڏهن پورو ڪانو ٿيندي آهي تڏهن ان ۾ ڪيرو پيدا ٿيندو آهي. ٿورو ان

پوندو آهي ته ان کي ’آپون‘ چوندا آهن. پوءِ پڪو سنگ لٽندا آهن.“

اتي ابراهيم جو ڀرولتاري ڌيان چڪيو ۽ ڦرتيءَ سان سندس نظرياتي

وابستگي کيس چڪي وئي آئي ۽ هن جي ڪاوڙ لهي وئي. مون جمال کان پڇيو؛

”جمال! جُهو ڇاتيءَ تائين انگيءَ کي چڻبو آهي نه؟“  
 جمال هاڻو ڪٿي ته رشيد تهڪ ڦٽي ڪنڻن کي چيڙايو ۽ چيو:  
 ”شايد جُهو لفظ جهيبي مان نڪتو آهي.“

ايتري ۾ هڪ پٽ اچي نڪتو، جو ٽي بجي رات تائين اسان کي لوڪ  
 ڪهاڻيون، سورنا ۽ دوها ٻڌائيندو رهيو. هن راءِ لاکي مھراڻي، ڊولي ماروئل،  
 بوبنا جڙاڙ، سوندي پرمار ۽ ماندل راڻي جون دوهيڙن ۾ ڪهاڻيو ٻڌايون، انهن  
 ڪانسواڙ هن ڪجهه بيت ڪارونجهر جي باري ۾ ٻڌايا، جي منهنجي ذهن تي  
 پٿر جي لڪير وانگر ڪوتجي ويا. شعرها، مصوري هئي!

ڪارونجهر جي ڪور، مَرئين ته ميلئين نهين،  
 ماڻي تهڪونڪي مور، ڏونگر لاڳي ڏيپتو.

(ڪارونجهر جي ڪور مرندين ته به نه ڇڏيندين،

اُن جي مٿي تي مور آواز ڪري رهيو آهي ته  
 ڏونگر ڏيئي وانگر لڳي رهيو آهي)

ڪور پهاڙ جي اُهيءَ مٿيءَ لڪير (چوٽيءَ جي ڪناري) کي چوندا آهن  
 جا ڦٽند مان ڏيکاري ڏيندي آهي. مون ساري زندگيءَ ۾ ڪنهن به ٻوليءَ جي  
 شاعريءَ ۾ اهڙو خوبصورت شعر نه پڙهيو آهي!

سند امان! تنهنجي پوتي ڪيترن موتين سان ڀريل آهي!  
 ان سلسلي ۾ هن ٻيو بيت ٻڌايو:

ڪارونجهر جي ڪور، روڙي لاڳي رليا مٿي  
 ماڻي تهونڪي مور، ڏونگر لاڳي ڏيپتو

روڙي سهڻيءَ کي رليامٿي رمٿيڪ کي، تهونڪي ٻولي کي ۽ ڏيپتو  
 دپ کي چوندا آهن. اها ٻولي شايد سنڌيءَ ۽ گجراتيءَ جي ڪارڙ آهي.

ڪارونجهر جي ڀرسان ٻه سانوڻي نديون ڌوپا ۽ ڀٽياڻي وهنديون آهن،  
 ڌوپا نگر پارڪر جي ڏکڻ طرف ۽ ڀٽياڻي اُتر طرف وهندي آهي. انهن ندين تي  
 ٻه بيت ٻڌايائين:

ڌوپا ويڇي ڌار ڀٽياڻي ڏوجهي پلي،  
 پاڻيءَ تئون نه ڀار، آرڙا ڪَر اوتري.

ويڇي يعني وهي ٿي، ڏوجهي معنيٰ ٻي، تئون معنيٰ جو ۽ آرڙا گجگوڙ

ڪي چوندا آهن. پارڪري ۾ نه ڪي نه چوندا آهن.  
جڏهن گهٽائون زور سان گجيون ته اسان کي ڀٽ اڪبر جي زماني جي  
گنگ ڪويءَ جي گيت جي هڪ ست ٻڌائي؛

گهنگهور ٽڪور ۾ مور چپي نھين  
تري چپي تھين باگ اُٺايا.

مونکي موسيقار شاهد ڀٽو 'راجستاني ادب جي تاريخ' (History of Rajisthani-literature) تحفي طور ڏني ويو هو. اهو ڪتاب هيرا لال مهيشوري جو لکيل آهي. مون ان ۾ گاتا ۽ ڪوٽائون سڀ پڙهيون ۽ فطرت تي شاعري به پڙهي. انهن ۾ هڪ ست به اهڙي موھڻي نه هئي جا ڪارونجهر تي ڏنل لوڪ بيتن سان ڀيٽي سگهجي.

ڪراچيءَ ۾ هيءَ جمال سان ٿر جي باري ۾ منهنجي اٽڪل ويهين ڪچهري هئي. جمال هاڻي چڱيءَ ڪيفيت ۾ هيو، هن چيو؛  
”ايازا! جڏهن مٺي کان نڪتاسين ۽ لونڊار ڳوٺ وٽ پهتاسين ته ياد آئي  
گڏ ڪندي پيل ۽ ڪولهي ڳائي رهيا ها. انهن کي ڪن ۾ چانديءَ جا گوکرو  
پيا ها ۽ ڳائڻ پيا؛

آڙنگيو آبي مان

(اُتر مان بجليون چمڪن ٿيون) آڙنگ گرميءَ يا ٻُٺ کي چوندا آهن.

مون کيس چيو ته؛

”مون هنن جو سڄو همريو نوٽ بُڪ ۾ لکي ڇڏيو آهي.“

وڌيڪ سائنس مخاطب ٿيندي چيم؛

”جمال، اسان ٻوليءَ جي لحاظ کان ڪيترا نه خوش نصيب آهيون. اُترادي، وچولي، لاڙي ۽ ٿريءَ ۾ ڪيڏا نه لفظ آهن! ڪيڏي نه رنگارنگ تهذيب آهي اسانجي! ڪن زالن کي جُهيو يا ڪنچوٺو پيو هو، جنهنڪري برت نه هو ۽ ڪن کي برت ڀريل گج ها. پولڪن سان ڪن جي پٺ نه ڍڪيل هئي ۽ انهن تي ٽونر پيل جُتيون ڪهڙيون نه چڱيون ٿي لڳيون! هن انسان نه ها وڻ ها جي برسات ۾ ٽڙي پيا ها.“

مون جمال کي ٻڌايو ته جڏهن هنن اسان کي مڙي ٿي ڏنو ته مون کي پارسي جو هي شعر ياد آيو؛

آهو زتر آموخت به هنگامِ دويدن  
رَمَ کردن و استادن و واپس نگریدن.

(ترجمو: هرڻ پڇڻ وقت توکان سڪيو آهي،

ٽپ ڏئي ڇڏي، بيهڻ ۽ پنٿي ڏسڻ)

اُن تي جمال پڇيو:

”واهر، اهو ڪنهن جو شعر آهي؟“

مون جواب ڏنو:

”ڪمال اسماعيل جو. تو شايد نالو نه ٻڌو هجي نالو پائين جهڙو اٿس.“

۽ پوءِ مون جمال کي چيو ته:

”هي اسانجو ديس اولهه پاڪستان جي نقشي ۾ نه اچڻ گهرجي! ايوب

خان ڪير ٿيندو آهي اُن کي ون يونٽ ۾ سمائڻ وارو؟“

مون اسلام ڪوٽ ڏانهن ايندي رستي ۾ چوئڻا ڏنا هيا، جن ۾

جڏهن رات جو ڏيئا ٻرندا هوندا ته سنڌيا جو سمو نظر ايندو هوندو. سنڌيا

هونءَ ته سانجهيءَ کي چوندا آهن پر انهن ڏيڻن جي قطار کي به چوندا آهن، جي

بنارس ۾ شام جو گنگا تي لوڙهيندا آهن.

اُتي نگر بارڪر جو مشهور جوتشي پنڊت ڏيو جي اسان وٽ آيو هو،

جنهن منهنجي ۽ جمال جي ڄمڻ جي تاريخ ورتي ۽ اسان جا هٿ ڏنا ۽ پوءِ چيائين

ته اوهان کي خط ذريعي اوهان جي باري ۾ لکي موڪليندس. مون کي لکي

موڪليائين ته:

”ٿوري عرصي لاءِ اوهان کي تڪليف ۾ آڻيندا پر پوءِ اوهان جو نانءُ

ناموس ايترو وڌي ويندو، جنهن جو اوهان حصو به نه ڏنو آهي.“

مون کي ٻي سال 1965ع ۾ جيل ۾ وڌائون ۽ پوءِ جيڪي ڪجهه ٿيو

آهي اهو پڙهندڙن جي اڳيان آهي. اهڙي طرح جمال ۽ پنڊت ڏيو جي جو خط

سانڀي رکيو هو، جنهن جي فوٽو ڪاپي مون کي ڏني اٿائين ۽ جمال جو چوڻ

آهي ته ان ۾ ڪيل اڳڪٿيون سچيون نڪتيون آهن ۽ ڪيل هدايت تي عمل

مان فائدو ٿيو آهي. منهنجي هڪ ٻي جوتشيءَ سان به هڪ ڀيرو اڳ ملاقات

ٿي هئي. ان به جيڪو چيو هو سو سچو نڪتو هو. مان سنڌ مدرسي کان

ڪجهه قديم تي ’آگهه قدم پريس‘ ۾ ويٺو هوس، جا ڪامريڊ احمد جي هئي

جو مون ۽ جوڻي سان گڏ اير- اين- راءِ جي ريڊيڪل ڊيموڪريٽڪ پارٽيءَ جو ميمبر هو. اڄ ڏينهن تائين جويو ڪراچيءَ ايندو آهي ته هن وٽ ضرور ويندو آهي. هن پارٽيءَ جا رسالا ۽ اخبارون پوئين وانگر سانڀيا آهن ۽ وس پچيس ته اهي پوترين ۾ ويڙهي رکي. مان ريڊيڪل ڊيموڪريٽڪ پارٽيءَ تي پوءِ لکنڊس جڏهن ڪجهه پوءِ ڪراچيءَ جي زندگيءَ جي باري ۾ لکنڊس. في الحال اڳئين جوتشيءَ سان ملاقات جي باري ۾ ٿو لکان. اهو 1949ع جو سال هو مان ڪامريڊ احمد جي پريس تي ويٺو هوس ته هڪ جوتشي آيو. هن چيو ته کيس بک لڳي هئي، تنهنڪري کيس هڪ رڀيو گهرجي پر هو اسان کان بيڪ نه وٺندو پر اسان جو هٿ ڏسي اسان کي پنهنجي تقدير ٻڌائيندو. مون هن کي ائين تقريباً هٿ ڏيکاريو، جيئن کيس هڪ رڀي ڏيڻ لاءِ سبب پيدا ٿي سگهي. هن ڪجهه وقت هٿ ڏسي چيو:

”اوهان هڪ هفتي ۾ ڪراچي ڇڏي ويندا.“

مون هن کان پڇيو:

”ڪيترن ڏينهن لاءِ“

هن جواب ڏنو ”ڪيئي سالن لاءِ، ڪافي وقت کانپوءِ موٽي ايندا پر گهرايو نه اوهان جو مستقبل هاڻي کان گهڻو چڱو ٿيندو.“

هن اهو به چيو ته:

”اوهان ٻي شادي به ڪندؤ پر اها گهڻو وقت نه هلندي.“

هن وڌيڪ چيو ته:

”اوهان سياست ۾ ملوث ٿيندا پر ان مان اوهان کي فائدو به ٿيندو ته

نقصان به ٿيندو.“

مون کي سڀني ڳالهين دل سان نه لڳيون. مان خالد اسحاق ۽ عبدالقادر شيخ جو ڀائيوار هوس ۽ هنن سان نهايت خوش هوندو هوس. مون کي پهرين شادي ڪئي تمام ٿورو وقت ٿيو هو ۽ اڃان ان جا خمار ئي نه لٽا ها، منهنجو سياست سان دور جو واسطو به نه رهيو هو پر ٽن چئن ڏينهن کانپوءِ اسان جي خاندان ۾ ڪجهه اهڙا جهڳڙا ٿيا جو مون کي ڪراچي ڇڏڻي پئي.

تازو مون امرتا پريتم جي جيون ڪٿا جو ٻيو حصو پڙهيو ته ان ۾ هر

صفحي تي ڪنهن جوتشي ۽ ڪنهن سڀني جو احوال هو. هن اهو به لکيو هو ته:

”هي شخص ”مبارڪ“ ڪير آهي، جنهن کي جيل ۾ وڌو اٿائون ۽

جنهن جو نالو مونکي سڀني ۾ اچي ٿو.

امرتا پريتمر اڳ ڪميونسٽ هئي ۽ سوويت روس جا دورا ڪري، دنيا جي ڪميونسٽ اديبن جي ساٿ کي ساراهيو هيائين. هوءَ مونکي شيخ اياز جي نالي سان سڃاڻيندي هئي پر اصل نالو کيس معلوم نه هيو. بهر صورت هن جي جيون ڪهاڻي پڙهي اها ڳالهه ويساهه ۾ اچي سگهندي ته هن جو جوتش ۾ ڪيڏو اعتبار آهي. هن ته اهو به لکيو آهي ته اڳئين ڪنهن جنم ۾ هوءَ اندرا گانڌيءَ جي پيڻ هئي ۽ هن جو مڙس 'امروز' ۽ غالبا هن جو عاشق 'ساحر لڌيانوي' ڪن اڳين جنمن ۾ هن جا مڙس رهيا ها. پاڻ کي جوتش جا رڳو به تجربا ها، سي سچا نڪتا ها، تي سگهي ٿو انهن جو سچ اتفاقي هجي!

وري پنٿي سفر جو احوال. پارڪري عورتون نهايت خوبصورت هيون ۽ اهڙيون عورتون پوءِ فقط مون روس ۾ خاص ڪري لينن گراڊ ۾ ڏٺيون هيون. منهنجي گائيڊ اربنا (يونانيءَ ۾ اربنا جي معنيٰ تقدير آهي) ته هو بهو ان رپاريءَ جهڙي هئي جيڪا اسان نگرپارڪر مان پڻ چڪيءَ ڏانهن ويندي ڏٺي هئي پر ان جو ذڪر مان پوءِ ٿو ڪيان. رات جو پٽ اسان کي ٻڌائي رهيو ته:

”هتي هندو سهاڳيون نڪ ۾ سونو ويندو ۽ مسلمان عورتون سوني نٽ پائينديون آهن، جن ۾ ڏانئون وجهي ڪُنڊيءَ سان وارن ۾ آٽڪائي ڇڏينديون آهن. هو ڦلي ۽ ڇلائين يا راندار بولي به پائينديون آهن. اڇوت چوڪريون ڦاڙيون پائينديون آهن، جي هرڻ جي سڱن مان ٺاهيندا آهن ۽ جن مان ڪن تي ڇٽ به نڪتل هوندا آهن. مسلمان عورتون نسبيون ڪڙڪون ۽ چانديءَ جا والا ۽ هندو عورتون ڪنن ۾ ڌرڱهل يا جهونٻڙا پائينديون آهن. عورتون ڳچيءَ ۾ دهرين ۽ ڪنڊلا به پائينديون آهن. سهاڳيون ٻانهن ۾ ڪافور يا عاج جي ٻانهن به پائينديون آهن، اڇوت چوڪريون جي ريشمي ٽوٽر وجهي، ڪانچ جي مٿين جا ڪنڊلا پائينديون آهن، سي سڀني کان وڌيڪ خوبصورت لڳنديون آهن. هو ڳچي ۾ ڪارڪڙي به پائينديون جا ڪارڪ جي ڪڙيءَ جيتري ٿيندي آهي.“

مون کي جڻپور ۾ منهنجي دوست سندر اگناڻي 'Inside Guide to Rajasthan' ڪتاب تحفي طور ڏنو هو. ان ۾ فوٽن ۾ زالون مٿيان زيور پائي ويٺيون آهن، انهن کي ڪرائن ۾ عاج جا گورلا يا شيشي جا چمڪدار چوڙا پيا آهن، جي زرينا ۽ پارو ڇاولا جڻپور جي بازار مان بزنن ۾ ورتا ها. فوٽن ۾ انهن

ڪي چيچ يا ٻاج ۾ مُنڊيون پيون آهن. ڪن کي ڏسڻي ۽ تائين چڻي آڱرين ۾ چلا پيا آهن، ٻاڙين ۾ گوکرو ۽ ڪيونئون پيون آهن. ڳچيءَ ۾ هڪ چورس 'مائيُو' پيو اٿن، جنهن کي زرينا ۽ پارو منگل سوتر سمجهي خريد ڪيو هو. پيرن ۾ چانديءَ جون گول ڪڙيون، سلتيون ۽ لنگر به ٿي مليا جي به ٿر ۾ پائيندا آهن. مٿين ڪتاب جي ٻاهران هڪ نينگريءَ جي تصوير آهي، جنهن جي مٿي تي راجستاني شال آهي ۽ نڪ ۾ رائدار بولي آهي.

اسان ننڍي پيارڪر ۾ بنگلي جي لان ۾ ويٺا هياسين. اُپ ڪارو گهنگهور ٿي ويو هو ۽ برسات پوڻ لڳي هئي ۽ مينهن جون لارون وهي رهيون هيون ۽ وار پڇي ويا ها. اسان بنگلي ۾ اندر وڃي ويٺاسين. ڀٽائي جي ٿر ۽ لاڙ جي سير جي باري ۾ ڳالهائي رهيا هياسين. ڪنهن به ڪلاسيڪي شاعر هومر کان ورجل تائين، گوٽي کان شيڪسپيئر تائين عوامي زندگيءَ کي روحاني پيغام لاءِ ائين علامت نه بڻايو هو. دولت ۽ دبدبي لاءِ بي انتها نفرت هن کي اهلِ تصوف مان ورثي ۾ ملي هئي، جا هن انهيءَ هڪ سٽ ۾ ڪيڏي خوبصورتيءَ سان سڻائي هئي؛

’ڪارا ڪراين ۾، سون اسان کي سوء‘

سوڀو مون کي چوندو آهي ته:

”تنهنجي طبيعت نهروءَ وانگر آهي جو سڀ ڪجهه ڏسي پوءِ اُن لاءِ چوندو هو ته اهو تڄ آهي.“

مان کيس جواب ڏيندو آهيان:

”هوءَ به ڪنهن شيءِ کي ڏسڻ کان سوا ڪيئن ٿو چڻي سگهجي ته تڄ آهي. هي دنيا مايا آهي، دوکو آهي، سراسر فريب آهي، اهو ئي چڻي سگهندو، جنهن اُن تي ڀرتري هريءَ وانگر ڀرپور نظر وڌي آهي. ’ٿوڪتا‘ اهوئي چڻي سگهي جنهن انگور کي چب ڏئي ڏني آهي. ڏن، دولت حسن صورت، مان شان، سڀ چڻنگ جي چٽاءِ وانگر ڪڍ ڀنگر آهي.“

اسان ڪيترو وقت ڀٽائي جي عظمت تي ڳالهائيندا رهياسين. ڀٽائي جو دؤر افراتفري جو دؤر هو. هُن ’واڍوڙڪن منهن‘ جي ڳالهه ڪئي هئي، ’سوريءَ مٿي سين‘ ڏنا هيائين، هن کڙڳ ڪلول ڪندا ڏنا ها، هن جو مشاهدو هو ته ڪيئن ٿا ’ڪلهڻان ڪاٽين‘ هُن ’ڪرت ڪپار‘ ۾ ڏنا ها ۽ هن جي ڪنن ۾ ’ڪنجهو ڪنجهه‘ ٻرندي رهي هئي، ۽ اهو سارو مشاهدو هن جي

روح ۾ سمي هن جي تحت الشعور ۾ هليو ويو جيئن واري مينهن جو پاڻي  
 ڇڻي ويندي آهي ۽ پوءِ هن اُن جو شاعريءَ ۾ علامتي اظهار ڪيو آهي. پٺاڻي  
 دنيا ۽ عقيبي جو مٿر ميلاپ آهي. هونءَ به ته لوهار، ڪنڀار، ميهار، پنهور،  
 صراف، سونارا ۽ ٻيا ماڻهو ۽ انهن جون پيشه ور مصروفيتون هن جي شاعري ۾  
 علامتون ٿي آيون آهن. هر شيءِ خدا جو مظهر آهي. ڌٽ ۽ ڌوڻي به خدا ۽ هن  
 جي تلاش جي علامت آهن. تصوف جيڪڏهن ڪنهنجي شاعريءَ مان سچ پچ  
 ٽپڪي ٿو جيئن ڪرڻ ڦل مان گلاب جو عرق ٽپڪندو آهي ته اهو پٺاڻي جي  
 شاعريءَ مان ٽپڪي ٿو. مان چوان ٿو ته:

”پٺاڻيءَ جي ولي الله واري حيثيت کي الڳ رکو، هو رڳو شاعريءَ  
 جي ڪري به عظيم آهي پر جي ولي الله به اُن ۾ شامل ڪيو ته پٺاڻي امير  
 خسرو دهلوي ۽ نظام الدين اوليا ٻئي آهن.“

ماني ڪاڻي، اٽڪل ٽين بجي رست هاڻوس وڃي ستاسين. سمهن ويل  
 مون کي پولڪو لفظ ياد آيو. اهو عورت جي ڇاتيءَ تي پيل ڀرت سان ڀريل  
 انگيءَ وانگر هو مون کي ياد آيو ته اهو لفظ ويجهو مون جرمن ناول نويس ايرڪ  
 ميريا ريمارڪ جي ناولن ۾ ڪٿي پڙهيو هو. مون پٺاڻيءَ جو هيٺيون بيت به  
 ننڊ کان اڳ ۾ ساريو:

مٿن ٽپڪ ٽپڪڙا، چڪندڙا آڇن،  
 کڙيون ڪهه پڪليون، پگهر سر پيرن  
 اي وڙ ويڙهيڇن مون لوڏائين لڪنا.

ڇا ته بيت هو! انگريز شاعر ازرا پاٿونڊ اهو بيت ٻڌي ها ته سسليءَ مان  
 ٽپڙ ويڙهي آچي گڏڙي ۾ رهي ها.  
 مون سکر ۾ اچي آڪسفورڊ ڊڪشنريءَ ۾ ڌارين لفظن جي فهرست  
 ۾ اهو لفظ ڏٺو هو ته اُن ۾ لکيل هو:

POLKA: Tight fitting dress of a woman,

Used in french and German.

Origin unknown.

مان ڀانيان ٿو جڏهن سنڌ ۾ آريائي عورتون آيون هيون. اُهي پولڪا  
 پائينديون هيون. اُچار ۾ رتي به ڦيرگهير نه هئي.



مون وٽ ويجهڙائيءَ ۾ هڪ آسٽريليا جي شاعره ايسٽيلا ڊرائلنڊ (Estella Dryland) ڪراچيءَ ۾ اردوءَ جي باري ۾ معلومات لاءِ ايندي هئي. هوءَ منهنجو اردو شاعريءَ جو ڪتاب ’نيل ڪنٺهه اور نيم ڪي پٽي‘ پڙهي ڏاڍو متاثر ٿي ۽ اُن مان ڪافي ترجما انگريزيءَ ۾ ڪيا اٿائين، جي ڪتابي صورت ۾ ڇپائڻ ٿي چاهي. (تازو ان سموري مواد جي ڪاپي مونکي آسٽريليا مان امائي اٿائين) مون کي ياد آيو ته 1947ع ۾ پهريون آسٽريليا جو رهواسي جو مون سان مليو هو سو سنڌي هو. خالد اسحاق هن کي منهنجي سپرد ڪري، پاڻ ڪنهن رجسٽريشن جي ڪيس سان هليو ويو. جڏهن مون هن کان نالو پڇيو ته هن ٻڌايو:

”حاجي بدو ڊا (Haji Badoda).“

مون هن کي چيو اهو ڪهڙو نالو آهي؟

جنهن تي هن چيو ته:

”پاڪستان ٺهڻ کان ڪيئي سال اڳي، هو آسٽريليا ويو هو. ان وقت هن جو نالو حاجي عبدالله هو پر اُتي هن کي ماڻهو حاجي بدو ڊا ڪوٺيندا ها. هو رڍن جا ڪيئي ڌڻ جي ڇڏي هو وطن موٽي آيو هو، انهيءَ شرط تي ته سنڌ سرڪار هن کي دادوءَ ۾ ڪيئي ميل زمين ڏيندي جتي هو رڍون پالي سگهندو پر هو جنهن سرڪاري محڪمي ۾ ٿي ويو، مايوس ٿي پئي موٽيو.“

مون چيو:

”حاجي بدو ڊا! جن قومن کي غلامانه ذهنيت نه هوندي آهي، اهي ڌاريا نالا اپنائڻ ۾ ڪيڏانهن ڏين ٿا؟ پنهنجا نالا پاڻ چونڊينديون آهن باقي رهيو توکي زمين ملڻ جو سوال، اهو تنهنجو خواب خيال آهي جو تو ۾ وطن جي محبت پيدا ڪيو آهي. توکي ايترا پئسا هجن ته زمين بازاری اگهه تي خريد ڪري سگهين ٿو، باقي سڀ ڏٺا اٿي!“

مونکي اهو به ياد آيو ته هتي مور جهڙو خوبصورت پکي ۽ هرڻ جهڙو پيارو جانور ڪئن نه بيدرديءَ سان ماريو وڃي ٿو. ڪنهن وقت ته شڪاري جيپ تي ايترا هرڻ ماريندا ويندا آهن جو هو شڪار ڪئي به نه سگهندا آهن ۽ واريءَ تي انهن جي جميل رت لهندي سج کي ڏانهن ڏيندي آهي ته مون کي ٻو وهايو ويو آهي. سنڌ کي جيڪڏهن ڪا پٽ لڳي آهي ته هرڻ ۽ مورن جي ڳي آهي. پوءِ منهنجي اک لڳي وئي مون ننڊ ۾ ڏٺو ته هڪ مورڻي مونکي

ڪارونجهر جي ڪور تي سڏي رهي آهي ۽ چئي رهي آهي ته:  
 ”مان بار بار تو وٽ انسان جي روپ ۾ ايندس؟ ڇا تون مون کي  
 يڪدم سڃاڻي سگهندين؟ ڇا تون گهنگهور گهٽا جئن برسي، منهنجي رقص جو  
 داد ڏيندين؟ پوءِ مون کي سڏيندي پنتي هڻندي ٿي وئي....“  
 ايتري ۾ مون کي ڪوئي نند مان اُٿاري ٿو. صبح جا اٺ وڃي چُڪا  
 آهن ۽ مسڪين جهان خان کوسو اسان سان ملڻ آيو آهي. مون يڪدم منهن  
 ڌوٽو ۽ ڪمري کان ٻاهر آيس. \* هو ابراهيم سان حال احوال ڏئي رهيو هو.  
 محمد بخش مجنون پنهنجي ڪتاب ’مسڪين جهان خان کوسو‘ ۾ هن جي تَر  
 تصوير چٽي آهي؛

”ڪَرَر وڍ، قد درميانو، جسم جو جاننو، موڪري مانيشي منهن تي  
 سفيد سُٺي چاٻوئي سونهاري، اڇي جهڙي ٻوه، مٿو اڪثر اگهاڙو، ڪڏهن  
 ڪڏهن سياري ۾ مَلَن واري برقي ٿاڻيپ ٿوبِي، اونھاري ۾ ڪڇيءَ واري  
 مولانا پاشاني واري ٿوبِي، مليشا جا ڪپڙا، سي به ميل ۾ ڪڇ، هڪ دفعي  
 پائڻ کانپوءِ سڄ ڪٽي يا بچ ڪٽي. پاڻي ڳري سڙي پنهنجي پاڻ مان جندُ ڇڏائڻ  
 ته واهه نه ته ٻيو ٿيو خير. ساڄي ڪلهي تي پُٺارڪ ڪتابن ۽ اخبارن جي،  
 کاٻي ڪڇ ۾ به ٽي سير اخبارن جو پلندو ۽ اُن سان گڏ ’ٻاوريءَ جو گيڏيو‘  
 هٿ ۾ مس ڪپڙي، کڙي پڇي سپاڻا ٿي ويل سليپرن سان، ڪِرٽ ڪِرٽ  
 ڪندو، مٽيءَ جي اڻ مٽي ڪپه اڏائيندو، ٿرين جا ولرن جا ولر پويان لايو،  
 ڪنهن آفيسر ڏانهن واکيندو ڪو ماڻهو ويندو ڏسو ته پڪ سمجهو اهو آهي  
 مسڪين جهان خان کوسو.“

موسم ۽ موقعي جي لحاظ کان ان حليي نامي ۾ مناسب ترميم ڪري  
 سگهجي ٿي. مون کي مسڪين ڏسي يڪدم حافظ جو هي شعر ياد اچي ويو:

خاڪساران جهان رابه حقارت مَنگَر،  
 توجه داني ڪه درايڻ خاڪ سُواري باشد.

(ترجمو:— جهان جي خاڪسارن کي حقارت سان نه ڏس،

تون ڇا ڄاڻين، ته متان ان خاڪ ۾ ڪوئي سوار هجي)

لفظ ’جهان‘ جي بدران جيڪڏهن حافظ ’جهان خان‘ شعر ۾ لفظ

وڃي ها ته شعر جو وزن ته ضرور ڪري ها پر ان جي معنيٰ ڳري ٿي وڃي ها.

مسڪين جهان خان کوسي پر انڪساري، خودداري، هڪ ظلم تي  
 ٻڌل ڪامورڪي نظام لاءِ بي انتها نفرت ۽ پنهنجي مظلوم عوام لاءِ بيحد  
 محبت هئي. 'مجنون' کان بهتر هن تي ڪير ٿو لکي سگهي! هن اسانڪي  
 ٻڌايو ته جاگيرائي، شهريائي، چٽائي، جُماڻي ۽ مَنيوال وغيره کوسا هتي رهندا  
 آهن. اهي اڳي به ڌاڙا هڻندا ها ۽ اڃا به هڻندا آهن پر انهن مان ڪيترا  
 سرڪاري نوڪر به آهن. هنن اهو ٻڌايو ته ڪيئي بلوچ ۽ بروهي قومون ٿر ۾  
 رهنديون آهن پر هن جي دل پيلن، ڪولهن ۽ مينگهوڙن سان آهي.

حشو ڪيولراماڻي جو مسعود ڪدر پوش جو دوست هو، جيڪو  
 1947ع ۾ ڪراچيءَ جو انڊيشنل ڪمشنر هو. جڏهن هاشم رضا ڪراچيءَ  
 جو ڪمشنر هو. مون کي ٻڌائيندو هو ته مسعود جڏهن بمبئيءَ ۾ ڊپٽي  
 ڪمشنر هو ته هن جي اتان جي آدي واسين سان ايتري محبت ٿي وئي هئي  
 جو هو پنهنجي فلسفي کي چونڊو ٿي ”پيل ازمر جو فلسفو“ هو. مسڪين  
 جهان خان کوسو جو ست درجا سنڌي پڙهيل هو ۽ سپاهيءَ جي نوڪريءَ تان  
 مستعفي ٿي، ٿري عوام جي خدمت ڪندو هو اهو به ’ڪولهي ازمر فلسفي‘  
 ۾ اعتبار ڪندو هو. ان ڏينهن مسڪين ڏسي الائجي ڇو مونکي ويهين صديءَ  
 جو عظيم ترين انسان جرمن باڪٽر آلبرٽ شوائنزر ياد آيو هو، جنهن پهريون ته  
 پيانو ۽ آرگن تي مهارت حاصل ڪئي هئي ۽ باخ (Boch) جي سنگيت  
 (Concert) ۾ بهرو وٺندو هو، پر پوءِ اهو ناڪام سمجهي، هن علاج معالجي  
 ۾ ڊگري حاصل ڪئي هئي ۽ مهذب دنيا کي تياڳي آفريڪا جي هڪ ڳوٺ ۾  
 ديرو ڄمايو هو، جو جڳ ۾ لمبامي (Lambame) جي نالي سان مشهور ٿيو  
 هو. اُتي هن انگ اگهاڙن، ڀيٽ بکين ڪارن لوڪن جي مفت علاج لاءِ وڏيون  
 اسپتالون ٺهرايون هيون. هو 4 سيپٽمبر 1965ع تي 91 ورهين جي عمر ۾  
 گذاري ويو. هن جي وفات کان اڳ ’ٿائيم‘ رسالي هن کي ’دنيا جو عظيم  
 انسان‘ لکيو هو.

هو واقعي هن صديءَ جو وڏي ۾ وڏو ماڻهو هو. معذب جي سفيد فام  
 باڪٽر لاءِ آفريڪا جي سياهه فام مخلوق کي پنهنجي زندگي سپرد ڪرڻ وڏي  
 ڳالهه آهي. انقلاب وڏي ڳالهه نه آهي. تاريخ ڇٽيءَ طرح ڏيکاريو آهي ته انقلابي  
 اقتدار ۾ اچي، اقتدار کي برقرار رکڻ لاءِ ٽن ڪانڊاريندڙ بربريت تي لهي اچن  
 ٿا. اُهي انسانيت جا محسن سپهر سالار نه آهن، نه اُهي انسانيت جا خدمتگار

آهن. ائين برابر آهي ته آلبرٽ شوائٽرز نه فقط اهل دل هيو پر هن جو انساني مسائل تي غور ۽ فڪر به بي مثال آهي ۽ هو ڪافي ڪتابن جو مصنف به آهي. هن جي پنج سئو صفحا سوانح عمري جيمس براڊزون (James Brabzon) لکي آهي، جو آفريقا ۾ ڄايو هو ۽ تعليم لنڊن يونيورسٽيءَ ۾ ورتي هياين ۽ بي-بي-سيءَ تي ڊائريڪٽر ۽ ٽي-وي پروڊيوسر به آهي. جيمس براڊزون پنهنجي ڪتاب جي صفحي 242 تي هن جو لکيل هيٺيون ٽڪرو ڏنو آهي؛

”غور ڪندي مونکي تعجب آيو ته مون کي انهيءَ فلسفي جي مرڪزيت گرفت ۾ آئين هئي جو انساني تهذيب و تمدن ۽ دنيا جي شعور تي ٻڌي وئي آهي. مان ان جي اندرئين ته تائين پهچڻ جي ڪوشش ڪئي پر واري واري سان مونکي اها ڪوشش ڇڏڻي پئي. مون نظريو ته اکين پئي ڏنو پر اهو منهنجي پڪڙ نه پئي آيو ۽ مان ان کي ٻوليءَ ۾ اظهاري نه ٿي سگهيس.

انهيءَ ذهني ڪيفيت ۾ مون کي هڪ نديءَ ۾ ڊگهي سفر لاءِ وڃڻو پيو. مان پنهنجي زال سان گڏ پنهنجي صحت ۾ سڌاري لاءِ ڪيپ لويوز (Cape Lopez) جي ساحل تي رهيل هوس. اهو 1915ع جو سيپٽمبر مهينو هو، مونکي نگوמו (N.Gomo) ۾ هڪ تبليغي پادريءَ جي بيمار زال مادام پيلو (Pelot) کي نديءَ جي اويار هڪ سئو سٺ ميل پري چڪاس ۽ علاج لاءِ وڃڻو پيو. مون کي وڃڻ لاءِ هڪ ننڍڙو اسٽيمر مليو، جنهن تي ٻيهر هتي ۽ جو چڻ وارو هو. مون کانسواءِ اسٽيمر ۾ مقامي ماڻهو ها پر انهن ۾ منهنجو لئمبرين وارو دوست ’ايمل اوگوما‘ به هيو، ڇاڪاڻ جو مان ٽڪڙ جي ڪري، پنهنجي سفر لاءِ پورو کاڌو خوراڪ نه کڻي سگهيو هوس، انهيءَ مونکي پنهنجي هانديءَ مان ڪجهه کاڌي لاءِ آڻيو. آهستي آهستي اسان اويار ويندا رهياسين ۽ ڏکيائي محسوس ڪري رهيا هياسون چوٽه اها خشڪ موسم هئي ۽ واهڙيو وارياسن ڪنارن وچان. مان اسٽيمر جي ڊيڪ (Deck) تي پنهنجن خيالن ۾ غرق وينو هوس ۽ اخلاقيات لاءِ اهو ابتدائي ۽ آفاقي اصول تلاش ڪري رهيو هوس جو اڃا تائين مان پنهنجي فلسفي ۾ ڳولي نه سگهيو هوس. مون ڪيئي پنا ڪارا ڪيا ها جيئن ڪنهن نتيجي تي پهچي سگهان. تي ڏينهن سنجها سمنه هڪ دريائي گهوڙن (Hippopotamuses) جي ميڙ مان اسان کي لنگهڻو پيو. اوچتو منهنجي من ۾ ڪي وچ وانگر ٻول ٻريا، جي هونءَ ته ڪن جن نه هيا ۽ اهي هيا ’Reverence for Life‘ (زندگيءَ لاءِ احترام)،

لوھي دروازو ٽٽي پيو ھو. ٻوڙن مان واٽ پڌري ٿي پئي. ھاڻي مون کي اھو نظريو ملي ويو ھو، جنھن ۾ جھان ۽ زندگيءَ جي اثبات ۽ اخلاقيات لڳو لڳ ھيا. ھاڻي مون ڄاتو آھي ته اخلاقي دنيا ۽ زندگي جي اثبات ۾ اھي نصب العين جن تي تھذيب ٻڌي وئي آھي، ڇا آھن.

مسڪين جھان خان ست درجا سنڌي پڙھيل ھو. ھو خود مصنف نہ ھو ۽ ھن جي سوانح حيات ھڪ مختيارڪار محمد بخش ’مجنون‘ پنھنجي مخصوص انداز ۾ لکي آھي، پر مسڪين جي نسبت بہ فقط ’خاڪ‘ سان نہ ھئي پر ’عالمِ پاڪ‘ سان بہ ھئي، جي انسانذات جي بي لوٽ خدمت، رنگ، نسل، قوميت ۽ مذھب جو خيال نہ رکي ڪٿي وڃي ۽ ماڻھو سان ڊک درد بنا ڪنھن غرض يا مطلب جي ورھايو وڃي ته ان کان بھتر عبادت ٻي نہ آھي ۽ انسانيت لاءِ احترام کان وڌيڪ ٻي وڏي عظمت جي نشاني نہ آھي. ٻين الاقوامي سطح تي آلبرٽ شوائيٽرز ۽ قومي سطح تي مسڪين جھان خان اھڙا ماڻھو آھن جن جي زندگيءَ جي لانگ مارچ ماڻھو کان ٻنھر مختلف آھي. انھن ڪنھن کي ڊک نہ ڏنو آھي، فقط سٺو آھي.

ٻين الاقوامي سطح تي مونکي ٻہ ٻيا انسان بہ سڄھي اچن ٿا، جي ائين ڳياڙي نہ ھڻندا ھا جيئن انقلابي ھڻندا ھا ۽ اھي ھا گانڌي پيو مارٽن ليودر ڪنگ جونيئر. انھن ٻنھي لاءِ نوبل انعام ته تڄ آڀر پيو ڪوئي بہ انعام انسانذات ھنن لاءِ ڏيڻ جي اھل نہ آھي. پنھنجي زندگيءَ ۽ موت سان ھنن عالم جي جريدي تي اُمت مھر ھڻي آھي. مارٽن ليودرڪنگ کي آڪٽوبر 1964ع ۾ ۽ آلبرٽ شوائيٽرز کي نوبل پرائيز ته ملي پر اھڙن شخصن جا انعام ازل ۾ آھن. ڌن دولت سان انھن جو قدر نہ ٿو ڪري سگھجي. ڪنھن چيو آھي ته وڏ جي اوچائي جي پوري ماپ تڏھن ٿي سگھجي ٿي جڏھن اھو ڪيرايو وڃي ٿو. خود آمريڪا جي نيگرو ليڊر مارٽن ليودرڪنگ جونيئر چوندو ھو ته: ”جيڪڏھن ڪوئي انسان ڪنھن ڳالھ لاءِ نہ ٿو مري ته ھو جيئن جي لائق نہ آھي.“

14 اپريل 1968ع تي ھن کي نسلي فساد ۾ ميمفس تينييسي (Memphis Tennessee u.s) ۾ گولي ھڻي ماريو ويو ھو.

اسان وٽ ٻاچا خان جو مثال ڏسو. ھن جي آپ بيتي اردوءَ ۾ جنوري 1991ع ۾ چپي ۽ مونکي منھنجو نوجوان مداح قاضي عمر تحفي طور ڏئي

ويو هو. هو نه رڳو پنهنجي راءِ جو پڇاڙيءَ تائين بي باڪيءَ سان اظهار ڪندو رهيو پر هن خدمتِ خلق جي ڪري ڇا نه سٺو. ان جو اهو ڪتاب هڪ عبرتآڪ داستان آهي. اهڙا ٻيا به ڪيئي انسان آهن، جن سڀ ڪجهه پنهنجي سر تي سهي ديس جو نيتارو ڪيو آهي. مسڪين جهان خان به عوامي زندگي آڻيائين نه هئي پر هو شروع کان ان زندگي جو حصو هو، هن پڇيرو به ويهي بيل گاڏيءَ سان همدردي نه ڪئي هئي.

اسان ريسٽ هائوس ۾ ناشتو ڪري جيپ تي پن ڇڪي ڏسڻ نڪتاسون جا نگرپارڪر کان ميل پري ڪنهن مغربي ملڪ اعداد ۾ ڏني هئي. شايد ٿر ۾ اهڙيون چار پن ڇڪيون لڳي چڪيون هيون يا لڳڻيون هيون. ڇانگ مون کي نگرپارڪر جي ماڪيءَ جون ٻه بوتلون ۽ هڪ بوتل رشيد پٽيءَ کي تحفي طور ڏني اسان کان موڪلايو. مون جڏهن سکر ۾ ماڪي ناشتي لاءِ پيئي هئي ته ان مان ڪجهه مٿل ڪوليون نڪتيون هيون. مون جڏهن رشيد پٽيءَ کي اها ڳالهه ٻڌائي ته هن چيو:

”جي تون اها ماڪي نه کائين ته مون کي ڏي. مان ان کي ڪپر ڇاڻ ڪري ڪوليون ڪڍي وٺندس.“

مون هائو ڪٿي ته هو منهنجي گهران اچي ماڪيءَ جون ٻئي بوتلون ڪٿي ويو ۽ پندرهن ڏينهن ۾ هو ٽٽي بوتلون کائي ويو. پٽي کائڻ جو ملهه مڙس هو، پر نيٺ کاڌو هن کي کائي ويو ۽ هو ذبابيطس ۾ گذاري ويو.

’اڄ پن اڪڙين سڄڻ پنهنجا ساريا....‘

رشيد پٽيءَ جي وڇوڙي جي ڳالهه نڪتي ته اکيون پرڄي آيون ۽ مون پٽائيءَ جو مٿيون شعر ڳوڙي آواز سان پڙهيو.

پن ڇڪي ڏانهن ويندي اسان سان هڪ تهپدار به رستي ڏيکارڻ لاءِ ساڻ هو. هن رستي تي هڪ لوڙهي پرسان جيپ روڪرائي. پريان لوڙهي جي پٿر ۾ ڪونيٽ جي وڻ لڳ هڪ گوري رنگ واري نهايت خوبصورت چوڪري نظر آئي. هن کي رنگين گهاگهرو، ڪنجرو ۽ چني پئي هئي. ڪنجري تي ريشم جو ڀرت ڀريل هو ۽ ٽڪون مڙهيل هيون. هن هرڻ جي سڱن جون ڦلڙيون پاتيون هيون، جن تي چٽ نڪتل ها. ڳچيءَ ۾ هن کي ٿاڻ، پيرن ۾ چانديءَ جون ڪڙيون ۽ ڪڙهوليون پيون هيون. چن ته هوءَ

تيپدار لاءِ اڳيئي ٽڪي رهي هئي. اسان کي تيپدار ٻڌايو ته،  
”هي ربابري قوم جا ماڻهو آهن ۽ مونکي هن چوڪريءَ کي هن جي  
پيءُ لاءِ نياپو ڏيڻو آهي.“

چوڪري منهنجي دل ۾ پيهي وئي ۽ پوءِ بار بار منهنجيءَ شاعريءَ ۾  
جهرڻي وانگر ڦٽي نڪتي آهي. تيپدار هن سان ڏهه پنڌرنهن منت ڳالهائي  
جڏهن موڪلايو، تڏهن هن جي منهن تي مُرڪ ائين لڳي رهي هئي جيئن  
ڪونيت جي تازن پنن تي مُرڪ هوندي آهي.

ڪيئي سال پوءِ مون هن کي ماسڪو جي پيڪنگ هونل ۾ ڏٺو هو.  
هوءَ روسي هئي، فرانس جي ’انسٽيٽيوٽ آف فارين لئنگويجز‘ جي گريجوئيٽ  
ارينا، جنهن پيڪنگ هونل ۾ منهنجي ڪمري جو در کڙڪايو هو. مان هن کي  
ڏسي واٽرو ٿي ويو هوس. ساڳيو رنگ روپ، ساڳو قد ڪاٺ، ساڳي نرم  
ملائند مرڪ، جنهن ۾ هن جا چپ چميءَ لاءِ آتا ها. هن ٻڌايو ته روسي اديبن  
جي بيورو کيس موڪليو آهي ته هو اسان جي ماسڪو کان دوشنبي تائين ۽  
واپسيءَ تي رهنمائي ڪري. هن چيو ته هن جو گهر ماسڪو کان سٺ ميل  
پري آهي ۽ هن کي جلدي اُتان سفر لاءِ سامان ٻڌي اچڻو آهي. هن کي  
سرڪاري ڪار آهي ۽ جي مان به هن سان هلاڻ ته هوءَ مون کي ماسڪو جي  
مضافات جو چڪر هڻائي ايندي. مون هائو ڪئي ۽ هن سان گڏجي ويس. ڇا  
ائين ٿي سگهي ٿو ته ٻه انسان هوبهو هڪجهڙا هجن يا اهو منهنجو وهر هو!

ڪار ۾ اسان فرينچ ادب تي وڪٽر هيوگو کان وٺي سمون دي بوآر ۽  
سارتر تائين ڳالهائيو. هن مونکي ٻڌايو ته روسي اديب زواگو تان بندش هٽائڻ لاءِ  
ڪوشش ڪري رهيا آهن. جڏهن مون هن سان روسي ادب تي ڳالهائيو ته هوءَ  
حيران ٿي وئي ۽ چيائين ته توکي روسي ادب جي مونکان به گهڻي ڄاڻ آهي.  
ايتري ۾ سندس گهر اچي ويو. ٻه ماڻ ٿي هڪ ڪمري جي فلٽ هئي. گهڻو  
سرو سامان ڪونه هو ۽ ڀت ۾ ڪوئيل رڱ تي ٽي چار ڪتاب رکيل ها. هن  
پنهنجي سفر لاءِ ڪجهه ڪپڙا تبلي ۾ کنيا ۽ هيٺ لٽي. واپسيءَ تي اسان  
روسي معاشري، ادب ۽ خاص ڪري ٽالسٽاءِ، دوستووسڪيءَ ۽ شولوخوف  
تي ڳالهائيندا آياسين. هوءَ تاشقند تائين سفر ۾ منهنجي نهايت گهري دوست ٿي  
وئي ۽ پوءِ مون هن تي هڪ نثري نظر به لکيو هو. هن جي باري ۾ وڌيڪ  
روس جي سفرنامي ۾ لکندس.

”هي ڪير آهي، جنهن منهنجي پاند ۾ ايترا ڳل ڪٽي ڪيا آهن؟“

مون سوچيو هو ۽ سوال مون کي ڪافي بي چئن ڪيو هو!

ريباريءَ جي گهر وٽان اسان پن چڪيءَ وٽ آياسين. مون سوچيو ته آهر هڪ نانگ وانگر اُهرڪا ڪري رهيو آهي ۽ ڪنو ڪڏهن مٿس ڪڙڪندي؟ سياست ۾ پنج فيصد بعيد از فهم جزا (Imponderable factors) هوندا آهن. رستي تي پيرن اگهاڙا ڪولهي، پيل ۽ مينگهوڙ نظر اچي رهيا ها. افسوس آهي ته انهن دراوڙي قومن تي سنڌيءَ ۾ ڪو مفصل ڪتاب نه لکيو ويو آهي. ويجهڙائيءَ ۾ خورشيد قاسم خانن ان موضوع ’بهشڪتي نسلين‘ نالي ڪتاب اردوءَ ۾ لکيو آهي پر پوءِ به پڙهندڙ اچارو رهجي ٿو وڃي. مون ٿاڊ جو 'Annals and antiquities of Rajisthan' اٽلائي ڏٺو ته ان ۾ فقط پيلن تي ٻه ٽي سٽون هيون. ايترو مان چوندس ته هڙيا ۽ موهن جي دڙي جي ثابتي آهي ته اتي دنيا جا نهايت مهذب انسان رهندا ها. اماري دي ري ڪور (Amaury de Rei Court) جي ڪتاب ’هندستان جي روح‘ (Soul of India) ۾ مون هڪ هنڌ پڙهيو ته:

آريا وحشي ها ۽ سنڌ جا اصل باشندا جن کي اڄ-آريا سڏيو وڃي ٿو مهذب ها. آرين حملا ڪري سنڌ جي واديءَ ۾ شهر مسمار ڪري ڇڏيا، اُتان جي پنڄائتي سرشتي جي پيچده سماجي تاجي بيتي کي تار تار ڪري ڇڏيو، انهن جي انتظامي لياقت کي نهوڙي نيو ۽ زندگيءَ جي معيار کي ڇيٽاڙي، چيڀاتي ڇڏيو، شهر ٽريا ويا ۽ ساڙي رک ڪيا ويا. پهريائين زنا ۽ پوءِ فاتح ۽ مفتوح خاندانن ۾ شاديون ٿيون. آريا قوم هڙيا ۽ موهن جي دڙي جي تهذيب کي ائين لتاڙيو جيئن وحشي ٿيوتاني قوم (جرمنيءَ جي قديم باشندن کي Teutonic چوندا آهن). رومن قوم کي ڪچليو هو. زندگيءَ جا مهذب معيار اچي پٽ پيا، ماڙا پجي پري ويا، نيون آکاوتون ردي هيون، گهٽين جي مهاڳن کي واريو ويو، ڪوئيون سوڙهيون ٿينديون ويون ۽ انهن جا رهواسي وڌندا ويا. ڪنڊرن جي وچ ۾ وحشي آرين پنهنجون جهوپڙيون اڏيون، سرون بي ڌيانيءَ سان پڇايون، رستن ۾ اجايا وروڪڙ ڪيا، فرش اُڪڙي ويا ها ۽ رهائشي جايون گندا پاڙا ۽ ديونڍ وارا ٿي لڳيون. هرشيءَ مان تخريب جي بوءِ ٿي آئي. انهن بي جان شهرن جي ڪنڊرن ۾ ڪاٺين جا پونگا ٺاهيا ويا. هڙيا ۽ موهن جي دڙي جا ماڻهو انهن وحشين اڳيان بيوس نظر آيا، انهن جي شهري زندگي ڊهي پئي ۽



انهن لاءِ اونداهو دؤر شروع ٿي ويو. جڏهن آريائي حملہ آور آيا تڏهن انهن ساري تاريخي ثابتي مٿاڻي ڇڏي، اتان جي لڀي ميسارجي وئي ۽ آريا قوم کان اڳ جا ڪاناوان مانڊاڻا پڇي پري ويا، انهن جو نانءُ نشان نہ آهي. حملي آور جيئن آيا تيئن انهن تاريخ ڏانهن بي پرواهي ڏيکاري، جا ڳالهہ پوءِ سنڌ ۽ هند جي نفسيات ۾ شامل ٿي وئي. وحشي آريا قوم ڪا ياداشت نہ ڇڏي هئي. انهن چينين وانگر تاريخي رسالا بہ نہ ڇڏيا ها. رڳو ڌند ڪٿائون ڇڏيون هيون. وقت جي دائري اندر تاريخ کان پري ازلي ۽ ابدي ڪهاڻيون، جن جو تصور ۽ حقيقت خلط ملط آهن. انهي طرح اسانکي آريا قوم جو ادبي شاهڪار ’رگ ويد‘ مليو، جنهن مان هند جي تاريخ جو اونداهون دؤر گهڙي يا جوڙي ٿا سگهون.

رگ ويد هومر جي آڊيسي (Odyssey) ۽ اليبڊ (Iliad) وانگر آهي. اهو سنڌ ڌرتيءَ جي رهواسين ۽ ٻاهران حملي ڪندڙ جي وچ ۾ جنگ جو آريا قوم جي نڪتہ نگاهہ کان رنگا رنگ ۽ بي بها داستان آهي. آرڪيالاجي (وستو وديا) جي ذريعي جو ٿورو گهڻو مواد مليو آهي، ان تي اهو ٻڌو ويو آهي ۽ ان کي غور سان پڙهيو ته اونداهي دور جي چڱي پروڙ پيشجي سگهندي پر ان لاءِ تاريخي مواد ڪونه آهي. اهو اسانکي رڳو وير-چرتر ڪٿائون، پڄن، گيت، منتر، پرڀوءَ ۽ پراڻائون ڏئي سگهي ٿو. ڪنهن مهل اُهي اتر ۽ اوڀريون آهن ۽ ڪنهن وقت آلهڙ ۽ ٻاراڻيون آهن. رگ ويد کي غور سان ڄاڻڻ سان هي صورتحال اڀري اچي ٿي؛

ڊگها، گوري رنگ وارا وحشي آريا، ڳوڙيون زرهون پائي سنڌ ۾ پنهنجن گهوڙن تي سوار ٿي آيا ۽ انهن کي لوهہ جا جنگي هٿيار هيا جي هڙيا ۽ موهن جي دڙي جي سڌريل ماڻهن وٽ ڪونه ها ۽ هنن پهريون ڀيرو ثابت ڪري ڏيکاريو ته بربريت ۽ جنگي سري سامان ۾ فوقيت ۽ بالادستي ساڻ ساڻ رهي سگهن ٿا. انهن ماڻهن بينن ۽ ڪار وٺڻ داسن کي نفرت سان ڏٺو، جن هڙيا ۽ موهن جي دڙي جي سڀيتا کي جنم ڏنو هو. فاتح ڀرت، يادو، درهيا، پور وغيره هيا ۽ انهن هند جو ڪافي حصو والاريو هو، جيئن گوٿ (Goths)، وزي گوٿ (Visigoths)، لومبارڊ (Lombards)، فرئنگ (Franks) ۽ وئڊل (Vandal) قومن بہ هزار سال اڳ رومن سلطنت والاري هئي. انهن آرين جا هيرو ڪشتريا (ڪتري) هيا ۽ انهن جو ديوتا اندر هو، جو پنهنجي رت ۽ پنهنجي ڌنڌ سان وڙهندو هو ۽ هن جي پٺيان پيادا ويڙهاڪ هوندا ها.

پروھت، ويد، ڀوپا، انهن جي ڪڍ سمجھيا ويندا ها.“

اها ڳالهه مٿي ذڪر ڪيل مصنف لکي آهي، جو فرينچ آهي. ساڳي ڳالهه ڊاڪٽر مبارڪ علي چئي آهي جو منهنجي وقت ۾ سنڌ يونيورسٽي ۾ پروفيسر هو ۽ پاڪستان جو گهري ۽ دور رس نگاهه وارو تاريخ دان آهي. هن تاريخ سنڌ (عرب دؤر حڪومت) ۾ صفحي 7 تي لکيو آهي؛

”جڏهن فاتح قوم پنهنجي تاريخ لکندي آهي، تڏهن مفتوح قوم جي نقطه نظر کي ان ۾ بلڪل دخل نه هوندو آهي ۽ حق انصاف کي (فاتح قوم) پنهنجي پڙ ۾ رکندي آهي.“

’هند جي روح‘ ۾ به هڙيا ۽ موهن جي دڙي جي تهذيب به انهيءَ نظري سان شروع ڪئي وئي آهي.

مٿي ذڪر ڪيل ٿر جي ڪولھين، پيلن ۽ مينگھواڙن جي پهاڪن مان مون کي هڪ سٺ ياد آئي؛

”ڏکڻ مينهن نه وسڻا جي وسي ته ٻوڙي“

۽ سوچيو ته ڇا ڏکڻ کان مينهن وسندو؟ منهنجو من ڪنهن چوڏول ۾ پانواڻي کائي رهيو هو؟ غالباً اُتان ئي اسان پالوا وياسين جتي مارئيءَ جو ڪوهه ۽ پٿر جي ڪونڊي اڃا تائين موجود آهي. مارئيءَ کي سنڌ جي ڪلاسيڪي شاعري، خاص ڪري پٿاريءَ جي شاعريءَ، ائين امر ڪيو آهي، جيئن هومر هيلن آف ٿراءِ کي امر ڪيو آهي. مون اڳ به ڪٿي لکيو آهي ته مارئي هڪ سادي سودي پنهور هجي ها ۽ هُن جو ويس پڙو، ڪنجري، چني ۽ لوڻي هجي ها جا ڪوهه تان گهڙو پريندي ٻيءَ ڪنهن پاڻياريءَ وانگر لڳي ها، هو مرهيلن کي هيلن ڪيو هو. ۽ هوءَ يونان جي تاريخ جو آمت حصو ٿي وئي هئي. ائين ضرور آهي ته پٿاريءَ لاءِ مارئي جسم ۾ روح جي علامت هئي، پر مون ته اُن ۾ سنڌ جي ڌرتيءَ سان وحدت الوجود جي ڪيفيت سمائي هئي ۽ پٿاريءَ جا جديد شارح به هن کي سنڌ جي علامت ڪري ڪم آڻن ٿا پر ڪي نادان سياست دان پٿاريءَ جي تصور کي توڙي مروڙي پنهنجي سياسي مقصد لاءِ ڪم آڻن ٿا ۽ اهو وساري ٿا ڇڏن ته پٿاريءَ جي دؤر ۾ سنڌي حڪومت ڪندا ها ۽ پٿاريءَ لاءِ مارئي جو قيد، قفسِ عصري ۾ انساني روح جي قيد جي علامت هو. ائين نه هو ته ڪيت سين ڪي مارو ڪٺا ڪري عمر جي ڪوٽ تي بلغار ڪئي هئي ۽ مارئيءَ کي قيد مان آزاد ڪرايو هو. مارئيءَ جي

قيد مان رهائي به ڪنهن سياسي اهميت جي حامل نه ٿي ٿي سگهي، ڇو ته عمر هن کي پڻ سمجهي ازخود رها ڪيو هو.

پر شاعر ۽ اديب کي اهو حق آهي ته هو ڪنهن به ڪهاڻيءَ کي پنهنجي مقصد لاءِ استعمال ڪري سگهي ٿو جيئن يوناني شاعر ڪازان زاکس پنهنجو طويل نظر يوليسز (Ulysses) جديد انسان جي ذهني ڪشمش کي اجاگر ڪرڻ لاءِ ڪم آندو آهي پر ڪنهن وقت اهو استعمال غلط به ٿي سگهي ٿو جيئن احمد سليم مشتاق صوفيءَ تي تنقيد ڪندي لکيو آهي ته؛

”دلا پئي ته هڪ ڌاڙيل هو ۽ پنجاب جو هيرو نه ٿو ٿي سگهي ۽ پنجابي شاونست هن کي ان مطلب لاءِ ڪم آڻي رهيا آهن.“

مان ڪنهن همعصر انقلابيءَ لاءِ ڪجهه نٿو لکان. هجي ڪوئي هوڃي منهن جهڙو ته هن جي موافقت يا مخالفت تي وقت ضايع ڪيان. جي ڪنگن ڪالوري، اڇو پاڻي لڙڪيو آهي، (شايد ان لاءِ ته اهو گهرو نظر اچي) ته پاڻ اهو سر ٽي ڇڏي ٿا وڃون. فن جي صاف شفاف جهيل تي مون پرتري هريءَ کان وٺي پٺاڻيءَ تائين فقط منج ڏٺا آهن. جن کي هڪ روسي اندر سيڪريٽريءَ جيترو جدلياتي دماغ به ڪونه آهي، انهن تي وقت جو زبان اجايو آهي. ادب مان هيڏانهن هوڏانهن نالا هٿ ڪري ادبي تنقيد رڳو ڳيرو پٺلائي سگهندي آهي. پنهنجو سڀني جو پاڻي ڪڇيل آهي ۽ ڇاچر ۾ چيرون هڻڻ واري کي پريان پرکي ٿا وٺون. خير، مونکي نقاد ٿيڻ جو هروڀرو شوق نه آهي ۽ نه ڪنهن جي سياست جي سطحي ۽ ڦرتيءَ گهرتيءَ کي وائڪو ڪرڻو آهي. مدد خان جا سپاهي پٺاڻيءَ کي نه سمجهي سگهن ها يا هن کي گهٽ وڌ ڳالهائڻ ها ته هنن کي ڪير ميار ڏئي ها، آخر نمڪ حلال جو هيا! بهتر آهي ته پنهنجي ڪمري ۾ پٽ وسائجي. آواز طوطي جو هجي يا بلبل جو، نقاره خاني کان دور هجي ته بهتر آهي. هونءَ مون ته لفظ ’نقاد‘ قاف قلم سان نه ڪاف ڪتي سان لکيو آهي، پر چچڙن ڪڍڻ لاءِ ڪٿي جو ڪن ڪپڻ غلط آهي. ڇڏي ڏجين ته وينا پنهنجا گت لکين!

مون احمد سليم کي چيو هو ته اسان وٽ مارئي مزاحمت جي علامت نه آهي پر هن کي آزاديءَ عمر خودبخود آچي هئي. ائين آهي ته هن عمر کي ويجهو اچڻ نه ڏٺو هو ۽ وطن کي واجهائي ساهه ڏيڻ بهتر سمجهو هو. اسان وٽ ڪيت سڀن به هڪ بي جان ڪردار هو، پر هير ته رانجهوءَ سان گڏ جان

ڏني هئي. اهي ٻئي ڇاجي علامت آهن؟ فقط پنجاب جا روميو جوليت آهن يا انهن جي ڪردار مان ٻي به ڪا ئي علامت اُڀري ٿي؟ ۽ جي شاهه لطيف جي شاعريءَ جي روحاني پهلوءَ کي ڏسجي ٿو ته مارئي جي انسان جي روح سان تشبيهه سڄي اچي ٿي ۽ زندگيءَ جي قيد و بند ڏانهن ڌيان وڃي ٿو. جيئن غالب چوي ٿو:

قيد حيات و بند غم اصل میں دونوں ایک ہیں،  
موت سے پہلے آدمي غم سے نچا پائے کیون؟

پر ان حالت ۾ عمر ڪير هو؟ ڇا هو زندگيءَ جي جبر سان مشابه هو. جي ها، ته هن پنهنجو پاڻ مارئي کي مارئي جي جيئري رهائي ڇو ڏني؟ مان ڀانيان ٿو ته شاهه جي شاعريءَ مارئيءَ کي مارئي بڻايو آهي نه ته هوءَ هڪ بهراڙيءَ جي عورت هئي جا وڏيرا روز پڄاڻي ٿا وڃن، هوءَ علامت ٿي وئي پر ڇاجي؟ ۽ عمر ڇاجي علامت هو، اها ڳالهه مون کي اڃا تائين سمجهه ۾ نه آئي آهي. مارئيءَ جي ڪونڊيءَ ڀرسان ڪيئي آڪا ها، جن مان اڪثر آڪن جون تاريون سُڪل هيون ۽ ڪجهه مارو انهن جا اڇا تاندورا ڪٽا ڪري رهيا ها، جن مان هنن کي 'اڪوارو' ٺاهڻو هو، جنهن مان ڪافي مضبوط رسا ۽ وريون وڻجي ٿي سگهيا. اڪا جا ٻوٽا اُتر ۾ به جامر ٿيندا آهن ۽ انهن جون نيرڙيون ڦلڙيون مون کي ڏاڍو وڻنديون آهن. مون پنهنجي هڪ نثري شاعريءَ جي مجموعي جو نالو، 'اڪ جون ڦلڙيون پيڇ پنيءَ' رکيو هو پر اهو ڪتاب مون ڇپائيءَ کان پوءِ خود وڪري لاءِ نه آندو ۽ ان مان ڪجهه چونڊ ٽڪرا اُتر جي 'نئين دنيا' ۾ آيا ها ۽ ڪجهه پوءِ 'پتل ٿو پور ڪري' ۾ ڏنا ويا ها. وري 1988ع ۾ نيو فيلڊس پبليڪيشنس پاران فيروز ميمڻ هڪ شاعريءَ جو مجموعو ڇپايو، جنهن جو نالو 'اڪن نيرا ڦليا' رکيو هيو.

اتر ۽ سنڌيءَ سان منهنجي ملاقات اُن ٿر جي سفر کان اڳ بمبئيءَ ۾ ٿي هئي. هو مون وٽ آيا به ها ۽ ڏهاڪو ڏينهن مون وٽ سکر ۾ مهمان هيا. مغل ستارخان سندن آبل واه تي دعوت ڪئي هئي، جتي واه جي وٿن ۾ رسي ٻڏي اسان وهڻا هياسين. رسي ان لاءِ ٻڏي هئي سين جو اسان مان جي اڻ تارون هيا اُن ۾ هٿ وجهي سگهن. مان ته سنڌ واه جي هڪ پاسي کان ٻي پاسي تائين تري سگهندو هوس. سنڌري وڻڻو آهي پر اُتر کي دعوت ۾

جيراندي ڏاڍو وڻي. هڪ ڏينهن پتي اُتر کي ساميءَ جو گهر ڏيکارڻ شڪارپور وٺي ويو هو. ساميءَ جو پوٽو پورن پڳت مون تڏهن ڏٺو هو جڏهن منهنجي عمر ڏهه ٻارنهن سال هئي. ڪجهه ڏينهن اڳ دولت مهٿائيءَ جي مالي مدد سان ابراهيم جوڻي ناگراڻيءَ واري 'ساميءَ جي سلوڪن' تي لکيل ٽٽي جلد ڇپايا ها. ڇپائي ۾ گيت - آپ ٺاهوڪو هيو ۽ ٻئي پڪا جلد هڪ باڪس ۾ هئا، جيئن گهڻو ڪري مغرب ۾ ڪتاب ڇپيا آهن. پوءِ هڪ تقريب ڪئي وئي، جتي مون کي ابراهيم 'وڏو' ڪري مٿي ويهاريو، چوڻ هو پاڻ ڪتاب جو مصنف هيو. مون سنڌيءَ ۾ پهريون ڀيرو ڪلاڪ کن زباني تقرير ڪئي ۽ مون محسوس ڪيو ته ان ۾ ايتري رواني هئي جيتري منهنجن انهن بهترين تقريرن ۾ هوندي هئي جي مون هاڻ ڪورٽ ۾ ڪيون هيون ۽ جن جي ڪري مون کي وڪالت ۾ ڪافي شهرت حاصل هوندي هئي.

اتر انهيءَ زماني ۾ 'نئين دنيا' منهنجي ڀلي رکي هئي ۽ نه رڳو منهنجو غزل؛

'بي موت مٿا، تولا ڪُنا انسان هزارين مان نه رڳو'

سنڌي حلقن ۾ آڱ وانگر ٿلهجي ويو هو پر پوءِ هن منهنجا شاعري جا ٽي ڳڻڪا جي مون ٿر جي سفر تان موٽي لکيا ها 'جل جل مشعل جل جل' 'هي گيت اڃايل مورن جا' ۽ 'رُت آئي ڳاڙهن پيرن جي' جي ڇپائيءَ لاءِ نئين دنيا جا ٽي انگ سيڙايا ها. انهن شاعريءَ جي مجموعن کي ڪجهه ٻين شعرن سان گڏ مون 'وڃون وسڻ آيون' جي نالي سان ڇپايو ۽ ان ۾ آيل نظم وغيره مون ساريءَ سنڌ ۾ سفر ڪري، ڪيترن ئي هنڌن تي پڙهيا هئا ۽ جن مون کي نوشڪيءَ کان پشاور تائين هڪ شاعر جي حيثيت ۾ مشهور ڪيو هو. انهن ون يونٽ خلاف تحريڪ کي ايتري تقويت ڏني هئي جو انهن جا ترجما پڙهي نه رڳو مون تي مرحوم حبيب جالب ۽ مرحوم گل خان نصير ۽ اجمل خٽڪ جو پشتو جو وڏو شاعر هو نظم لکيا ها. ۽ جڏهن مرڪزي حڪومت ڀنڊيءَ ۾ پٺاڻن تي فائرنگ ڪرائي هئي، تڏهن اجمل خٽڪ ڪابل ڀڄي ويو هو ۽ جڏهن اُتي ڪميونسٽ حڪومت ٺهڪو ڏني ڪري هئي تڏهن پاڪستان موٽي آيو هو ۽ ولي خان جي جاءِ تي هن جي پارٽيءَ ۾ اڳينءَ نشنل اسيمبليءَ جو اهم رڪن هو. انهن به مون تي نظم لکي عوامي جلسن ۾ پڙهيا هيا ۽ ان ڳالهه مون کي ايوب خان جي نظرن ۾ ايتري اهميت ڏني هئي جو هن

مون کي شهيد ڀٽي سان گڏ ساڳي وارنٽ هيٺ نظر بند رکيو هو. ابراهيم جوئي جا منهنجن ڪتابن تي لکيل مهاڳ انهيءَ ڳالهه جا گواه آهن ته ان دؤر ۾ منهنجي ڪيتري سياسي اهميت هئي. بيوروڪرسي ان کان ايترو ڊنل هئي جو شيخ مجيب جي گرفتاريءَ کان پوءِ مون کي اٺ مهينا سکر جيل ۾ رکيو هيائون جتي مون نري گهٽ شاهه جي رسالي جيترو ڪتاب ’ڪپر ٿو ڪُن ڪري‘ لکيو هو، جنهن ۾ مون شاهه جا سر پنهنجي مرڪزي خيال کي منطقي نتيجي تي پهچائڻ لاءِ لکيا ها. 1985ع ۾ گورپچوف ’پيرستروئڪا‘ لکيو جو مون يڪدم ٻاهران گهرائي پڙهيو. ان کانپوءِ سارو اشتراڪي مغرب روس جو باغي ٿي ويو. رومانيا ۾ چائو شيسڪو کي گولي هڻي ماريو ويو، پولنڊ ۾ جيزوزلسڪي کي بي عزت ڪري ڪڍيو ويو ۽ ليڪ ولسا گورنمينٽ ٺاهي.

مان جڏهن ڪرامپول اسپتال لنڊن جي ڀرسان ڪرائي جي فلٽ ۾ رهندو هوس تڏهن اسپتال کان ڪجهه پري هڪ ڀول عورت جو ڪتاب-گهر هو، جنهن ۾ فقط ڪميونزم جي خلاف هزارين نثر ۽ نظم ۾ ڪتاب رکيا هوندا ها. مان لنگهندي پائيندي هن کان هڪ ڪتاب وٺندو هوس ۽ هن سان بين الاقوامي سياست ۽ خاص ڪري ڪميونزم ۽ ان جي پولنڊ ۾ اثر تي بحث ڪندو هوس. هن کان مون ليڪ ولسا جي زندگيءَ تي ڪتاب به خريد ڪيو، جنهن ۾ واضح طور ڏيکاريو هو ته روسين پولنڊ ۾ ڪيترو ظلم ڪيو هو. اها وڃين وهيءَ جي ڀول عورت خود به شاعره هئي ۽ جڏهن هن اهو ڄاتو ته مان دوردیس جو شاعر آهيان، تڏهن هن مون کي پنهنجي شاعريءَ جو ڇپيل انگريزي ۾ ترجمو تحفي طور ڏنو ۽ چيائين ته:

”مغربي يورپ جي ڪميونزم مان آزاديءَ کانپوءِ هي ڪتاب بي معنيٰ بڻجي پوندو.“

پوءِ ته گورپچوف به ڪميونزم کي بچائي نه سگهيو ۽ اها واري جي گهر وانگر ڪري ڪُن ڪُن ٿي وئي. تازو مون ديوار برلن تي هڪ مهانگو ڪتاب ورتو آهي، جنهن ۾ هڪ طرف آرٽ پيپر تي ديوار برلن تي انهن تحريرن جا رنگين فوٽو گراف آهن ۽ ٻي پاسي اهي تحريرون لکيل آهن، جي وقت به وقت ماڻهو مارڪر پينسل سان ديوار تي لکندا ها. ان ڪتاب ۾ اهي تصويرون به آهن جي مصورن ديوار برلن تي ڪڍيون آهن.

مون انگلنڊ مان موٽي سوچيو هو ته سياسي ڦيرگهير کان پوءِ منهنجي شاعري به ائين بي معنيٰ نه ٿي وڃي جيئن جوزف آٽيلا جي ٿي وئي آهي يا جيئن روسي، پول، چيڪ، سلاف، رومانيا ۽ اوڀر جرمنيءَ جي ڪميونسٽ شاعري ٿي وئي آهي. قدرت مون کي فيض، نروڊا ۽ ناظم حڪمت وانگر ڪميونزم جي خاتمي کان اڳ ختم نه ڪيو ۽ ان لاءِ وٺي ڏني ته جو وقت مون اڳي ذري گهٽ ضايع ڪيو آهي، ان وٺي ۾ تيز برانگهون پائي ٽپي وڃان ۽ انهن ازلي مسائل سان ناتو پيدا ڪيان جو مون کي اڳ ڪرڻ گهربو هو. سنڌ جا مسئلا پيا حل ٿيندا، منهنجو ڪم صوبي يا ديس جو نقشو ٺاهڻ نه آهي. پنجاب ۾ به منهنجا ڪيئي دوست ۽ مداح آهن. رضا ۽ رفيق جي احمد سليم جا گهرا دوست هيا سي منهنجا به اهڙائي پيارا دوست ها، جهڙوڪ ڪوبه سنڌي دوست هجي. جڏهن مان وائيس چانسلر هوندو هوس ۽ اتفاق سان لاهور ويندو هوس ته ڊاڪٽر جمال، مسز جمال، انهن جي ڌيءَ ياسمين ۽ انهيءَ جي ننڍي خوبصورت ڀيڻ جن مان ڊاڪٽر جمال ۽ هن جون ٻه ڌيئر پنجابيءَ ۾ شعر لکنديون هيون ۽ مسز جمال سرگرم سياسي ڪارڪن ۽ ذوالفقار علي ڀٽي جي مداح هئي، پنهنجي گهر منهنجون دعوتون ڪندا ها. انهن مان ايتري اڪير ملندي هئي، جيتري محبوب، ماهتاب ۽ انهن جي ٻارن مان ملندي هئي. جن به ڪيئي پيرا پنهنجي گهر منهنجي دعوت ڪئي هئي. مان سياست ۾ ڪرامات جو قائل ٿي ويو آهيان، جنهن کي مان Impondera-ble factors of History (تاريخ جا بعيد ازم فھر عنصر) چونڊو آهيان. گذريل ڪجهه سال ته واقعي سياسي ڪرامات جا سال ٿيا آهن ۽ انهن ۾ جو ڪجهه ٿي گذريو آهي، ان جي ڇاهڻا ته ڪيتري وقت کان مونکي هئي پر ان جو اڃانڪپڻو چَوَنڪائيندڙ آهي. جن ڪائنات ۾ ڪنهن سڀني وڃائي ۽ سياسي ڪرامات جو سلسلو شروع ٿي ويو. ديوارِ برلن اچي پٽ تي ڪري. سوويت سامراج ڇيهون ڇيهون ٿي ويو. نيلسن منڊيلا ستاويھ سالن جي قيد کانپوءِ آزاد ڪيو ويو ۽ ساٿوٿ آفريڪا ۾ سياه فامر عوام لاءِ جمهوريت آڻي چڪو آهي. وڏي ۾ وڏي ڪرامت ته اسرائيلن ۽ فلسطين جي وچ ۾ محاهدو آهي جو سيپٽمبر 1993ع ۾ ٿيو آهي، جڏهن ته ان جي پيشنگوئي مون ’سورج مڪيءَ سانجھ‘ جي مهاڳ ۾ 1 جون 1993ع تي ڪئي هئي تڏهن سنڌ جا لالو پنجو، ٽنڊو ٽوبڙ انقلابي مونکي وطن دشمن ڪوٺڻ لڳا ها، پر ڇا

جي پٽائي مدد خان جي هجو لکي ها يا ان ڳالهه تي نوحو لکي ها جڏهن پورچوگيزن نٽي کي باهه لڳائي هئي يا قاضي قاضن جي خلاف ڪاڻ ڪهاڙا ڪئي ها ته هو انگري وطن دوست ٿي پوي ها ۽ هن جي رسالي جي اهميت وڌي وڃي ها...؟

پيلو نرودا جو پنهنجي ڪمپونزم نوازيءَ جي باوجود عظيم شاعر هو تنهن ميڪسيڪو جي مڇو پڇو، انڪا ۽ مايالوڪن کي ديس ته ناهي ڪونه ڏٺو هو! ڇا جيڪڏهن امير خسرو جنگ ناما لکي ها (هن پنجن جنگين ۾ حصو ورتو هو) ته هن جو قد و قامت وڌي وڃي ها؟! افسوس جو مون کي هن وانگر ڪنهن نظام الدين اوليا سان واسطو نه پيو. جي به مليا سي ڇاڻڪيه جا چيلاها يا ميڪاولي جا \*ڪان-مليا هيا!

پاڻ تي تنقيد جو مون ڪنهن کي به جواب نه ڏنو آهي ۽ نه ڪڏهن علامه اقبال وانگر غصو آيو آهي، جنهن ته چيو هو:

گفتند جهان ما آيا به تو مي سازد  
گفتم که نه مي سازد گفتند که برهم زن

(ترجمو- چيائون، 'ڇا اسان جو جهان توسان ٺهي هلي ٿو؟')

مون جواب ڏنو ته 'نٿو ٺهي'، (ان تي) چيائون، 'ان کي ٺهس ٺهس ڪرا' مون کي يقين آهي ته منهنجي هر دشمن جي نفس نفس ۾ قيامت آهي ۽ هو پاڻ ئي ڪٽي ويندا. اڳي به ته ائين ٿيو آهي ۽ منهنجي واهر ۾ وڃ ڪڙڪي آهي! ڪٿي آهن آمر، بيوروڪريٽ، صحافي، اديب، شاگرد، رهنما ۽ منهنجن ڪتابن تي بندش وجهندڙ؟ جي ڪوئي رهيو آهي ته ان جا ڪي چڱا اعمال ڀرجي هوندا ته ته اڪثر تي وڃ ڪڙڪي انهن جو ناءُ نشان مٿائي ڇڏيو آهي. انءَ ته پٽائي جي رشدو هدايت تي هلي رهيو آهيان؛

'صبر ۾ سو سک جي سنواري سمجهين'

مان جڏهن سنڌ يونيورسٽيءَ ۾ وائيس چانسلر هوس ته مون وٽ 330 فلسطيني شاگرد پڙهندا ها، جن مان اڪثر تاريخ ۽ سياست کان ائين بي بهرا هوندا ها، جيئن سنڌ جا نوجوان آهن جي ٺڳيءَ جي ٺاهه ۾ اڙجي ويا آهن ۽ سياسي ٽؤسريازن جي هٿ چڙهي ويا آهن. ڇا شاعر جو ڪم اهو آهي ته مڃ



ٻارڻ لاءِ ڪاٺين جون پريون ڏيوڻي! چون ٿا ته هو چي منهن ۽ ماڻو به شاعر ها. مان چوان ٿو ته اسانجو سائو فقير به انهن کان چڱو شاعر هو. هُو ته شاعريءَ ۾ گهڻيا سگهڙ به نه هيا. شاعري خلا ۾ نه ٿي ٿئي. اُن تي پنهنجي دؤر جو ڪجهه نه ڪجهه اثر ضرور آهي، پر شاعري نعري بازي نه آهي، نه بانگِ درا آهي نه بانگِ رحيل آهي. پر مان هي ڪهڙي غصي جي ڪُن ۾ ڪريو آهيان! منهنجا همعصر ته سئو سال پوءِ اچڻا آهن. مان ڪن تي چوه چنڊي رهيو آهيان؟ اهي ماڻهو ته ارڙهين ۽ اٺويهين صديءَ جا ماڻهو آهن ۽ ويهين صدي اچي پوري ٿي آهي!

ايوب خان کان يحيٰ خان ۽ ضياءُ الحق تائين صحيح معنيٰ ۾ وڏو انقلابي فقط شهيد پڻو هو. ٻيا فقط لابي هيا. هن جي شهادت کان پوءِ هن جي ڌيءَ بناوت جو علم بلند ڪيو.

باقي سورة البقره واري ڳالهه دل سان لڳي ٿي ته ماڻهو ٽن قسمن جا آهن. متقي، ڪافر ۽ منافق. منافق ڪافرن کان به وڌيڪ خطرناڪ آهن. هو ”بظاهر مسلمانن سان ملن ٿا پر در پرده ڪافرن سان سازباز ڪن ٿا.“

مان زندگي ۾ ڪجهه اهڙا منافق ڏٺا آهن جن کي ٻهاڙي وڃون ۽ جيان ڏنگ آهي. هو ڪنهن وقت اها حماقت ضرور ڪندا آهن ته چپ کي ڏنگ هڻي، پاڻ کي ٿي ضرب رسائيندا آهن. اها ٻي ڳالهه آهي ته هو پاڻ کي وڃون نه، ’سنگ چور‘ نانگ سمجهندا آهن. هو منهنجا گهڻگهرا ۽ واهرو ها، جيستائين مان ڪفر ڏانهن ماييل هوس پر جڏهن کان ايمان ڏانهن راغب ٿيو آهيان تڏهن کان هو منهنجا مٿ گهرو ۽ ويري ٿي پيا آهن..

بهتر آهي ته يالو جا اڪ ۽ اُتان جا اڪوارا ڇڏي اڳتي وڌان. گهنگهور گهٽائون پاڻ ٿي پريون آهن، اڪ ته انهن ۾ اويون نه اوتيندا آهن! جيتري قدر ياد ٿو پوي اسان سال 1964ع ۾ ويا هياسين. 1965ع ۾ ڪانجهي ڪوٽ وٽ جنگ لڳي هئي. اردو اخبارون اُن کي ڪنجر ڪوٽ لکيو هو. شايد هنن کي مير تقويٰ مير جي بارش تي مثنوي جي ست ياد اچي رهي هئي؛

’جيئسے ڪنجر ڪهيس ڪو جاتے هيس‘

جمال مون کي ٻڌايو هو ته ان ڳوٺ جو نالو ڪينجهر ڪوٽ هو. سنڌيءَ ۾ محاورو آهي؛

”فلاڻي وٽ ڪينجهر لڳا پيا آهن.“

يعني ته هن وٽ مال متاع جي ڪمي نه آهي.  
پورو ياد نه ٿو اچي. سفر جي سلسلي ۾ مٿي شايد غلطي ڪئي اٿم.  
پهريون اسان پالوا ويا هياسين ۽ پوءِ نگر پارڪر ويا هياسين. جمال کي ته ائين  
ٿو ياد اچي. جمال اهو به چيو ته؛

”پٽ ته رات جو آيو هو، باقي پنڊت ڏيو جي پي ٽينهن تي آيو هو.“

هن وڌيڪ ياد ڏياريو ته؛

”سيٺ نهال چند هڪ سادوءَ جي آشرم ۾ وٺي هليو هو، جنهن جي  
وڏي پٽ ۾ مور پٽي ٿريا. سادوءَ کي شڪنتلاجي گروه ڪنوريشيءَ جهڙي  
اچي ڏاڙهي هئي.“

مون پنهنجي شڪنتلا کي ياد ڪري، ٿڌو ساهه ڀريو هو. ڪي ڪي  
يادگيريون مڃين وانگر چار جي ويجهو اچي ترڪي وڃن ٿيون، پوءِ پي ڪنهن  
جي چار ۾ ڦاسن ٿيون. مون ۽ جمال ائين رڄ ڪوليو جيئن ستار خان رڄ ڪولاي  
ها. ستارخان کي سنڌوءَ ۾ مڇي مارڻ جو ٺيڪو هو ۽ هو مونکي اُتي وٺي  
هليو هو، جتي ماڇي پنهنجا پنهنجا رڄ ڪٿي ٿي آيا ۽ مڇي توراڻي، هن کان ان  
جي ملهه جا آڌ پيسا ٿي وٺي ويا. مڇيون گهڻو ڪري پوٽڪيون، سينگارئون،  
کڳا، ڏنڀرا ۽ ٿيلهيون هيون. ڪيتريون ڪرڙيون به هيون جي سيني رڄن ۾  
ڦٽڪي رهيون هيون. مونکي اهي ڏسي سياستدان چارلس ڊي ٽئلي ران  
(Charles de Tally rand-1754 to 1838) جو مادام دي اسٽائيل  
(Madame de stael) جي باري ۾ قول ياد آيو هو؛

”اهڙي چڱي دوست آهي، جا پنهنجا سارا واقفڪار پاڻيءَ ۾ ان لاءِ  
ڦٽي ڪندي آهي جيئن انهن کي وري مڇين وانگر ڦاسائڻ جو مزو مائڻي  
سگهي.“

سنڌيءَ ۾ ڪيڏا نه مڇين جا نالا آهن! پر اهي مان ڪينجهر ۽ منچر  
جي سير مهل قلمبند ڪندس.

ٻن چڪي ڏسي اسان محمود بيگڙي واري مسجد ڏسڻ وياسين جتي  
ستين جا آستان هيا. ستين جا آستان چوهيا، ان جي باري ۾ هرڪوئي پنهنجي  
قياس آرائي ڪري سگهي ٿو. ندوة المسلمين دهلي جي پروفيسر سيد ابوظفر

ندويءَ جي ڇپايل 'تاريخ گجرات' ۾ محمود بيگزي جو ذڪر نه هو. ان ۾ سال 792ھ ۽ ان کان ڪجهه پوءِ ڪنهن به سال يا تاريخ جو ذڪر ٿيل نه هو پر رائجند جي ڪتاب 'پراڻي پارڪر' موجب "سال 880 ھ ۾ محمود بيگزي سنڌ تي ٻي ڪاھ ڪئي هئي." هن ڪئپٽن ريڪس جي 'حالات تر' ۽ 'ٿوپارڪر' ۽ عربي تاريخ، 'مراة ممالك' جو حوالو ڏنو آهي، جي ٻئي ڪتاب مون کي دستياب ٿي نه سگهيا آهن. رائجند 'تاريخ پارڪر' ۾ صفحي 69 ۽ 70 (چاپو ٻيو) تي لکيو آهي.

مون مٿيون ستون پئي لکيون ته هڪ سنڌي اخبار آهي. ڪنهن هومر کان شيلي تائين نالن جو سهارو وٺي مون تي ڊگهي تنقيد ڪئي آهي. مون کلي اخبار رکي ڇڏي. ڪٿو پڙهڻ نه ڇڏيندو ۽ فقير جي فطرت آهي ته رمندو رهي. ڇا اهو نقاد منهنجي جواب جو مستحق آهي؟ هو هومر يا شيليءَ جي نالي وٺڻ کان وڌيڪ ڄاڻ جو اهل هجي ها ته هن کي جواب ڏيان ها. مان اخبار رديءَ جي ٽوڪريءَ ۾ ڦٽي ڪري وري پنهنجي ڪرت ڪار ۾ لڳي ٿو ويڃان. ڪوئي فارسي شعر ٿو ياد اچي؛

علي الصباح که مردان بکار کار روند

بلا کسان محبت به کوته يار روند

(ترجمو؛ پرڻ جو جڏهن مڙسالو پنهنجي پنهنجي ڪم سان وڃن ٿا،

پيار جا جاکوڙي پنهنجي پرينءَ جي گهٽيءَ ڏانهن وڌن ٿا)

مٿي اخبار جو ذڪر هڪ دخل در معقولات آهي، جو مونکي وري نه ڪرڻو آهي. مون کي وقت ٿورو آهي ۽ زندگيءَ تي اعتبار ڪونه آهي، انڪري پاڻ کي استعمال کان پاسي رکڻو آهي، ڇو ته سياسي ۽ ادبي حريف مونکي مباحثي ۽ مناظري ۾ رڏل رکي، منهنجيءَ تحرير ۾ رڪاوٽ وجهڻ چاهن ٿا. مان ڪي هڪ.... چئي منگهارام اوجها جي 'تاريخ پارڪر' مان هيٺيون حوالو نقل ڪيان ٿو؛

'ڪئپٽن ريڪس پنهنجي 'حالات تر' ۽ پارڪر' جي صفحي 10 - 11 ۽

12 لکي ٿو؛

'بلوچن جا چار هزار ڪٽنب پارڪر ۾ رهندا هئا. ظاهري نموني آهي مارواڙ ۽ پالڻ پورجي حدن ۾ اٿن جا وڳر چاريندا هيا پر موقعي ملڻ تي گجرات

ڏانهن ويندڙ قافلن کي ڦريندا هيا. اهو مال اچي ٿر جي پُٺن ۽ ڌڙن ۾ لڪائيندا ها ۽ پوءِ گجرن، سولنڪين ۽ ڪڇ جي جاڙيجن کي ڌاڙي جو نال نيڪال ڪندا هيا ۽ وقت جي حاڪمن سان موقعو پائي جنگيون ڪندا ها. سندن برخلاف دهليءَ جي تغلق بادشاهن کي دانهون پهتيون هيون. پر انهن کي ايتري فرصت ڪانه هئي جو کين سيڪٽ ڏين. سلطان جي ڪوتوال جلالدين کي هنن ڏاڍو تنگ ڪيو، تنهن ڪري محمود بيگڙو 1504ع ۾ پارڪر تي ڪاهي آيو؟

پيو سيد علي ريس 1504ع ۾ پارڪر مان لنگهيو هو، سو پنهنجي ڪتاب 'مراۃ الممالڪ' ۾ لکي ٿو ته:

'اسان جي پارٽي ڏهن مهينن جي سفر بعد راجپوتانا جي شهر نگرپارڪر پهتي، جتي راجپوتن اسان کان ڪسٽ وٺڻ کانپوءِ وڙهڻ شروع ڪيو. انهن کي اسان وٽان پئسن وٺڻ جي نيت هئي. پوءِ جڏهن اسان ڪجهه ڏٺو، تڏهن اسان کي وڃڻ جي اجازت ڏنائون.' انهن ڳالهين مان ثابت آهي ته پارڪر جي سوين ۽ ڪوسن جو عام ڌنڌو اهوئي هو. هڪڙي ڏينهن سلطان محمود بيگڙي جي والده يوڏيسر وٽ اچي ٽڪي. سوين انهيءَ کان ڪسٽ ورتو ۽ ڪي چوڻ ٿا ته انهي وٽ پارس مٽي هئي، جا سوين ڦري ورتي. بيگڙي جي والده جڏهن احمد آباد آئي تڏهن هن سڀ ڳالهه جي سڏ بيگڙي کي ڏني. تڏهن هو ٽيون دفعو، سن 1505ع برابر سنبت 1562ع برابر هجري 880 ۾ يوڏيسر ڏي ڪاهي آيو. خونخوار لڙائي لڳي، جنهن ۾ ڪيترائي سلطان جا ماڻهو ۽ ڪيترا سوڍا مارجي ويا، تن جون مسجد جي پاسي ۾ ڪيتريون قبرون ڏسڻ ۾ اچن ٿيون. پوءِ محمود شاه هڪ سنگ مرمر جي عاليشان مسجد ٺهرائي، جنهن جي ڊيگهه ۽ ويڪر ٽيهه فوٽ آهي. اڏاوت جو اهو نمونو بهترين آهي. اندر فارسيءَ ۾ لکيل آهي؛

'محمد شاه بن مظفر شاه بن غياث الدين سن 1505ع' هيٺ 'سنبت 1562ع' گجراتيءَ ۾ لکيل آهي ۽ فارسيءَ ۾ لکيل آهي؛

جيڪڏهن مسجد زخمي ٿي پوي ته وقت جي حاڪم تي اهو فرض عايد ٿئي ٿو ته ان کي درست ڪرائي

اسان اها مسجد ۽ قبرون به ڏٺيون.

"سلطان محمود غزنويءَ جي وفات کانپوءِ سندس پونين جي

ڪمزوري ڏسي، راجپوت راجائن وقت بوقت سنڌ ۽ پنجاب تي ڪاهون ڪرڻ شروع ڪيون. غزنويءَ دور ۾ دهليءَ تي تو مارڻ، اجمير جي چوهاڻن، قنوج جي رانوڙن ۽ گجرات جي واگهيالن جي حڪومت هئي. محمود غزنويءَ کان پوءِ گجرات جي حاڪم پير، پارڪر کان ٿي، ساري سنڌ تي قبضو ڪري ورتو هو.“  
ان کانپوءِ منگهارام اوجها گجراتي ’پير ماللا، مان ڪيترا شعر پيش ڪيا آهن، جن ۾ آخري شعر آهي؛

”سنياريو نج راج، اچي پاتڻ ۾ پيئي،  
پوءِ ڪيو هي ڪاج ’سنڌ ديش‘ قبضي ڪيو.“

سنڌ جي باري ’سنڌ ديش‘ لفظ ڪسائين کان ڪم ايندو آيو آهي، جيئن پنجاب لاءِ ديس پنجاب ڪم ايندو آهي. اها ٻي ڳالهه آهي ته بنگلاديش جي وجود ۾ اچڻ کانپوءِ لفظ ’ديش‘ يا ’ديس‘ کي ئي تخريبي لفظ ۽ علحدگيءَ جي علامت سمجهيو وڃي ٿو.

ڪيڏي نه ضرورت آهي سنڌ جي هڪ مستند تاريخ جي لئمبرڪ جي ٻن جلدن کانپوءِ جيڪي ڪجهه ڇپيو آهي، ان کي سند طور استعمال ڪري نه ٿو سگهجي. مون کي سمير جي تاريخ پڙهي معلوم ٿيو ته سمير جو شهر آر (Ur) جنهنکي هڪ تبلي دار پهاڙ وانگر ناهيو ويو هو، ان کي 2006 ق-م ۾ تلف تاراج ڪيو ويو هو ۽ ڪيئي سال پوءِ جڏهن ان جي تعمير ڪئي وئي، تڏهن سمير جا رهاڪو ان جي تباهيءَ کي ياد ڪندا ها ۽ ان تباهيءَ کي قومي الميو سمجهندا ۽ جهونگارندا ها؛

”آر- ان جا هيٺا ۽ ڏاڍا ماڻهو، سڀ ناس ٿي ويا،  
ماڻه ۽ پيٽر، جن پنهنجا گهر گهاٽ نه ڇڏيا،  
انهن کي باهيون ڏنيون ويون.

ابهري، جي مائن جي گود ۾ پيا ها، اهي ائين  
متايا ويا جيئن مڇيون ٻوڏ مٽائي ڇڏيندي آهي.  
شهر ۾ گهرداريءَ کي تياڳ ڪيو ويو،  
پٽ کي تياڳ ڪيو ويو ۽ سروسامان ٽڙيو،  
پڪڙيو پيو هو،

اونٿا! ارڪي تباهه ڪيو ويو آهي ۽ ان جي ماڻهن کي ڪڍي ڇڏيو ويو

آهي.

مير تقی میر دليءَ جي باري ۾ شهر آشوب لکيو هو؛

دلي ڪه ايڪ شهر تها عالم ميں انتخاب،

هم رهنه والے هیں اُسي اُجڙے ديار کي.

دهليءَ کي تي پيرا اجاڙيو ويو. تيمور جي ڪاه وقت، نادرشاه جي ڪاه وقت ۽ 1857ع جي بلوي وقت. سنڌ کي به ڪيئي پيرا اجاڙيو ويو آهي، پر سنڌي قوم ۽ اُن جي تهذيب کي ريڊ انڊين، آسٽريليا جي مائوري ۽ آفريڪا جي ڪن قومن ۽ تهذيبن وانگر اڃا ڪوئي مٿاهي نه سگهيو آهي.

قديم سنڌ جي تاريخ پيرومل مهر چند تي بيهجي وئي آهي. ڪيتري نه محنت ڪئي آهي هُن شخص ۾ ان ۾ اضافو ٿي سگهي ٿو اها ٻي ڳالهه آهي ته سياست سنڌ کي ڳرڻ وانگر ڳهي وئي آهي ۽ اُن ۾ تحقيق ۽ تجسس جو جذبو وقتي طور سلب ڪري ڇڏيو اٿائين. سنڌ وري اُڀرندي ڇو نه اُن کي ڪوئي ناس ڪري نٿو سگهي. ڇا اهڙو ديس ناس ٿي سگهي ٿو، جنهن جو ان ۾ ويساهه هجي ته؛

”جيئن گائڻن جا رنگ نرالا آهن پر سڀ گائڻيون ساڳيون اڇو ڪير ڏين ٿيون، تيئن مذهب توڙي، نرالا آهن ته به مقصد هڪڙو ئي اٿن.“

برصغير جي هر تاريخ موهن جي دڙي سان شروع ٿئي ٿي ۽ سنڌ کانسواءِ اها لکي نه ٿي سگهجي. اسان جو مسلم عقيدو آهي؛  
رب زدني علما

(رب! منهنجي علم ۾ اضافو ڪر)

مونکي يقين آهي ته سنڌ جي باري ۾ اڃا ڪيئي محقق پيدا ٿيندا جي اُن جي تاريخ تي وڌيڪ روشني وجهندا. في الحال ته پيرومل مهر چند جو قديم سنڌ ٻڙهي ڪنهن ٻروچ جي باري ۾ جمال جو پُڌايل لطيفو ٿو ياد اچي؛  
ڪنهن ٻروچ کان پڇيائون ته ”پرڻيو آهين؟“

جواب ڏنائين؛ ”پڇ پي گئي.“

يوڊيسر وٽ ڪوس ٿيو هو. اُتي ستين جون ڏيوريون هيون. اها جاءِ اسان نگرپارڪر مان ويندي ڏئي هئي يا نگر پارڪر ڏانهن ايندي ڏئي هئي،

ياد نه آهي بهر صورت جڏهن مان نگرپارڪر کان ڇاچري ڏانهن وڃي رهيو هوس تڏهن جمال جي ڀرسان ويٺو هوس ۽ هن سان ڪچهري ٿي ڪيمر. جمال اصل سانگي ابڙو آهي. سانگين جو ڳوٺ ميهڙ ۾ آهي. هڪ ڀيري هو ڪراچيءَ وڃي رهيو هو. ڳوٺ کان ميهڙ تائين بيل گاڏيءَ تي پهتو، جتان بس راڌو ريلوي اسٽيشن ڏانهن وڃي رهي هئي ۽ راڌو وٽان هن کي ريل ۾ ڪراچي وڃڻو هو. رستي تي مٽي، جهولو ۽ گرمي هئي ۽ هن کي بک به لڳي هئي. بس ۾ گپاڳيهه به هئي ۽ راڌو ڏانهن رستي تي ڪافي ڊسٽ هئي. دور دور تائين رستي تي ڪنهن به وڻ جي ڇانو ڪونه هئي. جمال ٻڌايو ته هن پلٽ فارم تي دوستن سان الله جي وڏي واڪ شڪايت ڪئي. ان تي هڪ اه پڙهيل ڳوٺاڻي مائيءَ چيس،

”ادا منهنجي ڳالهه ٻڌا اهي جڻيون ماڻهو ٿا ڪن يا الله ٿو ڪري؟“  
جمال مون کي چيو ته:

”هن عورت اهو چئي مونکي لاجواب ڪري ڇڏيو.“

جن اڄ تائين سندس اهو سياسي فلسفو تي ويو آهي. جمال هڪ ڪهاڻيڪار آهي. هن جو زندگيءَ جو تجربو ايترو وسيع آهي ۽ هن ۾ انسان شناسي ابتري گهري آهي جو جيڪڏهن هن جو هٿ خراب نه ٿئي ها ته هو تالستاءِ جيتريون ڪهاڻيون لکي وڃي ها.

هن جو والد مرحوم علي خان ابڙو ايڊيوڪيشنل انسپيڪٽر (E.I) هيو. ان وقت سنڌ بامبي پريزيڊنسيءَ ۾ هئي. هو مئٽرڪ ۽ بي-اي ۾ سڄي پريزيڊنسيءَ ۾ پهريون نمبر آيو هو. شروع کان هو مذهبي ماڻهو هو. هن جي پيءُ جو جمال جي مذهبيت تي گهرو اثر آهي. هونءَ مون سان اڪثر اهڙا ترقي پسند دوست مليا آهن، جن سان فيڊرڪ نٽشي جي هيٺين چوڻي ٺهڪي اچي ٿي:

”مان جڏهن ڪنهن مذهبي ماڻهوءَ سان هٿ ملائيندو آهيان تڏهن هٿ ڌوئي ڇڏيندو آهيان.“

هو ڪارل مارڪس وانگر ان ڳالهه ۾ اعتبار ڪندا آهن؛

”مذهب مظلوم جو ٿڌو ساهه آهي... عوام لاءِ آفيم آهي.“ ۽ مان پاسڪل (Paskal) وانگر چوندو آهيان: ”ماڻهو مذهب کي ڌڪارن ٿا، ان کان نفرت ڪن ٿا ۽ پوءِ ڌڻن ٿا ته اهو سچو نڪري نه پوي!“

جمال پنهنجي مرحوم پيءُ لاءِ وڌيڪ ٻڌايو ته جڏهن هن اير- اي ڪٿي تڏهن هن کان پڇيائون ته ”ڇا ٿيندين؟“ جواب ڏنائين ته ”ماسٽر ٿيندس.“ تنهن وقت هر درس تدريس کي عبادت سمجهيو ويندو هو. مان خود پنهنجي هر استاد سان پيرين پٿي ملندو هوس. جمال ٻڌايو ته رحلت کان اڳ جڏهن هن جي پيءُ کي چيائون ته ”ڪلمو پڙه“ جواب ڏنائين، ”ڪلمي لاءِ ته سڄي حياتي هئي. هي ته بيڪاريءَ جو وقت آهي ۽ ان ۾ ڪلمي تي عمل نه ٿو ٿي سگهي.“ اهو ٻڌي هن جي وڏيءَ پيڻ کيس چيو ته ”ادا! پوءِ به ڪلمي پڙهڻ ۾ ڪوئي عيب ته ڪونهي“ چيائينس ته ”ڇڳو انءُ پڙهان ٿو، رينا، اٽنا، آتنا، فغفرلنا زُنوبنا وقتنا عذاب النار. (اي منهنجا رب! تحقيق توتي ايمان آندم. منهنجا گناهه بخش ۽ باهه جي عذاب کان بچاءِ)“ ۽ پوءِ کلي چيائين ”هاڻي ته بس!“ بعد ۾ سڀني پٽن کي سڏي چيائين، ”ماءُ جي عزت ڪجو، گهر مٿ محبت سان هلاڻجو ۽ جيڪڏهن اوهان ۾ ڪوئي اختلاف ٿئي ته ڪنهن وچ واري دوست کي ٻڌائجو“ جڏهن هن جا پٽ سندس ڪمري کان ٻاهر نڪتا ته اکيون کڻي بند ڪيائين. مون جمال کي انهيءَ مشوري تي ٿور تائين ڪاربند ڏٺو آهي. جمال جي گهري مذهبيت ۽ صوم و صلوات جي پابنديءَ جي باوجود مون هن ۾ ڪوئي تعصب نه ڏٺو آهي ۽ نه ٻي ڪنهن مذهب يا فرقي لاءِ نفرت ڏني آهي. هو آگاهه شيرازيءَ جي هيٺين شعر جو مجسم مثال آهي.

رَوَندَ گانِ ره عشقِ راطريقه مجوي

ڪم آستين بڻشانند ڪفرو ايمان را

(ترجمو: عشق جي راهه تي ويڃڻ وارن جو طريقو نه ڳول،

هو ته پنهنجي پاند مان ڪفر ۽ ايمان ڇڏيندا آهن)

مرحوم علي خان ابڙو به ان دؤر جي ادب جو دلداده هيو، شيڪسپيئر ۽ پوپ هن جا پسنديدو اديب ها. جمال وڌيڪ ٻڌايو ته سندس والده پنهنجي مڙس جي وفات کان پوءِ به ڏهاڪو سال جيئري هئي ۽ ان وقت لاڙڪاڻي ۾ رهندي هئي. هندو عورتن جو هن وٽ ميڙو هوندو هو ۽ اهي چونديون هيون ته ”جمال ماءُ آهي ته مسلمان پر هن جي آتما هندو آهي.“ خود جمال جي پيءُ جا هندن سان پاڻي وارا تعلقات هوندا ها. جمال تنديڻ کي ساريندي ٻڌايو ته هو گهڻو ڪري پنهنجي پيءُ سان گڏ هوندو هو ۽ جڏهن پنجن سالن جو هو ته



هن سان اُٺ تي پيلھو ويندو هو ۽ ماڻھو چوندا ها ”اوهان کي اصحابي ڏسڻو هجي ته علي خان کي ڏسو!“

مون جمال کي وڌيڪ ڪوٽي، هن جي ذاتي زندگيءَ جي باري ۾ پڇيو. اڄ تائين مون لاءِ عاشقي زندگيءَ جو اهم ترين حصو آهي. ماڻھو چوندا آهن ته مجاز حقيقت جي ڀل آهي ۽ مان چوندو آهيان ته حقيقت مجاز جي ڀل آهي. خدا جڏهن انسان جي جامي ۾ اچي ٿو ته ڪائنات جي هر اسرار کان وڌيڪ پراسرار ۽ پيارو محسوس ٿئي ٿو. پيار ۾ انسان کي فرشتي وانگر پَر نڪرن ٿا ۽ ڪَرويي اُن گنگوٽ لاءِ ڪَنائن ٿا جا پيار ۾ به ماڻھو هڪٻئي سان ڪَن ٿا.

مون ڄامشوري ۾ ڏٺو هو ته چند ڪيئن گل مهر جي وڻ هيٺان مون کي ڪنهن سان بيٺل ڏسي، گهٽائين ۾ چڙهي ويندو هو جيئن اسان جي خلوت ۾ مُخل نه ٿئي! ڪيئن مان رات جي راڻيءَ جي خوشبوءِ کي هن لاءِ پيام ڏيندو هوس! خوشبو جهڙو پيامي ڪوئي نه آهي. پير کي جو اُها رابيل جي گل مان نڪري پنڌ پوندي هئي. پيار ۾ انسان ڪائنات کان به وڏو آهي، ڪائنات ته اُن جي هڪ ڪنڊ به نه ٿي والاري سگهي. جمال آهي ته ڪم ڳو. هن جي پنهنجي زال سان به ڏاڍي دل هئي، جنهن کي هو دنيا جي خوبصورت ترين عورت سمجهندو هو. پر هن شادي کان اڳ عشق ڪيو هو، جنهن کي انگريزي ۾ Platonic Love چوندا آهن. هُن جو نالو نه ٻڌايائين باقي ايترو چيائين ته اُها چوڪري هن جي پاڙي کان پري رهندي هئي پر ٻئي ساڳي گورنمينٽ اسڪول ۾ گڏ پڙهندا هيا. هڪ پيري ٻنهي جون اکيون مليون ته جمال جي ڪائنات بدلجي وئي، جمال جي اندر ۾ افسانه نويس جاڳي پيو ۽ هُن وڌيڪ چيو ته:

”ان وقت جن وڻ، گل، ستارا، سارا عناصر ڳالهائي رهيا ها، منهنجي عمر تنهن وقت چوڏنهن، پندرهن سال هئي. اها محبت ٻارنهن سال هلي. مئٽرڪ کانپوءِ هن پردو ڪڍڻ ڇڏي ڏنو هو. هوءَ هاڻي چوهٺ سالن جي آهي ۽ شادي نه ڪئي اٿائين. مون ’پشو پاشا‘ جو انتساب هن سان ڪيو آهي.“

اهي اکر لکڻ وقت مان جمال جو پشو پاشا جو پيو ڇاپو ڪڍي ڏسان ٿو، جنهن تي ابراهيم جوڻي جو مهاڳ لکيل آهي. اهو انتساب جن هڪ چوڏهين پندرهن ورهين جي چوڪري جو لکيل آهي ۽ جمال جي زندگي افسانو آهي، جنهن جو جن سرورق ڦاٽي ويو آهي ۽ پويون ورق اڃا لکيو نه ويو

آهي. اها ڳالهه ٻڌي، مونکي ياد آيو ته جڏهن رائيٽرس گلد جي پهرين اجلاس تي D.C 10 جهاز ۾ ڍاڪا وڃي رهيا هياسين تڏهن اردوءَ جو افسانا نويس علي عباس جو اردوءَ جي مشهور ڪتاب آنندي جو مصنف آهي، اسان سان هوائي جهاز ۾ گڏ هو. تن ڏينهن ۾ وسڪيءَ تي بندش نه هئي ۽ گهڻا گلد جا مندوب (ڊيلي گيٽ) ٻي ٽين بجي رات تائين وسڪي پي رهيا هياسين. اوچتو اعجاز ٻٽالويءَ رڙ ڪئي ”حادثو! حادثو!“ منهنجو چرڪ نڪري ويو. علي عباس مدھوشيءَ جي عالم ۾ هو ۽ پنڊيءَ جي ڪنهن ڳاڻيءَ هيرابائيءَ جي ڳالهه ڪري رهيو هو، جنهن سان هن جو ڪافي وقت لاءِ پيار هو. (ڪجهه وقت اڳ مون کي هيرا ٻائيءَ جو ڪئسيٽ ڪراچيءَ ۾ مليو. ان جي ٻاهران هنجو پيريءَ جو فوتو هو جو جاذب نه هيو.) پر جمال جي پيار تي ڪيڏو نه پاڪيزگيءَ جو غلاف پيل هو!

جمال کي 1967ع ۾ هارٽ ائٽڪ ٿي هئي ۽ هن جي زال حيدرآباد واري سول اسپتال ۾ پنجاهه ڏينهن هن جي ڀرسان پٽ تي سٽي هئي. جمال هن جي باري ۾ ڳالهيون ڪندي، ڀاڻي نه ٿي ڏاڀيو. ”اوهان وڃو عهدي ۾ وڌا ٿيندا، اسان وڃون گهٽبا. جڏهن سب جج هيٺ ته ننڍي تعلقي ۾ ڊاڪٽر کي گهرائبو هو ته هليو ايندو هو. ڪپڙي لٽي لاءِ بجاجي گهر ايندا ها. هاڻي وڌا آفيسر ٿيا آهيو ته چليون ڪڍي مارڪيٽ ۾ خريداريءَ لاءِ مان ٿي وڃان. توهان وڃو ٿا وڌا ٿيندا، اسان وڃون ٿا ننڍا ٿيندا“ هوءَ جمال کي چوندي هئي. هر انسان پنهنجو داستان گو پاڻ آهي هو ٻئي انسان جو داستان ايستائين صحيح ٻڌائي سگهي ٿو، جيستائين اهو هن جي داستان جو حصو آهي. هونءَ ته خود نوشت ٿي صحيح سرگذشت آهي، پر ان ۾ پنهنجي عيب فراموشيءَ ۽ پنهنجي ذات جي باري ۾ خوش فهميءَ جو خطرو آهي ۽ پنهنجي زندگيءَ جو معروضي تجزيو ناممڪن ته نه آهي پر ايترو ممڪن به نه آهي. جمال جي هڪ نياڻي ايتري حساس هئي جو هن کي Psychic چئي سگهجي ٿو. مان جڏهن وائس چانسلر هوس تڏهن جمال کي سنڌ يونيورسٽيءَ جي سنڊيڪيٽ تي منهنجي گذارش تي کنيو ويو هو، ڇو ته ٽي ميمبر وائيس چانسلر جي چوڻ تي کنيا ويندا ها ۽ مون جمال، سراج ۽ نثار ميمڻ سنڊيڪيٽ لاءِ چونڊيا ها ۽ هوءَ تي سال سنڊيڪيٽ جي هر ميٽنگ ۾ ايندا رهندا ها. انهن ڏينهن ۾ جمال ليبرڪورٽ جو جج هو ۽ مان جڏهن ڪراچيءَ ايندو هوس ته هن جي فلٽ

تي ويندو هوس. سندس نياڻي مونکي اوجها بورڊ (Oijha Board) تي منهنجي باري ۾ ڪجهه ڳالهائون ٻڌايون هيون جي هن يا ٻئي ڪنهن جي لاءِ ڄاڻ ناممڪن هون. ائين ئي لڳو ته عالم ارواح مان هن سان ڪنهن ڳالهائو ٿي. ڪجهه مهينا پوءِ جمال مون کي ٻڌايو هو ته هن پنهنجي نياڻيءَ کي اوجها بورڊ تي عالم ارواح سان رابطي کان منع ڪئي هئي. جمال چواڻي اهڙي رابطي جا ڪنهن وقت خطرناڪ نتيجا پئي ٿي سگهيا.

جمال جي زال جو نالو نورالڻساء هو. هن کي ٻن ڄڻ سالن کان انجائنا جي تڪليف هئي. 24 مارچ 1991ع جو، جيئن هو ماني کائي لپتي پئي، تيئن اوچتو دل ۾ سور پيس. جمال کيس آئسڊرل فائيو (Isodril five) ڇپ هيٺان رکائي، ان جو هن تي اثر نه ٿيو ۽ ڪارڊيووئسڪيولر انسٽيٽيوٽ تائين ئي نه پهچي سگهي ته رستي تي گذاري وئي. هن کي پٽ ائيمبولنس تي کڻائي ويا ۽ جمال هن جو انسٽيٽيوٽ جي در تي انتظار ٿي ڪيو. اهو انتظار ابدی ٿي ويو. جمال جڏهن هن جون ڳالهائون ٿي ڪيون ته مون کي ڪنهن نامعلوم شاعر جو هڪ فارسي شعر ٿي ياد آيو:

دامانِ نظر تنگ وڻل حسن تو بسيار  
گلچينِ نظر از تنگيِ دامانِ گله دارد.

(ترجمو: نظر جو پاند سوڙهو آهي ۽ تنهنجيءَ سونهن جا گل سوين

آهن،

(منهنجي) نظر تنهنجي سونهن جا گل پئي ٿي ته ان کي پاند جي

سوڙهي هجڻ تي چڙهي اچي.)

بقول جمال، هن جي زندگي پاڪدامن رهي آهي. شاديءَ کان اڳ، هن جي تربيت لاءِ هن جي وڏي ڀاءُ شمس ۽ عبدالوحيد ڪٽپر (شهيد پٽي جي دؤر ۾ صوبائي وزير، جو ڪجهه مهينا ڪراچيءَ ۾ روپ ولاس هاسٽل ۾ مون سان گڏ رهندو هو، جڏهن ايل-ايل-بي پڙهندا هياسين) کائي چوڪري هن سان ڪمري ۾ بند ڪري، ٻاهران ڪٽو ڏئي ڇڏيو. چوڪريءَ رڻو لاهي ڪٽ تي رکيو ۽ پيار لاءِ تيار ٿي وئي. جمال اهو رڻو کڻي مٿي تي رکيس ته هن ڪٽو ڪڙڪايو ۽ جڏهن دروازو کليو تڏهن ٻاهر هلي وئي ۽ چيائين ”هي ته رڻو تو مٿي تي رکي.“ مون کي اهو ٻڌي جمال تي افسوس ٿيو. گهٽ ۾ گهٽ اهل

نظر جي آبرو ته رکي ها!

جمال جو وڌيڪ احوال تڏهن لکندس، جڏهن شاگرديءَ واري زماني ۾ اسان جي ڪراچيءَ ۾ ملاقات ٿي هئي ۽ ساڳين هاسٽلن ۾ رها هياسين. في الحال مون وٽ اهو جمال واپس ٿو اچي جنهن سان نگرپارڪر کان ڇاڇري موٽي رهيا هياسين. هو اڳي وانگر اڄ تائين حيدرآباد جي ڊي-جي-نیشنل ڪاليج جون ڳالهيون ڪري رهيو آهي، جتي هن انٽرميڊيٽ تائين تعليم ورتي هئي ۽ ڀارواڻي هن جو پروفيسر ۽ پرنسپال هو. ڀارواڻي هڪ ڀيري ليڪچر ڪندي ’ڪلچر‘ لفظ آندو، جنهن تي جمال پڇيس ته ڪلچر ڇا آهي؟ ته هن ٿورو سوچي جواب ڏنو:

"When you have learnt all and forgotten it, the residue that remains, is culture."

(ترجمو: جڏهن اوهان سڀ سڳيو آهي ۽ پوءِ ان کي وساري ڇڏيو آهي، تڏهن باقي جيڪو بچيو آهي سو ڪلچر آهي)

جمال جڏهن اها ڳالهه مقتدره قومي زبان جي سربراھه جميل جالبيءَ کي ٻڌائي ته هن کيس چيو ”مهرباني ڪري اها ته لکي ڏيو.“

”ڀارواڻي مانجهند جي سڀني مان هو،“ جمال ڳالهه جو سلسلو جاري رکندي چيو، ”ڏينهن جو فل سوٽ پائيندو هو ۽ شام جو گيڙو رتي الڳي پائي، يڪتارو هٿ ۾ کڻي ڦليليءَ جي ڪناري تي ويندو هو. ان وقت مها سڀائي ۽ جن سنگي تحريڪ شروع ٿي هئي، مسلمان هيرآباد ۾ شام جو گهمڻ لاءِ نه نڪرندا ها، باقي عامليائيون اسڪرٽ پائي گهمڻ نڪرنديون هيون.“

اوپتو منهنجو خيال مرحوم مير رسول بخش ڏانهن ويو. ايوب خان جي آرڊر هيٺ مان پتي صاحب سان گڏ ساهيوال جيل ۾ رکيو ويو هوس ۽ مير رسول بخش کي گجرات جيل ۾ رکيو هيائون. جڏهن سنڌ هاءِ ڪورٽ ۾ اسان ٻنهي جي رٿ پيشن جي شنوائي ويجهي آئي هئي، تڏهن اسان ٻنهي کي ڪراچي سينٽرل جيل ۾ منتقل ڪيو هيائون. اتي هنن اسان کي ساڳيو وارد ڏنو هو، جنهن ۾ اسان ٻه ڄڻا ۽ اسانجو برداشتي رکيو ويو هو، جو سي-آءِ-ڊي جو ايجنٽ هو. ٻن ٽن ڏينهن کانپوءِ هڪ سنڌي ڊاڪٽر اسان وٽ آيو، جو مير صاحب جو دوست ۽ منهنجو واقف هو. هو مثالي سنڌي مڙس ماڻهو هو. مان ڀانيان ته سنڌي ٻهاڪو ”ڦوڪ ته لڳي انبرين، هن جي سڀاءَ جو حصو

ٿي چڪو هو. هو پنهنجي دوائن جي باڪس ۾ اسان لاءِ هڪو ٻي ڏينهن اسڪاچ وسڪيءَ جي بوتل کڻي ايندو هو، جا مان ۽ مير صاحب هٿو مٿو ٽاري پيئندا هياسين. مير صاحب جڏهن مدهوشيءَ ۾ ايندو هو، تڏهن چوندو هو، ”گنگا! او گنگا! ڪيڏانهن هلي وئي آهين؟“

گنگا حيدرآباد جي عامليائي هئي جا مير صاحب جي جوانيءَ جي منظور نظر هئي. ”مير صاحب“ مان چوندو هوس ”گنگا وڃي ورائسيءَ نڪتي، جتان جي هئي.“ ”اهو ورائسي ڇا آهي؟“ مير صاحب پڇندو هو. ”ورائسي اهو شهر آهي، جنهن تي غالب فارسيءَ ۾ مثنوي لکي هئي. رڳو ان ۾ ورائسي نه، بنارس لفظ ڪم آندو هئائين.“ ”غالب! ڪهڙو غالب! جالب جي ڳالهه ڪر“ مير صاحب چوندو هو ۽ پوءِ حبيب جالب جو اُنهيءَ دؤر ۾ لکيل غزل جهونگاريندو هو:

ٿنگ ڪو تيز ڪر ذوالفقار علي،  
رات هه مختصر، اب ڏي، اب ڏي.

عامليائين جي ڳالهه نڪتي ته مونکي مير صاحب جي مٿين ڳالهه ياد آئي. هن جو وڌيڪ احوال مناسب جاءِ تي لکندس.

مون پاڪستان کانپوءِ عامليائين ڪافي تعداد ۾ هن ڀيري پوني ۾ ڏٺيون هيون. ريتا شهائي مونکي جڏهن دانا واسوئيءَ جي گادي نشين جشن واسوئيءَ جي رت ياترا ڏيکاري هئي. دانا جشن کي مون ورت هو. هو ڏاڪڻ مان لهي رهيو هو. جڏهن هن کي ٻڌايو ويو ته مان فلاڻو آهيان تڏهن هن جواب ته نه ڏنو پر هن ۾ نمرتا ايتري هئي جو هن ۾ پيرا جهڪي منهنجا پير ڇهيا. مون کي محسوس ٿيو ته سنڌي مسلمان چوڪريون عامليائين کان وڌيڪ سُهڻيون آهن! گهٽ ۾ گهٽ جيڪي منهنجي زندگيءَ ۾ آيون آهن، انهن جي مٿ ته هڪ به نه هئي. (ممڪن آهي ته اهو منهنجي نظر جو قريب هجي.) سال 1968ع ۾ مون حميد سنڌيءَ کي هڪ خط لکيو هو، جو هن ’لامون تنهن وڻ سنڌيون‘ جي سري هيٺ پنهنجي رسالي ’روح رهاڻ‘ ۾ شايع ڪيو هو، جنهن ۾ اسان جي نگر پارڪر مان ڇاچري ڏانهن سفر جي باري ۾ هيٺينءَ ريت لکيل آهي:

”اسان جنهن وقت ٿر جي سفر تان موٽي رهيا هياسين، تنهن وقت

اسان کي ٻه سواريون هيون ۽ ڇاچري وٽ پنهني جا ڦيٽا پنڪچر ٿي پيا ها. ڊرائيور پنڪچر ڳنڍي رهيا ها ته سج بهي ويو هو. واريءَ تي ڪنڊيءَ ۽ نه جا وٺ سنبها جي پرڇاڻيءَ ۾ ڌرتيءَ- ديول جا پروهت ٿي لڳا. ان وقت مون واريءَ تي به آڪ- مڪڙ ڏناها، جي شفق جهڙا رنگين هئا ۽ هڪٻئي جي ڪڍ ٽپا ڏئي رهيا هئا. جن جيئري هائڪوءَ وانگر ٿي لڳا. انهن کان پريرو هڪ يونگيءَ جي ٻاهران ڪاٺي جو پونٽ مينگهواڙ دانگيءَ تي ٻاجهريءَ جو ڍوڍو پچائي رهي هئي ۽ هن جا ٻارڙا هن جي ڀرسان ڪڏڪي رهيا هيا. مينگهواڙ کي پولڪو ۽ ڳاڙهو پڙو پيو هو ۽ مانيءَ اٺائين وقت هن جي ٻانهيءَ ڪڙ ڪڙ ٿي ڪئي. بڪايل ٻارن لاءِ مامتا جي ايتري انپوءِ ۽ آڌ- پڪيءَ مانيءَ جي اُڪنديءَ اٿل، هن جي چهري تي هڪ عجيب ڪيفيت پيدا ڪئي هئي. مون تر ٻه اها ڪيفيت اُتي ڏني هئي جتي اڳ ۾ ڪجهه ان- ڪٿا هيا. ڇا سومرا سرجون ٿرڇاڻيون، ڇا بجيراڻيون- سڀني جي سورج ونسي سونهن، گهڻو ڪري گهوماڻيل نظر اُتي هئي، ڇو ته چوڌاري ان جي اٺاڻ هئي. (ان جي اٺاڻ جي باري ۾ ڪنهن ٿريءَ هڪ درد انگيز جملو چيو هو، جو مون کان وسري نه ٿو وسري ”سائين ڪڻڪ ته ميوو آهي، اسان کي ته ان به نه ٿو ملي! ان مان هن جي مراد پُرت مُرت وغيره گاهن جا ڏاڏا ها.“)

اسان ڇاچري، مان رات جو نائين بجي عمرڪوٽ ڏانهن روانا ٿيا هياسين. بڊي جي چوڏينهن رات هئي ۽ چانڊوڪيءَ جي ڀاڪر ۾ واريءَ سومل جي ڏک ٿي ڏني. انهيءَ مينگهواڙ جي سٻاجهڙي صورت وري وري منهنجي اکين اڳيان ٿي اُتي ۽ مون سوچيو ته سگهي عورت ماني پڇاڻيندي ڪهڙي نه پياري ٿي لڳي! گوگاسر نالي وستیءَ ۾ هڪ هوٽل هو، جتي اسان سواريون روڪيون، جيستائين ڊرائيور انجڻين ۾ پاڻي وجهن، تيستائين اسان هوٽل ٻاهران ويهي رهياسين جتي مٽيءَ جي چلهه تي ڇاءُ ٽچڪي رهي هئي. اوچتو چيري مان ڪنهنجي ڪنجهڻ ڪُڪڻ جو آواز آيو ۽ مون منهن ڦيري ڏٺو ته ڪوئي سوڙ جي اندر تڏي تي لڇي رهيو هو. مون هن جي باري ۾ پڇا ڪئي ته هوٽل واري جواب ڏنو ”سائين! هن کي وارو آهي.“

”وارو ڇا آهي؟“ مون پڇيو.

”هتان جي پلر جي پاڻيءَ ۾ ڪاٺي بيماري آهي، جنهن جي پيڻ سان ماڻهوءَ جي جسم ۾ ڪيڻان پڻجي ٿا وڃن. سائين، وارو ڏاڍو پڇڙو آهي. ماڻهوءَ

ڪي جهڙا به نه لڳندي آهي ۽ سڄي سڄي رات رڙندو آهي.“  
 ”هي ڪنهن اسپتال ۾ علاج لاءِ ڇو نه ٿو وڃي؟“ ”جهن ڏينهن کان  
 اتي ڇڙي چيڪي رهيو آهي، نه هن وٽ پئسو آهي ۽ نه اسپتال ۾ دوائون ئي  
 علاج لاءِ آهن. هتي ته نانگ کاڌي جو به علاج ڪونه آهي. روز هڪ نه ٻيو  
 چڪ وگهي مري رهيو آهي.“ مون ڇپ پيڪوڙي آسمان ڏانهن ڏٺو ۽ مونکي  
 ائين لڳو ته ڪرڻ مان ٻر ٻر ڪيئن ڪري رهيا ها!

اِهوئي سبب آهي جو ڪنهن وقت انسان جو خدا جي هستيءَ مان  
 اعتبار نڪري ٿو وڃي. جي خدا چڱائي آهي (۽ چڱائيءَ کان سڌا ڪجهه ٿي  
 نٿو سگهي) ته ٻرائي ڪٿان آئي؟ ڇا اسان پارسين وانگر اهرمن ۽ اهر مزد جي  
 دوئي مڃون؟ ڇا زردشت صحيح هو يا وحدت الوجود جي فلسفي لاءِ ڪوئي  
 جواز آهي ۽ ابن عربي صحيح آهي، جنهنجي ڪتاب ’فصوص الحڪم‘ جي  
 پهرين باب ٿي مونکي ڀانواڻي ڏني ڇڏي آهي. فرانس جي مشهور اديب والتير  
 ڪي جڏهن معلوم ٿيو ته هسپانيه ۾ زلزلو آيو آهي ۽ به سو ايهه جي ديول ۾  
 دعا گهري رهيا ها، انهن تي ديول جو گنبذ ڪري پيو آهي ۽ هو ٻوسائجي  
 مري ويا آهن، تڏهن هن جو خدا جي وجود مان اعتبار ٿي نڪري ويو هو. هو  
 سوچي به نه پيو سگهي ته خدا جو سارو رحم آهي، اهو ايترو قهار ڪيئن ٿي  
 سگهي ٿو؟ اهو بظاهر تضاد ٿي دهرت جو هڪ مکيه ڪارڻ آهي. جڏهن  
 والتير بيماريءَ جي بستري تي دم ڏئي رهيو هو تڏهن هن وٽ پادري انجيل  
 بخشائڻ آيو هو. والتير هن کان سوال ڪيو ته: ”توڪي ڪنهن موڪليو  
 آهي؟“

پادريءَ جواب ڏنو: ”مونکي خود خدا موڪليو آهي.“ ان تي والتير  
 هن کان پڇيو، ”ڇا توکي خدا اهڙو پروانو لکي ڏنو آهي.“ جڏهن پادريءَ تنهن  
 ڪئي تڏهن والتير هن کي چيو ”مهرباني ڪري منهنجي جند ڇڏ ۽ مونکي  
 آرام سان مرڻ ڏي.“ ٿوري دير کانپوءِ والتير مري ويو هو. هو آخري دم  
 تائين دهريو رهيو.

دراصل ڪيئي انسان هن ڪائنات جي تاجي ٻيٽي ۾ نيڪي بديءَ کي  
 سرچائي نه ٿا سگهن ۽ سمجهي نٿا سگهن ته ٻنهي جي ساڳي آڏائي تي اٿت  
 ڪيئن ٿي آهي! ڀٽائيءَ جهڙي نموني اهو مسئلو حل ڪيو آهي اهڙيءَ ڳڻيل  
 ٻوليءَ ۾ دنيا جي ڪنهن به فلسفيءَ يا شاعر حل نه ڪيو آهي. هو چوي ٿو:

پريان سنڌي پار جي مڙيو ٿي مٺائي،  
ڪانهي ڪڙائي، چڪين جي چيت ڪري.

يعني 'پريان جي پار' کان جيڪي اچي ٿو، اهو 'مڙيوئي مٺائي' آهي بشرطيڪ تون اهو 'چيت ڪري چڪي سگهين؟' ان ڳالهه کي رڳو مبهم الفاظ ۾ فلاسافر اوس پينسڪي (Ouspensky) ۽ هن جو گرو گرجيف (Gurdjieff) سمجهائي سگهيا آهن ۽ جڏهن رجنيش گرجيف جو ذڪر ڪيو آهي ته هن کان وڌيڪ ابهام ۾ ويڙهجي ويو آهي. مان جمال جي باري ۾ اهو ته چڱيءَ طرح ڏسي چڪو آهيان ته هن ۾ دورنگي، دغا ۽ منافقي بنهه ڪانه آهي، جيئن مون پنهنجن اڪثر دوستن ۾ ڏٺي آهي. هو ڪم-گو ضرور آهي پر صاف گو به آهي ۽ لئي چپيءَ، اگر مگر مان هرگز نه ڄاڻي هيٺيون حجاب يزدتيءَ جو پارسيءَ ۾ شعر مون سان ٺهڪي اچي ٿو؛

ز دوستان دو رنگر هيمشه دل تنگ است  
فدائي همت آن دشمني که یک رنگ است

(ترجمو: منهنجي دل تنگ ٿي پئي آهي انهن دوستن مان جي دورنگا آهن، مان ته انهيءَ دشمن جي همت تي فدا آهيان جنهن ۾ يڪ رنگي آهي) جمال ته نه رڳو يڪ رنگ آهي پر دوست به چڱو آهي. مون ساريءَ زندگيءَ ۾ هن کي ڪڏهن به سانڍي وانگر ڪل بدلائيندي نه ڏٺو آهي، جڏهن ته اها ڳالهه اڄ عام آهي. هي سٽون لکندي مونکي مرحوم اسدالله شاهه حسيني بي خود جي ڳالهه ٿي ياد اچي. هو مخدوم طالب الموليٰ جي ڪافي قريب هو ۽ مون وٽ يونيورسٽيءَ ۾ فارسي شعبي جو ائسوشئيٽ پروفيسر هيو. هو سنڌي ادبي بورڊ جو سيڪريٽري به ٿي رهيو هو. هڪ پيري اسان وي-سي هائوس ۾ ڪچهري ڪري رهيا هياسين. اُتي مرحوم حيدر شاهه به موجود هو، جو نه رڳو اسدالله شاهه وانگر مخدوم صاحب کي پيارو هو پر هڪ اهڙي دل به هو ۽ لا ڪاليج ۾ منهنجو ڪلاس فيلو به ٿي رهيو هو، تنهن وقت ميرپورخاص ۾ سيشن جج هو. اسدالله مون کان ڪنهن دوست جي باري ۾ پڇيو؛

”اوهان جو هن جي باري ۾ ڇا رايو آهي؟“



”ڪرست وانگر سڄي عمر پنهنجي صليب ڪلهن تي گهلي آئائين،“

مون جواب ڏنو.

اسدالله شاهه نهايت صاف گو انسان هو. مون کي يڪدم چيائين،  
 ”اوهان ڪنهن کي ڪرست ٿا ڪوٺيو؟  
 ڪيڏا نه سادا آهيو اوهان...!!“

.... ڪيترو عرصو پوءِ مون جڏهن ان ڪرست جو اصلي روپ ڏٺو

ته پنهنجي مردم شناسيءَ مان اصل ويساهه ٿي نڪري ويو.

هلو واپس ٿر- سفر تي هلون. چاچري ۾ اسان کي هڪ هندو سيٺ پُرتن جي ماني ڪارائي رات گذارڻ جي صلاح ڪئي پر اسان اُتي نه ترسياسين ۽ سڌو عمرڪوٽ آياسين. عمرڪوٽ مان ڪيئي سال اڳ به آيو هوس، غالباً اهو 1946ع جو زمانو هو. مان ۽ ابراهيم اير- اين- راءِ جي ريڊيڪل ڊيموڪريٽڪ پارٽيءَ جا ميمبر هوندا هياسين. اسان سان گڏ ڪامريڊ وياس، هن جي زال سُشيل پير عبدالغفور، ڪامريڊ احمد، آگي قدم پريس وارو ۽ ٻيا پارٽي ميمبر هوندا هئا. ٻين جو ذڪر وقت مليو ته مان پوءِ ڪندس، هن وقت ڪامريڊ عبدالغفور جو ذڪر خاص طور ٿو ڪيان جو عمرڪوٽ جو پيشه ور حڪيم هو ۽ هن جو مطب به عمرڪوٽ ۾ هو. انهن ڏينهن ۾ مان ايل- ايل- بي جي امتحان لاءِ به ڪافي محنت ڪندو هوس ۽ علم و ادب، سياست تي به ڪافي ڌيان ڏيندو هوس. هڪ ڀيري مون ڪامريڊ کي ٻڌايو ته منهنجو دماغ ايترو پورهيو ڪري ٿڪجي ٿو پوي. ڪامريڊ مون کي ڪشته گاؤ زبانِ عبري، ڪشته مشڪ، ڪشته طلا، ڪشته بيض مرغ ۽ ڪجهه ٻيا يوناني ڪُشتا پوري مقدار ۾ شامل ڪري ڏنا ۽ ٽي خوراڪون ڏينهن ۾ کائڻ لاءِ چيو. هن مون کي نيراني مرغي جا ٻه ڪچا انڊا به پي وڃڻ لاءِ تڪيد ڪيو. نتيجو اهو ٿيو ته آؤڌ واري نواب واجد علي شاهه وانگر مون کي پوري حرم سراجي ضرورت محسوس ٿي ۽ نيپٿر روڊ جا رستا گسي ويا. مان جو ورلين يا رامبو ته نه ٿي سگهندو هوس، اُن تي ڪافي وقت لاءِ بودليئر جي ڪيفيت چانهجي وئي. گهڻو وقت پوءِ جڏهن مون ساهيوال جيل ۾ بودليئر جا نظم 'Flowers of Evil' ۾ 'پُٿرس جون راتيون' پڙهيو هو تڏهن مون کي ائين محسوس ٿيو هو ته اهو ڪتاب مون لکيو آهي ۽ مون کي ڪراچيءَ جون راتيون ياد آيون.

مان ڀانيان ٿو سال 46ع ۾ سنڌ ۾ صوبائي اليڪشن هئي ۽ ڪامريڊ عبدالغفور عمرڪوٽ مان وساءِ جي خلاف ٻيٽو هو. اسان ته تن ڏينهن ۾ دنيا ڦيرائڻ جا خواب لهي رهيا هياسين. جيتوڻيڪ ايز-اين-راءِ اسٽالن کان مايوس ٿي چڪو هو، تڏهن به هن وانگر اسان جاگيرداري، زمينداري ۽ سرمايه داريءَ جا سخت دشمن هياسين. انڪري مان، ابراهيم جويو، ڪامريڊ وياس ۽ سشيل وياس عمرڪوٽ وياسين. مان ٽرين ۾ ٽرڊ ڪلاس جي مٿين سيٽ تي بتي ٻاري دير تائين قانون جا ڪتاب پڙهندو رهيس، جيستائين عمرڪوٽ جي اسٽيشن آئي. اتان بس تي چڙهياسين ۽ اچي ڪامريڊ عبدالغفور جي اوطاق ۾ رهياسين. ڏينهن جو اسان هارين ۾ تقريرون ڪيون ۽ مان هنن کي پنهنجو نظريو ”ڳاءِ انقلاب ڳاءِ“ واري واري سان ٻڌايو. الاجي ڇو مون ان ڏينهن سٺي ۾ سٺو فل سوٽ پاتو، جو پاڻ سان ڪٿي ويو هوس. ڪامريڊ عبدالغفور اسان کي سارو عمرڪوٽ گهمايو. اهو شهر عمرڪوٽ آهي يا امرڪوٽ آهي، ان بحث ۾ مان هينئر نه پوندس. پيرو مل مهرچند جو چوڻ آهي ته؛

”هن شهر جو بنياد بلڪل اڳاٽو آهي ۽ غالبا اومره سومري جو ٻڌايل آهي. يارنهنه صديءَ ۾ راجا امرسنگهه منجهس قلعو ٺهرايو. 1355ع ۾ عمر سومري پنهنجي گاديءَ جو هنڌ ڪيو. 1746ع ۾ ميان نورمحمد ڪلهوڙي منجهس قلعو ٺهرايو جو اڃا سلامت آهي. عمرڪوٽ اڳي ضلعي جو هيڊ ڪوارٽر هو. 1906ع کانپوءِ ميرپورخاص هيڊڪوارٽر ڪيو ويو. شهر جي رونق چڱي آهي، واپار چڱيءَ طرح هلي ٿو. ان جي چوٽاري باغن ۾ ميوات ۽ واڙين ۾ هر قسم جي ڀاڄي ٿئي ٿي. هي شهر اڳي راجپوتن جي گاديءَ جو هنڌ هو، مارواڙي قومون گهڻو ڪري پهريائين هتي اچي رهيون هيون، جي پوءِ 1874ع ۾ ايرنڊي ناري جي ٻوڏ ۽ ٻيه سبب ڪري مٺيءَ ڇاڇري، ڪانٽشي، چيلهار، پارنو، ڀڳل، ويراڙيءَ، ڌارناسر ۽ ٻيه ڳوٺن ڏي لڏي ويون..... ميرپورخاص 76 ميل پري آهي.....“

اسان کي پيرصاحب جيب ۾ مومل جي ماڙيءَ تي وٺي هليو، جا عبرت جو داستان هئي، ان تي سنڌ جي ٻئي هر ڌڙي وانگر ٺڪريون ۽ هڏا ٽهليل ها، پر ان سان جا ڪهاڻي وابستا هئي، ان کي امرتا هئي ۽ ڄڻ مايا جي فلسفي جونچوڙ هئي. ڪاليداس يا ملڪ محمد جائسي اهڙي ڪهاڻي نه گهڙي سگهي

ها. مون هڪ هڏي جي ٽڪري ڪٿي چيو: ”ڇا اها مومل جي هئي، سومل جي هئي، جنهن لاءِ راتو ڪيئي ميل اُٺ تي سفر ڪري ايندو هو؟“ مون سوچيو ته ايڏو وڏو تهڪ ڏيان جو ڪڪر ڦاٽي پون ۽ مينهن پوڻ لڳي.

مومل جي ماڙيءَ کانپوءِ اسان اُن قلعي ۾ وياسي جو ميان نور محمد ڪلهوڙي نھرايو هو. اسان جنهن وقت ان جي ڇت تي هياسين تنهن وقت سج ٻڏي رهيو هو. ڇن ڦرتيءَ تي ڳولي رهيو هو ته ڪيڏانهن ويو عمر، ڪيڏانهن وئي مارئي ۽ ڪيڏانهن ويو اهو ڪوٽ جنهن انسان کان پنهنجي آزادي ڪسي هئي؟ شفق مارئيءَ جي چٽيءَ وانگر آسمان تي چانئجي وئي هئي ۽ راتڙي لهي رهي هئي. آسمان ۾ ڪجهه ڏيڻا ٽمڪڻ لڳا ها ته اسان ڪامريڊ عبدالغفور جي گهر پهتاسين. اُتي ڪامريڊ اسان لاءِ چيلو سَجهي ڪرايو هو. چيلي جي سَجهي سان نان کائاسين. مانيءَ وقت اسان کي ننگيندر وياس سشيلا سان پنهنجو رومان ٻڌايو. وياس برهمڻ هو ۽ سشيلا آڇوت. وياس جو پيءُ لڪاپتي هو ۽ سشيلا جو ڪڪاپتي. پيءُ جي مرضيءَ خلاف ۽ ڌرم - روڪ هوندي وياس سشيلا سان شادي ڪئي هئي ۽ انڪري هُن جي پيءُ هن کي گهر - نيڪالي ڏني هئي ۽ وصيت ڪئي هئائين ته هن جي ملڪيت مان ننگيندر وياس کي ڪجهه به نه ڏنو وڃي. سشيلا جي پيار ۾ سڀ ڪجهه لٽائي، هو هن سان گڏ هڪ ڦلٽ ۾ رهندو هو. کين ڪابه اولاد نه هئي. وياس سنهو، سانورو، ڪرڙوڊ هو ۽ هن جا چپ ائين لڳندا ها ڄڻ ته هو ڀڏو هو جيتوڻيڪ هن کي پوري ٻنهي هئي. سشيلا بدن جي ڪجهه ڳوڙي، مُنهن جي ڊولائتي، ٽيهين ورهين جي رنگ روپ، ڊيل ڊيل واري سانوري سلوئي ناري هئي.

ماني کائڻ کان ٿورو وقت پوءِ اسان تي ننڊ غالب اچي وئي. مون کان ٿوري پنڌ تي وياس ۽ سشيلا ستل ها ۽ انهن جي پريان ابراهيم ستل هو. مان هڪ ٻي سشيلا ساري رهيو هوس جا ريشم جي ساهيڙي هئي. هڪ ڏينهن مان پنهنجي مائٽ عباس سان گڏ ڪلفٽن تي ويو هوس ته ڏٺو هوم سشيلا ۽ ڪجهه ٻيون چوڪريون، جي ڊي - جي سنڌ ڪاليج ۾ پڙهنديون هيون، ڪجهه چوڪرن سان گڏ اوچين لهرن ۾ وڃي رهيون هيون. عباس شرير هوندو هو ۽ هن مون کي سيڪاريو ته هن جي پٺيان هلون ۽ جڏهن اوچي ويراجي ۽ مٿي تان لنگهي وڃي تڏهن اسان سمنڊ جي تري ۾ پير کوڙي بيهون ته هي پاڻ ئي اسان جي جهول ۾ اچي پونديون. اسان ائين ڪيو هو، هو اسان

کان به وڪون اڳتي هيون ۽ واقعي اسان جي جهول ۾ اچي پيون ۽ پوءِ سيڪنڊ ۾ اسان هنن کي ڇڏي ڏنو، پاڻ به ويرجي چوه ۾ لڙهي ڪناري تي هليا آياسين، پهرين پيري ته هنن اهو اتفاقي سمجهو پر جڏهن اسان تي پيرا ائين ڪيو ته هو ڇپن ۾ مُرڪي، ڇوڪرن سان گڏ ٻاهر هوٽل تي وڃي ويٺيون. سُشيلا مونکي سڃاتو. هوءَ ئي ته ريشم جي انتظار ۾ هوندي هئي جڏهن ريشم ڊي- جي سائنس ڪاليج ۾ پڙهندي هئي ۽ ڪاليج ۾ سائيڪل تي ايندي هئي، سشيلا کائس سائيڪل وٺي اسٽنڊ ۾ رکندي هئي. هن مونکي شايد ڊي- جي سنڌ ڪاليج جي ڏاکڻ وٽ ريشم سان ڳالهائيندي ڏٺو هو. ٻي ڏينهن تي ريشم مون کان پڇيو. ”ڪالهه سمنڊ تي ڇا محسوس ڪيُ؟ ان تي به ڪوئي نظم لکندين؟“ مان لهي ٿي ويس. پريان سُشيلا جا ڪاليج گيت پٺيان لکي بيٺي هئي، اوچتو نڪري آئي ۽ ڄاڻين ”هلو!“ مونکي ڌرتي جاءِ ڏي ها ته ان ۾ پيهي وڃان ها پر انهن جي سموري ڳالهه تڏهن ڪنڊس جڏهن ڪراچيءَ ۾ پنهنجي گذريل وقت جي باري ۾ ڪٿي تفصيل سان لکندس.

عمرڪوٽ ۾ مونکي جاءِ بدل سبب ننڊ نه آئي، جيتوڻيڪ مان اڪيون ٻوٽي سُمهي پيو هوس. مون وانگر سشيلا وياس به اڪيون ٻوٽي سُمي پئي هئي. اوچتو ٻي آڏاڻي بجي هوءَ آئي ۽ چُپ چاپ ٻاهر هلي وئي. مونکي چئڻ بجي ننڊ آئي ۽ جڏهن اک کلي ته سڀ ڇاءِ پي رهيا ها، مون به ننڊ مان اُٿي ڇاءِ پيتي، ڪجهه وقت کانپوءِ ڪامريڊ غفور سشيلا کي برٽ وارا تحفا وٺي ڏنا، پوءِ اسانکي ڪامريڊ عبدالغفور پنهنجي اسپتال تي وٺي آيو جتي وياس هن کان مَقوي ڪُشتا گهريا. انهن مان ڪجهه اڃا کَرل ٿي رهيا ها ته ڪامريڊ سشيلا مونکي چيو ته: ”مان ٿاڍو ٿڪجي پئي آهيان ۽ مون کي اوطاق تي ڇڏي آءُ“ اوطاق اٽڪل ميل پنڌ تي هئي، هو مون سان گڏ واري تان اڪيلي وڃي رهي هئي. پهرين ته مون ڏانهن پيار ڀريون اڪيون ڪري چيائين: ”واه جو سوٽ پاتو آئي.“ مان ماٺ ڪري هلندو رهيس. جڏهن اوطاق تي پهتاسين ته وڏا وڙي ۾ هالا جو ننڍو پينگهو پيو هو. سشيلا ڪَر موڙي ٿڪ لاهڻ ۽ ڄڻ وڌيڪ لڳ ساھڻ لاءِ پينگهي ۾ سمهي پئي. پينگهو هن لاءِ سوڙهو هو ۽ هن تنگون گوڏن وٽان پيٽائي پينگهي ۾ رکيون ته انهن تان هن جي ساڙهي ترڪي وئي. ”ڪامريڊ! تون به ڇو نه ٿو منهنجي ڀرسان پينگهي ۾ ٿڪ ڇڏين. وارياسي ۾ چاڙهي چڙهي هج ٿي پيو هوندين“ اوطاق ۾ ٻيو ڪوبه نه هو.

مون محسوس ڪيو ته ابليس مون کي ڀينگهي ڏانهن ڌڪي رهيو آهي پر پوءِ اهو ياد ڪري ته سشالا ڪامريڊ وياس جي زال آهي جو ڀاتيءَ ۽ ليڊر آهي، مون هن کي چيو ته مون کي تڪليف ٿيندي، انڪري مان اندر هٿ تي وڃي ٿو سمهان. ڪٿ به واڻ جي رسي ارڙ نانگ ۾ تبديل ٿي وئي ۽ ٻه ٽي ڪلاڪ مون وٽ سٺ پئي کاڌا ۽ مونکي ننڊ نه ٿي آئي جيستائين ابراهيم ۽ وياس به پهريءَ جي مانيءَ وقت آيا. وياس ڪامريڊ عبدالغفور وٽان ڏير سارا ڪُشتا هٿ ڪيا ها. هن ٻڌايو ته ڪشتا ڪرڻ ۾ ڪافي وقت لڳو. رات جو وري مون ڏٺو ته ٻي ايڏائي بجي چپ چاپ آئي، سشالا ڇمپل ڀاتو ۽ دٻي پير ٻاهر نڪري وئي ۽ چئن بجي ساڳي دٻي پير موٽي آئي، ڪٿو اندران بند ڪيائين ۽ پنهنجي ڪٿ تي سمهي پئي. مان صبح نائين پاسا ورائيندو رهيس.

ان کان ڏهه مهينا پوءِ مان پارٽي آفيس ۾ ويٺو هوس، جتي سشالا، وياس، ايم-اين-راءِ واريءَ آل پاڪستان فيڊريشن آف ليبر جا پريزيڊنٽ ۽ سيڪريٽري خطيب ۽ ڌوي، ابراهيم ۽ آگي قدم پرٿري وارو ڪامريڊ احمد به ويٺا ها. سشالا کي مهينو اڳ ڄاول گوري رنگ وارو پُٽ گود ۾ هو. هن سڀني کي ٻڌايو ته هن جو ڪامريڊ عبدالغفور سان پيار ٿي ويو آهي. مون کي اڳ ئي خبر هئي ته ڪامريڊ عبدالغفور جي اڳين زال کي ڪئنسر آهي، جنهن لاءِ ان وقت ٽريٽمينٽ ڪانه هئي ۽ هن جي غذا فقط سڪل ڪشمش هئي (اهو علاج ڪامريڊ ڪنهن طب جي ڪتاب ۾ پڙهيو هيو) ڪامريڊ وياس ٿڌو ساھ ڀري چيو، ”ماهر سرجن مونکي پٺيءَ ۾ چُرو هنيو آهي، پر جي مون ڏانهن ڪٿي ته مونکي انقلابي نه سمجهجو.“ شايد ڪامريڊ وياس تي اڃا اينگلس جي ڪتاب ’خاندان جي بنياد‘ (Origin of family) جو اثر هو. هن جا لفظ ٻڌي خار ۾ مون سشالا کي چيو ته: ”سشالا! تون ڪهڙي نه ذليل عورت آهين!“ هن يڪدم مونکي جواب ڏنو ”مان توکان سرٽيفڪيٽ ته نه ٿي گهران.“ مان جلد ئي اتان اُٿي ويس.

ڪامريڊ عبدالغفور جي گهرواري گذاري وئي پر هن ٻي شادي نه ڪئي. پاڪستان کان ڪجهه مهينا پوءِ سشالا ۽ نڪيندر وياس مولانا شبير احمد عثمانيءَ جي هٿ تي مسلمان ٿيا ڇو ته اسلام ٻي ڪنهن به مذهب کان وڌيڪ ترقي پسند هو ۽ ايم-اين-راءِ ان تي ڪتاب لکيو هو. پر جڏهن هو مهاجر حلقن ۾ وڃڻ لڳا ته پاڻ کي اجنبِي ڀائڻ لڳا. شايد ورهاڱي کانپوءِ

وياس جو پيءُ سان به ٺاهه ٿي ويو هو. هو ٻئي گجرات هليا ويا ها ۽ معلوم نه آهي ته جيئن آهڻ يا نه!

ورهاڱي ڪيترا دوست، احباب، خاندان وڇوڙي ڇڏيا ۽ مون هڪ گيت لکيو هو:

”چنڊڙين وڇوڙيل يار، ڳالهه ته هڪڙي ٺاهي.“

پر پڻ هوا ۾ اڏامي، چڙوڇڙ ٿي وڃن ٿا. وڇوڙيل يار وري ڪڏهن ملڻ ته بعيد از امڪان نه آهي، ها آهي ڪٿين ملڻ آهو بعيد از فهم ضرور آهي. تاريخ گهايل هاڻيءَ وانگر ڌوڪي ڏاهر ڪي درياهه ۾ اڇلايو هو ۽ هن جو ڌڙ ڌار، سر ڌار لڌو ويو هو، جو دروازو منجنيق جا پٿر توڙي نه سگهيا ها، آهو ’وڪڻي وزير‘ اندران ڪولي ڇڏيو هو. هن ديس جي تاريخ عداريءَ، راءِ سهاسي جي دغا سان موت ۽ ڇچ جي تخت نشينيءَ سان چو شروع ٿئي ٿي؟؟ ڪاش! ڪوئي محقق راءِ سهاسيءَ تي ڪوئي وڌيڪ مواد ڳولي لهي، جو هڪ نيت پت وارو راجا هو يا ڪاش! هو ان کان به اڳ اسان جي تاريخ شروع ڪري، جنهن ۾ نيڪ نيتي، ديانت ۽ خلوص وارا حڪمران ها، مونڪي پير حسام الدين ٻڌايو هو ته عراق ۾ راجا ڏاهر جي تصوير آهي. شايد ٻيو مواد به ملي پئي جو سنڌ جي تاريخ جي شروعات مان قباحه جو عنصر ڪڍي وٺي. آخر سنڌي عوام جيڪو نهايت پرخلوص ۽ ديانتدار آهي، ان جو ماضي به اهڙوئي بي داغ هجڻ گهرجي ۽ هر انساني ڪمينگي ان ۾ انساني نفسيات جو اتفاقي عنصر سمجهڻ گهرجي.

مان ٻيهر جڏهن عمرڪوٽ آيس ته منهنجو مائٽ شيخ جعفر اُٿي آيس- ڊي- او هيو. ان رات گهر ۾ ڪونه هو سو اسان سرڪاري بنگلي ۾ لٿاسين. ڌرتي مارئي وانگر ٿي لڳي ۽ آسمان عمرڪوٽ، جنهن ۾ ڪا وڻي نه هئي. انسان تي ايتري غلامي ڪنهن مسلط ڪئي آهي جو پڻ به هن جي مرضيءَ سان نٿو چڙي! سارتر جي وجوديت خود مشيت جو حصو آهي. غالب ڪوچيءَ بلي ماران ۾ ڄايو هو، هن جا پونيئر ڪوچيءَ چوهان ماران ۾ پيدا ٿيا آهن. ڪراچي اسان جو ڪوٽا مار آهي، جنهن جو دروازو ڪانڪا ٺاهيو آهي.

مومل جتي ڏاڳهه چڙهي هئي، ان کان ڪجهه پنڌ تي سنگ لڙزان (Sand stone) جو چيوترو هو، جتي اڪبر ڄايو هو. پنيپرڪي جو اسان ان ٿلهي وٽ پهتا هئاسين ۽ باڪ جا آثار نظر اچي رهيا ها ۽ مونڪي هيٺيون گيت

ياد اچي رهيو هو جو صديون اڳي شايد سنڌ ڌرتيءَ تي تخليق ڪيو ويو هو؛  
 ”جيڪي صبح گذري ويا آهن ۽ بي شمار صبح جي هن کان پوءِ ٿيڻا  
 آهن، تن جي واٽ وٺي هيءَ روشن اُشا اچي ٿي ته اوندهه ٿاري ٿي ۽ جيڪي  
 ماڻهو ننڊ ۾ مٿلن مٿل پيل آهن تن ۾ سجاڳي پيدا ڪري ٿي.“  
 ”سهڻي اُشا، تون جيتوڻيڪ بي شمار ورهين کان جيئري رهندي آئي  
 آهين، ته به هرڪنهن صبح جو تون نئون جنم وٺين ٿي، تنهنڪري تون ٻڏي به  
 نه آهين ته جوان به نه آهين.“  
 ”اهوڪو صبح اُها واٽ وٺي ويندو، جا کانئس اڳي هرڪنهن صبح  
 ورتي. هن کانپوءِ جيڪو صبح ٿيندو، سو به اُشا جي پٺ وٺندو. قديم زماني  
 ۾ جن ماڻهن اُشا جي واٽ نهاري ٿي، سي گذاري ويا. اڄ سندس اچڻ تي  
 اسان اهو منظر پيا ڏسون، اسان کانپوءِ جيڪي پيا پيدا ٿيندا، آئيندي انهيءَ  
 ديويءَ جا ترورا پڻ سندا.“

ضميمو: پهريون

ضميمو الف

### رشيد ڀٽيءَ جي هٿ لکيل ڊائري

هندستان جي سفر دوران رشيد ڀٽيءَ جا ورتل نوٽس

22 ڊسمبر 1963ع

سکر کان ڪراچيءَ روانگي. گاڏيءَ ۾ سترنهن سالن جي وچوڙي تي  
 ٻگاله بوليه. هندستان جي دوست جي متوقع موت ۾ خوشيءَ بابت انديشا ۽  
 انومان. گاڏيءَ ۾ ٻه پڪ ڪانه ته ڪو وڃڻ نصيب ٿيندو يا نه!

23 ڊسمبر 1963ع

ڪراچيءَ پهچي، ڀارتي هاءِ ڪمشنريءَ ۾ ويزا لاءِ درخواست. هوٽل  
 مونا ليزا ۾ قيام.

24 ڊسمبر 1963ع

مولوي عبدالواحد سنڌيءَ سان ملاقات. حسين شاهه راشديءَ وٽ هلندڙ ادبي ڪانٽرو ورسِيءَ تي بحث. راشديءَ جي ڪردار تي ڳالهه ٻولهه. راشديءَ ۽ سنڌ موضوع تي بحث.

25 ڊسمبر 1963ع

صبح جو رانيءَ جي ڪردار تي ڳالهه ٻولهه. اياز جي نون ڪتابن تي خيالن جي ڏي وٺ. راشديءَ وٽ ماني. رات جو هوٽل مظفر صديقي سان محفل.

26 ڊسمبر 1963ع

ويزا ملي. اسٽيٽ بئنڪ مان ايڪسچينج حاصل ڪرڻ. منجهند جو مخدوم عبدالواليءَ وٽ. رات جو سراج طرفان ’سابرنا‘ ۾ ماني. سرڪي، مقبول، رشيد آخوند، مولوي سنڌي، خواجہ سليم، بروهي، راني، حسين شاهه ۽ ڊڪن به ڪوٺيل.

27 ڊسمبر 1963ع

ايئر انڊيا رستي روانگي. وائڪائونٽ جهاز. منجهند جو اڏام. ايئرپورٽ تي بروهيءَ طرفان لنچ. لائونچ ۾ آسٽريلوي ماڻهن سان ڳالهه ٻولهه، پارٽيشن تي. ايئر هوسٽيس ۽ هڪ ڀارتي ناريءَ جي سونهن ۽ ورتاءِ تي ڳالهه ٻولهه. پاڪستاني عورتن (مسلمان) سان ڀيٽ.

شاننا ڪروز ايئرپورٽ تي پهچڻ. موهن ڪلپنا ۽ راجن ڪسٽم ڪليئرڻس ڪرائي ورتي..... سگريٽ تي ڪسٽم آفيسر خوش ٿي ويو. راهي موٽوڻي، ارجن شاد، ارجن موٽوڻي، جثوير، گوبند مالهي، لعل پُشپ، ڪرشن راهي، مايا راهي، موتي پرڪاش، ڪلاپرڪاش، سندري، اُتم، موهن، راجن ڇاولا ۽ گيتا ايئرپورٽ تي آيل. راجن وارن جي ڪار ۾ روانا ٿياسين. ’ليونڪ‘ (؟) ريسٽارنٽ ۾ چانهه ۽ وڇوڙي جي ورهين ۽ انسان تي بحث ۽ خيال آرائي. رات جي ماني ڪيرت وٺ، جتي سڀ دوست آيا. اُتان اٿي راجن جن وٽ چانهه تي آياسين. راجن جا ٻار آنيٽا ۽ آميش مونڪي ”پڪو“ ماما سمجھي رهيا ها. رات اُتي رهياسين. بانڊرا ۾ باڪٽر ائميڊ ڪر روڊ تي سندن فلٽ ۾. هرڪو دوست پاڻ وٽ رهڻ ۽ مانيءَ جي دعوت ڏئي رهيو هو. رات سڄي جاڳياسين. حال احوال ۽ اياز شعر پڙهائيندو رهيو. صبح جو 5 بجي سمهياسين.



28 دسمبر 1963ع

صبح جو ٺاڻي تي اطلاع ڏيڻ وياسين، پوليس وارن جو ورتاءُ. پهرين جاءِ جا گهمڻ وياسين سارايل ايشياٽڪ سوسائٽي جي لئبرري هئي. ۱۸۰۰۰۰ (هڪ لک اسي هزار- مصنف) ڪتاب. سنڌ جي تاريخ تي وڏو ذخيرو. ڪولابا، فورٽ ۽ ماهر گهمياسين. بمبئيءَ جو قومي عجائب گهر. موهن ۽ ڪاهوءَ جي دڙي جون اصلي نوادرات اُت موجود. ڪاشيءَ جي سِر. موهن جي دڙي جو ماڊل. منجهند جي ماني فورٽ جي هڪ سِڪ جي هوٽل ۾. شام جو ڪولابا ۾ پوئتيءَ جي جاءِ تي، ٿيريس تي ڪچهري. سڀ سنڌي اديب آيل. جڳت آڏاواڻيءَ، ايم- يو ملڪاڻيءَ ۽ ناگراڻيءَ ڳالهايو. پوئتيءَ 'مارئي' ڳائي- ڪرشن راهيءَ اياز جو غزل 'پرين سان پڪا ڪير ويهي آڏي...' سُر سان ڳايو. اُتم، راجن، موهن ۽ گيتا وياسين. ارجن شاد به شعر ٻڌايو، سُر سان اياز جو. سکر جو ڪيسواڻي به مليو. اصل مدحجيءَ جو هو. اخبار ۾ سنڌ کان آيلن جو ٻڌي آيو هو. رات جو ارجن شاد پاڻ وٽ رهائڻ لاءِ وٺي Sion ويو.

29 دسمبر 1963ع

ارجن جي ماءُ. زال موهني ميرچنداڻي. ڊاڪٽر ڇيلاڻي جي ماڻيائي- اياز جو ڪلام ڳاتاڻين. صبح جو چئڻ بجي سمهياسين. نرين بعد مالهي آيو ۽ فلم جي شوٽنگ ڏيکارڻ لاءِ ڪاردار اسٽوڊيو وٺي هليو "بهو بيگم" جي شوٽنگ پئي ٿي. مينا ڪماريءَ تي افتتاحي شات پئي ورتو ويو. بلراج ساهنيءَ ۽ نثار اختر سان ملاقات ۽ ڳالهه ٻولهي. منجهند جو پرنسپال اجواڻيءَ وٽ وياسين. سنڌي زبان ۽ ادب جي ڀارت ۾ مستقبل بابت بحث. ڪلياڻ آڏواڻي، گوبند مالهي، لعل پشپ، موهن ڪلپنا، راجن ۽ ارجن به موجود. منجهند جي ماني گوبند پنجاڻيءَ وٽ. راهيءَ وري اياز جو ڪلام ڳايو. سيارو ڄڻ آهي ڪونه. اسان گرم ڪپڙا کڻي اچي ڦاٽا هياسين. هت ته ڏينهن رات پڪو پيو هلي. شام جو گهمڻ وياسين. چوپاڻي. بيل پوري- مَرين ڊرائيو- رات جو نيڪليس جو منظر مَرين ڊرائيو جو- ڪملا نهرو پارڪ- انڊين فلم ايگزيبشن ڏني سين. رات جو ماهر ۽ جڳت آڏاواڻيءَ وٽ ماني. اُت گنو سامڻائي ۽ موهن گيهائي پڻ آيا، ٻين دوستن کانسواءِ.

30 دسمبر 1963ع

11 بجي تائين ارجن جي گهر بحث ۽ حال احوال. حاضر جڳت، گيتا. راجن، موهن گيهائي. ان بعد پواني (اڪر سمجھ ۾ نٿو اچي) ۽ وهار (اڪر منجهيل انداز ۾ لکيل-مصنف) جو سٿر، آريه ملڪ پلانٽ، هندو مثالا جيءَ تي جڳت جي روشني وجهڻ ۽ اياز سان بحث. 'مجھے جينے دو' فلم. سنيل دت ۽ وحيد رحمان. هندستان جي ليجينڊري ڊاڪو سلطان تي هالي ووڊ ۾ فلم 'The long duel' جو چريو، رات جو موتيءَ وٽ ماني. ڪيرت، راهي، لعل ۽ اُتر زالن سميت- هري موتواڻي ۽ موهن گيهائي به. ڪَلا جو شيام لاءِ اظهار- ڪَلا جا ٿانوَ پڇڻ (؟). ڪَلا جي ڌيءَ سنڌو- هريءَ ۽ موتيءَ اياز جا شعر ڳايا. نارائڻ شيام جا شعر ڪَلا ٻڌايا- ماهيءَ کي 'ڪنٽور' نالو ڏنڊ. هن موٽ ۾ 'ڏُ ڏستو' سڏيو. ماهي ۽ ان جو ٿيلهو- مولانا سنڌي ۽ اُن جو ٿيلهو- رات جو گيتا جن سان جوهرءَ تي آياسين- سڄي رات بيچ تي ڪار ۾ جاڳي گذاري سين ۽ بحث مباحثا ۽ جوکس (Jokes) ڪياسين. صبح جو راج جي فلت تي آياسين.

31 دسمبر 1963ع

صبح جو به ڳالهيون نه ڪيون. گيتا ويڇاريءَ ست پيرا چانهه ٺاهي. ڏهين بجي ڪن اياز ننڊ ڪئي. گيتا گهر جي ڪم کي لڳي. مان ۽ راجن شهر ڀاڄي وٺڻ وياسين. منجهند جو گيتا جن وٽ عام دعوت. سڀ (لعل پُشپ، ڪَوتِتا پُشپ، شاد ۽ جڳت، ماهي دير سان آيو) اُتي گيتا جي ساهيڙي پُشپا به آئي جا پاڙيسري هيس. گڏي، پشم گڏي، ناز ۽ نخرو، سونهن- شام تائين ڪچهري پوءِ ڪلياڻ ڪئمپ روانا ٿياسين. ماهي، مان، اياز، راج ۽ گيتا ۽ اُن جا ٻه ٻار- ڪار جي سڃاڻپ وارو جوک (Joke). ماهي گوڙ بندر وٺي هليو دڳ ۾. آدي واسين جو قصو- سندري، ڪَلا، موتي ۽ اُتر اُتي آيا. ماهيءَ تي 'گارڊنر' ۽ ڪمل تي W.C جو نالو (؟) 'مُج مٽي ۾' واري پيروي. سڄي رات ڪچهري ٿيندي رهي. شراب ۽ شعر تي حال احوال- سياست- تاريخ(-) ادب ۽ زبان- شعر وشاعريءَ ۾ جوکس (Jokes). سڳن جي گهر پوئين پهر وڃي سمهايسين.

1 جنوري 1964ع

صبح جو 8 بجي تائين سٽا رهياسين. موهن پنهنجيءَ بئڪ تي وٺي

هليو. گرل فرينڊ ميران سان ملايائين. مايا راهي به آئي. گهران ڊڪي ڪڙهي آئي. ڪارايائين- نيرن سڳن وٽ- سندس زال "پار سيماء، لتا، پرتاب ۽ هري- سڳن سان سکر ۽ بندر جون ڳالهيون- منجهند جي ماني ڪشور پهو جا وٽ. تين بجي ڪئمپ ۾، پنڌ ڳالهائيندا، چرچا ڪندا وياسين- ڪلياڻ ۾ ساڌ بيلو، لکي در، سچل ۽ ساميءَ جون سمادئون- سکر وارو استاد پرسرام مسند آئي به سندر شيون سڀا ناهي ڪم ڪري رهيو هو. اهي سکر وارا جاين جا نالا- هوا بندر- سيرو چؤنڪ، ڪرم جو ٿلهو، نمن جو چؤنڪ وغيره وغيره- ماني ڪاٺي ڪار ۾ بمبئي موٽياسين. پنڊيءَ پيسان گاڏي پنڪچر- رات جي ماني گرناڻيءَ (ناگراڻيءَ) وٽ- پوءِ جو هوڙ راج جي دوست جي بنگلي تي اچي پيتوسين ۽ محفل ڪئي سين. سڄي رات جاڳياسين.

2 جنوري 1964ع

صبح جو راج جي گهر اچي، نيرن ڪري، جهٽ لڻياسين. ننڊ نه آئي ته وري آئي، ڪچهري ڪئي سين. خلوص ۽ سک کان متاثر ٿي روئي وينس. اياز ۽ گيتا جي پڇاڻي تي به موڊ درست نه ٿي. شام جو طبيعت نيڪ ٿي ۽ ڪل آئي. موهن ۽ شاد ڪتاب ڪئي آيا. جڳت ساڙهيون ڪئي آيو. ماني منجهند جي ڪاٺي، شام جو لبرٽيءَ ۾ فلم 'ميري محبوب' ڏسڻ وياسين. رات جو وري جوهوءَ واري بنگلي تي وڃي ڪچهري ڪئي سين ۽ سڄي رات جاڳياسين. گيتا ۽ موهن بحث ۾ الجهي پيا. پٺاڻيءَ تي بحث- راجن اياز ۽ منهنجو هٿ ڏٺو- گيتا جو هڪ اڙو شاعر 'مغني' به شام جو سندن گهر آيو- متاثر نه ڪيائين. عاميانه قسم جو شاعر هو.

3 جنوري 1964ع

سڄو ڏينهن جو هو پيچ تي سن باٺ وٺندا رهياسين. ساڍي ٽين بجي ماني به پيچ تي کاڌي سين. موهن ڪلپنا سان هندو مسلمانن جي سيڪس (Sex) بابت جوڪس (Jokes). گنبت گهوڙا، راڻي پور دراجا- سڳن جي جيون ۽ سفرنگس (Sufferings) تي موهن جو ڳالهائڻ؛

زندگي تنهنجي آڏائن مان ٿيو بر آهيان  
غم جو پهلو ته بدل نيٺ به شاعر آهيان.

موهن جي زندگي سندس زباني.

چند تصويرِ بتان، چند حسينون ڪي خطوط  
وہ جب ياد آئے، بہت ياد آئے

موهن کان سوا جڳت ۽ شاد به جو هو ۽ ۾ ڪٿا رهيا.  
سانجهي ۽ جو ماهر تي اُتر جن وٽ مانيءَ تي آياسين. سڀ دوست-  
سُندري، ڏيئر آشا ۽ بينا- نرتيه، لاڏا، ساڪيون، بحث- رات جو دير تائين  
جاڳي اتر جن وٽ سمهي پياسين.

4 جنوري 1964ع

صبح جو نيرن اُتر جن وٽ- چانهن پي گيتا جي چانهه ۽ سندس ياد  
آئي. ناشتي تي اُتر سان اياز جو ماده پرستيءَ ۽ روحانيت تي بحث ٿيو. هند ۽  
سنڌ جي سنڌيت جي هلچل تي ۽ سنڌ ۾ هلندڙ تحريڪ تي بحث راج ۽ گيتا  
آيا- سندري به گڏجي شهر وياسين- منجهند جي ماني جڳت آڏواڻيءَ وٽ-  
جڙوڀر به آيو- مٿڻي شوتي سندريءَ جي صلاح سان بنگالي فلم ڏني سين.  
شام جو اياز کي بڻار- گيتا جي گهر موٽي آياسين- چانهه پي " نيشنل ڪاليج  
۾ رٿيل آجيان جي گڏجاڻيءَ ۾ وياسين. رات جي ماني پرنسپال آجواڻيءَ وٽ-  
ملڪاني ۽ نارائڻ شيام به آيا. رات جو موٽي جو هو بيچ واري بنگلي تي  
آياسين. بيچ تي سڳن آهو جا به هو- شعر و شاعري- حال احوال- ٽين بچي  
سمهيائين.

5 جنوري 1964ع

صبح سان چانهن تي حال احوال ۽ ڪچهري- منجهند جي مانيءَ لاءِ  
ناڪر ڇاولا وٽ آياسين. شيام، شاد، سڳن، سُندري، اُتر، موهن، لعل،  
ڪويتا- ٽين بچي کان ڪچهري- لعل ۽ موهن جي شخصيت تي ملڪاڻيءَ جو  
اظهار خيال- مختلف خيالن ۽ مڪتبِ فڪر کان متاثر موهن هرفن مولا ليکبو  
آهي. سنڌي هٿن ۽ سنڌ ۾ ڄمڻ تي فخر، سنڌ واري زبان پسند، نئين نسل  
کي زنده رکڻ (سنڌي جي حيثيت ۾) زندگيءَ جو مقصد- اياز کان وڌي وڃڻ  
جي خواهش- سنڌين کي پورٽريٽ (۴- غالباً لفظ پورٽري Portrey) ڪرڻ  
جو عزم- ترنڊيشن قائم ڪرڻ جو ارادو- سڳن، شيام ۽ اياز شعر ٻڌايا.  
شام جو بيچ تي آياسين- سادي ڇهين بچي تائين اُتي ڪچهري- سُندريءَ سان  
رهاڻ- سندس اُتر بابت ويچار. سڳن ۽ شاد کي لطيفاً ٻُڌايم- رات جي ماني  
باندرا ۾ راجن وٽ ڪاٺي، شانتا ڪروڙ ائيرپورٽ تي دهليءَ لاءِ زرويشن ڪرائڻ وياسين.

6 جنوري 1964ع

صبح سان جو هو ۽ وارو بنگلو ڇڏي گيتا جي گهر آياسين. سڄو ڏينهن

اُتي ڇانهن تي ۽ منجهند جي مانيءَ تي ڪچهري ٿيندي رهي - شيار، سڳن، مالهي، موهن - ساڍي اٺين بجي راجن آيو ته سڀ دوست ايئرپورٽ تي ڇڏڻ هليا - جهاز ۾ مدراسيءَ جو سگريٽ (؟) به اڏائي بجي ناگپور مان جهاز تبديل - رات جو ٽڪسيءَ ۾ ناگپور جو چڪر - راج گيتا، آميش ۽ آنيٽا به ساڻ.

7 جنوري 1964ع

5 بجي صبح جو ڊر ڊر جي هوائي اڏي تي لٿاسين. سيءُ بي انتها - ٽڪسي ٻاراڻيوار مان سنگهه - آصف الدوله روڊ ۽ ڪنات پٿليس تي هوٽلن جي ڳولا - امپيريل هوٽل ڪنات پٿليس ۾ رهائش - ماني ڪاٺي به ٽڪسي گريخس سنگهه جي هٿ ڪئي سين. صبح وارو (ٽڪسي ٻراڻيوار) نه آيو. رينا، سينٽرل، براءِ وي، آشوڪ هوٽل جو چڪر - موٽي آياسين ته هري ڪانت، گورڊن، هيم ۽ ليمڻ پاتيا آيا. صبح سان گهمندي نهروءَ کي ڪار ۾ ويندو ڏٺوسين. هتان وانگر پوليس جي مارڊاڙ ۽ رستابندي ڪونه هئي. منجهند جو گورڊن اياز جي گيت، ”پيٽوڙي يار، جيٽوڙي يار“ جي ڏن ٻڌائي. ننڊ ڪري غالب، خسروءَ، نظام الدين اوليا، جي مزارن تي حاضري. ٿورسٽ ڊپارٽمينٽ جي بس ۾ رزوريشن ڪراياسين. رات جو ڪچهري - پريو وفا، سترام ڪنياني، لعل موٽواني به آيا. 12 بجي آرامي ٿياسين.

8 جنوري 1964ع صبح سان نوين بجي سترام، هري ڪانت، ليمڻ پاتيا ۽ شيار ڀاڳيا آيا. بنا نيرن جي ٿورسٽ بس تي گهمڻ وياسين. شرما گائيد - جنٽر منٽر، پارليامينٽ هائوس، انڊيا گيت، شير شاهه روڊ، همايون جي قبر، قطب مينار، لڪشمي نارائڻ مندر - موٽي هوٽل تي ماني ڪاٺي ڪنات سرڪس ۽ ڪتابن جا دڪان ڏٺاسين. اياز ڪتاب ورتا. ساڍي ٽين بجي بس تي وري روانا ٿياسين. فيروز شاهه، ڪوٽلا، آشوڪا اسٽيمپ، ٽرڪ ٿورسٽ، راج گهاٽ، گانڌي سماءي، بادشاهي مسجد - ملان سان فوٽو تي بحث - آزاد ۽ سرمد جون قبرون، لعل قلعو - موٽي مسجد تي چوڪيدار رکپال سنگهه - جوڌپري، گڏهه رکپال وارو لطيفو - شام جو تيرٿ وسنت، هرو سدا رنگاڻي ۽ ٻيا مقامي اديب آيا. رات جو پراڻيءَ دهليءَ ۾ فلم ”ديو داس“ ڏني سين، جتان ٽانگي ۾ ڪنات پٿليس آياسين. تي بجي رات تائين ڪچهري.

9 جنوري 1964ع ساڍي 9 بجي آگري ويڄو هو. ساڍي 11 نڪري سگهياسين. پوليس ۾ داخلا ڪرائي بس اسٽانڊ تي آياسن. بس تي آرامده

سفر گذريو- دڳ تي ڪوسي ڪلان، مڙا ۽ برنداين وڏا اسٽاپ آيا. (پٽيءَ اهو نه لکيو آهي ته اسان ٻئي شهر چڱي طرح گهميا هياسين. مصنف) شام جو آگري پهتاسين. هٽل ويسٽ اينڊ ۾ رهياسين- ڪٿي سنڌي هيو- ڏاڍو سڪ ۽ قرب- عام سُواري ٿانگو آهي. ٿانگي تي آگري هٽل ڊنر ڪائڻ وياسين. اُتان پنڌ تاج محل وياسين. پوڻا ٻه ميل کن پنڌ هيو- مان، اياز، راجن، گيتا ۽ سترام- باهران پڪوڙن وارو ويٺو هو جو سنڌي هو. پڪوڙا کائي، ورهاڱي کان اڳ وارا پنجومل جا پڪوڙا ڏاڍو ياد آيا- تاج جي باهران گهڻو ڪري سنڌي سڪ ٿا رهن، چوڪيدار به آهي هيا.

10 جنوري 1964ع

سترام غزل ٻڌايو جو اياز تي لکيو هيائين. اياز جي وائڙاپ گم شدگي- پنهنجو ٿٺ برش نه سڃاڻي گهيو- جوراڻا الڳ الڳ پٿائين- ڏاڍو ڪلياڻ، جنهن تي مُرڪيو. نيرن ڪري تاج تي آياسين- گائيد آرڪيالاجسٽ تعميري خوبون ٻڌايون. خان عبدالرشيد- لان تي فوتو ڪڍرياسين- اُتان آگره قلعو گهمڻ وياسين. هند مسلم ۽ گڏيل ثقافت اڪبر جي ڪري- ڪنول، سوا سٽيڪاه، صليب ۽ ديود جو اسٽار- اندر محلاتن جي اڏاوت جڙيوري طرز ۽ پٿرن جي- خاص ڪري جودبائي ۽ تانسين جو محل- تلاء- جانورن جي ويڙهه جو آکاڙو- جهانگير جو ڪاري سنگ مرمر جو تخت- شاهجهان جو قيد وارو برج جتان تاج جو نظارو ڏسندو هو- آئيني جو درو- ڪا ٻي تاج محل جي اڏاوت بنيادن تائين- گائيد معين الدين هاشميءَ سان ڳالهه ٻولھ- جودبائيءَ جي محل ۾ حسين شاه فاضلاڻيءَ سان ملاقات- محل ٿوهارن ۽ تلاءُ جي ڪري ايئرڪنڊيشنڊ ٿيل- شاهجهان جي قيد جي جاءِ- شيش محل، ديوانِ عام ۽ ديوانِ خاص- شام جو فتح پور سڪري گهمڻ وياسين- نَوَرَتَن جا محل- تانسين جي ڳائڻ جي ٻارنهن ٽري، چوپڙ جو ميدان- سنجها مهل بلند دروازي تان هيٺ نظارو- اُداسي ۽ ماحول ۾ مايوس- ديوانِ عام، ديوانِ خاص، پبلڪ ايگزيڪيوشن جي جڳهه، شطرنج جو ميدان انارڪليءَ جو محل- مينا بازار ۽ هوا محل- بيريل ۽ ابوالفضل جا محل- سليم الدين چشتيءَ جي مزار- باس باسن ۽ اڳڙي ٻڌڻ- بلند دروازي تي ويهي سوچ ۽ فڪر ۾ گم ٿي وڃڻ- سترام، راجن ۽ گيتا جو ڳائڻ- موٽي اچي اُداسي دُور

ڪرڻ لاءِ ٻي مدهوش ٿي ڪرياسين.

11 جنوري 1964ع

ننڍ مان اٺن سان هٽنگ اوور (Hang Over) ۽ اُداسي - سا ڏي 10  
 بجي هوٽل ڇڏيوسين - تاج آياسين. اُتان خريداري ڪئي سين - معين الدين  
 هاشمي قلعي وارو گائيد به آيو - ڪار ۾ ديالڊاس پارڪ ۾ راڌا سوا مين جو  
 مرڪزي مندر اڏاوت هيٺ ڏسڻ وياسين - سٺو سالن کان پيو نهي پراجا اڌ به  
 نه نهيو آهي. تاج جي مقابلي ۾. نهڻ بعد جمنا کي (؟) شهر مان خريداري  
 ڪئي سين - رات جو موٽي دهليءَ آياسين - ماني ۽ محفل آڪسفورڊ بڪ ڊيو  
 وارن وٽ (مسٽر پريملائي) هئي. گورڊن اياز جون ڌنون ۽ سُڙ ٻڌايا. پنهنجو  
 شعر به ٻڌايائين - ٻي ڏينهن اجمير موٽي وڃڻو هو.

12 جنوري 1964ع

9 بجي جاڳ ٿي. اياز 11 بجي حشوءَ وٽ ويو. اسان 12 بجي  
 وياسين - ننڍڙو گهر، پٽ ڳل، زال سَرا، ڌيءَ نينا آرٽسٽ. پينٽنگس ڏنائين -  
 حشوءَ سان سياست تي بحث - موٽندي پٽيل نگر ۾ ٻانڀڻ جي گهر ۽ باجوڙي  
 ۾ سڪ جي گهر (راجن جو دوست) 4 بجي موٽياسين. شام جو چانهه پريو ۽  
 آلو اُچائي (گڙهي ياسين واري) وٽ - لڄپت نگر ۽ سنڌين جي بازار - اياز لاءِ  
 ماچيسن جو مسئلو - وساريو يا گم ڪريو ڇڏي - گيتا پڙو ماچيسن جو وٺي  
 رکڻ شروع ڪيو - شام جو اياز جي ڪيسن مان اٺ ڏهه ماچيس نڪرندا هيا -  
 رات جي ماني هري ڪانت وٽ - سترام، شيام، راج، گيتا، حشو، مهروان  
 مستائي، مسز هيم ۽ ڇڳائي وڪيل آيا، حشو سنڌ ۽ ون يونٽ تي ڳالهايو -  
 لطيف جو خواب ۾ اچڻ حشوءَ کي 4 بجي تائين جاڳياسين. رات جو هوٽل تي موٽي گيتا رُني.

13 جنوري 1964ع

نوين بجي سترام آيو. اُڏيري لال تي ڳالهه ٻولهه. جهولي لال جو ميلو.  
 هري ڪانت، شيام ڀاڳيا ۽ ڊاڪٽر سڌارنگائي به آيا. شاپنگ ڪري، گهمڻ  
 وياسين. قومي عجائب گهر: سنڌ مان هٿ آيل ڪيئي نوادرات. گيتا جو گهر  
 تي وڃڻ. آرٽ گئلريءَ ۾ وڃڻ - رات جو ڊرنڪ تي بمبئي ۽ دهليءَ جي  
 سنڌين جي اقتصادي، سماجي ۽ ثقافتي زندگيءَ تي بحث ۽ ڳالهه ٻولهه. مختلف  
 حالتون - رات جو فلم ”گولڊن“ ٿي سين - گيتا جون ڀاتي سان گهرو مسئلن تي ڳالهيون.

’جو بات تجھه مين هے، تيري تصوير مين نهين‘

14 جنوري 1964ع

صبح سان ئي ڪمر وڃي پڙهين. راجن ڪار وٺڻ جو خيال ڏيکاريو۔  
اياز ۽ راجن ڪار ڏسڻ ۽ خريد ڪرڻ ويا. مان گيتا سان ڪمري ۾ ويٺو  
هيم۔ هند ۽ سنڌ جي ادبين ڳالهايو سين۔ لڄمن پرابليم تي گيتا روشني  
وڌي. ڪشن چند ڀاڻيا، بيدل جو مريد روهرڙيءَ وارو ٻڌي ملڻ آيو۔ شام جو  
پريملائيءَ وٽ گڏجائي. مشاعرو هو آجيان ۾، دڳ تي گهٻراحت متعلق  
جوڪس (Jokes). گيتا جي لاڙڪاڻي واري لهجي تي ٽوڪ ۽ چرچا ”مٿيءَ  
جو پُش آشو آهي.“ اتي حشو خاندان، سرلا، حشو، مينا، بينا، گل، (۽)  
تيرت وسنت، اجواڻي، هريڪانت ۽ ڀاڻيا گيت ۽ راڻو ٻڌايو۔ مهروان مهٽائيءَ  
تصويرون ڏنيون۔ امرلال ساڌواڻي، سترام جا بيت ٻڌي ويل ۽ اسان روئي  
پياسين۔ رات جو دير تائين محفل هيل ۽ اسان جي آجيان ۾ تقريرون ٿيون ۽  
بيت پڙهيا ويا.

15 جنوري 1964ع

منجهند تائين هوٽل تي رهي، منجهند جي ماني حشوءَ وٽ کائڻ وياسين۔  
سنڌ ۽ ملتان تي بحث. موٽي هوٽل تي آياسين ته ڪار به اچي وئي۔ شام جو  
سترام جي گهر سبزي منڊي وياسين. سنڌي محلو۔ ٽرموري، لال لوڻي ۽  
زنده پير جو ذڪر. سترام جو پٽ اشوڪ۔ اُتان گهمندا راج جي دوست  
مهتاب سنگھ جي گهر وياسين جتي ماني هئي. ڏيڍ بجي ٻاءُ روڊ روانا ٿياسين۔  
هوٽل تي سترام، هيم، ڀاڻيا، شيام موڪلائڻ آيا. موڪلائڻ مهل وري ورهين  
جي جدائيءَ جو احساس. اداسي۔ اڪيون آليون.

(نوٽ: پٽيءَ کان نه ڄاڻان اهو لکڻ ڇو وسري ويو آهي ته شيام ڀاڳيا،  
جو سنڌو سماج جو سيڪريٽري، اُن سجاد ظهير کي منهنجي اچڻ لاءِ ٻڌايو  
هو ۽ هو منهنجي هوٽل تي اچي ڪارڊ ڇڏي ويو هو ڇو ته ان وقت اسان  
اڱري ويا هياسين. اُن کان پوءِ جڏهن موٽي آياسين تڏهن شيام ڀاڳيا مون وٽ  
آيو ۽ چيائين ته سجاد ظهير مون سان ملڻ ٿو چاهي ۽ ڪالهه به آيو هو ۽ پنهنجو  
ڪارڊ ڇڏي ويو هو. مون اياز کي چيو ته: ”ائين مناسب نه آهي. آءُ ٿو هُن وٽ  
هلاڻ.“ پوءِ شيام ڀاڳيا ۽ پٽيءَ سان گڏجي هن جي ڀاءُ جي بنگلي تي ويو،  
جتي هو رهيو پيو هو. سجاد ظهير جو ڀاءُ نهرو ڪئپٽن ۾ شايد منسٽر هو.  
(بنگلي ۾ هڪ شاهي لان هئي، جنهن تي سجاد ظهير ۽ صفيہ سجاد ظهير



سان گڏ هندستان جو مشهور ڪيمونسٽ اديب ملڪ راج آنند ويٺو هو. ان ملاقات جي باري ۾ مان 'جڳ مڙيو ٿي سڀنو' ۾ اڳي لکي چڪو آهيان- (مصنف 16 جنوري 1964ع)

صبح جو هڪ ڏيڍ بجي (رات جو) ٻاءُ روڊ وايا آگره روانا ٿياسين. تاج کي اوندهه مان ظهور پذير ٿيندو ڏسڻ لاءِ- رات جو اندازي ۾ گم ٿيندو ۽ چاندوڪيءَ ۾ اڳ ڏسي ويا هياسين. ڏيڍ سئو ميل فاصلو- ليڪراج چوٽري، ڪار جو دلال به بمبئي تائين گڏ هلڻو هو پئسن وٺڻ لاءِ. گاڏي ان پئي هلائي- پوئين پنجين بجي (صبح جو) تاج جي ٻاهران پهتاسين- ستين بجي گيت ڪلندو آهي. سج ستين بجي اڀري ٿو. اسان مين (Main) گيت جي جھروڪن کان بيهي رهياسين. ٻاهران ڪنهن بي بي رابعه بصري جي مقبري تي (۾) هندو ڀڄن ۽ ڪيرتن ڳائي رهيا ها، انهن شاهه جو ڪلام به ڳايو. پوءِ خبر پئي ته اهي اتان جا سنڌي هيا. جي لڏي اچي، اتي ڀڄن، ڪيرتن ۽ ڪافيون ڳائيندا ها، تاج کي اوندهه مان نروار ٿيندو ڏسي، آگري هوٽل آياسين. نيرن اُتي ڪئي سين- گواليار لاءِ روانا ٿياسين جو ۱۲ ميل پري هو ۽ چمبل گهاتيءَ ٿي، مڌيه پرديش ۾ داخل ٿياسين. اها گهاتي ڊاڪن جو آماجگاهه آهي. چنبل ندي ٽپڻ تائين مزو رهي ٿو. گواليار جو قلعو جو هڪ اوچي پهاڙ تي آهي، لوڌي خاندان جي ڏينهن ۾ ٺهيو. 1416ع ۾ هڪ درباري سردار مان سنگهه ٺهرايو، جنهن کي ٽو رائيون هيون. هن شهر ۾ آسپاس ۾ وڻ سنڌ وارا ها. شهر جي ٻاهران اڄ لڳي. سبيل تي پاڻي ٻُڪ ۾ سڀني کي. اها ڪنهن ناڪر برهمڻ جي سبيل هئي. اتي هڪ مرگهه نين گجر، مستاني چال واري ملڻ- راءِ گائون ڳوٺ ۾ سانن جي ويڙهه- قلعي ۾ هينئر ميوزم آهي. اورنگ زيب مراد کي اُتي هون ڪنڊ ۾ قيد ڪري ماريو هيو. 1857ع ۾ سنڌيا قلعو هٿ ڪيو- ساس بهو مندر. قلعي جي چاڙهي خطرناڪ. وولگا هوٽل ۾ منجهند جي ماني. اڳتي روانگي- ماهيا ۽ پاروتي ندي- هن علائقي ۾ شينهن جام آهن. سنجها تائين ڪو ڊاڪ بنگلو نظر نه آيو. رات جو ٿيو پوريءَ پڳاسين. نئون ضلعي هيڊڪوارٽر هو، پر ڪو سٺو هوٽل ڪونه هو. هڪ هوٽل اسٽئنڊرڊ تي چانهه ويٺي پيئي سين ته بيرو سنڌي نڪري پيو. پنهنجي گهر رهڻ لاءِ زور ڀرڻ لڳو. سڄي شهر ۾ هڪ ئي سنڌي گهر نندو، هڪ ڪمري وارو. هڪ ڌرم شالا هئي. سا به گندي. ڊاڪ بنگلو 16 ميل پري، ويڃي مناسب نه- هڪ زير

تعمير هٽل 'شو پوري لاج' ۾ رات باهه ٻارائي ڪاٽي سين. تلوڪ چند. پشاور جو هندو چوڪيدار.

17 جنوري 1964ع

صبح سويرو (مان ڏاڍو ساجهري لان ۾ ماڪ پِنل گلاب ڏسي رهيو هوس- مصنف) بيرو شيام سندر گهران چانهه ٺهرائي ڪٿي آيو ۽ نيرن لاءِ گهر وٺي هليو- سندس ماءُ کي سنڌين ڏسڻ جي چاهنا- نيرن ڪرائي، پاڙو ۽ پيڙا به ٻڌي ڏنائون- روانا تياسين ته رستي تي ڪجهه جا وڻ گهڻا ها- رستي سان فصل بجاءِ ڀاڄيون گهڻيون. ساوڌان گهاٽ ۾ لنڇ کاڌي سين. هڪ ماڻهو هٽل ٻاهران شڪار ڪيل ٻٽير ڪٽي رهيو هو. اُن کان درجن کن ٻٽير وٺي پڇراياسين- وري اڃين روانا تياسين. (نوٽ: اڃين هاءِ وي کان اندر اسي ميل پري هو- مصنف) سج لهڻ کان ڪجهه اڳ ۾ ماڊرن اڃين ۾ داخل تياسين. ۴ لک آبادي- ڏهه سيڪڙو سنڌي- سنڌين جي ڪالوني، اسڪول ۽ اسپتالون- وڪرماجيت جي راجڌاني پُراڻو اڃين- ڪالي داس، راجه پرترتي هري، سنجها جو مندر ۾ آرٽي پوڄا، آڪال مندر، ڪالي مندر- پرترتي ۽ گورڪنات گڏائون- گُربو (؟؟) تي ڪچي چوڪرو اسانکي به سنڌي سمجهڻ لڳو- اڳتي روانا تياسين. ۱ بجي ٿانڊور پهتاسين. سٺو هٽل 'وڪرم لاج' سنڌيءَ جو هو. ڪمر و خالي نه هو پر سنڌي هٽل ڪري مٿينجر پنهنجو ڪمر و خالي ڪري ڏنو.

18 جنوري 1964ع

صبح جو هٽل ۾ ناشتي تي گيتا نالا عام شين جا ٻڌايا. تاءِ (ڪنٺ- لنگوٽ: مصنف)، اسٽيشن (اڳتي رٿ وشرام ڳڙهه- مصنف)، سگنل (آوٽ جاوٽ شوچت- ينتر: مصنف) ليٽر باڪس (پتر- گهسيڙو: مصنف)، ابوالڪلام آزاد، جوش مليح آبادي (هندي لفظ ياد نه آهن- مصنف) شاعر انقلاب (ڪوي اُلت پُلٽ: مصنف)، وڪيل (ڀاڙو- مصنف) ايئرپورٽ (پون رٿ، وشرام ڳڙهه- مصنف) جا.

ٻاهر واک (walk) لاءِ نڪتاسين ته عاليشان هٽل جي گيت تي هڪ سادو سودو غريب وائيو ڪيلن جو توڪرو رکيون ويٺو هو، ڪرم چند نالو هوس- لاڙڪاڻي جو هو- انڪري اتي ويٺو ڏٺو هيائونس- گيان باغ جو نالو

ڪنيم ته روٽي ويٺو. زوريءَ ڪيلو ڪارايائين ۽ توڪرو ٿي ڪٿي اندر آيو ۽ زوريءَ سڀني کي ڪيلو ڪارايائين. (دراصل مان ۽ گيتا باڪ جو هوٽل جي گئلريءَ ۾ بيٺا هياسين ته هيٺان ڪيلن وارو نظر آيو. گيتا چيو ته ”هي سنڌي آهي“ مون هن کي چيو ته ”تون ڪيئن ٿي چئين ته هي سنڌي آهي؟“ هن جواب ڏنو، ”عجب آهي! تون سنڌ جو شاعر آهين. توکي ته نڪ نقشي مان سڃاڻي وٺڻ گهرجي ته فلاڻو سنڌي آهي. هل ته هيٺ هلي هن سان ڳالهايون.“ مان هن سان هيٺ لهي ويس ۽ گيتا ڪيلن واري کان پڇيو ته ”تون سنڌي آهين؟“ هن جو منهن ٽڙي پيو ۽ چيائين: اوهان سنڌ مان ٿا اچو؟ مصنف) سنڌي ۽ سنڌ لاءِ تڙيو پئي. ڪانگريسين کي گاريون پئي ڏنائين جن ڀارت ماما جي آسري سنڌ ڇڏائي هيس- اندور ۾ سنڌي گچ ٿا رهن. سندن پنهنجا اسڪول آهن. شهر ۾ ڪانچ- مندر ۽ شيش محل ڏسڻ جهڙيون جايون آهن- شهر ۾ 24 جين ڌرم جا مندر آهن مارواڙي به رهن ٿا- شهر گهمي اڳتي روانگي- ڀريو گهاٽيءَ مان گذر- مري ۽ ٿٽيا گليءَ جا نظارا- ڪالي گهاٽ باڪ بنگلي ۾ آرام لاءِ ترسياسين جو نريدا نديءَ تي آهي. روپ مٽي باز بهادر- اتان ڏهه ٻارنهن ميل پري مالوا- 5- 7 ميل پري منگٽي ۽ سنڌو گهاٽي جا مڙهه پرديش ۽ مهاراشترا جي بارڊر تي آهي- اسان جي منزل جل گائون (اجنٽا)- سفر ۾ ڪو هوٽل نظر نه آيو نه باڪ بنگلو- سياست تي بحث- سنڌي پنجابي لوڪ گيت ڳاياسين پئي- رات جو هڪ بجي نيري پڳاسين جتان جل گائون ۱۴ ميل پري هو- ات باڪ بنگلو- رات قيام- ماني ڪانه ملي- چانهه بسڪوٽ تي گذر- رات جو بنگلي جي اڱڻ ۾ تارن جو اڀياس نظارون (ان ۾ پٽي شريڪ ڪونه هو- مصنف)

19 جنوري 1964ع

صبح جو مارننگ واک ڪئي سين، جيستائين نيرن تيار ٿي. چوڌري ڊرائيور بيمار ٿي پيو. ماني نه ڪاڌائين روانا ٿياسين. اجنٽا تي بحث ڪندا آياسين. ڪنهن جي تخليق هئي؟ گهڻا ورهيه- ۲۷ غارون منجهند جو ٻي بجي تائين گهمياسين (مون اجنٽا تي تفصيلي نوٽ ورتا ها- ش.ا). اُتي ٿوئرسٽ هوٽل ۾ ماني کائي اڳتي روانا ٿياسين- شام جو اورنگ آباد جو شهر- مسلمان اڪثريت- بي بي رابعه جو مقبرو تاج جو نقل- پن چڪي- چار مينار- الوراجون گفائون- حيدرآباد دکن کي چار ٽڪر ڪري مهاراشترا، اوڙيسا،

مدراس ۽ ميسور ۽ ملايو ويو آهي. جل ڳائون ۽ اورنگ آباد ۾ ترڪي توڻي نظر آئي. محبوبه جي قبر تي اورنگزيب جو مقبرو آڏائڻ- اردو هتي عام زبان- مارواڙي مٺائي مشهور- اڳتي هلي بيجاپور جي ڊاڪ بنگلي تي اچي رات ڪٿي سين- رستي تي چور ٻاچو جي آمر ڪهاني ٻڌائي- ڊاڪ بنگلي ۾ رات جو ٻاهر ڪچهري ڪئي سين- سيءُ گهٽ- اياز پنهنجو ننڍپڻ ٻڌايو- گيتا 'جب تيرے شهر سے گذرتا هون.' 'دونون جهان تيري محبت مين هار ڪے' 'پریتمر آن ملو' ٻڌايو. هڪ بجي پڳاسين- ننڊ نه ڪئي سين.

20 جنوري 1964ع

ٻه ڪلاڪ ٿڪ پڇي 3 بجي (رات) وري روانگي- ناسڪ کان اوري ڦاٽڪ بند- اڌ ڪلاڪ انتظار- شيوا جي مرهٽي- افضل خان- اورنگزيب تي ڳالهه بوليه. 'پيپل ڳائون' ۾ ڇاءُ پيتي سين- ساڍي ستين بجي ناسڪ پڇڻ- رامر سيتا- پانڊو- سيتاھرن- رامچندر مندر- اڳناپور ۾ ماني- مرهٽڪي هيڊ ۽ ڪٿائي گهڻي- نه وئي- دڳ ۾ ائڪسيڊنٽ- سائيڪل سوار چوڪرو ڪار هيٺان ايندي پڇي ويو- اوچتو بربڪ ڪري- گيتا جو روئڻ- چوڌريءَ سان جهڳڙو- پنجابي ذهنيٽ- رات جو ماني بزار جي هڪ هوٽل ۾ کاڌي سين. (پٽيءَ کان وسري ويو ناسڪ ۾ گوداوري نديءَ تي باڪ جو سير- گهاتي پيل هيٺان پتل جي گهاگهرين سان خوبصورت ناريون، ناسڪ بازار مان خريداري، ناسڪ ۽ چُر مان ٻي پاسي وڃڻ، وغيره- مصنف)

21 جنوري 1964ع

صبح جو نيرن ڪري شهر گهمڻ- شهر جي جاگرافي سمجهه کان ٻاهر- جڙوير، راجن ۽ موهن جي آفيسن ۾ وياسين کاڌي پندار وڃڻ ۽ خريداري- سڀ شيون آڏائي جون اٿيل هيون. اخبار 'ڊان' ملي وئي. (بمبئيءَ جي انهيءَ چڪر ۾ مان پٽيءَ سان گڏ نه هوس- مصنف). موهني (ارجن شاد جي شريمتي) آل انڊيا ريڊيو تي وٺي هلي- موٽندي جڳت آڏواڻي گهر لاٿو- گيتا جي گهر موهنيءَ راڻي ۾ 'بادل ڙي بادل، منهنجا نيٺ تڏا بس ڪن' ڳايو. هن جي پيڻ، ارجن جي ساليءَ سڏا 'جنهن ماءُ ڏني مونکي لولي' ڳايو- جوتي ڪلش چلڪي (?) بيتيون وسائي ڳاتائين- اُتي ننڊ جوڀريءَ کي هري موٽواڻي وٺي آيو. ٻڌايائين ته اڄ طارق اشرف جي شادي هئي- مذهب ۽ ڪلچر تي شادين جي نسبت سان بحث (غالباً پٽي گفتگوءَ لاءِ بار بار بحث لفظ

ڪم آندو آهي - ش. ۱) رات جو جوهوءَ وياسين. راجوءَ کي ڌنڌي ۾ نقصان ٿيو هو. موڊ خراب. گيتا ۽ راج جو جهيڙو. گيتا چادر کڻي هلي وئي - پنهنجو ۽ اياز جو جهيڙو ٿي پيو (پتي زندهه هجي ها ته هن کان پڇان ها ته چاتي جهيڙو ٿيو هو؟ دراصل ڪوئي جهيڙو ڪونه هو. پتيءَ خريداريءَ لاءِ ڪافي پئسا ٿي گهريا. مون هن کي ٿورا ڏنا ڇو ته مون ڪافي ڪتاب ورتا ها ۽ مون وٽ پئسا بچيا ئي ايترا ها. جيستائين هيا تيستائين ته مون پتيءَ کي ڪڏهن انڪار نه ڪيو هو. ان ڳالهه ۾ نوبت جهيڙي تائين به ڪونه پهتي هئي، ٻيو چاتي جهيڙو هو سو مون کي ياد نه ٿو اچي - مصنف)

22 جنوري 1964ع

صبح جو راجو شهر هليو ويو. نيرن ڪٿي سين ته موٽي آيو. راج سان شهر جو چڪر - جٿوير ۽ راج جي آفيس - سندس دوست ٽنڊن چوڌري - مَرين ڊرائيو - ايراني هوٽل تي چانهه - بمبئي يونيورسٽي - موهن جي آفيس. بس جي سَاري - قطار - چڪر ڏئي اياز بور ٿيو - موٽي آياسين - مالهي ۽ جڳت آيا - لکمي چند گتار پليئر ٽيپ رڪارڊر آندو - اياز شعر رڪارڊ ڪرايو.

23 جنوري 1964ع

صبح جو نيرن تي ڳالهيون ڪندي روئي وينس (افسوس پتي زندهه نه آهي جو هن کان پڇان ها ته ڇو رئين؟ هن جو جواب جيڪر ڪيئي ڳالهيون سلجهائي سگهي ها! مصنف) منجهند تائين گهر رهياسين. گيتا ڪڙهي ڀاڄيون ۽ چانور تيار ڪيا. شام جو ريڊيو ڪلب پارٽي - ڪيمچند، راهي، مايا، جٿوير، راجن ٽنڊن، وود پارٽي وارو سرما، هري پنڪج، گوپ گولاڻي، واسديو نرمل، پوپتي هيرانندائي، شاد، موهني، سڌا - اُتان هٿنگنگ گارڊن - ڪملا نهرو پارڪ - شاد سان گروپ فوٽو - شاد وٽ سڌا جو 'يون حسرتون نه داغ محبت ڪي دهلوا' ۽ 'جوئي ڪلش ڇهلڪي' ڳائڻ - گيتا ننڊ ڪري پئي ۽ ڪونڪهرا هٿن لڳي. (فقط ننڊ واري ڳالهه صحيح آهي. باقي پتيءَ جو وڏاءُ آهي. پتيءَ کي غصو گهڻو هوندو هو - مصنف). شام جو ڪيرت جي گهر گڏجائي - گُڻو، مايا، راهي، ايشور چندر، لوڪناٿ جيٽلي، هري ننڊ، پنڪج هري، جٿوير، آنڇل، گوپ گولاڻي، لعل، ڪويتا، سندري، اُتر، ڪشور، سڳن، اير ڪمل، واسديو نرمل - 5 بجي تائين ڳالهه ٻولهه ڪئي. سيڪس

(Sex) تي بحث- سماج، ادیب، جنسیاب، سڳن جا لطیفا- اُتر تي دوسر جو حملو (زباني) ڇهين بيبي گهر اچي سامان ٻڌڻ لڳاسين- سڀاڻي روانگي آهي.

26 جنوري 1964ع

موڪلاڻي جي گڏجاڻي ڪيرت جي گهر ٿي- صبح جو شيو (Shave)، سنان ڪري واشنگ تان ڪپڙا کڻي آيو- گنو ۽ موهن گهر آيا- اياز ۽ موهن جو ادب، ترقي پسند ادب ۽ اُتر تي چتو بحث- ڪتاب ڪجهه ڪنڀاسين، ڪجهه اُتي بند ڪري رکياسين پاڻيءَ واري جهاز يا ريل رستي موڪلڻ لاءِ. گيتا هر هر چانهه پيئاريندي رهي- مان تند جوپريءَ سان ٿاڻي تي رپورٽ روانگيءَ جي ڪرائڻ ويو. شام جو ڪيرت وٽان گهڻا دوست گڏجي ايشرپورٽ تي آيا- جٿور، گوپند پنجاڀي، سڳن، سنتو واسواڻي، گيتا، واسديو نرمل، جڳت، ديوي، ارجن موٽواڻي، موهن (شايد سنڌيءَ مونکي هڪ ڏينهن اول چيو هو ته سڀاڻي مان ايشرپورٽ تي نه ايندس- مصنف). اندر لائونج ۾ وڃڻ لاءِ انتظار پئي ڪيوسين ته هڪ سنڌي هندوءَ جو اچڻ، جو نالا پڙهي سنڌي سمجهي ملڻ آيو هو ۽ بسڪٽ جو دٻو کڻي آيو هو. مون کيس ٻڌايو ته شيخ مبارڪ (منهنجو پاسپورٽ ۾ نالو- مصنف) به سنڌي آهي ته اُن سان مليو- هن جو اهو روز جو معمول آهي ته ڪراچيءَ ويندڙ مسافرن جي لسٽ پڙهندو آهي ۽ جيڪو سنڌي لڳندو اُٿس اُنکي سوکڙي ڏيندو آهي.

سُڪل ڳوڙها وري جاري ٿي ويا- رُندڙ اکين ۽ ڳرن پيرن سان جهاز تي چڙهياسين. جهاز مٿي چڙهيو ته ايشرپورٽس ڪي وسڪيءَ جو چيو سين. اڌ ڪلاڪ ۾ پنٽ پوري ڪري ننڊ ۾ هليا وياسين ۽ ڪراچيءَ ايشرپورٽ تي هوسٽيس جاڳايو- سڀ مسافر لهي ويا رڳو اسان به وڃي بچياسين. (پٽي مونکان اڳ جاڳيو هو. هن کي مونکي جڳائڻ ۾ دير ٿي- ٽي پيرا ته هن وارن کان چڪي ڪند مٿي ڪيو پر وري اُهو جهڪي ويو. هُن وٺي رڙيون ڪيو ۽ ايشرپورٽس مونکي مَنهن تي پاڻيءَ جا چنڊا هيان. دراصل مهيني کان انهيءَ سفر ۾ مون فقط هڪ رات جيتري ننڊ ڪئي هئي. مصنف)

پٽي جا اکر ڏاڍا خراب آهن ۽ مون مشڪل سان انهن کي پڙهيو آهي. جيڪي لفظ مونکي سمجه ۾ نه آيا آهن، انهن کانپوءِ مون (؟) نشاني ڏني آهي ۽ جيڪڏهن ڪجهه وضاحت طلب آهي، انهي جڳهه تي مختصر نوٽ شامل ڪيو آهي- مان هن سفر تي هڪ نهايت خوبصورت سفرنامو يا ناول لکي

سگهان ها، جو پاسترناڪ جي ناول 'ڊاڪٽر زواگو' کان زياده زوردار ثابت ٿئي  
 ها پر خالتي جي ستم ظريفيءَ مونکي ائين ڪرڻ نه ڏنو. مان ڊائري به پڙهي  
 وانگر نه لکان ها. هن فقط پنهنجي پسند جون ڳالهيون لکيون آهن. مونکي  
 ڊائري وفات کان به ٿي مهينا اڳ ڏني هيائين جا مون هيئنر پهريون ڀيرو پڙهي آهي.  
 وڌيڪ ڇا لکان؟ هڪ شعر ٿو ياد اچي جو مون ننڍي هوندي پڙهيو هو:

اڪئون ڪرا دماغ ڪه پرسد زباغبان  
 بلبل ڇه گفت، گل ڇه شنيدو صباڇه ڪرد.

ترجمو: هائي ڪنهنڪي ايترو مٿو آهي جو باغبان کان پڇي ته بلبل ڇا  
 چيو، گل ڇا ٻڌو ۽ پرڻه جي هير ڇا ڪيو! مصنف

ضميمو پيو

### عوامي ادبي انجمن جو پٽرنامو

(نوٽ: هي هڪ ڪميونسٽ پٽرنامو آهي، جنهن سان  
 هائي مون کي اتفاق نه آهي)

اڄڪلهه اسانجو سماج وڏين آزمائشن منجهان گذري رهيو آهي.  
 پاڪستان کي وجود هر آئي ويهه ورهيه ٿي چڪا آهن پر اسان جي سماجي  
 زندگيءَ جو رخ اڃا قائم ٿي نه سگهيو آهي ۽ نه اڳتي وڌڻ جون اسان جي اڳان  
 ڪي راهون ٿي واضع ٿي سگهيون آهن. ماڻهن کي پنهنجي قسمت جي فيصلي  
 ڪرڻ جو اختيار نصيب نه ٿيو آهي. زبان ۽ قلم تي قسم قسم جون پابنديون  
 لڳل آهن ۽ ان سبب چوڌاري بي چيني ۽ مايوسي پکڙيل آهي. ادب ۽ فن جو  
 سرجهار طبقو، جنهن جو فرض عوام جي رهنمائي ڪرڻ هو، پاڻ ئي ذهني  
 مونجهارن ۾ ورتل آهي ۽ ان ۾ ڪي اهڙا لاڙا اڀري رهيا آهن جيڪي ادب ۽  
 سماج ٻنهي لاءِ هاجيڪار آهن. ڪي قلم جا صاحب زندگي کي ئي اجايو ۽ بي

مقصد سمجهڻ لڳا آهن. ڪي اديب پنهنجي تجربي، مشاهدي ۽ مطالعي جي باري ۾ سائنسي نقطه نظر اختيار ڪرڻ جي بدران توهم پرستيءَ کي اُپاري رهيا آهن. ڪي قدامت پرستي ۽ انڌي تقليد جو پرچار ڪن ٿا ۽ تنقيد، اجتهاد ۽ نون تجربن کان پري ڀڄن ٿا. ڪي صاحب هئيت جي تجريدي تجربن ۾ رڌل آهن ۽ نئين تخليق جي ماهيت ۽ معنويت کي ڪابه اهميت نٿا ڏين. ڪي اديب شديد داخليت ۽ فراريت جو شڪار آهن. مطلب ته هنن اديبن جون لکتون، انساني زندگيءَ جي مسئلن جي احساس کان خالي ٿينديون وڃن ٿيون. اسين هي سمجهون ٿا ته اديب، دانشور ۽ فنڪار سماج جي ضمير جو آواز ۽ سماج جا حساس ۽ باشعور عنصر ٿين ٿا. اسان جو هيءُ ويساهه آهي ته پنهنجي تخليق وسيلي پنهنجي سماج ۽ عام انساني سماج جي بهتريءَ ۽ ترقيءَ ۾ مدد ڏيڻ اسان جو هڪ سماجي ۽ اخلاقي فرض آهي. اسين ان ڳالهه جو شعوري احساس رکون ٿا ته اديب پڻ ٻين شهر واسين وانگر، اجتماعي زندگيءَ جو هڪ فعال حصو ٿين ٿا. پنهنجي فرض جو هيءُ احساس اسان جي انهيءَ ادبي نقطه نظر جو نتيجو آهي ته سمورو ادب حقيقت ۾ سماجي زندگيءَ جي ئي پيداوار ٿئي ٿو ۽ ٻيو ته هر صحيح ۽ صحتمند ادب اجتماعي زندگيءَ جي رڳو عڪاسي ئي نٿو ڪري بلڪه ان جو معمار ۽ رهنما پڻ هوندو آهي. زندگيءَ جي تنقيد ڪرڻ ان جو حق آهي ۽ سائنسي ۽ عقلي بنيادن تي ان جي تبديليءَ ۾ مدد ڏيڻ ان جو فرض ٿئي ٿو.

اهو نقطه نگاهه اسان کي هي به سيکاري ٿو ته اها سماجي حقيقت جنهن کي سمجهڻ ۽ ٻين کي سمجهائڻ ۽ جنهن کي بدلائڻ ۾ ٻين سان گڏجي حصو وٺڻ اديب جو اخلاقي فرض آهي. اها حقيقت پنهنجي سر هڪ ئي شيءِ آهي ۽ ان کي معيشت، سياست ۽ تهذيب جي الڳ الڳ خانن ۾ ورهائي نٿو سگهجي. انهيءَ ڪري، فن جي تقاضائن کي پورو ڪندي، زندگيءَ جي معاشي، سياسي ۽ تهذيبي پاسن جي عڪاسي ۽ تنقيد ڪرڻ ئي هڪ سچي ۽ صحيح اديب جو ڪم آهي.

هيءُ ڪم جيڪو اسان پاڪستاني اديبن کي اڄ پورو ڪرڻو آهي، اڳي ماضيءَ ۾ پڻ اسان جي ملڪ جي اديبن ۽ فنڪارن اهو سرانجام ڏنو هو ۽ انهن کان اسان کي ادب ۽ فنون لطيفه جو هڪ وڏو ۽ بي بها خزانو ورثي ۾ مليو آهي. اردوءَ ۾ ۽ قومي ٻولين ۾ عظيم ادبي سرمايو موجود آهي. اسين



پاڻ کي ان جو محافظ ۽ امين سمجهون ٿا، پر اڪيون ٻوٽي، ماضيءَ جي ساراه جا ڍڪ ڀرڻ بدران، اسين انهن بزرگن جي فني تخليقن ۽ فڪري لاڙن جي تنقيدي چنڊڇاڻ ڪريون ٿا ۽ انهن جي انسان دوستيءَ، حق گوئيءَ، سچائيءَ، انصاف پسنديءَ، صلح جوئي ۽ زندگيءَ مان لطف اندوز ٿيڻ جي جمالياتي قدرن کي پنهنجو اثاثو بڻايون ٿا.

گذريل ويجهي دؤر ۾ اسان جي اديبن ۽ فنڪارن جمهوريت جي ترقيءَ ۽ فڪر ۽ خيال جي آزاديءَ جي جدوجهد ۾ جيڪي عظيم خدمتون بجا آنديون آهن، انهن کي پڻ پنهنجي قلم جي وسيلي انهيءَ ساڳيءَ خدمت جي بجا آڻڻ لاءِ اسان پنهنجي ملڪ جي شهري آزادين جي بحالي ضروري سمجهون ٿا ۽ چاهيون ٿا ته اخبارن، رسالن ۽ ڪتابن جي اشاعت تان هر طرح جون نامناسب پابنديون هٽايون وڃن.

اسان جو هيءُ عقيدو آهي ته شهري آزادين جي بحاليءَ جو سٺو مسئلو اديب ۽ عوام ٻنهي جو گڏيل مسئلو آهي. جڏهن عوام انهيءَ ۾ آزاد هوندا آهن ته پنهنجي تجربي جي روشنيءَ ۾ آزاديءَ سان پنهنجي اجتماعي ترقيءَ جو رستو ڳولي لهن ۽ آزاديءَ سان ان رستي تي هلي سگهن، تڏهن سماج ۾ اهي تخليقي صلاحيتن ۾ جاڳرتا ايندي آهي ۽ جن جي فنڪارانه ترجمانيءَ سان اسان جو ادبي ڪاوشون، فني تخليق جي صورت وٺنديون آهن. ان سان گڏوگڏ جيڪڏهن اديبن کي به پنهنجي ضمير ۽ فڪر پٽاندر لکڻ ۽ ڳالهائڻ جي پرپور آزادي هجي ته ان حالت ۾ اسين پنهنجي سماجي زندگيءَ جي صحيح ترجماني ڪري سگهون ٿا ۽ پنهنجي ادبي تخليق جي مدد سان هن زندگيءَ جي سڌارن ۽ سينگارڻ ۽ حصو وٺي سگهون ٿا.

اسان جي خيال موجب، انهيءَ جمهوري آزاديءَ ۾ قومن جي ترقيءَ جو مسئلو پڻ شامل آهي. اسين چاهيون ٿا ته اسان جي ملڪ ۾ جيڪو مختلف قومن جو وطن آهي، اهي حالتون پيدا ڪيون وڃن جن ۾ سڀ قومون، انهن جون ٻوليون ۽ تهذيبون ڪنهن به هڪ قوم جي اثر ۽ دٻاءُ کان آزاد رهي خودمختيارانه ترقي ڪري سگهن. اسين سڀ اديب، سڀني قومن لاءِ هڪجهڙي اندروني خودمختياري ۽ انهن جي ٻولين لاءِ تعليم، دفتر ۽ ملازمت جي چٽاڀيٽيءَ جي ٻوليءَ جي بنجڻ جو حق چاهيون ٿا ان لاءِ هي ضروري آهي ته اسان جي اڳين غيرملڪي آقاڻن جي پرڏيهي زبان، انگريزيءَ کي اسان جي

درسگاهن ۽ دفترن مان ڪڍيو وڃي ۽ اردو کان اولهه پاڪستان جي مختلف علائقن جي وچ ۾ ڳانڍاپي جي ٻوليءَ جو ڪم ورتو وڃي.

اسان جي خيال ۾ پاڪستان جون سڀ قومون هڪجهڙن حقن جون مالڪ آهن ۽ سڀ شهري، بنا ڪنهن نسل، رنگ ۽ مذهب جي ويڃي جي، هڪ ٻئي جي برابر آهن ۽ پاڪستان جي هر علائقي جي رهواسين کي سماجي، معاشي ۽ تهذيبي ترقيءَ جو ڀرو پورو حق آهي.

اسان جي عوام جي مادي خوشحاليءَ ۽ تهذيبي ترقيءَ لاءِ، جوڻي انهن جمهوري ۽ شهري آزادين جو مقصد آهي، اسين هي ضروري ٿا سمجهون ته چالو تعليمي نظام کي، جيڪو غيرملڪي آڻائن پنهنجي سامراجي مقصدن لاءِ اسان تي مڙهيو هو، ملڪ جي سماجي تقاضائن سان هر آهنگ ڪيو وڃي ۽ سائنسي ۽ عقلي بنيادن تي ان کي نئين سر ترتيب ڏني وڃي، تعليم کي عام ۽ سهانگو ڪيو وڃي ۽ درسگاهن جو معيار بلند ڪيو وڃي مگر اسين هي محسوس ڪريون ٿا ته اسان جي سماجي ۽ تهذيبي ترقيءَ ۾ ملڪ جي اندروني حالات ۽ عالمي سامراج جي اتحاد سخت رڪاوٽون پيدا ڪري رهيون آهن. عالمي سامراج جي اڳرائين جن جو سڀ کان وڏو مرڪز ۽ سهارو آمريڪي سامراج ايشيا، آفريقا ۽ لاطيني آمريڪا ۾ زوري مداخلت ڪري، آزادي ۽ جمهوريت جي قوتن کي جنهن طرح پامال ڪيو آهي، اهو سڀني جي اڳيان پڌرو آهي ۽ خود اسان جي آزاديءَ، معيشت، معاشرت، اخلاق ۽ تهذيب فڪر جي رنگ ڍنگ تي آمريڪي سامراج سان ڳانڍاپي سبب جيڪي هاجيڪار اثر پئجي رهيا آهن، اهي روز اسين ڏسي رهيا آهيون ۽ ان اسان جي ملڪ ۾ جاگيرداريءَ جي باقيات کي جيڪو پَر ۽ سهارو ڏنو آهي جنهن جي اثر هيٺ اسان جي معيشت، سياست، تهذيب ۽ ادب ۾ جيڪي ڀر جيڪي سماج دشمن ۽ غيرصحتمند لاڙا اڀرن ٿا، انهن کي اسين هر روز محسوس ڪريون ٿا. انهيءَ ڪري اسين پنهنجو هيءُ فرض سمجهون ٿا ته پنهنجي لکت وسيلي سامراجي قوتن جو مقابلو ڪريون ۽ انهن جي اثر هيٺ اسان جي سياست، سماجي ۽ ادب ۾ انسانيت دشمن ڳالهليون اڀرن ٿيون، انهن کي روڪڻ جي ڪوشش ڪريون ۽ عالمي سامراج جي امن شڪن ڪارواين جي مخالفت ڪريون.

اسان جو ويساهه آهي ته انسان جي بقا ۽ ترقيءَ جو آڌار عالمي امن تي آهي، علم ۽ ادب، فڪر ۽ فن جا ٻوٽا، جنگ جي زهريلي ماحول ۾ ميوو نه ٿا

جهلي سگهن، اسان جي راءِ دنيا جا سڀئي اختلافي مسئلا پوءِ اهي سياسي ۽ معاشي هجن يا انساني ۽ تهذيبي، هڪٻئي سان ڳالهين ٻولين وسيلي حل ٿي سگهن ٿا. قومن ۽ ملڪن کي هڪٻئي خلاف نفرت ۽ جنگ لاءِ اپارٽ وارن کي اسين امن جو دسمن سمجهون ٿا. انهيءَ ڪري اسين انسان کي انسان جي ويجهو آڻڻ ۽ ملڪن جي وچ ۾ سمجهوتي ۽ دوستيءَ وڌائڻ جي سڀني ڪوشش جو آڌار ڀاءُ ڪريون ٿا، بيشرطيڪ اهي آزاديءَ، جمهوريت ۽ قومن جي خوداراديت جي اصولن تي بيٺل هجن.

اسان اديبن جو مسلڪ صحتمند ۽ زنده ادب تخليق ڪرڻ آهي. اهڙو ادب جو دل جي گهراين مان نڪري فن جي جمالياتي معيار تي پورو ثابت ٿئي. اهڙو ادب جو حسن ۽ محبت جي نغمگيءَ، عشق ۽ يقين جي سوز، حق ۽ صداقت جي خلوص سان ڀريل هجي. اهڙو ادب جو زندگيءَ جي حقيقتن جي آرسِي ۽ انهن جو نقاد هجي ۽ جيڪو ماڻهن کي جاڳائي ۽ اڳتي وڌائي. کين آڻڻ ڏئي ۽ خوش ڪري.

پر اسين هي چڱيءَ طرح ڄاڻون ٿا ته اهڙي انسانيت دوست ادب جي تخليق لاءِ سارڙاڙ حالات پيدا ڪرڻ جي جدوجهد اديبن جي الڳ الڳ ۽ اڪيلين ڪوشش سان ڪامياب نٿي ٿي سگهي، ڇاڪاڻ ته انسانيت دشمن قوتون منظم ۽ متحد آهن ۽ پنهنجي سرپرستي ۽ اديبن جون تنظيمون قائم ڪري، انهن کي پنهنجي زور ۽ زر سان گمراهه ڪن ٿيون، تنهنڪري اسان اديبن کي منظم ۽ متحد ٿي ڪري انهن جي خلاف جدوجهد ڪرڻي پوندي، تان ته اديب ۽ ادب کي انهن جي هاجيڪار اثرن کان بچايو وڃي. انهيءَ مقصد واسطي اسين پنهنجي ادبي تنظيم، عوامي ادبي انجمن جو بنياد رکون ٿا. هيءَ اسان جي ملڪ جي سڀني ٻولين جي ادبي انجمن آهي، جيڪي اسان دوست ۽ صحتمند ادب جي تخليق کي پنهنجو فرض سمجهن ٿا.



# پڙهندڙ نسل . پ ن

## The Reading Generation

1960 جي ڏهاڪي ۾ عبدالله حسين ”اُداس نسلين“ نالي ڪتاب لکيو. 70 واري ڏهاڪي ۾ وري ماڻِڪَ ”لڙهندڙ نسل“ نالي ڪتاب لکي پنهنجي دورَ جي عڪاسي ڪرڻ جي ڪوشش ڪئي. امداد حُسينيءَ وري 70 واري ڏهاڪي ۾ ئي لکيو:  
انڌي ماءُ جڻيندي آهي اونڌا سونڌا ٻارَ  
ايندڙ نسل سَمورو هوندو گونگا ٻوڙا ٻارَ

هر دور جي نوجوانن کي اُداس، لڙهندڙ، ڪڙهندڙ، ڪڙهندڙ، پرنڌڙ، چُرندڙ، ڪِرندڙ، اوسيئڙو ڪُنڌڙ، پاڙي، ڪاڻو، ڀاڄوڪڙ، ڪاوڙيل ۽ وڙهندڙ نسلن سان منسوب ڪري سَگهجي ٿو، پر اسان انهن سڀني وچان ”پڙهندڙ“ نسل جا ڳولائو آهيون. ڪتابن کي ڪاڳر تان ڪڍي ڪمپيوٽر جي دنيا ۾ آڻڻ، ٻين لفظن ۾ برقي ڪتاب يعني e-books ٺاهي ورهائڻ جي وسيلي پڙهندڙ نسل کي وَڌڻ، ويجهڻ ۽ هِڪَ ٻئي کي ڳولي سَهڪاري تحريڪ جي رستي تي آڻڻَ جي آسَ رکون ٿا.

پڙهندڙ نسل (پڻ) ڪا به تنظيم ناهي. اُن جو ڪو به صدر، عهديدار يا پايو وجهندڙ نه آهي. جيڪڏهن ڪو به شخص اهڙي دعويٰ ڪري ٿو ته پڪ ڄاڻو ته اهو ڪوڙو آهي. نه ئي وري پڻ جي نالي ڪي پئسا گڏ ڪيا ويندا. جيڪڏهن ڪو اهڙي ڪوشش ڪري ٿو ته پڪ ڄاڻو ته اهو به ڪوڙو آهي.

جهڙيءَ طرح وڻن جا پڻ ساوا، گاڙها، نيرا، پيلا يا ناسي هوندا آهن اهڙيءَ طرح پڙهندڙ نسل وارا پڻ به مختلف آهن ۽ هوندا. اهي ساڳئي ئي وقت اداس ۽ پڙهندڙ، ٻرندڙ ۽ پڙهندڙ، سُست ۽ پڙهندڙ يا وڙهندڙ ۽ پڙهندڙ به ٿي سگهن ٿا. ٻين لفظن ۾ پڻ ڪا خصوصي ۽ تالي لڳل Exclusive Club نه آهي.

ڪوشش اها هوندي ته پڻ جا سڀ ڪم ڪار سهڪاري ۽ رضاڪار بنيادن تي ٿين، پر ممڪن آهي ته ڪي ڪم اجرتي بنيادن تي به ٿين. اهڙي حالت ۾ پڻ پاڻ هڪٻئي جي مدد ڪرڻ جي اصول هيٺ ڏي وٺ ڪندا ۽ غير تجارتي non-commercial رهندا. پڻن پاران ڪتابن کي ڊجيٽائيز digitize ڪرڻ جي عمل مان ڪو به مالي فائدو يا نفعو حاصل ڪرڻ جي ڪوشش نه ڪئي ويندي.

ڪتابن کي ڊجيٽائيز ڪرڻ کان پوءِ اهم مرحلو ورهائڻ distribution جو ٿيندو. اهو ڪم ڪرڻ وارن مان جيڪڏهن ڪو پيسا ڪمائي سگهي ٿو ته ڀلي ڪمائي، رڳو پڻن سان اُن جو ڪو به لاڳاپو نه هوندو.

پڙهندڙ نسل . پڻ The Reading Generation

پَن کي کليل اکرن ۾ صلاح ڏجي ٿي ته هو وس پئاندڙ وڌ  
 کان وڌ ڪتاب خريد ڪري ڪتابن جي ليگڱن، ڇپائيندڙن ۽  
 ڇاپيندڙن کي همٿائڻ. پر ساڳئي وقت علم حاصل ڪرڻ ۽ ڄاڻ  
 کي ڦهلائڻ جي ڪوشش دوران ڪنهن به رڪاوٽ کي نه مڃڻ.  
 شيخ اياز علم، ڄاڻ، سمجھ ۽ ڏاهپ کي گيت، بيت، سٽ،  
 پُڪار سان تشبيهه ڏيندي انهن سڀني کي بمن، گولين ۽ بارود  
 جي مد مقابل بيهاريو آهي. اياز چوي ٿو ته:  
 گيت به ڄڻ گوريلا آهن، جي ويريءَ تي وار ڪرڻ ٿا.

... ..

ڄڻ ڄڻ ڄاڙ وڌي ٿي جڳ ۾، هو ٻوليءَ جي آڙ چُپن ٿا،  
 ريتيءَ تي راتاها ڪن ٿا، موٽي منجهه پهات چُپن ٿا،

... ..

ڪالهه هُيا جي سُرخ گلن جيئن، اڄڪلهه نيلا پيلا آهن،  
 گيت به ڄڻ گوريلا آهن.....

... ..

هي بيت اُٿي، هي بم-گولو،

جيڪي به ڪٽين، جيڪي به ڪٽين!

مون لاءِ ٻنهي ۾ فرق نه آ، هي بيت به بم جو ساٿي آ،

جنهن رڻ ۾ رات ڪيا راڙا، تنهن هڏ ۽ چم جو ساٿي آ -

ان حساب سان اڻڄاڻائي کي پاڻ تي اهو سوچي مڙهڻ ته  
 ”هاڻي ويڙهه ۽ عمل جو دور آهي، اُن ڪري پڙهڻ تي وقت نه  
 وڃايو“ نادانيءَ جي نشاني آهي.

پڙهندڙ نسل . پ ن The Reading Generation

پَنَ جو پڙهڻ عام ڪتابي ڪيڙن وانگر رڳو نصابي ڪتابن تائين محدود نه هوندو. رڳو نصابي ڪتابن ۾ پاڻ کي قيد ڪري ڇڏڻ سان سماج ۽ سماجي حالتن تان نظر ڪڍي ويندي ۽ نتيجي طور سماجي ۽ حڪومتي پاليسيون policies اڻڄاڻن ۽ نادانن جي هٿن ۾ رهنديون. پَنَ نصابي ڪتابن سان گڏوگڏ ادبي، تاريخي، سياسي، سماجي، اقتصادي، سائنسي ۽ ٻين ڪتابن کي پڙهي سماجي حالتن کي بهتر بنائڻ جي ڪوشش ڪندا.

پڙهندڙ نسل جا پَنَ سڀني کي **چو، ڇالا ۽ ڪينئن** جهڙن سوالن کي هر بيان تي لاڳو ڪرڻ جي ڪوٺ ڏين ٿا ۽ انهن تي ويچار ڪرڻ سان گڏ جواب ڳولڻ کي نه رڳو پنهنجو حق، پر فرض ۽ اڻٽر گهرج unavoidable necessity سمجهندي ڪتابن کي پاڻ پڙهڻ ۽ وڌ کان وڌ ماڻهن تائين پهچائڻ جي ڪوشش جديد ترين طريقن وسيلي ڪرڻ جو ويچار رکن ٿا.

توهان به پڙهڻ، پڙهائڻ ۽ ڦهلائڻ جي ان سهڪاري تحريڪ ۾ شامل ٿي سگهو ٿا، بس پنهنجي اوسي پاسي ۾ ڏسو، هر قسم جا ڳاڙها توڙي نيرا، ساوا توڙي پيلا پن ضرور نظر اچي ويندا.

وڻ وڻ کي مون پاڪي پائي چيو ته ”منهنجا پاءُ  
 پهتو منهنجي من ۾ تنهنجي پَنَ پَنَ جو پڙلاءُ.“  
 - اياز (ڪلهي پاتم ڪينرو)

پڙهندڙ نسل . پَنَ The Reading Generation